

I N D I C E

Octavo Período de Sesiones
Panama, Mayo de 1959.



Documentos Informativos:

1. Resoluciones aprobadas por la Asamblea General y el Consejo Económico y Social que interesan a la Comisión.
2. * Estudio Hidráulico Preliminar del Ecuador.
3. * Los Productos Forestales y el Proyectado Mercado Común Latinoamericano. (Preparado por la Secretaría de la FAO).
4. Análisis Económico preliminar de Fincas Cafeteras Típicas en Sao Paulo.
5. Discurso pronunciado por el Excelentísimo señor Ernesto de la Guardia Jr., Presidente de la República, en la Sesión Inaugural, el jueves 14 de mayo de 1959.
6. Discurso del Secretario General de las Naciones Unidas señor Dag Hammarskjöld en la Sesión Inaugural del Octavo Período de Sesiones de la CEPAL, el 14 de mayo de 1959.
7. Discurso pronunciado en la Sesión Inaugural por el Excelentísimo señor don José Antonio Mayobre, Ministro de Hacienda de Venezuela, en nombre de las Delegaciones Asistentes.
8. Discurso pronunciado por el Excelentísimo señor Fernando Eleta, Ministro de Hacienda de Panama y Presidente de la Comisión, en la Primera Sesión Plenaria, el 15 de mayo de 1959.
9. Exposición del Dr. Raúl Prebisch, Director Principal a cargo de la Secretaría Ejecutiva, en la Primera Sesión Plenaria el 15 de mayo de 1959.
10. Lista de Delegaciones.
11. Exposición del señor G. Georges-Picot, Presidente de la Delegación de Francia en la Sesión del 15 de Mayo de 1959.
12. Exposición del señor Robert Faniel, Representante de la Comunidad Económica Europea en la 73a. Reunión de la Comisión, celebrada el 15 de mayo de 1959.
13. Intervención del Representante de México, Licenciado Plácido García Reynoso, en el debate general de la Segunda Sesión Plenaria, el 15 de mayo de 1959.

Comité de la Unión
Mayo de 1952

Documentos Informativos

1. Resoluciones aprobadas
por el Comité de la Unión
en la sesión del 15 de mayo de 1952

2. Informe del Comité de la Unión
sobre el trabajo realizado en el primer trimestre de 1952

3. Informe del Comité de la Unión
sobre el trabajo realizado en el segundo trimestre de 1952

4. Informe del Comité de la Unión
sobre el trabajo realizado en el tercer trimestre de 1952

5. Informe del Comité de la Unión
sobre el trabajo realizado en el cuarto trimestre de 1952

6. Informe del Comité de la Unión
sobre el trabajo realizado en el primer trimestre de 1953

7. Informe del Comité de la Unión
sobre el trabajo realizado en el segundo trimestre de 1953

8. Informe del Comité de la Unión
sobre el trabajo realizado en el tercer trimestre de 1953

9. Informe del Comité de la Unión
sobre el trabajo realizado en el cuarto trimestre de 1953

10. Informe del Comité de la Unión
sobre el trabajo realizado en el primer trimestre de 1954

11. Informe del Comité de la Unión
sobre el trabajo realizado en el segundo trimestre de 1954

12. Informe del Comité de la Unión
sobre el trabajo realizado en el tercer trimestre de 1954

13. Informe del Comité de la Unión
sobre el trabajo realizado en el cuarto trimestre de 1954

Documentos Informativos (continuación)

14. Discurso del señor Clemente Yerovi Indaburu, Delegado del Ecuador en la Segunda Sesión Plenaria el 15 de mayo de 1959.
15. Intervención del señor José Antonio Mayobre, Representante de Venezuela, en la Sesión Plenaria del 15 de mayo de 1959.
16. Declaración hecha por S.E. el señor M. Randall, Representante de los Estados Unidos de América, el sábado 16 de mayo de 1959.
17. Cancelado.
18. Exposición del señor Juan Haus Soliz, Representante de Bolivia, en la Sesión del 16 de mayo de 1959.
19. Exposición de Sir Ian Henderson, Representante del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, en la Sesión del 16 de Mayo de 1959.
20. Exposición del señor Jorge Franco Holguin, Representante de Colombia, en la sesión del 16 de mayo de 1959.
21. Exposición del señor A.M. Van Philips, Representante de los Países Bajos, en la sesión del 16 de mayo de 1959.
22. Exposición del señor Eduardo Rodríguez Genis, Representante de Guatemala, en la Sesión del 16 de mayo de 1959.
23. Exposición del señor B.G. Epinat, Representante del Comité Inter-gubernamental para las Migraciones Europeas, en la sesión del 16 de mayo de 1959.
24. Exposición del señor Jorge del Canto, Representante del Fondo Monetario Internacional, en la Sesión del 16 de mayo de 1959.
25. Exposición del señor Oscar Ginebra Henríquez, Representante de la República Dominicana, en la sesión del 16 de mayo de 1959.
26. Solamente inglés.
27. Exposición del señor Julio B. Pons, Representante del Uruguay, en la Sesión del 16 de mayo de 1959.
28. Exposición del señor Arnaldo Tomas Musich, Representante de la Argentina, en la sesión del 16 de mayo de 1959.
29. Exposición del señor Luis Marty, Representante de Chile, en la Sesión del 16 de mayo de 1959.
30. Cancelado.



Documentos Informativos (continuación)

31. Necesidades de materias primas, transformación metalúrgica y mecánica, mano de obra e inversiones para el desarrollo de la industria automovilística brasileña.
32. Exposición del señor Vladimir I. Bazikin, Representante de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, en la Sesión del 16 de mayo de 1959.
33. Exposición del señor Alfredo Sanchez Bella, Representante de España, en la Sesión del 16 de mayo de 1959.
34. Exposición del señor Juan Pardo Heeren, Representante del Perú, en la Sesión del 16 de mayo de 1959.
35. Exposición del señor Boleslaw Jeien, Representante de Polonia, en la Sesión del 16 de Mayo de 1959.
36. Exposición del señor Mario Majoli, Representante de Italia, en la Sesión del 16 de mayo de 1959.
37. Exposición del señor Rudolf Schroeder, Representante de la Organización Meteorológica Mundial, en la Sesión del 16 de mayo de 1959.
38. Exposición del señor Antonio García Moreno, Representante de la Federación Sindical Mundial, en la sesión del 16 de mayo de 1959.
39. Discurso del señor Jorge Latour, Jefe de la Delegación del Brasil, en la Sesión Plenaria del 15 de mayo.
40. Cancelado.
41. Exposición del señor Francisco Aquino, Secretario del Comité II en Materia Agrícola en la Primera Sesión del Comité el 18 de mayo de 1959.
42. Exposición del señor Eero Kalkinen, Experto Forestal de la FAO, ante el Comité II el día 18 de mayo de 1959.
43. Exposición del señor Carlos Victor Penna, Representante de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, ante el Comité I, en la sesión del 20 de mayo de 1959.
44. Exposición del señor Porfirio Morera Batres, Representante de Costa Rica, ante el Comité I, en la sesión del 20 de mayo de 1959.
45. Exposición del señor Carlos Quintana, Secretario del Comité II en materia industrial en la tercera sesión del Comité el 20 de mayo de 1959.
46. Exposición del señor Roberto Heurtematte, Comisionado de Asistencia Técnica, ante el Comité I (Desarrollo Económico) el día 20 de mayo de 1959.

Documentos Informativos (continuación)

47. Exposición del señor Salvador Sanchez Aguilon, Representante de El Salvador, ante el Comité I el 20 de mayo de 1959.9
48. Intervención del Dr. Ramón Adolfo Yllarramendy, Delegado de la Confederación Internacional de Sindicatos Cristianos al VIII Período de Sesiones de la CEPAL.
49. Exposición del señor Pedro R. Chamorro, Representante del Paraguay, en la Sesión Plenaria del día 22 de mayo de 1959.

Documentos de Sala de Conferencias

1. Organización de los trabajos del Octavo Período de Sesiones de la Comisión. Nota de la Secretaría.
 2. Comité II. Factores estructurales e institucionales del desarrollo agrícola.
Proyecto de resolución presentado por la delegación de Cuba.
- 2/Rev.1
3. Comité II. Seminario Latinoamericano sobre productividad del café.
Proyecto de resolución presentado por la delegación de Panamá.
 4. Comité I. Proyecto de resolución presentado por las delegaciones de Cuba, México y Venezuela.
 5. Comité I. Subcomité de Estadística.
Proyecto de recomendación formulado por el Grupo de Trabajo.
 6. Comité II. Proyecto de resolución presentado por la delegación de México.
 7. Comité I. Proyecto de resolución sobre Grupos de Asesoramiento en Desarrollo Económico presentado por las delegaciones de Cuba, Chile, Panamá y Venezuela.
 8. Comité I. Mano de Obra calificada.
Proyecto de resolución presentado por las delegaciones de Brasil, Perú y Venezuela.
 9. Comité I. Proyecto de resolución presentado por las delegaciones de Panamá, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua.
 10. Comité I. Proyecto de resolución sobre coordinación entre organismos de planeación presentado por las delegaciones de Chile, Colombia y Ecuador.

47. Exposición del año 1939 en la ciudad de México, D.F. 1 de mayo de 1939.
 48. Exposición del año 1939 en la ciudad de México, D.F. 1 de mayo de 1939.
 49. Exposición del año 1939 en la ciudad de México, D.F. 1 de mayo de 1939.
- Documentos de la Sala de Conferencias
1. Organización de las delegaciones de la ciudad de México, D.F.
 2. Comité II. Proyecto de resolución.
 3. Comité II. Proyecto de resolución.
 4. Comité I. Proyecto de resolución.
 5. Comité I. Proyecto de resolución.
 6. Comité II. Proyecto de resolución.
 7. Comité I. Proyecto de resolución.
 8. Comité I. Proyecto de resolución.
 9. Comité II. Proyecto de resolución.
 10. Comité I. Proyecto de resolución.

Documentos de Sala de Conferencias (continuación)

11. Proyecto de resolución presentado por las delegaciones de Bolivia, Brasil y Perú.

11/Rev.1

- * 12. Comité II. Sectores de la Economía. Energía y Recursos Hidráulicos. Proyecto de resolución presentado por la Delegación de Panamá.
13. Proyecto de resolución sobre Sectores de la Economía: Energía y Recursos Hidráulicos, presentado por la Delegación de Panamá.
14. Comité I. Proyecto de resolución presentado por las delegaciones de los Estados Unidos, Guatemala, México, Panamá y Venezuela.
15. Comité I. Grupo Asesor para la Programación del Desarrollo Económico. Memorandum preparado por el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales.
16. Comité I. Proyecto de resolución presentado por las delegaciones de Cuba y Venezuela.

16/Rev.1

17. Comité I. Proyecto de resolución sobre mejoramiento de los procedimientos presupuestarios presentado por la delegación de Venezuela.
- 17/Rev.1 Proyecto de resolución sobre mejoramiento de los procedimientos presupuestarios presentado por las delegaciones de Bolivia, Colombia, Costa Rica, Cuba, Uruguay y Venezuela.
18. Comité II. Proyecto de resolución presentado por el Brasil y Chile.
19. Comité II. Proyecto de resolución presentado por las delegaciones de Cuba, Chile, Ecuador y Venezuela.
20. Comité II. Proyecto de resolución sobre industrias básicas presentado por las delegaciones de Venezuela y Colombia.
21. Comité II. Proyecto de resolución presentado por la delegación de Colombia.
22. Comité II. Proyecto de resolución presentado por la delegación del Brasil.
23. Comité I. Proyecto de resolución sobre Grupos de Asesoramiento en Desarrollo Económico presentado por las delegaciones de Colombia, Cuba, Chile, Panamá y Venezuela.

Documentos de Sala de Conferencias (continuación)

- 23/Rev.1 Comité I. Grupos de Asesoramiento en Desarrollo Económico.
Proyecto de resolución presentado por las delegaciones de
Colombia, Cuba, Chile, Panama y Venezuela.
24. Proyecto de resolución presentado por la Presidencia del Comité
sobre Evaluación del Programa 1959-64.
25. Comité II. Proyecto de resolución presentado por las delegaciones
de Argentina y Países Bajos.
26. Comité I. Proyecto de resolución presentado por la Delegación de
Panama.
27. Comité I. Proyecto de resolución presentado por las delegaciones
del Brasil, Chile, Ecuador, Estados Unidos, Guatemala y Venezuela.
28. Comité III. Asuntos Generales.
Programa de Trabajo y Orden de Prelación 1959-60.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, mayo de 1959

RESOLUCIONES APROBADAS POR LA ASAMBLEA GENERAL Y EL CONSEJO
ECONOMICO SOCIAL QUE INTERESAN A LA COMISION

I. Resoluciones aprobadas por la Asamblea General durante
el XIII período de sesiones

1240 (XIII): Establecimiento del Fondo Especial (776a. sesión plenaria,
14 de octubre de 1958)

La Asamblea General,

De conformidad con la determinación de las Naciones Unidas, expresadas en la Carta, de promover el progreso social y elevar el nivel de vida dentro de un concepto más amplio de la libertad y, con tales fines, valerse de las instituciones internacionales para promover el progreso económico y social de todos los pueblos,

Consciente de que los países menos desarrollados necesitan especialmente la ayuda internacional para acelerar el desarrollo de su infraestructura económica y social.

Recordando su resolución 1219 (XII) de 14 de diciembre de 1957,

Recordando además las anteriores resoluciones sobre el establecimiento de un fondo internacional para el desarrollo económico dentro de la estructura de las Naciones Unidas,

Tomando nota de las recomendaciones formuladas por el Consejo Económico y Social en su resolución 692 (XXVI) de 31 de julio de 1958,

Parte A

1. Felicita a la Comisión Preparatoria por su labor;
2. Establece un Fondo Especial de conformidad con las disposiciones que se indican a continuación en la parte B;

Parte B

I. Principios y criterios rectores

1. De conformidad con las disposiciones de la resolución 1219 (XII) de la Asamblea General, y en tanto la Asamblea General no realice su examen del alcance y de las actividades futuras del Fondo Especial, según

/lo previsto

lo previsto en la sección III de dicha resolución, el Fondo Especial:

- a) Será un Fondo aparte;
- b) Prestará una asistencia sistemática y sostenida en esferas básicas para el desarrollo técnico, económico y social integrado de los países menos desarrollados;
- c) En vista de los recursos con que se espera contar por ahora, que probablemente no excederán de 100 000 000 de dólares anuales, se orientará en el sentido de ampliar el alcance de los programas de asistencia técnica de las Naciones Unidas de manera que se incluyan en ellos proyectos especiales relativos a ciertas esferas básicas, según se indica más adelante.

Por lo tanto, el Fondo Especial se concibe como un progreso constructivo en la asistencia prestada por las Naciones Unidas a los países menos desarrollados, que tendrá una importancia inmediata para la aceleración del desarrollo económico de dichos países, facilitando, entre otras cosas, nuevas inversiones de capital de todos los tipos al crear condiciones que harán factibles o más efectivas esas inversiones.

2. Al establecer los programas, el Director General y el Consejo de Administración del Fondo Especial se guiarán por los siguientes principios y criterios:

- a) En la medida de lo posible, el Fondo Especial se dedicará a proyectos relativamente vastos y evitará destinar sus recursos a un gran número de pequeños proyectos;
- b) Se prestará la debida consideración a la urgencia de las necesidades de los países solicitantes;
- c) Se emprenderán proyectos que den resultados a corto plazo y que produzcan el mayor efecto posible en el fomento del desarrollo económico, social o técnico del país o los países interesados, facilitando, en particular, nuevas inversiones de capital;
- d) Se atenderá debidamente a una amplia distribución geográfica en las asignaciones que se hagan a lo largo de un período de varios años;
- e) Se tendrán debidamente en cuenta los problemas técnicos, de organización y financieros que puedan surgir en la ejecución de un proyecto propuesto;
- f) Se tendrán debidamente en cuenta los arreglos hechos para la integración de los proyectos en los programas de desarrollo nacional y para
/la coordinación

la coordinación eficaz de tales proyectos con otros programas bilaterales y multilaterales;

g) De conformidad con los principios de la Carta de las Naciones Unidas, la asistencia proporcionada por el Fondo Especial no deberá constituir un medio de ingerencia económica y política extranjera en los asuntos internos del país o los países interesados, y no irá acompañada de ninguna condición de índole política;

h) Los proyectos se prepararán de tal manera que permitan, al Fondo Especial traspasar con facilidad, tan pronto como sea posible, la dirección y responsabilidad de los mismos a los países beneficiarios o a organizaciones designadas por ellos.

3. Los proyectos podrán ser para un país, para un grupo de países o para una región.

4. Los proyectos podrán aprobarse para el período de tiempo que requiera su ejecución, aunque fuera de más de un año.

II. Esferas básicas de asistencia y tipos de proyectos

5. El Fondo Especial prestará asistencia para la ejecución de proyectos en materia de: recursos, incluidos la evaluación y el aprovechamiento de la mano de obra; industria, inclusive la artesanía y las industrias domésticas independientes; agricultura; transportes y comunicaciones; edificación y vivienda; sanidad; enseñanza; estadística y administración pública.

6. En vista de los recursos con que se espera contar en el período inicial de las operaciones del Fondo Especial, los proyectos que recibirán ayuda del Fondo podrán pertenecer a alguna de las siguientes categorías, o a una combinación de varias de ellas: encuestas, investigación y formación profesional, y proyectos de demostración inclusive proyectos experimentales. Para la ejecución de dichos proyectos el Fondo Especial podrá facilitar personal, expertos, material, suministros y servicios, crear institutos, centros de demostración, fábricas o talleres, y proporcionar otros medios adecuados, inclusive becas para ampliación de estudios, en la medida en que resulten parte integrante de proyectos específicos financiados por el Fondo Especial, en las proporciones que el Director General estime necesarias para cada proyecto, y teniendo en cuenta el tipo de asistencia solicitada por los gobiernos.

/III. Participación

III. Participación en el Fondo Especial

7. Podrán participar en el Fondo Especial todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas, o miembros de los organismos especializados o del Organismo Internacional de Energía Atómica.

IV. Organización y administración

8. Quedarán establecidos los siguientes órganos del Fondo Especial: un Consejo de Administración, un Director General con personal bajo sus órdenes y una Junta Consultiva. El Fondo Especial será un órgano de las Naciones Unidas administrado de conformidad con las disposiciones del Consejo Económico y Social y de la Asamblea General, quienes, en lo que respecta al Fondo, Ejercerán las facultades que les confiere la Carta.

9. El Consejo Económico y Social se encargará de formular las normas y principios generales que hayan de regir la administración y las actividades del Fondo Especial; de examinar la marcha de las actividades del Fondo Especial sobre la base de los informes anuales que presentará el Consejo de Administración; y de examinar el Programa Ampliado de Asistencia Técnica y el Fondo Especial en sus relaciones recíprocas.

10. El Consejo Económico y Social enviará el informe del Consejo de Administración junto con sus propias observaciones, a la Asamblea General. Esta estudiará las actividades y los progresos hechos por el Fondo Especial como uno de los asuntos de su programa, y hará las recomendaciones que estime adecuadas.

Consejo de Administración

11. Un Consejo de Administración, integrado por los representantes de dieciocho Estados, ejercerá la dirección intergubernamental inmediata de la política y de las actividades del Fondo Especial.

12. El Consejo de Administración fijará la política general que se deba seguir en la administración y actividades del Fondo Especial, y tendrá la autoridad definitiva en la aprobación de los proyectos y programas que recomiende el Director General. Estudiará la forma en que administren y ejecuten los proyectos aprobados del Fondo Especial, y presentará sus informes y recomendaciones al Consejo Económico y Social, /incluso las

incluso las recomendaciones que considere convenientes en virtud de las disposiciones pertinentes de la resolución 1219 (XII) de la Asamblea General.

13. Los Estados integrantes del Consejo de Administración serán elegidos por el Consejo Económico y Social entre los Estados Miembros de las Naciones Unidas, o miembros de los organismos especializados o del Organismo Internacional de Energía atómica.

14. En el Consejo de Administración deberá haber igualdad de representación entre los países económicamente más desarrollados por una parte, tomando en debida consideración sus contribuciones al Fondo Especial, y los países insuficientemente desarrollados por otra parte, teniendo en cuenta la necesidad de que entre estos últimos exista una distribución geográfica equitativa.

15. Los Estados integrantes del Consejo de Administración serán elegidos por un período de tres años; sin embargo, el mandato de seis de los miembros electos en la primera elección expirará al año, y el de otros seis miembros expirará a los dos años. Los miembros cuyos mandatos hayan expirado podrán ser reelegidos.

16. Las decisiones del Consejo de Administración sobre cuestiones importantes se adoptarán por una mayoría de dos tercios de los miembros presentes y votantes. Estas cuestiones comprenderán las relativas a la política general del Fondo Especial, la aprobación de proyectos y la asignación de fondos. Las decisiones del Consejo de Administración sobre otras cuestiones se adoptarán por la mayoría de los miembros presentes y votantes.

17. El Consejo de Administración dictará su propio reglamento, en el cual se establecerá el método de elegir su Mesa.

18. El Consejo de Administración se reunirá normalmente dos veces al año así como en las ocasiones que sea necesario, en conformidad con su reglamento.

19. El Director General del Fondo Especial participará sin derecho a voto en las deliberaciones del Consejo de Administración.

20. El Consejo de Administración adoptará en su reglamento las disposiciones que procedan para la representación de los organismos especializados, el Organismo Internacional de Energía Atómica y el Presidente

/Ejecutivo de

Ejecutivo de la Junta de Asistencia Técnica. A tal efecto, tendrá debidamente en cuenta la práctica seguida por el Consejo Económico y Social.

Director General

21. El Fondo Especial será administrado por un Director General, quien seguirá las orientaciones que fije el Consejo de Administración. El Director General tendrá a su cargo las actividades del Fondo Especial y la facultad exclusiva de recomendar al Consejo de Administración los proyectos que presenten los gobiernos.

22. Previa consulta con el Consejo de Administración, el Secretario General designará al Director General, cuyo nombramiento estará sujeto a la confirmación de la Asamblea General.

23. El Director General será nombrado por un período de cuatro años, o por un período más corto, y podrá ser reelegido.

24. Se adoptarán las medidas que procedan para que el Director General participe en los trabajos de la Junta de Asistencia Técnica.

25. El Director General establecerá y mantendrá relaciones de trabajo estrechas y continuas con los organismos especializados a los que conciernan los campos en que actúe el Fondo Especial, y con el Organismo Internacional de Energía Atómica. También podrá establecer una vinculación adecuada con otras organizaciones a las que interesen las actividades del Fondo Especial.

Junta Consultiva

26. Se establecerá una Junta Consultiva para que asesore al Director General. La Junta colaborará con el Director General, asesorándole en el examen y la evaluación de las solicitudes de proyectos y de los programas previstos para el Fondo Especial. La Junta estará integrada por el Secretario General de las Naciones Unidas, el Presidente Ejecutivo de la Junta de Asistencia Técnica y el Presidente del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, o por los representantes que ellos designen.

27. El Director General del Fondo Especial adoptará las disposiciones del caso para que se invite a representantes de los organismos
/especializados y

especializados y del Organismo Internacional de Energía Atómica a participar en las deliberaciones de la Junta Consultiva, cuando se consideren proyectos comprendidos principalmente en los campos de actividad de aquéllos.

Personal

28. El Director General contará con la ayuda de un pequeño número de funcionarios; dichos funcionarios serán escogidos por el Director General o en consulta con él, sobre la base de la competencia especial que tengan.

29. Por lo que respecta a otros servicios, el Director General recurrirá en la mayor medida posible a los existentes en las Naciones Unidas, los organismos especializados, el Organismo Internacional de Energía Atómica y la Junta de Asistencia Técnica. Estos servicios se pondrán a disposición del Fondo Especial sin cargo alguno, salvo cuando se originen gastos suplementarios claramente identificables. De ser necesario, el Director General también podrá contratar consultores técnicos.

30. A fin de facilitar en el plano local la coordinación entre las actividades que el Fondo Especial y el Programa Ampliado de Asistencia Técnica realicen en los países que piden asistencia, el Director General concertará un acuerdo con el Presidente Ejecutivo de la Junta de Asistencia Técnica acerca de la función que deban desempeñar los representantes residentes en la obra del Fondo Especial.

V. Procedimiento

Procedencia y formulación de las solicitudes

31. Los proyectos sólo se emprenderán a petición de un gobierno o de un grupo de gobiernos que reúnan las condiciones necesarias para participar en el Fondo Especial.

32. Los gobiernos presentarán sus solicitudes de asistencia en la forma que indique el Director General. Las solicitudes incluirán todos los datos que sea posible suministrar sobre el destino que se piense dar a la asistencia del Fondo y sobre los beneficios que de ella se espere

/obtener, así

obtener, así como la documentación justificativa de carácter técnico relativa a los proyectos de que se trate, datos sobre la evaluación económica de tales proyectos, y declaraciones acerca de la parte de los gastos que los propios gobiernos estén dispuestos a sufragar. El Fondo Especial, el Programa Ampliado de Asistencia Técnica, las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica deben estar dispuestos a prestar ayuda y asesoramiento a los gobiernos que los pidan, para la preparación de sus solicitudes de asistencia.

33. El Fondo Especial utilizará únicamente el conducto oficial que cada gobierno determine para presentar las solicitudes.

Evaluación y aprobación de las solicitudes

34. El Director General tendrá a su cargo la evaluación de las solicitudes relativas a los proyectos. Para esta evaluación de las solicitudes de proyectos deberá conseguir normalmente la ayuda de los servicios existentes del Programa Ampliado de Asistencia Técnica, las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica. También estará autorizado para contratar con este fin los servicios de otros organismos, empresas privadas o expertos particulares, en el caso de que los servicios de las Naciones Unidas, de los organismos especializados o del Organismo Internacional de Energía Atómica no estén disponibles o resulten inadecuados, en su totalidad o parcialmente.

35. Basándose en la evaluación de las solicitudes relativas a los proyectos, el Director General elaborará programas periódicamente para someterlos al Consejo de Administración. Al preparar sus recomendaciones a dicho Consejo, consultará a la Junta Consultiva.

36. A petición del gobierno o de los gobiernos que hubieren presentado tales proyectos, el Director General someterá a la consideración del Consejo de Administración un informe sobre las solicitudes relativas a los proyectos que no hubiere podido incluir en su programa.

37. El Consejo de Administración examinará los programas y proyectos sometidos por el Director General. Cada proyecto irá acompañado de:

/a) Una

- a) Una evaluación de los beneficios que el proyecto habría de reportar al país o a los países solicitantes;
- b) Un resumen de su evaluación técnica;
- c) Un proyecto de presupuesto que muestre las consecuencias financieras de la totalidad del proyecto, con inclusión de una relación de los gastos que el gobierno beneficiario hubiere de sufragar.
- d) Un proyecto de acuerdo con el gobierno o los gobiernos solicitantes;
- e) En caso necesario, un proyecto de acuerdo con el agente o agentes encargados de la ejecución del proyecto.

38. El Consejo de Administración decidirá en definitiva sobre los proyectos y programas que le hubieren sido recomendados por el Director General, y autorizará a éste a concertar los acuerdos del caso.

Ejecución de los proyectos

39. Los proyectos serán ejecutados, cuando sea posible, por las Naciones Unidas, por los organismos especializados competentes o por el Organismo Internacional de Energía Atómica, quedando entendido sin embargo, que el Director General estará autorizado para contratar los servicios de otros organismos, de empresas privadas y de expertos individuales en los casos mencionados al final del párrafo 34) supra.

40. Los arreglos hechos para la ejecución de los proyectos quedarán sujetos a la aprobación del gobierno o los gobiernos solicitantes y deberán especificarse en un acuerdo concertado con dichos gobiernos. Esos arreglos contendrán disposiciones relativas a los gastos, con inclusión de cualesquiera gastos locales, que el gobierno solicitante hubiere de sufragar y las instalaciones y los servicios que hubiere de proporcionar.

41. Tratándose de solicitudes de asistencia que se refieran a los proyectos comprendidos en la esfera de acción de dos o más organizaciones, se tomarán providencias para su ejecución conjunta por las organizaciones interesadas y para asegurar la debida coordinación.

42. El Director General dispondrá lo necesario para vigilar la ejecución de los proyectos.

43. El Director General informará al Consejo de Administración
/sobre el

sobre el estado de los proyectos y la situación financiera de los proyectos y de los programas.

44. El Director General y el Consejo de Administración adoptarán las medidas pertinentes para asegurar una evaluación objetiva de los resultados de los proyectos y de los programas.

VI. Recursos financieros

45. Los recursos financieros del Fondo Especial provendrán de las contribuciones voluntarias aportadas por los Estados Miembros de las Naciones Unidas, o miembros de los organismos especializados o del Organismo Internacional de Energía Atómica. El Fondo Especial está asimismo autorizado para recibir donaciones de fuentes no gubernamentales. Se recomienda que las contribuciones de los gobiernos se hagan efectivas lo antes posible en cada año. Además, si bien las contribuciones se harán normalmente sobre una base anual, en vista de la más larga duración que se espera tendrán muchos de los proyectos del Fondo Especial, se recomienda que se las prometa o se las indique en lo posible con respecto a varios años.

46. Se ruega al Secretario General que convoque anualmente una conferencia en la que los gobiernos anunciarán sus contribuciones al Programa Ampliado de Asistencia Técnica y al Fondo Especial respectivamente. Si algún gobierno se compromete a hacer una contribución inicial en forma global, deberá indicar dentro de un plazo razonablemente corto la forma en que dicha contribución deba dividirse entre ambos programas.

47. Los gobiernos harán las contribuciones en monedas que el Fondo Especial pueda utilizar fácilmente, de modo compatible con la eficacia y el buen manejo del Fondo, o dichas contribuciones serán, en la mayor medida posible, convertibles en monedas que el Fondo pueda utilizar fácilmente. Para este fin, se insta a los gobiernos a proporcionar el mayor porcentaje posible de sus contribuciones en la moneda o las monedas que por indicación del Director General se requieran para la ejecución del programa del Fondo. El Director General deberá esforzarse por hacer el mayor uso posible de las monedas disponibles, en conformidad con los criterios enunciados con respecto a la naturaleza y condiciones de empleo de las contribuciones.

48. Al finalizar el primer año de actividades del Fondo Especial, y posteriormente cuando lo considere necesario, el Director General someterá a la consideración del Consejo de Administración informes sobre el grado en que las restricciones que se hayan impuesto respecto de las contribuciones, hayan afectado la flexibilidad, eficacia y buen manejo del Fondo. Con objeto de facilitar las actividades del Fondo, el Consejo de Administración considerará asimismo qué medidas puedan ser necesarias con respecto a las monedas que no hayan podido utilizarse fácilmente. Toda medida adoptada al respecto estará sujeta a revisión por parte del Consejo Económico y Social y de la Asamblea General.

49. Las contribuciones se harán sin limitaciones en lo que toca a su utilización por un organismo determinado, en cualquier país beneficiario, o para un proyecto específico.

50. A fin de que el carácter multilateral del Fondo Especial se respete estrictamente, ningún país contribuyente será objeto de trato especial con respecto a su contribución, ni tampoco deberán celebrarse negociaciones sobre el uso de las monedas entre los países contribuyentes y los beneficiarios.

51. Como los programas se desarrollarán sobre la base de proyectos, no se harán asignaciones a priori de fondos por países o por esferas básicas de asistencia.

52. Los gobiernos beneficiarios deberán financiar parte de los gastos que originen los proyectos, por lo menos la porción que haya de pagarse en moneda nacional. No obstante, se podrá dispensar de este requisito general a los países, cuando se estime que su situación financiera no les permite efectuar ni siquiera un pago en moneda nacional.

53. El Fondo Especial se regirá por un reglamento financiero en armonía con las normas y los reglamentos financieros de las Naciones Unidas. El reglamento financiero del Fondo Especial será preparado por el Secretario General de las Naciones Unidas, en consulta con el Director General, y sometido a la aprobación del Consejo de Administración, previo examen de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto. Al preparar este reglamento, se tendrán en cuenta los requisitos especiales de las operaciones del Fondo Especial; en particular, contendrá /disposiciones que

disposiciones que permitan la aprobación de proyectos de más de un año de duración y el intercambio de monedas entre el Fondo Especial y la Cuenta Especial del Programa Ampliado de Asistencia Técnica. Asimismo, se incluirá una disposición que permita al Director General, en consulta con el Consejo de Administración, fijar las normas y procedimientos financieros adecuados.

54. El presupuesto administrativo preparado por el Director General con ayuda del Secretario General de las Naciones Unidas será presentado a la aprobación del Consejo de Administración con las observaciones, en caso de que las haya, de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto. Este presupuesto se presentará a la Asamblea General al mismo tiempo que el informe anual del Consejo de Administración y que las observaciones de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto.

55. Se autorizará al Fondo Especial para acumular gradualmente un fondo de reserva, destinando a este fin un porcentaje determinado de las contribuciones totales de cada año hasta completar una suma que el Consejo de Administración fijará a recomendación del Director General.

56. Se autorizará al Consejo de Administración a que considere la posibilidad de destinar, a solicitud de los gobiernos y a título reembolsable, una parte de los recursos del Fondo Especial para facilitar asistencia a proyectos que sean de la competencia del Fondo Especial.

Parte C

Reafirma las condiciones señaladas en la sección III de la resolución 1219 (XII) de la Asamblea General para que la Asamblea vuelva a examinar el alcance y las actividades futuras del Fondo Especial y adopte las medidas que estime convenientes.

1255 (XIII): Programas de asistencia técnica de las Naciones Unidas (780a. sesión plenaria, 14 de noviembre de 1958)

A

La Asamblea General,

Habiendo examinado la resolución 701 (XXVI) del Consejo Económico y Social, de fecha 31 de julio de 1958,

Compartiendo la creencia expuesta en esa resolución de que es conveniente una expansión gradual y constante de las actividades del Programa Ampliado de Asistencia Técnica y de sus recursos financieros,

Advirtiendo con agrado que en la Conferencia sobre Promesas de Contribuciones del 16 de octubre de 1958, y posteriormente, setenta y ocho gobiernos hicieron promesas concretas de contribuir al Programa Ampliado de 1959, y que las promesas de catorce de ellos representan aumentos en relación con las de 1958,

Preocupada, sin embargo, por la posibilidad de que esas promesas y aquellas que todavía puedan hacerse no sean suficientes para dar mayor incremento al Programa Ampliado de 1959,

Teniendo presente la conveniencia de aprovechar lo mejor posible todos los recursos disponibles,

Advirtiendo complacida que se está trabajando en este sentido,

Tomando nota con satisfacción de la decisión adoptada por el Organismo Internacional de Energía Atómica, en el segundo período de sesiones de su Conferencia General, de tratar de participar en el Programa Ampliado,

Acogiendo con beneplácito la decisión del Consejo Económico y Social de modificar su resolución 222 (IX) de 14 y 15 de agosto de 1949, para que el Organismo Internacional de Energía Atómica pueda participar en el Programa Ampliado, y reconociendo que las demandas sobre los recursos del Programa pueden aumentar en consecuencia,

1. Expresa la esperanza de que los recursos de que se confía disponer para el Programa Ampliado de Asistencia Técnica permitan que el volumen de actividades sea algo mayor en 1959;

2. Invita a los gobiernos a seguir contribuyendo al Programa Ampliado con sumas que permitan su expansión gradual;

/3. Pide

3. Pide al Secretario General que transmita la presente resolución a los gobiernos de los Estados que son Miembros de las Naciones Unidas, o miembros de organismos especializados o del Organismo Internacional de Energía Atómica.

B

La Asamblea General,

Habiendo considerado la sección V del capítulo III del informe del Consejo Económico y Social,

Toma nota con beneplácito de las actividades emprendidas por el Secretario General en virtud del programa ordinario de asistencia técnica de las Naciones Unidas.

C

La Asamblea General,

Teniendo presente que uno de los problemas primordiales que se plantean a los países menos desarrollados en lo que respecta a sus recursos técnicos es la escasez de personal técnico especializado,

Teniendo en cuenta la necesidad de utilizar con el mayor provecho los recursos relativamente escasos de que se dispone para los programas de asistencia técnica de las Naciones Unidas,

Tomando nota con interés de las disposiciones ya adoptadas al amparo de esos programas para la capacitación de personal técnico intermedio al amparo de esos programas,

Reconociendo que la capacitación técnica de trabajadores calificados de la industria, la agricultura, el transporte y otras actividades, podría ampliarse aprovechando al máximo los medios de capacitación técnica intermedia que existen en muchos países,

Pide a la Junta de Asistencia Técnica que continúe consultando a los países participantes que disponen de servicios de capacitación intermedia, acerca de la posibilidad de aprovechar en mayor grado dichos servicios, al amparo del Programa Ampliado de Asistencia Técnica, para la capacitación de personal de los países menos desarrollados, y que informe sobre este particular al Consejo Económico y Social en su 28º período de sesiones.

D

La Asamblea General,

Teniendo presente la importancia de la cooperación internacional en materia de asistencia técnica para el desarrollo económico y la promoción del bienestar de la población, particularmente en los países menos desarrollados,

Recomienda a los gobiernos de los Estados Miembros que continúen fomentando la cooperación internacional en esta materia por medio de los programas de asistencia técnica de las Naciones Unidas y de otros acuerdos o programas multilaterales o bilaterales, que se inspiran sobre todo en los principios enunciados en el párrafo 1 y en el apartado d), inciso i), del párrafo 2 del anexo I de la resolución 222 A (IX) del Consejo Económico y Social ^{1/} de 15 de agosto de 1949, y particularmente que sigan promoviendo formas de cooperación adecuadas que permitan a los países menos desarrollados obtener la asistencia técnica que necesiten para el desarrollo acelerado de aquellos sectores de su economía que esos países consideren esenciales.

E

La Asamblea General,

Considerando que la finalidad esencial de la ayuda internacional, y en particular de la asistencia técnica, debe consistir en hacer posible que los países en proceso de desarrollo económico se encuentren cuanto antes en condiciones de llevar adelante su desarrollo por sí mismos,

1/ Al proporcionar asistencia técnica para el desarrollo económico de países insuficientemente desarrollados, las organizaciones participantes deberán:

1. Considerar como objetivo primordial el ayudar a dichos países a fortalecer sus economías nacionales por medio del desarrollo de sus industrias y de su agricultura, con objeto de favorecer su independencia económica y política de acuerdo con el espíritu de la Carta de las Naciones Unidas, y de asegurar a toda su población el logro de niveles más elevados de bienestar económico y social;

2. ...

d) La asistencia técnica suministrada:

i) No constituirá un pretexto de ingerencia económica o política por parte del extranjero en los asuntos internos del país interesado y no irá acompañada de ninguna consideración de carácter político;

/Considerando que

Considerando que por esta razón, así como por lo limitado de los recursos de que se dispone para el programa ordinario de asistencia técnica de las Naciones Unidas y el Programa Ampliado de Asistencia Técnica, una parte importante de estos recursos ha de dedicarse a programas que permitan formar personal superior nacional capaz de suplir lo antes posible la asistencia técnica internacional,

Teniendo presente que el Consejo Económico y Social, en su resolución 699 (XXVI) de 31 de julio de 1958, advierte con pesar que en 1956 y de nuevo en 1957 ha habido cierta disminución en las actividades de asistencia técnica relativa a las becas,

Reconociendo que, de conformidad con el procedimiento de elaboración de programas por países, las decisiones de los gobiernos beneficiarios determinan la distribución de los fondos por tipos de asistencia,

Recordando las ventajas que los gobiernos beneficiarios de los programas de asistencia técnica de las Naciones Unidas pueden obtener utilizando en mayor grado las facilidades que en materia de concesión de becas les ofrecen estos programas,

Estimando que se facilitaría mucho la formación de personal superior nacional si, con ayuda de la cooperación internacional, los países en proceso de desarrollo pudieran disponer de más centros nacionales o regionales encargados de formar, en el país o en la región interesados, a los especialistas capacitados que se necesitan para el desarrollo económico,

1. Expresa su convicción de que la concesión de becas representa uno de los medios más eficaces para la formación de personal superior nacional, capaz especialmente de continuar y desarrollar la obra realizada por los expertos;

2. Señala a la atención de los gobiernos el interés que para los países en proceso de desarrollo reviste la creación o el desarrollo de centros nacionales o regionales destinados a la formación de los especialistas capacitados que se necesitan para el desarrollo económico;

3. Pide a los diferentes servicios encargados de administrar los programas de asistencia técnica que concedan la debida atención a las solicitudes de proyectos relacionadas con becas y a las referentes a la creación o al desarrollo de tales centros en el plano nacional o regional.

1256 (XIII): Asistencia técnica de las Naciones Unidas en materia de administración pública (780a. sesión plenaria, 14 de noviembre de 1958)

La Asamblea General,

Reconociendo el importante papel que corresponde a la administración pública en la ejecución de los programas de desarrollo económico y social,

Considerando el memorándum del Secretario General y el informe del Consejo Económico y Social sobre los programas de asistencia técnica de las Naciones Unidas, así como la resolución 681 (XXVI) del Consejo de fecha 16 de julio de 1958,

Considerando además que algunos gobiernos han manifestado el deseo de obtener de las Naciones Unidas, o por conducto de esta Organización, asistencia temporal para llenar cargos de dirección o ejecución en sus servicios administrativos,

1. Toma nota con satisfacción de los resultados ya obtenidos en materia de administración pública con los programas de asistencia técnica de las Naciones Unidas;

2. Autoriza al Secretario General a suplementar estos programas a fin de:

a) Ayudar a los gobiernos que participen en estos programas, y que así lo soliciten, a conseguir, con carácter temporal, los servicios de personas debidamente calificadas para desempeñar, al servicio de los gobiernos solicitantes funciones de dirección o ejecución, según las definan dichos gobiernos, quedando entendido que dichas funciones incluirán normalmente la formación de personal nacional para que éste asuma lo antes posible las responsabilidades asignadas con carácter temporal a tales expertos contratados internacionalmente;

b) Ayudar a los gobiernos interesados, cuando lo precisen, a hacer frente a los gastos que ocasione el empleo de esos expertos;

3. Decide que todo gobierno que solicite dicha asistencia deberá contribuir a los gastos que ocasione el empleo de cada experto con una suma no inferior a los emolumentos totales que recibiría uno de sus nacionales al desempeñar análogas funciones;

4. Autoriza al Secretario General a negociar acuerdos que definan la

/relación que

relación que se habrá de establecer entre las Naciones Unidas, los expertos y los gobiernos interesados, así como las estipulaciones y condiciones que regirán el empleo de los expertos;

5. Recomienda además que, cuando las solicitudes de asistencia correspondan a la esfera de competencia de un organismo especializado, no se tome ninguna medida sin antes consultar a ese organismo y obtener su conformidad;

6. Decide que esta asistencia se prestará en modesta escala y con carácter experimental, utilizando los servicios de que ya dispone la Secretaría de las Naciones Unidas y sin ningún aumento de los gastos administrativos;

7. Invita al Secretario General a presentar al Consejo Económico y Social en su 28º período de sesiones, y a la Asamblea General en su decimocuarto período de sesiones, un informe detallado sobre el progreso de este experimento.

1258 (XIII): Determinación de la política que ha de seguirse en los aspectos sociales del desarrollo económico (780a. sesión plenaria, 14 de noviembre de 1958)

La Asamblea General,

Recordando su resolución 1161 (XII) de 26 de noviembre de 1957 relativa al progreso económico y social equilibrado e integrado,

Tomando nota con satisfacción de que el Consejo Económico y Social ha prestado más atención a los aspectos sociales del desarrollo económico al definir las atribuciones de la Comisión Económica para África, y de que el Consejo ha adoptado la decisión de pedir a las demás comisiones económicas regionales que examinen la cuestión y den su opinión al respecto,

Reconociendo que los países cuyos recursos están insuficientemente desarrollados han de hacer frente a problemas especiales para lograr un desarrollo económico y social equilibrado,

Reconociendo que para obtener un nivel de vida más elevado, trabajo permanente para todos y condiciones de progreso y desarrollo económico y social, según se indica en el Artículo 55 de la Carta de las Naciones Unidas, no sólo es necesario aumentar en general la producción nacional de esos países, sino también elevar el nivel de vida familiar mediante, entre otras cosas, el uso adecuado del ingreso nacional,

/Comprendiendo que

Comprendiendo que el desarrollo económico y el desarrollo social están íntimamente vinculados,

Fide al Consejo Económico y Social que, en colaboración con los organismos especializados interesados, estudie lo antes posible cuáles serían la política y los programas sociales apropiados para:

- a) Acelerar el desarrollo económico incrementando la producción nacional, mediante, entre otras cosas, la ejecución de programas apropiados de salubridad y educación;
- b) Fomentar los servicios sociales para hacer frente a los problemas resultantes de la transformación económica y tecnológica y de la rápida urbanización;
- c) Elevar el nivel de vida familiar, para lo cual, entre otras cosas, deberá evitarse la distribución no equitativa del ingreso nacional.

1272 (XIII): Control y reducción de la documentación (781a. sesión plenaria, 14 de noviembre de 1958)

La Asamblea General,

Tomando nota del informe del Comité de Control y Reducción de la Documentación, constituido en virtud de la resolución 1203 (XII) de la Asamblea General, de 13 de diciembre de 1957, para consultar con el Secretario General y asesorarle acerca de los medios más eficaces para dar efectividad a dicha resolución,

Tomando nota asimismo del informe del Secretario General sobre las medidas adoptadas y sobre la índole y amplitud de las reducciones logradas,

1. Felicita al Secretario General por los apreciables resultados conseguidos durante 1958;
2. Apoya el informe del Comité de Control y Reducción de la Documentación, particularmente los criterios fundamentales enunciados en el párrafo 10 y las propuestas formuladas en el párrafo 27, salvo las que figuran en el inciso c); con respecto al sistema de actas taquigráficas y resumidas, se mantendrá sin modificación la práctica seguida en la actualidad;
3. Señala particularmente a la atención de todos los órganos y organismos auxiliares las recomendaciones contenidas en el inciso e) del párrafo

27 del informe del Comité, en las que se pide a estos órganos y organismos que incluyan en el programa de su próximo período de sesiones la cuestión del control y reducción de su documentación;

4. Subraya a este respecto la importancia de atenerse estrictamente al artículo 13.1 del Reglamento Financiero de las Naciones Unidas y a las disposiciones pertinentes de los respectivos reglamentos de los órganos interesados, con objeto de que ninguno de ellos tome decisiones sobre medida alguna mientras no haya sido informado con antelación de las consecuencias financieras y administrativas que concurran;

5. Pide al Secretario General que disponga lo necesario para que en la Secretaría no se escatimen esfuerzos a fin de mantener los progresos realizados e intensificarlos por todos los medios posibles, teniendo en cuenta los principios rectores consignados en el párrafo 10 del informe del Comité;

6. Pide además al Secretario General que amplíe los servicios de control editorial en la medida en que los efectivos actuales lo permitan;

7. Insta a los representantes de los Estados Miembros, así como a todos los demás miembros de comisiones, comités y órganos análogos, a prestar su plena cooperación al Secretario General a fin de aplicar las normas señaladas por la Asamblea General, sobre todo las contenidas en sus resoluciones 593 (VI) de 4 de febrero de 1952, 789 (VIII) de 9 de diciembre de 1953 y 1203 (XII) de 13 de diciembre de 1957;

8. Pide al Secretario General y a la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto que informen a la Asamblea General, en su decimoquinto período de sesiones, • antes, acerca de la aplicación de la presente resolución.

1273 (XIII): Construcción del edificio de las Naciones Unidas en Santiago de Chile (781a. sesión plenaria, 14 de noviembre de 1958)

La Asamblea General,

Recordando su resolución 1224 (XII), del 14 de diciembre de 1957, en virtud de la cual el Secretario General aceptó la generosa oferta de terreno hecha por el Gobierno de Chile para construir un edificio destinado a instalar las oficinas de las Naciones Unidas en aquel país,

Tomando nota del informe del Secretario General en el que para la

/construcción de

construcción de dicho edificio se presentan proposiciones financieras basadas en la resolución 147 (AC.41), aprobada por el Comité Plenario de la Comisión Económica para América Latina el 3 de octubre de 1958.

Tomando nota del 13° informe de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto a la Asamblea General, en su decimotercer período de sesiones,

1. Autoriza al Secretario General a tomar las disposiciones oportunas para que se proceda a la preparación de los planos y a la construcción del edificio de las Naciones Unidas en Santiago de Chile con un costo total máximo de 850 000 dólares;

2. Decide consignar en el presupuesto ordinario de las Naciones Unidas para 1959 la suma de 50 000 dólares destinada a los gastos iniciales de preparación y construcción del edificio;

3. Decide, en principio, que el saldo del costo del edificio se incluya en el presupuesto ordinario de las Naciones Unidas en partidas anuales de 200 000 dólares para cada uno de los cuatro años siguientes;

4. Autoriza al Secretario General a que, si lo considera necesario, inicie negociaciones con los gobiernos de los Estados miembros de la Comisión Económica para América Latina a fin de que hagan a las Naciones Unidas anticipos reembolsables, sin interés, para cubrir las necesidades en efectivo que requiera la construcción;

5. Autoriza al Secretario General a adelantar, con cargo al Fondo de Operaciones, los recursos destinados a los gastos de construcción para los cuales no hubiere fondos en efectivo;

6. Pide al Secretario General que mantenga informada a la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto sobre los progresos alcanzados en 1959 y presente en el decimocuarto período de sesiones de la Asamblea General un informe sobre el estado de los trabajos de este proyecto.

1275 (XIII): Efectos de la Comunidad Económica Europea en el desarrollo de algunos territorios en fideicomiso (782a. sesión plenaria, 5 de diciembre de 1958)

La Asamblea General,

Recordando su resolución 1210 (XII) del 13 de diciembre de 1957,

Tomando nota con preocupación de que las Autoridades Administradoras no han transmitido hasta la fecha ninguna información sobre los posibles efectos de la asociación, con la Comunidad Económica Europea, de los territorios en fideicomiso que ellas administran;

Considerando que la asociación de territorios en fideicomiso con la Comunidad Económica Europea puede influir poderosamente en su evolución hacia la independencia o la autonomía,

1. Pide nuevamente a las Autoridades Administradoras que, en sus informes anuales, incluyan, con respecto a la asociación, con la Comunidad Económica Europea, de los territorios en fideicomiso que ellas administran, datos concernientes a los efectos de dicha asociación sobre el desarrollo económico de esos territorios y sobre su evolución hacia la independencia • la autonomía;

2. Pide al Consejo de Administración Fiduciaria que examine esta cuestión en su próximo período de sesiones y presente su informe a la Asamblea General en su decimocuarto período de sesiones;

3. Decide reanudar el examen de esta cuestión en su decimocuarto período de sesiones.

1301 (XIII): Medidas encaminadas a instaurar y promover relaciones pacíficas y de buena vecindad entre los Estados (783a. sesión plenaria, 10 de diciembre de 1958)

La Asamblea General,

Recordando su resolución 1236 (XII) del 14 de diciembre de 1957,

Considerando la importancia capital de asegurar la paz y la seguridad internacionales,

Consciente de la urgente necesidad de hallar solución a los problemas contemporáneos que son un obstáculo para la promoción de relaciones de amistad y buena vecindad entre los Estados,

Observando con satisfacción las tendencias hacia un mayor intercambio

/en diversas

en diversas esferas entre los Estados Miembros,

Reconociendo que las Naciones Unidas desempeñan un papel cada vez más importante en la cooperación, negociación y conciliación internacionales,

Reconociendo asimismo que en la observancia de los propósitos y principios de las Naciones Unidas reside el mejor medio de asegurar las condiciones esenciales para que las naciones y los pueblos del mundo vivan y se ayuden recíprocamente en mutua tolerancia y comprensión para beneficio de todos,

1. Reafirma los propósitos y principios de las Naciones Unidas;
2. Exhorta a los Estados Miembros a convivir dentro de la letra y del espíritu de la Carta de las Naciones Unidas;
3. Insta a todos los Miembros a que, sin dejar de hacer pleno uso del Artículo 33 de la Carta, recurran a la Organización para la solución pacífica de los problemas que entorpecen las relaciones de amistad y buena vecindad entre los Estados o que amenazan la paz internacional;
4. Exhorta a los Estados Miembros a adoptar disposiciones efectivas tendientes a la realización de principios de relaciones pacíficas y de buena vecindad;
5. Recomienda a todos los Estados Miembros que adopten medidas prácticas o hagan arreglos relacionados, y que no sean incompatibles, con los programas de las Naciones Unidas y sus organismos especializados para fomentar la abierta, libre y amistosa cooperación y comprensión en los dominios de la economía, la cultura, la ciencia, la tecnología y las comunicaciones;
6. Acoge con satisfacción los acuerdos, entre los Estados Miembros, que graviten o gravitaren hacia la consecución de los fines contemplados en la presente resolución.

1314 (XIII): Recomendaciones concernientes al respeto internacional del derecho de los pueblos y de las naciones a la libre determinación (788a. sesión plenaria, 12 de diciembre de 1958)

La Asamblea General,

Observando que el derecho de los pueblos y de las naciones a la libre determinación proclamado en los dos proyectos de pactos elaborados por la Comisión de Derechos Humanos comprende "la soberanía permanente sobre sus riquezas y recursos naturales",

Estimando necesario disponer de información completa sobre el alcance real y el carácter de esta soberanía,

1. Resuelve crear una Comisión compuesta de Afganistán, Chile, Estados Unidos de América, Filipinas, Guatemala, Países Bajos, República Árabe Unida, Suecia y Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas para que realice un estudio completo de la situación en lo que respecta a este elemento básico del derecho a la libre determinación, y para que formule recomendaciones, si fuere del caso, encaminadas a reforzarlo, y resuelve además que, al estudiar a fondo la cuestión de la soberanía permanente de los pueblos y de las naciones sobre sus riquezas y recursos naturales, se tengan debidamente en cuenta los derechos y deberes de los Estados en virtud del derecho internacional y la importancia de fomentar la cooperación internacional en el desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados;

2. Invita a las comisiones económicas regionales y a los organismos especializados a colaborar con la Comisión en la realización de su labor;

3. Pide a la Comisión que informe al Consejo Económico y Social en su 29º período de sesiones;

4. Pide al Secretario General que proporcione a la Comisión el personal y los elementos necesarios para el cumplimiento de su cometido.

1316 (XIII): Cooperación internacional para el desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados (788a. sesión plenaria, 12 de diciembre de 1958)

La Asamblea General,

Recordando el compromiso contraído por todos los Estados Miembros en virtud del Artículo 56 de la Carta de las Naciones Unidas, de tomar medidas

/conjunta o

conjunta o separadamente, en cooperación con las Naciones Unidas, para el logro, inter alia, de niveles de vida más elevados y condiciones de progreso y desarrollo económico y social,

Reconociendo que tanto los países menos desarrollados como los más desarrollados han realizado esfuerzos considerables para lograr estos fines,

Considerando, sin embargo, la continua necesidad que existe de realizar mayores esfuerzos para acelerar el desarrollo económico de los países menos desarrollados,

Tomando nota con satisfacción de las iniciativas que se han adoptado para aumentar el capital del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento y las cuotas de los miembros del Fondo Monetario Internacional, y de la atención cada vez mayor que estos organismos prestan a los países menos desarrollados,

1. Pide a los Estados Miembros que emprendan un estudio de lo realizado hasta la fecha y que, a la luz de este estudio, formulen sus planes futuros de acción conjunta, tanto en el sector público como en el sector privado, con el propósito de dar mayor impulso al desarrollo económico de los países menos desarrollados;

2. Invita a los Estados Miembros a que, teniendo en cuenta la resolución 1260 (XIII) de la Asamblea General, de 14 de noviembre de 1958, continúen estudiando la posibilidad de obtener la ayuda de sus universidades e instituciones científicas con el propósito de acelerar, en cooperación con instituciones similares de otros Estados Miembros, la solución de los problemas científicos y tecnológicos de especial interés para los países menos desarrollados;

3. Invita a los Estados Miembros que se encuentren en condiciones de prestar asistencia al desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados a que, por conducto del Secretario General, informen al Consejo Económico y Social en su 28° período de sesiones y a la Asamblea General en su decimocuarto período de sesiones acerca de las medidas que hayan adoptado o que se propongan adoptar de conformidad con los párrafos 1 y 2 supra, entendiéndose que tal información habrá de agregarse a la que ya deben presentar en virtud de las resoluciones 824 (IX) y 1034 (XI) de la Asamblea, de 11 de diciembre de 1954 y 26 de febrero de 1957, respectivamente, relativas a las actividades que en la actualidad desarrollan en este campo;

/4. Invita a

4. Invita a los países menos desarrollados a informar asimismo al Consejo Económico y Social y a la Asamblea General de toda medida que decidan adoptar con el fin de impulsar su progreso económico y social;

5. Pide al Secretario General que recopile la información que se reciba en virtud de lo dispuesto en los párrafos anteriores y la presente en forma de informe provisional al Consejo Económico y Social en su 28° período de sesiones y en su informe definitivo a la Asamblea General en su decimocuarto período de sesiones, informe que será examinado en relación con el tema del programa titulado: "Desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados" y que deberá incluir un estudio del financiamiento del desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados;

6. Pide al Consejo Económico y Social que, en el curso de su examen del informe conjunto sobre la evaluación quinquenal del alcance, de las tendencias y del costo de los programas económicos y sociales de las Naciones Unidas, la Organización Internacional del Trabajo, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, la Organización Mundial de la Salud y la Organización Meteorológica Mundial, solicitando en las resoluciones 665 C (XXIV) y 694 D (XXVI) del Consejo, de 1° de agosto de 1957 y 31 de julio de 1958, respectivamente, preste especial atención a las necesidades que en materia de desarrollo tienen los países menos desarrollados y a la manera de organizar con más eficacia dichos programas para ayudar a satisfacer esas necesidades.

1317 (XIII): Fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización (788a. sesión plenaria, 12 de diciembre de 1958)

La Asamblea General,

Teniendo presente las obligaciones asumidas por los gobiernos de los Estados Miembros en virtud de los Artículos 55 y 56 de la Carta de las Naciones Unidas,

Recordando anteriores resoluciones suyas y del Consejo Económico y Social sobre el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el financiamiento del desarrollo económico de los países menos desarrollados,

Tomando nota con satisfacción del establecimiento del Fondo Especial,

/Advirtiendo, sin

Advirtiendo, sin embargo, que la Comisión Preparatoria del Fondo Especial ha expresado la esperanza de que en el año 1959 se disponga, por lo menos, de una suma de 100 millones de dólares para desarrollar las actividades previstas en la resolución 1219 (XII) de la Asamblea General, de 14 de diciembre de 1957,

Teniendo en cuenta los esfuerzos de carácter bilateral, regional y multilateral realizados con el fin de acrecentar la cooperación internacional en la esfera de la asistencia financiera para el desarrollo económico de los países menos desarrollados,

Reconociendo que el financiamiento del desarrollo económico de los países menos desarrollados es uno de los principales problemas económicos mundiales,

Consciente de la urgente necesidad de que se proporcione asistencia financiera para el desarrollo económico de los países menos desarrollados,

1. Encarece a los Estados Miembros que consideren la conveniencia de hacer contribuciones adecuadas al Fondo Especial a fin de lograr el volumen de recursos indicado en la resolución 1219 (XII) de la Asamblea General;

2. Insta a los Estados Miembros a que continúen trabajando por el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización;

3. Decide continuar examinando, como tema separado de su programa, los progresos logrados en el financiamiento del desarrollo económico de los países menos desarrollados, y especialmente el progreso de las gestiones para el establecimiento de un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de la capitalización.

1318 (XIII): Fomento de la corriente internacional de capitales privados
(788a. sesión plenaria, 12 de diciembre de 1958)

La Asamblea General,

Reafirmando la necesidad de intensificar la formación de capital para el progreso económico y social de los países insuficientemente desarrollados,

Tomando nota de la multiplicación de las medidas de carácter bilateral y multilateral en el campo de las inversiones de capital y, en particular,

/del establecimiento

del establecimiento de la Corporación Financiera Internacional y del probable aumento de los recursos del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento,

Convencida de que tales medidas contribuyen al mejoramiento general de las condiciones necesarias para la expansión de la corriente de capitales privados destinados a inversiones que benefician a los países insuficientemente desarrollados,

Teniendo en cuenta su resolución 824 (IX) de 11 de diciembre de 1954, relativa a la corriente internacional de capitales privados para el desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados, y la sección B de la resolución 368 (XIII) del Consejo Económico y Social, de 22 de agosto de 1951, sobre los medios de incrementar y regularizar la afluencia de capital privado extranjero,

Comprobando con satisfacción el hecho de que un número creciente de países advierte cada vez más la necesidad de mejorar el ambiente internacional para las inversiones privadas ya existentes así como para las probables,

Recalcando la necesidad de que se conozcan más y se comprendan mejor las condiciones que exigen y las oportunidades que ofrecen las inversiones internacionales,

1. Pide al Secretario General que se sirva recabar, según sea oportuno, las opiniones de personas calificadas de los países exportadores y de los países importadores de capital, acerca de:

a) Los campos de actividad en que los países insuficientemente desarrollados necesitan inversiones de capital privado extranjero y tratan de obtenerlas, así como de la cuantía y las formas en que dichas inversiones serían aceptables;

b) Las clases de proyectos - con ejemplos concretos, a ser posible - que los inversionistas privados extranjeros puedan tener interés en financiar o en emprender en los países insuficientemente desarrollados en circunstancias favorables;

2. Pide asimismo al Secretario General que, basándose en las opiniones de dichas personas calificadas y teniendo en cuenta otros datos asequibles, prepare un informe acerca de las medidas que ya se aplican o que

/se prevén,

se prevén, tanto en los países exportadores como en los países importadores de capital, para encauzar una mayor corriente de inversiones de capital privado hacia el desarrollo de los países insuficientemente desarrollados, en condiciones recíprocamente satisfactorias;

3. Invita al Secretario General a presentar su informe al Consejo Económico y Social, en el 29° período de sesiones, a fin de que el Consejo lo transmita con sus recomendaciones a la Asamblea General y ésta lo examine en su decimoquinto período de sesiones.

1320 (XIII): Registros de personal científico y técnico de los países menos desarrollados (788a. sesión plenaria, 12 de diciembre de 1958)

La Asamblea General,

Considerando que los planes de desarrollo económico pueden realizarse más económicamente en aquellos países que logran un incremento real de su capital humano disponible mediante un mejor conocimiento y distribución de sus recursos humanos técnicamente capacitados,

Considerando que un acceso pronto y fácil a un acervo común de técnicos calificados y fácilmente indentificables permitiría a los países en vía de desarrollo una utilización más racional y plena del personal científico y técnico que se encuentre dentro y fuera de su país de origen y también beneficiarse de la experiencia de otros países que atraviesan etapas similares, haciendo así más eficaz la cooperación internacional,

1. Invita al Consejo Económico y Social a que examine en su 28° período de sesiones la conveniencia y factibilidad de establecer y mantener, bajo los auspicios de las Naciones Unidas, registros de personal científico y técnico de los países menos desarrollados, cuyos servicios pudieran utilizarse también fuera de sus países respectivos;

2. Pide al Secretario General que transmita la presente resolución a los organismos especializados y al Organismo Internacional de Energía Atómica, rogándoles que manifiesten su opinión al respecto en el 28° período de sesiones del Consejo Económico y Social.

1321 (XIII): Objetivos y medios de cooperación económica internacional
(788a. sesión plenaria, 12 de diciembre de 1958)

La Asamblea General,

Recordando su resolución 1157 (XII) de 26 de noviembre de 1957, y teniendo además en cuenta la resolución 690 A (XXVI) del Consejo Económico y Social, de 31 de julio de 1958,

Tomando nota de que el compendio de resoluciones sobre diversos principios de cooperación económica internacional cuya preparación se encomendó al Secretario General ha sido enviado por éste a los gobiernos de los Estados Miembros para su consideración,

Reafirmando su parecer de que deben hacerse nuevos esfuerzos, en el ámbito internacional, por alcanzar plenamente los propósitos enunciados en la Carta de las Naciones Unidas por lo que hace al bienestar económico y social,

Pide al Secretario General que:

a) Solicite de los gobiernos de los Estados Miembros su opinión sobre la conveniencia de formular, a la luz de las disposiciones de la Carta de Las Naciones Unidas, de las resoluciones contenidas en el compendio antes citado y de otras declaraciones internacionales que sean pertinentes, un enunciado de los objetivos económicos de las Naciones Unidas y de los medios de cooperación internacional que puedan servir para alcanzarlos en un ambiente de armonía y concordia;

b) Transmita las respuestas que reciba, junto con el compendio, al Consejo Económico y Social para su consideración.

1322 (XIII): Fomento de la cooperación internacional en el campo comercial
(788a. sesión plenaria, 12 de diciembre de 1958)

La Asamblea General,

Considerando que el desarrollo constante del comercio internacional es de importancia para el progreso económico y social del mundo,

Teniendo presentes las dificultades que entorpecen el desarrollo del comercio internacional en general, y el del comercio entre los países menos desarrollados y los países industriales en particular,

Comprendiendo la conveniencia de utilizar con la mayor eficacia todos los medios de que disponen el Consejo Económico y Social y sus comisiones
/económicas regionales,

económicas regionales, a fin de fomentar y ampliar el comercio y de estimular la cooperación internacional destinada a fomentar el comercio internacional,

Recordando su resolución 1158 (XII) de 26 de noviembre de 1957 sobre las actividades de las comisiones económicas regionales,

1. Confía en que el Consejo Económico y Social y sus comisiones económicas regionales seguirán prestando la debida atención a las exigencias del desarrollo del comercio internacional;

2. Invita al Consejo Económico y Social a seguir considerando todas las medidas de orden práctico que pueden adoptarse dentro del Consejo, sus comisiones económicas regionales y sus comités comerciales, para mejorar la cooperación y para coordinar los esfuerzos orientados a estimular el intercambio comercial, en particular con los países menos desarrollados, inclusión hecha de estudios mancomunados sobre el comercio entre diversas regiones, conforme a las líneas generales de los ya realizados, tales como estudios sobre las posibilidades de ampliar el comercio internacional a fin de ayudar al desarrollo económico de los países menos desarrollados;

3. Pide al Consejo Económico y Social que incluya en su próximo informe anual a la Asamblea General los resultados de los estudios e investigaciones emprendidos de conformidad con el párrafo 2 supra.

1323 (XIII): Cuestiones relacionadas con el fomento del comercio internacional y con la asistencia para el desarrollo de los países menos desarrollados (788a. sesión plenaria, 12 de diciembre de 1958)

La Asamblea General,

Teniendo presentes los principales objetivos económicos de las Naciones Unidas, que consisten en fomentar niveles de vida más elevados, trabajo permanente para todos y condiciones de progreso y desarrollo económico y social,

Advirtiendo la falta de equilibrio que revelan las tendencias seguidas por el crecimiento económico en las diferentes partes del mundo durante los últimos decenios,

Consciente de los efectos sumamente perjudiciales que tal desigualdad en las tendencias del desarrollo puede producir, en algunos casos, en la economía de los países menos desarrollados y, por ende, en el grado de empleo

/remunerado y

remunerado y en los niveles de vida existentes en esos países,

Observando el vivo interés que han demostrado las delegaciones por los problemas económicos internacionales durante el debate general en la Asamblea,

Convencida de que las Naciones Unidas deben demostrar un interés aún mayor por los factores de la economía mundial que influyen en el ritmo de desarrollo económico de los países menos desarrollados,

Pide al Secretario General, que, basándose en la documentación referente a la labor realizada por los órganos económicos de las Naciones Unidas en los últimos años y en otros documentos pertinentes, incluso en la información que envíen los gobiernos en respuesta a la resolución 1316 (XIII) de la Asamblea General, de 12 de diciembre de 1958, se sirva:

a) Preparar un resumen analítico de los diversos medios apropiados para acelerar, a través de una acción internacional, el crecimiento económico de los países menos desarrollados;

b) Presentar dicho resumen analítico al Consejo Económico y Social, en su 28° período de sesiones, para que los examine y someta las observaciones que estime necesarias a la Asamblea General en su décimocuarto período de sesiones.

1324 (XIII): Problemas internacionales relativos a los productos básicos
(788a. sesión plenaria, 12 de diciembre de 1958)

La Asamblea General,

Teniendo presente la importancia que los beneficios derivados de las exportaciones tienen para el desarrollo económico de muchos países, y en particular de los países menos desarrollados, y el hecho de que las variaciones de la relación de intercambio repercuten en el desarrollo económico de muchos países,

Advirtiendo que un ritmo de expansión más acelerado del comercio de exportación de los países menos desarrollados reviste una importancia para su desarrollo económico sobre una base segura,

Considerando los graves problemas, tanto a corto como a largo plazo, con que se enfrentan muchos países, sobre todo los menos desarrollados, como consecuencia de las excesivas fluctuaciones de los precios de muchos productos primarios y de las repercusiones que en el comercio internacional de dichos

/productos tiene

productos tiene el proteccionismo en sus diversas formas,

Comprendiendo por lo tanto, la necesidad apremiante de proseguir los esfuerzos que se realizan para crear condiciones más seguras en el comercio de productos básicos y atenuar los obstáculos con que actualmente tropiezan muchos países de producción así agrícola como minera,

Tomando nota de la resolución 691 A (XXVI) del Consejo Económico y Social, de 31 de julio de 1958, por la que se reconstituyó la Comisión de Comercio Internacional de Productos Básicos,

Reconociendo que, como se indica en dicha resolución, la elaboración de propuestas concretas para una posible acción de los gobiernos respecto de los distintos productos básicos sigue siendo una tarea que incumbe principalmente a los grupos intergubernamentales de estudio de los productos básicos,

Expresando la esperanza de que la Comisión de Comercio Internacional de Productos Básicos pueda aportar una mayor contribución a la creación de condiciones más seguras para el comercio internacional de dichos productos,

Reconociendo la creciente atención que los gobiernos prestan a los problemas de los productos básicos, como lo demuestra la labor realizada por el Comité de Problemas de Productos Básicos de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación y hechos tales como la reciente creación de un grupo de estudio sobre el café, las conferencias sobre el cobre, el plomo y el zinc recientemente convocadas por las Naciones Unidas, las recientes negociaciones relativas al nuevo Convenio Internacional del Azúcar, las actuales deliberaciones para volver a negociar el Convenio Internacional del Trigo, y el actual examen por las Partes Contratantes del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de los aspectos del comercio internacional que afectan a los productos básicos,

Reconociendo además que, en la mayoría de los casos, una acción eficaz con respecto a determinados productos básicos requerirá la activa cooperación de los principales países productores y consumidores en interés mutuo,

/Tomando nota

Tomando nota con satisfacción de que los gobiernos tienden a ampliar cada vez más el alcance de los estudios y deliberaciones sobre los problemas de los productos básicos en el ámbito internacional, para que abarquen, no sólo la inestabilidad de los precios en sí, sino también sus causas, sus consecuencias económicas y los posibles medios para combatirlas,

1. Insta a los Gobiernos de los Estados Miembros a que sigan examinando, producto por producto, la cuestión de las medidas que puedan ser aconsejables y factibles para solucionar determinados problemas de los productos básicos;

2. Apoya las decisiones adoptadas por el Consejo Económico y Social en virtud de la resolución 691 (XXVI) para hacer más eficaz la actuación de la Comisión de Comercio Internacional de Productos Básicos, y su decisión de convocar a esa Comisión para principios de 1959;

3. Recomienda que los principales países productores y los principales países consumidores consideren atentamente la posibilidad de ser partes de los acuerdos internacionales existentes que tratan de los problemas del comercio de productos básicos, o la de cooperar activamente en esos acuerdos;

4. Expresa la esperanza de que los países que no participen en los acuerdos comerciales internacionales existentes, o que no cooperen en su aplicación, se abstengan de toda práctica comercial generalmente considerada desleal que pueda obstaculizar o impedir el funcionamiento satisfactorio de esos acuerdos;

5. Exhorta a los Gobiernos de todos los Estados Miembros a intensificar sus esfuerzos para lograr condiciones favorables a la expansión del comercio internacional y a tener en cuenta, en relación con su política y sus prácticas comerciales, las repercusiones perjudiciales que ellas puedan tener, sobre todo en el comercio de los países insuficientemente desarrollados.

1329 (XIII): Desarrollo económico de los territorios no autónomos
(789a. sesión plenaria, 12 de diciembre de 1958)

La Asamblea General,

Teniendo en cuenta los objetivos del Capítulo XI y, en particular,
del inciso a) del Artículo 73 de la Carta de las Naciones Unidas,

Recordando su resolución 1152 (XII) de 26 de noviembre de 1957,

Teniendo presentes los términos de la resolución 671 (XXV) del
Consejo Económico y Social, de 29 de abril de 1958, por la que se establece
la Comisión Económica para Africa,

Considerando que la asociación de algunos territorios no autónomos con
la Comunidad Económica Europea influirá probablemente en el desarrollo
económico de esos territorios y en su consecución de los objetivos enun-
ciados en el inciso b) del Artículo 73 de la Carta,

Invita a los Estados Miembros administradores a considerar la conve-
niencia de adoptar en los territorios no autónomos una política de inversio-
nes que asegure el desarrollo económico equilibrado y el crecimiento pro-
gresivo del ingreso per capita de los habitantes de dichos territorios.

II. Resoluciones aprobadas por el Consejo Económico y
Social en sus XXV y XXVI períodos de sesiones

671 (XXV): Creación de una Comisión Económica para Africa (1017a. sesión
plenaria, 29 de abril de 1958)

A

El Consejo Económico y Social,

Habiendo examinado la resolución 1155 (XII) de la Asamblea General,
de fecha 26 de noviembre de 1957, en la cual recomienda que, con objeto de
prestar una ayuda eficaz a los países y territorios de Africa, y de con-
formidad con el Artículo 68 de la Carta de las Naciones Unidas, el Consejo
Económico y Social, en su próximo período de sesiones, estudie pronta y
favorablemente la creación de una Comisión Económica para Africa,

Teniendo presentes las opiniones expresadas por los siguientes países
africanos: Etiopía, Ghana, Liberia, Libia, Marruecos, República Árabe Unida,
Sudán y Túnez, y por el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte,
así como las opiniones expresadas en el Consejo por las delegaciones de
otros países,

/Crea una

Crea una Comisión Económica para Africa, con las atribuciones siguientes:

1. La Comisión Económica para Africa, actuando conforme a los principios de las Naciones Unidas y bajo la fiscalización general del Consejo Económico y Social, a condición de que la Comisión no adopte medida alguna respecto a ningún país sin el consentimiento del gobierno de ese país, deberá:

a) Tomar la iniciativa y participar en medidas destinadas a facilitar una acción concertada para el desarrollo económico de Africa, incluso sus aspectos sociales, con miras a elevar el nivel de la actividad económica y el nivel de vida en Africa y a mantener y reforzar las relaciones económicas de los países y territorios de Africa, tanto entre sí como con los demás países del mundo;

b) Realizar o hacer realizar las onvestigaciones y estudios que la Comisión estime pertinentes sobre los problemas económicos y tecnológicos de los territorios de Africa y sobre su evolución, y difundir los resultados de tales investigaciones y estudios;

c) Empezar o hacer empezar la reunión, evaluación y difusión de las informaciones de orden económico, tecnológico y estadístico que la Comisión estime pertinentes;

d) Suministrar, dentro de los medios de que disponga su secretaría, los servicios de asesoramiento que los países y territorios de la región requieran, a condición de que tales servicios no signifiquen una duplicación de los que suministran órganos de las Naciones Unidas a los organismos especializados;

e) Ayudar al Consejo, a petición de éste, a desempeñar sus funciones en la región respecto de cualesquier problemas económicos, incluso los concernientes a la asistencia técnica;

f) Cooperar en la tarea de formular y desarrollar normas coordinadas que sirvan de base a una acción de carácter práctico tendiente a promover el desarrollo económico y tecnológico de la región;

g) Ocuparse, según convenga, al desempeñar las funciones arriba citadas de los aspectos sociales del desarrollo económico y de la relación que exista entre los factores económicos y los sociales.

/2. La Comisión

2. La Comisión queda facultada para hacer recomendaciones directas sobre cualquier materia de su competencia a los gobiernos o miembros asociados interesados, a los gobiernos de los Estados admitidos con carácter consultivo y a los organismos especializados. La Comisión deberá presentar al Consejo Económico y Social para que éste la examine previamente, toda propuesta relativa a actividades que pudieran tener repercusiones importantes sobre el conjunto de la economía mundial.

3. La Comisión, previa discusión con cualquier organismo especializado interesado y con la aprobación del Consejo Económico y Social, podrá establecer los órganos auxiliares que estime convenientes para facilitar el cumplimiento de sus funciones.

4. El radio de acción geográfico de la Comisión comprenderá todo el continente de Africa, Madagascar y las demás islas africanas.

5. Podrán ser miembros de la Comisión los siguientes Estados: Bélgica, España, Etiopía, Francia, Ghana, Italia, Liberia, Libia, Marruecos, Portugal, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Árabe Unida, Sudán Túnez y Unión Sudafricana, así como cualquier Estado de la región que en adelante llegue a ser Miembro de las Naciones Unidas, pero los Estados que dejen de tener funciones territoriales en Africa dejarán de ser miembros de la Comisión.

6. Cualquier territorio o parte o grupo de los territorios situados dentro de la esfera geográfica de actividades de la Comisión, si dirige a la Comisión una solicitud que será presentada por el Estado miembro responsable de las relaciones internacionales de dicho territorio, de esa parte o de ese grupo de territorios, podrá ser admitido por la Comisión como miembro asociado de la misma. Cuando haya llegado a ser responsable de sus propias relaciones internacionales, tal territorio, la parte o el grupo de territorios, podrá ser admitido como miembro de la Comisión, si por si mismo presenta su solicitud al Consejo Económico y Social por conducto de la Comisión.

7. Los territorios siguientes serán admitidos como miembros asociados de la Comisión de conformidad con las disposiciones del párrafo 6 precedente, sin perjuicio de las solicitudes que pudieren ser presentadas en nombre de otros territorios: la Federación de Nigeria, Gambia, Kebia y Zanzibar, el Protectorado de Somalia, Sierra Leona, Tanganyika, Uganda.

/8. Los representantes

8. Los representantes de los miembros asociados podrán participar, sin derecho a voto, en todas las reuniones de la Comisión, ya se reúna ésta como tal o como comité plenario de la misma.

9. Los representantes de los miembros asociados podrán ser nombrados miembros de cualquier comité o de cualquier órgano auxiliar que establezca la Comisión, y formar parte de la Mesa de tales órganos.

10. La Comisión invitará a cualquier Estado Miembro de las Naciones Unidas que no sea miembro de la Comisión a participar, con carácter consultivo, en el estudio de todo asunto de especial interés para dicho Estado de conformidad con la práctica seguida por el Consejo Económico y Social.

11. La Comisión invitará a representantes de organismos especializados a asistir a sus reuniones y a participar, sin derecho de voto, en sus deliberaciones sobre cualquier asunto de su programa relativo a problemas que estén dentro de la esfera de sus actividades; y podrá invitar a observadores de las otras organizaciones intergubernamentales cuya presencia estime conveniente, con arreglo a la práctica establecida por el Consejo Económico y Social.

12. La Comisión tomará medidas para asegurar el mantenimiento del enlace necesario con otros órganos de las Naciones Unidas y con los organismos especializados, procurando evitar, particularmente, toda duplicación de esfuerzos. La Comisión establecerá el enlace y la cooperación adecuadas con otras comisiones económicas regionales de conformidad con las resoluciones e instrucciones del Consejo Económico y Social y de la Asamblea General.

13. La Comisión podrá establecer el enlace que estime conveniente con las organizaciones intergubernamentales de Africa que actúen en la misma esfera.

14. La Comisión dispondrá lo necesario para celebrar consultas con las organizaciones no gubernamentales a las cuales el Consejo Económico y Social haya otorgado carácter consultivo, conforme a los principios aprobados por el Consejo a tal efecto.

15. La Comisión adoptará su propio reglamento, inclusive el método de elección de su presidente y demás miembros de la Mesa.

16. El presupuesto administrativo de la Comisión será financiado con

/cargo a

cargo a los fondos de las Naciones Unidas.

17. El Secretario General de las Naciones Unidas nombrará al Secretario Ejecutivo de la Comisión. El personal de la Comisión formará parte de la Secretaría de las Naciones Unidas.

18. La Comisión presentará al Consejo Económico y Social, una vez al año, un informe completo sobre sus actividades y proyectos y sobre los de sus órganos auxiliares.

19. La sede de la Comisión y su secretaría estarán situadas en Africa. La elección del lugar de la sede corresponderá al Consejo Económico y Social en consulta con el Secretario General de las Naciones Unidas. La Comisión podrá establecer, a su debido tiempo, en la región, las oficinas locales que considere necesarias.

20. El Secretario General de las Naciones Unidas convocará el primer período de sesiones de la Comisión tan pronto como sea posible, pero no después de fines de 1958. En cada período de sesiones, la Comisión determinará el lugar en que haya de celebrarse el período de sesiones subsiguiente, observando el principio de que la Comisión deberá reunirse en su sede o en distintos países de Africa.

21. El Consejo Económico y Social procederá a examinar periódicamente los trabajos de la Comisión.

B

El Consejo Económico y Social,

Tomando nota de las disposiciones del párrafo 6 de las atribuciones de la Comisión Económica para Africa,

Reconociendo la necesidad de asegurar una cooperación total entre los gobiernos de los territorios interesados, los gobiernos responsables de las relaciones internacionales de esos territorios y la Comisión,

Pide a los miembros de la Comisión Económica para Africa a quienes corresponda que completen lo antes posible la lista inicial de los miembros asociados, que figura en el párrafo 7 de las atribuciones de la Comisión, para que sean admitidos por el Consejo a más tardar en su 26° período de sesiones.

674 (XXV): Desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados: industrialización (1020a. sesión plenaria, 1º de mayo de 1958)

A

El Consejo Económico y Social,

Recordando sus resoluciones 597 (XXI) de 4 de mayo de 1956, 618 (XXII) de 6 de agosto de 1956, y 649 (XXIII) de 2 de mayo de 1957, así como la resolución 1033 B (XI), de 26 de febrero de 1957, de la Asamblea General, referentes al programa de trabajo en materia de industrialización y productividad y a la cuestión de los medios y procedimientos administrativos y de organización pertinentes,

Habiendo examinado los informes del Secretario General,

Teniendo presente la importancia atribuida a la rápida industrialización de los países menos desarrollados como factor importante en el desarrollo sano y equilibrado de sus economías,

1. Toma nota de la marcha del programa de trabajo sobre industrialización y productividad, tal como se describe en el informe presentado por el Secretario General y subraya la necesidad de acelerar esta labor cuanto sea posible;

2. Pide al Secretario General que, al ejecutar dicho programa, tome en consideración las opiniones que puedan expresar los países directamente interesados acerca de los problemas que tienen importancia para los países que están en proceso de desarrollo industrial;

3. Recuerda el párrafo 2 de su resolución 649 A (XXIII) y pide al Secretario General que, cuando sea oportuno, fomente la organización de seminarios, consultas y centros de capacitación a fin de facilitar la ejecución práctica de ese programa;

4. Pide además al Secretario General que, cuando sea oportuno, publique los resultados de su labor relativa a este programa en forma de manuales fáciles de utilizar;

5. Acoge con agrado la declaración formulada en el informe del Secretario General donde manifiesta que la colaboración con los organismos especializados que se interesan principalmente en problemas de industrialización ha sido eficaz para la preparación y ejecución de proyectos de interés

/común y

común y que dicha colaboración continuará y cabe esperar que se intensificará;

6. Subraya la conveniencia de ampliar los servicios orgánicos de las operaciones de asistencia técnica de las Naciones Unidas en materia de industrialización en la forma propuesta en el informe del Secretario General;

7. Subraya asimismo la conveniencia de mantener vínculos estrechos con el Programa Ampliado de Asistencia Técnica y el Fondo Especial, cuando éste se establezca, a fin de facilitar el desarrollo del programa de trabajo del Secretario General y la aplicación de sus resultados en los países menos desarrollados;

8. Manifiesta su deseo de que se lo mantenga detalladamente informado acerca de la importante labor que realizan los organismos especializados que se ocupan de estas cuestiones;

9. Reconoce la importancia de la labor que están realizando las comisiones económicas regionales en materia de industrialización y productividad;

10. Pide a las comisiones económicas regionales que, cuando estudien la formulación de programas regionales de trabajo en materia de industrialización y productividad, tengan presentes, de conformidad con el párrafo 8 de la resolución 597 A (XXI) del Consejo, las actividades del programa de trabajo del Secretario General emprendido en cumplimiento de dicha resolución;

11. Hace suya la propuesta formulada por el Secretario General de que se aumente el personal que se ocupa del programa de trabajo en materia de industrialización y productividad;

12. Invita al Secretario General a que establezca un comité de expertos constituido por diez personas como máximo, designadas en consulta con los gobiernos, para que examine el programa de trabajo en materia de industrialización y productividad y formule recomendaciones al Secretario General acerca del futuro desarrollo de este programa y de su ejecución, y lo invita a que incluya en su próximo informe al Consejo sobre la marcha del programa de trabajo información relativa al establecimiento de dicho comité;

13. Recomienda que periódicamente se incluya en el programa de los

/períodos de

períodos de sesiones de la Asamblea General un tema titulado "Industrialización de los países insuficientemente desarrollados".

B

El Consejo Económico y Social,

Reconociendo que el progreso económico de los países insuficientemente desarrollados ha sido y es una de las preocupaciones principales del Consejo Económico y Social,

Considerando que uno de los medios generalmente admitidos para lograr este objetivo es la diversificación de la producción y que ésta ha de intentarse en buena medida por vía de la industrialización,

Admitiendo que esa industrialización no puede acometerse en la escala deseada sin la importación sostenida del equipo necesario y que éste ha de adquirirse principalmente con las exportaciones de los países insuficientemente desarrollados,

Reconociendo la importancia que se atribuye a la relación existente entre el precio de las materias primas exportadas por los países insuficientemente desarrollados y el de los productos manufacturados exportados por los países industrializados para fomentar el progreso industrial y el desarrollo económico general de los países insuficientemente desarrollados,

Confía en que, al examinar el problema de los productos básicos, en su 26° período de sesiones, se profundice este estudio teniendo presente la conveniencia de lograr un buen equilibrio económico internacional.

675 (XXV): Desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados: recursos hidráulicos (1021a. sesión plenaria, 2 de mayo de 1958)

El Consejo Económico y Social,

Recordando sus resoluciones 417 (XIV) de 2 de junio de 1952, 533 (XVIII), de 2 de agosto de 1954 y 599 (XXI), de 3 de mayo de 1956.

I

1. Felicita al Grupo de Expertos por su informe titulado Desarrollo integrado de las cuencas hidrográficas, en el que se reúnen información básica y normas sobre planificación y aprovechamiento integrado de las cuencas hidrográficas;

/2. Señala el

2. Señala el informe y las recomendaciones que en él se formulan a la atención de los gobiernos de los Estados Miembros y a la de los organismos especializados interesados;

3. Toma nota con interés de los esfuerzos que se están realizando, tendientes a establecer principios jurídicos aplicables a los usuarios de los ríos internacionales, especialmente de los que se mencionan en el Capítulo 4 del informe;

II

1. Felicita al Secretario General y a la Organización Meteorológica Mundial por el informe titulado "Encuesta preliminar sobre los servicios hidrológicos existentes";

2. Toma nota de las recomendaciones relativas a las funciones de la Organización Meteorológica Mundial en materia de hidrología;

3. Invita a la Organización Meteorológica Mundial a que examine el informe y tome las medidas adecuadas, teniendo presentes las opiniones que se expongan en el 25° período de sesiones del Consejo Económico y Social y la necesidad de evitar que se duplique la labor de las Naciones Unidas y la de los organismos especializados;

III

1. Felicita al Secretario General por el informe titulado Usos industriales del agua, que ayuda notablemente a comprender mejor este importante y creciente problema;

2. Señala el informe a la atención de los gobiernos de los Estados Miembros y a la de los organismos especializados interesados;

3. Destaca especialmente la importancia de disminuir el grado de contaminación del agua, particularmente en los países industrializados, e impedir dicha contaminación en los países que se encuentran en las primeras fases de la industrialización, y al respecto recomienda se tenga presente la experiencia de la Comisión Económica para Europa y la de los organismos especializados que colaboran en este campo;

IV

1. Toma nota del informe del Secretario General titulado "Cooperación internacional en materia de aprovechamiento de los recursos hidráulicos", así como de las plausibles actividades de las comisiones económicas regionales, que se describen en el capítulo III del informe;
2. Felicita al Secretario General y a los organismos especializados por la forma en que han colaborado al llevar a cabo sus series de consultas sobre los problemas relativos a los recursos hidráulicos;
3. Pide al Secretario General que tome las medidas necesarias para establecer, dentro de la estructura de la Secretaría un centro para la promoción de la labor coordinada de desarrollo de los recursos hidráulicos y que, con tal objeto, facilite la coordinación de la labor de compilación de datos sobre dichos recursos y su utilización;
4. Pide además al Secretario General que tome debidamente en consideración las solicitudes de asistencia que presenten los gobiernos para el desarrollo de las cuencas hidrográficas, inclusive el desarrollo conjunto de los ríos internacionales;
5. Apoya la recomendación del Grupo de Expertos en materia de desarrollo de los recursos hidráulicos según la cual las Naciones Unidas y los organismos especializados deben preocuparse especialmente de fomentar y facilitar el intercambio internacional de información, inclusive la compilada por las organizaciones no gubernamentales reconocidas por el Consejo como entidades consultivas;
6. Pide al Secretario General y a los organismos especializados que sigan examinando de manera continua los problemas concomitantes relativos a los recursos hidráulicos, y que con este objeto preparen un programa de estudios sobre dichos problemas, dando preferencia, con fines a una acción concertada, a las cuestiones enumeradas en el capítulo IV del informe arriba citado, así como al desarrollo integrado de las cuencas hidrográficas; y pide además al Secretario General que presente al Consejo, en su 29º período de sesiones, un informe sobre los progresos logrados, en los planos nacional e internacional, respecto a las cuestiones que acaban de mencionarse, formulando en él las recomendaciones necesarias sobre las labores suplementarias que podrían realizar el Consejo y los organismos especializados;
7. Invita a los Estados Miembros de las Naciones Unidas a que presten la debida atención a las cuestiones relativas a los recursos hidráulicos al preparar sus programas nacionales y en los proyectos regionales o interregionales, tanto en relación con el Programa Ampliado de Asistencia Técnica de las Naciones Unidas como con los programas que se ejecuten en virtud de otros acuerdos multilaterales o de acuerdos bilaterales.

678 (XXVI): Cooperación entre las Naciones Unidas, la Conferencia de Derecho Internacional Privado de La Haya y el Instituto Internacional para la Unificación del Derecho Privado (1023a, sesión plenaria, 3 de julio de 1958)

El Consejo Económico y Social,

Considerando que la unificación progresiva de las normas del derecho internacional privado y la unificación y concordancia de las normas del derecho privado en materias relacionadas con las cuestiones económicas y sociales internacionales, facilitaría el desarrollo constante del intercambio comercial internacional,

Considerando además que entre las actividades de la Conferencia de Derecho Internacional Privado de La Haya y del Instituto Internacional para la Unificación del Derecho Privado figuran las antes indicadas,

Tomando nota de que el programa de trabajo de las comisiones económicas regionales de las Naciones Unidas contiene proyectos de carácter análogo,

Interesado por que se evite la repetición y duplicación entre los programas de las Naciones Unidas y de las organizaciones internacionales cuyas actividades se refieren a las esferas económicas y social,

1. Pide al Secretario General que tome las medidas necesarias para lograr que se intercambien datos y documentos con la Conferencia de Derecho Internacional Privado de La Haya y con el Instituto Internacional para la Unificación del Derecho Privado que tengan interés común, a fin de favorecer la cooperación y la coordinación con dichas organizaciones;

2. Pide además, al Secretario General que informe al Consejo, cuando lo estime oportuno, acerca de las actividades de este orden que puedan interesar al Consejo.

/679 (XXVI):

679 (XXVI): Informes anuales de las comisiones económicas regionales
(1029a. sesión plenaria, 10 de julio de 1958)

C

INFORME ANUAL DE LA COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

I

El Consejo Económico y Social.

Teniendo en cuenta que la Comisión Económica para la América Latina cumple en 1958 diez años de existencia y que ha prestado servicios del más alto valor para el análisis de los problemas de desarrollo económico de América Latina, para la formulación de medidas nacionales e internacionales destinadas a impulsar dicho desarrollo, para el incremento de las relaciones económicas de América Latina con el resto del mundo, para la ampliación del comercio interlatinoamericano y para los demás fines que inspiraron su creación,

1. Toma nota del informe anual de la Comisión Económica para América Latina correspondiente al período comprendido entre el 30 de mayo de 1957 y el 8 de abril de 1958, de las recomendaciones que figuran en el resumen de los debates del Sexto Período de Sesiones del Comité Plenario, y hace suyos el programa de trabajo y el orden de prelación incluido en él;

2. Considera conveniente que se establezca gradual y progresivamente, en forma multilateral y competitiva, un mercado regional latinoamericano;

3. Toma nota de los trabajos relativos a la integración económica de América Central, emprendidos desde 1952 por el Comité de la CEPAL sobre Cooperación Económica en el Istmo Centroamericano y, en particular, de la suscripción efectuada por los gobiernos que lo integran, con motivo de su quinta reunión celebrada en Tegucigalpa, Honduras, del 3 al 10 de junio de 1958, del Tratado Multilateral de Libre Comercio e Integración Económica Centroamericana y del Convenio sobre el Régimen de Integración de Industrias Centroamericanas por medio de las cuales se establece el Mercado Común Centroamericano.

II

El Consejo Económico y Social,

Considerando que la Administración de Asistencia Técnica ha llevado a cabo desde 1956, por vía experimental, una gestión descentralizada en América Latina que le ha permitido un mejor contacto con la Secretaría de la Comisión Económica para América Latina, el cual ha redundado en un mejoramiento de los programas de Asistencia Técnica en esa región; y

Teniendo en cuenta la resolución 144 (AC.40) de 8 de abril de 1958 del sexto período de sesiones del Comité Plenario de la CEPAL, en la cual se "ratifica el deseo de los gobiernos latinoamericanos de que la gestión descentralizada de la Administración de Asistencia Técnica se establezca a la brevedad posible en forma permanente, a fin de consolidar la tendencia a una mejor utilización de los recursos que ha resultado de esa descentralización para los programas de dicha Administración",

Pide al Secretario General que dedique particular atención a la mencionada resolución 144 (AC.40), cuando prepare el informe sobre la relación que debe existir entre la labor de las comisiones económicas regionales y las actividades llevadas a cabo de conformidad con el Programa de Asistencia Técnica, cuya redacción se le encargó por la resolución 664 (XXIV).

681 (XXVI): Propuesta de creación de un cuerpo de funcionarios administrativos internacionales (103a. sesión plenaria, 16 de julio de 1958)

El Consejo Económico y Social,

Reconociendo la gran importancia de una administración eficaz como elemento esencial en los esfuerzos de los gobiernos para fomentar el desarrollo económico y social,

Advirtiendo que algunos gobiernos, con motivo de sus planes para mejorar sus procedimientos administrativos, han expresado el deseo de recibir una asistencia temporal, en lo que respecta a funciones de dirección o administración, de las Naciones Unidas o por su conducto,

Habiendo estudiado las propuestas del Secretario General destinadas a permitir que las Naciones Unidas den satisfacción a estas demandas,

/Recomienda a

Recomienda a la Asamblea General que autorice al Secretario General a que, a título de experiencia y de modo limitado, como suplemento de los actuales programas de asistencia técnica de las Naciones Unidas y sin aumento de los gastos de administración:

- a) ayude a los gobiernos que lo pidan a obtener los servicios temporales de especialistas competentes, que habrán de ser contratados internacionalmente, para asumir las tareas de dirección o de administración que determinen los gobiernos peticionarios y como funcionarios de dichos gobiernos, debiendo entenderse que entre dichas tareas se contará de ordinario la formación del personal nacional que habrá de asumir las obligaciones asignadas temporalmente a los especialistas contratados internacionalmente;
- b) ayude a los gobiernos interesados a sufragar los gastos de empleo de dichos expertos;
- c) negocie con los gobiernos y los expertos las funciones y las condiciones de empleo de estos últimos;

Recomienda a la Asamblea General que pida al Secretario General que informe detalladamente sobre los resultados de esta experiencia al Consejo Económico y Social en su 28 período de sesiones de 1959.

685 (XXVI): Creación de una reserva mundial de alimentos (1039a. sesión plenaria, 18 de julio de 1958)

El Consejo Económico y Social,

Habiendo examinado el informe sobre "las Políticas acerca de las Reservas Nacionales de Alimentos en los Países Insuficientemente Desarrollados" que ha preparado la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación en cumplimiento de las resoluciones 1025 (XI) y 1026 (XI) de la Asamblea General, de 20 de febrero de 1957,

Afirmando la conveniencia de que se logre el objetivo fijado en la resolución 827 (IX), de 14 de diciembre de 1954, de la Asamblea General acerca del posible uso de las reservas de alimentos para remediar situaciones de hambre y otras situaciones de emergencia,

Considerando que en el informe de la FAO se señala la posibilidad

y la conveniencia de aprovechar los excedentes de productos alimenticios para constituir reservas nacionales que se administrarían con arreglo a los principios de la FAO convenidos internacionalmente, sobre la colocación de excedentes, con la finalidad:

- a) de hacer frente a situaciones de emergencia;
 - b) impedir el alza excesiva de los precios que pueda resultar de la insuficiencia de la oferta local de productos alimenticios;
 - c) impedir el alza excesiva de los precios que pueda resultar del aumento de la demanda debido a los programas de desarrollo económico, facilitando así el desenvolvimiento económico de los países menos desarrollados;
1. Elogia a la FAO por su útil informe y está de acuerdo en general con las conclusiones del informe;
 2. Recomienda que los gobiernos que necesiten o deseen asistencia para crear o ampliar sus reservas nacionales preparen planes concretos para examinarlos con otros gobiernos interesados;
 3. Invita a los gobiernos que quieran contribuir a la creación o la ampliación de reservas nacionales, o que de algún modo se interesen en este problema, que estén preparados a entablar de inmediato conversaciones, o que estudien las medidas que les permitan hacerlo, con el fin de llevar a efecto cuanto antes planes que sean mutuamente aceptables;
 4. Recomienda asimismo que, en la creación y administración de las reservas nacionales de alimentos a que se refiere esta resolución, los gobiernos utilicen debidamente el sistema de consulta que ofrece el Subcomité Consultivo de la FAO sobre Colocación de Excedentes y cuiden de que la colocación de los excedentes se efectúe de conformidad con los principios de la FAO y con las obligaciones y acuerdos internacionales pertinentes.

690 (XXVI): Situación económica mundial (1043a. sesión plenaria, 31 de julio de 1958).

C

SITUACION ECONOMICA MUNDIAL Y PERSPECTIVAS A CORTO PLAZO

El Consejo Económico y Social,

Reiterando su gran interés en seguir atentamente las mudanzas de la situación económica mundial, como lo reveló el debate que durante su presente período de sesiones provocaron la exposición del Secretario General, el Estudio Económico Mundial, 1957, y otros informes conexos;

Confirmando el valor y la importancia que estos informes anuales tienen para el examen de los acontecimientos y políticas de orden económico que efectúa el Consejo;

Considerando al mismo tiempo, sin embargo, que la rapidez y la magnitud que pueden alcanzar algunos cambios en esa situación hacen aconsejable contar también con estimaciones más frecuentes de la perspectiva económica inmediata;

Reconociendo, además, la necesidad de examinar periódicamente el valor de la información en la cual han de descansar tales estimaciones,

1. Pide al Secretario General que, con el auxilio si es necesario, de consultores especializados, ajenos a la Secretaría de las Naciones Unidas:

a) Prepare y publique, tan frecuentemente como sea posible, una estimación al día de las condiciones económicas del mundo y de sus perspectivas inmediatas, y señale los cambios en ella que puedan afectar a corto plazo el ritmo de la actividad económica, el volumen del comercio internacional y el crecimiento de los países insuficientemente desarrollados;

b) Revise periódicamente la información disponible para ese efecto y tome o sugiera las medidas aconsejables para mejorarla;

2. Invita al Secretario General a presentar al 28° período de sesiones del Consejo un informe preliminar sobre el trabajo realizado hasta entonces, y al 30° período de sesiones otro informe en función del cual considerará qué decisión y que disposiciones convendría tomar en el futuro.

D

CUESTIONES RELATIVAS AL EMPLEO

El Consejo Económico y Social,

Recordando que, en virtud del Artículo 55 de la Carta, las Naciones Unidas se han comprometido a favorecer la elevación de los niveles de vida y el pleno empleo, así como a fomentar el progreso y el desarrollo económico y social;

Advirtiendo la preocupación expresada en la 42a. reunión de la Conferencia Internacional del Trabajo por la situación del empleo;

Considerando la extensión y la diversidad de los instrumentos de que disponen los gobiernos en política económica para contrarrestar las fluctuaciones en el empleo y fomentar la utilización óptima, compatible con la libertad, de los recursos humanos y materiales;

Reconociendo que los programas económicos nacionales pueden tener efectos desfavorables en la situación del empleo y en la renta, en otros Estados Miembros de las Naciones Unidas;

Recordando la resolución acerca de las medidas para fomentar el empleo y luchar contra el desempleo, aprobada unánimemente por la Conferencia Internacional del Trabajo el 21 de junio de 1958;

Reconociendo que puede facilitarse el desarrollo de la política económica de las Naciones para resolver eficazmente el problema del desempleo, mediante el intercambio internacional de opiniones y experiencias sobre problemas económicos,

1. Hace suyas las recomendaciones a los Estados Miembros y a las organizaciones de empleadores y de trabajadores que constan en la mencionada resolución de la Conferencia Internacional del Trabajo;

2. Pide a los Estados Miembros de las Naciones Unidas que aprovechen plenamente las posibilidades actuales para examinar la presente situación económica, tanto en el orden regional como en el mundial.

692 (XXVI): Desarrollo económico de los países insuficientemente desarrollados (1043a. sesión plenaria, 31 de julio de 1958)

A

El Consejo Económico y Social,

Vista la decisión de la Asamblea General que figura en la resolución 1219 (XII) de 14 de diciembre de 1957, de establecer un Fondo Especial que proporcione una asistencia sistemática y constante en materias indispensables al desarrollo técnico, económico y social integrado de los países menos desarrollados,

Vistas las condiciones señaladas en la sección III de la resolución 1219 (XII) de la Asamblea General para que la Asamblea vuelva a examinar la magnitud y las actividades futuras del Fondo Especial y adopte las medidas que estime convenientes,

1. Coincide con la Comisión Preparatoria en las recomendaciones formuladas en su informe y lo transmite a la Asamblea General;
2. Recomienda a la Asamblea General que apruebe el proyecto de resolución adjunto, en el que se establecen las disposiciones que han de regir el Fondo Especial;
3. Señala a la atención de la Asamblea General las observaciones formuladas durante el 26° período de sesiones del Consejo acerca del informe de la Comisión Preparatoria.

Anexo

PROYECTO DE RESOLUCION CUYA APROBACION SE RECOMIENDA
A LA ASAMBLEA GENERAL

La Asamblea General,

Reiterando su resolución 1219 (XII), de 14 de diciembre de 1957,

1. Felicita a la Comisión Preparatoria por su labor;
2. Establece un Fondo Especial de conformidad con las disposiciones que se indican a continuación:

I. Principios y criterios rectores

- 1) De conformidad con las disposiciones de la resolución 1219 (XII) de la Asamblea General, y hasta que la Asamblea General vuelva a examinar el alcance y las actividades futuras del Fondo Especial, según lo previsto en la parte III de dicha resolución, el Fondo Especial:

/a) Será

- a) Será un Fondo aparte;
- b) Prestará una asistencia sistemática y sostenida en esferas básicas para el desarrollo técnico, económico y social integrado de los países menos desarrollados;
- c) En vista de que los recursos con que se espera contar por ahora probablemente no excederán de 100 millones de dólares anuales, se orientará en el sentido de ampliar el alcance de los programas de asistencia técnica de las Naciones Unidas de manera que se incluyan en ellos proyectos especiales relativos a ciertas esferas básicas, según se indica más adelante.

Por lo tanto, el Fondo Especial se concibe como un progreso efectivo en la asistencia prestada por las Naciones Unidas a los países menos desarrollados, que tendrá una importancia inmediata para la aceleración del desarrollo económico de dichos países, facilitando, entre otras cosas, nuevas inversiones de capital de todos los tipos al crear condiciones que harán factibles o más efectivas esas inversiones.

2) Al establecer los programas, el Director General y el Consejo de Administración del Fondo Especial se guiarán por los siguientes principios y criterios:

- a) En la medida de lo posible, el Fondo Especial se dedicará a proyectos relativamente vastos y evitará destinar sus recursos a un gran número de pequeños proyectos;
- b) Se prestará la debida consideración a la urgencia de las necesidades de los países solicitantes;
- c) Se emprenderán proyectos que den resultados a corto plazo y que produzcan el mayor efecto posible en el fomento del desarrollo económico, social o técnico del país o los países interesados, facilitando, en particular, nuevas inversiones de capital;
- d) Se atenderá debidamente a una amplia distribución geográfica en las asignaciones que se hagan a lo largo de un período de varios años;
- e) Se tendrán debidamente en cuenta los problemas técnicos, administrativos y financieros que puedan surgir en la ejecución de un proyecto propuesto;
- f) Se tendrán debidamente en cuenta los arreglos hechos para la integración de los proyectos en los programas de desarrollo nacional y para la coordinación eficaz de tales proyectos con otros programas bilaterales y multilaterales;
- g) De conformidad con los principios de la Carta de las Naciones Unidas, la asistencia proporcionada por el Fondo Especial no deberá constituir un medio de ingerencia económica y política extranjera en los asuntos internos del país, o países interesados, y no irá acompañada de ninguna condición de índole política;
- h) Los proyectos se prepararán de tal manera que permitan al Fondo Especial traspasar con facilidad, tan pronto como sea posible, la dirección y responsabilidad de los mismos a los países beneficiarios o a organizaciones designadas por ellos.

- 3) Los proyectos podrán ser para un país, para un grupo de países o para una región.
- 4) Los proyectos podrán aprobarse para el período de tiempo que requiera su ejecución, aunque fuera de más de un año.

II. Esferas básicas de asistencia y tipos de proyectos

5) El Fondo Especial prestará asistencia para la ejecución de proyectos en materia de: recursos, incluidos la evaluación y el aprovechamiento de la mano de obra; industria, inclusive la artesanía y las industrias domésticas independientes; agricultura; transportes y comunicaciones; edificación y vivienda; sanidad; enseñanza; estadística y administración pública.

6) En vista de los recursos con que se espera contar en el período inicial de las operaciones del Fondo Especial, los proyectos que recibirán ayuda del Fondo podrán pertenecer a una o más de las siguientes categorías: encuestas, investigación y formación profesional, y trabajos de demostración, inclusive proyectos experimentales. Para la ejecución de dichos proyectos el Fondo Especial podrá facilitar personal, expertos, material, suministros y servicios, crear institutos, centros de demostración, fábricas o talleres y proporcionar otros medios adecuados, inclusive becas para ampliación de estudios, en la medida en que resulten parte integrante de proyectos específicos financiados por él, en las proporciones que el Director General estime necesarias para cada proyecto, y teniendo en cuenta el tipo de asistencia solicitada por los gobiernos.

III. Participación en el Fondo Especial

7) Podrán participar en el Fondo Especial todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas, o miembros de los organismos especializados o del Organismo Internacional de Energía Atómica.

IV. Organización y administración

8) Quedarán establecidos los siguientes órganos del Fondo Especial: un Consejo de Administración, un Director General con personal bajo sus órdenes y una Junta Consultiva. El Fondo Especial será un órgano de las Naciones Unidas administrado de conformidad con las disposiciones del Consejo Económico y Social y de la Asamblea General, quienes, en lo que respecta al Fondo, ejercerán las facultades que les confiere la Carta.

9) El Consejo Económico y Social se encargará de formular las normas y principios generales que hayan de regir la administración y las actividades del Fondo Especial; de examinar la marcha de las actividades del Fondo sobre la base de los informes anuales que presentará el Consejo de Administración; y de examinar el Programa Ampliado de Asistencia Técnica y el Fondo Especial en sus relaciones recíprocas;

10) El Consejo Económico y Social enviará el informe del Consejo de Administración, junto con sus propias observaciones, a la Asamblea General.

Esta estudiará las actividades y los progresos hechos por el Fondo Especial como uno de los asuntos de su programa, y hará las recomendaciones que estime adecuadas.

Consejo de Administración

- 11) Un Consejo de Administración, integrado por los representantes de dieciocho Estados ejercerá la dirección intergubernamental inmediata de la política y de las actividades del Fondo Especial.
- 12) El Consejo de Administración fijará la política general que se deba seguir en la administración y actividades del Fondo Especial, y tendrá la autoridad definitiva para aprobar los proyectos y programas que recomiende el Director General. Estudiará la forma en que se administren y ejecuten los proyectos aprobados del Fondo Especial, y presentará sus informes y recomendaciones al Consejo Económico y Social, incluso las recomendaciones que considere convenientes en virtud de las disposiciones pertinentes de la resolución 1219 (XII) de la Asamblea General.
- 13) Los Estados integrantes del Consejo de Administración serán elegidos por el Consejo Económico y Social entre los Estados Miembros de las Naciones Unidas, o miembros de los organismos especializados o del Organismo Internacional de Energía Atómica.
- 14) En el Consejo de Administración deberá haber igualdad de representación entre los países económicamente más desarrollados por una parte tomando en debida consideración sus contribuciones al Fondo Especial, y los países insuficientemente desarrollados por otra parte, teniendo en cuenta la necesidad de que entre estos últimos exista una distribución geográfica razonable.
- 15) Los Estados integrantes del Consejo de Administración serán elegidos por un período de tres años; sin embargo, el mandato de seis de los miembros designados en la primera elección expirará al año, y el de otros seis miembros a los dos años. Todo miembro saliente podrá ser reelegido.
- 16) Las decisiones del Consejo de Administración sobre cuestiones importantes se adoptarán por una mayoría de dos tercios de los miembros presentes y votantes. Estas cuestiones comprenderán las relativas a la política general del Fondo Especial, la aprobación de proyectos y la asignación de fondos. Las decisiones del Consejo de Administración sobre otras cuestiones se adoptarán por mayoría de los miembros presentes y votantes.
- 17) El Consejo de Administración dictará su propio reglamento, en el cual se establecerá el método de elegir su Mesa.
- 18) El Consejo de Administración se reunirá normalmente dos veces al año así como en las ocasiones que sea necesario, en conformidad con su reglamento.
- 19) El Director General del Fondo Especial participará sin derecho a voto en las deliberaciones del Consejo de Administración.

/20) El Consejo

20) El Consejo de Administración adoptará en su reglamento las disposiciones que procedan para la representación de los organismos especializados, del Organismo Internacional de Energía Atómica y del Presidente Ejecutivo de la Junta de Asistencia Técnica. A tal efecto, tendrá debidamente en cuenta la práctica seguida por el Consejo Económico y Social.

Director General

21) El Fondo Especial será administrado por un Director General, quien seguirá las orientaciones que fije el Consejo de Administración. El Director General tendrá a su cargo las actividades del Fondo Especial y la facultad exclusiva de recomendar al Consejo de Administración los proyectos que presenten los gobiernos.

22) Previa consulta con el Consejo de Administración, el Secretario General designará al Director General, cuyo nombramiento estará sujeto a la confirmación de la Asamblea General.

23) El Director General será nombrado por un período de cuatro años, o por un período más corto, y podrá ser reelegido.

24) Se adoptarán las medidas que procedan para que el Director General participe en los trabajos de la Junta de Asistencia Técnica.

25) El Director General establecerá y mantendrá relaciones de trabajo estrechas y continuas con los organismos especializados a los que conciernan los campos en que actúe el Fondo Especial, y con el Organismo Internacional de Energía Atómica. También podrá establecer una vinculación adecuada con otras organizaciones a las que interesen las actividades del Fondo Especial.

Junta Consultiva

26) Se establecerá una Junta Consultiva para que asesore al Director General.

La Junta colaborará con el Director General asesorándole en el examen y la evaluación de las solicitudes de proyectos y de los programas previstos para el Fondo Especial.

La Junta estará integrada por el Secretario General de las Naciones Unidas, el Presidente Ejecutivo de la Junta de Asistencia Técnica y el Presidente del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, o por los representantes que ellos designen.

27) El Director General del Fondo Especial adoptará las disposiciones del caso para que se invite a representantes de los organismos especializados y del Organismo Internacional de Energía Atómica a participar en las deliberaciones de la Junta Consultiva, cuando se examinen proyectos comprendidos principalmente en los campos de actividad de aquéllos.

/Personal

Personal

28) El Director General contará con la ayuda de un pequeño número de funcionarios; dichos funcionarios serán escogidos por el Director General o en consulta con él, sobre la base de la competencia especial que tengan.

29) Por lo que respecta a otros servicios, el Director General recurrirá en la mayor medida posible a los existentes en las Naciones Unidas, los organismos especializados, el Organismo Internacional de Energía Atómica y la Junta de Asistencia Técnica. Estos servicios se pondrán a disposición del Fondo Especial sin cargo alguno, salvo cuando se originen gastos suplementarios claramente identificables. De ser necesario, el Director General también podrá contratar consultores técnicos.

30) A fin de facilitar en el plano local la coordinación entre las actividades que el Fondo Especial y el Programa Ampliado de Asistencia Técnica realicen en los países que piden asistencia, el Director General concertará un acuerdo con el Presidente Ejecutivo de la Junta de Asistencia Técnica acerca de la función que deben desempeñar los representantes residentes en la obra del Fondo Especial.

V. Procedimiento

A. Procedencia y presentación de las solicitudes

31) Los proyectos sólo se emprenderán a petición de un gobierno o de un grupo de gobiernos que reúnan las condiciones necesarias para participar en el Fondo Especial.

32) Los gobiernos presentarán sus solicitudes de asistencia en la forma que indique el Director General. Las solicitudes incluirán todos los datos que sea posible suministrar sobre el destino que se piense dar a la asistencia del Fondo y sobre los beneficios que de ella se espere obtener, así como la documentación justificativa de carácter técnico relativa a los proyectos de que se trate, datos sobre la evaluación económica de tales proyectos, y declaraciones acerca de la parte de los gastos que los propios gobiernos estén dispuestos a sufragar. El Fondo Especial, el Programa Ampliado de Asistencia Técnica, las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica deben estar dispuestos a prestar ayuda y asesoramiento a los gobiernos que los pidan, para la preparación de sus solicitudes de asistencia.

33) El Fondo Especial utilizará únicamente el conducto oficial que cada gobierno determine para la presentación de solicitudes.

B. Evaluación y aprobación de las solicitudes

34) El Director General tendrá a su cargo la evaluación de las solicitudes relativas a los proyectos. Para esta evaluación de las solicitudes de proyectos deberá conseguir normalmente la ayuda de los servicios existentes del Programa Ampliado de Asistencia Técnica, las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica. También estará autorizado para contratar con este fin los servicios de otros organismos, empresas privadas o expertos particulares,

/en el caso

en el caso de que los servicios de las Naciones Unidas, de los organismos especializados o del Organismo Internacional de Energía Atómica no estén disponibles o resulten inadecuados, en su totalidad o parcialmente.

35) Basándose en la evaluación de las solicitudes relativas a los proyectos, el Director General elaborará programas periódicamente para someterlos al Consejo de Administración. Al preparar sus recomendaciones a dicho Consejo, consultará a la Junta Consultiva.

36) A petición del gobierno o de los gobiernos que hubieren presentado tales proyectos, el Director General someterá a la consideración del Consejo de Administración un informe sobre las solicitudes relativas a los proyectos que no hubiere podido incluir en su programa.

37) El Consejo de Administración examinará los programas y proyectos sometidos por el Director General. Cada proyecto irá acompañado de: a) una evaluación de los beneficios que el proyecto habría de reportar al país o a los países solicitantes; b) un resumen de su evaluación técnica; c) un proyecto de presupuesto que muestre las consecuencias financieras de la totalidad del proyecto, con inclusión de una relación de los gastos que el gobierno beneficiario hubiere de sufragar; d) un proyecto de acuerdo con el gobierno o los gobiernos solicitantes; y e) en caso necesario, un proyecto de acuerdo con el agente o agentes encargados de la ejecución del proyecto.

38) El Consejo de Administración decidirá en definitiva sobre los proyectos y programas que le hubieren sido recomendados por el Director General, y autorizará a éste a concertar los acuerdos del caso.

C. Ejecución de los proyectos

39) Los proyectos serán ejecutados, cuando sea posible, por las Naciones Unidas, por los organismos especializados competentes o por el Organismo Internacional de Energía Atómica, quedando entendido sin embargo que el Director General estará autorizado para contratar los servicios de otros organismos, de empresas privadas y de expertos individuales en los casos mencionados al final del párrafo 34 supra.

40) Los arreglos hechos para la ejecución de los proyectos quedarán sujetos a la aprobación del gobierno o los gobiernos solicitantes y deberán especificarse en un acuerdo concertado con dichos gobiernos. Esos arreglos contendrán disposiciones relativas a los gastos, con inclusión de cualesquiera gastos locales, que el gobierno solicitante hubiere de sufragar y las instalaciones y los servicios que hubiere de proporcionar.

41) Tratándose de solicitudes de asistencia que se refieran a los proyectos comprendidos en la esfera de acción de dos o más organizaciones, se tomarán providencias para su ejecución conjunta por las organizaciones interesadas y para asegurar la debida coordinación.

42) El Director General dispondrá lo necesario para vigilar la ejecución de los proyectos.

43) El Director General informará al Consejo de Administración sobre el estado de los proyectos y la situación financiera de los proyectos y de los programas.

/44) El Director

44) El Director General y el Consejo de Administración adoptarán las medidas pertinentes para asegurar una evaluación objetiva de los resultados de los proyectos y de los programas.

VI. Recursos financieros

45) Los recursos financieros del Fondo Especial provendrán de las contribuciones voluntarias aportadas por los Estados Miembros de las Naciones Unidas, o miembros de los organismos especializados o del Organismo Internacional de Energía Atómica. El Fondo Especial está asimismo autorizado para recibir donativos de fuentes no gubernamentales. Se recomienda que las contribuciones de los gobiernos se hagan efectivas lo antes posible en cada año. Además, si bien las contribuciones se harán normalmente sobre una base anual, en vista de la más larga duración que se espera tendrán muchos de los proyectos del Fondo Especial, se recomienda que se las prometa o se las indique en lo posible con respecto a varios años.

46) Se ruega al Secretario General que convoque anualmente una conferencia en la que los gobiernos anunciarán sus contribuciones al Programa Ampliado de Asistencia Técnica y al Fondo Especial respectivamente. Si algún gobierno se compromete a hacer una contribución inicial en forma global, deberá indicar dentro de un plazo razonablemente corto la forma en que dicha contribución deba dividirse entre ambos programas.

47) Los gobiernos harán las contribuciones en moneda que el Fondo Especial pueda utilizar fácilmente, de modo compatible con la eficacia y el buen manejo del Fondo, o que sea en la mayor medida posible convertible en otras monedas que el Fondo pueda utilizar fácilmente. Para este fin, se insta a los gobiernos a proporcionar el mayor porcentaje posible de sus contribuciones en la moneda o las monedas que por indicación del Director General se requieran para la ejecución del programa del Fondo. El Director General deberá esforzarse por hacer el mayor uso posible de las monedas disponibles, en conformidad con los criterios enunciados con respecto a la naturaleza y condiciones de empleo de las contribuciones.

48) Al finalizar el primer año de actividades del Fondo Especial, y posteriormente cuando lo considere necesario, el Director General someterá a la consideración del Consejo de Administración informes sobre el grado en que las restricciones que se hayan impuesto a las contribuciones hayan influido en la flexibilidad, eficacia y buen manejo del Fondo. Con objeto de facilitar las actividades del Fondo, el Consejo de Administración considerará asimismo qué medidas pueden ser necesarias con respecto a las monedas que no hayan podido utilizarse fácilmente. Toda medida adoptada al respecto estará sujeta a revisión por parte del Consejo Económico y Social y de la Asamblea General.

49) Las contribuciones se harán sin limitaciones en lo que toca a su utilización por un organismo determinado, en cualquier país beneficiario, o para un proyecto específico.

50) A fin de que el carácter multilateral del Fondo Especial se respete estrictamente, ningún país contribuyente será objeto de trato especial con respecto a su contribución, ni tampoco deberán celebrarse negociaciones sobre el uso de las monedas entre los países contribuyentes y los beneficiarios.

51) Como los programas se desarrollarán sobre la base de proyectos, no se harán asignaciones a priori de fondos por países o por esferas básicas de asistencia.

52) Los gobiernos beneficiarios deberán financiar parte de los gastos que originen los proyectos, por lo menos la porción que haya de pagarse en moneda nacional. No obstante, se podrá dispensar de este requisito general a los países, cuando se estime que su situación financiera no les permite efectuar siquiera un pago en moneda nacional.

53) El Fondo Especial se regirá por un reglamento financiero en armonía con las normas y reglamentos financieros de las Naciones Unidas. El reglamento financiero del Fondo Especial será preparado por el Secretario General de las Naciones Unidas, en consulta con el Director General y sometido a la aprobación del Consejo de Administración, previo examen de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto. Al preparar este reglamento, se tendrán en cuenta los requisitos especiales de las operaciones del Fondo Especial; en particular contendrá disposiciones que permitan la aprobación de proyectos de más de un año de duración y el intercambio de monedas entre el Fondo Especial y la Cuenta Especial del Programa Ampliado de Asistencia Técnica. Asimismo, se incluirá una disposición que permita al Director General, en consulta con el Consejo de Administración, fijar las normas y procedimientos financieros adecuados.

54) El presupuesto administrativo preparado por el Director General con ayuda del Secretario General de las Naciones Unidas será presentado a la aprobación del Consejo de Administración con las observaciones, en caso de que las haya, de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto. Este presupuesto se presentará a la Asamblea General al mismo tiempo que el informe anual del Consejo de Administración y que las observaciones de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto.

55) Se autorizará al Fondo Especial para acumular gradualmente un fondo de reserva, destinando a este fin un porcentaje determinado de las contribuciones totales de cada año hasta completar una suma que el Consejo de Administración fijará a recomendación del Director General.

56) Se autorizará al Consejo de Administración a que considere la posibilidad de destinar, a solicitud de los gobiernos y a título reembolsable, una parte de los recursos, del Fondo Especial para facilitar asistencia a proyectos que sean de la competencia del Fondo Especial.

B

El Consejo Económico y Social,

Considerando que el buen éxito del Fondo Especial depende, entre otras cosas, de sus recursos financieros,

Advirtiendo, por lo que se dice en la sección C del informe de la Comisión Preparatoria y por las respuestas a la encuesta del Secretario General acerca de la disposición de los gobiernos a contribuir al Fondo Especial, que son pocos los que hasta ahora han podido indicar la cuantía de sus contribuciones al Fondo Especial,

/1. Invita

1. Invita a todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas y de los organismos especializados, de conformidad con el párrafo 12 de la resolución 1219 (XII) de la Asamblea General, de 14 de diciembre de 1957, a que presten al Fondo Especial la mayor asistencia posible;

2. Pide al Secretario General que tome las disposiciones necesarias para el anuncio de las contribuciones al Fondo Especial, en la forma prevista en el párrafo 47 de las recomendaciones de la Comisión Preparatoria;

3. Expresa la esperanza de que todos los gobiernos puedan anunciar sus contribuciones para 1959 en la próxima conferencia de promesas de contribuciones.

C

El Consejo Económico y Social,

Coincide con el párrafo 10 de las recomendaciones de la Comisión Preparatoria, según el cual el Consejo Económico y Social habrá de crear un Comité del Consejo para que colabore en el examen de los informes que se le presenten al Consejo acerca del Fondo Especial y del Programa Ampliado de Asistencia Técnica, y en el de las cuestiones que tengan que ver con las actividades de ambos y que el Consejo decida encomendarle.

693 (XXVI): Concentración de las actividades de las Naciones Unidas y de los Organismos especializados en materia económica, social y de derechos humanos (1043a. sesión plenaria, 31 de julio de 1958)

A

El Consejo Económico y Social,

Recordando su resolución 664 A (XXVI) de 1º de agosto de 1957, en cuyo párrafo 2 b) se invita a los organismos especializados a incluir en sus informes para 1958 algunos pasajes que traten concretamente de toda nueva concentración que hayan efectuado en sus programas, de conformidad con los debates sostenidos en el Consejo, y que den ejemplos de la concentración realizada durante el año anterior,

Considerando que para lograr su plena eficacia esa concentración de actividades habrá de seguir manteniéndose,

1. Toma nota con satisfacción de los esfuerzos efectuados por los organismos especializados para lograr una mayor concentración de sus programas;

/2. Expresa su

2. Expresa su agradecimiento a los organismos especializados por haber respondido a la mencionada petición del Consejo, como lo muestran los informes anuales que han presentado al Consejo en su 26° período de sesiones;

3. Pide a los organismos especializados que incluyan pasajes análogos en sus informes para 1959 y para años sucesivos.

El Consejo Económico y Social,

Habiendo examinado el informe del Secretario General titulado "Observaciones sobre el programa de trabajo del Consejo en materia económica, social y de derechos humanos", redactado en cumplimiento del párrafo 1 de la resolución 664 B (XXIV) del Consejo, de 1° de agosto de 1957,

Advirtiendo que el examen del programa de trabajo que efectúa el Secretario General es una actividad constante, y que tiene por objeto primordial lograr un ahorro financiero, sino permitir al Consejo que determine en qué forma se pueden utilizar con máximo provecho los recursos de que dispone a la luz de circunstancias cambiantes,

1. Aprueba los esfuerzos realizados por el Secretario General, que se exponen en el informe mencionado, para lograr una mayor concentración de las actividades en materia económica, social y de derechos humanos;

2. Pide al Secretario General que prosiga dichos esfuerzos y que redacte un informe similar para presentarlo al Consejo en el 28° período de sesiones, teniendo en cuenta los principios enunciados en la parte A del Anexo a la resolución 664 (XXIV) del Consejo;

3. Subraya la conveniencia de que las comisiones regionales y las comisiones orgánicas revisen constantemente sus calendarios de conferencias y de reuniones, en particular los de sus grupos de trabajo, órganos especiales y órganos auxiliares para reducir, siempre que sea posible, el número y la duración de las reuniones, y de que, al hacerlo, tengan en cuenta las disposiciones de la resolución 1202 (XII) de la Asamblea General, de 13 de diciembre de 1957;

4. Hace suyas las opiniones del Secretario General acerca de la frecuencia de las reuniones de las comisiones orgánicas, es decir que, como principio general, debería adoptarse la pauta de la celebración de reuniones

cada dos años en todos los casos posibles;

5. Decide, sin embargo, que por ahora la Comisión de Derechos Humanos y la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer sigan reuniéndose anualmente;

6. Pide a la Comisión de Transportes y Comunicaciones, sobre todo porque ya se ha establecido la Organización Consultiva Marítima Intergubernamental, que presente al Consejo, en su 28° período de sesiones, un informe final sobre su trabajo, que incluya recomendaciones acerca de las disposiciones que han de adoptarse para atender las actividades en que se ocupaba la Comisión;

7. Aprueba el siguiente anexo a esta resolución.

Anexo

Introducción

1. El Consejo está de acuerdo con la sugestión del Secretario General de que se podría encargar en mayor grado a la Secretaría de ciertas funciones para las cuales las comisiones orgánicas han creado periódicamente comités especiales. Por lo tanto, el Consejo pide que, en lo posible, estas comisiones tengan en cuenta dicha sugestión, quedando entendido que la responsabilidad de revisar las cuestiones relativas a los programas y a las prelações seguirá correspondiendo a las comisiones y al Consejo.

I. Actividades en materia de estadística

2. El Consejo acepta el nuevo orden de prioridades recomendado por la Comisión de Estadística, siempre que el programa de trabajo, inclusive el compendio de estadísticas sociales, pueda emprenderse sin recursos financieros adicionales. El Secretario General debería continuar su estudio de los métodos para lograr una reducción del volumen de documentos que se presentan directamente a la Comisión de Estadística y continuar la estricta política de selección con respecto a la cantidad creciente de estadísticas publicables. A este respecto, para que el compendio de estadísticas sociales tenga la máxima utilidad, se podría publicar como un anexo al "Informe sobre la Situación Social en el Mundo", y la Secretaría, cuando presente nuevas propuestas a la Comisión de Estadística, podría tener esto en cuenta.

II. Actividades sociales

3. Aunque el Consejo, en su 28° período de sesiones, volverá a estudiar lo relativo al futuro programa de las Naciones Unidas en materia de defensa social, teniendo en cuenta las recomendaciones de la Comisión de Asuntos Sociales, toma nota de la sugestión del Secretario General de entablar él mismo conversaciones oficiales con los gobiernos y las organizaciones no gubernamentales, con arreglo en un principio a las bases indicadas en los

párrafos 18 y 19 del informe titulado "Observaciones sobre el programa de trabajo del Consejo en materia económica, social y de derechos humanos". El Consejo espera que pueda convenirse en propuestas satisfactorias para todos los interesados que serán presentadas a la Comisión de Asuntos Sociales en su 12° período de sesiones y al Consejo en su 28° período de sesiones.

4. Asimismo, el Consejo toma nota con interés de los progresos alcanzados recientemente en cuanto a una cooperación más estrecha entre el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y los programas ordinarios y de asistencia técnica de las Naciones Unidas, que se señalan en el informe del Secretario General sobre la coordinación de los programas del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia con los programas ordinarios y de asistencia técnica de las Naciones Unidas y de los organismos especializados. Congratulándose de esos progresos, en cuanto abrirán nuevas posibilidades para prestar asistencia práctica en materia social a los países insuficientemente desarrollados, el Consejo toma nota de la intención del Secretario General de aumentar con este fin el personal de asuntos sociales que presta servicios sobre el terreno, sin aumento de la plantilla.

III. Estupefacientes

5. El Consejo aprueba el orden de prioridades ligeramente modificado que recomienda la Comisión de Estupefacientes. Reconociendo que la documentación que se publica acerca de esta materia está determinada en gran medida por las disposiciones de los tratados, ve con agrado la propuesta de la Comisión de que se reduzca la cantidad de documentos y la labor de traducción en los aspectos siguientes: leyes y reglamentos nacionales, material técnico que acompaña a las notificaciones sobre estupefacientes nuevos, listas de autoridades facultadas para expedir permisos de importación y exportación de estupefacientes e informe anual sobre la diacetilmorfina. El Consejo se congratula de la decisión de la Comisión de revisar todos los años la documentación sobre fiscalización de estupefacientes, para que no exceda del mínimo necesario.

6. En cambio, el Consejo toma nota de que la Comisión no ha seguido la recomendación formulada por el Consejo en el párrafo 2 de su resolución 667 H (XXIV) de 1° de agosto de 1957 de que se designe para formar parte del Órgano de Fiscalización (Estupefacientes) a personas que sean miembros del Comité Central Permanente del Opio.

IV. Actividades en materia de derechos humanos

Derechos Humanos

7. El Consejo estima que la Comisión de Derechos Humanos y su Subcomisión de Prevención de Discriminaciones y Protección a las Minorías están bien encaminadas en lo que atañe a la reducción de los documentos.

8. Aunque el Consejo no tiene propuestas concretas que formular con respecto al Anuario de Derechos Humanos, la opinión general es que, por el momento, el Anuario debería continuar publicándose todos los años. Es necesario evitar toda duplicación entre el Anuario y los informes trienales.

El Consejo estima aceptables las conclusiones del Comité del Anuario de Derechos Humanos, con tal de que se atienda a la observación del Secretario General de que, como norma general, sólo debieran publicarse en el Anuario los textos legislativos o constitucionales y las decisiones de los tribunales. El Consejo insiste en que es preciso evitar repeticiones entre el resumen de los informes de los gobiernos preparado por el Secretario General y los informes de los organismos especializados, y ve con agrado la sugestión de que se prepare un plan más detallado que sirva de guía a los gobiernos para la preparación de las futuras series de informes trienales.

Condición jurídica y social de la mujer

9. El Consejo se congratula de los esfuerzos desplegados por la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer para reducir su documentación espaciando, alternando o interrumpiendo la publicación de algunos de los informes que hasta ahora se preparaban anualmente. Con respecto a ciertos informes sobre las posibilidades de instrucción para la mujer, que la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura presenta anualmente a la Comisión, el Consejo estima que sería mejor que el informe general sobre las actividades de dicha Organización en el campo de la educación de la mujer se prepare en lo futuro cada dos años, mientras que por ahora los informes sobre los aspectos específicos del problema de las posibilidades de instrucción para la mujer deben seguir presentándose anualmente.

10. Con respecto a los informes sobre el principio de igualdad de salario por trabajo igual, que prepara la Oficina Internacional del Trabajo, el Consejo toma nota con satisfacción de que el próximo informe no será preparado para el 13º período de sesiones de la Comisión de la Condición Social y Jurídica de la Mujer, sino para el 14º, que se celebrará en 1960. El Consejo comparte la esperanza del Secretario General de que la Comisión, en un período de sesiones futuro, vuelva a considerar si es indispensable un informe anual sobre igualdad de salario por trabajo igual.

Servicios de asesoramiento en materia de derechos humanos

11. El Consejo expresa su satisfacción por el desarrollo del programa de servicios de asesoramiento en materia de derechos humanos y por el hecho de que cada vez sean más los países que se muestran deseosos de que los seminarios organizados en virtud de este programa se reúnan en su territorio. Esto demuestra que los que podrían llamarse aspectos de "educación y ejecución" del programa de derechos humanos tienen una aceptación cada vez mayor. El Consejo atribuye especial importancia a los seminarios regionales.

V. Asuntos económicos

12. El Consejo subraya la importancia de la labor que ha de emprender la Secretaría en materia de industrialización y de recursos hidrológicos. Respecto a la industrialización, opina que la labor debe encaminarse a estimular la acción práctica en estrecha colaboración con los organismos especializados competentes, y que la composición del comité de expertos a que se refiere el párrafo 12 de la resolución 674 A (XXV) del Consejo, de fecha

/1 de mayo

1 de mayo de 1958, debe reflejar las diferentes situaciones que prevalecen en las distintas regiones. En cuanto a la ampliación y aceleración de la labor de aprovechamiento de los recursos hidrológicos, subraya la importancia de este trabajo y confía en que al centro que ha de establecerse en la Secretaría, de conformidad con el párrafo 3 de la sección IV de la resolución 675 (XXV) del Consejo, de fecha 2 de mayo de 1958, le será posible desplegar una actividad considerable en lo referente al aprovechamiento de los recursos hidrológicos, inclusive el aprovechamiento y explotación de los recursos hidrológicos regionales y de las aguas subterráneas.

13. El Consejo aprueba la aplicación progresiva de su resolución 614 C (XXII) de 9 de agosto de 1956, propuesta por el Secretario General, e insiste de nuevo en la importancia de los estudios sobre recursos y necesidades, particularmente con motivo de la próxima institución del Fondo Especial.

14. Toma nota de los esfuerzos desplegados por la Comisión de Comercio Internacional de Productos Básicos para formular un programa de trabajo y confía en que las disposiciones especiales tomadas por el Comité Administrativo de Coordinación contribuirán aún más a la concentración de esfuerzos en esta materia.

15. También toma nota de las posibles consecuencias de la institución de la Organización Consultiva Marítima Intergubernamental y espera recibir el informe que le ha de presentar la Comisión de Transportes y Comunicaciones, de conformidad con el párrafo 6 de la resolución 693 B (XXVI) del Consejo.

VI. Actividades económicas regionales

16. El Consejo toma nota con satisfacción del grado en que han aplicado los principios de concentración y coordinación en el examen de sus programas las comisiones económicas regionales y sus secretarías, y de los progresos logrados en esta materia.

17. El Consejo aprueba la propuesta formulada en el párrafo 7 de la sección I de la resolución 590 A (XX), de 5 de agosto de 1955, por la que se invita al Secretario General y los órganos auxiliares del Consejo a no perder de vista que puede ser preferible dejar que organismos como las instituciones nacionales, públicas o privadas, las universidades y las organizaciones no gubernamentales se encarguen de determinadas actividades, a fin de que la Secretaría pueda aprovechar mejor sus propios recursos. El Consejo elogia a la Comisión Económica para Europa y la Comisión Económica para Asia y el Lejano Oriente que han expresado la intención de utilizar este procedimiento y abrigan la esperanza de que las demás comisiones económicas regionales tendrán en cuenta el empleo de este procedimiento, siempre que sea factible.

18. El Consejo recuerda que, en su 24º período de sesiones, aprobó una recomendación del Comité de Coordinación, en la que se pide al Secretario General que estudie e informe sobre ciertas cuestiones relativas al trabajo de las comisiones económicas regionales. El Consejo advierte que no se fijó fecha para la presentación de los informes, pero que uno de ellos, que trata de

una de esas cuestiones, será sometido al Consejo para que lo examine en su 28° período de sesiones.

VII. Programa de trabajo y recursos disponibles

19. El Consejo aprecia los esfuerzos desplegados por el Secretario General para reducir el volumen y número de los documentos que se le presenten y de los que se presentan a sus órganos auxiliares. Decide examinar, en su 28° período de sesiones, basándose en la evaluación quinquenal de programas, si podría prescindirse de la evaluación general de los programas de trabajo que efectúa el Secretario General, o prepararla a intervalos de dos o tres años, en lugar de cada año.

20. El Consejo recordando el artículo 34 de su reglamento sobre "presupuesto de gastos", aprueba el procedimiento que se sigue actualmente para su aplicación. Expresa la esperanza de que el artículo 28, sobre "presupuestos de gastos" del reglamento de las comisiones orgánicas tendrá plena aplicación. Advierte que las comisiones económicas regionales del Consejo no poseen reglamentos análogos. A fin de conseguir que los miembros de dichas comisiones dispongan de datos similares cuanto toman decisiones sobre sus nuevos programas o proyectos de trabajo, el Consejo pide a los secretarios ejecutivos de las comisiones económicas regionales que presenten a sus comisiones respectivas una exposición de las consecuencias financieras de dichos programas o proyectos antes de su aprobación por las comisiones y, en particular, que comprueben que todo nuevo proyecto o programa presentado a las comisiones para que tomen una decisión a su respecto, vayan acompañados de una exposición de sus consecuencias financieras, en caso de haberlas.

694 (XXVI): Desarrollo y coordinación de los programas y actividades de las Naciones Unidas y de los organismos especializados en materia económica, social y de derechos humanos (1044a. sesión plenaria, 31 de julio de 1958)

A

INFORMES ANUALES DE LOS ORGANISMOS ESPECIALIZADOS E INFORME
DEL COMITE ADMINISTRATIVO DE COORDINACION

El Consejo Económico y Social,

Habiendo examinado el 22° informe del Comité Administrativo de Coordinación al Consejo Económico y Social y los informes anuales de los organismos especializados,

1. Toma nota con satisfacción de esos informes;
2. Felicita al Secretario General y a los jefes ejecutivos de los organismos especializados por los esfuerzos realizados para lograr la cooperación en todos los planos;
3. Reconoce la importancia de la gestión del Comité Administrativo de Coordinación en el fomento de esta cooperación como aspecto fundamental de una coordinación satisfactoria;
4. Opina, sin embargo, que es posible y conveniente realizar nuevos progresos;
5. Toma nota con satisfacción de que el Comité Administrativo de Coordinación decidió examinar nuevamente las disposiciones adoptadas y los procedimientos establecidos para incrementar por todos los medios posibles la eficacia de su contribución a la labor del Consejo y de los órganos directivos de los organismos especializados;
6. Expresa la esperanza de que se presente al Consejo, en su 28° período de sesiones, un informe sobre las conclusiones a que haya conducido dicho examen.

B

COORDINACION EN EL PLANO NACIONAL

El Consejo Económico y Social,

I

Recordando la preocupación expresada por la Asamblea General en su resolución 125 (II) de 20 de noviembre de 1947 y por el Consejo en la sección II de su resolución 590 A (XX) de 5 de agosto de 1955 y en su resolución 630 A II (XXII) de 9 de agosto de 1956, y dándose cuenta de la necesidad permanente de mantener la coordinación en el plano nacional y de la creciente importancia de que los gobiernos de los Estados Miembros adopten medidas para garantizarla,

/1. Señala

1. Señala a la atención de los gobiernos de los Estados Miembros el informe del Secretario General titulado "Coordinación de medidas de carácter nacional" con la esperanza de que les sirva de ayuda para establecer una coordinación en el plano nacional de las diversas actividades de las Naciones Unidas, de sus órganos subsidiarios y de los organismos especializados;

2. Señala además a la atención de los gobiernos de los Estados Miembros las posibilidades que les ofrecen los programas de las Naciones Unidas y de ciertos organismos especializados, en particular la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, de emplear diferentes medios (servicios de expertos, becas, cursos de formación, seminarios de estudios y otros) para mejorar los servicios nacionales que se ocupan de las organizaciones internacionales;

II

Advirtiéndole que en el informe del Secretario General se señala especialmente que los gobiernos han tropezado con dificultades debidas a que en muchos casos los documentos de las organizaciones tardan en distribuirse, lo cual no sólo es un inconveniente para la preparación coordinada de las diferentes reuniones intergubernamentales, sino que hace difícil seguir una política concordante durante las reuniones mismas,

1. Insiste en que es necesario enviar lo antes posible a los gobiernos de los Estados Miembros los documentos adecuados, en particular los que traten de los programas de trabajo y los proyectos cuya ejecución se propone;

2. Pide al Secretario General que, de conformidad con los reglamentos existentes (párrafo 4 del artículo 14 del reglamento del Consejo y artículo 5 del reglamento de las Comisiones Orgánicas), distribuya todos esos documentos a más tardar seis semanas antes de la apertura de cada período de sesiones del Consejo y de sus órganos auxiliares;

3. Pide a las comisiones económicas regionales que, de ser necesario, modifiquen sus reglamentos a fin de imponer el mismo plazo para la distribución de sus documentos;

/4. Pide

4. Pide al Secretario General que estudie los motivos por los cuales suele retardarse la distribución de los documentos y que proponga a la Asamblea General, en su décimotercer período de sesiones, medidas que garanticen la aplicación de los referidos reglamentos;

5. Recomienda a la Asamblea General que, en su décimotercer período de sesiones, cuando estudie el problema de la documentación, adopte las medidas necesarias para evitar ese retraso.

C

PLANES DE ACCION CONCERTADA

El Consejo Económico y Social,

I

Recordando su resolución 665 A (XXIV) de 1 de agosto de 1957, en que se encarece la importancia de que se elaboren y ejecuten programas que requieran la participación de varias organizaciones con arreglo a planes de acción concertada,

Habiendo examinado el 22° informe del Comité Administrativo de Coordinación al Consejo Económico y Social y, en particular, el anexo I que trata de las posibilidades que ofrece dicha acción,

Advirtiendo que hasta ahora sólo ha sido posible establecer un plan de acción concertada en la esfera del desarrollo de la comunidad,

Teniendo presente que los objetivos de un programa permanente de desarrollo de la comunidad expuestos en el informe del Secretario General a este respecto, han merecido la aprobación general, y que hay que completarlos con una evaluación de las diferentes actividades previstas,

1. Toma nota con satisfacción de los primeros resultados que, en esta esfera, ha permitido obtener la acción concertada;

2. Pide al Secretario General que, en consulta con los organismos especializados competentes, presente a la Comisión de Asuntos Sociales, para que lo examine en su 12° período de sesiones, un informe sobre los resultados y las perspectivas del plan de acción concertada para el desarrollo de la comunidad antes mencionado, de conformidad con el párrafo 5 de la resolución 663 D (XXIV) del Consejo, de 31 de julio de 1957;

/3. Pide

3. Pide a la Comisión de Asuntos Sociales que transmita dicho informe al Consejo, en su 28° período de sesiones, juntamente con las observaciones y recomendaciones que desee formular;

II

Advirtiendo que en el anexo I al 22° informe presentado por el Comité Administrativo de Coordinación al Consejo Económico y Social se señalan las posibilidades de acción concertada en muchas otras actividades, entre ellas, en particular, la industrialización y la productividad, la urbanización, la hidráulica, el proyecto de fomento de la región del Mediterráneo, la vivienda, construcción y planificación, y las condiciones de vida y de trabajo de las poblaciones aborígenes,

Reconociendo que no se ajustaría a la realidad el establecer un método uniforme para iniciar los planes de acción concertada,

1. Hace suyo el informe en cuanto se refiere a las medidas que pueden adoptarse en algunas de esas materias;

2. Pide al Comité Administrativo de Coordinación que informe al Consejo, en su 28° período de sesiones sobre aquellas de las actividades mencionadas en que estime que se pueden adoptar otras medidas para lograr la acción concertada, debiendo figurar, de ser posible, en cada informe una información razonada sobre la materia, así como recomendaciones sobre los métodos prácticos para iniciar una acción concertada en el campo de actividad de que se trate;

3. Decide estudiar esos informes para elegir uno o más campos de actividad que recomendar a las organizaciones interesadas para que emprendan la acción concertada;

III

Pide además al Comité Administrativo de Coordinación que examine otros campos de actividad en que pueda aplicarse un igual procedimiento, entre ellos los que hasta ahora no ha creído que se presten para la acción concertada, así como otros asuntos, en particular los efectos de las radiaciones que resultan de los usos pacíficos de la energía atómica, e informe al Consejo, de preferencia en su 28° período de sesiones.

/D Evaluación

D

EVALUACION DE LOS PROGRAMAS PARA EL PERIODO 1959-1964

El Consejo Económico y Social,

Considerando la mayor amplitud y profundidad que ha alcanzado la labor de las Naciones Unidas y de los organismos especializados en materia económica, social y de derechos humanos y en otras cuestiones conexas,

Estimando que esta labor que estriba en mejorar los niveles de vida y en fomentar el respeto de los derechos humanos y de las libertades fundamentales para todos puede alcanzar mayor eficacia mediante un detenido estudio de los programas de las Naciones Unidas, de la Organización Internacional del Trabajo, de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, de la Organización Mundial de la Salud y de la Organización Meteorológica Mundial, en materia económica, social y de derechos humanos, así como en materias conexas, mediante la evaluación de su probable evolución en los cinco años próximos para atender a las necesidades conocidas y cada vez mayores de los Estados Miembros de las Naciones Unidas o miembros de los organismos especializados, y mediante el examen de las relaciones recíprocas de dichos programas.

1. Reitera su resolución 665 C (XXIV) de 1° de agosto de 1957;
2. Toma nota del 22° informe del Comité Administrativo de Coordinación al Consejo Económico y Social y en particular de su anexo II relativo a la evaluación de programas para el periodo 1959-1964;
3. Toma nota asimismo de las diversas observaciones formuladas por los organismos especializados;
4. Reconoce que los programas y presupuestos de los organismos especializados habrán de seguir estableciéndose de conformidad con las disposiciones constitucionales respectivas de dichos organismos, que conservan toda su flexibilidad para determinar sus programas;

/5. Desea

5. Desea aclarar y ampliar su resolución 665 C (XXIV) en vista de las observaciones formuladas;

6. Afirma que las evaluaciones que han de prepararse de la amplitud, las tendencias y el costo de los programas de las Naciones Unidas y de los mencionados organismos especializados, para el período 1959-1964, deberán:

a) Poner de manifiesto el desarrollo global, la dirección y las tendencias generales de los programas, en vez de tratar de definir cada programa y cada proyecto;

b) Incluir, en cuanto pueda preverse, además de los programas ordinarios, los programas emprendidos por las diversas organizaciones interesadas como parte del Programa Ampliado de Asistencia Técnica y del nuevo Fondo Especial;

c) Calcular el importe de los cambios probables en las necesidades presupuestarias, aplicando los factores de costo conocidos por experiencia a aquellas partes de los programas que sean nuevas y estén en elaboración;

7. Recuerda la petición hecha por el Consejo, en su 24° período de sesiones, de que el Secretario General haga una evaluación del alcance, de las tendencias y del costo de los programas de las Naciones Unidas para el período 1959-1964 y la someta al examen del Consejo en su 28° período de sesiones;

8. Invita a los organismos especializados interesados a preparar para el 1° de diciembre de 1959, sujetándose a lo antes expuesto y teniendo en cuenta los principios establecidos en el anexo a la resolución 664 (XXIV) del Consejo de 1° de agosto de 1957, evaluaciones de la amplitud, las tendencias y el costo de sus programas para el mismo período;

9. Decide establecer un comité compuesto de cinco personas que conozcan bien los programas y actividades de las Naciones Unidas y de los organismos especializados interesados en materia económica, social y de derechos humanos y en cuestiones conexas, así como el procedimiento de coordinación establecido entre dichas organizaciones;

10. Decide asimismo que dicho comité tenga las siguientes funciones:

a) Cotejar las diferentes evaluaciones y, basándose en ellas, preparar un informe global en que se muestre en qué medida responden los programas de las Naciones Unidas y de los organismos especializados destinados a atender

/dichas necesidades;

dichas necesidades;

b) Transmitir ese informe, juntamente con las diferentes evaluaciones, por conducto del Comité Administrativo de Coordinación para que formule las observaciones que estime oportunas, a fin de que éste lo examine en su 30° período de sesiones;

11. Invita al Comité Administrativo de Coordinación a prestar su plena colaboración al mencionado Comité;

12. Pide al Presidente del Comité Administrativo de Coordinación que, en consulta con el Comité mencionado, adopte las medidas adecuadas para proporcionar los servicios necesarios a dicho Comité y para ayudar a las organizaciones participantes a obtener la mayor comparabilidad posible de sus evaluaciones.^{2/}

E

Coordinación de las actividades relativas a la
utilización de la Energía Atómica

El Consejo Económico y Social,

I

Habiendo tomado nota de la sección IV del 22° informe del Comité Administrativo de Coordinación al Consejo Económico y Social, sobre la "Coordinación de las actividades relativas a la utilización de la energía atómica con fines pacíficos",

2/ En su 1044^a sesión plenaria, celebrada el 31 de julio de 1958, el Consejo Económico y Social decidió que el Comité creado en virtud de la anterior resolución estuviera compuesto por los representantes siguientes: Sr. George F. Davidson (Canadá); Sr. Walter Kotschnig (Estados Unidos de América); Sr. Daniel Cosío Villegas (México); Sr. Mir Khan (Pakistán); Sr. Sergije Makiedo (Yugoeslavia).

/Advirtiéndose con

Advirtiendo con satisfacción que se ha creado el Organismo Internacional de Energía Atómica y que, en el artículo XI del Acuerdo que regula las relaciones entre las Naciones Unidas y el Organismo Internacional de Energía Atómica se reconoce la conveniencia de lograr la coordinación efectiva de las actividades del Organismo con las de las Naciones Unidas y de los organismos especializados y de evitar repeticiones y duplicaciones de trabajo,

Advirtiendo además que los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica han convenido, en virtud de sus acuerdos con las Naciones Unidas, en cooperar en las medidas recomendadas por las Naciones Unidas para lograr una coordinación efectiva,

Felicitándose del hecho de que el Organismo Internacional de Energía Atómica participa ahora plenamente en la labor del Comité Administrativo de Coordinación,

1. Recuerda que, de conformidad con los Artículos 58, 60 y 63 de la Carta de las Naciones Unidas, el Consejo está encargado de la coordinación de las actividades de las Naciones Unidas y de los organismos especializados en materia económica y social;

2. Expresa la esperanza de que, con objeto de ayudar al Consejo a desempeñar sus funciones de coordinación, el Organismo Internacional de Energía Atómica, de conformidad con el inciso c) del párrafo 1 del artículo III del Acuerdo que rige sus relaciones con las Naciones Unidas, considerará oportuno presentar al Consejo Económico y Social, en su segundo período de sesiones de cada año, un informe sobre los asuntos que sean de la competencia del Consejo;

3. Invita al Organismo Internacional de Energía Atómica a examinar y recomendar al Consejo los proyectos cuya realización convendría que emprendan el Consejo, sus comisiones económicas regionales, u otros organismos auxiliares del Consejo, a fin de ayudar al Organismo a llevar a cabo la ejecución de sus programas en diferentes regiones del mundo, teniendo en cuenta las diferentes fases de desarrollo y las necesidades particulares de las regiones interesadas;

II

Notando con satisfacción que, de conformidad con el artículo XV del Acuerdo que rige las relaciones entre las Naciones Unidas y el Organismo Internacional de Energía Atómica, el Organismo ha reconocido la conveniencia de colaborar en lo que respecta a la prestación de asistencia técnica en materia de energía atómica y que ha decidido tomar las medidas necesarias para coordinar efectivamente tales actividades de asistencia técnica dentro del marco del sistema actual de coordinación en materia de asistencia técnica,

Expresa la esperanza, por consiguiente, de que la segunda Conferencia General del Organismo Internacional de Energía Atómica aprobará la recomendación de la Junta de Gobernadores de que el Organismo participe en el Programa Ampliado de Asistencia Técnica de las Naciones Unidas;

III

Tomando nota de que se están realizando negociaciones entre el Organismo Internacional de Energía Atómica y diversos organismos especializados con el fin de concertar acuerdos de relaciones recíprocas,

1. Pide a los organismos especializados interesados que tengan presente que el Organismo Internacional de Energía Atómica, creado con la finalidad concreta de que se ocupe de la utilización de la energía atómica con fines pacíficos, tiene la responsabilidad principal en esta materia;

2. Pide al Organismo Internacional de Energía Atómica que tenga presente que los organismos especializados tienen también ciertas responsabilidades en lo que atañe a la utilización de la energía atómica con fines pacíficos en sus respectivas esferas de competencia;

3. Expresa la esperanza de que se concertarán dichos acuerdos en un futuro inmediato;

4. Señala, no obstante, a la atención de los organismos especializados y del Organismo Internacional de Energía Atómica el hecho de que una coordinación efectiva exige, no sólo disposiciones oficiales de carácter bilateral en los

/acuerdos que

acuerdos que rigen sus relaciones recíprocas, sino también el desarrollo práctico de relaciones diarias de trabajo dentro del marco de los acuerdos multilaterales de coordinación en esta materia;

IV

Recordando la preocupación expresada por la Asamblea General y por el Consejo acerca de la necesidad permanente de coordinación en el plano nacional y la importancia cada vez mayor de las medidas que han de adoptar a este efecto los gobiernos de los Estados Miembros,

Insta a los gobiernos de los Estados Miembros interesados a que, en razón de la complejidad de esta nueva labor, hagan un esfuerzo especial para asegurar la coordinación de las políticas nacionales respecto al fomento internacional de la utilización de la energía atómica con fines pacíficos.

F

CONSULTAS ENTRE EL CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL Y EL
CONSEJO DE ADMINISTRACION DE LA ORGANIZACION
INTERNACIONAL DEL TRABAJO

El Consejo Económico y Social,

Tomando nota de la comunicación que le ha dirigido el Consejo de Administración de la Organización Internacional del Trabajo,

1. Toma nota de que el Consejo de Administración de la Organización Internacional del Trabajo vería con beneplácito cualquier oportunidad de establecer relaciones directas entre representantes del Consejo Económico y Social y representantes del Consejo de Administración, y que ha designado a una delegación al objeto de lograr una plena y mutua comprensión sobre las cuestiones planteadas tanto en las resoluciones del Consejo que afectan a las relaciones entre el Consejo de Organización Internacional del Trabajo como en la comunicación del Consejo de Administración anteriormente citada;

2. Decide nombrar una comisión del Consejo, compuesta de su Presidente y representantes de Francia, México, Países Bajos, Sudán, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y Yugoslavia al objeto de que se reúna con la delegación de la Organización Internacional del Trabajo anteriormente citada;

3. Propone que la reunión conjunta se celebre en la Sede de las Naciones Unidas, en Nueva York, en el mes de octubre de 1958;

/4. Invita

4. Invita al Secretario General de las Naciones Unidas y al Director General de la Organización Internacional del Trabajo a que, en consulta con el Presidente del Consejo Económico y Social y con el Presidente del Consejo de Administración de la Organización Internacional del Trabajo, respectivamente, tomen acuerdos definitivos e informen a los miembros participantes.

Anexo

EXTRACTO DEL INFORME DEL COMITE DE COORDINACION

"9. Habiendo examinado el 22° informe del Comité Administrativo de Coordinación al Consejo Económico y Social y los informes anuales de los organismos especializados, el Comité expresó su satisfacción por el grado de cooperación cada vez mayor entre estos organismos en todos los planes. También despertó interés la decisión del Comité Administrativo de Coordinación de examinar nuevamente las disposiciones adoptadas y procedimientos establecidos para aumentar por todos los medios posibles la eficacia de su contribución a la labor del Consejo y de los órganos directivos de los organismos especializados.

"10. El Comité compartió la esperanza expresada por varios representantes de que el Comité Administrativo de Coordinación discutiera la sugestión que hizo el Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, en una sesión plenaria del Consejo, con respecto a un año de lucha mundial contra el hambre.

"11. Asimismo, se hizo especial referencia a los defectos del denominado "régimen común" de sueldos, subsidios y prestaciones de las Naciones Unidas, de la Organización Internacional del Trabajo, de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, de la Organización Mundial de la Salud, de la Organización de Aviación Civil Internacional y de la Organización Meteorológica Mundial, que en parte provienen de la falta de normas coordinadas y satisfactorias para la aplicación de dicho régimen. Se tomó nota con inquietud de que, al llevar a la práctica las recomendaciones sobre la fecha que había de servir de base común para calcular las variaciones del costo de vida, se habían producido diferencias. El Comité tomó nota de que la Organización Internacional del Trabajo y la Organización Mundial de la Salud pensaban plantear esta cuestión en el Comité Administrativo de Coordinación. El Comité recordó que el año pasado se dieron seguridades de que la cuestión afín de la necesidad de un régimen adecuado de ajustes de sueldos por lugar de destino sería nuevamente discutida en el Comité Administrativo

/de Coordinación,

de Coordinación, y tomó nota de que este Comité había dispuesto lo necesario para que se nombraran expertos ajenos a las organizaciones a fin de que preparen recomendaciones sobre la manera de administrar dicho régimen.

"12. Un aspecto de la revisión de las disposiciones adoptadas y los procedimientos establecidos por el Comité Administrativo de Coordinación que interesó especialmente al Comité fue el de la información pública. Se insistió en lo mucho que convenía dar mayor publicidad a la labor internacional en materia económica y social y coordinar más estrechamente las actividades de los distintos servicios de información. Se expresó la esperanza de que el Comité Administrativo de Coordinación estudiase el asunto, teniendo en cuenta el informe que el Comité de Expertos en actividades de información pública de las Naciones Unidas habrá de presentar a la Asamblea General en su décimotercer período de sesiones.

"13. Por lo que atañe a las posibilidades de acción concertada, el Comité expresó el parecer de que la Comisión de Asuntos Sociales, en su 12º período de sesiones, que se celebrará en breve, debería estudiar las medidas preliminares que podrían adoptarse para la eventual formulación de programas de acción concertada en materia de urbanización y vivienda, construcción y planificación.

"14. En relación con la evaluación de los programas para el período 1959-1964, el Comité hizo las siguientes observaciones:

- a) Las evaluaciones se consideran una fase del proceso dinámico del aumento progresivo de la eficacia de las Naciones Unidas y de los organismos especializados como instrumentos de ayuda para el desarrollo económico y social de todos los países del mundo a un ritmo muy acelerado,
- b) Las evaluaciones constituyen un paso más en el desarrollo de la coordinación por la cual, a través de los años, los respectivos programas de las organizaciones de la familia de las Naciones Unidas han alcanzado mayor amplitud, profundidad y vigor. Esta coordinación no se ha logrado por medio de la centralización ni de órdenes o directivas, sino por medio de las consultas y de la persuasión, y por la cooperación voluntaria en la labor destinada a mejorar la suerte de la humanidad.
- c) No debe entenderse que las evaluaciones significan que los programas y presupuestos de las Naciones Unidas y de los organismos especializados serán o podrán ser determinados sin tener en cuenta la estructura constitucional de cada organización. Las evaluaciones no suponen un intento de menoscabar la autonomía de las organizaciones de la familia de las Naciones Unidas.

/d) Las evaluaciones

- d) Las evaluaciones no exigen que se formule en firme una política para un período de cinco años ni que se adquiriera un compromiso rígido con respecto a programas determinados. Las evaluaciones no perjudicarán en modo alguno la flexibilidad que necesitan las organizaciones para determinar sus programas de un año para otro.
- e) Se reconoce que no puede determinarse exactamente el costo de los programas para los próximos cinco años. Lo que se desea son cifras aproximadas, obtenidas mediante la aplicación de los factores de costo conocidos por experiencia, a las partes nuevas de los programas y a las que siguen en ejecución. Es evidente que estas evaluaciones no abarcarán programas que razonablemente no pueden preverse en el momento en que se hace la evaluación.
- f) Se espera que el informe global, preparado sobre la base de las evaluaciones que hagan separadamente las Naciones Unidas y los organismos especializados interesados, dará a los gobiernos y a los pueblos del mundo, por vez primera, una idea clara de lo que se está logrando o intentando por medio de la acción internacional. Este informe precisará la relación que existe entre la labor de las diferentes organizaciones, y de este modo facilitará una cooperación más estrecha y una acción concertada cada vez que ésta sea posible".

700 (XXVI): Programa ampliado de asistencia técnica: procedimientos para establecer los programas nacionales (1044a. sesión plenaria, 31 de julio de 1958)

El Consejo Económico y Social,

Recordando la resolución 222 A (IX) de 15 de agosto de 1949, en que se establecen los principios rectores fundamentales para la prestación de la asistencia técnica en virtud del Programa Ampliado de Asistencia Técnica, en particular los concernientes a la participación de los gobiernos peticionarios,

Recordando también su resolución 542 B (XVIII) de 29 de julio de 1954, en que se modifica el procedimiento seguido anteriormente para la asignación de los fondos del Programa Ampliado y se establece la base del que se sigue actualmente para la elaboración de programas nacionales,

Considerando que el procedimiento de establecer programas nacionales ha constituido un medio satisfactorio para proporcionar asistencia técnica a los gobiernos peticionarios y que, en general, ha logrado la finalidad principal que se propuso el Consejo al aprobar su resolución 542 B (XVIII),

Considerando además, que la experiencia adquirida hasta ahora en la aplicación de los procedimientos para establecer los programas nacionales indica que pueden adoptarse medidas para hacerlos aún más eficaces, en particular aclarando ciertas obligaciones de los gobiernos peticionarios y

/dándole una

dándole una mayor flexibilidad a la ejecución del Programa Ampliado.

1. Pide a la Junta de Asistencia Técnica que recuerde a los gobiernos peticionarios sus obligaciones en virtud del anexo I de la resolución 222 A (IX), en particular la de apoyar constantemente y asumir progresivamente la responsabilidad financiera de la administración de los proyectos iniciados a petición suya bajo auspicios internacionales;

2. Pide a los gobiernos que, al presentar sus programas nacionales, expongan con la mayor claridad posible a la Junta de Asistencia Técnica y a las organizaciones participantes, respecto de cada proyecto:

- a) su relación con cualquier plan o programa general de desarrollo;
- b) la duración prevista del proyecto y una indicación acerca de su ampliación o reducción durante dicho período;
- c) los objetivos que se espera lograr de su ejecución;
- d) cuando corresponda, su relación con cualquier otro proyecto análogo o complementario, emprendido o solicitado de conformidad con algún otro programa existente de asistencia técnica;

3. Pide a la Junta de Asistencia Técnica que haga un estudio de la experiencia adquirida en la aplicación de los procedimientos encaminados a establecer programas nacionales, investigando además los medios que permitirían un mayor grado de flexibilidad en la ejecución del Programa Ampliado, teniendo en cuenta las opiniones expresadas y las propuestas presentadas en el Comité de Asistencia Técnica en el período de sesiones del verano de 1958, y que presente un informe sobre estas cuestiones al Comité de Asistencia Técnica para que lo examine en el período de sesiones del verano de 1959.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, mayo de 1959

ESTUDIO HIDRAULICO PRELIMINAR DEL ECUADOR

I. RESUMEN Y CONCLUSIONES

El Ecuador está en general bien provisto de recursos hidráulicos, factor que favorece el desarrollo económico del país, y el agua abunda en sus zonas más grandes e importantes. Con excepción de algunos trechos a lo largo del Pacífico, así ocurre en la región del litoral (Costa) y en toda la zona situada al este de los Andes (Oriente). No obstante, en algunas zonas semiáridas bastante pobladas y que son centro de importantes actividades económicas hay cierta escasez de agua en relación con la demanda. Esto se deja sentir sobre todo en la meseta interandina (Sierra). Todavía no se ha procedido en forma sistemática a la explotación de estos recursos, abundantes o escasos, y para hacerlo será necesario contar con mediciones exactas y una programación adecuada.

El agua es un elemento esencial en muchos sectores de la economía ecuatoriana:

i) Higiene y sanidad. La falta de agua potable causa enfermedades intestinales que en algunas comunas de las zonas tropicales afectan hasta a un 98 por ciento de la población. En el último decenio se han hecho esfuerzos considerables por mejorar los servicios de agua potable y se ha logrado adelantar bastante. Dado el rápido crecimiento de la población (2.8 a 3 por ciento anual), estimase que hasta 1975 habrá que proporcionar agua potable a dos millones más de habitantes urbanos.

ii) Producción de alimentos. El régimen alimenticio actual es deficiente en calorías (casi 20 por ciento) y además su contenido en proteínas es particularmente bajo. La ampliación del riego, sobre todo en la sierra, ha de ayudar a resolver el problema alimenticio.

iii) Producción agrícola de exportación. Las grandes lluvias en muchos sectores de la costa favorecen el cultivo de productos tropicales, como los plátanos y el cacao, que llegan a constituir casi el 50 por

/ciento de

ciento de las exportaciones del país. La producción de estos artículos esenciales de exportación podría ampliarse considerablemente en las zonas húmedas y también, con riego complementario, en aquellas donde las precipitaciones son irregulares.

iv) Energía. Los recursos de carbón y petróleo del Ecuador son muy limitados. En cambio, el potencial hidroeléctrico es importante y en los próximos 15 años la hidroelectricidad habrá de proporcionar por lo menos 300 000 de los 350 000 kilovatios que se estiman necesarios para completar la capacidad eléctrica.

v) Transportes. La mayor parte del transporte interno se hace por agua (60 por ciento del transporte del banano) y aunque la construcción de carreteras disminuirá la importancia relativa de la navegación, se supone que seguirá aumentando el volumen del tráfico transportado por agua.

El método seguido en el Estudio Hidráulico del Ecuador se ciñe al utilizado en el estudio de Chile,^{1/} con la diferencia de que no ha sido posible, por la falta casi total de datos hidrológicos, analizar con modelos hidrológicos los usos múltiples del agua.

Las principales recomendaciones formuladas en el estudio del Ecuador pueden resumirse en los siguientes términos:

1. La tarea más urgente que debe emprender el Ecuador en relación con sus recursos hidráulicos es organizar un estudio hidrológico completo. La falta casi absoluta de mediciones del caudal de los ríos ha contribuido a que se derroche mucho capital; las inundaciones han destruido obras hidráulicas mal concebidas, y algunas obras han resultado inutilizables por falta de agua. Toda demora en proceder a mediciones exactas entrañará pérdidas y peligros para las obras hidráulicas que se construyan. En el estudio se recomienda un plan para un estudio hidrológico y también la ampliación de los servicios meteorológicos existentes a fin de incluir los de hidrometeorología.

2. Como las ciudades más grandes ya cuentan o contarán en breve con instalaciones para el abastecimiento de agua potable, en adelante será necesario ocuparse en poblaciones cada vez más pequeñas, debido a lo cual se necesita mayor asistencia para la construcción de instalaciones adecuadas.

Convendría entonces establecer un organismo central encargado de coordinar y estimular la actividad de los municipios en esta materia.

3. Recomiéndase con insistencia recapitalizar la Caja Nacional de Riego para que pueda terminar varias obras inconclusas. La Caja tropieza con grandes dificultades financieras porque el Gobierno no le entrega el 2 por ciento anual prometido de los ingresos del Estado y le ha sido imposible terminar la mayoría de sus proyectos. La productividad marginal de la inversión necesaria para completar estos proyectos será elevada por cuanto las mejores tierras se encuentran a menudo situadas al término de los canales. Además, con nuevos capitales la Caja estaría en condiciones de ampliar el riego.

4. Una vez determinados con exactitud los recursos hidráulicos, el potencial hidroeléctrico permitirá suministrar al país energía barata, construyéndose para ello grandes centrales interconectadas (de 50 000 a 80 000 kW). Convendría establecer al efecto un organismo de planeamiento eléctrico. Hasta ahora la producción de electricidad depende en casi todos los casos de los municipios. Será necesario crear entidades más grandes (públicas, semifiscales o particulares).

4. Habrá que codificar las leyes de aguas que actualmente se encuentran dispersas. Asimismo, será necesario conocer con certeza en qué medida se aprovecha el agua y también habrá que establecer la inscripción de los derechos de aguas. Todo esto constituye un requisito previo para formular una política de explotación de los recursos hidráulicos.

5. El sistema del río Guayas se extiende por una región próspera que ofrece grandes posibilidades de desarrollo. Desde el punto de vista hidráulico, se presentan varios problemas que guardan relación con el aprovechamiento hidroeléctrico en su curso superior, de riego, avenamiento, obras de defensa contra las avenidas y crecientes, agua potable y, principalmente, navegación. Recomiéndase la creación de un organismo encargado de planear en forma integral el desarrollo de esta hoya hidrográfica o podría encomendarse esta tarea al actual Comité de Vialidad de Guayas.

II. CONSIDERACIONES GENERALES

1. Geografía y clima

El Ecuador continental (excluyendo las islas Galápagos), con una superficie aproximada de 260 000 Km², se divide en tres grandes regiones geográficas:

a) La Costa. En esta zona baja, comprendida entre la cordillera de Los Andes y el mar, con una superficie aproximada de 70 000 km² y compuesta por planicies aluviales interrumpidas sólo por suaves colinas y cordones costaneros cuya altura no excede de 1 000 metros, predomina el clima tropical, con una estación húmeda y otra seca, que favorece los cultivos de este tipo, principal riqueza del Ecuador. Al norte de esta zona hay grandes extensiones cubiertas de bosques de difícil penetración.

b) Sierra. La Cordillera de Los Andes que se alza en la parte occidental del país forma dos cadenas paralelas y entre ambas está el Callejón Interandino cruzado por cordones transversales que forman tres cuencas muy diferentes tanto en su aspecto físico como en su población. En esta meseta interandina hay gran variedad de explotaciones que van desde las tropicales, en las partes más bajas, hasta las de clima templado.

En las cadenas laterales hay muchos volcanes con alturas superiores a los 5 000 metros.

c) Oriente. La llanura que se extiende al este del macizo andino está todavía casi totalmente inexplorada. Tanto las laderas cordilleranas como la planicie tienen características análogas a las zonas correspondientes del litoral, predominando la humedad y las grandes lluvias.

Con la parcial excepción del Guayas, los sistemas hidrográficos más importantes del Ecuador nacen en la Cordillera de Los Andes. De los 15 principales ríos interandinos sólo cinco van a terminar en el Amazonas y el resto en el Pacífico. Los cursos superiores en casi todos estos ríos cruzan el valle interandino.

Los ríos más importantes de la vertiente oriental son el Putumayo, el Napo, el Pastaza y el Namangoza. Son ríos caudalosos cuyo régimen irregular se conoce poco por falta de mediciones.

El sistema fluvial más importante del litoral es el del Guayas, que cubre unos 30 000 km² situados casi en su totalidad en la llanura costera y en las laderas occidentales de Los Andes. A través de los ríos Chimbo y Chanchán, recibe un pequeño aporte de la meseta. El principal afluente

/del Guayas

del Guayas es el Daule, y le sigue el Babahoyo, formado a su vez por los ríos Vinces, Pueblo Viejo, Zapotal y Yaguachi. Otros ríos importantes del litoral norte son el Mira, el Esmeralda y el Chones que se utilizan para la navegación menor en sus cursos inferiores.

Casi todos los ríos del litoral sur tienen su fuente en la meseta y son navegables cerca de la desembocadura. El mayor de ellos es el Jubones que cubre con sus afluentes casi 4 000 kilómetros cuadrados.

2. Población y actividad económica

La población total del Ecuador es de 4 000 000 de habitantes, aproximadamente, con una tasa de crecimiento de 3 por ciento anual, que es bastante elevada y se atribuye a los resultados obtenidos en los últimos decenios con la lucha contra el paludismo, el tifus y la fiebre amarilla. En el estudio se ha supuesto un aumento de 2.9 por ciento hasta 1965 y de 2.8 entre 1965 y 1975.

En la Sierra, con el 25 por ciento de la superficie del país, habita el 60 por ciento de la población, siendo la densidad media de 31 habitantes por kilómetro cuadrado, que se eleva a 64 en la provincia de Tungurahua, donde las lluvias no son muy abundantes. En la Costa, cuya superficie es algo mayor que la de la sierra, vive casi el 40 por ciento de la población, siendo la densidad de 21 habitantes por kilómetro cuadrado. La zona oriental está escasamente poblada.

El mejoramiento de las condiciones sanitarias y el gran potencial económico del litoral contribuyen a que la población de la meseta tienda a trasladarse allí. También aumenta la urbanización y en el estudio se ha supuesto, para los efectos de calcular las necesidades futuras de agua y electricidad, que la tasa de crecimiento anual de la población urbana en los próximos 15 años será de 4.2 por ciento. Actualmente esta población urbana constituye una proporción relativamente pequeña de la población total del país, el 32 por ciento aproximadamente.

El Ecuador se encuentra todavía en una primera etapa de desarrollo económico y el ingreso medio por habitante se calcula en 150 dólares más o menos; pero de 1945 a 1957 este último creció con bastante rapidez a una tasa de 3.7 por ciento. En el estudio se supone que este crecimiento se reanudará en breve y continuará a una tasa de 3.25 por ciento los próximos /15 años.

15 años. Se destina a capitalización del 13 al 16 por ciento del ingreso nacional bruto y se ha logrado mantener satisfactoriamente la estabilidad monetaria.

La estructura de la economía es esencialmente agrícola. La minería se explota poco, limitándose casi exclusivamente a los yacimientos petrolíferos de la Península de Santa Elena, donde el agua escasea mucho y tiene que extraerse de pozos o mediante destilación de la salada. La industria sólo existe en pequeña escala y únicamente da ocupación a 30 000 personas. Los principales centros urbanos son Guayaquil, que se abastece con las aguas del río Guayas; Quito, que utiliza principalmente aguas subterráneas; varias ciudades de la Sierra (Ambatos), y Manta, a orillas del Pacífico, donde el abastecimiento de agua potable crea un grave problema.

Aunque la agricultura emplea mayor número de personas en la Sierra, el valor de la producción agrícola es más elevado en la Costa. Aquella produce principalmente artículos alimenticios de consumo local: maíz, trigo, cebada y papas. El riego está bastante desarrollado en la zona aprovechando las aguas del curso superior de los ríos interandinos que corren hacia el Pacífico (Mira, Esmeraldas, Guayas y Jubones) o hacia el Amazonas (Pastaza).

En el litoral se cultivan principalmente productos de exportación, como bananos, café, cacao, algo de arroz, maíz, algodón y azúcar. Los bananos constituyen casi una tercera parte de las exportaciones ecuatorianas. La principal zona productora se extiende a lo largo del río Guayas y sus afluentes, y del río Esmeraldas, que se utilizan para el transporte hacia el puerto de Guayaquil. Hay obras de riego en la zona costera de la provincia de Manabi, en la cuenca del Guayas y más al sur, cerca de la frontera con el Perú. En varias zonas se requieren obras de avenamiento.

Hasta ahora la producción de energía eléctrica ha adelantado muy poco, alcanzando la capacidad instalada a sólo 80 000 kW y el consumo anual por habitante a 75 kWh. Suministran energía, por lo general a elevado costo, muchísimas plantas pequeñas. En la Meseta hay 175 instalaciones hidroeléctricas diseminadas por todo su territorio, que tienen una capacidad total de 36 000 kW. Excepción hecha de una central importante situada cerca de Quito, el considerable potencial hidroeléctrico del Ecuador está casi inexplorado.

/Desde el

Desde el punto de vista funcional, los principales usos del agua en relación con el desarrollo económico del Ecuador pueden reducirse al abastecimiento de agua potable, el riego y avenamiento, la hidroelectricidad y la navegación. Las aguas que podrían utilizarse actualmente o en un futuro próximo serían principalmente la de los ríos Mira, Esmeralda, Pastaza, Jubones y, sobre todo, del Guayas.

3. Administración y legislación

El Ecuador es un país unitario, pero la autonomía de que gozan tanto de hecho como de derecho sus municipios, da a su estructura institucional una característica particular. La mayor parte de los servicios públicos relacionados con los recursos hidráulicos dependen de los municipios (agua potable, electricidad, etc.) y no existen organismos nacionales encargados de formular una política coordinada, salvo en materia de riego. En este caso la Caja del ramo comparte sus atribuciones con los municipios y otros organismos regionales.

Hay además muchas Juntas de Reconstrucción y otras entidades cuya jurisdicción se limita al territorio de una provincia. Se trata en total, incluidos los municipios, de 684 organismos que recaudan y gastan en conjunto el 58 por ciento de los ingresos públicos, contra sólo 42 por ciento que administra el gobierno central.

El Poder Legislativo se distribuye entre el Congreso, el Presidente de la República, la Comisión Legislativa, el Consejo de Estado y el Consejo Nacional de Economía. La Junta Nacional de Planificación y Coordinación Económica tiene algunas facultades para vigilar las inversiones hechas por los organismos autárquicos en obras hidroeléctricas y de riego.

La clara división del país en tres regiones: Sierra, Costa y Oriente, responde a diferencias geográficas y climáticas muy notables y a la tradición histórica, pero al propio tiempo influye en la misma estructuración de los órganos oficiales y crea cierto recelo entre las zonas que tratan de alcanzar una representación proporcionada en los organismos políticos y administrativos.

El texto jurídico fundamental del Ecuador, el Código Civil vigente desde 1861, se inspiró en el redactado por don Andrés Bello para Chile, con algunas pocas modificaciones. Aunque Chile abandonó el sistema de los derechos ribereños al promulgar en 1951 el Código de Aguas, varios países latino-americanos que se habían inspirado en el código de Bello, lo conservaron.

/La aplicación

La aplicación de este sistema y el estado de ánimo que creó en los usuarios haciéndoles sentirse dueños de las aguas públicas, han sido causa de graves trastornos desde el momento en que la demanda comenzó a superar la disponibilidad de recursos hidráulicos en varias zonas de esos países.

Las demás leyes ecuatorianas de aguas se han venido dictando a impulso de las necesidades o de la preocupación esporádica de algunos gobernantes, sin reconocer una fuente doctrinaria o ideológica común. Tampoco se ha cuidado de que las normas de una ley guardasen armonía estricta con las disposiciones de las demás.

III. LOS RECURSOS HIDRAULICOS DEL ECUADOR

A. HIDROMETEOROLOGIA

1. Precipitaciones

La ubicación del país en la zona tropical donde confluyen las corrientes marítimas frías y calientes, y las enormes diferencias de nivel configuran los regímenes de precipitaciones en el Ecuador.

La ubicación ecuatorial del país hace que sólo tenga importancia práctica la variación diaria de la temperatura y no la estacional. El desplazamiento irregular hacia el sur de la corriente cálida del norte hace que llueva en la costa, habitualmente seca por la influencia de la corriente fría del sur. Por último, las diferencias de altura dividen el país en zonas de temperatura media diferente, y el muro que representa la cordillera de los Andes, tanto con su cadena occidental como con su cadena oriental, ataja las nubes y aumenta la precipitación en ambas vertientes.

La distribución temporal de las lluvias en el Ecuador es menos variable en lo que respecta al comienzo y duración de la estación húmeda que al total anual de precipitación en valor absoluto, que puede variar en más de 100 por ciento de un año a otro. La Sierra tiene su período seco de junio a octubre. Los períodos secos de las llanuras no coinciden con los de la Sierra: en el litoral se prolongan hasta ocho meses más y en el Oriente, además de prolongarse dos o tres meses, también se atrasa unos dos meses.

Conviene precisar que se llama período seco a aquél en que la precipitación real es inferior al promedio mensual del año, de modo que también en ese período llueva, como sucede sobre todo en el Oriente donde prácticamente no hay meses sin lluvias. En cambio, en ciertos lugares de la Sierra

y Costa hay meses totalmente secos.

Naturalmente, los períodos lluviosos no coinciden en el interior de cada región. Cuando se estudian líneas meridionales, se observan avances y atrasos de uno o dos meses y también fraccionamientos de estos períodos en más de uno, como acontece cerca de Shell Mera y Gualaquiza, en Oriente; Riobamba, Alausi y Cuenca, en la Sierra. En el litoral es relativamente más estable la distribución del tiempo seco en el curso del año.

La situación de cada región puede resumirse así:^{2/}

i) Costa. En el litoral es notable la transición entre la costa desértica y prácticamente sin lluvia del Perú, por un lado, y la parte norte del Ecuador y sur de Colombia, por el otro, que es una de las más lluviosas del mundo. Por causa de la corriente marina fría, la temperatura media en la parte sur del litoral ecuatoriano es algo más baja que en el norte, y la variación anual de estas temperaturas medias disminuye de sur a norte. Así en Puerto Bolívar se registran 24.1 grados como promedio anual y una oscilación entre el máximo y el mínimo mensual de 4.6 grados, en tanto que en San Lorenzo estas cifras son de 25.3 grados y 1.5 grados, respectivamente.

La lluvia muestra una tendencia semejante. En oposición a los altos promedios del litoral norte y las laderas occidentales de los Andes, están los de las regiones semiáridas y aún áridas del litoral sur, como la vecindad de Manta, la península de Santa Elena y parte de la isla Puná.

ii) Sierra. Las temperaturas medias en la Sierra disminuyen a medida que aumenta la altura, pero se mantienen relativamente estables a lo largo del año.

A 2 800 metros (altura de Quito) registranse temperaturas medias mensuales de 13 grados como mínima y 14 grados como máxima, y una variación de estas medias no superior a 1 grado todo el año. Las grandes elevaciones hacen que la radiación solar y la evaporación sean muy altas lo que sólo se conoce cualitativamente, pues no se han hecho mediciones al respecto.

La lluvia varía de una cuenca a otra, siendo mayor en las laderas orientales y el litoral, por efecto de la aglomeración de las nubes. En la cordillera oriental es común una mayor nubosidad que en la occidental. En ciertos valles andinos muy protegidos, el estancamiento y el efecto de sotavento que se produce cuando las montañas desvían corrientes de aire han formado zonas semiáridas. La complejidad del régimen de

^{2/} Véase el mapa 1.

corrientes atmosféricas y las diferencias de nivel han determinado topoclimas específicos para las diferentes hoyas de esa región, sobre los cuales no se tiene información suficiente; será necesario salvar esta deficiencia en el futuro.

iii) Oriente. Sólo se dispone de series largas de observaciones para algunos puntos situados al borde de la montaña, mientras que en la llanura amazónica sólo se han hecho observaciones esporádicas.

En términos generales se puede decir que el clima de esta región no sufre grandes variaciones. La temperatura sigue un curso normal, con variaciones de menos de 2 grados en un promedio cercano a los 25 grados. Hay precipitaciones durante todo el año.

2. Hidrometeorología agraria

En el Ecuador se efectúan pocos trabajos integrales de hidrometeorología agraria que tengan como base un cabal conocimiento de la unidad planta-clima-suelo. Merecen destacarse los esfuerzos de la Asociación Nacional de Bananeros y de la Empresa para la Renovación del Cacao, que han efectuado algunos estudios para sus cultivos. En el resto de las estaciones experimentales agrícolas y los servicios conexos, las observaciones y los experimentos son tan incompletos que no permiten conocer en forma adecuada las tasas de riego para los diferentes cultivos en las distintas zonas del país y de las cuales pudieran deducirse las necesidades de riego artificial.

Para dar una idea aproximada se calculó, sobre la base de fórmulas empíricas, la precipitación necesaria para el cultivo general en algunos de los lugares cuya precipitación, temperatura y humedad relativa se conocen, lo que permitió establecer los casos y la parte del año en que se precisaría el riego artificial. Esto puede apreciarse en el cuadro 1.

Excepción hecha de Puertoviejo y Puna, las estaciones de la Costa indican grandes excedentes anuales, aunque con mala distribución por temporadas (Babahoyo, Milagro y Guayaquil), lo que hace necesario el riego.

En la Sierra indican un déficit anual las estaciones de Ambato y Riobamba. Las demás estaciones registran pequeños excedentes pero, con excepción de Loja, la distribución estacional de las precipitaciones es mala.

Cuadro 1

**ECUADOR: COMPARACION ENTRE LAS PRECIPITACIONES EFECTIVAS Y LAS
NECESARIAS PARA LA AGRICULTURA**

Zonas	Precipitación (milímetros por año)		Exceso o déficit	Máxima Minima (milí- metros por año)	Distribución
	Teóri- ca	Efecti- va			
a) <u>Costa</u>					
Esmeraldas	550	806	+256	201-11	Mala agosto a noviembre
Portoviejo	601	626	+25	192-4	Mala junio a diciembre
Guayaquil	820	922	+102	271-0	Mala mayo a diciembre
Puna	643	705	+62	223-0	Mala mayo a diciembre
Machala	387	587	+200	151-13	Insuficiente junio a diciembre
Babahoyo	469	1 821	+1 352	501-0	Mala julio a noviembre
Milagro	480	1 573	+1 093	426-1	Mala junio a noviembre
Santo Domingo	290	3 491	+3 201	631-44	Exceso cada mes
b) <u>Sierra</u>					
Tulcán	338	844	+506	103-19	Bastante buena
Ibarra	460	671	+211	138-7	Mala julio a septiembre
Quito	513	1 250	+737	180-18	Mala julio a agosto
La Avelina (Latarunga)	373	672	+299	99-15	Mala julio a septiembre
Ambato	555	512	-43	64-22	Buena: insuficiente julio a septiembre
Riobamba	488	379	-109	65-4	Insuficiente: junio a agosto y casi durante todo el año
Baños	434	1 562	1 128	226-63	Exceso cada mes
Guaranda	500	816	+316	176-5	Mala junio a septiembre
Cuenca	603	717	+114	109-23	Mala julio a noviembre
Loja	535	757	+220	102-46	Buena
c) <u>Oriente</u>					
Arajuno (Pastaza)	454	3 596	+3 142	419-143	Exceso cada mes

Nota: Las cifras de precipitación efectiva son promedios y la precipitación anual puede ser, desde luego, mucho mayor o mucho menor. Las observaciones relativas a la distribución se aplican asimismo a las cifras medias de precipitación.

/Las cifras

Las cifras que aparecen en el cuadro representan promedios de varios años de observación. Existen varias estaciones especialmente en la Sierra, que arrojan excedentes medios anuales, pero que han registrado varios años secos con promedios inferiores a las necesidades, y por ello el riego también sería necesario.

La cantidad actual de estaciones no es suficiente para determinar con exactitud los límites de las zonas deficitarias. Sería particularmente útil hacer esta delimitación en las siguientes zonas:

- Costa: - regiones semiáridas de la provincia de Manabí, entre la costa, el río Chone y la cordillera costanera;
- península de Santa Elena;
- parte sur de la costa, cerca de la frontera con el Perú;
- Sierra: - valle del Chota, al norte de Ibarra;
- valle del Guailabamba, al norte de Quito;
- región de Ambato, Riobamba, Guamote y Alausi;
- cuenca superior de los ríos Jubones y Catamaye.

B. HIDROLOGIA

1. Aguas superficiales

El régimen de los ríos corresponde en general con los períodos lluviosos y depende, al menos hasta que entran en la llanura baja, de la ubicación de su fuente.

Prácticamente en toda la Sierra, el tiempo seco se presenta de junio a octubre, en tanto que en la parte oriental de la Cordillera se extiende desde agosto o septiembre hasta febrero o marzo. En cuanto a los ríos que nacen en la Cordillera Occidental y desembocan en el Pacífico, el tiempo seco empieza en junio o julio y se prolonga hasta el término del año. Todos los ríos que nacen en la región del Litoral tienen régimen propio, con tiempo seco de julio a enero.

En términos muy generales, no se puede decir que el agua de las altas cumbres tenga importancia. Como la nieve no influye en el caudal de los ríos (a la inversa de lo que ocurre en el centro de Chile), la coincidencia de las precipitaciones con los caudales altos no es favorable para el riego. La ausencia de lagos naturales y los valles profundamente encajonados, con grandes diferencias de altura que hacen

/difícil la

difícil la construcción de presas, no permiten una regulación estacional de las aguas para los efectos del riego o la producción de hidroelectricidad. En cambio, la fuerte pendiente a ambos lados de la Cordillera es un importante factor para la posible producción de hidroelectricidad.

Algunos ríos que desembocan en el Pacífico, como el Guayas, sufren el efecto de la alta marea, que se prolonga río arriba de sus afluentes principales, el Daule y el Babahoyo. Significa este fenómeno que el agua de esos ríos no sirve para el riego ni para el abastecimiento de agua potable por su mayor salinidad. Además, cuando las aguas de los ríos chocan con la alta marea se inundan grandes zonas bajas próximas al Guayas y sus afluentes. El mismo efecto se produce en los ríos relativamente pequeños del litoral Sur que nacen en las laderas de la vertiente occidental de la Cordillera. Todas estas inundaciones provocan la elevación de la napa freática en las zonas cultivadas.

Las mediciones del caudal de los ríos son muy escasas y discontinuas, salvo por períodos muy cortos. En el estudio general se ha examinado la influencia de las condiciones meteorológicas en el régimen de algunos ríos importantes, como el Mira, el Esmeraldas, el Pastaza, el Santiago, el Jubones, el Portoviejo y el Guayas.

2. Aguas subterráneas

a) Sierra

Como desde hace varios siglos se ha venido empleando abundantemente el riego en las cuencas hidrográficas de la zona interandina es casi seguro que hay allí aguas subterráneas. En realidad, muchas ciudades se sirven de pozos profundos para el abastecimiento de agua potable como en Quito, por ejemplo, que obtiene así casi la mitad del agua que consume.

En cambio, es probable que en los bordes altos de la zona interandina no existan grandes napas freáticas debido a la naturaleza del subsuelo y a la escasa precipitación pluvial que se registra en ellos. Esto se ha podido establecer en la zona de Riobamba, merced a las perforaciones practicadas por la Misión Andina de las Naciones Unidas. De un total de once pozos perforados, solamente en cuatro se encontró agua. Para evitar perforaciones inútiles, parece conveniente ensayar primero el valor de los métodos geofísicos de localización de los estratos que contienen agua.

/b) Costa

b) Costa

Es probable que se encuentren aguas subterráneas en todos los valles de los ríos que nacen en la Cordillera y en las tierras llanas de la costa, aunque algunas de ellas pueden ser salobres debido al origen probablemente marino de tales tierras.

En la provincia de Manabi, pronto se aprovecharán las aguas subterráneas de Santa Ana (río Portoviejo) para el abastecimiento de agua potable de varias ciudades y probablemente para el riego. Sería útil explorar las napas freáticas de los valles de los ríos de esta provincia y determinar la cantidad y calidad del agua disponible. En caso de ser apropiada, podría utilizarse para el riego de las zonas dependientes del caudal de los ríos, para consumo humano y para fines industriales. A fin de evitar una explotación excesiva, sería necesario medir continuamente los recursos subterráneos.

El aprovechamiento del alto caudal de los ríos mediante un sistema de riego con aguas superficiales permitiría reponer las napas freáticas.

C. SERVICIOS HIDROMETEOROLOGICOS E HIDROLOGICOS

1. Hidrometeorología

Todavía no se han realizado observaciones suficientemente completas en todo el territorio del Ecuador para poder hacer un análisis de los factores que intervienen en las condiciones meteorológicas y prever su comportamiento. Sólo en Quito, Cuenca y el litoral cercano a Guayaquil hay estaciones meteorológicas completas que permiten dirigir la navegación aérea.

El estudio hidrometeorológico es deficiente en general, ya que no hay bastantes estaciones para cubrir puntos singulares del territorio, y las series disponibles tampoco son suficientemente completas o comparables entre sí.

Las principales instalaciones meteorológicas dependen de la Dirección General de Meteorología, que cuenta con 33 estaciones en servicio. Además de ellas, existen otras dependientes del Ministerio de Defensa, de la Dirección de Aviación Civil, de la ANBE, del Comité de Vialidad de Guayas, y de otros organismos públicos o privados o sea un total de 94 estaciones y una densidad de una estación por 2 700 Km².

/El intercambio

El intercambio de observaciones de todas estas estaciones con la Dirección General de Meteorología es, en la práctica, insuficiente, y muchas veces no existe. A pesar de las deficiencias debidas a una falta de organización uniforme, la Dirección General de Meteorología trata de resolver las muchas dificultades que crean, entre otros factores, la desigual distribución de la población, la falta de vías de comunicación, la topografía y la carencia de un centro de enseñanza universitaria para la formación de meteorólogos.

2. Hidrología

La falta casi absoluta de informaciones hidrológicas no permite conocer con exactitud el régimen de ningún río para la proyección de las obras hidráulicas. Dos oficinas del gobierno tienen competencia en la materia: i) la Dirección de Hidrología del Ministerio de Fomento, de creación relativamente reciente, carece de presupuesto y del personal necesario para el desempeño de sus funciones y hasta la fecha no ha realizado observación alguna; y ii) la Sección Hidrológica de la Dirección General de Meteorología, que por falta de personal y de recursos no funciona en la actualidad.

Sólo están en servicio algunas estaciones de la Caja Nacional de Riego, la Empresa Eléctrica de Quito, la Municipalidad de Ibarra, y la compañía privada EMELEC. Con la excepción del río San Pedro las observaciones carecen de continuidad o abarcan períodos muy breves.

3. Posible ampliación de los servicios hidrometeorológicos e hidrológicos

Dada la situación actual, sobre todo en lo que respecta a la hidrología, es necesario tomar medidas urgentes para asegurar un aprovechamiento adecuado de los recursos hidráulicos.

En el informe general se propone un plan para ampliar los servicios hidrometeorológicos e hidrológicos, que tiene en cuenta las perspectivas de desarrollo del país y su capacidad técnica y financiera para realizar mediciones eficientes. Para hidrometeorología se recomiendan las siguientes instalaciones:

72 estaciones climatológicas (3 de ellas de primera categoría)

145 pluviómetros (20 para tareas especiales)

1 estación móvil (para trabajos especiales)

Para hidrología se recomienda un total de 246 estaciones, de las cuales 110 se crearían en una primera fase y las 136 restantes posteriormente. El costo total del material hidrometeorológico e hidrológico correspondiente a la primera fase, agregado al de la asistencia técnica necesaria para su instalación, ascendería a unos 300 000 dólares aproximadamente.^{3/}

Se recomienda asimismo encargar la organización del estudio hidrológico al Ministerio de Defensa, que procedería a efectuarlo por intermedio del Director General del Servicio Meteorológico. Este servicio ya cuenta con una organización nacional y personal en funciones. Bajo esta doble dirección sería conveniente, sin embargo, mantener separadas las dos secciones de hidrología y meteorología. La compilación anual de informaciones relativas a los usos del agua correspondería más bien a la Dirección de Riego e Hidrología del Ministerio de Fomento.

^{3/} Se cree que el gobierno del Ecuador ha presentado una solicitud al Fondo Especial de las Naciones Unidas para financiar un proyecto de esta índole.

IV. UTILIZACION DE LOS RECURSOS

A. SISTEMA LEGAL Y ADMINISTRATIVO

1. Aspectos legales

a) Necesidad de codificación

La legislación de aguas se encuentra dispersa en numerosos textos: el Código Civil, la Ley de Aguas (17 de julio de 1936) reformada por la ley del 5 de marzo de 1945, la Ley de Remanentes (22 de junio de 1938), la Ley sobre Directorios de Agua (11 de octubre de 1939), el Código de Procedimiento Civil, el Código de Comercio, la Ley de Régimen Municipal, la Ley de Riego y Saneamiento (1º de julio de 1944), la Ley Orgánica de la Caja Nacional de Riego (25 de julio de 1944), la Ley de Tierras Baldías, la Ley de Caminos, la Ley de Organización de las Comunas Indígenas y varias otras leyes y decretos.

Hay en estas leyes varias disposiciones contradictorias y respecto de algunos puntos importantes (uso industrial, por ejemplo) hay notorias deficiencias. El conocimiento mismo de la legislación es difícil. Por todas estas razones, resulta indispensable codificar la legislación de aguas, entendiéndose por tal la reunión en un sólo cuerpo orgánico, con arreglo a un método y a principios básicos comunes, de todas las normas relativas a la propiedad y al uso de las aguas.

b) Derechos de los ribereños

El Código Civil reconoce en sus artículos 883 y 932 a los propietarios ribereños el derecho a usar las aguas en menesteres domésticos o en el riego de sus predios de pleno derecho, sin necesidad de concesión.

Esta norma crea graves problemas, pues los propietarios no quedan sujetos a autoridad alguna, ni tampoco se registran los usos que hacen del agua. Así, el Estado no dispone de información ni sobre el número de propietarios ribereños que usan aguas, ni sobre la cantidad aprovechada ni el lugar en que la emplean.

Los propietarios ribereños se consideran dueños de las aguas y lucran con ellas, vendiéndolas o arrendándolas a terceros. Este privilegio de hecho debiera cesar.

/c) Alcance

c) Alcance de los derechos de los concesionarios sobre las aguas públicas

La ley autoriza a los concesionarios de aguas públicas a considerarse dueños de ellas una vez que las han derivado a acueductos artificiales contruidos por ellos mismos. Esto impide la inspección oficial de los aspectos técnicos del aprovechamiento de los recursos y, por otra parte, favorece el lucro injustificado con bienes públicos (venta, arriendo). La ley debería establecer terminantemente que los titulares de una concesión sólo son concesionarios y no propietarios de las aguas que les han sido concedidas.

d) Registro de los derechos y usos de las aguas

Los usos del agua por los propietarios ribereños no se registran en parte alguna, pero los derivados de una concesión se inscriben en los registros conservatorios de los bienes raíces (un registro por cada uno de los 95 cantones en que se divide el país). La obligación de instalar medidores en las bocatomas de los canales no se cumple. Debería organizarse un Registro Nacional de Usos de las Aguas, obligatorio para todos los usuarios, inclusive los ribereños, sea cual fuere el título de su derecho. Debería obligarse asimismo a todo usuario a medir y comunicar periódicamente a la autoridad la cantidad de agua utilizada.

e) Autorización para construir obras

Los particulares que usan agua no están obligados a obtener la aprobación de las obras necesarias para su captación y derivación (bocatomas, canales), de donde resulta que el Estado carece de toda información al respecto. Debería exigirse la aprobación previa de los planos por la autoridad competente y también ciertos requisitos técnicos para un mejor aprovechamiento de los recursos hidráulicos. Esta obligación debería extenderse dentro de plazos razonables a las obras actualmente en explotación.

f) Mecanismo de las concesiones

Las aguas remanentes ^{4/} y las subterráneas se conceden

^{4/} Denominanse remanentes las aguas que fluyen de un fundo después de haber sido usadas en él.

administrativamente por el Ministerio de Fomento. En las concesiones a comunidades indígenas interviene el Ministerio de Previsión, en tanto que las demás aguas son concedidas por los jueces provinciales (52 en total), cuya jurisdicción está distribuida de acuerdo con los límites políticos y no por cuencas hidrográficas. De ello resulta que respecto de cada cuenca son varios los jueces que tienen autoridad para conceder el uso de sus aguas. Los jueces actúan sin coordinación alguna y sin conocimiento previo de los usos ya autorizados de aguas de una misma cuenca. No pueden rechazar una solicitud de oficio, sino por oposición de terceros. Como la publicidad exigida para las solicitudes es deficiente, pues sólo se exige en el lugar de la solicitud, toda concesión queda sujeta a revisión si aparecen luego terceros perjudicados. Sería conveniente redistribuir la jurisdicción territorial de los jueces, destinándose uno a cada cuenca o subcuenca, y centralizando en la ciudad de asiento el registro de las aguas concedidas en cada una de aquéllas.

En el otorgamiento judicial de las concesiones, también debería darse mayor intervención a las autoridades administrativas; actualmente los jueces sólo están obligados a requerir la opinión de éstas, pero no a atenerse a ellas. Sin embargo, en ciertos aspectos convendría que esa opinión fuera imperativa; por ejemplo para establecer, por decisión administrativa, reserva sobre determinados recursos o para ciertos usos, en cuanto al orden de prelación en que deberían atenderse las solicitudes para el caso de excluirse o de oponerse, o cuando una solicitud estuviere en pugna con planes de alcance nacional.

2. Aspectos institucionales

a) Programación

Ningún organismo está encargado de planificar el desarrollo de los recursos hidráulicos ni de coordinar los diferentes usos de que pueden ser objeto. Sólo la Junta de Planificación y Coordinación tiene facultades en la materia para vetar inversiones municipales que no se ajusten a sus normas.

Existen 3 organismos con jurisdicción nacional, 1 regional, 95 municipios, 2 empresas municipales autónomas y 9 juntas u organismos

/autónomos de

autónomos de jurisdicción provincial (en total 110) que tienen competencia para conocer de algún uso de las aguas. Las actividades de estos organismos no están vinculadas ni coordinadas en manera alguna. Convendría sentar las bases de un sistema de planificación y coordinación de la actividad de los organismos públicos entre sí y con la de los particulares.

b) Fiscalización de los derechos y usos de las aguas

Es indispensable atribuir a alguna autoridad la facultad de fiscalizar, desde el punto de vista técnico, el uso que los particulares y los propios organismos públicos hacen del agua.

i) Riego. El organismo oficial encargado de la construcción y el funcionamiento de las obras de riego es la Caja Nacional de Riego. La falta de fondos suficientes le ha impedido desenvolverse con eficiencia, contra la cual también parece conspirar la composición de su directorio, que no parece la más apropiada. Varios otros organismos regionales (Junta de Reconstrucción de El Oro, Junta de Tungurahua, algunos municipios, etc.) cumplen una actividad paralela a la de la Caja, pero no coordinan adecuadamente sus programas con los de ésta.

Resulta indispensable centralizar en la Caja toda la actividad oficial referente al uso agrícola del agua y darle medios de acción suficientes. Al mismo tiempo sería conveniente que la Caja consultase con los dirigentes locales allí donde proyecte, construya o administre obras de riego.

Debiera hacerse obligatoria la organización de los usuarios en Directorios de Aguas, que la ley actual sólo hace facultativa. Además, todos los directorios que aprovechan las mismas aguas deberían federarse por cuencas hidrográficas, con lo cual se podría coördinar el aprovechamiento racional de cada una de ellas.

ii) Agua potable. Ningún organismo nacional está encargado de planificar los servicios de agua potable. El Servicio Cooperativo Interamericano de Salud Pública (que cuenta con el concurso financiero y técnico del gobierno de los Estados Unidos) construye obras de agua potable pero sin sujetarse a un plan determinado. Es necesario crear un organismo encargado de preparar un programa general y que al mismo tiempo permita tratar a todos los municipios en igualdad de condiciones respecto

de los fondos o subsidios que perciben del Estado (en la actualidad existen algunos municipios con mayores privilegios que otros). También es preciso adoptar un sistema de tarifas que permita cubrir el costo de las obras y servicios y prever las ampliaciones necesarias. En la mayoría de los municipios pequeños, el servicio de agua potable se suministra a tarifas que no cubren los costos, y esto les crea dificultades financieras a tal punto que a veces no pueden satisfacer debidamente las necesidades de la población.

iii) Hidroelectricidad. De la producción de energía hidroeléctrica se ocupan los municipios, salvo en Guayaquil, Riobamba y Manta, donde actúan concesionarios particulares. Algunos municipios, entre ellos el de Quito, han organizado empresas autónomas. Ninguna autoridad nacional tiene la misión de planear el desarrollo eléctrico y vigilar los servicios públicos correspondientes. En cuanto a la construcción de obras y la prestación de servicios eléctricos, es necesario encontrar la manera de emprender obras que puedan satisfacer las necesidades de varios municipios, sobre todo cuando la cuantía de los recursos hidráulicos disponibles así lo permita, con lo que se logrará abaratar las obras y los servicios mismos.

iv) Navegación fluvial. Las atribuciones en esta materia corresponden a distintas autoridades: Capitanías de Puertos, Comité de Vialidad del Guayas, Autoridad Portuaria de Guayaquil, etc. Sería conveniente coordinar su acción y encomendar a un solo organismo las obras y los trabajos necesarios para facilitar la navegación, como también la organización e inspección de las flotas fluviales.

v) Desarrollo integral de la cuenca del Guayas. El sistema hidrográfico del Guayas y todos sus afluentes, por su importancia para la economía del país y por los múltiples usos a que se presta (agua potable, riego, hidroelectricidad, navegación), como también debido a la necesidad de coordinar la acción para combatir algunos efectos nocivos de las aguas (inundaciones, contaminación), es ideal para su planificación y desarrollo múltiple e integral. Convendría emprender los estudios preliminares necesarios para pronunciarse sobre la conveniencia de crear un organismo autónomo regional para esa cuenca.

c) Aguas internacionales

Además de los tributarios de la cuenca amazónica, muchos ríos interandinos del Ecuador son afluentes de otros que se internan en Colombia y el Perú, vertiéndose en el Pacífico o que sirven de límites con esos países. Convendría crear a tiempo las estaciones de medición necesarias para obtener informaciones fidedignas sobre los caudales de los ríos internacionales, sobre todo en los casos en que pueda preverse que podrían ser utilizados aguas abajo por otros países.

B. ANALISIS FUNCIONAL DE LOS USOS DEL AGUA

1. Agua potable

a) Situación actual

La demanda efectiva de agua potable para usos personal y doméstico y para las industrias es relativamente baja. En los últimos años, los municipios y algunas entidades autónomas regionales han hecho un esfuerzo relativamente grande por satisfacer las necesidades de agua potable (de 1951 a 1956 absorbieron el 10 por ciento de las inversiones públicas nacionales), merced al cual la mayor parte de las principales ciudades y, por consiguiente, una alta proporción de la población urbana, dispone de una abundante dotación de agua: a fines de 1958, el 73 por ciento de este sector demográfico disponía de agua potable, con un consumo medio de 190 litros diarios. Si se tiene presente que la tasa de consumo que se considera adecuada para el Ecuador y sobre cuya base se proyectan actualmente los nuevos servicios, es de 150 a 200 litros diarios por habitante se advertirá que la dotación es holgada, considerado el país en conjunto.

Sin embargo, conviene no perder de vista dos circunstancias. El aprovechamiento de esta dotación es reducido, por ser escaso el uso efectivo de las clases populares. En cambio, es considerable el derroche de agua, estimulado por el bajo precio a que se vende y por la forma colectiva en que se distribuye a grandes sectores de la población más indigente.

Además, los citados promedios nacionales encierran grandes desigualdades. En cuanto a la proporción de la población servida, las localidades de hasta 5 000 habitantes sólo representan de 30 a 50 por ciento, en

/tanto que

tanto que en las 7 ciudades de más de 25 000 habitantes es de 77 a 86 por ciento. También existen grandes diferencias en las tasas unitarias de consumo, las que fluctúan entre 105 litros diarios por habitante en los pueblos de menos de 5 000 habitantes hasta 175 en Guayaquil y 220 en Quito.

La Sierra está bastante mejor servida que la Costa, siendo las cifras respectivas de 82 y 62 por ciento y de 221 y 154 litros diarios por habitante, respectivamente. Se explica esta situación por la mayor abundancia de agua pura en la Sierra y también por la mayor antigüedad de sus poblados. Considerando el carácter tropical de la Costa resulta evidente la necesidad de prestar mayor atención a esa parte del país.

Las cifras relativas a la población servida y a la tasa media de consumo no dan, sin embargo, una idea cabal del abastecimiento. Es necesario conocer además la continuidad de éste, la calidad del agua, la presión de las cañerías, etc. A este respecto puede decirse que salvo muy pocas excepciones, únicamente las localidades que cuentan con instalaciones relativamente nuevas tienen un servicio satisfactorio en todos los aspectos. Son ellas Quito, Cuenca, Loja, Tulcan, San Gabriel, Guano y Cariamanga en la Sierra, y Babahoyo, Quevedo y Pueblo Viejo en la Costa, que en total representan unos 400 000 habitantes urbanos.

En las otras ciudades las condiciones varían desde aquellas en que se registra un pequeño déficit, como Guayaquil, cuyo notable crecimiento ha superado las previsiones y ejercido continua presión sobre las instalaciones hidráulicas, impidiendo mantenerlas y ampliarlas adecuadamente, hasta las de la gran mayoría de los pequeños poblados que carecen totalmente de servicio de agua potable y se abastecen por acarreo a lomo de mula o en camión. La situación se torna crítica en las regiones áridas del litoral, como en la península de Santa Elena y en las inmediaciones de Manta, donde los precios del agua son altísimos por ser tan escasa. Las poblaciones de Salinas, Santa Elena y Libertad de la citada península han aliviado un tanto su situación instalando recientemente una destiladora de agua de mar.

Las necesidades de agua de la industria sólo representan una pequeña proporción de la demanda total, ya que no existe en el país industria

/pesada que

pesada que sea gran consumidora de este elemento. Las exigencias de agua provienen principalmente de las fábricas de bebidas, de la industria textil, de la industria farmacéutica, de las centrales hidroeléctricas, etc., exigencias que pueden atenderse sin dificultad. Constituye una excepción el caso de Manta, en donde existen importantes fábricas de jabones, aceites, grasas, desmotadoras de algodón, conservas de pescado, etc., que deben acarrear el agua que consumen en camión, con el consiguiente encarecimiento de los costos de producción.

La minería sólo exige cantidades importantes para la extracción de petróleo en la península de Santa Elena, pero esta demanda se satisface con algunos pozos y la destilación del agua salada por máquinas a gas natural.

El volumen total de agua que consume la población urbana del país debe alcanzar a unos 2 000 litros por segundo (2 metros cúbicos por segundo), lo que sólo es, desde luego, una ínfima parte de las aguas que fluyen por el territorio nacional. Sólo en las zonas áridas de la Costa y en ciertos puntos de la Sierra, esta demanda absorbe una parte importante de la disponibilidad local. El aforo de las corrientes es, pues, necesario en estas regiones, sobre todo de las aguas subterráneas y de algunos cauces de montaña, ya que la existencia de agua pura permitiría un abastecimiento más económico de las poblaciones.

En la Sierra, donde el consumo llega aproximadamente a 1.3 metros cúbicos por segundo, la mitad del abastecimiento proviene de aguas subterráneas. También en la Costa se trata en lo posible de alumbrar las aguas subterráneas para evitar la purificación, que es un proceso caro y delicado, además de ser ellas en muchos casos la única fuente a que puede recurrirse sin mayor complicación. Por ello conviene proceder a la prospección sistemática de las aguas subterráneas, como lo está haciendo la Misión Andina para comunidades indígenas en zonas secas de la provincia de Chimborazo.

b) Perspectivas

Suponiendo que la tasa media de consumo diario por habitante, que hoy es de 190 litros, aumente a razón de 2 por ciento anual, como

/consecuencia del

consecuencia del desarrollo económico esperado, y que podría significar un incremento del producto bruto por habitante a una tasa de 3 por ciento anual, se llegaría en 1975 a una demanda de 250 litros diarios por habitante. Aplicando este resultado a la proyección de la población urbana, que se supone servida prácticamente en su totalidad (95 por ciento), resulta una demanda global de $8.4 \text{ m}^3/\text{seg.}$, es decir 4 veces el consumo actual.

Si se adopta como costo de las instalaciones el equivalente de 10 000 dólares por litro y por segundo de capacidad - que es un buen promedio de las construcciones hechas y proyectadas recientemente en el país - resulta que hasta 1975 habría que invertir el equivalente de 90 millones de dólares, incluidas las depreciaciones, y los dos tercios de ese total corresponderían a importaciones. Esto representa una inversión media anual por el equivalente de 3.5 millones de dólares hasta 1965 y de 6.4 millones de dólares entre ese último año y 1975. Si se recuerda que de 1951 a 1956 se invirtió en agua potable y canalizaciones un promedio anual equivalente a 3.6 millones de dólares, podrá apreciarse la magnitud relativa de la tarea futura.

Para facilitar esta tarea, parece necesario un buen programa de acción, y convendría empezar por organizar una entidad de carácter nacional o regional amplia que se hiciera cargo de ella, entidad que podría ser una Caja Municipal de Obras de Agua Potable y Canalización, como ya se ha propuesto, o la ampliación e incorporación en el Gobierno nacional de las funciones del Servicio Cooperativo Interamericano de Salud Pública (Punto Cuarto), lo que también se estudia.

Sólo así podrían conocerse debidamente las necesidades en este campo, medir sistemáticamente los caudales y aguas superficiales, mejorar la calidad técnica de los servicios, fomentar hábitos de higiene, procurar los fondos, el material y el personal necesarios, etc.

Sin perjuicio de estas aspiraciones, algunos problemas urgentes deben encararse de inmediato y conviene acelerar la ejecución de las soluciones ya encontradas. Entre los correspondientes a las ciudades más importantes pueden mencionarse los siguientes: a) Guayaquil

(423 800 habitantes)

(423 800 habitantes) debe acelerar la ampliación de su planta de tratamiento en el río Daule y proceder a mejorar su red de distribución, en gran parte dañada por la corrosividad del suelo; b) Cuenca (47 200 habitantes) debe mejorar la presión en la parte alta de la ciudad; c) Ambato (44 100 habitantes) debe ampliar su aducción; d) Riobamba (37 100 habitantes) debe ejecutar cuanto antes su plan de renovación general, cuya necesidad es impostergable; e) Esmeraldas (25 200) está buscando la mejor solución para reemplazar el agua turbia que actualmente distribuye a sólo una tercera parte de sus habitantes; f) Manta (24 500 habitantes) necesita nuevas instalaciones para tener un servicio adecuado; g) Portoviejo (20 800 habitantes) carece de agua potable; h) Ibarra (15 700 habitantes) debe acometer el proyecto definitivo de ampliaciones para mejorar la presión en la red, etc.

Y simultáneamente con el caso de las grandes ciudades, debe considerarse el de las pequeñas localidades, especialmente de la Costa, donde el estado sanitario de la población está frenando efectivamente las grandes posibilidades de esa región.

2. Riego

a) Evolución histórica

El riego se practicaba en la Sierra desde mucho antes de la colonización, cuando se regaba casi cada hectárea de tierra para lo cual los propietarios podían obtener agua fácilmente. Los canales salen del curso superior de los ríos y recorren kilómetros y más kilómetros a través de las escarpadas pendientes de los valles antes de que sus aguas sean utilizadas para el riego. Este llega hasta los pies mismos de las colinas de esos valles y, en algunos casos hasta su cima. El trazado de los canales se distingue por haber sido hecho con gran ingeniosidad. En relación con las obras existentes, el riego es bastante bueno si se tienen en cuenta las condiciones topográficas y la estructura de los suelos. La mayor parte de los canales son de propiedad privada, aunque algunos han sido construidos en los últimos años por la Caja de Riego. Si bien no existen estadísticas oficiales de la superficie regada, puede calcularse que actualmente se riegan en la Sierra no menos de 100 000 hectáreas.

El riego en la Costa ha empezado a desarrollarse en fecha relativamente reciente, salvo en la provincia semiárida de Manabí, donde sólo se practica en pequeña escala. El riego ha sido introducido recientemente en las zonas productoras de bananas y cacao, que son más húmedas, por haberse comprobado que regando durante todo el año se obtienen mejores rendimientos. De las 130 000 hectáreas plantadas con bananos en la Costa, se riegan actualmente unas 10 000, aproximadamente.

b) Perspectivas

El riego adquirirá probablemente mayor importancia en el Ecuador para contribuir a resolver el problema alimenticio del país y a aumentar el volumen y la capacidad competitiva de sus productos agrícolas de exportación.

i) La situación alimenticia es muy deficiente; el promedio diario de calorías por habitante alcanza a 2 000, cuando normalmente se requieren 2 500. Este déficit de más de 20 por ciento es el más alto de América Latina. También hay desequilibrio en la composición de los alimentos, escaseando particularmente las proteínas, por lo que es necesario aumentar la producción ganadera.

/Hasta ahora

Hasta ahora sólo se han hecho estudios preliminares de clasificación de suelos, catastros, etc., con el fin de establecer las posibilidades de desarrollo agropecuario. Según la Junta de Planificación, habría pocas tierras disponibles en la Sierra, salvo en la zona de los Páramos, que está escasamente explotada. Se tropezaría allí con la escasez de agua y el riego sería necesario. En el litoral podrían aprovecharse varias zonas, aunque en las partes más próximas a la costa la escasez de agua crea un problema.

ii) También es probable que se extienda el riego en las plantaciones de bananos. Las mejores condiciones naturales para el cultivo del banano estarían en la parte central de la Costa, a distancia bastante grande de los puertos. El alto costo del transporte (a veces hasta 50 por ciento del costo de producción) hace que sea más provechoso concentrar la producción en las zonas menos húmedas, pero más cercanas a los puertos (Guayaquil, Puerto Bolívar). Resulta más barato regar las plantaciones cerca de la costa que transportar los bananos por tierra a gran distancia.

c) Caja Nacional de Riego

La Caja Nacional de Riego se creó en 1944 como organismo autónomo encargado de preparar y construir las obras de riego en las zonas secas del país. Hasta ahora ha construido o tiene en construcción, en la Sierra y en la Costa, obras de riego para 35 000 hectáreas. Además está bastante avanzado el estudio de obras para regar otras 40 000 hectáreas, a las que se proyecta agregar más adelante 30 000 hectáreas. En el mapa N°2 se indica la ubicación de las distintas obras que la Caja tiene en construcción o en estudio.

La Caja tropieza con considerables dificultades financieras. Además de los préstamos iniciales y del capital suscrito, la Caja debía percibir anualmente el 2 por ciento de las entradas del Presupuesto general. Estos ingresos habrían debido ascender a 132 millones de sucres en 1944 a 1957. Sin embargo, el gobierno ha entregado a la Caja una suma mucho menor, ya que sólo ha recibido hasta ahora 48 millones de sucres. Por esta razón, exceptuando el pequeño proyecto de Tumbaco, cerca de Quito, la Caja no ha podido terminar ninguna de las otras ocho obras iniciadas. Esta situación produce las siguientes consecuencias:

/i) Los costos

- i) Los costos de las obras suben, no sólo en términos monetarios sino en términos reales (paralización de la maquinaria, pérdida de mano de obra especializada, aumento de los gastos de conservación, etc.).
- ii) La situación financiera de la Caja ha desmejorado considerablemente con la acumulación de deudas.
- iii) La falta de confianza en la Caja, ha llevado a las autoridades regionales a organizar Juntas y a solicitar fondos directamente al gobierno para construir obras de riego (Juntas de El Oro.) Como estos organismos regionales no tienen la competencia técnica de la Caja, resultan nuevas pérdidas económicas.
- iv) En cierto sentido limitado por la intervención de otros factores el gran aumento de la producción agropecuaria en las tierras de regadío no ha beneficiado al país. En algunos casos, como en el proyecto de Pisque, las mejores tierras están situadas al término de un canal inconcluso.

Debe procederse con urgencia a recapitalizar la Caja para permitirle funcionar en buenas condiciones. Para terminar las obras en construcción (excepto el proyecto de Macará), la Caja necesita unos 35 millones de sucres. Podría terminar estas obras si para los próximos 4 ó 5 años el Gobierno le duplicase su asignación actual.

Los proyectos de la Caja son técnicamente buenos. Sin embargo, por falta de datos hidrológicos adecuados, la Caja ha debido correr el riesgo de que los canales que construye tengan mucho menos agua de la calculada durante los meses secos y mucho más durante la época de avenida de los ríos.

Aunque los costos de las obras de la Caja son ligeramente superiores en la Sierra a los de la Costa, debido a la mayor longitud de los canales (hasta 63 km) y a los accidentes topográficos, esos costos son "normales" con arreglo a los promedios internacionales (de 250 a 300 dólares por hectárea).^{5/}

Los resultados que se obtienen con el riego son favorables y justifican la ampliación de las obras. En la Sierra, el valor de la producción aumentó alrededor de 3 000 sucres (180 dólares) por hectárea en las granjas.

^{5/} En el cuadro 2 se dan estimaciones de costos y beneficios de los proyectos en construcción de la Caja Nacional de Riego.

experimentales de la Caja; en la Costa, el riego de las plantaciones de bananos hizo aumentar de 6 000 a 9 000 sucres la producción por hectárea. Sin embargo, sin mayores estudios de las variantes que podrían adoptarse respecto del riego necesario para aumentar la producción agrícola es imposible calcular las necesidades de riego futuras.

La Caja fija las tarifas por el uso del agua en cada caso tomando como base el costo de las obras y la capacidad de pago de los agricultores. En la Sierra, habitualmente se establecen tarifas inferiores al costo durante los primeros años para ayudar a los agricultores mientras se adaptan al sistema de cultivo a base de riego; se espera que los proyectos podrán luego equilibrarse con los ingresos procedentes de las secciones actualmente en explotación.

En la Costa, las obras de El Milagro dejan utilidad. En cambio, las obras de Puertoviejo, que utiliza aguas subterráneas a un alto costo, reciben importantes subsidios. En general, puede estimarse que la política de tarifas de la Caja es buena y adecuada. Por otra parte, la Junta de El Oro, que administra una obra construída por la Caja en el sur, cobra tarifas anormalmente bajas en una región bananera donde los costos del riego podrían cubrirse ampliamente.

Aunque en todas partes transcurre algún tiempo antes de que los agricultores utilicen la capacidad de riego de un canal, en el Ecuador ese plazo es demasiado largo: el canal de Riobamba, inaugurado en 1949, está en condiciones de servir 2 600 hectáreas y sólo se riegan 600. En el caso de la obra de Pisque, se utiliza efectivamente menos del 10 por ciento de la capacidad del canal después de 5 años de funcionamiento. Parece que esto debe atribuirse a la falta de interés de los grandes propietarios y a las dificultades con que tropiezan los pequeños agricultores para adaptarse a los nuevos tipos de cultivo por faltarles los conocimientos y el crédito necesarios. La Caja saldría ganando si antes de iniciar la ejecución de un proyecto consultara con los agricultores interesados. También conviene establecer una mayor coordinación entre la Caja, el Servicio de Extensión del Ministerio de Fomento y el Banco de Fomento. La Caja ha tropezado con otras dificultades por la falta de registros de los derechos de agua y por toda la situación jurídica y administrativa de los recursos hidráulicos.

Cuadro 2
ECUADOR: PROYECTOS DE LA CAJA NACIONAL DE RIEGO

Obras iniciadas	Superficie a regar	Superficie regable con las obras actuales	Superficie actualmente regada	Costo del proyecto		Aumento probable de la producción anual	
				Total (millones de sucres)	Por hectárea (sucres)	Total (millones de sucres)	Por hectárea (sucres)
				(Hectáreas)			
Tumbaco (1944)	2 500	2 000	1 400	2.8	1 120	7.7	3 080
Riobamba (1945)	7 000	2 600	600	38.5	5 500	41.5	5 930
Portoviejo (1944)	2 000	1 500	300	6.5	3 250	6.6	3 300
Pisque (1946)	10 000	2 500	500	39.0	3 900	41.1	4 100
Milagro (1946)	10 000	6 500	2 600	10.0	1 000	50.0	5 000
Gulca (1955)	900	-	-	5.0	5 550	2.8	3 100
Chauillacabamba (1955)	900	100	60	3.6	4 000	3.0	3 300
Tablón (1955)	800	-	-	2.0	2 500	2.8	3 500
Macará (1956)	600	-	-	12.0	20 000	2.4	4 000
	34 700	15 200	5 460	119.4		157.9	

3. Hidroelectricidad

a) Los recursos

Los recursos hidroeléctricos del Ecuador son al parecer considerables, únicamente teniendo en cuenta los grandes desniveles de los Andes y las cifras de precipitación anual. No obstante, el análisis de las condiciones que parecen favorables para el desarrollo hidroeléctrico revela que existen muchos factores adversos. La distribución irregular de las precipitaciones en el curso del año y la existencia de períodos secos más o menos prolongados en todo el país, determinan en los ríos regímenes muy variables de escurrimiento, con marcados períodos de estiaje y violentas crecidas. Por otra parte, hay pocas posibilidades de construir embalses para regular el caudal de los ríos debido a la naturaleza geológica de los suelos volcánicos de los Andes ecuatorianos, que son esencialmente permeables, y al enorme arrastre sólido de los ríos en crecida.

Las obras destinadas al abastecimiento de energía eléctrica deben distinguirse por la seguridad y continuidad del suministro. Ante la imposibilidad de acumular para el estiaje el gran volumen de las crecidas, el aprovechamiento de los recursos hidroeléctricos del Ecuador deberá limitarse a un caudal de larga duración, muy inferior al gasto medio anual de los ríos.^{6/}

b) El potencial hidroeléctrico

En estos momentos no puede evaluarse exactamente el potencial hidroeléctrico del país por la falta total de aforos de las aguas. Sólo se ha podido hacer una burda estimación de la potencia firme,^{7/} sobre la base de las mediciones de algunos ríos, de mapas de dudosa exactitud, de las informaciones personales recogidas durante el viaje hecho por la Misión a través de todo el país y de las estimaciones hechas previamente por el ingeniero Roger Ouvrard,

^{6/} Este limitado aprovechamiento es muy distinto del que puede hacerse en Chile, por ejemplo, donde las obras hidroeléctricas suelen proyectarse para el caudal medio por las razones siguientes: i) la posibilidad de regular el gasto que allí es posible en todos los ríos; ii) los regímenes hidrológicos diversos y, por ende, complementarios, de los ríos del norte y sur de Chile que, en general, son mucho más uniformes que los de los ríos ecuatorianos; y iii) todas las entidades hidroeléctricas de Chile producen electricidad para un sólo sistema interconectado.

^{7/} Denomínase potencia firme la que se obtiene de un caudal que posee una seguridad o duración de 95 por ciento del tiempo.

experto de la Administración de Asistencia Técnica de las Naciones Unidas que estuvo tres años en el Ecuador.

Arroja esta primera estimación una potencia hidroeléctrica firme de 870 000 kW aproximadamente, y de utilización relativamente fácil, que por hoyas hidrográficas podría dividirse más o menos del modo siguiente:

<u>Río Mira:</u>	parte alta	12 000 kW	
	parte media	<u>140 000</u>	152 000 kW
<u>Río Esmeraldas:</u>	parte alta	48 000	
	parte media	97 000	
	parte baja	<u>10 000</u>	155 000
<u>Río Napo:</u> proyecto Papallacta			50 000
<u>Río Pastaza:</u>	parte alta	39 000	
	parte media	<u>105 000</u>	144 000
<u>Río Guayas:</u>	parte alta (afluentes cordilleranos)		118 000
<u>Río Jubones:</u>	parte alta	32 000	
	parte media	<u>75 000</u>	107 000
<u>Río Santiago:</u>	parte alta	12 000	
	parte media	<u>70 000</u>	82 000
<u>Río Naranjal:</u>	parte media		25 000
<u>Río Tumbes:</u>	parte alta y media		15 000
<u>Río Chira:</u>	parte alta y media		15 000
Otros recursos menores (Carchi, Jama, etc.)			<u>7 000</u>
	Total		870 000 kW

Son especialmente interesantes los cursos medios de los ríos Mira y Esmeraldas, que nacen en la Sierra y desembocan en el Pacífico. Ambos ríos, al caer desde 2 500 metros de altitud hasta 1 000 metros, cruzan una zona de abundantes lluvias distribuidas más regularmente durante todo el año, de modo que su caudal pierde las mareas mínimas, típicas de los ríos de la Sierra. En igual condición están los afluentes cordilleranos de la hoya del Guayas. Además, estos ríos se encuentran en una región más accesible y equidistante de los centros de consumo de la Sierra y la Costa, y serán por lo tanto de explotación más económica que los del Oriente, por ejemplo.

/Debe tenerse

Debe tenerse presente que sólo se han evaluado las posibilidades de aprovechamiento relativamente fácil, de modo que la cifra dada debe considerarse como muy moderada y no representa el total de los recursos hidroeléctricos de potencia firme que pueden estimarse aproximadamente en más del doble de la cifra indicada, o sea alrededor de 2 millones de kW.

c) Aprovechamiento actual

En contraste con los grandes recursos potenciales, actualmente se aprovecha muy poco la energía de los cursos de agua: en octubre de 1958 la capacidad instalada de generación de hidroelectricidad llegaba sólo a 35 780 kW y la potencia a 24 000 HP en instalaciones hidromecánicas (molinos, aserraderos, etc.), lo que representa un 6 por ciento del potencial firme y de fácil instalación mencionado en el párrafo anterior.

Esta escasa potencia instalada se encuentra distribuida entre 93 centrales, a saber:

4 centrales mayores de 2 500 kW,	con 16 500 kW
6 centrales entre 751 y 2 500 kW,	" 7 630 kW
15 centrales entre 251 y 750 kW,	" 6 992 kW
17 centrales entre 100 y 250 kW,	" 2 738 kW, y
51 centrales menores de 100 kW,	" 1 920 kW
<hr/>	
35 780 kW	

En cuanto a la potencia hidromecánica, también se distribuye entre 175 instalaciones.

La razón de esta dispersión de los recursos hidroeléctricos se encuentra en la influencia de la autonomía municipal, que impide a la electrificación adquirir un carácter regional o nacional, con el consiguiente beneficio que resulta del mayor tamaño de las unidades, la interconexión, etc. En consecuencia, se construyen centrales técnicamente deficientes, la explotación y administración de los servicios es inadecuada y de elevado costo, y la situación financiera de los servicios es deficitaria. Con excepción de Guayaquil, cuyos servicios son buenos, y de Quito, Manta, Latacunga, Cuenca, Tulcán y otras pocas ciudades cuyos servicios son pasables, en todas las demás son deficientes o limitados.

Únicamente en Guayaquil y Quito los servicios públicos abastecen también a las industrias. En todo el resto del país, los servicios son casi

/exclusivamente para

exclusivamente para alumbrado público y comercial y para consumo residencial.

Se ha estimado que el país tiene un déficit de 50 000 kW de potencia por lo menos, en el total instalado de 85 000 kW, del cual sólo 42 por ciento es potencia hidroeléctrica. La producción total de electricidad en 1957 ascendió a 294.6 millones de kWh, de los cuales sólo 134.6 millones, o sea, menos de la mitad, fueron de hidroelectricidad. El consumo anual por habitante llegaba sólo a 75.4 kWh. Únicamente el 35 por ciento de la población del país disponía de alumbrado eléctrico.

Cabe citar como otro inconveniente que entorpece el crecimiento normal de la electrificación del país la política tarifaria que se distingue por la aplicación de tarifas excesivamente bajas, las cuales no cubren siquiera el costo directo de producción y hacen caso omiso de toda reserva de depreciación y de rentabilidad del capital invertido, aunque se destinara este último a reinversión para ampliaciones.

d) Crecimiento probable del consumo y la demanda

Conforme a los estudios hechos por la Junta Nacional de Planificación y Coordinación Económica del Ecuador, la demanda de energía eléctrica aumentará considerablemente en los próximos años debido a los siguientes factores:

i) La tasa de crecimiento anual de la población total del país en los próximos 7 años sería superior a 2.9 por ciento, para disminuir luego a 2.8 por ciento. En cuanto a la tasa de crecimiento medio de la población urbana, que es la que usa el servicio eléctrico, se ha estimado que será superior a 4.2 por ciento anual.

ii) El crecimiento de la renta por habitante se ha calculado en 3.25 por ciento acumulativo anual, lo que significa un posible aumento del consumo unitario de energía.

iii) el crecimiento de la producción industrial se ha calculado en 7.4 por ciento anual para los próximos 7 años.

iv) Conviene prever, además, el desarrollo del consumo rural de energía, actualmente casi nulo en el Ecuador.

A las cifras de aumento de la demanda así calculada, debe sumarse el déficit existente hasta la fecha. Con ello se obtienen los siguientes valores de la demanda eléctrica total del país:

/1965

1965.....205 000 kW

1975.....440 000 kW

Esto significa que en los próximos 7 años habrá que instalar como mínimo una capacidad generadora de energía eléctrica de 120 000 kW (con lo que cubriría gran parte del déficit) y de 225 000 kW en el decenio 1966 a 1975, o sea, un total de potencia nueva de 355 000 kW para el período 1958 a 1975.

Para seguir un plan racional de electrificación, por lo menos 300 000 kW de esta potencia deberán ser de origen hidroeléctrico.

e) Plan de electrificación

La ejecución de estas obras debería dividirse en las dos etapas siguientes:

i) 1959 a 1967: construcción de centrales térmicas locales y de centrales hidráulicas pequeñas, hasta de 4 000 kW destinadas a satisfacer las necesidades locales más urgentes.

ii) 1968 a 1975: construcción de centrales hidroeléctricas mayores y de una red de transmisión que reuna a todo el país en un solo sistema hidroeléctrico interconectado.

En favor de esta división del plan en 2 etapas, pueden señalarse 3 causas fundamentales:

1° La falta total de antecedentes hidrológicos que impide iniciar de inmediato la ejecución de proyectos hidroeléctricos importantes;

2° La carencia de personal técnico preparado para proyectar y construir grandes centrales hidroeléctricas, y organizar y explotar empresas eléctricas de mayor envergadura, y

3° La necesidad de centralizar técnica y económicamente la ejecución de un plan nacional de electrificación.

Las deficiencias antes apuntadas que motivan el retraso en la construcción de grandes centrales hidráulicas, pueden subsanarse, aunque no de inmediato. La primera exige crear urgentemente un servicio nacional de hidrología, que funcione durante 6 a 7 años por lo menos, elaborando y recopilando estadísticas fluviométricas para obtener informaciones siquiera medianamente valederas, antes de poderse abordar el estudio de las grandes centrales hidroeléctricas que necesita el país.

/En cuanto

En cuanto a la carencia de personal técnico, se podría subsanar durante ese mismo período de 6 a 7 años mejorando la enseñanza técnica en todo el país, tanto la universitaria como la artesanal, organizando la enseñanza de técnicos electricistas de categoría intermedia entre el ingeniero y el obrero especializado, y concediendo becas a ingenieros o técnicos ecuatorianos para perfeccionarse en el extranjero. También podría remediarse la falta de personal técnico mediante la contratación de personal extranjero.

La tercera causa enunciada, esto es la falta de centralización técnica y económica, se debe en gran parte a la organización institucional del Ecuador. La Misión estima que será indispensable crear cuanto antes un organismo de inspección de los servicios eléctricos, que hasta la fecha han actuado libre y desordenadamente. Los problemas técnicos, administrativos y financieros que plantea la programación eléctrica nacional y también su realización escapan a la capacidad y las posibilidades de los municipios. Por consiguiente, habrá que contar con una nueva base para aplicar el plan de electrificación y reformar la organización institucional correspondiente. Respecto de las soluciones concretas que pueden darse, el Gobierno del Ecuador tendrá que tomar varias decisiones acerca de la función del capital local y extranjero, de las empresas públicas y privadas, de las autoridades centrales y municipales. Podría recomendarse, sin embargo, que en vista de las grandes necesidades de capital para el sector electricidad en el futuro inmediato, se conservara en la reorganización el papel de la inversión extranjera y se adoptaran medidas para estimularla. Tales disposiciones podrían referirse al aspecto jurídico y reglamentario de las concesiones y servidumbres, los derechos de agua, las franquicias y garantías tributarias, las tarifas, etc.

En su segunda etapa, esencialmente hidráulica, el Plan Nacional de Electrificación podría comprender la construcción de algunas centrales grandes y medianas, como ser:

a) Río Mira, en Lita	80 000 kW
b) Papallalta	50 000 kW
c) Río Pastaza, alrededor de Baños	80 000 kW
d) Río Jubones, en Uzcurremí	70 000 kW
e) Río Cristal, en Palzapamba	15 000 kW
f) Río Paute, alrededor de Mendez	10 000 kW

/Convendría establecer

v Convendría establecer, desde luego, una red nacional de líneas de transmisión y subestaciones.

El costo de esta segunda etapa del Plan puede estimarse en 100 millones de dólares, incluyendo la construcción de las nuevas centrales con todas sus obras anexas, como caminos y comunicaciones, poblaciones y urbanización, líneas de transmisión primaria y secundaria y las subestaciones correspondientes, además de las obras de distribución necesarias para hacer llegar la energía a los consumidores.

4. Navegación

La navegación fluvial desempeña en el Ecuador una importante función en las cuencas del Guayas y en el río Esmeraldas. Algunos ríos del Oriente constituyen allí las únicas vías de penetración, pero por el momento el escaso tráfico les resta importancia.

a) Cuenca del Guayas

Durante mucho tiempo fue la principal vía de transporte de la producción exportable del Ecuador (cacao, café, arroz, etc.) que salía por el puerto de Guayaquil y, también, del servicio general de carga y pasajeros de los pueblos del interior de gran parte de las provincias de Guayas, Los Ríos y Manabí, con una zona de influencia de 35 000 kilómetros cuadrados. Después de la construcción de carreteras, sobre todo con arreglo al programa del Comité Ejecutivo de Vialidad de la Provincia del Guayas, la importancia relativa de estas vías fluviales ha disminuído, tanto en cargas como en pasajeros; pero siguen utilizándose preferentemente para el transporte del banano, porque la fruta se estropea menos que por camión y resulta más fácil cargarla a las naves de alta mar.

La importancia y posibilidades de este rubro de exportación justifican sobradamente que se mantenga el transporte por el sistema fluvial, aparte de las ventajas de todo orden que significa para los predios ribereños. Las exportaciones de bananos por Guayaquil, ascendieron en 1957 a 390 000 toneladas, o sea el 61 por ciento del total exportado. Gran parte de esas 390 000 toneladas, fueron transportadas a Guayaquil por vía fluvial. En un estudio reciente sobre el puerto nuevo de Guayaquil, se supone que hacia 1975 seguiría movilizandó del 50 al 65 por ciento de la exportación total de bananos y que del 50 al 75 por ciento de ese volumen llegaría al puerto en lanchones, lo que significaría el transporte por esta vía de cerca de 400 000 toneladas anuales de bananos.

La navegabilidad de casi toda esta red ha venido disminuyendo con la aparición progresiva de bancos en los cursos inferiores y la creación de obstáculos, como troncos y raíces que con ayuda del limo, se fijan en el fondo y a las riberas.

/Al respecto

Al respecto casi nada se había hecho hasta hace unos 2 años, cuando el Comité de Vialidad del Guayas, por intermedio de su departamento técnico de Obras Portuarias y Fluviales - encargado de la navegabilidad de esta red - comenzó un modesto plan de limpieza y dragado. Con una draga se han abierto 8 kilómetros de canal, a un costo algo superior a 3 millones de sucres. Este programa seguirá aplicándose lentamente hasta que se termine el puerto nuevo de Guayaquil y entonces todos los recursos de orden tributario, que se obtengan de la explotación de este puerto se dedicarán a mejorar las condiciones de navegabilidad del Guayas y sus afluentes; se espera que esto ocurrirá hacia 1963 y que a partir de esa fecha se podrá disponer de unos 12 a 15 millones de sucres anuales para ese fin. Entonces se podrá pensar en estudios integrales, que se ocupen en la limpieza periódica de riberas, el dragado en mayor escala, la construcción de diques contra inundaciones, las obras de encauzamiento de corrientes, la reglamentación y señalización del tráfico, etc.; todo lo cual debe formar parte de un programa de esta índole.

b) Río Esmeralda

Este río es navegable por barcos de poco calado desde Quinidé, a unos 82 kilómetros de su desembocadura.

Sin embargo, la navegación es difícil durante los meses secos, salvo para canoas y balsas bananeras. El banano es el principal producto que utiliza esta vía. Por el puerto de Esmeraldas se exportó en 1957 el 19 por ciento de la producción nacional de esta fruta, más o menos 120 000 toneladas que en su mayor parte, llegaron a dicho puerto por vía fluvial. Cuando se habilite totalmente la carretera ya casi terminada que une a Santo Domingo de los Colorados con Esmeralda, y que en su tramo entre este puerto y Quinidé corre paralelo al río, el tráfico fluvial será menor debido a las difíciles condiciones de navegación.

Para mejorar la navegabilidad y extenderla a todo el año, habría que emprender obras relativamente caras de remoción de rocas con dinamita y de dragado del curso inferior, aparte de la eliminación regular de los troncos y raíces del fondo. Antes de pronunciarse sobre la conveniencia de estas obras habría que hacer cuidadosos estudios económicos y de ingeniería.

5. Lucha contra los efectos nocivos del agua

a) Infición

Las corrientes contaminadas con aguas de alcantarillado o residuos industriales pueden presentar un serio peligro tanto para las poblaciones como para los cultivos.

Es frecuente beber aguas infectadas con residuos cloacales en los pequeños poblados y en las zonas rurales, donde la vigilancia sanitaria es escasa. Presenta un peligro mayor aún la existencia de viviendas, el cultivo de hortalizas y la cría de ganado cerca de los puntos de descarga de cloacas urbanas, como sucede en Cuenca, Ambato, Atabalo, Loja, Porto Viejo y algunos otros lugares. También hay casos en que el mal estado o la mala construcción de los sistemas de agua potable de cierta importancia contribuyen a que esta se mezcle con aguas infectadas, como ocurre en Riobamba y Machala. En cuanto a la infición causada por residuos industriales, pueden citarse los casos de las curtiembres de Ambato, la fábrica de papel de Latacunga, las industrias de Guayaquil, etc.

Es urgente que las autoridades que tienen competencia en la materia (municipios, oficinas de sanidad, El Club Nacional de Caza y Pesca, etc.) preparen y se ocupen en hacer cumplir reglamentos relativos a la dilución para volver inofensivos los residuos que se vierten en las aguas o exigir el tratamiento de estos cuando su volumen sea relativamente alto, como ocurre con frecuencia en época de estiaje de las corrientes que bajan de las Sierras. Todo ello sin perjuicio de las reformas legales que parezcan más convenientes para coordinar esta labor y hacerla más efectiva.

b) Erosión

Mucho se ha escrito y comentado, pero muy poco se ha logrado en cuanto a detener la erosión que produce el agua en las pendientes desnudas, excesivamente pobladas con animales o excesivamente cultivadas de la región andina. Hasta en zonas servidas por canales de riego, como los de Pisque y Riobamba, se han advertido peligros de erosión en los lugares donde se han construido canales de derivación con pendiente excesiva o con bocatomas provisionales que permiten que el agua escurra con demasiada velocidad.

/También en

También en la Costa hay casos en los cuales la limpieza de terrenos ondulados permite que las aguas lluvias arrastren materias orgánicas y minerales indispensables para la agricultura.

Todo indica la conveniencia de hacer algo por impedir este efecto perjudicial del agua, sobre todo utilizando métodos de reconocida eficacia, como el arado en curvas a nivel y la formación de terrazas, la regulación del cultivo y el pastoreo en función de las pendientes del terreno, la reforestación, el revestimiento de cauces con probabilidades de erosión, etc.

c) Inundaciones

La falta de datos hidrológicos no permite decir mucho sobre el particular, salvo destacar que en las planicies del litoral hay grandes e importantes zonas expuestas a inundaciones periódicas por la lluvia excesiva, como ocurre cerca del curso inferior de los ríos Daule, Babahoyo, Vines, etc.. También en la Costa el riego ha hecho ascender en algunos casos la napa subterránea, creando problemas de anegamiento que no se consideraron debidamente en el proyecto primitivo; como ocurre en Machala.

Las medidas de defensa contra las inundaciones sólo pueden tomarse cuando se dispone de largas series sobre el régimen de los ríos, por tratarse de obras muy caras que en caso de fracasar han de ocasionar enormes pérdidas.

V. USOS MULTIPLES DEL AGUA Y POLITICA DE DESARROLLO INTEGRAL

En la mayor parte del Ecuador no hay escasez de agua en relación con la demanda total, excepción hecha de algunas zonas de la Sierra y de dos zonas semiáridas de la Costa, sobre todo la península de Santa Elena, parte de la provincia de Guayas, y la zona costera de la provincia de Manabí. En ellas, el aprovechamiento del agua plantea varios problemas porque los usos se complementan o coinciden y esto exige una programación y acción coordinadas. La utilización eficiente de los recursos hidráulicos más abundantes del sistema del Guayas también hace que sea necesario formular una política hidráulica integral para esta cuenca. Cuando se cuente con mayores informaciones habrá que preparar análisis estadísticos acerca de la disponibilidad y la demanda de agua.

1. Estudio regional

a) Sierra

El principal problema en esta región reside en combinar satisfactoriamente el uso del agua para la producción de hidroelectricidad y el riego. Hay complementación cuando las obras hidroeléctricas, hasta ahora del tipo de pasada, están situadas aguas arribas de las obras de riego, lo que ocurre por ejemplo en los siguientes casos de obras terminadas o de próxima ejecución: las aguas de salida de las obras hidroeléctricas de Ibarra, Guachala, Illuchi, y Miraflores se aprovechan o se aprovecharán para los sistemas de riego de Salinas, Pisque, Latacunga y Cuenca, respectivamente.

En otros casos parte de las aguas de un canal se utilizan o podrán utilizarse para el riego y parte para la producción de energía (el canal del sistema del Pisque y el proyecto hidroeléctrico de Guayallabamba, canal del sistema del Chimborazo y proyecto hidroeléctrico de Molobog).

Han surgido varios conflictos cuando las obras de riego quedan aguas arriba de las hidroeléctricas: en Ambato durante el estiaje hubo que llegar a un acuerdo entre las municipalidad y los regantes a fin de clausurar los canales de riego durante las cuatro horas diarias de demanda máxima de electricidad. En la vecindad de Loja se está extendiendo el riego a los tramos superiores del Catamayo, con lo cual la compañía de electricidad tuvo que modificar sus planes y decidió construir obras en el río Zamora al este del Loja, donde las lluvias abundan y los cultivos no necesitan riego.

Mientras que en la Sierra los problemas de aprovechamiento múltiple sólo han surgido en algunas localidades respecto de algunas obras de poca importancia, los planes a largo plazo requerirán un estudio conjunto de los programas de hidroelectricidad y riego. Por una parte, el riego se extenderá en la meseta interandina e irá ascendiendo hacia los páramos que ofrecen mejores perspectivas de explotación agraria. Por otra parte, varias importantes obras hidroeléctricas han sido previstas para el curso inferior de los ríos donde su potencial será menor debido a las necesidades del riego. Cuando existen en dichos sitios otras

fuentes de agua provenientes de afluentes no utilizados o de las lluvias, no se hará sentir mucho la influencia del riego aguas arriba, pero hay que estudiar todo esto cuidadosamente. A este respecto, sería necesario investigar la posible influencia del riego aguas arriba en tres importantes obras hidroeléctricas previstas:

Pastaza: Está bastante difundido el riego de iniciativa privada (alrededor de 25 000 hectáreas cerca de Ambato) en los afluentes del Pastaza aguas arriba de Baños donde podría explotarse la hidroelectricidad. Además, la Caja Nacional de Riego está construyendo las obras de Ríobamba (para extraer $7 \text{ m}^3/\text{seg.}$ cuando estén terminadas) y está estudiando el proyecto Latacunga/Ambato para $6 \text{ m}^3/\text{seg.}$).

Jubones: Después de un solo año de mediciones del gasto en la ubicación probable de estas obras hidroeléctricas se registró un gasto mínimo de $12 \text{ m}^3/\text{seg.}$ (evidentemente se observarán gastos menores después de muchos años). Se está estudiando un proyecto de riego para extraer hasta 4 metros cúbicos por segundo aguas arriba en la zona de Santa Isabel con lo cual el potencial hidroeléctrico se reduciría por lo menos en un tercio.

Mira: El sistema de riego de Salinas en el Ambi necesitaría un gasto de $4 \text{ m}^3/\text{seg.}$ Sin embargo, teniendo en cuenta que las obras hidroeléctricas del Mira quedarían mucho más abajo, donde el río recibe grandes cantidades de agua de sus afluentes, es probable que en este caso los efectos del riego sean menores que en los otros dos proyectos hidroeléctricos.

b) Zonas semiáridas de la Costa

No existe un gran potencial hidroeléctrico; la electricidad tendrá que traerse de la Sierra por un sistema de transmisión. El principal problema de aprovechamiento múltiple es el que puede plantear la combinación del riego y el suministro de agua potable. En general, no hay oposición entre estos dos usos porque sólo se requieren pequeñas cantidades para agua potable, y más bien se complementan ya que las obras de riego también podrán emplearse para el abastecimiento de agua potable, siempre que puedan construirse embalses, o aprovecharse los naturales,

/para asegurar

para asegurar el abastecimiento cuando sea necesario cerrar los canales para su reparación - por lo común durante 3 ó 4 semanas al año - y también cuando se cierran unos pocos días por razones de fuerza mayor.

Dicho complemento ocurrirá casi naturalmente en la zona de Portoviejo, si se adopta el método de regar excesivamente la tierra en el invierno, hasta empaparla, con lo cual se logrará reponer el nivel de las napas subterráneas que podrán aprovecharse para otros usos.

También puede haber complementación que resulte del uso conjunto de obras hidráulicas. En la zona de Bahía de Caraquez tanto la represa como los canales del proyecto Carrizal de riego, que actualmente se estudia, podrían usarse para dotar a esa ciudad de agua potable siempre que se construyeran embalses adecuados para mantener el abastecimiento cuando deban cerrarse los canales.

También se estudia un proyecto de bombear agua del Río Daule, a 140 kms. de la ciudad de Salinas, y llevarla a la Península de Santa Elena por un canal que servirá también para regar 50 000 hectáreas de tierras secas. Con todo, parece probable que este proyecto no resulte económico en su forma actual por ser muy elevado el costo de bombear agua a una altura de más de 100 metros, lo que exigiría una central eléctrica de 40 000 KW.

c) El sistema del Guayas

Esta hoya hidrográfica, que se extiende en una zona de tanta importancia económica para el país, puede ser aprovechada de muchos modos que deberán estudiarse en forma integral.

En varios afluentes, sobre todo los que nacen en la Cordillera, hay potencial hidroeléctrico. Se está extendiendo el uso del riego estacional para mejorar la producción de cacao y bananos, y también se podrían aprovechar las aguas de esos ríos para el riego de la península de Santa Elena. La reforestación del curso superior reduciría la cantidad de sedimentos que obstruyen la navegación. El dragado también servirá para facilitarla y los materiales así extraídos podrían emplearse para construir diques. Las fuertes mareas aumentan la salinidad de las

/aguas del

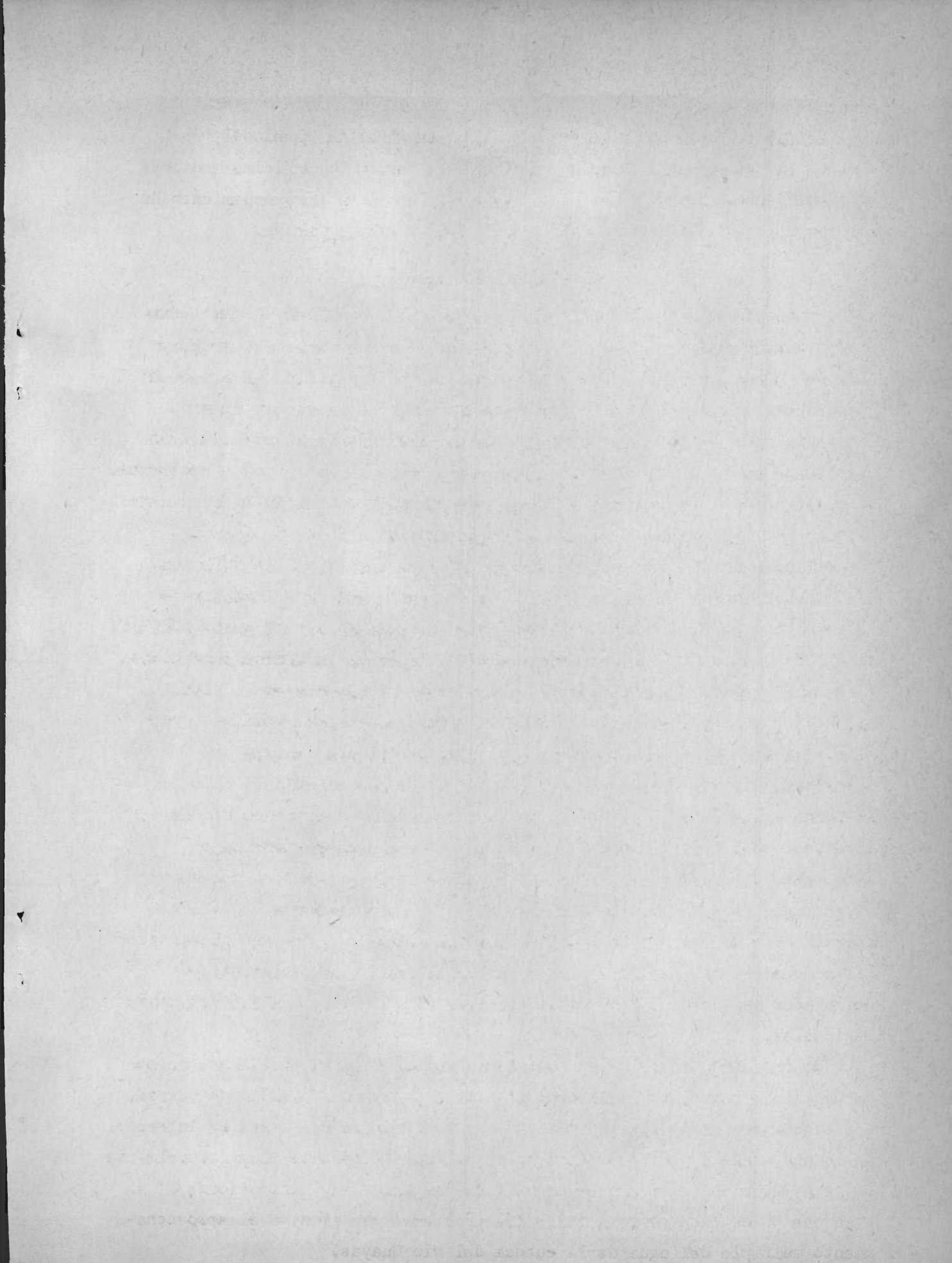
aguas del río con posibles efectos perjudiciales en el riego y el abastecimiento de agua potable; también hacen subir el nivel del río durante las avenidas. Podrían restaurarse grandes superficies mediante el avenamiento. Todos estos problemas que plantea el aprovechamiento de los recursos hidráulicos guardan entre ellos cierta relación.

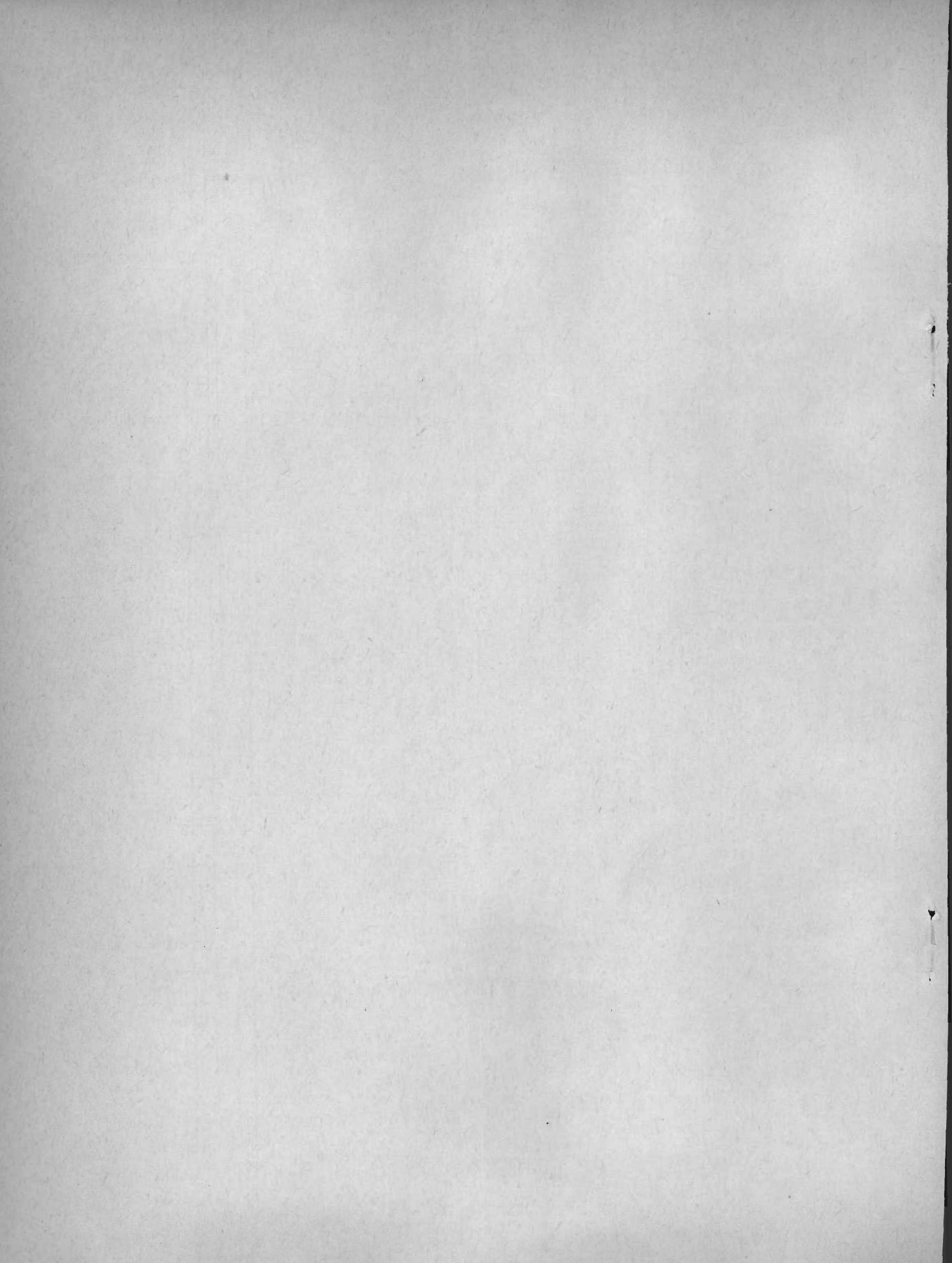
2. Soluciones posibles

No hay todavía en el país organismo encargado de coordinar el aprovechamiento de los recursos hidráulicos, a pesar de que el problema adquiere cada vez mayor gravedad. Suponiendo que se mantenga el nivel actual de construcción de nuevas fuentes de abastecimiento de agua, que aumenten las actividades de la Caja de Riego, que se extienda la hidroelectricidad después de unos cuantos años de mediciones hidrológicas y que se emprenden otras obras relacionadas con la navegación después de terminado el puerto de Guayaquil, la inversión anual en obras hidráulicas podrá pasar de 100 millones de sucres, promedio de los años recientes, a 250 millones más o menos, dentro de cinco años. Esto significará un incremento de la inversión pública en obras hidráulicas en relación con el gasto público total, debido sobre todo al mayor aprovechamiento de la hidroelectricidad.

Un organismo planificador se encontraría actualmente en la difícil situación de no poseer casi información alguna sobre los recursos o sus usos. A fin de proporcionar una base para un programa eficaz de aprovechamiento de los recursos hidráulicos, lo más apremiante es iniciar en forma sistemática la medición de los recursos y el catastro de sus diversos usos. Parece más indicado que durante este período no se establezca otro organismo, sino más bien que la Junta de Planificación se encargue de individualizar los problemas y de proceder a la mínima coordinación de las posibles actividades inmediatas. Una vez obtenidas las informaciones esenciales se podrá considerar la conveniencia de establecer una Junta o Consejo de recursos hidráulicos, con subdivisiones regionales.

No obstante, en relación con el sistema de Guayas, podría obtenerse un beneficio inmediato utilizando el actual Comité de Vialidad de Guayas, que cuenta con personal experimentado, y con fuentes regulares de ingresos. En lo que atañe a recursos hidráulicos, el Comité sólo se ocupa actualmente en la navegación, pero parece conveniente extender sus atribuciones para que pueda encargarse de todos los problemas que plantea el aprovechamiento múltiple del agua de la cuenca del río Guayas.





COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, mayo de 1959

LOS PRODUCTOS FORESTALES Y EL PROYECTADO MERCADO
COMUN LATINOAMERICANO *

1. En este documento se examina todo el comercio latinoamericano de productos forestales. Aparte de la madera en sus formas más sencillas, se analiza el comercio de pasta, papeles y cartones, madera contrachapada, tableros de fibra y tableros de madera aglomerada en relación con el proyectado mercado común latinoamericano.

La madera en sus formas menos elaboradas se incluye entre los productos agropecuarios que se estudian en el documento que trata de la función de estos productos en el mercado común latinoamericano (E/CN.12/499). Ahí se indican las importaciones de madera, las exportaciones y los balances comerciales y se muestra la amplitud del comercio interlatinoamericano; la madera se define como "madera en rollizos o semielaborada" lo que equivale a la madera en rollizos y aserrada de uso industrial. En ese documento se llega a la conclusión de que:

a) El valor medio anual de las exportaciones latinoamericanas de madera en 1955-57 alcanzó a 97.2 millones de dólares, de los cuales 84.1 millones, o sea 86.5 por ciento se comerció dentro de la región. Este porcentaje es el más alto del comercio de exportación interlatinoamericano de todos los productos agropecuarios estudiados.

b) El valor medio total de las importaciones latinoamericanas de madera ascendió a 94.8 millones de dólares, de los cuales 86.2 millones o 90.8 por ciento se comerció dentro de la región y nuevamente este porcentaje es el más elevado entre todos los productos agropecuarios anotados.

c) En 1955-57, América Latina registró, en promedio, una exportación anual neta de madera por valor de 2.45 millones de dólares.

* Preparado por la Secretaría de la FAO.

El comercio maderero ha sido y sigue siendo predominantemente inter-latinoamericano, lo que no es raro en vista de la relación comparativamente baja entre el precio y el volumen de este producto y las grandes distancias a que se encuentran la mayoría de los mercados y zonas abastecedoras fuera de la región. Las mejores calidades y en el caso de las maderas duras, las finas de elevado precio, son las que se venden a los Estados Unidos, Europa y Africa del Sur.

2. No obstante, el comercio de la madera en rollizos y semielaborada sólo forma una parte del comercio total de productos forestales y para apreciar más cabalmente lo que podría significar el comercio de productos forestales en relación con las posibilidades de integración económica, es necesario tomar en cuenta no sólo las transacciones en que entra la madera en sus formas más simples, sino también los principales productos derivados de la madera. En el cuadro siguiente aparecen las cifras de comercio de los productos madereros primarios y secundarios. Se excluyen de él los artículos terminados como las manufacturas de papel, los muebles, etc., aunque las importaciones de muchos países latinoamericanos son considerables, porque las estadísticas no son bastante completas. Con todo, la situación que revela este cuadro es muy distinta de la que se obtiene al considerar la madera en bruto solamente.

Valores medios, 1955-57

(Miles de dólares)

	<u>Exporta- ciones</u>	<u>Importa- ciones</u>	<u>Importacio- nes netas</u>
Madera en rollizos y aserrada (incluso durmientes)	97 898	97 427	- 471
Madera contrachapada y table- ros de fibra	1 520	5 577	4 057
Pasta mecánica	1 330	75 990	74 660
Papel de diario	57	91 353	91 296
Demás papeles y cartones	<u>92</u>	<u>100 015</u>	<u>99 923</u>
	<u>100 897</u>	<u>370 362</u>	<u>269 465</u>

/Al incluir

Al incluir los durmientes con la madera en rollizos y aserrada, se reduce el saldo positivo de comercio de este último renglón de los 2.45 millones de dólares que aparecen en el documento sobre productos agrícolas mencionado a los 0.47 millones indicados en el cuadro. Sin embargo, los porcentajes correspondientes al comercio interlatinoamericano de la madera permanecen más o menos iguales en 86 por ciento para las exportaciones y 91 por ciento para las importaciones. Como las exportaciones netas anuales no exceden de medio millón de dólares, el comercio latinoamericano de madera no tiene una gran influencia sobre el balance general de divisas.

En cambio, el comercio de maderas contrachapadas y tableros de fibra, aunque no es de tanto volumen, representa un egreso neto de poco más de 4 millones de dólares. Las importaciones interlatinoamericanas, compuestas enteramente de madera contrachapada, alcanzan a 14 por ciento del total, y 68 por ciento es de procedencia europea. De las exportaciones de maderas contrachapada y tableros de fibra, le corresponde 72 por ciento al comercio interlatinoamericano y el saldo se reparte más o menos por iguales partes entre los Estados Unidos y el resto del mundo.

De las importaciones de pasta mecánica, más o menos 30 por ciento viene de América del Norte y el resto de Europa. Alrededor de 40 por ciento de las importaciones de papel de diario proviene de América del Norte, sobre todo de Canadá, y casi todo el resto de Europa. También se registró un pequeñísimo volumen de importaciones interlatinoamericanas de papeles y cartones.

Las importaciones totales de todos los rubros anotados en el cuadro representan una parte importante del comercio latinoamericano de importación, con un total de 370.4 millones de dólares frente a los 801.9 millones que cuestan las importaciones de todos los productos agropecuarios. Su importancia por lo que toca al gasto de divisas se aprecia por el hecho de que para hacer frente al déficit neto de importación de 269.5 millones de dólares por concepto de productos forestales, fue necesario emplear más que el total del ingreso neto derivado de la exportación de ganado y carne (230 millones).

La industria de productos forestales en relación
con los recursos boscosos de América Latina

3. Se estima que los bosques explotados en América Latina (que cubren menos de una décima parte de la superficie forestal total), abarcan 82.6 millones de hectáreas. En 1956 la extracción de madera industrial en América Latina por hectárea de bosque explotado llegó a $0.33 \text{ m}^3(\text{r})$, lo que es superior a la cifra registrada en África y más o menos igual a la de Asia y la URSS, aunque bastante inferior a las de Europa y América del Norte. En 1956 la producción latinoamericana de madera industrial por habitante fue $0.12 \text{ m}^3(\text{r})$, volumen inferior al registrado en todas las demás regiones, salvo África y Asia. A continuación se comparan las cifras respectivas de distintas partes del mundo.

Extracción de madera industrial, 1956
(Metros cúbicos de madera en rollizos)

<u>Región</u>	<u>Total</u>	<u>Extracción por hectárea de bosque explotado</u>	<u>Extracción por habitante</u>
América Latina	26.9	0.33	0.12
Europa	192.1	1.48	0.47
URSS	222.0	0.35	1.11
América del Norte	359.3	1.36	1.95
África	9.4	0.09	0.04
Asia	78.8	0.33	0.08
Zona del Pacífico	14.3	0.88	1.03

Las existencias forestales y el incremento bruto por hectárea de los montes explotados en América Latina se comparan favorablemente con los de otras regiones, pero sólo una pequeña parte se explota con un sistema de ordenación silvícola, una proporción mucho menor que en otras partes del mundo. Pese a la inmensa superficie total cubierta de bosques en América Latina, la región acusa sólo una pequeña exportación neta de madera y la cifra es insignificante al lado de los 265 millones de dólares que representan el gasto neto por concepto de papel y celulosa y los 4 millones de dólares que cuestan las adquisiciones de madera contrachapada y tableros de fibra.

/Por otra

Por otra parte, hay un egreso considerable por importación neta de artículos terminados, como manufacturas de papel, muebles, etc. (más o menos 45 por ciento del valor total de las importaciones de productos forestales en Costa Rica, 25 por ciento en Cuba y México, 45 por ciento en Honduras, 20 por ciento en El Salvador, etc., en su mayor parte por concepto de manufacturas de papel).

Es evidente que este gran gasto de divisas podría reducirse considerablemente desarrollando en la región las industrias madereras primarias y secundarias en una escala más ajustada a las necesidades.

4. Los gobiernos latinoamericanos están estudiando la manera de estimular sus industrias forestales, que se encuentran relativamente atrasadas, y, a solicitud de ellos, la CEPAL y la FAO se están preocupando del problema. Hay muchas y variadas razones que explican este atraso. Aparte de la falta de capital y de conocimientos técnicos, todavía no se conocen en suficiente detalle los recursos forestales existentes. En algunas partes se están levantando inventarios, pero es necesario mucho más para poder iniciar el desarrollo racional de las comunicaciones y la extracción, de la industria forestal y de la comercialización. Con un inventario inadecuado, las nuevas industrias corren muchos riesgos. Sin los planes de ordenación que se derivan de un inventario exacto, seguirán imperando en gran parte de América Latina los métodos deficientes o destructivos de tala.

En este documento no se pretende describir las formas de mejorar la situación ni ofrecer soluciones, sino más bien indicar hasta qué punto la organización actual del mercado puede haber constituido un obstáculo para el libre comercio interlatinoamericano de productos forestales y en qué forma podría eliminarse tal obstáculo con una integración económica progresiva.

Balance comercial de productos comerciales

5. Los movimientos de postguerra en el comercio de productos forestales se detallan a continuación.

/Exportaciones

	<u>Exportaciones</u>		<u>Importaciones</u>		<u>Saldo de importación</u>	
	<u>1946</u>	<u>1957</u>	<u>1946</u>	<u>1957</u>	<u>1946</u>	<u>1957</u>
Trozas (1 000 m ³ (r))						
Especies coníferas	10	25	-	44	-10	19
Especies frondosas	323	303	211	283	-112	-20
Madera aserrada (1 000 m ³ (s))						
Especies coníferas	1 096	1 695	880	1 757	-216	62
Especies frondosas	120	228	22	54	-98	-174
Durmientes	22	41	19	63	-3	22
Madera contrachapada y chapas (1 000 toneladas métricas)	46	17	31	33	-15	16
Tableros de fibra (1 000 toneladas métricas)	-	-	4	12	4	12
Pasta mecánica (1 000 toneladas métricas)	-	8	235	470	235	462
Papeles y cartones (1 000 toneladas métricas)						
Papel de diario	-	-	349	511	349	511
Otros papeles	-	-	66	281	66	281
Cartones	-	-	40	67	40	67

Ha habido un grave deterioro en la situación de exportación e importación y la única mejoría que se observa es la de la madera aserrada de especies frondosas, la cual refleja el crecimiento de la industria aserradora en la región. La disminución en el comercio de trozas de especies frondosas se contrapesó en parte con el incremento que se observó en las maderas aserradas de las mismas especies.

La extracción de trozas de coníferas aumentó de 6.1 millones m³(r) en 1946 a 10.6 millones m³(r) en 1957 y el comercio interlatinoamericano de madera aserrada de coníferas aumentó considerablemente. Pero como el aumento de la demanda fue superior al gran incremento de la producción, el balance comercial tanto de trozos como de madera aserrada de coníferas desmejoró considerablemente. El déficit de consumo de estas maderas se cubrió casi por entero con productos de los Estados Unidos y el Canadá. En el caso de los durmientes, el deterioro del balance comercial, atribuble también a un mayor consumo de maderas de coníferas, se debió en gran parte al mayor movimiento registrado recientemente de estos productos desde los Estados Unidos a México.

La producción de madera contrachapada y tableros de fibra también registró importantes progresos entre 1946 y 1957: en el primer caso,

/de 145 000

de 145 000 a 200 000 metros cúbicos, y en el segundo, de 0 a 40 000 toneladas métricas. Pero también para estos productos la demanda fue superior a la producción latinoamericana. Por consiguiente, las exportaciones de madera contrachapada y chapas disminuyeron y las importaciones quedaron más o menos estacionarias, aunque aumentaron las de tableros de fibra.

Es de notar que el mayor deterioro comercial ocurrió con respecto a los productos de papel y celulosa, Aunque los incrementos de producción durante el período fueron importantes, como se aprecia en el cuadro siguiente, quedaron muy por debajo de la demanda originada en un rápido crecimiento del consumo.

<u>Producción</u>		
<u>(Miles de toneladas métricas)</u>		
	<u>1946</u>	<u>1957</u>
Pasta mecánica	65	335
(Celulosa fabricada con otras fibras, bagazo, etc.)	-	155
Papel de diario	15	90
Papeles	415	905
Cartones	115	260

El crecimiento económico de América Latina y la demanda
de productos forestales

6. El crecimiento económico va acompañado de una creciente demanda de productos forestales de toda clase de maderas, en todas sus formas, incluso madera contrachapada, tableros de fibra de madera aglomerada para la construcción, la industria, las comunicaciones y el transporte, y productos de papel y celulosa para la industria, el comercio, la educación y fines culturales. En el proyectado estudio conjunto CEPAL/FAO sobre los recursos y necesidades madereros de América Latina, uno de los principales objetivos será evaluar el posible efecto del crecimiento económico en la demanda de productos madereros de la región.

/Todavía no

Todavía no se cuenta con informaciones suficientes como para proyectar adecuadamente la demanda futura de madera y productos madereros en América Latina. En cambio, es posible hacer un pronóstico preliminar del papel y la celulosa, que son los renglones de mayor importancia en cuanto a su valor y al egreso de divisas.

7. El nivel de consumo de papel y celulosa es un índice bastante fiel del crecimiento económico de un país y de su progreso educativo y cultural. En varias publicaciones de la FAO, de la CEPAL y de otras fuentes se ha demostrado ampliamente la correlación que existe entre el ingreso por habitante y el consumo de papel de diario, otros papeles y cartones y se acepta ahora esta relación como un medio satisfactorio de determinar las tendencias de la demanda futura.^{1/}

En el primer capítulo del documento sobre agricultura preparado por la Secretaría, se estiman las tendencias futuras del consumo de diversos productos agropecuarios según las siguientes hipótesis:

1. Un aumento de 67 por ciento de la población latinoamericana entre 1955 y 1975.

2. Dos alternativas en cuanto a la tasa anual de crecimiento del ingreso por habitante: 2.4 y 1.7 por ciento. La primera se ajusta a la tendencia histórica de los últimos 20 años; la segunda es una estimación más conservadora y posiblemente más de acuerdo con la realidad.

Empleando las mismas hipótesis, se puede proyectar la demanda futura de papel y celulosa en América Latina en la forma siguiente:

^{1/} Por ejemplo, en Perspectivas de la industria de papel y celulosa en la América Latina (Naciones Unidas/FAO, 1955) se pronostica el consumo latinoamericano de papel y celulosa hasta 1960 sobre la base de dos hipótesis alternativas acerca de la tasa de crecimiento económico. A juzgar por los hechos actuales, es probable que se cumpla la más alta de esas hipótesis.

Demanda futura estimada de papel y celulosa en América Latina

(Miles de toneladas)

	1955	1965		1975	
		(1)	(2)	(1)	(2)
Papel de diario	495	855	955	1 537	1 874
Papel de escribir y de imprenta	327	541	609	948	1 219
Demás papeles	647	1 060	1 175	1 869	2 273
Cartones	353	596	685	1 141	1 490
Total	1 822	3 052	3 424	5 495	6 856

- (1) Se supone una tasa de crecimiento anual del ingreso por habitante de 1.7 por ciento.
- (2) Se supone una tasa de crecimiento anual del ingreso por habitante de 2.4 por ciento.

Así en 1975, si no creciera la producción latinoamericana, las necesidades de divisas para costear las importaciones aumentarían, sobre la base de los actuales precios c.i.f., en la forma siguiente:

Necesidades de papeles y cartones y gastos en divisas a precios corrientes, 1975

	Producción 1955	Demanda 1975		Importaciones 1 9 7 5		Dólares por tonelada c.i.f.	Valor de las impor- taciones en 1975	
		(1)	(2)	(1)	(2)		(1)	(2)
		(Miles de toneladas)					Mill. dólares	
Papel de diario	90	1 537	1 874	1 447	1 784	180	260	321
Papeles	905	2 817	3 492	1 912	2 587	230	440	595
Cartones	260	1 141	1 490	881	1 230	230	202	283
Total	1 255	5 945	6 856	4 240	5 601		902	1199

Si se agrega a las dos columnas finales el valor neto de las actuales importaciones de pasta mecánica (75 millones de dólares), las necesidades totales de divisas tendrían que elevarse a una cifra entre 1 000 y 1 300 millones de dólares a precios corrientes, en comparación con 265 millones de dólares en 1955-57.

En realidad ya se están ejecutando importantes ampliaciones de la capacidad de producción y se estima que hacia fines de 1960 existirá una capacidad adicional para producir 150 000 toneladas de papel de diario y 450 000 toneladas de papel y celulosa anualmente. A precios corrientes, esos volúmenes representan más o menos 130 millones de dólares de producción anual. Con todo, queda un déficit considerable. Es poco probable de que en 1975 la región disponga de divisas suficientes como para importar todo el papel y la celulosa que necesita. Y aunque América Latina pudiera costear las importaciones necesarias no hay ninguna seguridad de que habrá saldos exportables de esta magnitud en los centros abastecedores fuera de la región. Hasta ahora Norteamérica y Europa son las únicas regiones que cuentan con excedentes exportables. Todo parece indicar que el excedente europeo de papel de diario dejará de existir después de 1960 y que el de los demás papeles y cartones no desaparecerá poco después. De ser así, Norteamérica sería la única región exportadora, y es dudoso de que a largo plazo pueda cubrir el creciente déficit de las demás regiones. El Grupo Asesor CEPAL/FAO en Papel y Celulosa para América Latina ya ha advertido que "la estrecha dependencia de América Latina respecto de los mercados marginales de Europa y América del Norte coloca a esta región en una situación precaria durante los períodos de escasez. Por consiguiente, habría que tomar enérgicas medidas para reducir ese riesgo mediante el desarrollo de los medios locales de producción".

/La integración

La integración económica y las perspectivas de la industria
de papel y celulosa en América Latina

8. A menos que se tomen medidas para desarrollar la producción de celulosa, papel y cartón en América Latina a una tasa mucho más acelerada que la prevista hasta ahora, inevitablemente se reducirá el crecimiento del consumo en perjuicio del progreso económico y cultural de la región.

¿Podrá la tendencia hacia la integración económica de América Latina, incluso el establecimiento de un mercado común, contribuir a resolver este problema? ¿Podrán el papel y la celulosa desempeñar una función importante en el proceso de integración económica?

A primera vista ambas preguntas pueden contestarse afirmativamente, por las siguientes razones:

1. En la medida en que la integración económica tenga un efecto saludable sobre el crecimiento económico, los mercados nacionales se ampliarán a tal punto que será factible establecer fábricas de tamaño económico.

2. En la medida en que pueden unirse varios mercados, habrá mayor posibilidad de poder mantener fábricas de tamaño económico y aprovechar las economías de producción que derivan de la especialización.

3. Los recursos fibrosos de la región, aunque inmensos, son heterogéneos, algunos están localizados en determinadas zonas, y en cierta medida complementarios. La especialización dentro de la región permitiría aprovechar al máximo esta situación en beneficio de toda América Latina y de los distintos países.

4. Se podrán rebajar los costos de otros elementos de producción (como las materias químicas) mediante la especialización dentro de América Latina.

5. La mayor libertad de movimiento del capital, los conocimientos y quizá la mano de obra dentro de la región podrán acelerar el desarrollo de esta industria.

Hasta qué punto se produzcan estos acontecimientos dependerá del concepto que se tenga de la integración económica y de la rapidez con que

/se lleve

se lleve a cabo. No es posible hacer una evaluación cuantitativa sin definir las medidas por adoptar y el tiempo que será necesario para aplicarlas. No hay duda de que la reducción o remoción de las barreras aduaneras y cambiarias, la coordinación de la política arancelaria externa, el mejoramiento de las comunicaciones interlatinoamericanas (sobre todo marítimas) y muchos otros elementos de un programa de integración económica estimularán la demanda, que todavía es demasiado reducida en varios países latinoamericanos para sostener una fábrica económicamente sin una protección aduanera excesiva. El papel no es un producto único, sino un grupo heterogéneo de artículos y aunque para algunos tipos de papel es posible un programa mixto de producción, hay otros en que es necesaria la producción especializada por razones técnicas y aun otros para los cuales es aconsejable por motivos económicos. Las economías de escala de la producción de papel y celulosa son muy pronunciadas, sobre todo para los papeles de diario y kraft. En los centros tradicionales de exportación, las nuevas fábricas que se están instalando para esas producciones son de una capacidad (70 000 a 75 000 toneladas) que no se podría instalar ahora en casi ningún país latinoamericano. Sin embargo, lo que es válido para Escandinavia y Norteamérica no lo es necesariamente para América Latina, en que la distancia y el flete ya dan cierta medida de protección. Pero la combinación de mercados indudablemente encierra la posibilidad de lograr economías de producción - y un producto más barato - mediante la especialización.

Por lo que toca a los recursos fibrosos, la mayoría de los países latinoamericanos poseen recursos nativos de fibras cortas, pero relativamente pocos están bien dotados de materias primas de fibra larga. No obstante, hay razones para suponer que Chile y Centroamérica estarían en condiciones de obtener excedentes de pasta de fibra larga con que ayudarían a aliviar la escasez de esta materia prima en otras partes de América Latina.

Estos y otros aspectos del desarrollo latinoamericano de la industria de papel y celulosa, incluso las perspectivas del mercado común, están siendo estudiados por el Grupo Asesor CEPAL/FAO en Papel y Celulosa

/para América

para América Latina y se espera que el primer informe del grupo sobre estos problemas estará a disposición de los gobiernos latinoamericanos a fines del presente año.

Perspectivas del comercio de madera industrial

9. Como ya se mencionó, todavía no se cuenta con informaciones suficientes como para proyectar la demanda futura de madera y esta proyección tendrá que ser objeto del estudio que se hará sobre los recursos y necesidades madereros de América Latina. Será necesario estudiar la evolución del uso final de la madera y de las materias primas que con ella compiten, incluyendo la madera contrachapada y otros productos laminados, antes de intentar dicha proyección y también será necesario un análisis mucho más completo de la composición de los bosques latinoamericanos y de su verdadero potencial en función de modernas y apropiadas técnicas de extracción.

Por consiguiente, los párrafos siguientes se limitan a dar una breve reseña de los principales elementos que entran en el comercio latinoamericano de madera industrial (exceptuados el papel y la celulosa) y a hacer algunos comentarios sobre las posibilidades que ofrecería el establecimiento de un mercado común.

10. La madera aserrada de coníferas predomina en el comercio latinoamericano de importación y exportación de madera industrial, pues el comercio de trozas de coníferas es ínfimo. Con respecto a las especies frondosas, entran en el intercambio tanto la madera en rollos como aserrada, pero las exportaciones de ambas no representan más que un tercio del volumen de las exportaciones de maderas de especies coníferas, en tanto que las importaciones alcanzan a una quinta parte de las de éstas. Sin embargo, los rodales de especies frondosas en los bosques latinoamericanos en explotación son más de cinco veces mayores que los de coníferas, y hay un volumen mucho más grande todavía de estas especies en los montes que todavía no se aprovechan. Las masas de coníferas se explotan con mayor intensidad porque en general los bosques en que se encuentran están más densamente poblados de especies de demanda corriente y están mejor situados en relación con los grandes mercados latinoamericanos.

/En la mayoría

En la mayoría de los bosques de especies frondosas, las especies de mayor demanda suelen estar dispersas y rinden un tonelaje relativamente pequeño por hectárea, en tanto que otras masas de estas especies se encuentran a gran distancia de los grandes centros poblados. No obstante, las especies frondosas podrían indudablemente aprovecharse más intensamente en América Latina. Algunas de las especies frondosas de maderas menos duras podrían emplearse en América Latina, como en otras regiones, para reemplazar a las de coníferas en varias aplicaciones.

11. Los principales movimientos del comercio internacional de maderas latinoamericanas son los siguientes:

Madera aserrada de coníferas

a) El pino Paraná del sur del Brasil se exporta a América del Sur, sobre todo a la Argentina, y a Europa, principalmente al Reino Unido, con exportaciones menores a otras regiones. Argentina adquiere cinco veces más pino Paraná que Europa. Los inventarios que se están levantando revelarán hasta qué punto podrá mantenerse el volumen actual de extracción y comercio de esta madera.

b) Las exportaciones de pino chileno son menores que las de pino Paraná. La mayor parte se vende a la Argentina, aunque recientemente se han registrado importantes exportaciones a Europa, sobre todo a la República Federal de Alemania. A medida que lleguen a la madurez las plantaciones de Pinus radiata, los saldos exportables chilenos de madera aserrada de especies coníferas aumentarán rápidamente. Aunque, como es de esperar, aumenten las exportaciones a la Argentina y al Perú en el próximo decenio, es probable que se produzca un importante excedente por sobre cualquier incremento previsible de la demanda interna.

La integración económica daría una oportunidad de colocar este excedente a través de la parcial sustitución de las grandes importaciones latinoamericanas de madera aserrada de coníferas desde Norteamérica, que suman más de 600 000 metros cúbicos anuales y de los cuales 70 000 han sido adquiridos por el Perú y otros 130 000 por el resto de Sudamérica. Los altos fletes marítimos son una dificultad para aumentar el comercio de Pinus radiata, que tampoco compite en pie de igualdad con las importaciones corrientes desde América del Norte por su inferior calidad.

/Cualquier mejoramiento

Cualquier mejoramiento de la calidad, gracias al perfeccionamiento de los métodos de asesorar y clasificar las maderas, redundaría en beneficio de las posibilidades de exportación.

c) Las exportaciones centroamericanas de pino aserrado en 1957 representaron un volumen equivalente a menos de un tercio de las de pino Paraná del Brasil. De los 350 000 metros cúbicos exportados, 120 000 fueron enviados por México a los Estados Unidos y Honduras exportó 182 000 a otros países centroamericanos, sobre todo Venezuela y Cuba. Nicaragua y Guatemala también registran exportaciones, principalmente a otros países centroamericanos. Centroamérica tiene limitadas posibilidades de ampliar sus exportaciones (por ejemplo, desde Honduras) y hay sobrados motivos para suponer que cualquier incremento sería absorbido por América Latina bajo el estímulo de la integración económica.

d) Es poco probable que en los próximos veinte años América Latina pueda desarrollar una producción de madera aserrada de coníferas en cantidad suficiente como para eliminar las importaciones desde Norteamérica, aunque podrá atenuarse esta dependencia si se amplía la producción centroamericana.

Maderas de especies frondosas

e) El principal tráfico es el de trozas de madera dura desde Paraguay a la Argentina. También ha habido un intercambio apreciable, aunque menos importante, de madera aserrada del Brasil a Europa y de Chile a la Argentina. Las perspectivas de aumentar el comercio interlatinoamericano de madera dura aserrada están sujetas al hecho de que la mayoría de los países latinoamericanos pueden satisfacer el grueso de sus necesidades con sus propios recursos.

Las perspectivas de la madera contrachapada, los tableros de fibra y los tableros de madera aglomerada

12. Los tableros de fibra y de madera aglomerada son nuevas producciones en América Latina, pues la primera comenzó en 1949 y la segunda en 1954. Ambos productos compiten hasta cierto punto entre sí y con la madera contrachapada y aserrada. No hay datos estadísticos completos, pero el consumo latinoamericano de madera contrachapada, tableros de fibra y tableros de madera aglomerada se ha elevado rápidamente. Las cifras

/disponibles para

disponibles para la madera contrachapada y los tableros de fibra son las siguientes:

	<u>1946</u>	<u>1951</u>	<u>1957</u>
<u>Madera contrachapada (1 000 m³)</u>			
Producción	102 ^{a/}	139	200
Exportaciones	19 ^{a/}	22	12
Importaciones	28	28 ^{a/}	29
Consumo aparente	111 ^{a/}	145 ^{a/}	217
<u>Tableros de fibra (1 000 toneladas)</u>			
Producción	-	17	45 ^{b/}
Exportaciones	-	-	2
Importaciones	4	26	13
Consumo aparente	4	43	56

a/ Estimación.

b/ Producción de 1956.

La producción de tableros de madera aglomerada aumentó rápidamente desde su iniciación en 1954 a unos 16 000 metros cúbicos (estimados) en 1957, lo que parece corresponder al nivel del consumo porque no se han registrado ni exportaciones ni importaciones de importancia.

Más o menos 50 por ciento de las importaciones de madera contrachapada provienen de Europa y el resto del comercio tanto de importación como de exportación es interlatinoamericano. Más o menos 75 por ciento de las importaciones de tableros de fibra se adquirió en Europa y casi todo el resto de los Estados Unidos. Se observará que en los últimos años han disminuído las importaciones de tableros de fibra y las exportaciones de madera contrachapada.

Por lo que toca a la madera contrachapada, el consumo latinoamericano de alrededor de 1.2 m³(s) por 1 000 habitantes es bastante inferior al de todas las demás regiones salvo Africa y Asia. A medida que crezca la población y se eleve el ingreso, el consumo latinoamericano aumentará considerablemente en los próximos veinte años. La mayoría de los países de la región cuentan con materias primas adecuadas, aunque algunos están en mejor situación que otros a este respecto. Como esta producción

/requiere relativamente

requiere relativamente poco capital y puede resultar eficiente en pequeñas unidades es posible que muchos países latinoamericanos emprendan este tipo de fabricación y su número aumentará a medida que se amplíe el mercado. La integración económica fomentará el comercio al permitir, por la eliminación de aranceles, el libre intercambio de los distintos tipos de madera contrachapada producidos en la región.

Por lo que toca a la madera contrachapada y a los tableros de fibra y de madera aglomerada, su consumo en América Latina está todavía muy por debajo de los niveles mundiales quedando considerable campo para su expansión. Tanto para los tableros de fibra como para la pasta, a igualdad de los demás factores - sobre todo los costos de las materias primas - los costos de producción bajan notablemente a medida que aumenta el tamaño de la planta. En muchos países latinoamericanos los mercados nacionales bastan, en las circunstancias presentes, para mantener una fábrica de tableros de fibra cuya capacidad le permita producir competitivamente y es sumamente arriesgado emprender la producción sobre la base de exportaciones a mercados más grandes capaces de mantener su propia producción interna. La integración económica, en este caso como en el de la producción de pasta, puede facilitar la especialización dentro de la región.

Con respecto a los tableros de madera aglomerada, el tamaño de la fábrica ejerce una influencia menos decisiva sobre los costos. La inversión requerida en este caso es inferior a la de una fábrica de tableros de fibra de igual tamaño y es así como podría estudiarse la posibilidad de instalar fábricas de capacidad moderada para hacer frente a las necesidades de los mercados nacionales. Aun así, el mercado potencial actual de algunos países latinoamericanos es todavía demasiado pequeño y no se justifica una industria integrada de tableros de madera aglomerada. La dependencia de las exportaciones es aún más peligrosa que en el caso de los tableros de fibra pues la materia prima se encuentra en casi todas partes y el flete tiene un peso relativamente grande en el valor.

De los tres productos examinados en esta sección, es probable que la integración económica tenga menor importancia para la industria de tableros de madera aglomerada porque hay mayor posibilidad de autoabastecimiento dentro de cada país y el producto no se presta con tanta

/facilidad para

facilidad para el comercio internacional. La producción de resinas sintéticas dentro de la región bien podría estimular el desarrollo de la industria de tableros de madera aglomerada pues estos aglutinantes representan una parte importante de los costos de producción.

De los materiales laminados fabricados con madera, la madera contrachapada tal vez ofrezca las mejores perspectivas para incrementar el comercio internacional. La madera contrachapada comprende hoy variada gama de productos, de distinto costo, presentación y uso, con diversas aplicaciones. El progreso técnico y los nuevos usos que implica han llevado a cuadruplicar la producción mundial a partir de la última guerra mundial. Sin embargo, América Latina ha quedado rezagada aunque en la región hay materiales disponibles para producir tipos muy variados de madera contrachapada para fines decorativos y de construcción. Cualquiera unión de mercados locales favorecería el desarrollo de esta industria.

En este sentido es interesante señalar que el mercado común europeo ha decretado un arancel común de 10 por ciento para las chapas y de 15 por ciento para la madera contrachapada. Los aranceles vigentes en Francia e Italia son más elevados que éstos, pero son más bajos en los otros cuatro países que forman parte del mercado común. Las exportaciones latinoamericanas actuales de chapas y madera contrachapada a los países miembros del mercado común europeo son relativamente insignificantes y los aranceles comunes que se han adoptado para estos dos productos pueden constituir un obstáculo para la futura expansión de estas exportaciones.

La integración económica y las perspectivas generales del comercio de productos forestales

13. Los derechos de importación, las restricciones cuantitativas, los tipos diferenciales de cambio, etc. son todos obstáculos que se oponen a un comercio interlatinoamericano más libre de productos forestales y uno de los objetivos principales de cualquier iniciativa de integración económica deberá ser la gradual remoción de tales obstáculos dentro de la región. Como se aprecia en el cuadro siguiente (basado sobre informaciones de 19 países), los aranceles a que están afectos los productos forestales son relativamente elevados.

/Proporción ad

Proporción ad valorem que representan los derechos de aduana
aplicados a determinados productos forestales

	Libres	Número de países que registran los porcientos indicados				Arancel máximo obser- vado (por- cientos)
		5 por ciento o menos	5-25 por ciento	25-50 por ciento	50 por ciento y más	
Madera blanda aserrada	1	4	5	4	4	80
Trozas de madera dura	1	2	7	3	3	80
Madera dura aserrada	1	3	4	2	6	134
Madera contrachapada	-	1	2	4	4	178
Tableros de fibra	-	-	2	-	3	100
Pasta al sulfato sin blanquear	3	1	7	4	-	50
Pasta al sulfato blanqueada	3	1	8	3	-	40
Kraft sin blanquear	-	-	7	9	3	84
Papel kraft para bolsas	-	-	8	7	3	88
Kraft blanqueado	-	1	7	7	2	80
Papel de diario	7	1	9	2	-	31

En varios casos, debido a la aplicación de tipos diferenciales de cambio no se puede apreciar el efecto de los aranceles legales.

En más o menos la mitad de los países estudiados se permite la libre internación del papel de diario. Los derechos sobre la pasta y el papel kraft son a veces muy elevados considerando que se trata de materias primas industriales básicas.

Como las maderas duras abundan en América Latina y tienen relativamente menos demanda que las maderas blandas, la reducción o eliminación de las tarifas sobre las trozas de madera dura y los productos aserrados sería una buena medida para liberalizar el intercambio. Las maderas duras pueden emplearse eficazmente para muchos usos en reemplazo de las maderas blandas. A menudo sólo se trata de vencer la resistencia derivada de la costumbre.

La medida en que pueden eliminarse los derechos interlatinoamericanos sobre los productos forestales y la rapidez con que pueda hacerse sin causar una modificación demasiado radical de las modalidades existentes del intercambio son asuntos que merecen cuidadosa consideración. Pero

/como en

como en muchos casos los aranceles son muy subidos, su gradual reducción y eliminación final deberán brindar grandes oportunidades de lograr un mejoramiento general del comercio de estos productos.

14. En las secciones anteriores se ha demostrado que el principal problema del futuro comercio latinoamericano de productos forestales será el grado en que podrá satisfacerse un consumo - que crece rápidamente - de papel de diario y de otros papeles y cartones sobre la base del desarrollo de la producción regional. La integración económica latinoamericana sin duda será llamada a desempeñar un importante papel en el fomento de la producción de papel y celulosa al ensanchar los mercados, permitir la especialización dentro de América Latina y por lo tanto las economías de producción y propender al óptimo aprovechamiento de sus recursos fibrosos. Al desarrollarse esa producción se estimularía el establecimiento de las industrias secundarias y asociadas (por ejemplo, industrias de conversión de papel, industrias químicas).

La producción y consumo de madera contrachapada, tableros de fibra y tableros de madera aglomerada también habrán de crecer rápidamente en América Latina y se beneficiarán de las mejores perspectivas económicas que se derivarán de la integración económica.

En cuanto a la madera aserrada, los principales problemas estriban en promover un mayor aprovechamiento de los vastos recursos de maderas de especies frondosas y ampliar la producción de coníferas a fin de reducir las grandes importaciones de maderas blandas aserradas. Ambos problemas encontrarán más fácil solución en un mercado común latinoamericano.

Es así como las perspectivas de aumentar el comercio interlatinoamericano y promover el desarrollo industrial a través de la integración económica probablemente sean más prometedoras para estos que para todos los demás productos agropecuarios. Del mismo modo, el desarrollo coordinado de las industrias forestales dentro de la región puede contribuir notablemente al proceso mismo de integración económica y a aumentar el bienestar general latinoamericano. El hecho de que los gobiernos estén plenamente convencidos de esto se aprecia por el continuo apoyo que están prestando al trabajo del Grupo CEPAL/FAO asesor en papel y celulosa, establecido a petición de ellos, y por las numerosas solicitudes en que se

/piden los

piden los servicios de este grupo para asesorar a distintos países. Al mismo tiempo es evidente que para llevar a la práctica las posibilidades aquí someramente descritas es preciso hacer un estudio más detenido de los recursos forestales latinoamericanos, de los usos finales a que se destinan los diversos productos y de la magnitud de su demanda actual y futura en el mercado. Asimismo es necesario estudiar los problemas económicos y técnicos que plantea el establecimiento de nuevas industrias forestales y el lugar que ocupan dentro de los planes generales de desarrollo económico.

Estos y otros aspectos serán analizados en el estudio de los recursos y necesidades madereras de América Latina que los gobiernos de la región representados en la Comisión Económica y en la Comisión Forestal de América Latina han encomendado a la FAO y la CEPAL. Será necesario que todos los países presten su pleno apoyo a este estudio con objeto de aclarar los problemas y llegar a posibles soluciones.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones
Panamá, mayo de 1959

ANALISIS ECONOMICO PRELIMINAR DE FINCAS CAFETERAS TIPICAS EN
SAO PAULO

I. PREFACIO

Según se explicó en el Informe acerca de la marcha del Estudio Conjunto CEPAL/FAO sobre el café (E/CN.12/512), todavía no ha sido terminado el análisis de los datos referentes a fincas cafeteras del estado de São Paulo. Sin embargo, como en el curso de los trabajos preparatorios se ha logrado obtener y analizar informaciones útiles relativas a unas cuantas fincas, se ha considerado que muchos representantes de Gobiernos Miembros de la Comisión Económica para América Latina tendrán interés en conocer estos resultados preliminares en el octavo período de sesiones y se ha decidido por ello presentarlos en este documento.

El presente documento se anticipa al estudio de casos de que se hace mención en el punto c) de la sección 2 del documento E/CN.12/512. Conviene insistir en que tanto los datos como los análisis tienen un carácter preliminar y podrán ser revisados o modificados a medida que se vayan conociendo otros antecedentes.

II. RESUMEN

1. En el estado de São Paulo el café se produce en condiciones muy diversas. Los distintos tipos de fincas que allí existen pueden separarse en dos grupos, las fazendas y los sitios. La fazenda es una propiedad grande, por lo común altamente especializada en el cultivo del café, que se explota por medio de "colonos" contratados anualmente. El sitio es una finca relativamente pequeña, explotada en muchos casos por su propio dueño, que puede encontrarse en todo el estado. La mano de obra necesaria para la explotación de un sitio está constituida habitualmente por la familia del propietario. Para que puedan apreciarse las diferencias entre fincas paulistas, en esta nota preliminar se estudian y analizan en detalle dos sitios y dos fazendas.

2. He aquí las principales características de las fincas escogidas:

El sitio

El sitio A es una finca pequeña, mejor administrada que de ordinario y trabajada por su dueño. Está situado sobre suelo del tipo arenito de Baurú, con cafetos jóvenes, bien cuidados y productivos. El sitio A necesita contratar muy poca mano de obra.

El sitio B es una pequeña finca bastante primitiva, y probablemente más representativa, con suelo del tipo terra roxa; los cafetos tienen más de 50 años y producen poco. A pesar del bajo rendimiento y los métodos de cultivo primitivos, tiene necesidad de contratar peones en forma permanente.

La fazenda A es una típica finca cafetera especializada, de tamaño mediano, situada cerca del sitio A. Emplea métodos de producción bastante modernos y su explotación se basa en el sistema de contratos de aparcería. Otros productos secundarios de la explotación son los cereales y el ganado.

La fazenda B es una finca cafetera mediana de producción muy variada, ubicada en una vieja zona cafetera de suelo del tipo massapé; hay en ella cafetos jóvenes y viejos, pero los primeros se cultivan con métodos modernos. Otros productos comercialmente importantes son las cebollas, los frejoles, el maíz y los productos lácteos, cuyo valor bruto total es superior al del café.

3. Aunque el pequeño tamaño de los sitios no permite a los agricultores aprovechar todas las ventajas de la mecanización ni en el campo ni en el proceso de elaboración del café, se encontraron grandes diferencias entre los métodos de explotación de los dos sitios. La densidad de la mano de obra y el capital circulante (abonos, pesticidas, semillas, etc.) se emplean con mayor intensidad en el sitio A que en el sitio B.

4. En ambas fazendas los recursos se utilizan en forma bastante parecida a la del sitio A que está bien administrado, con la diferencia de que en la fazenda B cerca del 17.6 por ciento de la superficie se destina a otros cultivos fuera del café. El nivel técnico de explotación de las fincas parece en general más elevado en las fazendas que en los sitios, pues en las primeras no parece haber obstáculos de falta de conocimientos o escasez de capital para inversión.

5. El rendimiento por hectárea (promedio de 1955/56) alcanza a 3.2 sacos (de 60 kilogramos) de café en el sitio B y a 16.2 sacos en el sitio A, con lo que en gran parte se pone en evidencia el efecto de un cultivo más intensivo. Los rendimientos de las fazendas varían de 10.3 a 23.5 sacos por

/hectárea según

hectárea según las características de los diversos sectores del cafetal. El rendimiento por árbol productivo es de 0.22 kilogramos de café verde en el sitio B y de 0.56 kilogramos en el sitio A y en las dos fazendas.

6. En casi todos los cafetales de las fazendas y en menor grado del sitio A se emplean abonos orgánicos y fertilizantes, lo que no ocurre en cambio en el sitio B. Esto sugiere que el mayor tamaño de las fazendas puede permitirles la explotación del ganado en escala importante, lo que las coloca en mejor posición que los sitios para abonar sus cafetales con estiércol.

7. Un examen general de la eficiencia en estas cuatro fincas cafeteras indica que mientras en el sitio B para producir 3.65 kilogramos de café verde se requiere un hombre-día, para obtener el mismo rendimiento en las otras fincas se necesita mucho menos mano de obra. En la fazenda B la productividad de la mano de obra es cuatro veces superior a la del sitio B. Esto indica la enorme posibilidad de mejorar la eficiencia en la producción de café. Indica asimismo que cuando los precios del café descienden, los agricultores tienen la posibilidad de compensar la merma de sus ingresos con una mayor racionalización de la producción.

8. Antes, y por regla general, las fincas cafeteras eran muy especializadas por numerosas razones. Sin embargo, los datos que aquí se ofrecen indican que tanto las fincas grandes como las pequeñas pueden hoy complementar ventajosamente el cultivo del café con muchas otras explotaciones, obteniéndose en esta forma una mayor estabilidad de la empresa, lo que reviste especial importancia para defender a los caficultores contra las bruscas caídas de los precios del café. Para establecer con precisión las actividades que más se prestan para complementar el cultivo del café, será necesario proceder a un estudio detallado, pero entre aquéllas merece atención especial la cría de ganado, ya que el cultivo del café necesita abonos orgánicos.

9. Al fijar las distintas actividades con las cuales se podría diversificar la producción de las fincas cafeteras, es muy importante tener presente la posibilidad de evitar grandes fluctuaciones en la demanda estacional de mano de obra. Como para la cosecha de café se requiere mucha mano de obra, la demanda llega a su máximo en los meses de julio y agosto. La difícil situación relacionada con la distribución estacional de la mano de obra en las épocas de poco trabajo podría mejorarse con la adición de otras

/actividades, pero

actividades, pero los casos estudiados indican también que puede llegarse al resultado opuesto cuando los cultivos no se eligen acertadamente y cuando la mayor demanda de mano de obra para tales actividades coincide con las de la cosecha de café.

10. Los datos reunidos muestran que la productividad de la mano de obra en actividades ajenas al cultivo del café no es necesariamente muy inferior a la de éste. En las cuatro fincas estudiadas, la productividad bruta de la mano de obra en otros cultivos oscila entre 60 y 85 por ciento de la correspondiente al café. Las cifras correspondientes a la ganadería fluctúan entre 45 y 80 por ciento. Naturalmente estas cifras sólo se citan a título de ejemplos y deberán completarse y confirmarse mediante el análisis de coeficientes de productividad neta en un mayor número de fincas.

III. INTRODUCCION

La producción de café en el estado de São Paulo se realiza en condiciones muy variadas. Además de las diferencias propias del medio geográfico, como son los distintos tipos de suelo y, en cierta medida, las condiciones meteorológicas, entre las fincas y las regiones cafeteras hay otras diferencias debidas a métodos de cultivo y contratos de trabajo distintos y también a una diferente combinación de rubros de explotación. Frente a esta diversidad de situaciones, pareció conveniente completar las informaciones reunidas en el terreno para el estudio regular del café con datos más detallados referentes a un determinado número de fincas elegidas especialmente. Esta parte del estudio del café en São Paulo tiene como objetivo principal el de llegar a un conocimiento más exacto de las fincas cafeteras que pueden considerarse como representativas de los tipos de organización comunes a determinadas regiones del estado. De ahí que los datos reunidos y los análisis respectivos no se limitan a la actividad cafetera, sino que abarcan todas las actividades de cada finca durante el año agrícola comprendido entre octubre de 1957 y septiembre de 1958.

Los criterios que se utilizaron para la elección de las fincas pueden sintetizarse en la forma siguiente: 1) en cada uno de los tipos de suelo más importantes para el cultivo del café se eligieron uno o dos "municipios" que pudieran considerarse suficientemente representativos de los tipos de explotación en la zona; y 2) dentro de cada "municipio" se eligió un

/limitado número

limitado número de fincas (5 a 10), teniendo en cuenta su carácter típico en lo que se refiere a las siguientes variables: a) tamaño, b) nivel de mecanización, c) diversificación, y d) contratos de trabajo.^{1/} Se eligieron en total cerca de 30 fincas en seis "municipios", y para cada una de ellas se obtuvieron datos diarios sobre la actividad de la mano de obra, los gastos y los ingresos en efectivo. Se terminó este trabajo en diciembre de 1958 y actualmente se procede a la elaboración y el análisis de los datos.

Se presentan aquí algunos resultados preliminares del análisis relativo a cuatro fincas y con ello se persigue dos objetivos principales: 1) informar acerca de la naturaleza de los datos reunidos y acerca de algunos de los análisis que pueden efectuarse con un material de esta índole, y 2) dar una idea preliminar de las principales relaciones económicas que existen en algunas fincas cafeteras que por sus recursos, organización productiva, métodos de cultivo y contratos de trabajo pueden considerarse representativas de determinadas regiones del estado de São Paulo.

En relación con el primer punto, cabe señalar que las cifras y relaciones analíticas que aquí se presentan sólo se refieren a unas pocas fincas y que no se incluye, por consiguiente, ningún dato global ni ninguna medida de tendencia central. Es indudable que una vez terminada la elaboración de los datos relativos a todas las fincas, se podrán efectuar muchas otras comparaciones entre grupos de explotaciones. Por consiguiente, los datos que se presentan a continuación pueden considerarse también como material bruto que ha de servir para otros análisis más generales y más profundos.

El segundo objetivo mencionado tropieza con un obstáculo parecido. Aunque las fincas elegidas pueden considerarse, desde un punto de vista subjetivo, como representativas de ciertas zonas cafeteras de São Paulo, cabe recordar que no se podría llegar a conclusiones válidas en relación

^{1/} Este estudio no está libre de las objeciones que comúnmente se hacen a los datos y análisis basados en los registros llevados en las fincas. Aunque las fincas elegidas en São Paulo son representativas desde el punto de vista del tamaño, explotaciones, contratos de trabajo y otras características, la calidad de su administración las sitúa por encima del promedio. Esto se debe a que los agricultores dispuestos a colaborar son, por lo común, los más adelantados y progresistas.

con las características generales del cultivo del café en ese estado hasta que haya concluido la elaboración y el análisis de las demás partes del estudio. Unicamente entonces podrá apreciarse más objetivamente si las fincas son realmente típicas y llegar a conclusiones más valederas.

IV. CARACTERISTICAS GENERALES DE LA PRODUCCION DE CAFE EN SAO PAULO

Desde el punto de vista histórico, el café fue introducido en el estado de São Paulo a comienzos del siglo pasado y fué extendiéndose progresivamente, primero hacia el norte y luego hacia el oeste para llegar por último, en el curso de los años 20 de este siglo, hasta las fronteras de los estados de Mato Grosso y Paraná. La expansión primitiva del café siguió el desplazamiento típico de la agricultura hacia nuevas zonas, buscando continuamente tierras fértiles y vírgenes, y dejando atrás las plantaciones viejas en tierras exhaustas. En años más recientes, sin embargo, los plantadores de café han ido siguiendo poco a poco la tendencia inversa. Merced a la introducción de importantes innovaciones técnicas en el cultivo, los agricultores están creando nuevas plantaciones altamente productivas en las viejas zonas cafeteras. ^{2/} Aunque esta tendencia se va generalizando, todavía no ha llegado a modificar apreciablemente la productividad media en las zonas cafeteras más antiguas, ni a cambiar profundamente la estructura de su producción. Sin embargo, los signos son promisorios y puede esperarse con confianza un firme aumento del nivel técnico en los años próximos.

En lo que respecta a la influencia del medio geográfico, si bien las condiciones meteorológicas son favorables en casi todo el estado para el cultivo del café, la calidad de la tierra ha sido el elemento que más ha contribuido a la difusión y ubicación del cultivo. El café, procedente del estado de Río de Janeiro, se extendió primero siguiendo la formación del suelo de tipo massapé, ^{3/} cubrió las zonas y fajas de terra roxa ^{4/} y

^{2/} Los cambios tecnológicos más importantes consisten en la introducción de variedades seleccionadas, reducción del intervalo entre las hileras de cafetos, plantación en curvas de nivel y uso abundante de abonos orgánicos y fertilizantes.

^{3/} Marga arcillosa y ligeramente ácida que en su estado primitivo se encuentra bajo la espesa vegetación de bosques de hoja caduca en las zonas quebradas del norte y noreste del estado.

^{4/} Suelo de materiales de origen volcánico, de apariencia arcillosa, fácilmente desmenuzable y de característico color púrpureo. Este profundo y rico suelo existe en la parte central de São Paulo y en la zona situada alrededor de Ribeirão Preto, al norte del estado.

penetró por último en el arenito de Bauri.^{5/} No hay todavía estimaciones objetivas y precisas de la distribución del café según los distintos tipos de suelo,^{6/} aunque en términos generales puede estimarse que de un total de cerca de 1 100 millones de árboles que existen en São Paulo ^{7/} unas tres cuartas partes corresponden a suelos de tipo arenito, 15 por ciento al de terra roxa y menos de 10 por ciento al tipo massapé. Las plantaciones más viejas y más pobres del estado se encuentran en tierras de estos dos últimos tipos. ^{8/} Sin embargo, en los últimos años se han mezclado en proporción creciente con árboles jóvenes técnicamente plantados. Por otra parte, los suelos de tipo arenito están cubiertos con plantaciones relativamente más recientes (de 30 a 40 años probablemente) y de mayor productividad. Aunque en estas zonas se han hecho algunas plantaciones mucho más nuevas, siguen empleándose en parte métodos anticuados y no se advierte bastante la influencia de los métodos modernos, especialmente en lo que se refiere a la conservación del suelo y al empleo intensivo de fertilizantes.

Desde el punto de vista institucional, toda la estructura de la producción cafetera se ha concentrado en torno a la fazenda, gran propiedad cultivada en un principio con la mano de obra proporcionada por el esclavo y posteriormente por el "colono". ^{9/} La fazenda empezó como una unidad económica de

^{5/} Marga arenosa ligeramente ácida que predomina al oeste y sudoeste del estado.

^{6/} La ampliación de la muestra de 2 000 fincas cafeteras, que representa el núcleo central del estudio de la CEPAL/FAO, permitirá llenar este vacío.

^{7/} Según el sistema brasileño, un "árbol de café" se compone de varias matas separadas de 6 a 25 centímetros, que dan la impresión de una sola planta. Desde el punto de vista estadístico y para otros fines, cada grupo se cuenta como un solo árbol. Las estimaciones del número total de árboles y de la distribución proporcional según los suelos se basan en el catastro de los plantadores de café levantado al comenzar el estudio y utilizado como marco de la muestra.

^{8/} Hasta 100 años de edad y con rendimientos hasta de 120 kilogramos de café verde por hectárea.

^{9/} El "colono" es un obrero rural contratado generalmente por un año agrícola. Tiene la obligación de cultivar determinado número de "árboles", a cambio de lo cual percibe un salario en efectivo, cuyo monto se fija a razón de tanto por cada 1 000 árboles. Con arreglo a su contrato, está obligado a efectuar cierto número de deshierbes y ejecutar además dos operaciones complementarias de la cosecha (arruação y esparramação). Por cada saco recibe una suma fija. Además del dinero en efectivo, recibe parte de su salario en especie, que varía según las fincas y regiones. Puede recibir productos, o se le permite cultivar entre las hileras de cafetos, o puede recibir un pedazo de tierra de cultivo y pastoreo por cada 1 000 árboles a su cuidado. Se le proporciona vivienda y, en las fincas más progresistas, asistencia médica, escuelas y algunas actividades de orden social (clubes de baile, canchas de "foot-ball", etc.)

tipo casi autárquico, en la que, junto al producto comercial principal (caña de azúcar o café), se cultivaban otros productos de subsistencia (arroz, frejoles y maíz) para la mano de obra de la finca. La fazenda también disponía de mano de obra y maquinaria especializada para el mantenimiento del capital fijo de la finca (edificios, maquinaria de beneficio del café, etc.). Esta estructura autárquica fue sufriendo poco a poco algunas modificaciones; el monocultivo dejó de ser la regla general y en el plan de producción se introdujeron otros cultivos comerciales; se trató de equilibrar las actividades ganaderas y agrícolas, y junto al sistema de "colonato", en algunas partes del estado se adoptaron varias formas de aparcería. A estos cambios internos se agregó también una continua disminución de la autarquía en cuanto al tipo y a las cantidades de los insumos como consecuencia de los cambios ocurridos en los métodos de cultivo, que difundieron la mecanización y el empleo de abonos, insecticidas y otros insumos comerciales. Sin embargo, no todos estos cambios ocurrieron simultáneamente y con el mismo ritmo en todo el estado. Sobre todo, el proceso de diversificación fue muy distinto de una región a otra: la lechería fue la actividad que se combinó más frecuentemente con el cultivo del café en las esferas comerciales de los principales centros urbanos; el cultivo de la caña de azúcar, en las regiones del nordeste, y el del algodón y el maní, en las zonas del oeste.^{10/} Este proceso de diversificación recibió gran impulso durante los períodos de precios bajos, particularmente durante la crisis de los años 30.

Además de la fazenda existe otro tipo fundamental de explotación: el sitio, unidad relativamente pequeña, con frecuencia explotada por su propietario, que no es característica de ninguna región en particular, sino que se encuentra en todo el estado. Muchos de estos sitios se fueron formando como consecuencia de la emancipación de las familias de "colonos" que comúnmente empleaban los ahorros acumulados durante años para adquirir unas cuantas hectáreas de tierra y organizar una finca cafetera explotada por la familia. En los sitios la diversificación es mucho menor que en las fazendas: por regla general, fuera del café y el ganado, los demás productos sólo son para consumo interno. La mano de obra necesaria se

^{10/} Por supuesto se trata sólo de indicaciones generales que no se basan en mediciones objetivas. Las distinciones no son muy claras y a menudo se mezclan todas estas actividades.

compone habitualmente del propietario y su familia, a los que suelen añadirse en la época de la cosecha algunos trabajadores de afuera. Los cambios tecnológicos han sido adoptados más lentamente en los sitios que en las fazendas y tanto en los métodos de cultivo como en los insumos se siguen las viejas costumbres tradicionales.

V. CARACTERISTICAS GENERALES DE ALGUNAS FINCAS Y UTILIZACION DE SUS RECURSOS

Para los efectos de este análisis se eligieron dos sitios y dos fazendas. Aunque tienen algunas características comunes, difieren en varias otras y sirven para mostrar, hasta cierto punto, la variedad de los tipos de fincas cafeteras de São Paulo. Antes de analizar los recursos disponibles y las proporciones de su utilización que pueden señalarse en los casos considerados, conviene describir en términos generales sus principales características estructurales.

Sitio A. Puede considerarse del tipo medio superior de las fincas cafeteras paulistas explotadas por su propietario. ^{11/} Se encuentra en el municipio de Catanduva, junto al ferrocarril Araraquarense, en la zona de arenito de Baurú. Su plantación cafetera, de una variedad seleccionada, entró hace pocos años en la fase productiva y da muy buen rendimiento. Los métodos de cultivo, aunque no totalmente modernos desde el punto de vista técnico, pueden también considerarse más adelantados que los utilizados en la mayoría de los sitios. Su producción es altamente especializada, ya que la única explotación comercial es el café. Las pequeñas cantidades de cereales y productos lácteos que se obtienen se destinan al consumo familiar. La mano de obra necesaria la proporcionan el propietario y su familia, con excepción de un breve período durante la cosecha, cuando se emplea trabajadores asalariados.

Sitio B. Forma parte de una categoría opuesta de sitios, cuya productividad es bastante primitiva y baja. Los sitios de este tipo son tal vez más comunes en el estado que los del anterior. Está situado en el municipio de Jardínópolis (en la región denominada "Alta Mogiana") y su suelo es del

^{11/} Conviene señalar una vez más que afirmaciones como ésta y otras de la misma naturaleza que se hacen en las páginas siguientes son sólo provisionales debido a la falta de información objetiva sobre el universo de las fincas cafeteras. Estas afirmaciones preliminares e hipotéticas podrían comprobarse tan sólo cuando se haya terminado todo el estudio.

tipo de terra roxa. Su plantación, formada por árboles de más de 50 años de edad, pertenece a la variedad denominada "Común" o "Nacional" (C. arábica, L., Var Typica Cramer) y su productividad es muy baja. Los métodos de cultivo son bastante primitivos y el insumo de mano de obra y otros factores es muy pequeño. También en este caso el café constituye la única explotación comerciable, ya que los cereales y los productos lácteos se reservan para el consumo interno. La fuerza de trabajo constituida por el propietario y su familia no corresponde exactamente con el tamaño de la finca, ya que continuamente se necesita contratar mano de obra.

Fazenda A. Puede considerarse como una finca de tamaño mediano bastante especializada. Tiene la misma ubicación y el mismo tipo de suelo que el sitio A. La productividad de su plantación de cafetos, en plena madurez (30 y 35 años), es buena. Los insumos y los métodos de cultivo son bastante intensos y modernos, debido tal vez a que la mano de obra se obtiene mediante contratos de aparcería. El cultivo del café no es el único comerciable, pero sí el predominante. La mayor parte de los cereales y de los productos de ganadería no se comercializan.

Fazenda B. Es un ejemplo de una finca cafetera de tamaño mediano, con mucha diversificación. Está situada en una vieja zona cafetera (la región de "Mogiana"), al nordeste del estado, donde el suelo es de tipo massapé.

La plantación se compone de árboles viejos (de más de 50 años y de la variedad "Común") que todavía dan buen rendimiento, y de árboles más jóvenes (de 1 a 15 años de edad y de clase seleccionada). Las plantaciones jóvenes se hicieron con criterio moderno y en toda la plantación la intensidad de aplicación de los insumos es bastante alta. Además del café, hay varios otros cultivos (cebollas, frejoles, maíz), y también los productos lácteos contribuyen en gran parte a los ingresos. La mano de obra se compone de "colonos" que se ocupan del cafeto maduro (las plantaciones jóvenes son cuidadas por jornaleros-"diaristas") y de "aparceros", que tienen a su cargo el cultivo de la cebolla, el otro rubro comercial importante. Los peones que atienden al ganado, como en la mayor parte de las fazendas, son asalariados permanentes ("mensalistas").

Esta descripción general se completa con la información relativa a los recursos disponibles y su utilización que aparece en los cuadros 1 y 2.

Cuadro 1

DISPONIBILIDAD Y APROVECHAMIENTO DE LOS RECURSOS EN DOS "SITIOS"
REPRESENTATIVOS

Renglón	Unidad	"Sitio" A		"Sitio" B	
		Número	Porcien- to	Número	Porcien- to
<u>Tierra</u>					
Cafetales jóvenes (hasta de 3 años)	ha	-	-	-	-
Cafetales adultos	"	10.48	69.3	14.0	49.1
Otros cultivos	"	-	-	2.4	8.4
Pastos	"	2.83	18.7	11.9	41.8
Bosques y montes	"	1.21	8.0	-	-
Sin explotar pero potencialmente productiva	"	-	-	-	-
Terrenos construídos y yermos	"	0.60	4.0	0.2	0.7
Total tierra	"	15.12	100.0	28.5	100.0
<u>Mano de obra</u>					
Cafetales jóvenes (hasta de 3 años)	días-hombre	-	-	-	-
Cafetales adultos	"	1 098.5	84.0	531.0	80.2
Otros cultivos	"	108.5	8.3	80.75	12.2
Ganadería	"	69.0	5.3	45.0	6.8
Actividades generales	"	31.5	2.4	5.0	0.8
Total tierra	"	1 307.5	100.0	661.75	100.0
<u>Inversión fija</u>					
Tierra a/	cruceros	481 600	40.1	728 000	83.7
Plantaciones de café b/	"	480 000	40.0	100 000	11.5
Maquinaria c/	"	16 438	1.4	5 678	0.7
Animales de tiro c/	"	8 000	0.7	12 000	1.3
Edificios c/	"	214 115	17.8	24 480	2.8
Total inversiones fijas	"	1 200 153	100.0	870 158	100.0
<u>Capital variable</u>					
Servicios de la maquinaria d/	"	8 862	12.4	1 678	82.3
Servicios de cultivo e/	"	47 013	65.6	360	17.7
Servicios de ganadería f/	"	15 718	22.0	-	-
Total	"	71 593	100.0	2 038	100.0

a/ La inversión en tierras ha sido evaluada a precios corrientes del mercado.

b/ La plantación ha sido evaluada desde el punto de vista del establecimiento del cafetal sin descontar los ingresos futuros previstos.

c/ Los valores correspondientes a máquinas, animales de tiro y edificios son los originales.

d/ Incluye cuotas de depreciación más combustible, lubricantes y gastos de mantenimiento.

e/ Comprende desembolsos por concepto de abonos, pesticidas, semillas y arbolillos.

f/ Comprende alimentos y gastos veterinarios.

Cuadro 2

DISPONIBILIDAD Y APROVECHAMIENTO DE LOS RECURSOS EN DOS
"FAZENDAS" REPRESENTATIVAS

Renglón	Unidad	"Fazenda" A		"Fazenda" B	
		Número	Porcien- to	Número	Porcien- to
<u>Tierra</u>					
Cafetales jóvenes (hasta de 3 años)	ha	-	-	14.5	3.2
Cafetales adultos	"	196.02	27.4	69.5	15.3
Otros cultivos	"	18.15	2.5	80.0	17.6
Pastos	"	293.79	41.0	213.7	47.0
Bosques y montes	"	142.61	19.9	21.3	4.7
Sin explotar pero poten- cialmente productiva	"	4.04	0.6	15.0	3.3
Terrenos construídos y yermos	"	61.71	8.6	40.2	8.9
Total tierra	"	716.32	100.0	454.2	100.0
<u>Mano de obra</u>					
Cafetales jóvenes (hasta de 3 años)	días- hombre	-	-	566	2.9
Cafetales adultos	"	14 632	85.6	5 854	29.9
Otros cultivos	"	460	2.7	7 115	36.3
Ganadería	"	592	3.4	3 019	15.4
Actividades generales	"	1 422	8.3	3 027	15.5
Total tierra	"	17 106	100.0	19 581	100.0
<u>Inversión fija</u>					
Tierra a/	cruceros	24 787 600	75.7	11 294 000	69.4
Plantaciones de café b/	"	4 587 460	14.0	3 116 710	19.2
Maquinaria c/	"	932 782	2.8	461 745	2.8
Animales de tiro c/	"	78 000	0.2	105 000	0.6
Edificios c/	"	2 366 911	7.3	1 297 004	8.0
Total inversiones fijas	"	32 752 753	100.0	16 274 459	100.0
<u>Capital variable</u>					
Servicios de maquinaria d/	"	228 225	24.5	198 024	20.2
Servicios de cultivo e/	"	675 587	72.4	660 070	67.5
Servicios de ganadería f/	"	29 410	3.1	120 004	12.3
Total	"	933 091	100.0	978 098	100.0

a/ La inversión en tierras ha sido evaluada a precios corrientes del mercado.

b/ La plantación ha sido evaluada desde el punto de vista del establecimiento del cafetal sin descontar los ingresos futuros previstos.

c/ Los valores correspondientes a máquinas, animales de tiro y edificios son los originales.

d/ Incluye cuotas de depreciación más combustible, lubricantes y gastos de mantenimiento.

e/ Comprende desembolsos por concepto de abonos, pesticidas, semillas y arbolillos.

f/ Comprende alimentos y gastos veterinarios.

/En relación

En relación con la estructura de los recursos de los dos sitios (véase el cuadro 1), parece de interés mencionar brevemente algunas de sus principales analogías y diferencias. Son bastante semejantes en cuanto a la manera de aprovechar la tierra, pero lo más característico es la gran similitud de la distribución porcentual de la mano de obra anual entre las distintas explotaciones (el café absorbe alrededor del 80 por ciento de la mano de obra total, en relación con casi 10 por ciento para los demás cultivos); pero esta semejanza no es absoluta. En el sitio A, cuya superficie cafetera es menor, el empleo de mano de obra es mucho más intenso, como puede advertirse examinando las cifras correspondientes en el cuadro 3 (105 días-hombre por hectárea de cafetos adultos en el sitio A, contra 38 días únicamente en el sitio B). La cuantía comparada del capital invertido pone en evidencia la desproporcionada estructura del sitio B, cuyo capital lo forman prácticamente la tierra y la plantación, ya que no dispone de capital circulante de alguna importancia para reforzar esos dos factores. Mientras que en el sitio A en cada día de trabajo se invierten 50 cruceros de capital circulante (véase el cuadro 3), en el sitio B las cifras correspondientes son insignificantes. Esta situación se confirma por el tamaño y la relación capital-tierra.

Del análisis de los datos que aparecen en los cuadros 1 y 3 puede deducirse que en el sitio A el producto es el resultado conjunto del capital y la mano de obra aplicada a la tierra, mientras que en el sitio B se obtiene exclusivamente por el esfuerzo de la mano de obra aplicada a la tierra utilizada. Si se quisiera generalizar, podría decirse que en casi todos los sitios cafeteros, las "relaciones" entre los recursos se encuentran probablemente entre los extremos representados por los sitios A y B.

En términos más generales, los sitios no pueden aprovechar por su tamaño medio las ventajas de la mecanización (ni en el campo ni en la elaboración), con lo que se reduce considerablemente el volumen de los servicios mecánicos que se utiliza por hombre y por hectárea. El empleo de las demás formas de capital circulante (abonos, forrajes, pesticidas, etc.) también está generalmente limitado por dos factores principales: la falta de conocimientos y la baja productividad de los recursos de las fincas que no permiten la reinversión. Aunque la primera dificultad puede resolverse más fácil y directamente con asistencia técnica y servicios de divulgación, la segunda tal vez sea inherente a la estructura y organización actual de estas pequeñas explotaciones.

Cuadro 3

RELACION DE RECURSOS EN DOS "SITIOS" Y DOS "FAZENDAS" REPRESENTATIVOS

Renglón	Unidad	"Sitio" A	"Sitio" B	"Fazenda" A	"Fazenda" B
<u>Relación tierra-mano de obra</u>					
Días-hombre por hectárea de cafetal nuevo	días-hombre	-	-	-	39.0
Días-hombre por hectárea de cafetal adulto	"	104.8	37.9	74.6	84.3
Días-hombre por hectárea de otros cultivos	"	20.7 <u>a/</u>	33.6	25.3	88.9
Días-hombre por hectárea de superficie total de cultivo	"	86.5	23.2	23.9	42.0
<u>Relación capital-mano de obra</u>					
Servicios de maquinaria por día-hombre <u>b/</u>	cruceros	6.8	2.5	13.3	10.1
Capital variable por día-hombre <u>c/</u>	"	54.8	3.1	54.5	50.0
Inversión fija por día-hombre <u>d/</u>	"	917.9	1 314.9	1 914.7	831.1
<u>Relación capital-tierra</u>					
Servicios de maquinaria por hectárea <u>b/</u>	"	586.1	58.9	318.6	436.0
Capital variable por hectárea <u>c/</u>	"	4 735.0	71.5	1 302.6	2 153.4
Inversión fija por hectárea <u>d/</u>	"	79 375.2	30 531.8	45 723.6	35 831.0

a/ La superficie dedicada a otros cultivos no aparece en el cuadro 1 porque se intercalan con el café.

b/ Los servicios de maquinaria comprenden la depreciación más los gastos en efectivo por concepto de combustible, lubricante y reparaciones.

c/ El capital variable se compone de los gastos en efectivo por concepto de maquinaria más los servicios de los cultivos (abonos, pesticidas, semilla y arbolillos) y los servicios de ganadería (alimentos y gastos veterinarios).

d/ La inversión fija comprende el valor de la tierra, de los cafetales, la maquinaria, los animales de trabajo y los edificios.

/En el

En el cuadro 2 se muestran los recursos con que cuentan las dos fazendas y el uso que de ellos se hace. También en este caso aparecen algunas características muy semejantes y también grandes diferencias. Mientras que el tamaño de la fazenda A predomina en términos de superficie, la fazenda B es mucho más importante en relación con la mano de obra empleada (en términos más precisos, la relación mano de obra-tierra es de 42 días-hombre por hectárea en la segunda y de sólo 24 en la primera). Puede apreciarse el distinto grado de diversificación de una y otra fazenda observando el uso dado a la tierra (en la fazenda A sólo 2.5 por ciento de la superficie se destina a cultivos distintos del café, y en la fazenda B, 17.6 por ciento) y la distribución de la mano de obra entre distintas explotaciones (porcentualmente, los "demás cultivos" absorben 2.7 por ciento de la mano de obra en la fazenda A y 36.3 por ciento en la fazenda B). Conviene señalar que la distribución de la mano de obra en la fazenda A es muy similar a la de los dos sitios estudiados. Evidentemente esta semejanza se debe a la gran especialización y está íntimamente correlacionada, como se verá más adelante, con la distribución porcentual del ingreso bruto.

Ambas fazendas presentan gran analogía en cuanto a inversión de capital, tanto fijo como circulante. La tierra y la plantación cafetera representan la mayor proporción de la inversión fija total (cerca del 90 por ciento en ambas fazendas); la inversión en maquinaria, aunque ciertamente muy modesta si se la compara con lo anterior, es en realidad bastante importante, como también puede comprobarse observando el volumen de los servicios mecánicos por hombre-día en el cuadro 3.^{12/}

En ambas fazendas, el capital circulante se compone en gran parte de los servicios propios del cultivo que requieren desembolsos en efectivo para la adquisición de abonos, insecticidas, semillas y viveros, etc. Este tipo de inversión es bastante importante, como lo indica también la cuantía del capital circulante por hombre-día y por hectárea. Si se tratara de generalizar acerca de la inversión de capital en las dos fazendas, aunque

^{12/} El grado de mecanización es por cierto bastante alto en ambas fazendas: las dos poseen tres tractores (dos Ferguson-Diesel, de 32 HP y un Fordson en la fazenda A; y un Ford de 22 HP, un Ferguson-Diesel de 32 HP y un International MD de 32.8 HP en la fazenda B) que se utilizan principalmente en el transporte y en la preparación de la tierra. Aparte de los tractores y sus accesorios, el resto de la inversión en maquinaria está constituido casi en su totalidad por las instalaciones de beneficio.

sea evidente que de las cifras disponibles no pueden deducirse conclusiones absolutas, se podría afirmar con bastante certeza que la distribución proporcional de las distintas categorías de capital es bastante característica de la estructura corriente. Además, en la mayor parte de las fazendas es probable que la inversión fija, sobre todo en tierras y plantaciones, constituya la porción más importante del capital total (en los dos casos analizados la inversión fija representa, respectivamente, 97 y 94 por ciento del capital total). En los últimos años el capital circulante de las fazendas cafeteras ha venido aumentando en proporción creciente, aunque todavía sigue siendo un rubro bastante modesto en relación con la inversión total. Esta comparación proporcional entre el capital fijo y el capital circulante no sólo tiene importancia estadística, sino un significado más amplio por cuanto el progreso técnico de las fincas y el aumento de la productividad de la mano de obra comúnmente ha causado un descenso proporcional de la inversión fija en gastos de explotación y un aumento en la relación capital circulante-mano de obra.^{13/} No obstante, la estructura del capital de las fincas cafeteras no es tan desfavorable como parece cuando se tienen en cuenta los dos factores siguientes: 1) el equipo de beneficio es una forma de inversión fija característica de las fincas cafeteras y, por consiguiente, la comparación de la inversión global con la de fincas de producción diferente deja a aquéllas en situación desventajosa; 2) el proceso inflacionario de la economía brasileña ha elevado considerablemente en los últimos años el valor del capital fijo, sobre todo de la tierra, tal vez fuera de toda proporción con su capacidad de crecimiento.

Al comparar la estructura de los recursos de los sitios y las fazendas se pueden hacer varias consideraciones de alcance general. Cuanto mayor sea el tamaño de la unidad económica parece que aumentara en mayor proporción la necesidad de emplear parte de la mano de obra en actividades relacionadas con la administración de la finca.^{14/} En los sitios se emplea en estas actividades 0.8 y 2.4 por ciento, respectivamente, de la mano de obra total, mientras que en las fazendas las proporciones respectivas llegan a 8.3 y 15.9 por ciento. Este aumento se debe no sólo al mayor capital fijo

^{13/} Tal vez sea interesante señalar a este respecto que en una muestra de granjas agrícolas y ganaderas del medio oeste de los Estados Unidos, tomando el promedio de la muestra, la proporción era de 78 por ciento de capital fijo y 22 por ciento de capital circulante.

^{14/} Estas actividades comprenden la mano de obra necesaria para el mantenimiento del capital fijo (edificios, maquinaria y mejoras), el transporte y la coordinación de las distintas actividades.

que hay que mantener (principalmente maquinaria y edificios) sino sobre todo al esfuerzo necesario para administrar y vigilar a los obreros de distinta categoría que normalmente trabajan en las fazendas.^{15/} Además de la complejidad de los contratos, otro factor que hace necesaria una mayor vigilancia y coordinación, es el volumen mismo de la mano de obra, como lo indica el total de días-hombre utilizados en las fazendas (véase el cuadro 2).

Otro aspecto que conviene considerar es el de las relaciones entre explotaciones. Los sitios cafeteros por lo común se especializan bastante y las demás actividades se limitan a satisfacer las necesidades de consumo de la familia del propietario. En consecuencia, es bastante difícil encontrar una combinación equilibrada entre el cultivo del café y la ganadería en este tipo de fincas. En cambio, en las fazendas una de las soluciones más corrientes en materia de diversificación de la finca consiste en incluir en su plan de producción alguna actividad ganadera. En las fincas situadas en las zonas de comercialización de productos lácteos, dicha actividad reviste la forma de una empresa lechera especializada y de alto nivel técnico, pero en otras regiones se limita por lo general a una especie de explotación rudimentaria. En realidad, la ganadería se introdujo con el fin de equilibrar la fertilidad de la finca y no con el de agregar otra actividad comercial. Sin embargo, en la mayoría de los casos el intento fracasó por no haber proporción entre la actividad cafetera y la ganadera. Dado el tamaño de los cafetales que comúnmente se explotan en las fazendas, para poder abonar suficientemente la tierra sería preciso contar con rebaños mucho mayores.^{16/} De todas maneras, lo cierto es que la ganadería es una de las principales actividades complementarias del cultivo del café. Las relaciones entre las distintas explotaciones tienen particular importancia para los efectos de organizar a breve y largo plazo la explotación de las fincas, y la elección de las actividades que se combinarán con la producción del café tal vez plantea uno de los problemas más arduos que deban resolver los caficultores en el futuro.

^{15/} Las principales categorías de mano de obra que trabaja en las fazendas son: a) colonos; b) jornaleros (diaristas); c) obreros con salario mensual (mensalistas) y trabajadores a contrato (empreiteiros). Estas categorías no son siempre distintas y es bastante común encontrar obreros empleados en determinadas condiciones por parte de su tiempo y en otras por el resto; por ejemplo, los colonos también trabajan, al margen de sus contratos, como jornaleros o como aparceros en otros cultivos, etc.

^{16/} En los círculos técnicos del Brasil se ha debatido mucho el empleo de abonos orgánicos y no de fertilizantes en el cultivo del café. En caso de que el estiércol perdiera la importancia que hasta ahora ha tenido en las fincas cafeteras, habría que modificar en muchas de ellas los planes de producción y de combinación de explotaciones.

VI. RECURSOS NECESARIOS, DISTRIBUCION DE LA MANO DE OBRA E INDICES DE EFICIENCIA EN LA PRODUCCION DE CAFE

Características actuales y métodos empleados. Dado el carácter perenne del cafeto, los rendimientos y la productividad de los recursos en el momento de la madurez dependen mucho, en condiciones de clima y suelo comparables, de los insumos y métodos empleados en el período de formación. Por consiguiente, en los casos elegidos podrá comprenderse mejor la productividad cuando se conozcan bien todas las características de las plantaciones y de los métodos de cultivo empleados. Las principales características de los cafetales en los dos sitios y las dos fazendas se indican en los cuadros 4 y 5 y en el gráfico 1.

El sitio A se compone de dos lotes de 6 y 14 años de edad, con un total de 9 000 cafetos de la variedad "Mundo Novo", plantados bastante cerca unos de otros, sin obras de defensa del suelo, generalmente con plantaciones intercaladas de maíz y frejoles en la mayor parte del cafetal y con el empleo de abonos orgánicos y químicos en el lote más antiguo. En resumen, las características de la plantación y hasta cierto punto las técnicas empleadas pueden considerarse superiores a los de la mayoría de los sitios. Confirman esta particularidad las cifras sobre producción que se dan en el cuadro 4. Es probable que los altos rendimientos obtenidos en los últimos 3 años continúen y hasta llegue a aumentar por cuanto la plantación más joven apenas acaba de entrar en el período de madurez productiva. En ese mismo gráfico se compara los rendimientos alcanzados en las distintas plantaciones estudiadas.

La plantación del sitio B constituye el extremo opuesto de la escala de productividad; se compone de 10 000 árboles de la variedad "Comum" que tienen más de 50 años, están bastante separados unos de otros y entre ellos se cultivan cereales anualmente y en ocasiones dos veces al año; no tiene obras de defensas del suelo y se emplean materias orgánicas como único abono. Las características señaladas y los métodos empleados son la causa del rendimiento sumamente bajo .

La fazenda A se compone de 2 secciones de cafetos de 30 y 35 años de edad, que llegan en total a 160 000 unidades. La primera sección forma

Cuadro 4

CARACTERISTICAS DE LOS CAFETALES EN DOS "SITIOS" REPRESENTATIVOS

Renglón	Unidad	"S i t i o " A			"Sitio" B
		Lote 1	Lote 2	Total	
Número de "cafetos" <u>a/</u>	Número	3 000	6 000	9 000	10 000
Número de troncos por "cafeto"	"	4	4	4	6
Espacio entre los cafetos	metros	3.3x3.3	3.5x3.5	-	3.74x3.74
Superficie	hectáreas	2.98	6.72	9.70	14.0
Edad	años	6	14	-	sobre 50
Variedad	-	MN <u>b/</u>	MN <u>b/</u>	MN <u>b/</u>	C <u>b/</u>
Tipo de suelo	-	ABu <u>c/</u>	ABu <u>c/</u>	ABu <u>c/</u>	TR <u>c/</u>
Conservación del suelo	No.de cafetos	-	-	-	-
Cultivos intercalados <u>d/</u>					
1955-56 <u>e/</u>	"	3 000	8 000	11 000	8 000
1956-57	"	3 000	6 000	9 000	18 000
1957-58	"	2 000	4 500	6 500	10 000
Abonos por hectárea	Kilogramos				
1956-58	"				
N	"	-	33.1	22.4	-
P ₂ O ₅	"	-	87.1	60.3	-
K ₂ O	"	-	63.2	43.8	-
Aplicaciones de materia orgánica, 1956-58	tonelada	-	7.8	5.4	14.5
Producción total	sacos de 60 kg				
1955-56	"	27.7	138.3	166.0	40.0
1956-57	"	19.7	98.0	117.7	52.7
1957-58	"	84.0	142.0	226.0	28.7
1955-58, promedio	"	43.8	126.1	169.9	37.1
Rendimiento por hectárea					
1955-56	"	8.62	19.05	15.85	3.81
1956-57	"	6.13	13.53	11.24	3.76
1957-58	"	26.17	19.56	21.69	2.04
1955-58, promedio	"	13.64	17.38	16.22	3.20
Rendimiento por árbol en producción	Kilogramos				
1955-58, promedio	"	1.17	1.26	1.13	0.22

a/ Según el sistema brasileño, un cafeto está formado por varios troncos, separados de 6 a 12 cm unos de otros y con apariencia de una sola planta. Con más frecuencia, el cafeto estará formado por 4 a 6 troncos, pero el número puede variar de 2 a 8. En todo caso, cada agrupación se cuenta como un solo cafeto para fines estadísticos y de otro orden. b/ MN - "Mundo Novo" (variedad selecta de C.arabica L.var. bourbon (B.Rodr.) choussey, de introducción relativamente reciente. C - "Comum" (C.arabica L. var. typica Cramer). c/ ABu - Arenito de Baurú. TR - Terra Roxa. d/ El maíz, los frijoles y el arroz son los cultivos que más comúnmente se intercalan con el café. e/ En el estado de Sao Paulo el año agrícola comienza el 1o. de octubre y termina el 30 de septiembre.

CARACTERISTICAS DE LOS CAFETALES EN DOS "FAZENDAS" REPRESENTATIVAS

Renglón	Unidad	"Fazenda" A			"Fazenda" B						
		Lote 1	Lote 2	Total	Lote 1	Lote 2	Lote 3	Lote 4	Lote 5	Lote 6	Total
Número de "cafetos" a/	Número	143 303	20 000	163 303	14 080	11 858	10 222	9 459	15 238	20 747	81 604
Número de troncos por cafeto	"	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Distancia entre los cafetos b/	m	3.5	3.5	3.5	2.3x3.3	2.2x3.2	3.6	3.6	3.6	4.4	-
Superficie	ha	174.24	21.78	196.02	14.52	10.89	7.99	8.71	13.07	28.80	83.98
Edad	años	30	35	-	1	5	6	8	15	50	-
Variedad	-	Bvc/	Bvc/	Bvc/	MNc/	MNc/	Bvc/	Bvc/	Bvc/	C e/	-
Tipo de suelo	-	ABud/	ABud/	ABud/	Md/	Md/	Md/	Md/	Md/	Md/	Md/
Conservación de suelos	árboles	143 303	20 000	163 303	14 080	11 858	10 222	9 459	15 238	20 747	81 604
Cultivos intercalados e/											
1955-56 f/	"	-	-	-	-	-	-	-	15 238	-	15 238
1956-57	"	-	-	-	8 500	-	-	-	15 238	-	23 738
1957-58	"	-	-	-	8 500	-	-	-	15 238	-	23 738
Abonos aplicados por hectárea en los años 1956-58											
N	kg	35.5	110.6	43.8	-	229.4	238.6	145.6	77.8	83.9	129.9
P ₂ O ₅	"	5.2	17.4	6.6	-	74.1	204.7	55.9	244.6	151.6	151.0
K ₂ O	"	33.6	105.9	41.7	-	165.4	104.9	268.7	47.9	112.9	127.3
Materia orgánica aplicada por hectárea en los años 1956-58	TM	3.8	8.3	4.4	-	19.3	33.4	16.9	-	7.0	11.8

Cuadro 5 (continuación)

Renglón	Unidad	"Fazenda" A			"Fazenda" B						
		Lote 1	Lote 2	Total	Lote 1	Lote 2	Lote 3	Lote 4	Lote 5	Lote 6	Total
Producción total											
1955-56	sacos	...	...	2 100.0	-	176.7	171.7	119.7	95.0	271.7	834.8
1956-57	"	...	...	1 000.0	-	198.3	153.0	76.0	82.7	208.7	718.7
1957-58	"	2 863	188	3 051.0	-	325.8	238.2	178.0	249.9	410.6	1402.5
Promedio 1955-58	"	...	...	2 050.3	-	233.6	187.6	124.6	142.5	297.0	985.3
Rendimiento por hectárea											
1955-56	"	...	...	10.71	-	16.22	21.49	13.73	7.27	9.43	12.0
1956-57	"	...	...	5.10	-	18.21	19.15	8.72	6.32	7.25	10.4
1957-58	"	16.43	8.63	15.56	-	29.91	29.82	20.44	19.12	14.26	20.2
Promedio 1955-58	"	...	...	10.46	-	21.45	23.48	14.30	10.90	10.31	14.2
Rendimiento por cafeto en producción											
Promedio 1955-58	kg	...	...	0.75	-	1.18	1.10	0.79	0.56	0.86	0.88

a/ Véase la nota a/ del cuadro 4.

b/ Cuando el café se planta en cuadrado sólo se da una dimensión.

c/ Bv - "Bourbon vermelho" (C. arabica, L. var. Bourbon).

Mn - "Mundo Novo" (una variedad seleccionada de C. arabica L. var. Bourbon (M. Rodr.) Choussy, de introducción relativamente reciente. C - "Comum" (C. arabica L., var. typica Cramer).

d/ ABu - "Arenito de Baurú."

M - "Massapé."

e/ Véase la nota d/ del cuadro 4.

f/ Véase la nota c/ del cuadro 4.

- Ninguno.

GRAFICO 1

PRODUCCION DE CAFE POR HECTAREA EN DOS "SITIOS" Y DOS "FAZENDAS", 1956-58

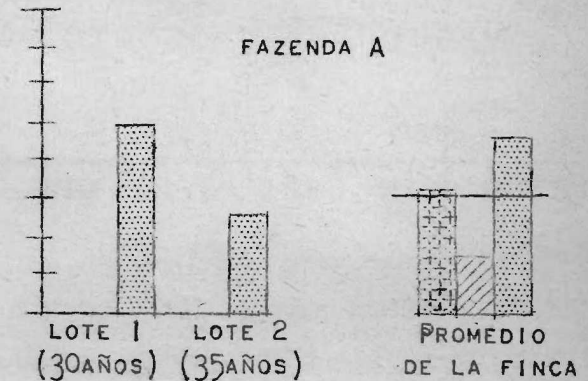
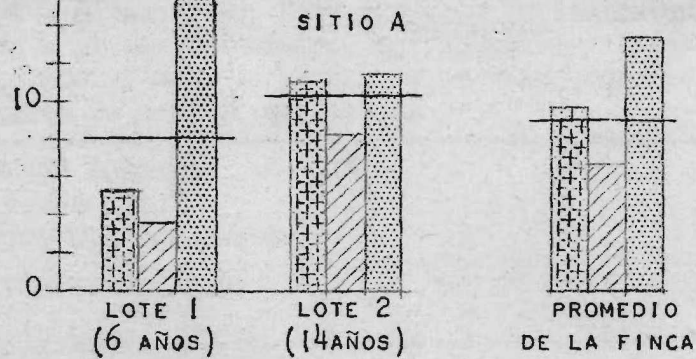
1955-56

1956-57

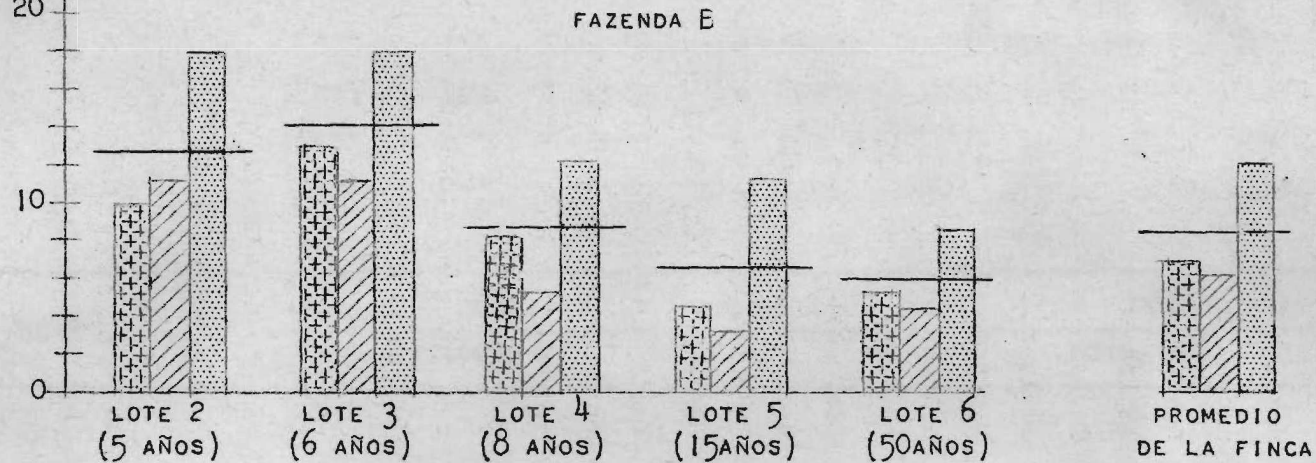
1957-58

PROMEDIO 1956-58

100
KGS/HA



100
KGS/HA



parte de la fazenda desde su creación, en tanto que la segunda fue adquirida recientemente de un sitio vecino y su productividad es más baja. Ambas secciones son de la variedad "Borbón"; todo el cafetal está plantado en curvas a nivel con el fin de conservar el suelo; entre los árboles no se realiza cultivo alguno y para elevar la productividad del segundo lote se emplea en él mayor cantidad de abonos químicos y orgánicos. La productividad general es bastante buena considerando la edad y demás características de la plantación, y los métodos técnicos son más modernos que los empleados generalmente en las fazendas. La mano de obra se compone de familias de aparceros (parceiros)

La plantación de la fazenda B es mucho más heterogénea que las anteriores. Está formada por una sección más vieja con cafetos de 50 años de edad, de la variedad "Comum" y de una serie de lotes más nuevos con cafetos de 1 a 15 años. De éstos, los más antiguos (15, 8 y 6 años) son de la variedad "Borbón" y los más recientes (5 y 1 año), de la variedad "Mundo Novo". El espacio entre los cafetos es mayor en la plantación vieja, y bastante más reducido en las plantaciones jóvenes. Se han cultivado cereales en la sección más vieja y en el lote de menor productividad. Se aplican abonos químicos y orgánicos a todas las plantaciones aun cuando con mayor intensidad a las más jóvenes. Este mayor empleo de abono es causa del alto rendimiento de los cafetos de 5 y 6 años que, en el año agrícola de 1957-58, alcanzó a 1.65 y 1.40 kilogramos, respectivamente, de café verde por árbol.

Para comprender mejor los recursos necesarios y los índices de rendimiento de que se tratará más adelante, conviene describir esquemáticamente los trabajos de rutina realizados en plantaciones adultas y la forma en que se distribuye la mano de obra correspondiente en el estado de Sao Paulo.

El año cafetero comienza el 1° de octubre, cuando expiran los contratos de trabajo del año anterior y empiezan a regir los nuevos. Las principales actividades entre octubre y febrero-marzo se reducen corrientemente a varios deshierbes, que suelen ser de 3 a 7, según las condiciones meteorológicas y la mano de obra disponible. Generalmente el deshierbe se hace a mano con un azadón ancho y pesado; este trabajo manual suele ser más fácil cuando entre los cafetos se ha efectuado antes una operación de limpieza en

el centro de la hilera con una cultivadora de tracción animal. ^{17/}

En marzo o abril se realiza otra operación denominada arruação. Además de la limpieza normal, tiene por objeto preparar la tierra para la cosecha, limpiando el suelo debajo de los árboles y colocando los desperdicios en un hoyo más alejado para facilitar la recolección de las cerezas que caen. La época de la cosecha varía considerablemente de un año a otro según la uniformidad en la maduración de las cerezas. Sin embargo, habitualmente se cosecha la mayor parte del producto del 1° de junio al 31 de agosto, aunque el período total de la cosecha se extiende desde el 1° de marzo hasta fines de septiembre. Antes de proceder a la cosecha propiamente dicha se recogen una o varias veces las cerezas que han caído al suelo. Esta operación, denominada varrição consiste sencillamente en barrer el suelo. El café se cosecha a mano; el método corriente es el de separar los frutos de las ramas, cortando junto con las cerezas muchas hojas y algunas yemas. Cuando se han despojado varios árboles, se barre el suelo y con cribas se separan las cerezas de las materias extrañas. Luego el café se coloca en bolsas que se transportan a las bodegas de la finca, en donde se vuelve a pasar por cribas, o se le hace flotar en agua, para ponerlo en seguida a secar en terrazas especiales.

Inmediatamente después de la cosecha y junto con el primer cultivo, los desperdicios colocados en los hoyos próximos a los árboles se esparcen nuevamente al pie de éstos; a esta actividad se le da el nombre de esparramação.

Además de estas actividades rutinarias que se extienden a toda la plantación, hay otras que se aplican a veces al cafetal adulto. Por ejemplo, se trata de la aplicación de abonos químicos y orgánicos, la sustitución de árboles viejos o secos por plantas jóvenes, el deschuponado, los trabajos de conservación del sistema de defensa del suelo, la limpieza de los árboles (eliminación de las ramas secas), la aplicación de insecticidas, etc. Las operaciones no rutinarias más importantes son las aplicaciones de abonos químicos y orgánicos que comúnmente se efectúan de octubre a

^{17/} Las cultivadoras de tracción mecánica, introducidas hace algunos años, no lograron convencer a los caficultores y casi no se usan.

diciembre. Los abonos se esparcen o se entierran en surcos abiertos con azadón en el centro de la melga o alrededor de cada árbol. Por lo general los dos tipos de abonos se aplican al mismo tiempo; pero más recientemente se ha difundido bastante la costumbre de fraccionar la aplicación de abonos nitrogenados.

En el cuadro 6 se muestra la proporción relativa de las actividades no rutinarias en los casos estudiados.

Distribución del trabajo. La serie de actividades ordinarias y ocasionales da origen a una distribución poco uniforme de las necesidades de mano de obra en el curso del año. Los gráficos 2 y 3 muestran la distribución mensual del trabajo por hectárea de cafetal adulto en los dos sitios y en las dos fazendas. En ellos se ve claramente la estructura actual del empleo de mano de obra en las fincas cafeteras: el empleo de mano de obra aumenta gradualmente hasta llegar al máximo en la época de la cosecha. Con todo, la mayor necesidad de trabajo no se presenta siempre en el mismo mes: suele variar de un año a otro y de una región a otra según el grado de madurez del cultivo. En ambos sitios el mes cumbre fue agosto en tanto que en la fazenda B se adelantó a julio. En los dos sitios, fuera de la cantidad absoluta de mano de obra empleada - acerca de la cual se harán algunas consideraciones más adelante -, la estructura del empleo es bastante similar como lo indican los gráficos 2 y 3 expresados en términos porcentuales. En cuanto a la naturaleza de las faenas, en el sitio A durante los primeros cinco años además del deshierbe también se aplicaron abonos químicos y orgánicos y se procedió al replante, en tanto que en el sitio B las operaciones se limitaron a los deshierbes. En el resto del año las faenas y la distribución del trabajo son prácticamente idénticas.

Por otro lado, la distribución del trabajo en las dos fazendas es bastante diferente. En la fazenda A el empleo es mucho más parejo en todo el año: las fluctuaciones en torno a la línea teórica de empleo parejo de 8.3 por ciento son menos pronunciadas que en la fazenda B. Dos factores principales causan esta distribución: 1) el alto grado de especialización y 2) el contrato de trabajo. Ya se mencionó que en la fazenda A la mano de obra está sujeta a un contrato de aparcería que estipula, entre otras cosas, la obligación de mantener los cafetos permanentemente libres de malezas.

Cuadro 6

PROPORCION RELATIVA DE FAENAS NO RUTINARIAS EJECUTADAS EN LOS
CAFETALES ADULTOS EN DOS "SITIOS" Y DOS "FAZENDAS" a/

(Porciento de "cafetos" que se beneficiaron)




Renglón	Abono	Estiercol	Replante
"Sitio" A			
Lote 1	-	-	2.3
Lote 2	100	15	0.8
Total	66	10	1.0
"Sitio" B	-	-	-
"Fazenda" A			
Lote 1	100	8	0.2
Lote 2	100	100	1.0
Total	100	13	0.3
"Fazenda" B			
Lote 2	100	34	3.6
Lote 3	100	52	4.8
Lote 4	53	-	7.3
Lote 5	79	-	-
Lote 6	90	12	-
Total	86	17	2.4



a/ Faenas no rutinarias son aquellas que no se ejecutan necesariamente en toda la plantación ni en todos los años agrícolas.

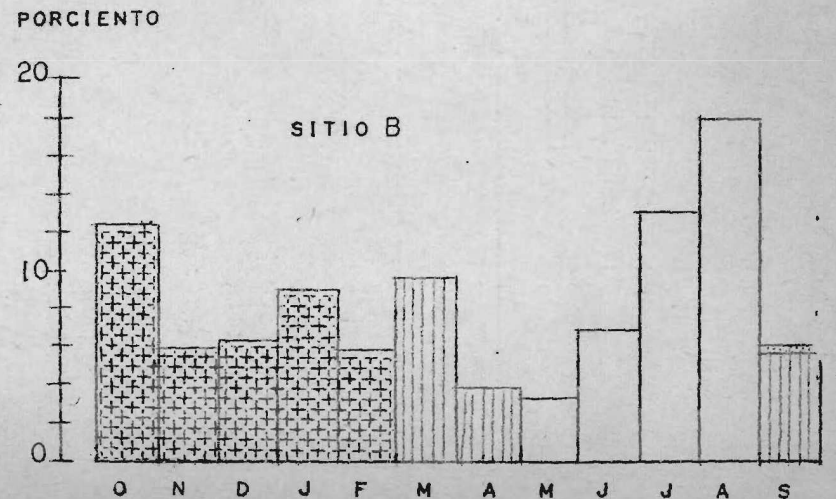
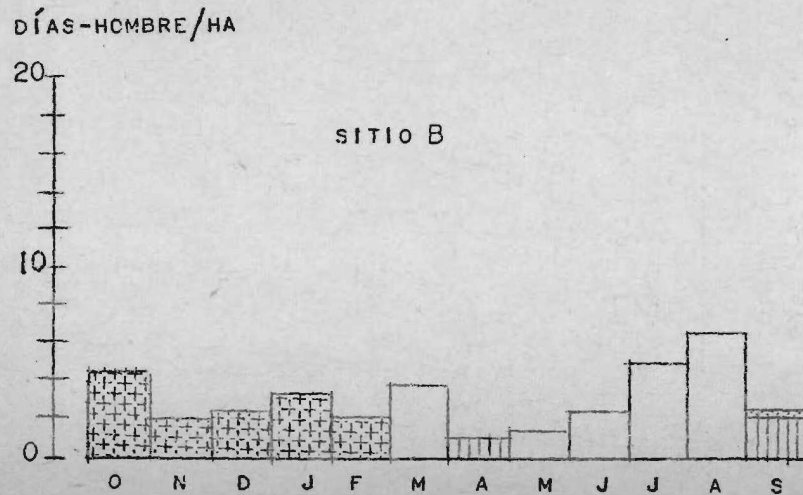
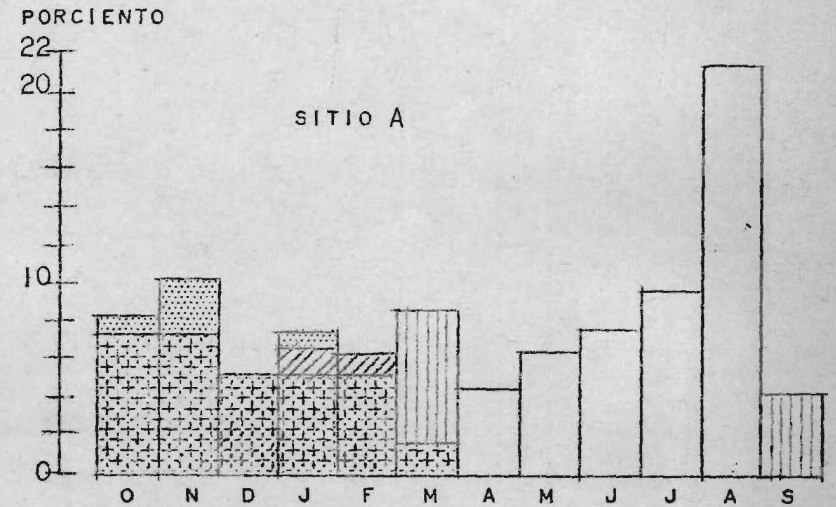
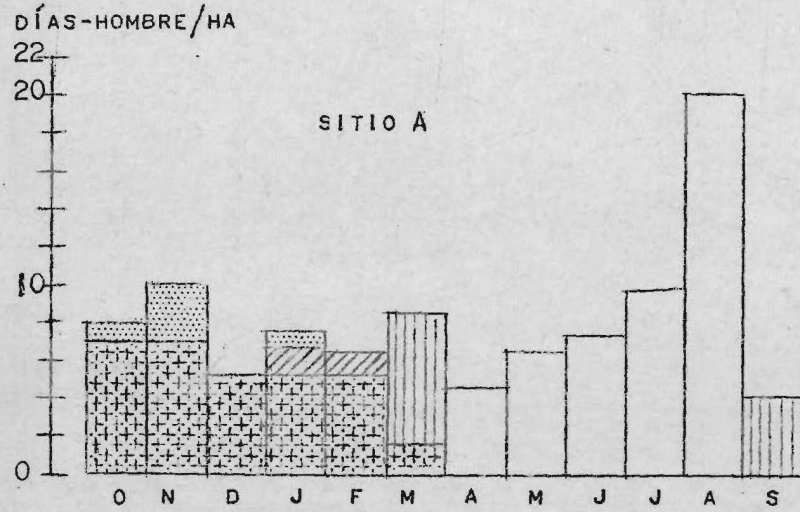
/Gráfico 2

GRAFICO 2

DISTRIBUCION MENSUAL DE LA MANO DE OBRA POR HECTAREA DE CAFETAL ADULTO EN DOS "SITIOS" REPRESENTATIVOS

 ESCARDA
 APLICACION DE ABONOS Y ESTIERCOL
 COSECHA

 OTRAS FAENAS
 "ARRUACAO" Y "ESPARRAMACAO"



DISTRIBUCION MENSUAL DE LA MANO DE OBRA POR HECTAREA DE CAFETAL
ADULTO EN DOS "FAZENDAS" REPRESENTATIVAS

ESCARDA

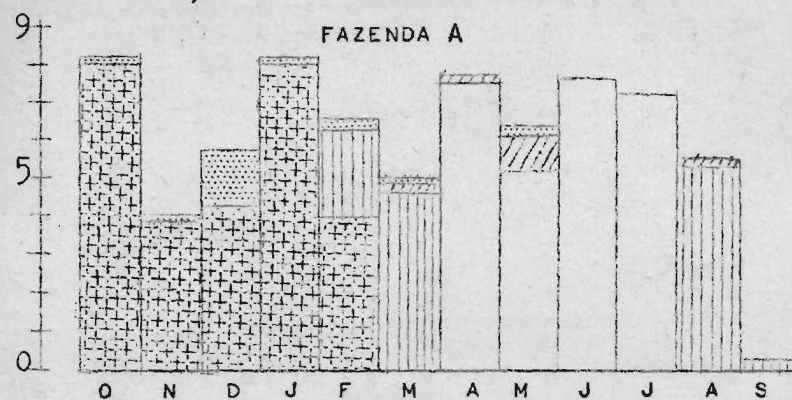
APLICACION DE
ABONOS Y ESTIERCOL

COSECHA

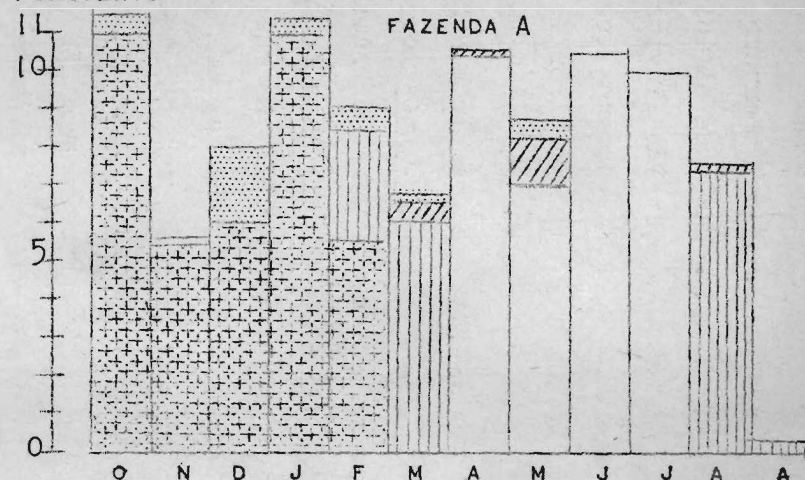
OTRAS FAENAS

"ARRUACAO Y "ESPARRAMACAO"

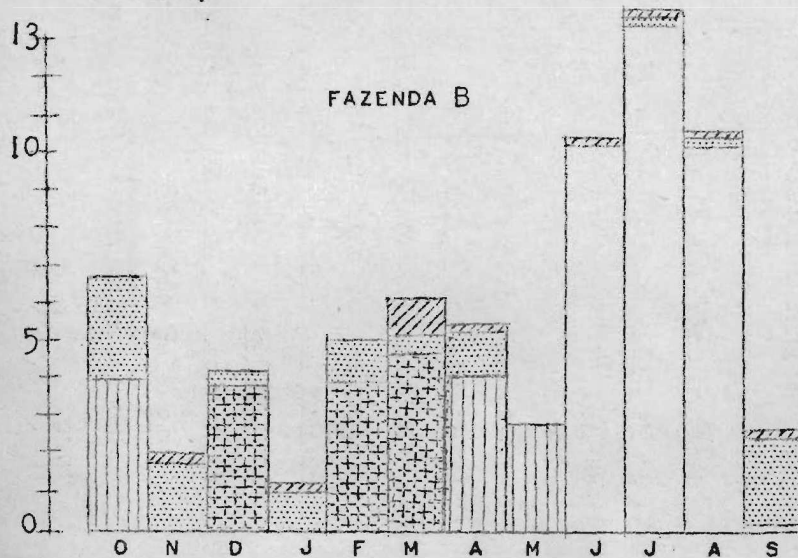
DIAS-HOMBRE/HA



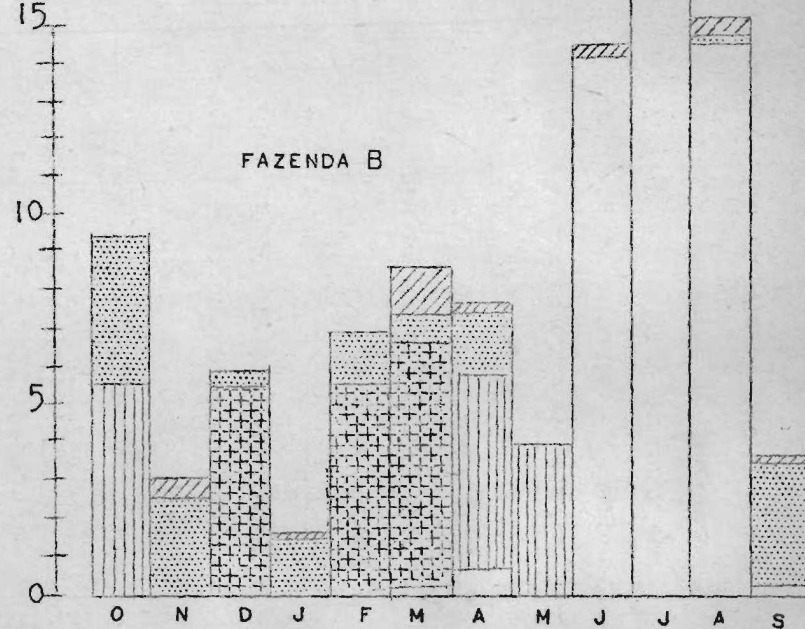
PORCIENTO



DIAS-HOMBRE/HA



PORCIENTO



Este hecho combinado con el discutido interés personal del aparcero en mantener el suelo limpio y los árboles bien cuidados hace que el insumo de mano de obra sea continuo e intensivo durante la estación lluviosa. Además la cosecha es algo irregular, comenzando en abril con una serie de varrições y luego haciéndose la recolección de mayo a julio. Por lo que toca a la influencia del segundo factor, debido a la escasa importancia de los otros cultivos no se crean dificultades de mano de obra lo que permite distribuir las actividades. En la fazenda B que emplea colonos los trabajadores reciben una cantidad dada por el deshierbe de cada mil árboles y la cantidad de estos deshierbes la fija el propietario. Este tipo de contrato junto con las necesidades de mano de obra de los otros cultivos que, en algunos casos, como se señalará más adelante, compiten con las del café, dan lugar a la distribución poco uniforme de la mano de obra que muestra el gráfico 4.

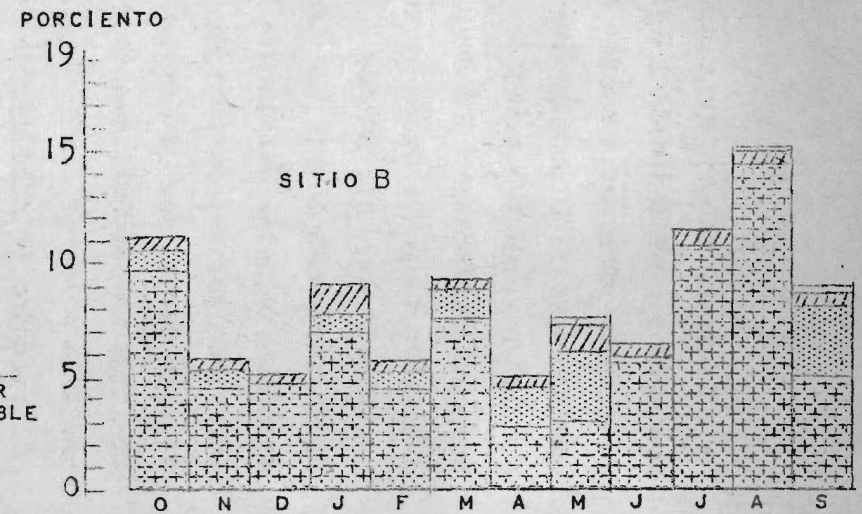
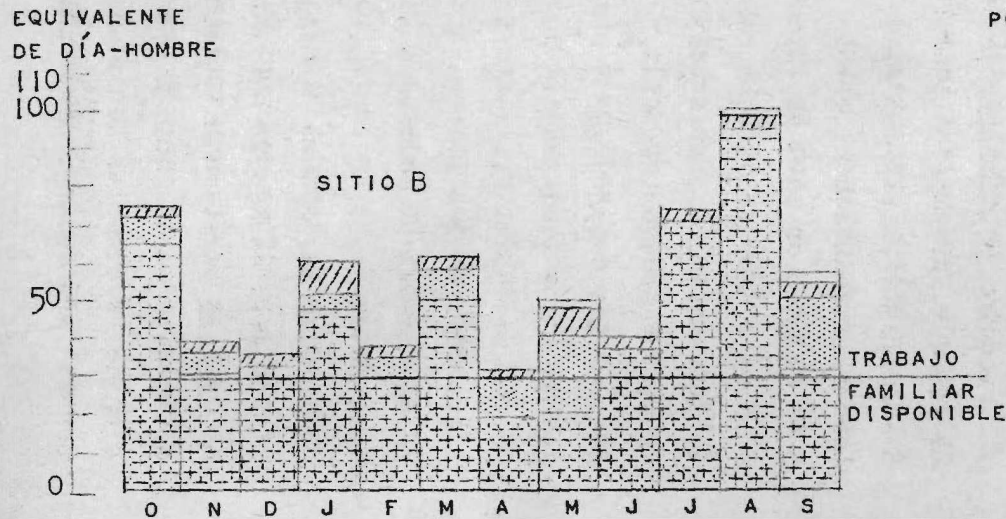
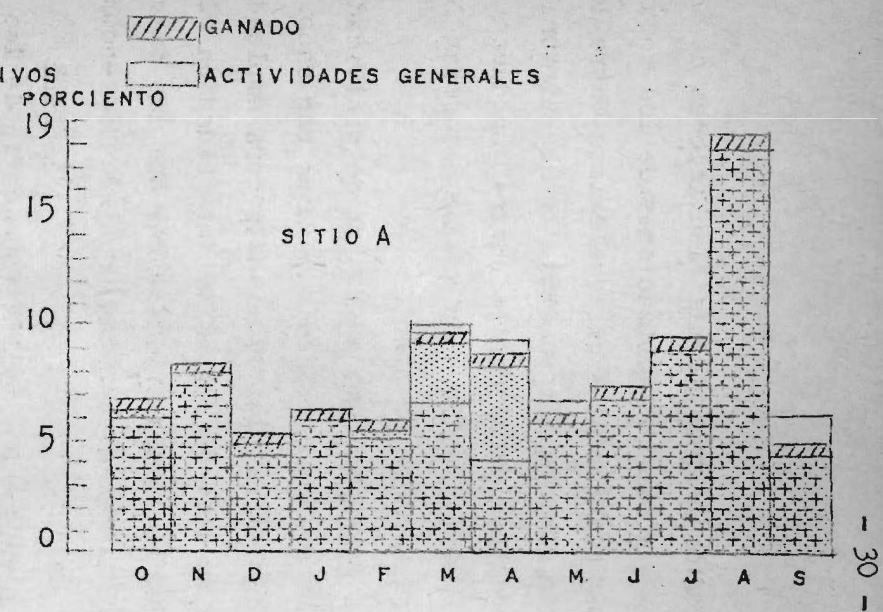
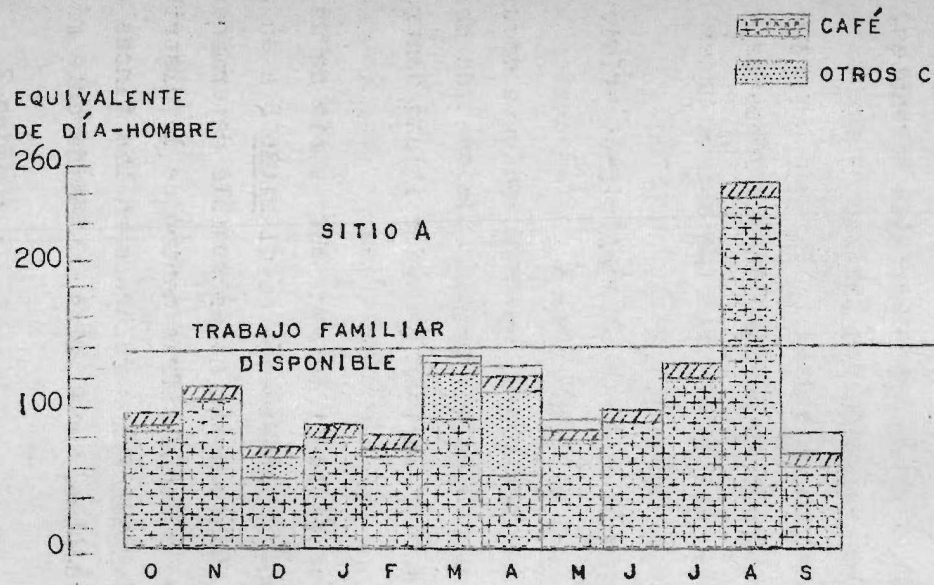
Indices de eficiencia. Los sitios A y B se parecen en cuanto al tipo de trabajo que emplean (mano de obra y transporte a tracción animal), y a la distribución porcentual del trabajo entre las diferentes categorías de faenas, pero difieren notablemente en relación con las faenas que ejecutan y el volumen de mano de obra que emplean en ellas.

El primer aspecto ha sido mencionado en páginas anteriores, mas el último merece algunas observaciones. Las diferencias de volumen de mano de obra empleada (es decir, 31.5 días-hombre por hectárea para el deshierbe en el sitio A y sólo 14.5 en el sitio B) no indican simplemente un mayor insumo de mano de obra (mayor cantidad de deshierbes o una ejecución más cuidadosa de éstos), sino que también reflejan el mayor o menor grado de eficiencia en las faenas, que depende de la composición física del suelo, la abundancia de malezas y la calidad de la mano de obra.

Estos factores contribuyen a que sea algo imprecisa la comparación del empleo de mano de obra entre las fincas y entre las regiones sobre todo cuando las cifras confrontadas son muy parecidas. Pero en casos como los de los sitios A y B, aún teniendo en cuenta estos elementos perturbadores, la diferencia en la mano de obra total empleada por hectárea (105 días en el sitio A en relación con 38.2 en el sitio B) es de tal magnitud que sin lugar a dudas indica dos niveles muy distintos y separados de empleo de mano de obra.

GRAFICO 4

DISTRIBUCION MENSUAL DE LA MANO DE OBRA EN "SITIOS" POR CATEGORIA DE EMPRESA



Si se tiene en cuenta las características de las plantaciones de los dos sitios y se las relaciona con el número de aplicaciones de los insumos, se encontrará la explicación de la gran discrepancia que existe entre los coeficientes de insumo-producto anotados en los cuadros 7 y 8. Mientras que en el sitio A 4.86 días-hombre (más los recursos conexos) producen como promedio un saco de café trillado (60 kg), en el sitio B se necesitan 18.4 días-hombre para el mismo resultado.

Las fazendas A y B se parecen mucho en cuanto al tipo de actividades, el insumo total de mano de obra por hectárea y de días-hombre por saco. Las diferencias principales aparecen en la cantidad de mano de obra empleada en los deshierbes en comparación con otras faenas y en la intensidad en el uso de tractores. Por lo que toca al primer aspecto, mientras que las faenas, excluida la cosecha, demandan casi la misma cantidad total de días-hombre por hectárea en ambas fincas (52.6 en la fazenda A y 31.4 en la fazenda B) su distribución en cada operación difiere mucho. En la fazenda A, de los 32.6 días se dedican 23.3 al deshierbe y el resto a otras faenas; en la fazenda B sólo se destinan 12.5 días al primero y 13 a los trabajos restantes, sobre todo a la aplicación de abonos químicos y orgánicos.

El tractor se utiliza con mayor intensidad en la fazenda A porque no sólo se lo aprovecha habitualmente para transportar abonos, arbustos y sacos de café cosechado, sino también en el trabajo de beneficio para hacer funcionar un secador mecánico.

En los cuadros 7 y 8 se presentan los índices de eficiencia física de los diversos lotes en los dos sitios y las dos fazendas.

Para un análisis superficial como el que se presenta en este documento basta con señalar 1) la escala de productividad media de la mano de obra en los casos seleccionados y 2) las diferencias de productividad dentro de cada finca.

Entre las fincas, la productividad de la mano de obra varía de un mínimo de 3.24 kgs de café trillado por hombre-día en el sitio B a un máximo de 14.39 kgs. en la fazenda B. Una vez más no es posible determinar en esta etapa del estudio la posición de estas cifras dentro de la distribución de frecuencias de la productividad de los recursos en las fincas cafeteras; sin embargo, indican la necesidad de examinar detenidamente más

Cuadro 7
INDICES DE EFICIENCIA FISICA EN CAFETALES ADULTOS
DE DOS "SITIOS", 1957-58

Renglón	"Sitio" A		Total	"Sitio" B
	Lote 1	Lote 2		Total
<u>Eficacia del cultivo a/ b/</u>				
<u>Indíces</u>				
Días-hombre por saco	1.36	2.43	2.03	9.22
Días-tractor (excluida la cosecha) por saco	c/	c/	c/	c/
Vehículos (excluida la cosecha) por saco	-	0.02	0.01	0.07
Máquina-día (excluida la cosecha) por sace	c/	c/	c/	0.28
Animales-día (excluida la cosecha) por saco	-	0.02	0.01	0.35
<u>Indíces de eficiencia de la cosecha b/</u>				
Días-hombre por saco	2.21	2.68	2.50	8.88
Días-tractor por saco	c/	c/	c/	c/
Días-vehículo por saco	0.05	0.05	0.05	0.09
Días-máquina por saco	c/	c/	c/	0.28
Días-animal por saco	0.05	0.05	0.05	0.37
<u>Indíces globales de eficiencia</u>				
Sacos de café trillado por 10 000 cafetos	28.00	23.67	25.11	2.87
Sacos de café trillado por hectárea	26.09	19.56	21.56	2.05
Total días-hombre por saco	3.86	5.48	4.86	18.40
Kg de café trillado por día-hombre	15.54	11.01	12.35	3.24
Total días-tractor por saco	c/	c/	c/	c/
Total días-vehículo por saco	0.06	0.07	0.06	0.16
Total días-máquina por saco	c/	c/	c/	0.56
Total días-animal por saco	0.06	0.07	0.06	0.72

a/ Excluidas las faenas de cosecha.

b/ Los coeficientes se calcularon incluyendo la mitad de los días dedicados a la "arruação" y "esparramação" ya que la mitad de esta faena es una escarda normal.

c/ Ninguno.

/Cuadro 8.

Cuadro 8

INDICES DE EFICIENCIA FISICA EN CAFETALES ADULTOS DE DOS "FAZENDAS", 1957-58

Renglón	"Fazenda" A			"Fazenda" B					
	Lote 1	Lote 2	Total	Lote 2	Lote 3	Lote 4	Lote 5	Lote 6	Total
<u>Eficacia del cultivo a/ b/</u>									
<u>Indíces</u>									
Días-hombre por saco	2.25	4.70	2.40	1.34	2.67	1.80	1.53	1.71	1.77
Días-tractor (excluida la cosecha) por saco	0.01	0.10	0.02	-	0.05	-	-	-	0.01
Vehículos (excluida la cosecha) por saco	0.01	0.10	0.01	0.05	0.27	0.03	-	0.05	0.08
Máquina-día (excluida la cosecha) por saco	c/	c/	c/	c/	c/	c/	c/	c/	c/
Animales-día (excluida la cosecha) por saco	c/	c/	c/	0.21	0.89	0.10	c/	0.19	0.27
<u>Indices de eficiencia de la cosecha b/</u>									
Días-hombre por saco	2.19	3.14	2.25	1.96	1.74	1.70	2.11	2.08	1.96
Días-tractor por saco	0.02	0.01	0.02	-	0.01	c/	c/	-	-
Días-vehículo por saco	0.02	0.01	0.02	0.03	0.07	0.03	0.05	0.05	0.05
Días-máquina por saco	c/	c/	c/	c/	c/	c/	c/	c/	c/
Días-animal por saco	c/	c/	c/	0.14	0.25	0.12	0.20	0.18	0.18
<u>Indices globales de eficiencia</u>									
Sacos de café trillado por 10 000 cafetos	19.98	9.40	18.68	27.47	23.31	18.82	16.40	19.79	20.77
Sacos de café trillado por hectárea	16.43	8.63	15.56	29.91	29.82	20.44	19.12	14.26	20.19
Total días-hombre por saco	4.58	8.00	4.79	3.74	4.86	3.94	4.08	4.23	4.17
Kg de café trillado por día hombre	13.10	7.50	12.52	16.02	12.35	15.21	14.69	14.17	14.39
Total días-tractor por saco	0.05	0.13	0.06	-	0.06	-	-	0.01	0.01
Total días-vehículo por saco	0.03	0.11	0.04	0.09	0.34	0.06	0.05	0.10	0.13
Total días-máquina por saco	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05
Total días-animal por saco	0.01	0.01	0.01	0.35	1.14	0.22	0.20	0.37	0.45

a/ Excluidas las faenas de cosecha.

b/ Los coeficientes se calcularon incluyendo la mitad de los días dedicados a la "arruação" y "esparração" ya que la mitad de esta faena es una escarda normal.

c/ Ninguno.

adelante la productividad de los recursos y por tanto la distribución de éstos entre las regiones y las fincas cafeteras.

Como era lógico suponer, también se observan variaciones en la productividad de la mano de obra dentro de cada finca. Debido a las distintas características de cada lote (edad, variedad, insumo de años anteriores) su capacidad de producción dista mucho de ser uniforme y esto influye considerablemente en la productividad media de la mano de obra. La diferencia en kilogramos de café trillado por día-hombre entre los lotes era de 4.53 en el sitio A, 5.60 en la fazenda A y 3.67 en la fazenda B. Estas diferencias, sobre todo si se tiene en cuenta que el recurso mano de obra - por contrato y tradición - se emplea bastante uniformemente en toda la plantación, sin hacer distinciones entre los lotes, indican que es conveniente prestar atención preferente al problema de la distribución de los recursos dentro de la finca en otras etapas del estudio. Hasta ahora se ha prestado muy poca atención a este aspecto de la investigación en las fincas probablemente porque el tipo de contrato aplicado a la mano de obra permite muy poca flexibilidad de su empleo en los diversos lotes. Con todo, parece que las recomendaciones que podrían formularse después de un análisis más profundo y detallado de este problema podrían ser de utilidad para los caficultores.

Cabe recordar que los datos examinados en los párrafos anteriores se refieren al año agrícola 1957/58. A fin de reducir la escasa importancia que tienen los coeficientes de eficiencia para un año agrícola solamente, se han vuelto a calcular los mismos índices para los casos seleccionados sobre la base de la producción media de 1956-58. (Véase el cuadro 9.) Se ha supuesto que en los dos años anteriores (1955/56 y 1956/57) se empleó la misma cantidad de mano de obra. Esta hipótesis no se aparta mucho de la realidad porque no se han introducido cambios importantes en los métodos de cultivo.

Las variaciones observadas en el empleo de los recursos entre un año y otro obedecen, en primer lugar, a una mayor o menor eficacia de las actividades por razones meteorológicas.

Como en todos los casos seleccionados, con la sola excepción del sitio B, el año 1957/58 fue de mayor producción que los dos anteriores, cuando se calculó el promedio aumentaron los coeficientes de insumo-producto y disminuyó la productividad media de la mano de obra.

No obstante, las diferencias no son muy notables y corresponden con la escala de variaciones que razonablemente se podría suponer como consecuencia de las fluctuaciones anuales de la producción.

Cuadro 9

INDICES DE EFICIENCIA FISICA EN CAFETALES ADULTOS DE DOS "SITIOS"
Y DOS "FAZENDAS", PROMEDIO 1956-58 a/

Item	"Sitio" A	"Sitio" B	"Fazenda" A	"Fazenda" B
<u>Indices medios de eficiencia del cultivo b/</u>				
Días-hombre por saco	2.70	7.13	3.57	2.52
Días-tractor por saco	-	-	0.03	0.02
Días-vehículo por saco	0.01	0.05	0.02	0.11
Días-máquina por saco	-	0.22	-	-
Días-animal por saco	0.01	0.27	-	0.38
<u>Indices de eficiencia global</u>				
Sacos de café trillado por 1 000 cafetos	18.88	3.71	12.55	14.59
Sacos de café trillado por hectárea	16.21	2.65	10.46	14.18
Total días-hombre por saco	5.52	16.43	5.96	4.92
Kg.de café trillado por día-hombre	10.87	3.65	10.07	12.19
Total días-tractor por saco	-	-	0.08	0.02
Total días-vehículo por saco	0.06	0.14	0.04	0.15
Total días-máquina por saco	-	0.50	0.05	0.05
Total días-animal por saco	0.06	0.64	0.01	0.56

a/ Los índices medios se calculan en el supuesto de que se emplea la misma cantidad de recursos que en años anteriores. Esta hipótesis debe ser bastante realista por cuanto no han ocurrido cambios importantes en las técnicas de cultivo. La variación en el empleo de los recursos de un año a otro se ha debido principalmente a las modificaciones que ha sufrido la eficiencia del trabajo por efecto de las condiciones atmosféricas.

b/ Excluida la cosecha.

VII. COMBINACION DE ACTIVIDADES, DISTRIBUCION DEL TRABAJO Y PROPORCION DEL INGRESO BRUTO

Ya se ha dicho que la diversificación es característica casi general de las fincas cafeteras. Han influido en su evolución muchos factores, como los incentivos del mercado para introducir otras explotaciones lucrativas, la conveniencia de mantener explotaciones complementarias a las del cultivo del café y la necesidad de producir alimentos para la mano de obra de cada finca. Estos factores han influido al mismo tiempo en el proceso de diversificación de las fazendas, que ha seguido formas muy diversas, aunque en los sitios la combinación de actividades parece ser bastante uniforme.

Los sitios A y B son muy especializados ya que se limitan a intercambiar cereales con el café y a mantener unas pocas cabezas de ganado lechero. En consecuencia, en la demanda de recursos y sobre todo de mano de obra influyen muy poco las actividades distintas del café. En el gráfico 4 se presenta la distribución mensual de la mano de obra por tipo de actividad.

Aparte de las diferencias de volumen de mano de obra utilizada, la distribución de ésta durante el año es muy parecida en ambos sitios. Las necesidades de mano de obra del cultivo cafetalero coinciden con las de otros cultivos y con las del ganado, sobre todo en el período de marzo a mayo, que es el de cosecha de los demás cultivos.

Sin embargo, al comparar estas dos distribuciones de la mano de obra con la del trabajo familiar disponible se observan algunos aspectos interesantes.

En primer lugar, los demás cultivos y el ganado pueden considerarse complementarios desde el punto de vista de la utilización de la mano de obra en el sitio A, pero son competitivos en el sitio B.^{18/} En realidad, la fuerza de trabajo familiar en el sitio A parece bien ajustada al tamaño de la finca y, si se excluye el mes en que se recoge el grueso de la cosecha de café, las necesidades de mano de obra son bastante

^{18/} Son suplementarias aquellas actividades que no compiten con otras por el uso de los recursos y competitivas aquellas en que hay conflicto en el uso de recursos.

inferiores a las disponibilidades. En este caso los demás cultivos y el ganado son suplementarios en cuanto al empleo de la mano de obra se refiere, pues no crean conflictos a las exigencias del café. Si se considera que el año 1957/58 es representativo de la demanda y distribución de mano de obra, parece posible ampliar la explotación ganadera, posiblemente con la cría de cerdos (ya que es muy limitada la superficie de pastos), y así se aprovechará más completamente el trabajo familiar disponible y aumentarán los ingresos brutos de la finca.

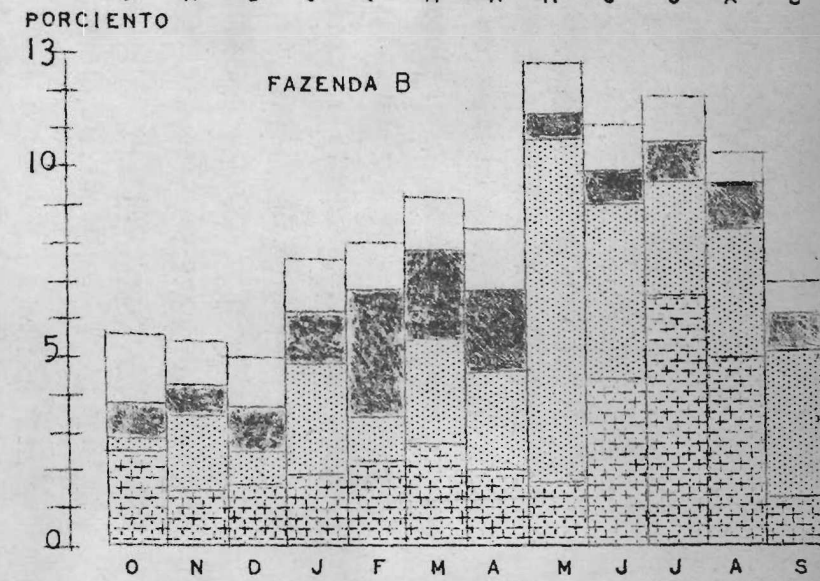
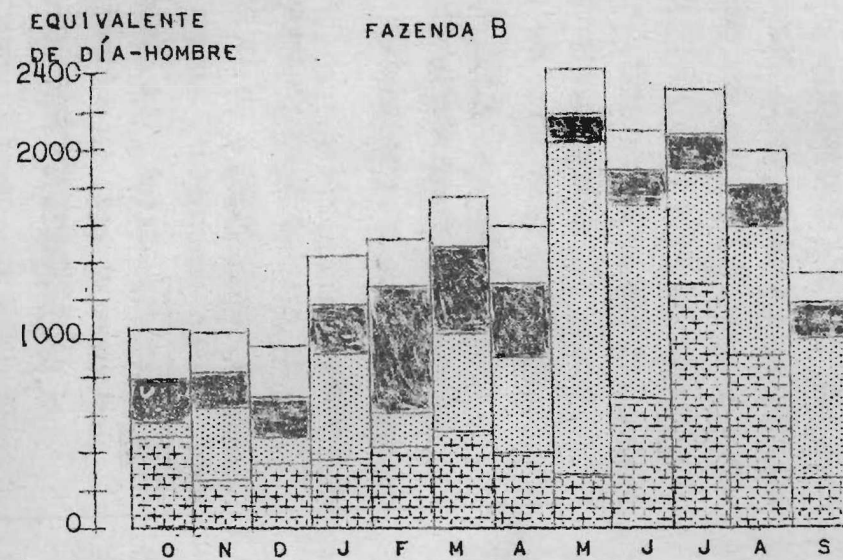
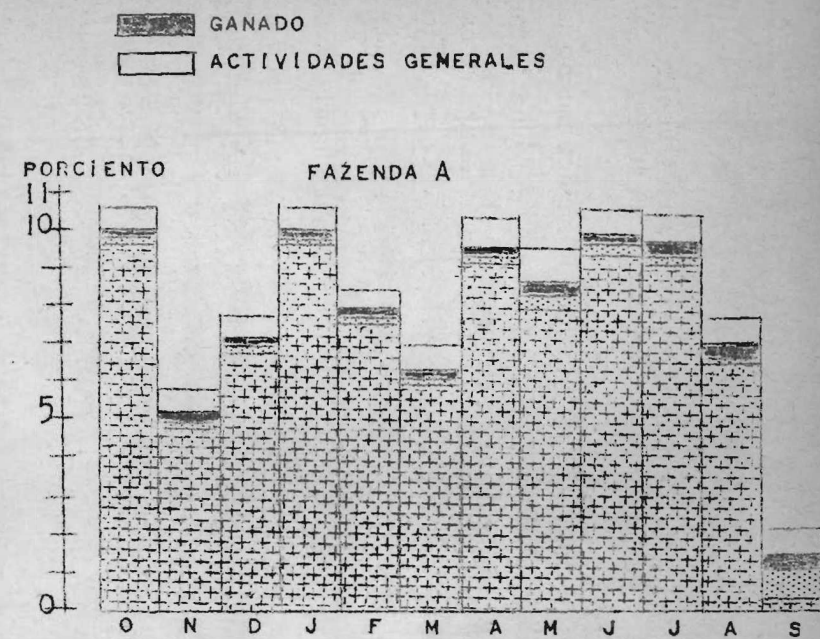
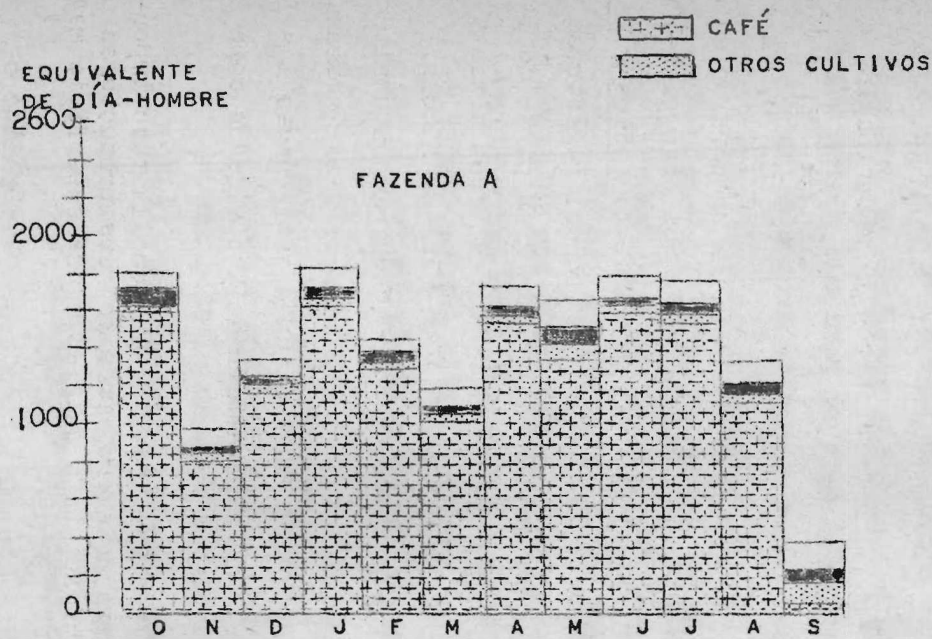
La situación opuesta distingue al sitio B. No sólo coinciden las necesidades de mano de obra del café con las de los cultivos y el ganado, sino que hay gran desproporción entre el número de trabajadores familiares disponibles y el tamaño de la finca, por lo que siempre se necesita contratar trabajadores.

Cuando se tienen en cuenta las características y productividad de las plantaciones del sitio B, parece razonable afirmar que no se ha adoptado el mejor sistema de trabajo. Sería mucho más lucrativo: 1) reemplazar gradualmente la antigua plantación por otra con arreglo a un criterio técnico superior y 2) reducir el tamaño del cafetal para que puedan atenderlo los miembros activos de la familia. En el supuesto de que el cafetal existente se sustituyera por uno que tuviera iguales características y productividad que el lote 2 de la fazenda B, cuando el cafetal alcanzare su plena producción con la misma mano de obra familiar de 300 días-hombre, podrían cosecharse 4 800 kilogramos de café trillado en vez de los 972 actuales. Considerando que gran parte de los sitios de Sao Paulo son análogos en tamaño y productividad al sitio B, parece muy conveniente dedicar especial atención en el informe definitivo al problema de la productividad de los recursos y a la reorganización de las fincas cafetaleras familiares de bajos ingresos.

En el gráfico 5 se presenta la distribución de la mano de obra en dos fazendas. La fazenda A es la típica de las fazendas especializadas en café, siendo constantes, aunque modestas durante el año, las necesidades de los demás cultivos y el ganado. Como se mencionó anteriormente, la mano de obra para el café se obtiene mediante contratos de aparcería, mientras que las demás explotaciones agrícolas y los trabajos de tipo general están a cargo de trabajadores contratados por día o por mes. Desde este punto de

GRAFICO 5

DISTRIBUCION MENSUAL DE LA MANO DE OERA EN "FAZENDAS" POR CATEGORIA DE EMPRESA



vista, las actividades son independientes entre sí pues pocas veces coinciden en el uso de distintos tipos de mano de obra.

La distribución de la mano de obra en la fazenda B parece mucho más diversificada y compleja. La demanda de mano de obra del café no tiene la más alta prelación como en los casos anteriores, sino que desempeña un papel más bien secundario en relación con la de las demás actividades. La principal competencia se produce en el caso del café y la cebolla por cuanto la demanda máxima de mano de obra para ambos cultivos ocurre casi al mismo tiempo. Esta competencia se acentúa porque los "colonos" del café son al propio tiempo medieros que cultivan cebollas y por esta razón se podría crear un grave problema de distribución de recursos. ^{19/}

La explotación de ganado lechero según la modalidad técnica adoptada en la finca, también tiene su demanda máxima de mano de obra de febrero a abril cuando se ensila el forraje.

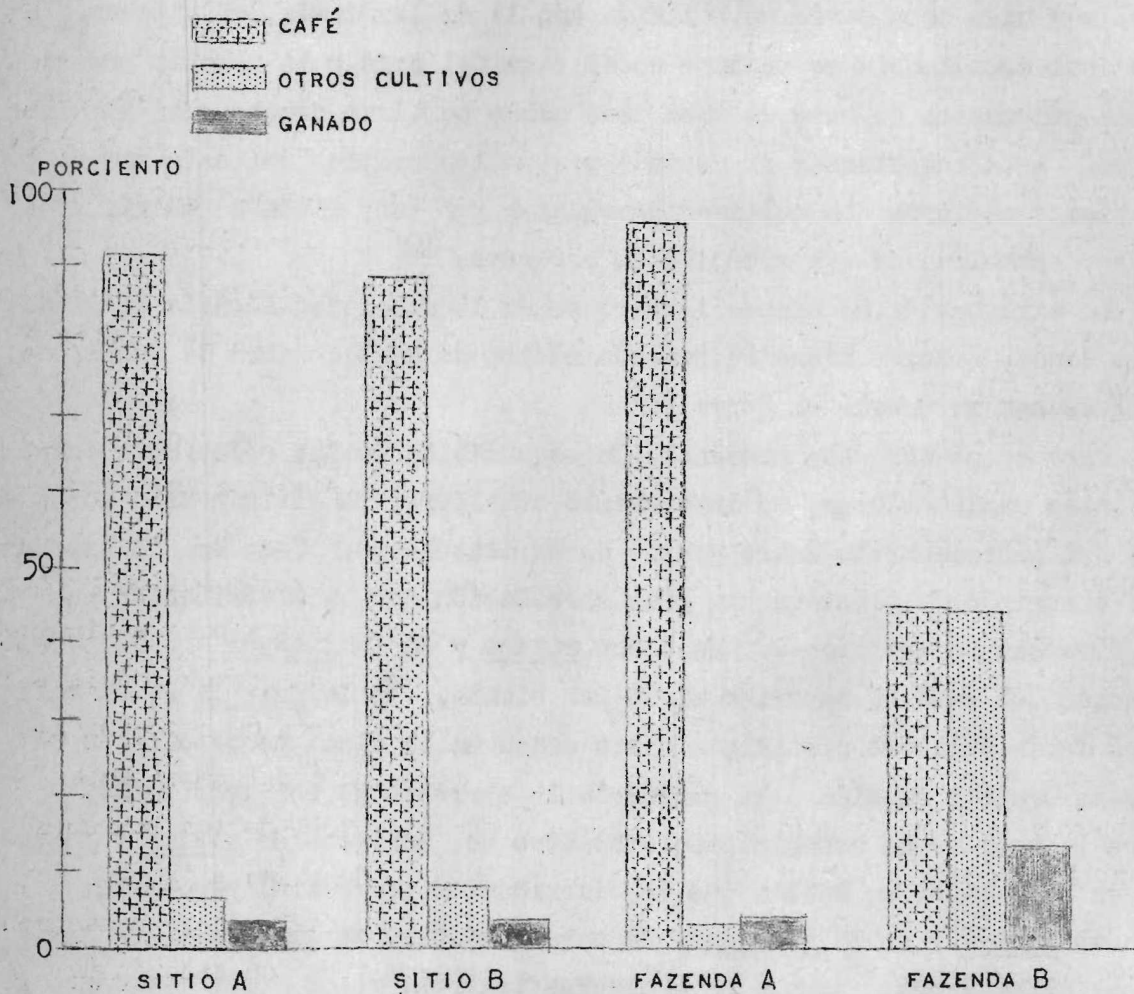
Para completar esta presentación esquemática de las relaciones entre distintas explotaciones, es interesante considerar la distribución porcentual del ingreso bruto entre grupos de explotaciones. Como era de suponer, esta distribución presenta una gran correlación con la distribución entre las diversas explotaciones. En ambos sitios y en la fazenda A, la participación del café es superior al 90 por ciento. En la fazenda B, el café y los demás cultivos participan más o menos en la misma proporción en el ingreso bruto y también a la ganadería le corresponde una gran parte. Sobre la base de un conocimiento subjetivo del universo de sitios y fazendas en el estado, se estima que la distribución porcentual registrada en los dos sitios y en la fazenda A es característica de gran parte de las fincas cafetaleras. Aunque haya diversificación, raras veces alcanza a las proporciones que se observan en la fazenda B. (Véase el gráfico 6.)

En un plan de producción muy especializada se combinan naturalmente las características de grandes utilidades y gran riesgo; los ingresos son considerables en épocas de buen precio, pero también son grandes las fluctuaciones del mercado del café. Una combinación de actividades como la

^{19/} Cabe mencionar que en 1957/58 el cultivo de la cebolla tuvo importancia especial. A la espera de buenos precios, los productores de la región de Mogiana extendieron este cultivo a una superficie mayor que la habitual.

GRAFICO 6

DISTRIBUCION PORCENTUAL DEL INGRESO BRUTO ENTRE DISTINTAS
ACTIVIDADES EN DOS SITIOS Y DOS FAZENDAS



/observada en

observada en la fazenda B indica un plan de producción menos arriesgado; el empresario renuncia a beneficiarse en los años de buen precio del café con ingresos mucho mayores, pero en cambio se asegura otras fuentes de entradas cuando el mercado del café está flojo.

VIII. BALANCES DE INGRESOS NETOS Y VALOR BRUTO MEDIO DE LA PRODUCTIVIDAD DE LA MANO DE OBRA

Las consideraciones hechas en las secciones anteriores acerca de la disponibilidad y el aprovechamiento de los factores de producción, la necesidad de recursos para el cultivo del café y la relación de las distintas actividades en los casos estudiados, pueden completarse con un análisis de los renglones de gastos e ingresos de los presupuestos respectivos. En los cuadros 10 y 11 se dan, respectivamente, los balances de ingresos netos de los dos sitios y las dos fazendas.

Como podría suponerse, el análisis de gastos e ingresos confirma las relaciones observadas al comparar los coeficientes físicos en una finca y entre distintas fincas. Los dos sitios difieren no sólo en cuanto a la magnitud de los gastos e ingresos, sino en cuanto a su distribución proporcional. En el sitio A, como el trabajo familiar casi basta para satisfacer las necesidades de mano de obra, el principal renglón de gastos consiste en el ganado y los cultivos, es decir, en capital circulante de reposición inmediata, mientras que en el sitio B, el 68 por ciento del gasto total lo absorbe la mano de obra contratada. El 91 por ciento de los ingresos del sitio A es en efectivo, contra sólo 54 por ciento en el sitio B. En este último caso, los productos consumidos en la propia finca representan 32 por ciento del ingreso bruto total. Las diferencias son también muy notables en términos absolutos. Al final del año agrícola el sitio A dispone de 325 000 cruces en relación con sólo 16 000 en el sitio B. Si la magnitud y la relación de estas cifras pueden considerarse típicas de otros años agrícolas, como es probable, se explica por qué varía la productividad de los dos sitios. El sitio A dispone al final del año productivo de una cantidad importante (más o menos 256 por ciento de la inversión total de capitales), parte de la cual podrá reinvertirse en la finca después de haber atendido las necesidades de consumo del hogar. De esta manera, el

Cuadro 10

BALANCE DE INGRESOS NETOS DE DOS "SITIOS" REPRESENTATIVOS
(Cruceiros)

Renglón	"Sitio" A		"Sitio" B	
	Canti- dad	Por- ciento	Canti- dad	Por- ciento
<u>Gastos variables</u>				
Mantenimiento de los animales de trabajo	8.25	1.4	-	-
Mantenimiento de edificios y mejoras	71	0.1	-	-
Gastos de ganadería	15 718	27.2	8 600	24.3
Gastos de cultivos	20 974	36.3	360	1.0
Salarios	7 775	13.5	23 974	67.6
1. Total gastos variables	45 363	78.5	32 934	92.9
<u>Gastos fijos</u>				
Cuotas de depreciación a/	12 440	21.5	2 526	7.1
Impuestos	-	-	-	-
2. Total gastos fijos	12 440	21.5	2 526	7.1
3. Total gastos (1+2)	57 803	100.0	35 460	100.0
<u>Ingresos</u>				
4. Ingresos de ganadería	-	-	1 700	1.8
Ingresos de cultivos				
Café	382 000	90.4	45 650	47.8
Frijoles	1 800	0.4	-	-
Bananos	-	-	1 415	1.5
5. Total ingresos de cultivos	383 800	90.8	47 065	49.3
6. Otros ingresos	-	-	2 780	2.9
7. Ingreso bruto en efectivo (4+5+6)	383 800	90.8	51 545	54.0
8. Productos empleados en la finca	37 380	8.8	30 022	31.5
9. Cultivos y ganado				
Variación neta del inventario	+1 500	0.4	+13 850	14.5
10. Total ingreso bruto (7+8+9)	422 680	100.0	95 417	100.0
11. Ingreso neto en efectivo (7-3)	325 997	-	16 085	-
12. Ingreso neto de la finca (10-3)	364 877	-	59 957	-

a/ Depreciación de los animales de trabajo, edificios y mejoras.

/Cuadro 11

Cuadro 11
BALANCE DE INGRESOS NETOS DE DOS "FAZENDAS" REPRESENTATIVAS
(Cruceiros)

Rengión	"Fazenda" A		"Fazenda" B	
	Cantidad	Porciento	Cantidad	Porciento
<u>Gastos variables</u>				
Mantenimiento de máquinas y vehículos	58 514	1.7	32 697	0.8
Mantenimiento de animales de trabajo	6 600	0.2	-	-
Mantenimiento de edificios y mejoras	68 071	1.9	38 989	1.0
Combustibles y lubricantes	64 134	1.8	119 247	3.0
Gastos de ganadería	29 410	0.8	120 804	3.0
Gastos de cultivos	767 162	21.9	660 070	16.5
Salarios	2 324 827	66.4	2 296 489	57.4
Luz y teléfono	-	-	46 869	1.2
Otros gastos	25 214	0.7	33 531	0.8
1. Total gastos variables	3 343 932	95.4	3 348 690	83.7
<u>Gastos variables</u>				
Cuotas de depreciación a/	147 597	4.2	61 185	1.6
Impuestos	11 992	0.4	36 858	0.9
Intereses b/	-	-	552 370	13.8
2. Total gastos fijos	159 589	4.6	650 413	16.3
3. Total gastos (1+2)	3 503 521	100.0	3 999 103	100.0
<u>Ingresos</u>				
Ingresos de ganadería	-	-	-	-
Vacunos de carne	-	-	55 038	1.0
Ganado lechero	155 425	2.9	511 051	9.3
Puercos	4 110	0.1	55 094	1.0
4. Total ingresos ganaderos	159 535	3.0	621 183	11.3
Ingresos de cultivos	-	-	-	-
Café	5 034 150	93.2	2 376 816	43.4
Semillas de ricino	20 250	0.4	-	-
Cebollas	-	-	1 904 242	34.8
Frijoles	-	-	13 500	0.2
Maíz	-	-	36 829	0.7
Madera	-	-	74 969	1.4
5. Total ingresos de cultivos	5 054 400	93.6	4 406 356	80.5
6. Otros ingresos	21 691	0.4	60 816	1.1
7. Ingreso bruto en efectivo (4+5+6)	5 235 626	97.0	5 088 354	92.9
8. Productos empleados en la finca	129 500	2.4	447 160	8.2
9. Variación neta de las existencias de cultivo y ganado	29 700	0.6	-59 400	-1.1
10. Total ingreso bruto (7+8+9)	5 394 826	100.0	5 476 114	100.0
11. Ingreso neto en efectivo (7-3)	1 732 105	-	1 089 251	-
12. Ingreso neto de la finca (10-3)	1 891 305	-	1 477 011	-

a/ Comprende cuotas de depreciación por concepto de maquinaria y vehículos, animales de trabajo, edificios y mejoras.

b/ No fué posible allegar informaciones sobre los intereses y otros gastos relativos a los servicios de deudas de la "Fazenda" A. Pueden estimarse en unos 200 000 cruzeiros. El ingreso neto entonces se reduciría en más o menos el mismo monto.

/agricultor podrá

agricultor podrá mantener en alto nivel la productividad de la mano de obra. En cambio, el agricultor del sitio B casi no dispone en efectivo de una suma apenas suficiente para atender a las necesidades de su hogar. No tiene posibilidad de reinvertir en la finca y dadas las características físicas del cafetal, el dueño-empresario tendrá que hacer frente a una productividad decreciente del trabajo familiar.

La comparación del presupuesto de las dos fazendas que aparece en el cuadro 11 muestra una gran analogía en la composición de sus gastos, correspondiendo naturalmente a la mano de obra contratada la mayor proporción. (La falta de datos acerca de los intereses que paga la fazenda A por concepto de préstamos quita algún valor a la comparación.) La composición de los ingresos demuestra el grado de especialización y diversificación señalado en páginas anteriores, correspondiendo al café 93 por ciento del ingreso bruto total de la fazenda A y sólo 43 por ciento del de la fazenda B. La gran proporción de ingresos obtenidos con el cultivo de la cebolla en la segunda fazenda es más bien excepcional y se debe a una combinación favorable de mayor superficie cultivada, buen rendimiento y altos precios.

Cabe señalar que debido a la organización de cada finca, la composición del ingreso neto de las dos fazendas no coincide con la de los dos sitios. En el primer caso, sólo representa la remuneración del capital y de la empresa; en el segundo, también incluye la remuneración del trabajo familiar.

Como conclusión de este análisis esquemático y preliminar de unos pocos casos representativos, el cuadro 12 muestra el valor medio bruto de la productividad de la mano de obra en distintas explotaciones, que se ha calculado dividiendo el ingreso bruto de las explotaciones comerciales (café, otros cultivos, ganado) por el número de días-hombre empleados. No obstante, se han calculado dos estimaciones de la misma cifra: la primera exclusivamente sobre la base del número de días-hombre ocupados específicamente en esa actividad durante el año agrícola; la otra, elevando esa cifra en el monto que representa la proporción de mano de obra dedicada a trabajos generales de administración (la proporción se ha calculado teniendo en cuenta la mano de obra ocupada en cada tipo de actividad). Al comparar estas dos estimaciones se aprecia burdamente el efecto del mayor tamaño

Cuadro 12
PRODUCTIVIDAD BRUTA MEDIA DE LA MANO DE OBRA
(Cruceros diarios)

Actividades	"Sitio" A		"Sitio" B		"Fazenda" A		"Fazenda" B	
	(1)	(2)	(1)	(2)	(1)	(2)	(1)	(2)
Café	347.70	339.40	86.00	85.30	312.80	286.80	383.40	324.10
Otros cultivos	243.30	237.40	51.20	50.80	232.30	213.20	330.30	279.30
Ganado	198.30	193.50	37.80	37.40	262.50	240.60	219.00	185.20
Productividad media de todas las actividades	-	322.80	-	77.90	-	282.90	-	279.50

- (1) La productividad bruta media de la mano de obra se calcula considerando exclusivamente el número de días-hombre dedicado a cada tipo de actividad.
- (2) La productividad bruta media de la mano de obra se calcula agregando a los días-hombre de cada actividad una proporción de la mano de obra dedicada a actividades generales.

de la unidad económica en la productividad de los recursos. En el caso del café, por ejemplo, cuando se incluyen los trabajos generales de administración la productividad de la mano de obra se reduce en 1.30 y 8.30 cruceros en los sitios B y A, respectivamente, mientras que en las dos fazendas disminuye 26 y 59 cruceros. Los gastos de administrar y dirigir una unidad económica más grande influyen considerablemente en el nivel de productividad de los recursos.

En cuanto a la comparación de la productividad de distintas explotaciones parece que normalmente, en los casos seleccionados, la más elevada se registra en el café, luego siguen los demás cultivos y, por último, el ganado.

Cabe recordar que se trata de cifras brutas. Se han obtenido dividiendo el ingreso bruto por el número de días-hombre. Por lo tanto, también incluyen la remuneración del capital. Aunque no son estimaciones exactas, dan una idea de la productividad global de los recursos. En etapas posteriores del estudio se harán estimaciones exactas de la productividad de recursos individuales y ellas aparecerán en el informe definitivo.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

DISCURSO PRONUNCIADO POR EL EXCELENTISIMO SEÑOR ERNESTO DE LA GUARDIA JR., PRESIDENTE DE LA REPUBLICA, EN LA SESION INAUGURAL, EL JUEVES 14 DE MAYO DE 1959

Presento a vosotros, en nombre del pueblo y el gobierno de la República de Panamá, y en el mío propio, un saludo transido de sentimientos cordiales al declarar inaugurado, como lo hago, el octavo período de sesiones de la Comisión Económica para América Latina de las Naciones Unidas. Espero de vuestra benevolencia que prestéis atención a las reflexiones con que me permito acompañar la manifestación de la satisfacción y el honor que experimentamos los panameños por vuestra presencia en nuestro país y el ofrecimiento que os hago de la plena cooperación del gobierno que preside al buen éxito de vuestras labores.

Sin disminuir el valor de las reuniones que este organismo ha celebrado anteriormente, puedo decirse que la iniciada hoy reviste excepcional importancia, tanto por los momentos en que ocurre, como por las materias a que dedicará su estudio y deliberación. Los pueblos latinoamericanos viven unas horas grávidas de sufrimientos, de esperanzas, de necesidades y de incertidumbres. Problemas de toda índole se yerguen como tremendas incógnitas para limitar su horizonte vital. Dificultades y desajustes económicos, morales, sociales y políticos surgen a cada paso y se suceden unos a otros engendrando conflictos y provocando reacciones de consecuencias generalmente calamitosas. Determinar las causas

/de semejante

de semejante fenómeno no es nada fácil, pues se corre el riesgo de afirmaciones unilaterales o de generalizaciones imprecisas. Pero no sería aventurado aseverar, como resultado de investigaciones llevadas en varias direcciones y desde distintos puntos de partida, que en el fondo de los sacudimientos que recorren el suelo humano de la América Latina yace el complejo de problemas inherentes a su estado actual de evolución económico-social. Para tal condición se ha forjado el concepto de infradesarrollo que, aunque criticado por algunos como poco exacto o adecuado, ha sido generalmente aceptado como expresión del conjunto de peculiaridades comunes a las economías de América Latina y como base y vínculo de posibilidades y proyectos de acción encaminados a solucionar el predicamento en que se hallan nuestros pueblos.

En los años corridos desde el final de la segunda guerra mundial, que la humanidad anhela sea la última, se ha cumplido una dilatada e intensa labor de investigación, análisis y estudio de los problemas económicos latinoamericanos en sus dimensiones nacional y continental, lo mismo que de formulación de proyectos para imprimirle al desarrollo de dichas economías la dirección, el impulso y el ritmo que requiere la satisfacción de las necesidades primordiales de los pueblos. Parte eminente de esa labor corresponde a este organismo regional de las Naciones Unidas, la Comisión Económica para América Latina, ahora reunida en mi país para la revisión de sus actividades más recientes y el planeamiento de las futuras. Las investigaciones parciales o especiales que los funcionarios de la CEPAL o grupos de técnicos dirigidos por ella han llevado a cabo y los estudios generales sobre la situación de la América Latina que año tras año viene efectuando y publicando, no sólo ofrecen una serie de informaciones valiosísimas sobre la estructura de la economía latinoamericana y

/su derrotero

su derrotero, sino que están contribuyendo a la creación de conceptos propios y de métodos específicos para el conocimiento de la realidad latinoamericana y para el tratamiento de sus problemas.

Se cuenta ya, pues, con un cuerpo de doctrina, una visión comprensiva de la circunstancia económico-social latinoamericana y una formulación sistemática de decisiones por tomar, que pueden servir de fundamento para una acción coordinada en escala continental con el objeto de resolver progresivamente los problemas de subsistencia inmediata y de expansión ulterior que hoy embargan las preocupaciones de los pueblos y dirigentes latinoamericanos. Aquí se halla la razón de que al inicio de mis palabras haya manifestado que el octavo período de sesiones de la Comisión Económica para América Latina asume importancia sin precedentes en las reuniones de esta entidad y debe proyectar sus consecuencias prácticas en un futuro inmediato. Los pueblos latinoamericanos se hallan hoy en esa delicadísima coyuntura espiritual en que la saturación de privaciones largamente sufridas engendra la impaciencia por un cambio que mejore su situación. Pero como los impulsos hacia la acción intrépida e inmediata no están gobernados por una noción cabal de las realidades que los afectan y una apreciación racional de los métodos que hayan de aplicarse para la solución de los problemas y de los objetivos que puedan alcanzarse, es evidente el peligro de que la desesperación haga que las masas presten oídos a la demagogia irresponsable que lo promueve todo para en seguida y se entreguen, aunque sea momentáneamente, a aventuras que sólo resultan en frustraciones y desengaños y sólo crean mayores obstáculos a la tarea de reorganizar nuestras economías.

/Se requirieron

Se requirieron, es obvio, programas específicos para pasar de los lineamientos teóricos y los tanteos preliminares a una acción concreta sobre objetivos inmediatos y de largo plazo con miras a mejorar firmemente los niveles de vida de los pueblos latinoamericanos. Tal ha de ser, a mi juicio, la inspiración superior de las labores de esta reunión. La CEPAL, como sabemos, despliega sus actividades en la esfera del estudio y la consulta y no puedo ir más allá de las recomendaciones. Pero aún dentro de este perímetro de funciones, cumplo la de facilitar y estimular la adopción y puesta en marcha de decisiones prácticas. El sentido que imprima a sus debates y el acento que ponga sobre sus conclusiones tendrán en esta ocasión una mayor fuerza para la efectividad de las mismas. El temario que sirve de pauta a la reunión es un índice de las cuestiones más urgentes que enfrentan las naciones latinoamericanas en orden a su desarrollo económico. La ampliación y consolidación de la estructura económica básica como requisito de un desarrollo firme y equilibrado, el incremento del comercio exterior interlatinoamericano y la creación de los prerrequisitos para una mayor coordinación con vistas a la integración progresiva de las economías nacionales de América Latina, no son ya cuestiones teóricas sino parte de un presupuesto de acción inmediata. En efecto, el subdesarrollo, el desempleo crónico y el subdesempleo temporal o permanente, el subconsumo y la subcultura, si se no permite este último término, que castigan a tan enormes sectores de nuestras poblaciones, están unidos a la estrechez y precariedad de los mercados locales, circundados, por otra parte, de restricciones aduanales y monetarias. No hay salida definitiva para la miseria y las privaciones comunes a los pueblos latinoamericanos sino en el empleo continental de sus recursos hacia el objetivo común de mejorar sus condiciones de vida. Y es por esto por lo que me parece

/de la

de la mayor significación que coincidan las labores de esta conferencia con la terminación de las que ha venido realizando el Comité de los 21 y con el anuncio de que los Estados Unidos han acogido definitivamente la creación del Banco Interamericano de Fomento, que materializa un anhelo colectivo de las naciones latinoamericanas. En mi opinión, todo esto da pie a la seguridad de que vamos a transitar de ahora en adelante por un terreno de realizaciones concretas en lo referente a un mayor ritmo en el desarrollo económico latinoamericano. Y hay que agregar que a este resultado ha contribuido considerablemente la gestión desarrollada durante diez años por la Comisión Económica para América Latina.

No debo terminar sin expresar el reconocimiento de mi gobierno por la colaboración que la Oficina de México de esta Comisión prestó a técnicos panameños en el estudio cuyos resultados recoge el documento titulado "Análisis y Proyecciones del Desarrollo Económico de Panamá". Este valiosísimo trabajo, que sistematiza en una visión e interpretación de conjunto investigaciones precedentes y nuevos hallazgos y comprobaciones, contribuirá sin duda a que los panameños nos formemos un concepto más exacto de nuestra realidad económica y una conciencia despierta y justa de las tareas que debemos acometer y del modo como debemos emprenderlas si queremos alcanzar más altos niveles de vida. El estudio desmiente las aseveraciones tan sombrías como inexactas que se han formulado en el sentido de que no hemos hecho nada para forjar una economía sobre bases propias, emancipándola de la sujeción a la "economía canalera", y demuestra que, por el contrario, desde la segunda guerra mundial hemos realizado esfuerzos muy apreciables por crear industrias y sustituir importaciones. Pero indica también, en forma impresionante, que debemos multiplicar ese esfuerzo en los próximos diez años si queremos no sólo cubrir el desnivel que existe entre la tasa de aumento de la

/población y

población y el coeficiente de incremento del ingreso nacional, sino impedir algo que puede acaecer fácilmente, o sea, que esa diferencia se acentúe y que el nivel de vida decaiga o se estanque en vez de mejorar. Las conclusiones de este estudio han determinado el propósito de mi gobierno de efectuar un seminario particular para discutirlo una vez que terminen las labores de la octava reunión y adoptar las bases de un plan de desarrollo económico de Panamá para los próximos diez años. Estoy seguro de que la CEPAL nos prestará su cooperación a este propósito.

Señores:

Reitero el agradecimiento del pueblo y el gobierno de la República de Panamá por haber sido escogido nuestro país como sede de esta octava reunión de la Comisión Económica para América Latina y renuevo mis votos por que vuestras labores sean sobrenamora fructíferas en la realización de las aspiraciones de mejoramiento económico-social que bullen en la mente y en el espíritu de los pueblos latinoamericanos.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

DISCURSO DEL SECRETARIO GENERAL DE LAS NACIONES UNIDAS DAG
HAMMARSKJOLD EN LA SESION INAUGURAL DEL OCTAVO PERIODO DE
SESIONES DE LA COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA,
EL 14 DE MAYO DE 1959

Asistir a este octavo período de sesiones de la Comisión Económica para América Latina es un privilegio que aprecio en grado sumo. Hay importantes problemas pendientes de las decisiones de ustedes, las cuales podrán muy bien señalar una nueva etapa en la tarea de trazar el desarrollo de este continente. Muy propio es que se reúnan ustedes en esta ciudad, que por su situación geográfica simboliza la comunicación y el intercambio entre las distintas partes del mundo, elementos indispensables para lograr esa mejor comprensión y cooperación que constituye el fundamento mismo de las Naciones Unidas. Al reunirnos hoy en Panamá acude a nosotros el recuerdo de Simón Bolívar, el gran libertador, que en un rasgo que demostraba avanzadas y atrevidas ideas para su época, convocó en esta ciudad el primer Congreso de las Américas y proclamó que era tiempo ya de que los intereses comunes de las nuevas repúblicas tuvieran una base fundamental. El lema que figura en el escudo de armas de Panamá: "Pro mundi Beneficio" expresa esta misma idea en términos más amplios.

Permítaseme manifestar mi sincero agradecimiento al señor Presidente, aquí presente, y al Gobierno y al pueblo de Panamá por su generosa invitación y su gentil hospitalidad.

/Desde la

Desde la última vez que estuve con ustedes, en el período de sesiones de 1955 que esta Comisión celebró en Bogotá, ha habido en algunos de los países que ustedes representan acontecimientos importantes que concentraron la atención del mundo en este hemisferio, desde su extremo sur hasta el Caribe. Estos acontecimientos han traído consigo una renovada consagración a algunos de los conceptos e ideales fundamentales inherentes a nuestra Carta, lo que no podrá dejar de reflejarse directamente en la vida y en el trabajo de nuestra Organización.

Vengo a esta reunión desde Ginebra, donde las Naciones Unidas han dado acogida a la Conferencia de Ministros de Relaciones Exteriores. Aunque desde el punto de vista geográfico América Latina se encuentra en rigor apartada de las principales zonas en que nuestra Organización está haciendo frente a los problemas políticos más considerables, mucho es lo que debemos a las repúblicas de América Latina por su activo interés y su constructiva participación en los incesantes esfuerzos que se hacen, de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas, para preservar la paz. Precisamente porque los países que ustedes representan se hallan relativamente alejados de los centros principales de la tormenta, deberían contribuir cada vez más a la formulación, con el desinterés necesario, de soluciones basadas en cualquier criterio objetivo a que podamos recurrir.

He mencionado las conversaciones diplomáticas de Ginebra porque en esta reunión, dedicada al desarrollo económico, no puedo dejar de subrayar hasta qué punto el progreso de los lugares menos desarrollados del mundo depende de que disminuya la tirantez internacional y se solucionen los problemas políticos. Y, a su vez, el urgente anhelo de desarrollo económico surge

/como uno

como uno de los factores potenciales de unificación en el mundo de hoy; ese anhelo se manifiesta en casi todos los países, independientemente de creencias políticas, filosofías y estructuras institucionales. A mi juicio, la realización sucesiva de estas dos reuniones cuya naturaleza y cuyas finalidades son tan diferentes, reviste de valor ejemplar el acierto que los autores de la Carta tuvieron al poner por primera vez en la historia de las organizaciones internacionales en pie de igualdad los objetivos políticos, económicos y sociales.

La cooperación internacional entre los Estados americanos no comenzó con las Naciones Unidas, sino que tiene una larga y notable historia. En el curso de muchos decenios y algunas veces en circunstancias históricas difíciles, supo manifestarse notablemente en muchas ocasiones, sin permitir jamás que las controversias o conflictos del momento entre los Estados hicieran perder completamente de vista la profunda unidad de tradición, cultura y propósito en que se basa dicha cooperación. Tal como se ha desarrollado ésta en el sistema de Estados americanos, ha demostrado su vitalidad y su adaptabilidad a las circunstancias contemporáneas. Prueba de esta afirmación se hallará en la reciente decisión de crear una nueva institución financiera destinada a servir los intereses de esta región. Con la creación del Banco Interamericano culminan varios años de negociaciones y nos felicitamos de que ésta venga a agregarse a las fuentes de recursos de que se dispone para el financiamiento del desarrollo económico.

/Si bien

Si bien las Naciones Unidas no han sido las primeras en este terreno, creo que puedo con justicia poner de relieve la calidad única y original de la contribución que han hecho, y siguen haciendo, por conducto de esta Comisión, a la causa de la cooperación latinoamericana. Tal vez se comprenderá mejor la naturaleza exacta de esta contribución en este período de sesiones, en que han de ser examinadas por ustedes propuestas de trascendental importancia para la creación de un mercado regional. Pues semejante idea no ha brotado de una súbita y quimérica inspiración. Ni parece responder principalmente a la influencia de experimentos de análoga índole llevados a cabo en otras partes. Es el resultado de un decenio de estudio y reflexión, de la investigación y el análisis sistemático realizados en la CEPAL - con notable continuidad de propósitos y bajo la competente dirección del Dr. Prebisch - de las condiciones en que se está desarrollando este continente. Esa labor de analizar la economía de los distintos países, de identificar los diversos factores y las principales tendencias que influyen en su crecimiento y de tratar de escudriñar su futuro es la que ha permitido ver con tanta claridad las limitaciones inherentes a la fragmentación política y ha hecho sentir a ustedes la necesidad de contar con un nuevo instrumento de cooperación. Este proceso de elucidación, que les ha llevado de los estudios por países al examen de la idea del mercado común, es un proceso esencialmente lógico y racional, de una calidad intelectual cuyas raíces se hallan en la vitalidad de la tradición latina. Esto es lo que permite hoy al Dr. Prebisch hablar con tal fuerza de convicción de la necesidad de llegar a algún acuerdo institucional, ya sea el mercado común o una zona de comercio libre o una asociación económica menos rígida.

/Estas propuestas

Estas propuestas sirven de estímulo para que en todo el continente las relaciones entre los países ofrezcan un nuevo cariz a la par que suscitan los esfuerzos para acelerar el desarrollo del intercambio en beneficio mutuo. El valor de este modo de proceder ha quedado ya demostrado por las primeras medidas adoptadas en relación con el programa que se está llevando a cabo en Centroamérica, programa que surgió como resultado del reconocimiento, por los gobiernos participantes, de que el progreso económico puede lograrse de modo más efectivo mediante una acción concertada que mediante la que se realice en los compartimientos estancos de los distintos pequeños países que persiguen independientemente sus respectivas políticas. El año pasado se colocó una piedra miliar en esta obra cuando los cinco gobiernos aprobaron el Tratado Multilateral de Libre Comercio. Este tipo de relaciones entre los países insuficientemente desarrollados es un fenómeno bastante nuevo. Cuando se creó esta Comisión en 1948 las relaciones comerciales y económicas entre los países de la región eran en general escasas a pesar del idioma común y de esa tradición de cooperación en muchos terrenos a que me he referido hace un momento.

Al iniciar ustedes ahora una nueva fase de este largo y arduo camino hacia los ambiciosos objetivos que los expertos en ciencias sociales designan con la palabra "integración", abrigo la sincera esperanza de que las Naciones Unidas, donde esta idea tuvo su primera formulación concreta, seguirá estando estrechamente asociada con ella, sea cual fuere la forma que revista la acción de ustedes. El programa centroamericano desarrollado bajo los auspicios de esta Comisión, es una indicación del grado en que nuestra Organización puede

/ayudar a

ayudar a los gobiernos proporcionándoles una base constructiva para su cooperación. Estoy convencido de que nosotros también podemos discurrir disposiciones adecuadas para el proyecto más vasto que abarca a 20 naciones.

Me parece que estos hechos nuevos, aparte del valor intrínseco que posean, no pueden menos de influir en la orientación del trabajo de ustedes en otros sectores, danto a éstos, por decirlo así, una dimensión adicional. Por importantes que sean, es preciso mantenerlos en su verdadera perspectiva, para que no caigamos en la tentación de creer que hemos encontrado un remedio mágico para todos nuestros males. El establecimiento de un sistema de mayor libertad de comercio en la región facilitará y acrecentará el indispensable proceso de la industrialización, abriendo nuevas oportunidades para inversiones productivas y acelerando la política de sustitución de las importaciones. Pero, mientras examinamos los complejos detalles de nuevos arreglos institucionales, no olvidemos que los países latinoamericanos seguirán dependiendo durante largo tiempo, para financiar su desarrollo, del rendimiento de sus exportaciones de productos primarios. A este respecto, basta que miremos el Estudio Económico que se ha presentado a ustedes, para recordar una vez más las limitaciones del enfoque regional, la interdependencia de los principales países comercialmente vinculados y las reiteradas reacciones, a veces agudas, que las significativas tendencias del mundo industrializado causan en los países insuficientemente desarrollados.

La principal preocupación de hoy acaso no tenga tanto que ver con los efectos temporales del movimiento cíclico al que ahora se ha dado el nombre de ~~retroceso~~ económico de 1958, como con la debilidad crónica registrada en

los 4 últimos años en los mercados de productos básicos, y sus repercusiones acumulativas sobre el comercio exterior latinoamericano. Es verdad que el descenso se sintió de manera especial en 1958, cuando las exportaciones de la región disminuyeron en unos 700 000 000 dólares, pero la tendencia se había iniciado anteriormente y guarda relación con la disminución gradual del ritmo de crecimiento de la mayoría de los países industriales desde 1955. En efecto, la demanda de materias primas y productos alimenticios sólo ha aumentado con lentitud, con mayor lentitud en muchos casos que la capacidad para satisfacer la demanda. El valor real de los ingresos en divisas no ha logrado aumentar con bastante rapidez para mantener el ritmo de desarrollo económico anteriormente logrado en la mayoría de los países latinoamericanos. Como es natural, es preciso considerar este relativo estancamiento en relación con los aumentos de población que actualmente experimentan la mayoría de los países aquí representados y que, en muchos lugares, se cuentan entre los más elevados del mundo.

Afortunadamente, como resultado de inversiones anteriores y en términos más generales de políticas iniciadas durante el último decenio, la producción interna de bienes está ayudando a neutralizar hasta cierto punto la menor disponibilidad de importaciones. La política de "sustitución" que se ha propugnado tan vigorosamente aquí, está empezando a dar sus frutos, y los países de la región se sienten menos vulnerables a las familiares vicisitudes de la demanda y de los precios en los productos de exportación.

Del mismo modo, creo yo, podemos presenciar un reconocimiento cada vez mayor de los requisitos básicos para un sano desarrollo económico. Muchas

/de las

de las ilusiones que pueden haber existido en otro tiempo van desapareciendo al parecer gradualmente y existe, por lo menos en teoría, un cierto acuerdo sobre la manera de hacer frente a algunos problemas como la inflación, los tipos de cambio, la política agraria y la estructura de precios. Resulta evidente que muchos obstáculos pueden hacer fracasar las medidas encaminadas a la consecución de los mencionados objetivos, pero cuando menos se puede decir que los problemas ya no son, como en otro tiempo, problemas de principios o de doctrina, sino primordialmente problemas de ejecución.

Quando los países que ustedes representan reanuden su marcha hacia un rápido desarrollo económico, cabe esperar que algunos problemas parezcan de mayor magnitud que antes. Los ritmos rápidos de crecimiento y el proceso de la industrialización no pueden dejar de traer a primer plano, como lo han hecho en otros lugares, determinados asuntos como, por ejemplo, la distribución de la renta y, en términos más generales, las condiciones sociales en que se realiza el desarrollo. Menciono este factor de manera especial, porque esta Comisión habrá de examinar en el presente período de sesiones una propuesta para modificar sus atribuciones a fin de reconocer oficialmente, en la definición del mandato de la Comisión, la importancia de los factores sociales. El hecho de que se examine esta cuestión en esta oportunidad acaso se deba a motivos accidentales, pero la historia reciente indica que semejante debate es muy oportuno. Evidentemente, la cuestión de decidir qué equilibrio debe establecerse entre las necesidades a menudo contradictorias de la justicia social y de la rápida formación de capitales, es una cuestión que cada gobierno debe decidir por sí mismo. Sin embargo, mucho puede ganarse mediante un

/estudio comparativo

estudio comparativo y la mutua comunicación de la experiencia lograda, para lo cual puede recurrirse a los servicios de la Comisión aquí reunida.

Es esta Comisión un instrumento esencial para la acción de las Naciones Unidas en América Latina y tiene una vocación natural a interesarse en todos los aspectos diversos y mutuamente relacionados del desarrollo económico. Sin embargo, con su labor no se agota la aportación total de las Naciones Unidas en este continente. Permítaseme que me refiera en este punto al éxito creciente de nuestro programa de asistencia técnica, que ustedes conocen perfectamente. Constantemente se trata de mejorar su realización y me es grato que me acompañan hoy aquí el señor Philippe de Seynes, Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales, y el señor Roberto Heuertematte, nuevo Comisionado de Asistencia Técnica, que es un distinguido ciudadano de este país. Su estrecha asociación en un Departamento unificado simboliza nuestra determinación de concentrar nuestros recursos y energías más que nunca en torno a los problemas concretos que afectan directamente a los países en vías de desarrollo.

También quiero mencionar el nuevo Fondo Especial, aunque en estos momentos todavía pueda parecerles a ustedes más una promesa que una realidad, pero puedo asegurarles que, bajo la dirección del señor Paul Hoffman, se procede rápidamente a adoptar medidas para lograr que este instrumento potencialmente de suma utilidad haga sentir su efecto en plazo muy próximo en diversos proyectos de elevada prioridad, ampliando e intensificando aquellas esferas de nuestro trabajo que no es posible abarcar adecuadamente dentro de los programas existentes.

/Señor Presidente,

Señor Presidente, el cúmulo de información y conocimientos recogidos durante los 10 años últimos nos ha permitido diagnosticar los principales males que aquejan a los países aquí representados, al tratar de realizar sus nuevas aspiraciones. Durante este período de sesiones consagraremos nuestra atención una vez más a resolver esos problemas a fin de cumplir uno de los principales deberes que nos impone la Carta de las Naciones Unidas. Nos damos perfecta cuenta de lo que, en esta época nuclear, significaría la falta de cooperación; ojalá sirva esto para estimular nuevos esfuerzos constructivos en todas partes del mundo. Seguro estoy de que ese espíritu constructivo y cooperador estará presente en estas deliberaciones.

Señor Presidente, una vez más quisiera agradecer a usted y al pueblo de Panamá su amable hospitalidad y expresar a todos los aquí presentes mis mejores deseos de que esta reunión de Panamá sea fructífera.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

DISCURSO PRONUNCIADO EN LA SESION INAUGURAL POR EL EXCELENTISIMO
SEÑOR DON JOSE ANTONIO MAYOBRE, MINISTRO DE HACIENDA DE
VENEZUELA, EN NOMBRE DE LAS DELEGACIONES ASISTENTES
(14 DE MAYO DE 1959)

Las delegaciones asistentes a esta conferencia me han hecho el honor de designarme para presentar en su nombre un saludo al Excelentísimo Señor Presidente de la República, a las autoridades y pueblo panameños, y al Secretario General y los funcionarios de las Naciones Unidas. Complacido acepto esta obligación y al mismo tiempo agradezco la distinción que han recibido mi país y mi gobierno.

Las conferencias bianuales de la Comisión para América Latina han llegado a constituir en nuestro continente un acontecimiento de tal importancia que no vacilo en calificar de histórica. Las razones son de todos conocidas pero en esta oportunidad en que la CEPAL abre nuevos caminos al entendimiento de nuestras repúblicas, no sobra indicar brevemente lo que ella ha constituido para nuestro pensamiento y para la orientación de la política económica de nuestros países. Surgió la Comisión en una época en que los pueblos poco desarrollados del mundo se levantaban en un movimiento cuya significación en la historia moderna es de capital importancia y que tenía por fin elevar los niveles de vida de los pueblos atrasados e integrar la mayoría de la población de la humanidad dentro de las corrientes de progreso y bienestar que habían sido hasta entonces predominio casi exclusivo de las naciones industrializadas.

/En América

En América Latina la Comisión vino a cristalizar y a dar forma concreta a estas ideas de mejoramiento colectivo. Desde su iniciación enfocó con criterio propio la problemática económica de nuestra región y el mismo pensamiento teórico, dominado hasta entonces por la teoría clásica elaborada y desarrollada para países más avanzados, recibió en las conferencias y en los documentos de la CEPAL la crítica heterodoxa que no obstante mantenía un criterio científico, pero independiente, para estudiar la realidad de nuestros pueblos.

Todos recordamos la evolución de este pensamiento económico latinoamericano que ha venido a tener en la CEPAL su centro y su símbolo. La teoría del desarrollo en los países latinoamericanos, la revisión de los postulados clásicos del comercio internacional, la aplicación de los análisis dinámicos y de la teoría del crecimiento a los problemas de nuestra América, han salido en los últimos años del estrecho círculo de las universidades y de los laboratorios de investigación para transformarse en conceptos estudiados y compartidos por los hombres de gobierno y por los directores de empresas, por los periodistas y por los líderes sindicales. En materia de política económica el acento puesto por la Comisión en la necesidad de elaborar programas de desarrollo ha tenido efectos de particular importancia en nuestros países. Nuevas técnicas están a disposición de quienes formulan y dirigen la política de desarrollo en cada uno de nuestros pueblos, y en casi la mitad de las repúblicas latinoamericanas la Comisión ha realizado estudios especiales que permiten la orientación de sus esfuerzos hacia metas definidas y con instrumentos de acción adecuados.

/En aspectos

En aspectos menos generales, cabe destacar asimismo la labor realizada por la Comisión en el estudio de ramas determinadas de la industria y en la evaluación de los recursos naturales. Asimismo - y esto es muy importante - la CEPAL ha llegado a ser el centro de pensamiento donde nuevas generaciones de economistas latinoamericanos se han formado de manera autóctona en relación con nuestros problemas característicos y dentro de esta moderna concepción que tiende a imponerse en la ciencia económica y que consiste en desecar el imperio absoluto de esquemas universales para reemplazarlos por la aplicación de un criterio científico y riguroso a la cambiante realidad social de cada continente y de cada país.

La reunión de Panamá significa un rumbo nuevo - y yo diría que más audaz - en las actividades de la Comisión para cooperar al desarrollo económico de América Latina. El crecimiento experimentado por nuestros pueblos parece aproximarse a una situación en que la estrechez de los mercados, la dimensión de las empresas y la baja productividad de las economías en general exigen un ámbito más amplio que el limitado por las fronteras nacionales.

En algunas de nuestras naciones parece aproximarse el momento crítico en que la economía tendrá que detenerse en su expansión, a menos que se llegue a un entendimiento cooperativo y pacífico con los otros países para constituir unidades económicas más amplias. Debo en estos momentos rendir homenaje especial como pioneros de este movimiento de integración de las pequeñas economías a los cinco vecinos de América Central que con la cooperación de la CEPAL iniciaron hace 5 años un movimiento de integración económica que ha

/plasmado ya

plasmado ya en realidades permanentes y que constituye ejemplo para todos.

No es fácil la tarea que se ha trazado la CEPAL de procurar la realización de un mercado común en América Latina. Son muchas las dificultades que habrán de presentarse en el camino. Nuestras repúblicas se orientaron hasta hoy en dos direcciones opuestas: la exportación de sus bienes primarios a los grandes centros industriales por una parte, y por otra el desarrollo de industrias para abastecer los mercados internos de cada una de ellas. Romper con esta tradición, cambiar las formas de pensar de los políticos y hombres de empresa acostumbrados a un sistema económico de larga duración, es sin duda un obstáculo que habrá que tener en consideración. Pero no es sólo una cuestión de criterios o de ideologías. También existen realidades que tendrán que ser tomadas muy en cuenta para poder llegar con éxito a la idea de un mercado común latinoamericano. Hay países que están en un nivel de desarrollo inferior y para los cuales la igualdad de tratamiento con sus vecinos más desarrollados podría constituir un freno más que un estímulo a su futuro progreso. Y en otros, las diferencias en los costos y precios determinan problemas muy especiales que requerirán tratamiento adecuado. Aquí estamos para comenzar a discutir y a buscar soluciones a estos problemas. Comprendemos la necesidad de mercados amplios que permitan el desarrollo de industrias de alta densidad de capital, que hagan posible la explotación racional de los recursos naturales y provean a las empresas de mercados seguros, que fomenten el aumento de la productividad y conduzcan en definitiva a la elevación del nivel de vida de nuestros pueblos. Estemos en actitud analítica, pero constructiva.

/Es de

Es de particular significación que sea en esta ciudad de Panamá donde venga a tomar cuerpo la idea de una mayor cooperación económica entre nuestros países. Porque aquí mismo, hace 123 años, Simón Bolívar convocó a una reunión de las naciones recién liberadas de la América Hispánica con el fin de lograr su unión política. La fracasada conferencia de Panamá ha sido desde entonces el símbolo más puro de la aspiración de los pueblos de América Latina a reunirse en una comunidad de naciones en que cada cual conserve sin embargo su propia personalidad. Y después de siglo y medio, esta nueva conferencia de la CEPAL trata de sentar las bases para una cooperación económica que tal vez sea el mejor camino para lograr el ideal de Bolívar. Panamá es también la puerta que se abre para comunicar los dos grandes océanos que bañan nuestras tierras, es la clave de comunicación entre el norte y el sur de las Américas y asimismo centro de comercio y de tráfico de importancia mundial. Su solo nombre significa intercambio económico, relaciones comerciales, punto de convergencia de seres y productos de todos los países. Así pues, en ninguna ciudad como Panamá, símbolo de relaciones económicas entre los pueblos y bajo la sombra de Bolívar, podrían recibir amparo más adecuado las conversaciones tendientes a lograr para el futuro una mayor integración económica de nuestras naciones.

América Latina está experimentando un momento difícil en su desenvolvimiento económico. El ritmo de crecimiento de la economía ha venido disminuyendo en los últimos años, frente al aumento cada vez mayor de la población. Existe el peligro de que el ingreso por persona se estanque, e incluso disminuya, si la producción no acelera su marcha ascendente.

/En los

— 10 —

En los años últimos se han debilitado también los mercados para nuestros bienes de exportación. Productos de tanta importancia para la vida de nuestros pueblos como el cobre, el café y aun el petróleo, se encuentran de pronto con mercados reducidos y con precios en baja. Los males monetarios asimismo suelen a muchas de nuestras economías. Ante la alternativa del desarrollo o de la inflación, varios gobiernos han tenido forzosamente que optar por el último camino, aun a sabiendas de los males que esto significa.

Todos estos problemas van a ser discutidos en esta reunión y como signo de buen augurio quiero destacar las nuevas tendencias en la política económica de los Estados Unidos de América, tendientes a prestar una mayor cooperación para contribuir a solucionar los problemas del continente. La reciente aprobación del proyecto de Banco Interamericano es un hecho que infunde optimismo, y ojalá que pronto desaparezcan también las resistencias que han impedido la formulación de acuerdos sobre mercados y precios para los bienes primarios, ya que esto significaría un positivo avance en las posibilidades de desarrollo económico de nuestras repúblicas y en la mejor comprensión entre sus pueblos.

Las delegaciones que han concurrido al octavo período de sesiones sienten particular complacencia en saludar al Primer Magistrado de la Nación, al pueblo panameño y a los altos dignatarios de las Naciones Unidas, que con su presencia infunden estímulo para que estas deliberaciones tengan resultados positivos y una vez más sea Panamá símbolo histórico de la unión de América Latina.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

DISCURSO PRONUNCIADO POR EL EXCELENTISIMO SEÑOR FERNANDO
ELETA, MINISTRO DE HACIENDA DE PANAMA Y PRESIDENTE DE
LA COMISION, EN LA PRIMERA SESION PLENARIA, EL 15
DE MAYO DE 1959

El Gobierno y el pueblo de Panamá, a los cuales tengo el honor de representar en esta trascendental asamblea, sienten viva complacencia en dar la más cordial bienvenida a los señores delegados, observadores y demás participantes aquí congregados con motivo del octavo período de sesiones de la Comisión Económica para América Latina, pues si por una parte, es muy grato acoger en nuestro medio a tan distinguidos visitantes, por otra, es también para los panameños motivo de satisfacción ver cómo nuestro país vuelve ahora - como apunta ayer mi colega el Ministro de Hacienda de Venezuela al hablar en nombre de las delegaciones - a reafirmarse en sus nobles destinos de ser centro de convergencia para las actividades creadoras de nuestras repúblicas.

El octavo período de sesiones de la CEPAL tiene lugar después de haber cumplido ésta su primera década de existencia. La ocasión me parece oportuna para apreciar de manera general, el panorama de sus realizaciones principales durante ese período, y también para evaluar las proyecciones de su acción en el lustro que ahora comienza.

El significado y trascendencia de la labor realizada por la CEPAL en América Latina tiene múltiples facetas, que van desde el planteamiento general de los problemas fundamentales del desarrollo de la región, hasta los aspectos
/más concretos

más concretos y prácticos de la realidad económica de nuestros países. Lo que interesa señalar aquí es su destacada contribución al planteamiento racional y vertebrado del problema de subdesarrollo en América Latina. La CEPAL ha creado un sistema de pensamiento que interpreta adecuadamente en el plano económico las características del proceso de crecimiento de nuestros países y que permite dar una formulación concreta a las aspiraciones de mejoramiento futuro de sus pueblos.

En este sentido, es indiscutible que los trabajos de la CEPAL han contribuido poderosamente a romper los caducos moldes teóricos con que se pretendía analizar nuestros problemas económicos, así como a reemplazarlos con fórmulas nuevas que han dado lugar a una notable evolución en su planteamiento

La extraordinaria labor de investigación y síntesis que la CEPAL ha realizado en el terreno de los problemas de la industrialización, del comercio exterior, de la programación del desarrollo y de la complementación económica de nuestras repúblicas - para citar sólo los aspectos más destacados no se ha quedado por fortuna en un plano meramente intelectual.

Es indudable que la política económica interna de los países latinoamericanos en la postguerra ha obedecido en buena parte a la fuerza de los hechos; pero su orientación general en favor del desarrollo económico y de la elevación de los niveles de vida acusa con claridad la influencia de la CEPAL.

Como en el plano de las relaciones internacionales, los planteamientos de esta Comisión han tenido una influencia similar - si es que no mayor - en el plano interno. La necesidad de una acción estabilizadora de los mercados internacionales de materias primas y alimentos, la necesidad de una intensa corriente de capital público externo, y del rompimiento de
/los compartimentos

los compartimentos estancos en que se desnenuza el mercado latinoamericano ha sido comprendida por fin. Pero para ello se ha requerido superar el escepticismo general que había en los propios países latinoamericanos, y también - y sobre todo - en los países rectores de la economía internacional.

En lo que se refiere a la intensificación de las corrientes internacionales de capital, no sólo han sido creados recientemente la Corporación Financiera Internacional y el Banco Interamericano - en cuya concepción tuvieron decisivo papel las ideas de la CEPAL -, sino que ha sido ampliada la capacidad crediticia del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, del Banco de Exportación e Importación y del Fondo Monetario.

La negociación de convenios internacionales y la búsqueda de medios para lograr la estabilización de los mercados mundiales de productos básicos - uno de los primeros problemas que atrajo la atención de esta Comisión - ha venido progresando visiblemente en el último año, pudiéndose destacar de manera particular los esfuerzos relacionados con un producto como el café que tiene singular importancia para numerosos países latinoamericanos.

Somos además testigos del decidido apoyo que los países miembros de la Comisión están dando a la idea del mercado común latinoamericano, en cuya formulación y planteamiento ha tenido y tiene participación tan destacada su Comité de Comercio.

Los ejemplos anteriores son muestra de la persistente labor de la CEPAL en el campo de las relaciones económicas interamericanas, campo en el que esta organización ha obtenido muchos de sus mejores frutos. La importancia que /ha concedido

ha concedido a estos temas la reciente reunión de los "21" en Buenos Aires y la uniformidad de criterio con que se plantean sus aspectos básicos, constituyen un reconocimiento cabal - y ya en el plano de la política hemisférica - de las nuevas concepciones de política económica que se han desarrollado en América Latina en los últimos años. Sin el fermento ideológico y técnico que representa la labor de la CEPAL tal vez no se hubiera llegado a esos resultados.

Permítaseme ahora, señores, referirme a la influencia que un estudio de la Secretaría ha tenido en el caso de mi propio país y que reafirma e ilustra los conceptos vertidos anteriormente. Se trata del informe El desarrollo económico de Panamá que se ha presentado a la Comisión en el presente período de sesiones.

Panamá ha venido experimentando durante las últimas dos décadas una amplia transformación económica de carácter estructural. Orientada por tradición hacia el exterior, y configurada básicamente por las actividades comerciales derivadas del tránsito internacional, la economía panameña ha tenido que convertirse en una economía que busca explotar en forma intensa y racional los recursos productivos internos. Esa transformación, que muchos panameños han reconocido y que el gobierno ha venido fomentando desde hace varios años, ha sido analizada por la CEPAL en forma integral y con gran acierto, proporcionando a mi país una adecuada interpretación de la mecánica de nuestro peculiar sistema económico y una visión clara de las perspectivas de su desarrollo futuro.

/Deseo aprovechar

Deseo aprovechar esta oportunidad para felicitar a la Secretaría por la brillante labor que ha realizado con ese estudio, a cuyo acierto creo que contribuye en forma poderosa el hecho de haber sido llevado a cabo por el personal de la CEPAL conjuntamente con un grupo de trabajo panameño.

Como se deduce del estudio, son formidables los problemas y obstáculos que la economía de Panamá encuentra en el camino de un progreso más rápido. El esfuerzo que deberemos desplegar para resolver nuestros problemas fundamentales - bajo nivel de vida de grandes masas de población, desempleo urbano y subempleo en los campos, disparidades regionales y de ingresos entre distintos sectores de la economía - sólo podrá lograrse mediante una intensificación racional de la utilización de nuestros recursos productivos. En consecuencia, el Estado debe adoptar una política todavía más activa y decisiva para acelerar el crecimiento de nuestra economía. Teniendo en cuenta la gravedad de los problemas que hay que enfrentar - problemas que el estudio de la CEPAL define con gran precisión - y la tarea tan compleja que corresponde en su solución al Estado, el gobierno de mi país ha decidido crear un organismo adecuado para asumir eficazmente esa responsabilidad: la Dirección General de Planificación y Administración.

En efecto, la experiencia de otros países y de Panamá sugiere que no bastan los estudios, por muy buenos que sean. Tan importante como ellos es la creación de un mecanismo institucional que permita convertir los planteamientos de política y los programas de desarrollo económico en una acción efectiva de gobierno.

/Por desgracia,

Por desgracia, nuestros países no están totalmente preparados para llevar a cabo dicha labor en la forma apetecible. En este sentido me parece particularmente oportuna la nueva orientación que se esboza en las actividades de la CEPAL: la ayuda directa a los gobiernos latinoamericanos a través de misiones o grupos de asesores especializados. Panamá apoya decididamente la ampliación de las labores de la CEPAL hacia este nuevo campo de actividades, porque su propia experiencia le indica la extrema necesidad de tal asesoría.

El estudio que acaba de realizarse nos lleva a revisar también nuestros juicios tradicionales en lo que se refiere al papel que corresponde a Panamá en el plano económico interamericano. La concepción de economía de tránsito que ha prevalecido en el país suele llevarnos a plantear una antinomia entre los intereses panameños y la posibilidad de participar en cualquier forma de mercado regional latinoamericano. Sin embargo, en la medida en que aquella realidad económica se ha transformado y ha convertido al país en un productor agrícola e industrial orientado hacia un mercado interno protegido, el problema de la escasa dimensión del mercado nacional constituye una traba principal para un crecimiento intenso de los sectores productivos básicos.

Esta es la razón fundamental de que Panamá - consciente de la significación latinoamericana que tiene el proyecto - apoye en principio la trascendental idea de la creación del mercado común, particularmente si en su organización y funcionamiento se toman en cuenta - en la forma debida - los factores característicos de países que como el mío se encuentran en una etapa de incipiente desarrollo y en los que prevalecen elevados costos de producción.

/Quizás me

Quizás me he extendido un tanto en estas consideraciones acerca del estudio panameño, pero me ha movido a ello no sólo la legítima satisfacción que siento por el análisis que la CEPAL ha hecho de nuestros problemas económicos, sino la firme creencia de que sus observaciones desbordan el ámbito de la economía de Panamá para ilustrar con sus diagnósticos y proyecciones los problemas de muchos países latinoamericanos.

Al iniciar los trabajos del octavo período de sesiones de la Comisión Económica para América Latina, quiero formular los votos más entusiastas por el éxito de nuestras tareas y expresar mi sincera esperanza de que esta conferencia suponga, en los acuerdos que aquí adoptemos, un paso decisivo sobre el fecundo camino que esta Comisión lleva recorrido en sus diez años de vida, y que puede abrirse ahora en nuevas direcciones, plenas ya de sentido práctico y de eficacia constructiva para bien de todos nuestros pueblos, del nivel de vida de sus habitantes y del destino común de América Latina.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

EXPOSICION DEL DR. RAUL PREBISCH, DIRECTOR PRINCIPAL A CARGO
DE LA SECRETARIA EJECUTIVA, EN LA PRIMERA SESION PLENARIA
EL 15 DE MAYO DE 1959 *

Deseo recoger con profundo reconocimiento las palabras llenas de benevolencia que el señor Presidente de la República se ha dignado decir ayer acerca de las tareas de la CEPAL. El señor Presidente ha sugerido además que celebremos una mesa redonda para discutir el informe que la CEPAL ha hecho sobre la economía de Panamá. Aceptamos muy complacidos esta invitación que encierra gran significación para nosotros porque de la crítica pública de ese informe que hemos llevado a cabo con la colaboración de economistas panameños podrán desprenderse conclusiones que nos conduzcan a rectificar o retificar los juicios que en él se hacen sobre el desarrollo de este país. También es grande mi reconocimiento por las palabras que el señor José Antonio Mayobre, Ministro de Hacienda de Venezuela, ha dedicado a la CEPAL y que dejan en nosotros un eco vibrante y perdurable. Asimismo, señor Presidente, es un deber muy grato para mí expresar a usted nuestro agradecimiento por el juicio que le merecen las tareas de la CEPAL, y que es muy alentador para esta Secretaría no sólo por el significado que encierra el que venga de su alta investidura, sino porque lo emite alguien que se ha destacado en su generación con tan relevantes méritos. Estoy siempre atento a las opiniones y los puntos de vista de esa generación, como lo estoy también a los de las generaciones que la siguen. Acaso el mérito más importante que tengo para estar al frente de la CEPAL resida en no haber perdido todavía

* Nota editorial: El presente texto ha sido establecido provisionalmente sobre la versión taquigráfica y está sujeto a reajustes de fondo y forma que se harán al publicarlo definitivamente.

/la aptitud

la aptitud para oír esos juicios, para escuchar las sugerencias de esas generaciones nuevas, para dialogar con ellas y para tener en su pensamiento la mejor fuente de inspiración.

Precisamente hace dos días discutía y cambiaba ideas con mis colaboradores acerca del contenido que habría de dar a esta exposición, y todos coincidimos en señalar un hecho de la mayor importancia para América Latina: la ilusión que pudo haberse tenido en los diez años posteriores a la segunda guerra mundial de que la economía latinoamericana estaba adquiriendo un gran impulso de crecimiento desgraciadamente se ha desvanecido por completo. En efecto, la alta tasa de crecimiento del producto por habitante de 2.7 por ciento anual registrada en esos años se ha debilitado notoriamente y han desaparecido los extraordinarios factores que la provocaron. La baja de los precios de productos primarios es sin duda alguna el más importante de esos factores. Baste señalar que tan sólo en 1958, en comparación con el año anterior, las exportaciones de América Latina significaron 700 millones de dólares menos, principalmente por esa baja de precios. Es indudable que frente a estos hechos, y frente al fenómeno cada vez más complejo del crecimiento latinoamericano, no sólo será necesaria una política muy amplia de colaboración internacional, sino también que los países latinoamericanos responden vigorosamente a esa política con medidas propias tendientes a acelerar su tasa de crecimiento. Se ha iniciado una manifiesta transformación de la política de cooperación internacional. Acaba de realizarse la vieja aspiración latinoamericana que recordaba hace un momento el señor Ministro de Hacienda de tener una institución de fomento propia y manejarla con las propias manos. Además, el capital del Banco de Exportación e Importación

/ha tenido

ha tenido que ser aumentado y lo propio ha ocurrido con el capital del Banco de Reconstrucción y Fomento. Por su parte, el Fondo Monetario ha visto también crecer sus recursos. Todo ello constituye un signo auspicioso, pero sería un grave error creer que van a resolverse los problemas fundamentales de América Latina únicamente con una mayor afluencia de capital internacional. Esos problemas sólo encontrarán solución si América Latina los acomete con una política claramente articulada que ponga en conjunción todas sus fuerzas vitales sobre objetivos claros y definidos de su desarrollo económico. Base esencial de esa política será reconocer un hecho fundamental: América Latina, por grande que sea la ayuda exterior, por fuerte que sea el ritmo de sus exportaciones - y no podrá serlo en alto grado -, no estará en condiciones de cumplir su designio de crecimiento ni podrá recuperar la tasa que tuvo en los diez años posteriores a la guerra, si no hace un esfuerzo sostenido en el sentido de crear en su propio seno las industrias de bienes de capital que con tanto apremio necesitan en estos momentos y que requerirá con tanta amplitud en el próximo cuarto de siglo. La producción de maquinaria y equipo en América Latina, estimada a precios de 1958, apenas llega a unos 240 millones de dólares. Sobre la base de una hipótesis favorable en cuanto a los recursos exteriores, se ha calculado por la CEPAL que hacia 1975 será necesario llevar el nivel de producción de esas industrias en América Latina a cerca de 6 500 millones de dólares. Se ha llegado a esta conclusión en un informe que ha sido distribuido a los señores delegados y cuya lectura me permito recomendar especialmente, porque abre con toda claridad la perspectiva del mercado común latinoamericano. Ese informe - La influencia del mercado común en el desarrollo económico de América Latina -

es obra de un eminente economista chileno, el doctor Jorge Ahumada, y de sus colaboradores. El doctor Jorge Ahumada está al frente de nuestra División de Desarrollo Económico.

Para producir esos bienes de capital, para desarrollar todas las industrias de bienes intermedios que requiere, comenzando por el hierro y el acero - cuyo consumo es ahora de 6.6 millones de toneladas y que debiera ser, hacia 1975, de cerca de 38 millones de toneladas - para producir automotores, para entrar en fin en estas industrias dinámicas tan complejas, América Latina necesita el mercado común.

No sería posible llegar a producir con eficiencia ni poner la industria al servicio de las masas consumidoras, si América Latina no se resuelve a dar este paso fundamental. No creo que haya opción. En el informe mencionado se llega a la conclusión de que sin el mercado común, sin un esfuerzo progresivo de integración de los países latinoamericanos, no podría alcanzarse en ellos una tasa satisfactoria de crecimiento económico. No es, por cierto, ni será fácil tarea la de crear ese mercado. En las sesiones del Comité de Comercio hemos percibido en estos días que si bien había un común denominador en favor de esta iniciativa, todavía se estaba muy lejos de haber alcanzado unidad de opiniones acerca de la forma en que debiera realizarse. No nos extraña ni sorprende este hecho. Una iniciativa de esta envergadura no puede cuajar en poco tiempo. Antes de que la idea pueda llegar a concretarse prácticamente se necesita un paciente trabajo de dilucidación y de persuasión pública, pero es posible que en ese trabajo podamos lograr frutos antes de lo que pudiera creerse. En el seno del Comité ha surgido la duda de si el mercado común, tal y como se ha proyectado por el Grupo de Trabajo de México,

/podría reunir

podría reunir las características que configuran una zona de libre comercio, cumpliendo así los requisitos que exige el GATT para su formación. El Grupo de Trabajo de México no estudió a fondo, porque tenía otro cometido, el problema jurídico del mercado común; pero sí lo hizo el grupo de consultores que poco tiempo después se reunió en Santiago de Chile y elaboró una fórmula eficaz y armoniosa, que ha sido considerada muy favorablemente por el representante del GATT señor Royer. Estoy persuadido de que esta fórmula, aunque ha sido concebida para los países del Sur, nos da la clave jurídica que podría emplearse en el estudio del sistema adecuado para un mercado común que abarque toda América Latina, complementando en ese forma las recomendaciones hechas en la reunión de México. Creo que en el término de diez años América Latina estaría en condiciones de liberar de derechos una parte sustancial de su intercambio, según lo prescriben las reglas del GATT para la formación de una zona de libre comercio. De acuerdo con el dictamen de los expertos de México, esa zona debiera irse transformando gradualmente en una unión aduanera. Aparte de las dificultades que habrá que superar para llegar al mercado común, será necesario desvanecer la creencia cada vez más generalizada de que el mercado común va a proporcionar una fórmula maravillosa que dispensará de acometer la consideración de otros serios problemas de América Latina. Sería ése un profundo error. El mercado común será una de las expresiones -- y tan solo una -- aunque muy importante -- de una vigorosa política de desarrollo económico; pero no resolverá los problemas que de tiempo atrás exigen y aguardan solución en América Latina. La falta de un mercado exterior para la industria de países latinoamericanos en otros

/países latinoamericanos

países latinoamericanos no es el único obstáculo que se opone al crecimiento industrial y a la eficacia de la industria, ni es sólo la falta de extensión hacia afuera de la industria lo que traba su desarrollo. Hay también factores muy graves que están impidiendo a la industria latinoamericana crecer en profundidad dentro del mercado interno de cada uno de sus países. La industria se ha desarrollado frente a problemas orgánicos que aún quedan sin solución en América Latina, y que están estorbando y seguirán estorbando cada vez más su desarrollo y el de la economía en general.

Hay un problema fundamental de tenencia del suelo que apenas se ha tocado en América Latina no obstante la prédica secular para resolverlo. Hay también un problema de tecnificación agrícola en que, si bien se observan casos felices de indudables éxitos, es evidentemente mucho lo que queda por hacer. Habrá que realizar un enorme esfuerzo de tecnificación en la producción primaria de los países latinoamericanos antes de poder dar alimento barato a las masas latinoamericanas y materia prima pronta y eficaz a las industrias. Pero no se trata sólo de la tenencia de la tierra y de la tecnificación. Otro obstáculo muy serio es el tipo de política autárquica que han seguido en materia agrícola buena parte de nuestros países. Muy lejos estoy de creer que este problema vaya a resolverse en forma súbita con la eliminación de derechos y restricciones. Sería una medida sumamente infortunada si la agricultura de ciertos países latinoamericanos pudiera verse perturbada por una competencia exterior irresistible, procedente de otros países latinoamericanos. Subrayo que al criticar la política de autarquía, estimo que el problema que plantea no puede resolverse de esta forma. Por una serie de consideraciones que figuran en nuestro informe, no creo que sea sano ni económico adoptar

/medida alguna

medida alguna que signifique la contracción de la actividad agrícola existente y el desempleo de hombres y tierras en el campo. Pero sí creo en cambio que los países latinoamericanos se encuentran en esta materia ante un dilema de profunda importancia para el desarrollo económico: o continúan la política autárquica tratando de forzar hasta el extremo la producción agrícola dentro del ámbito de cada frontera nacional, o aprovechan el cuadro del mercado común y de la integración para dar a la importación de productos que otros países logran en condiciones más económicas una participación en el incremento de su consumo. De otro modo, esos países se verían forzados a incurrir en costos crecientes de su producción agrícola y en precios crecientes para las masas consumidoras. Concuero - y me es grato decirlo - con las consideraciones que a este respecto se ha servido formular en una de las reuniones del Comité de Comercio un distinguido miembro de la delegación de Cuba. Una serie de medidas racionalmente articuladas en materia agrícola, aparte de resolver el problema cada vez más apremiante del abastecimiento, tendrá la virtud de contribuir a dar esa profundidad al mercado de los productos industriales. Una agricultura precaria con un bajo nivel de vida de los que allí producen no es el trasfondo adecuado para la actividad industrial latinoamericana. La elevación del nivel de vida de las masas agrícolas solamente podrá obtenerse mediante una eficaz política de tecnificación, una reforma agraria y una política bien concebida de comercio exterior dentro del mercado común, que contribuirá a dar a la industria latinoamericana un mercado que hoy no tiene la debida profundidad. Sin embargo, la tecnificación aparejará - y de hecho ya los ha aparejado - otro tipo de problemas a la actividad industrial latinoamericana. Desde los primeros estudios de la CEPAL hemos sostenido que la industria tenía, entre otras, una

/importantísima función

importantísima función dinámica: la de ir absorbiendo precisamente toda esa gente que la tecnificación hacía innecesaria en la producción agrícola. Pero al fomentarse la industria en muchos países - y así lo comprobamos en un estudio que presentamos a este período de sesiones - hay que considerar otras fuentes de mano de obra, y ante todo la que le es propia: el artesano.

Todo ello quiere decir, señor Presidente, que hay un vastísimo problema de absorción productiva de crecientes masas de población activa en América Latina que la industria y sus actividades conexas tendrán que absorber con eficacia para lograr la elevación del nivel productivo y del nivel de vida de las masas. Los que nos hemos dedicado al estudio de estos problemas encontramos aquí más de un motivo de preocupación. El crecimiento industrial de América Latina ha sido intenso pero no suficiente como para cumplir esa función dinámica en la forma que hubiera exigido el desarrollo económico. No creo que haya un país en América Latina que no tenga mano de obra deficientemente empleada - dejando a un lado los casos de manifiesto desempleo - no sólo en las actividades rurales sino también en las urbanas. El hecho está frecuentemente disimulado en las estadísticas de la población activa, que nos dan un crecimiento impresionante de la población empleada en los servicios en América Latina. Más de una vez se comenta que este hecho ofrece similitud con el fenómeno que está ocurriendo, y que ha ocurrido históricamente, en los grandes centros industriales. En éstos, la demanda de servicios calificados va creciendo constantemente a medida que aumenta el nivel de vida y la productividad. No cometamos el error de creer que el fenómeno citado es el mismo que se registra en las estadísticas latinoamericanas. Es cierto

/que en

que en este caso también hay servicios calificados que van creciendo con el desarrollo económico, pero en esas cifras hay una gran masa de ocupaciones de muy precaria productividad, de carácter precapitalista, que están engrosando en muchos países de América Latina la masa de servicios no calificados, constituyendo un peso muerto, una carga formidable, un obstáculo considerable a su desarrollo económico. Masa de mal empleo, de empleo deficiente, que sólo podrá ir disminuyendo con lentitud si en la producción industrial latinoamericana hay un ritmo de aumento mucho mayor que en el pasado, ritmo que no podrá conseguirse dentro de la estrechez de los mercados nacionales. Pero no se trata, señores delegados, de un mero problema de número. En el fondo hay un problema muy serio de calidad. En América Latina no se está haciendo lo que el crecimiento económico exige en materia de calificación de la fuerza de trabajo en todas sus categorías, desde la alta técnica hasta el obrero calificado. Este es un hecho de extraordinaria importancia y que se ha analizado poco todavía en América Latina, aunque se hayan realizado experimentos felices, como el del Brasil, en la preparación de mano de obra.

En la CEPAL hemos prestado la debida atención a este problema, especialmente en lo que concierne al desarrollo económico argentino. Hemos tratado de hacer una proyección de la necesidad de técnicos y de mano de obra calificada que tendrá la industria argentina si se cumplen ciertos designios y determinadas metas de crecimiento industrial. Puedo asegurar a los señores delegados que las conclusiones son impresionantes. La proporción de mano de obra y de técnicos que se ha estado formando es claramente insuficiente para responder a las exigencias de aquel crecimiento. Señalo este hecho

no por ser un hecho aislado, sino porque es un hecho representativo de toda América Latina y cuyos contornos ofrecen más agudo contraste en otros países. Se malograría buena parte de la inversión productiva que pueda hacerse en los próximos años, si esa inversión no cuenta con apoyo técnico para manejarla bien. En efecto, tan importante como el aumento del capital es la preparación técnica de la mano de obra en todas sus categorías, y espero que la CEPAL, en colaboración con otras instituciones internacionales, pueda ocuparse de explorar este problema en lo que le concierne, es decir, en sus aspectos económicos.

También nos preocupa, señor Presidente, el estudio e inventario de los recursos naturales. Por encargo de la Comisión en períodos de sesiones anteriores ya hemos abordado el análisis sistemático de los recursos hidráulicos latinoamericanos. Se ha hecho un estudio - casi diría que exhaustivo - del caso de Chile; se está terminando el estudio del Ecuador y se ha llevado a cabo, a pedido del gobierno argentino, un estudio especial de los recursos hidráulicos de la Patagonia del Norte. Estos estudios fueron ejecutados por un grupo compuesto de expertos de la Administración de Asistencia Técnica y de una serie de instituciones internacionales interesadas en el problema de los recursos hidráulicos desde sus puntos de vista respectivos. El grupo está a disposición de los gobiernos para proseguir este tipo de estudios, a los cuales atribuye esta Secretaría enorme importancia.

Bastaría señalar un hecho concreto para destacar la necesidad de proseguir este análisis. En 1954 sólo se conocían en América Latina recursos hidráulicos potenciales por 62 millones de kilovatios. Hoy, gracias a esos estudios y a otra serie de investigaciones llevadas a cabo por los gobiernos interesados

/con la

con la cooperación de entidades extranjeras, se ha llegado en muchos casos a duplicar esa cifra. Pero el conocimiento y la medición de estos recursos distan mucho todavía de haber alcanzado la importancia que debiera atribuírsele en una previsora política de desarrollo hidráulico. Me parece muy afortunada la circunstancia de que el Fondo Especial de las Naciones Unidas pueda contribuir a este inventario sistemático y al de otros recursos básicos o fundamentales de América Latina. Por otro lado, es de celebrar que la Organización de Estados Americanos esté prestando gran atención a este problema a través de sus organismos técnicos correspondientes.

Ultimamente hemos tenido en Santiago, en la Secretaría de la CEPAL, una reunión oficiosa muy breve, de geólogos de asistencia técnica con los cuales pudimos cambiar algunas opiniones acerca de lo que pudiera hacerse en materia de recursos minerales. Todos ellos concordaron en que si bien existía en América Latina un importante material acerca de esos recursos todavía no se conocían suficientemente y en que era necesario estudiarlos de manera sistemática.

Si de este campo pasamos a los recursos forestales, comprobamos que las incógnitas son también muy grandes, a pesar de las investigaciones que se han hecho. Ello nos ha determinado a tomar con gran interés una iniciativa de la FAO que estará a consideración de la Comisión en este período de sesiones para hacer un estudio conjunto de estos recursos, agregando una estimación y proyección de la demanda probable en América Latina.

Mientras doy a este honorable Cuerpo estas informaciones pienso que acaso alguien pudiera preguntarse, frente a los problemas inmediatos que tiene la economía latinoamericana, por qué se pone el acento en la consideración de

/problemas de

problemas de este tipo, en lugar de concentrar la atención en los de carácter inmediato. Créo que una de las tareas más útiles y de más largo aliento que esta Comisión podría desarrollar y está desarrollando a través de su Secretaría es precisamente la de restablecer el equilibrio en el análisis de los problemas. Vemos con frecuencia a nuestros gobiernos - llevados por el propósito muy comprensible de afrontar situaciones inmediatas - desviar su atención de los problemas de largo alcance, de problemas que se irán presentando a América Latina y cuya solución será indispensable para lograr una tasa adecuada de crecimiento económico. En relación con los problemas que he mencionado, estimo que la ayuda más útil que la CEPAL y las Naciones Unidas en general, así como otras instituciones internacionales, podrían prestar y están prestando a los gobiernos latinoamericanos es, precisamente, restablecer el equilibrio en la atención que requieren estos distintos aspectos de un mismo problema. Se trata de problemas estructurales cuya consideración exige el desarrollo de técnicas especiales. Desde hace tiempo la CEPAL se ha empeñado en explorar el camino de estas técnicas. En todas sus publicaciones de los últimos años ha insistido en la necesidad de ir elaborando una técnica de análisis y proyecciones del desarrollo económico para resolver sistemática y científicamente los problemas de crecimiento. Más aún, ha insistido en la necesidad de la programación económica, de fijar en la política económica metas y objetivos claros, y de tratar de cuantificarlos, no por el mero empeño de medir, sino para orientar la utilización eficaz y adecuada de los recursos de la colectividad. Estas ideas, que han sido discutidas en todas las sesiones de la Comisión, han prendido con rapidez sorprendente. Los estatutos de la nueva organización financiera latinoamericana dan mucha

/importancia a

importancia a la necesidad de la programación. Se ha despejado ya aquel malentendido que asociaba la programación del desarrollo con la intervención detallada del estado en el mecanismo de la economía.

Estos otros malentendidos han terminado por desaparecer y hay ahora un amplio campo para el ejercicio de esta tarea. Es indudable que buena parte de la responsabilidad de esta obra de persuasión nos corresponde, y lo digo, no para recabar un mérito, sino para subrayar una responsabilidad. En efecto, numerosos gobiernos latinoamericanos vienen solicitando la asistencia de la CEPAL para afrontar sus problemas de programación. Nosotros lanzamos en su día la idea y ahora no estamos en condiciones de responder a esos pedidos. Para el funcionario que habla es ésta una situación crítica en que no podemos seguir sin el desprestigio de la idea misma de la programación y sin correr el riesgo de que esa idea se considere finalmente por los gobiernos como un juego abstracto de técnicas que no sirven en la realidad.

En estos días he podido comprobar con gran satisfacción que es posible solucionar eficazmente este problema de prestar ayuda sistemática a los gobiernos que lo soliciten. Los Subsecretarios de Naciones Unidas señores de Seynes y Heurtematte, aquí presentes, se han interesado vivamente en la necesidad de ampliar las fuerzas de esta Secretaría a fin de formar un grupo móvil de técnicos que, en conjunción con especialistas de otras disciplinas, quede a disposición de los gobiernos latinoamericanos para responder en cualquier momento a esos pedidos. Nuestros limitados recursos han circunscrito esta acción por ahora. En estos momentos sólo tenemos un grupo bien organizado que acaba de llegar a Colombia a solicitud del propio Presidente

/de la

de la República, quien desea la colaboración de expertos de nuestra Secretaría para organizar las tareas de programación económica en su país; cooperar con muy distinguidos economistas de Colombia en esa organización; analizar y discutir el material básico y apreciar los problemas inmediatos y mediatos del crecimiento económico nacional.

Si se pudiera extender este servicio, la CEPAL habría entrado de lleno en el campo concreto del desarrollo económico, dejando en segundo lugar sus estudios sistemáticos a fin de que los países mismos los hagan -- y ése ha sido en cierto modo el caso en el informe sobre Panamá -- con la ayuda de esta Secretaría. Para nosotros constituiría una incalculable fuente de experiencia poder ir penetrando cada vez más en la realidad viva de los países latinoamericanos, en la complejidad creciente de sus problemas de desarrollo económico, e ir formando así un caudal de experiencia recíproca entre los funcionarios internacionales y los nacionales, que permitiera avanzar en las técnicas de programación y prestar un servicio cada vez más activo y eficaz a los gobiernos latinoamericanos.

Pero no es sólo el problema de desarrollo a largo plazo el que nos está preocupando; en fin de cuentas casi todos los problemas fundamentales que se presentan hoy a la economía latinoamericana son de tipo estructural y obedecen a una larga imprevisión en la política económica o a la acción de factores fundamentales que estorban el desarrollo y que todavía no se han podido corregir. Esa imprevisión pudo haberse justificado en los primeros tiempos que siguieron a la gran depresión mundial, fenómeno de tremenda importancia que sorprendió no sólo a los países latinoamericanos, sino a todos los del mundo, bajo el peso de una ortodoxia que ha costado mucho tiempo y sacrificio.

/sacudir. A

sauadir. A la luz de la experiencia pasada, con la enseñanza de los hechos, sería inexcusable que no aprovecháramos hoy todo lo que se ha podido aprender para edificar sobre bases más sólidas y racionales la política de desarrollo económico. Así se evitará que se presenten nuevamente en el desarrollo económico latinoamericano aquellas graves dificultades a que hacen frente en la actualidad muchos gobiernos y que no pueden resolver con facilidad, porque hay toda una carga de obstáculos estructurales que impide hacerlo. Sólo con gran sacrificio podrán los gobiernos acometer el problema de la vulnerabilidad económica de los países latinoamericanos. No es éste un fenómeno que obedezca solamente a error político circunstancial, a una idea errada de la economía en cuanto concierne a las importaciones, o a desequilibrios ocasionales de balance de pago. Es un fenómeno mucho más profundo. América Latina se ha hecho la ilusión de que con la industrialización llegará a ser cada vez menos vulnerable a las fluctuaciones y contingencias exteriores. Esa ilusión se va disipando con los hechos, sobre todo en aquellos países en que, por haberse desarrollado la industrialización en compartimentos estancos, la política de sustitución de importaciones ha llegado a reducir las importaciones del mundo exterior en tal forma que sólo están compuestas de productos esenciales para la actividad económica. De tal suerte, si en una de esas fluctuaciones acostumbradas a la exportación se reduce la capacidad para importar, toda la economía del país se trastorna, con riesgo de graves fenómenos de desempleo. La vieja vulnerabilidad que se traducía en fluctuaciones de la demanda ha cambiado de forma y en los países latinoamericanos - sobre todo en los más desarrollados - tiende a manifestarse de manera mucho más grave por el lado del abastecimiento de bienes esenciales.

/Es tal

Es tal la importancia que atribuye nuestra Secretaría a estos fenómenos, que me permito citar otro de los informes que hemos sometido a consideración de esta Asamblea. Me refiero al relativo al mercado común y el sistema multilateral de pagos, en que se hace un análisis del coeficiente de las importaciones de América Latina, o sea la relación entre el valor de la importación y el valor total del producto nacional de cada país. Según cálculos de la CEPAL, en caso de volver a registrarse una tasa de crecimiento de 2.7 por ciento, el coeficiente actual de 16 por ciento bajaría a 8 por ciento en 1975. Para que se tenga una idea clara de lo que esto significa basta con reflexionar que los países de Europa Occidental tienen hoy, no obstante su gran industrialización, un coeficiente de 18.5 por ciento, o sea que América Latina habría reducido dentro de algunos años su coeficiente a una cifra muy inferior a la que hoy tiene una Europa altamente industrializada. Por qué tiene Europa occidental un coeficiente de 18.5 por ciento? No porque compre materiales indispensables, materias primas y productos básicos del resto del mundo, sino precisamente porque Europa antes del mercado común había desarrollado ya desde hace mucho tiempo un comercio muy activo entre sus países. En este coeficiente de 18.5 por ciento, 9.5 por ciento corresponde al intercambio industrial y primario entre los mismos países europeos. Que el coeficiente sea alto se debe precisamente a que ese intercambio es muy activo, se debe a que en todas las capitales de Europa occidental hay mercaderías - artículos de consumo y maquinarias - procedentes de otros países europeos. Por qué? Porque se ha llegado a una especialización que el mercado común acelera, en tanto que en América Latina la industrialización se ha desarrollado en compartimentos estancos, por lo que en ese coeficiente de 16.5 por ciento que

ciento que he mencionado, las importaciones desde otros países latinoamericanos representan una cantidad insignificante. He ahí el contraste entre las dos situaciones y el peligro que significa para América Latina seguir extremendo su política de sustitución en la forma que lo ha hecho hasta ahora. Hemos venido proclamando desde los primeros trabajos de la CEPAL que la política de sustitución es ineludible, y con la misma franqueza ponemos el acento ahora en que esa política debe salir de la zona nacional. Hay que combinar el esfuerzo latinoamericano para conseguir un comercio exterior más diversificado dentro de la propia América Latina y una eficiencia industrial que le permita exportar al resto del mundo su producción industrial para así salir de la situación estrecha en que el intercambio primario la va colocando frente a los grandes centros industriales. En el fondo de muchas de las situaciones agudas de balance de pagos aparece este problema de orden estructural. No lo desconozcamos, no lo atribuyamos a factores circunstanciales de orden monetario y a consecuencias de la inflación. Es un fenómeno profundo, de tipo estructural, que requiere remedios también estructurales. Dentro de ese mismo proceso de inflación que tanto nos preocupa, no todo es desequilibrio financiero ni presión por la apetencia de mayores salarios. Con frecuencia hay también un fenómeno estructural de carácter fundamental. En varios países de América Latina la hasta ahora intratable inflación se debe en el fondo a la insuficiencia dinámica de la agricultura, de una agricultura que no ha sido capaz todavía de suministrar alimentos a costos bajos y que en muchos casos, por insuficiencia técnica, los ha ido vendiendo a precios crecientes a las masas trabajadoras. El afán de compensar en sus salarios el efecto de ese incremento persistente de los precios agrícolas muchas veces ha sido uno de

/los factores

los factores más serios de la inflación y, por lo tanto, uno de los obstáculos más considerables, porque no se puede remediar de un momento a otro con la aplicación de una fórmula antiinflacionaria, sino únicamente haciendo desaparecer los factores que han estado obstaculizando el desarrollo agrario.

Esto no quiere decir que hayamos de permanecer impasibles ante ese flagelo tremendo de la inflación. Hemos seguido con gran atención desde Santiago y México el esfuerzo laudable de algunos gobiernos latinoamericanos por combatir este fenómeno, esfuerzo que se ha combinado muchas veces con verdaderos actos de abnegación política. Hemos visto también con satisfacción que la ampliación de sus recursos permitiría al Fondo Monetario Internacional una acción más eficaz en apoyo de la política antiinflacionaria. Acaso pueda evitarse así mediante una combinación de los esfuerzos interno y externo, ciertas consecuencias muy críticas de algunas medidas antiinflacionarias. Esa acción antiinflacionaria ha provocado en ciertos casos una contracción lamentable de la economía, una pérdida en desmedro de su aptitud capitalizadora, de graves consecuencias tal vez, porque esa acción interna, enérgica y llena de coraje, no ha sido debidamente completada con una acción fiscal igualmente enérgica y con una colaboración oportuna de inversiones extranjeras que permitan a la economía interna resarcirse rápidamente de la consecuencia de una política de contracción. Ello es tanto más lamentable cuanto que las consecuencias de esa política acentúan con frecuencia, por la contracción de la economía, las gravísimas tensiones sociales que se manifiestan en América Latina. Vienen a ser patentes, - más patentes que nunca - las profundas desigualdades de la distribución de ingresos, los contrastes manifiestos y crecientes en ciertos sectores entre grupos de altos ingresos que a su vida holgada de otros tiempos agregan todas las conquistas de la técnica moderna y todas las facilidades de

la vida de los grandes centros, mientras el nivel de vida de las masas registra lento crecimiento. Hay tensiones muy serias que solamente podrán resolverse por una política social combinada íntimamente con la política de desarrollo económico por una orientación adecuada de la política fiscal, tanto en lo que concierne al impuesto como en lo que toca a la distribución social del gasto público. Esas tensiones no se debilitarán sino que seguirán creciendo si América Latina no acelera su tasa de crecimiento. Acelerar esa tasa, poner la tecnificación de la agricultura y la de la industria al servicio cada vez mayor de la colectividad, es una exigencia imperiosa y no sólo en lo que se refiere a las masas populares. En efecto, hay otra manifestación de la tensión social que en ciertos países se está volviendo sumamente aguda. En cada generación de hombres jóvenes que se incorpora a la vida activa hay elementos dinámicos, mentes claras, con aptitud para combinar la técnica, con el comercio, la industria y las artes. Si el crecimiento de la economía no absorbe con eficacia esos elementos técnicos o si el crecimiento se debilita o sobrevienen en él fenómenos de estancamiento, van acumulándose en la vida social esos elementos técnicos y surgen muy graves fenómenos de resentimiento y frustración, fenómenos cuya importancia es evidente por sí sola en varios países de América Latina. Los economistas no podemos ignorar esos fenómenos que tienen una proyección y una profundidad muy grande al considerar los aspectos sociales y políticos del desarrollo económico. El aludido sentimiento de frustración puede tener gravísimas consecuencias sobre el mismo sistema. Porque en fin de cuentas, señores delegados, la

/validez dinámica

validez dinámica de un sistema no está en el papel en que se explica ni en la abstracción teórica que nos lo presenta como un esquema en que las fuerzas económicas cumplen espontáneamente objetivos económicos y sociales, sino en la comprobación de que el sistema puede alcanzar en la práctica conquistas mensurables y soluciones concretas para los graves problemas de crecimiento de la economía latinoamericana.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

LISTA DE DELEGACIONES

I. DELEGACIONES DE LOS ESTADOS MIEMBROS DE LA COMISION

Argentina

Arnaldo Tomás Musich, Delegado Principal
Elvio Baldinelli
Fernando Lerena
Rodolfo Korenjak
Jorge A. Livingston

Bolivia

Juan Haus Solíz, Delegado Principal
César Lafayo Borda, Encargado de Negocios

Brasil

Jorge Laour, Embajador, Delegado Principal
José Garrido Torres, Delegado Alterno
Gerson Augusto da Silva
Eduardo García Rossi
Guilherme Pegurier
Helio Schlittler Silva
Genival de Almeida Santos
João Paulo de Almeida Magalhaes
Henrique de Oliveira Duprat

Nota: Esta lista es enteramente provisional y se ruega a los señores delegados hacer llegar a la mayor brevedad posible a la Secretaría las observaciones y correcciones pertinentes. Pueden entregarse al Oficial de Conferencias o enviarlas directamente a la Sección Editorial, tercer piso, despacho No. 30.

/Paulo Cabral

Paulo Cabral de Melo
Murillo Valente Gurgel
Benedito Fonseca Moreira
Jacy Montenegro Magalhaes
Marcel Tarrisse da Frontoura
Fredeiro C. Buys
Violeta Gómez
Doralice García

Colombia

Aurelio Correa, Delegado Principal
Jorge Franco
Alberto Díaz
Augusto Hannaberges
Jorge Méndez

Costa Rica

Porfirio Morera Batres

Cuba

Regino Boti, Ministro de Economía, Delegado Principal
Rafael Eric Agüero Montoro, Delegado Alterno
Andrés Vargas Gómez
Ricardo Riaño Jauma
Gerardo Brown
Salvador Vilaseca
René Monserrat
Ignacio Bustillo

Chile

Luis Marty, Delegado Principal
Gustavo Valdivieso, Delegado Alterno
Ives Morizon
Enrique Carvallo

Ecuador

Clemente Yerovi
Gustavo Icaza
Walter Pitarque
Angel Murriagui
Germánico Salgado

/El Salvador

El Salvador

Alberto Morales Rodríguez, Embajador, Delegado Principal
Salvador Sánchez Aguillón, (hijo)

Estados Unidos

Harold M. Randall, Embajador, Delegado Principal
Walter Kotschnig, Delegado Alterno
Ralph Korp
Albert Powers
Herbert F. Propps
Marie Richardson
Alexander M. Rosensen
Robert L. Sammons
Joseph B. Tisinger
William Turnage

Francia

Guillaume Georges-Picot, Embajador, Delegado Principal
Jean L. Lindot
Jean-Pierre Cabouat
Pierre Gudin Du Pavillon
Sra. Bezsonoff

Guatemala

Eduardo Rodríguez Genis, Ministro de Economía, Delegado Principal
Alberto Fuentes Mohr
J. Antonio Palacios
Roberto Mazariegos
Carlos Humberto de León
Rafael David

Honduras

Salomón Ordóñez, Delegado Principal
Francisco Safont-Tría
Valentín Mendoza

México

Plácido García Reynoso, Delegado Principal
Octaviano Campos Salas
Fernando Rosenblueth
Emilio Alanís Patiño
Víctor L. Urquidi
Julio Ocadiz
Roberto Gatica Aponte

/Herminio Pérez

Hermínio Pérez Flores

Nicaragua

José María Castillo, Delegado Principal
Gustavo Guerrero
Oscar Danilo Darreto Terán

Países Bajos

P.A.M. van Philips, Ministro de Economía del Surinam, Delegado Principal
F. de Castro, Delegado Alterno
J. Kaufmann
R. A. Ferrier
Barón E. O. van Suchtelen
H. E. Rijsdijk
H. S. Radhahishun
L. A. M. Lichtveld

Panamá

Fernando Eleta A., Ministro de Hacienda y Tesoro, Delegado Principal
Alberto A. Boyd, Ministro de Agricultura, Comercio e Industrias, Delegado Alterno.
Roberto López Fábrega, Ministro de Obras Públicas, Delegado Alterno
Inocencio Galindo V., Contralor General de la República, Delegado Alterno
Diógenes de la Rosa, Henrique Obarrio, Mario de Diego, Louis Martinz, Jaime de la Guardia Jr., Eduardo McCullough, Alfonso Tejeira, Ismael Olivares, María I. Mendoza, Luisa E. Quesada, Juvenal A. Castrellón A., Jorge R. Paredes, Emilio Clare, Julio Quijano, Rubén Darío Carles Jr., Gaspar Estribí, David Turner Morales, Rubén D. Herrera, Herman R. Rodríguez, Menalco Solís, Jorge Guillermo Aispú, José Ribas, Guillermo Jurado Selles, Juan M. Ruiz, Gilberto Ferrari, Carlos A. Velarde, Gustavo González, Bernardo Ocaña, Manuel Varela Jr., José María Sánchez B., Fernando Amado, Virginia Escala, José I. Navas, Ricardo Arosemena V., Víctor Cruz Urrutia, Jorge I. Quirós, Pedro Comas Calvet, Bernardo Lombardo, Marcos de Obaldía, Renato Ozores, Guillermo de Roux, Eucaris Espino, Antonio Moscoso B., M. Everardo Duque, Eduardo Lanuza, Erasmo Escobar, Alejandro Ferrer S., Pedro E. Alvarado A., Amelia Goursac C., Joel Medina, Galileo Solís, Alejandro de la Guardia Jr.

Paraguay

Pedro Chamorro, Delegado Principal

/Marcial Valiente

Marcial Vallente

Pará

Juan Pardo Heeren, Delegado Principal
Vicente Gernu Gebrián, Embajador
Alejandro Busalieu
Rodolfo León Carrera

Reino Unido

Sir Ian Henderson, Embajador, Delegado Principal
H. W. Brain, Delegado Alterno
R. C. Barnes, Delegado Alterno
E. R. Hargreaves
G. G. Simpson
R. A. Farguharson
E. A. Arnoux
W. G. Huntrods

República Dominicana

Oscar Ginebra Henríquez

Uruguay

Julio B. Pons, Delegado Principal
Félix Polleuñ Carrio, Embajador

Venezuela

José Antonio Mayobre, Delegado Principal
Carlos D'Ascoli, Delegado Alterno
Erasmo Jata Doti
Valmore Acevedo
Francisco Moanack
Horacio Guillermo Villalobos
Miguel Angel Benzo
José Avelledo
Ernesto Peltzer

II. OBSERVADORES DE ESTADOS MIEMBROS DE LAS NACIONES UNIDAS
QUE NO LO SON DE LA COMISION

Austria

Louis Martinz

/Bélgica

Bélgica

Conde de Borchgrave D'Altena, Encargado de Negocios

Canadá

Howard W. Richardson

Checoslovaquia

Josef Hokes

Jaroslav Valenta

España

Alfredo Sánchez Bella, Embajador, Delegado Principal

Francisco Javier Mateos Alvarez, Encargado de Negocios

Eduardo de Laiglesia González

Hungría

Imre Hollai

Iván Sós

Italia

Mario Majoli, Embajador

Giulio Barbosi

Japón

Ken Ninomiya, Ministro Plenipotenciario

Harushige Kaneda

Polonia

Boleslaw Jelen, Ministro Plenipotenciario

Stanislaw Strus

República Árabe Unida

Hamdy El Tahri

Mohamed Rifky Osman

Mohamed El Tabey

República Federal de Alemania

Conde von Pappenheim, Ministro Plenipotenciario

/Josef Engels

Josef Engels

Unión de las Repúblicas Socialistas Soviéticas

Vladimir I. Bazikin, Embajador

L. T. Mikhailov

Koryakin Victor Ivanovich

III. ORGANISMOS INTERNACIONALES

Organización Internacional del Trabajo (OIT)

Henri Vanleries

Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO)

Francisco Aquino, Jefe del Programa Conjunto CEPAL/FAO,
Representante de la FAO

Jean Moser, Funcionario Regional Forestal

Jorge d'Alarcao, Funcionario Regional de Pesca

Eero Kalkkinen, Economista Forestal

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO)

Carlos Victor Penna

Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF) y
Corporación Financiera Internacional (CFI)

G. Neil Perry, Subdirector del Departamento de Operaciones del
Hemisferio Occidental

Gordon Grayson, Subdirector del Departamento de Operaciones del
Hemisferio Occidental

Fondo Monetario Internacional (FMI)

Jorge del Canto, Director del Departamento del Hemisferio
Occidental

Eduardo Lasso, Consejero del Departamento del Hemisferio
Occidental

Organización Meteorológica Mundial (OMM)

Rudolf Schroeder

/Organización Internacional

Organización Internacional para la Energía Atómica (OIEA)

A. I. Galagan
Sr. Goswami

IV. ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES

Acuerdo General de Aranceles y Comercio (GATT)

Jean Royer

Comité Inter gubernamental para la Migraciones Europeas (CIME)

Bartholomy Georges Epinat, Director Adjunto
E. K. Rahardt, Director Adjunto del Departamento de Planes
y Enlace
Imigi Guida

Organización de Estados Americanos (OEA)

Cecilio Morales, Director del Departamento de Asuntos Económicos
y Sociales
Elba Gómez del Rey de Urbal, Economista
Carlos Arosemena Arias
Armando Arcés

Consejo Interamericano Económico y Social (CIES)

Rafael Glover Valdivieso, Presidente

Comunidad Económica Europea (CEE)

Guillaume Georges-Picot, Representante Permanente de Francia en
Las Naciones Unidas
Robert H. Faniel, Director de Relaciones Exteriores

Comunidad Europea del Carbón y el Acero (CECA)

Christaki de Germain

V. ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES

Categoría A

Confederación Internacional de Sindicatos Libres

Ary Campista, Vicepresidente de la Confederación Nacional de
Obreros Industriales del Brasil
Aristides Wilson, de la Confederación de Trabajadores de Panamá

Federación Internacional de Sindicatos Cristianos

Emilio Maspero, Secretario General de la Confederación
Latinoamericana de Sindicatos Cristianos

Federación Sindical Mundial

Vicente Lombardo Toledano, Presidente de la Confederación de
Trabajadores de América Latina
Antonio García Moreno Grassi, Secretario de la Confederación
de Trabajadores de América Latina

Categoría B

Consejo Interamericano de Comercio y Producción

Carlos Ons Cotelo

Federación Internacional de Abogados

Clara González de Behringer

Federación Internacional de Universitarias

Maria Rita Soares de Andrede

Instituto Interamericano de Estadística

Tulo H. Montenegro, Secretario General

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

DEPARTMENT OF THE HISTORY OF ARTS AND ARCHITECTURE

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
DEPARTMENT OF THE HISTORY OF ARTS AND ARCHITECTURE
THE UNIVERSITY OF CHICAGO
DEPARTMENT OF THE HISTORY OF ARTS AND ARCHITECTURE

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
DEPARTMENT OF THE HISTORY OF ARTS AND ARCHITECTURE
THE UNIVERSITY OF CHICAGO
DEPARTMENT OF THE HISTORY OF ARTS AND ARCHITECTURE

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
DEPARTMENT OF THE HISTORY OF ARTS AND ARCHITECTURE
THE UNIVERSITY OF CHICAGO
DEPARTMENT OF THE HISTORY OF ARTS AND ARCHITECTURE

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
DEPARTMENT OF THE HISTORY OF ARTS AND ARCHITECTURE
THE UNIVERSITY OF CHICAGO
DEPARTMENT OF THE HISTORY OF ARTS AND ARCHITECTURE

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
DEPARTMENT OF THE HISTORY OF ARTS AND ARCHITECTURE
THE UNIVERSITY OF CHICAGO
DEPARTMENT OF THE HISTORY OF ARTS AND ARCHITECTURE

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
DEPARTMENT OF THE HISTORY OF ARTS AND ARCHITECTURE

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
DEPARTMENT OF THE HISTORY OF ARTS AND ARCHITECTURE

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
DEPARTMENT OF THE HISTORY OF ARTS AND ARCHITECTURE

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

EXPOSICION DEL SEÑOR G. GEORGES-PICOT, PRESIDENTE DE LA
DELEGACION DE FRANCIA EN LA SESION DEL
15 DE MAYO DE 1959

Deseo aprovechar la ocasión que se me brinda de participar en este debate para expresar al Gobierno de Panamá, en nombre de la delegación de Francia, los sentimientos de gratitud que nos inspira su generosa hospitalidad. Es realmente de buen augurio, para los trabajos de nuestra Comisión y para la solución de los problemas que enfrentamos, que estemos reunidos en este bello país del Istmo donde se afirman el dinamismo de un pueblo y la voluntad de su gobierno para acelerar el desarrollo económico y social de la nación. Es bueno que, tras los conceptos abstractos que debemos utilizar debido al carácter necesariamente general de nuestras deliberaciones, podamos beneficiarnos así de un contacto directo e inmediato con las realidades humanas. Es bueno asimismo que estemos reunidos, en el corazón de esta ciudad, precisamente en el mismo lugar donde esta nación, por la voz de su Parlamento, expresa sus aspiraciones.

Permítame, señor Presidente, dirigirle mis felicitaciones personales y las de la delegación de mi país por haber sido elegido presidente de este período de sesiones de la Comisión, que de este modo ha querido rendir homenaje al Ministro de Hacienda y Tesoro de la República de Panamá y al distinguido representante de la generación de economistas a que se refirió

. /el señor

el señor Prebisch esta mañana. Hacemos también extensivas nuestras felicitaciones a los dos eminentes vicepresidentes y al relator, particularmente dotado, que la Comisión eligió esta mañana.

Las actividades de nuestra Comisión entran ahora en una nueva fase, plena de promesas para el porvenir. Quiero hablar de la búsqueda de soluciones multilaterales para los problemas que plantea el desarrollo económico de la región. A base de las resoluciones aprobadas en nuestro período de sesiones de la Paz, se ha realizado un trabajo considerable gracias al esfuerzo conjunto de los gobiernos y la Secretaría. La voluminosa documentación que hemos recibido constituye la prueba material de ello. Gracias a los trabajos de aquellos de nuestros eminentes colegas que en Santiago, México y Caracas y en otras reuniones de trabajo han tenido a bien estudiar detenidamente los complejos problemas que presenta la integración económica de la región, nuestra Comisión puede hoy franquear una nueva y decisiva etapa en el camino de la cooperación internacional. Este reconocimiento de la necesidad de abordar en forma global los problemas regionales y de enfrentarse a fórmulas más audaces en las relaciones económicas constituye un gran acontecimiento en la historia de la CEPAL. Debemos agradecer al Dr. Prebisch y a sus colaboradores que, con incansable actividad, con eficacia y con dedicación, han logrado cumplir el considerable programa de trabajo elaborado en La Paz. Como siempre, los estudios y los análisis económicos que presentan a nuestra consideración son notables por su precisión y por su claridad. Es indiscutible que disponemos ahora de los datos fundamentales sin los que no puede concebirse ni emprenderse una acción a largo ni a mediano plazos.

/Claro que

Claro que conocer los problemas no es lo mismo que resolverlos, pero constituye la condición previa e indispensable para ello. En este esfuerzo de análisis científico y de previsión de la coyuntura, nuestra Secretaría está bien encaminada, por lo que debemos alentarla a proseguir esta tarea y prestarle el apoyo de nuestros servicios nacionales.

Como en todas nuestras sesiones, el Estudio Económico anual preparado por la Secretaría es el documento central en torno al cual deben organizarse nuestros trabajos. Es, como siempre, bastante completo y cabe felicitar a sus autores sobre todo por el cuidado con que han dado una descripción, a la vez global y por países, de los acontecimientos registrados después de nuestro último período de sesiones.

Lamentablemente, no todos estos sucesos son motivo de satisfacción, sino muy al contrario. Las dificultades con que América Latina, lo mismo que otras regiones del mundo, encuentra en su desarrollo económico, lejos de atenuarse, se han agudizado. El análisis de la Secretaría pone de manifiesto este deterioro de la situación. El balance de pagos de 12 de las 20 repúblicas han acusado un saldo negativo en 1958. Las demás no han logrado mantener equilibrado su balance de pagos sino reduciendo a menudo sus compras por debajo del volumen necesario para mantener la actividad económica corriente. En total, el valor de las exportaciones ha bajado de 6 por ciento y el déficit del balance de pagos de la región ha pasado de 154 millones de dólares en 1957 a 914 millones de dólares en 1958.

/El análisis

El análisis de la Secretaría confirma, pues, dos hechos que nos parecen fundamentales.

1) La disminución de los recursos de exportación de los países latino-americanos ha constituido el principal obstáculo al desarrollo económico, que no está ligado a un constante aumento de las importaciones de bienes de equipo y de productos energéticos.

2) Existe una estrecha relación entre los recursos de exportación de estos países y la tasa de desarrollo económico de los países industrializados de América del Norte y de la Europa occidental. La expansión más lenta observada en estos últimos países en el transcurso de los años 1957 y 1958 ha repercutido directamente sobre el volumen y los precios de los productos básicos que constituyen las principales exportaciones de América Latina. A la inversa, la reactivación económica que se viene registrando desde hace algunos meses ha tenido ya repercusiones favorables en las cotizaciones de las materias primas, por lo que cabe esperar que los recursos de exportación de los países latino-americanos se mantengan y hasta se desarrollen en los meses venideros.

Sin embargo, la modificación de la coyuntura y las halagüeñas perspectivas que hoy se presentan no deben hacernos olvidar la lección de los años 1957 y 1958. Esta alerta ha permitido descubrir los puntos débiles estructurales en la economía de la región, entorpeciendo su desarrollo.

/ Así, pues,

Así, pues, el estudio de la situación pasada y el profundo examen de los diversos factores económicos que han gobernado el desarrollo nos llevan necesariamente a mirar hacia el futuro con objeto de precisar las bases de esta política económica coordinada de cuya elaboración está encargada la Comisión.

El logro de nuestro objetivo principal - el mejoramiento del nivel de vida de los pueblos de esta vasta parte del mundo - supone ante todo perseguir y generalizar el esfuerzo de industrialización ya comenzado a fin de llegar al aumento indispensable del producto global.

La primera condición de este desarrollo sigue siendo el aumento de las inversiones. Si bien es cierto que el papel principal a este respecto, como se ha señalado, debe corresponder a la iniciativa privada, no lo es menos que incumbe a los gobiernos darle la estructura, el apoyo y las garantías sin los cuales no podrían alcanzarse los resultados esperados.

La acción gubernamental en este campo puede, por lo tanto, ejercerse en el plano de la previsión. Debe tener como objetivo el análisis cada vez más detenido de los diversos factores que condicionan la evolución de la economía y una planificación coordinada que deberá esforzarse no sólo por remediar las dificultades inmediatas, sino también orientar el esfuerzo general estableciendo un orden de prelación mediante la elaboración de programas a plazo mediano e incluso a largo plazo.

Para el financiamiento del trabajo así definido debe desarrollarse el concurso de las instituciones internacionales - complementadas hoy
/con el nuevo

con el nuevo Banco Interamericano - y de los países productores de equipo. Francia, que ya ha tomado y desea tomar una parte cada vez más activa en la industrialización de la región, a través de la voz más autorizada, se acaba de pronunciar por un esfuerzo de envergadura en el plano internacional en favor de los países en proceso de desarrollo.

Sin embargo, estos esfuerzos serán insuficientes para crear las condiciones propicias a la expansión necesaria de la inversión, por cuanto el proceso de industrialización, para producir todo sus efectos, no puede perseguirse en la división y el aislamiento. Vosotros habéis comprendido que sólo un mercado vasto que agrupe a los millones de consumidores de América Latina permitiría crear grandes conjuntos industriales en condiciones de rentabilidad satisfactoria, e instaurar entre los diversos países de la región aquella colaboración industrial que es condición de su prosperidad común.

La delegación de Francia se complace en esta ocasión en rendir homenaje a los esfuerzos de la Secretaría de la CEPAL y de las delegaciones que, en el seno de los diversos grupos de trabajo, han trabajado por el establecimiento de este mercado común que deseamos se convierta pronto en realidad. Este mercado, al permitir la especialización de las empresas y la disminución de los costos de producción, aporta el mejor estímulo para la afluencia de capitales extranjeros. Sin embargo, - como varias delegaciones han señalado, - no podría reducirse a una simple zona de comercio preferencial. Sería una política de escaso alcance buscar simplemente la manera de desviar las corrientes comerciales que,

/evidentemente y

evidentemente y en beneficio de todos, deben continuar vinculando la América Latina con el resto del mundo.

El estudio de la Secretaría ha destacado con acierto que la solidaridad económica de los países industrializados y de los países en proceso de industrialización constituye uno de los aspectos fundamentales del mundo actual. Por consiguiente, el objetivo del mercado común no podría consistir en favorecer una autarquía estéril, sino en crear las condiciones para un desarrollo cada vez mayor del intercambio con el exterior. El mercado común de América Latina representa una etapa hacia la anhelada liberalización del comercio mundial. Me complace en expresar aquí los votos que formula mi gobierno por el feliz desenlace de esta empresa: podéis estar seguros de que en las reuniones internacionales obtendréis su apoyo. Sin embargo, el mantenimiento o la intensificación del intercambio con los grandes centros industriales del resto del mundo supone el desarrollo de los recursos de exportación. Para acrecentar esos recursos y ponerlos al abrigo de las fluctuaciones de la conyuntura del mercado mundial, es importante diversificar la producción exportable. También en este punto el mercado común, permitiendo racionalizar la producción actual y favorecer las nuevas producciones, ofrecerá estimulantes perspectivas a sus países miembros.

Ese proceso de integración económica deber ser complementado con la cooperación entre países exportadores e importadores de productos básicos, con el fin de organizar el comercio internacional de esos

/productos. Las

productos. Las medidas adoptadas hasta ahora (que deberían complementarse con la acción mancomunada de los países exportadores en el campo de la comercialización) muestran que esa cooperación ya se ha convertido en realidad. La historia de los acuerdos de estabilización enseña que ya ha pasado el tiempo en que un país rehusaba asociarse a todo esfuerzo que no se relacionara directamente con el producto que tenía para él particular importancia. Sin embargo, las decisiones miopes inspiradas en el egoísmo nacional no han desaparecido por completo.

Por su parte Francia, como sus consocios de la comunidad europea, ya ha manifestado en actos concretos su voluntad de cooperación. Desea que una participación cada vez más universal permita reforzar la eficacia de los acuerdos intergubernamentales vigentes y llegar a nuevos convenios. Sólo recordaré la parte que ha tenido mi país en el funcionamiento del acuerdo del estaño, en la reciente renovación de los acuerdos del azúcar y del trigo, en los trabajos relacionados con la organización de los mercados del plomo y el zinc y en la reciente reunión de la comisión de comercio internacional de los productos básicos celebrada en Nueva York.

Como he tenido ocasión de destacar hace algunos instantes, uno de los factores decisivos para mantener y aumentar los recursos de exportación de América Latina sigue siendo la continua expansión de la actividad económica de los países altamente industrializados. A este respecto, el desarrollo de la producción industrial que se esperaba como fruto de la creación del mercado común europeo contribuyó en forma notable al mejoramiento de los balances de pagos de los países exportadores de

/productos primarios.

productos primarios. La comunidad ocupa en realidad y el primer lugar en el mundo entre los importadores de esos productos. Por otra parte, la racionalización cada vez mayor de la industria, que será consecuencia de la puesta en marcha del mercado común europeo, como ha reconocido la Secretaría, podrá llevar a los seis países miembros de la comunidad a especializar cada vez más su producción, creando así nuevas necesidades de importación de productos industriales menos elaborados.

En este punto, los organismos internacionales asumen responsabilidades particulares. Les corresponde recopilar la documentación y llevar a cabo los estudios técnicos y los análisis económicos a los que ya he aludido. Más aún, deben desempeñar un papel de estímulo, alentando la cooperación internacional e instando a los gobiernos a orientarse hacia soluciones en armonía con la interdependencia de sus economías y con la necesaria solidaridad entre las naciones. Si decayera la actividad económica, como ocurrió hace muy poco tiempo, deberán abogar por soluciones internacionales, multilaterales, contra el resurgimiento de las tendencias autárquicas y contra el nacionalismo económico. Nuestros esfuerzos deben converger hacia la verdadera armonización de la política económica de las diversas naciones. Los trabajos de nuestra Comisión para la creación de un mercado común latinoamericano ofrecen un excelente ejemplo. Veo otra en la decisión tomada en marzo en Nueva York por la comisión de comercio internacional de productos básicos en el sentido de proceder preventivamente a un análisis de las perspectivas a mediano plazo de la producción y del comercio internacionales de los principales productos primarios. Este

/trabajo hará

trabajo hará posible fijar los objetivos de producción en función de los mercados previstos para 1965. Una proposición análoga había sido presentada por México y fue adoptada por el Consejo Económico y Social en la reunión de julio último. Toda nueva iniciativa de este especie contará con el apoyo de mi gobierno. Consideramos, en efecto, que si se hiciera este trabajo de previsión de manera sistemática, sería posible introducir en la vida económica internacional cierto grado de organización sin tener que recurrir a fórmulas más autoritarias. En nuestros tiempos ya no es posible resignarse a contemplar cómo se acumulan enormes excedentes de productos agrícolas o mineros invendibles porque unos pocos años antes, al influjo de una situación favorable pasajera, los agricultores y las compañías mineras hayan procedido a aumentar desmesudamente su producción. Un esfuerzo deliberado de previsión y difusión de los resultados de este análisis debería permitir cortar el vínculo nada fatal y poco racional que enlaza la producción de un producto determinado con la coyuntura existente algunos años antes y no con la coyuntura que prevalece en el momento en que se comercializa dicho producto. Pido disculpas por haberme extendido sobre este tema, uno de los que nos interesan especialmente.

Con estas mismas líneas directivas deben proseguirse los trabajos de nuestra Comisión, en función, naturalmente, de las preocupaciones particulares de la región. Así, mi gobierno desearía que, en el marco de la acción mancomunada de las Naciones Unidas y de los organismos especializados cuyos objetivos deberá definir próximamente el Consejo Económico y Social, dos temas retengan especialmente la atención de la CEPAL y que se consideren

/ como de

como de alta prioridad. Se trata, ante todo - por su participación en el programa general de las Naciones Unidas-, de los problemas relacionados con la organización del comercio internacional de los productos primarios y, por otra parte, - desde el punto de vista regional-, de los esfuerzos de integración económica.

Para terminar quiero agradecer a los gobiernos de los países miembros de la CEPAL y al Dr. Prebisch por haber invitado a la Comunidad Económica Europea y a la Comunidad Europea del Carbón y el Acero a hacerse representar en este período de sesiones, testimoniando así el deseo de que por un trabajo de información recíproca nuestras dos regiones lleguen a alcanzar una comprensión mejor y más fructífera.

He sido encargado de representar aquí a la Comunidad Económica Europea conjuntamente con el señor Faniel, a quien dejo la tarea de proporcionar algunas indicaciones relacionadas con la estructura y el funcionamiento del mercado común europeo. El señor Christaki, que representa a la Alta Autoridad de la CECA, hablará acerca de la Comunidad Europea del Carbón y el Acero. Por mi parte, me complace en expresar aquí la simpatía que la Comunidad Europea siente por los esfuerzos que despliegan los gobiernos de América Latina para promover la expansión económica y estimular la cooperación en el continente.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo Período de Sesiones

Panamá, 15 de Mayo de 1959

EXPOSICION DEL SEÑOR ROBERT FANIEL, REPRESENTANTE DE LA COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA EN LA 73a. REUNION DE LA COMISION, CELEBRADA EL 15 DE MAYO DE 1959

Por un gesto de cortesía muy amable, los países miembros de la CEPAL han autorizado al Dr. Raúl Prebisch, Director Principal a cargo de la Secretaría Ejecutiva, a invitar a la Comunidad Económica Europea a que envíe un representante a esta Reunión.

La Comunidad ha aprovechado con verdadero placer la ocasión que se le ofrecía de venir a saludaros, señores, en el centro mismo en que, siguiendo el ejemplo de lo que se hizo en Europa vosotros construís también una unión más estrecha entre vuestros países.

La primera misión que se encargó a los representantes de la Comunidad, como ya lo dijo el señor Georges Picot, es de traerlos el saludo de las instituciones de la Comunidad y de los seis países que ella representa. Expresamos nuestros más sinceros votos porque tengáis éxito en la lucha incesante que mantenéis por tener un porvenir mejor, una sólida prosperidad económica y la salud y felicidad de vuestras poblaciones.

La segunda misión que se nos encomendó es de presentaros a la Comunidad Económica Europea recién llegada al escenario internacional. Es un gesto de simple cortesía que también tiene por objeto mostraros qué es la Comunidad Económica Europea, cuáles son sus objetivos y cómo ella quiere alcanzarlos. Veréis en todo un deseo fundamental de evitar los malos entendidos, de probaros que deseamos vivir como buenos vecinos con el mundo exterior y también de demostraros por qué esto será posible.

/El medio

El medio que ofrece la CEPAL es particularmente apto para esta presentación.

1. En primer lugar, porque vuestras reuniones brindan una ocasión única de encontrarse de una sola vez, en familia, con los veinte gobiernos de la América Latina y no sólo con aquellos con los cuales la Comunidad ya tiene contacto en otros organismos internacionales.

2. En segundo lugar, porque el marco de la CEPAL, Organización de las Naciones Unidas, en que el trabajo se realiza bajo el signo de la cooperación económica y social, parece muy apropiado para un primer encuentro que tiene por objeto estrechar los vínculos entre las dos regiones, los dos grupos de países, para lograr una mejor comprensión de los objetivos que persiguen unos y otros.

Por vuestros debates ya conocemos los objetivos que perseguís; ahora con su permiso, señor Presidente, quiero exponer los de la Comunidad.

En primer lugar permítaseme hacer una corta descripción. En estos dos cuadros se verá por qué Europa avanza ineludiblemente hacia la integración económica.

Primer cuadro. La Europa de los Seis tiene 163 millones de habitantes, es decir que hay 140 personas por kilómetro cuadrado. Hay 21 en los Estados Unidos, 2 en el Canadá, 9 en la URSS y en los países latinoamericanos las cifras son las siguientes: 7 en la Argentina, alrededor de 7 en el Brasil, 3 en Bolivia, 19 en Costa Rica, más o menos 9 en Chile, etc.

Esta densidad de 140 habitantes por kilómetro cuadrado supone que hay estrechas relaciones entre los hombres, estrecho vínculo de

/interés, una

interés, una penetración humana, constante e intensa.

-Segundo cuadro. En la Europa de los Seis cada kilómetro cuadrado produce en término medio 120 000 dólares anuales siendo que en los Estados Unidos sólo produce 49.000. . Estas cifras ponen de relieve lo denso que es el aparato productivo. A uno y otro lado de la frontera se extienden los campos cultivados y las fábricas vecinas. Las regiones fronterizas presentan características geográficas comunes.

La multiplicidad de medios de transporte, el aumento de la rapidez de las comunicaciones por vía férrea, terrestre y aérea, permiten que incluso las zonas alejadas de las fronteras se conozcan, tiendan a penetrarse mutuamente, tengan un corazón económico que aspira a latir al unísono con el de otras regiones más allá de las fronteras.

Sin embargo, las Leyes y Reglamentos económicos, sociales y financieros han dado a parte de estos conjuntos geoeconómicos naturales estructuras a menudo distintas. Yo diría que el acercamiento, la vida en conjunto ha hecho irritante esas diferencias de estructura, esas diferencias de potencial, artificialmente creadas en el curso de la historia.

Hacía falta unificar y elevar el nivel de vida de los habitantes. Hacía falta producir más y más barato, aumentar la producción, no sólo en beneficio de los habitantes de los Seis países, sino también para poder costear así con las exportaciones de bienes de capital el considerable aumento de las importaciones previsto para alcanzar el primer objetivo. En 15 años este aumento sería 95% para el té, el café y el cacao; 142% para la madera y la mecánica; 150% para el caucho;

/260% para

260% para los minerales y metales, etc.

Era una necesidad política la unificación económica y la integración y con voluntad política se han logrado. En este proceso se distinguen varias etapas.

Después de la guerra de 1914-18 se formó la Unión Belgo-luxemburguesa de dos países. Después de la segunda guerra mundial (1940-45) se estableció el Benelux, unión de tres países.

Existía y todavía existe una asociación de 17. Esta, alcanzada en el seno de la OEEC (Organización Europea de Cooperación Económica), se pudo formar apenas terminaba la segunda Guerra Mundial, gracias al plan Marshall de ayuda norteamericana para Europa, que fue plan generoso y de vasto alcance. La estrecha cooperación de 17 países ha hecho posible grandes iniciativas.

La OEEC se ha esforzado por suprimir las manifestaciones exteriores de división entre las economías europeas, aunque desgraciadamente sin tener atribuciones para eliminar las causas de esas manifestaciones.

Faltaba algo más, faltaba ir más lejos en la cooperación misma, de acuerdo con un plan más limitado que el de los 17; hubo que reconocer que era necesaria una iniciativa geográficamente más limitada para volver a iniciar el movimiento.

Los Seis hicieron una primera tentativa, de romper los límites, e ir más lejos en la integración mediante la creación de la CEEA. La Comunidad del Carbón y del Acero puso en práctica, en un sector limitado, la primera integración total.

Los Seis decidieron no quedarse allí y bien pronto nacieron el

/Euratom y

Euratom y la Comunidad Económica Europea, instituida por la firma del Tratado de Roma el 25 de Marzo de 1957.

La Comunidad Económica Europea será un mercado común, es decir un mercado en cuyo interior circularán sin impedimentos los bienes y los servicios.

No obstante, el Tratado de Roma ha hecho algo más que decretar esta libertad de circulación que se logrará en etapas sucesivas. No contentos con suprimir gradualmente los obstáculos al intercambio, los aranceles, los impuestos, las cuotas y medidas análogas, los Seis han previsto también la eliminación de las causas que hicieron aparecer esas medidas. Y he aquí señor Presidente, la originalidad esencial de la iniciativa de los Seis.

La Comunidad Económica Europea no se contenta, pues, con abordar el problema de la formación del mercado Común, con tomar las disposiciones que permitan la buena reglamentación del comercio exterior de los Seis Estados participantes. El programa de mercado común de la Comunidad es más vasto y más ambicioso. Al reunir los espacios económicos de los Seis países pretende nada menos que transformar el intercambio económico entre los Seis y darle nueva forma en condiciones económicas tan parecidas como sea posible a las que existen en un mercado interno nacional.

Cómo alcanzar esa meta? En primer lugar, es preciso derribar las barreras - derechos de aduana y sobre todo, restricciones cuantitativas - que se oponían hasta ahora a la creación de tal estado de cosas. El Tratado aborda con prudencia el problema de suprimir esos sistemas con que se protegían hasta ahora las distintas economías nacionales.

/Ha previsto

Ha previsto para este efecto un programa de cierta duración, 12 a 15 años. Dispone también el establecimiento de un Banco de Inversiones que debe ayudar a remediar las dificultades planteadas por la creación de la Comunidad, así como un fondo social al que se acudirá en todos los casos en que sea necesario proceder a transformaciones radicales que pudieran influir en el mercado de trabajo y en el nivel de empleo.

Por su forma jurídica, alguna de estas disposiciones dan lugar a una unión aduanera. Se ha escogido esta forma porque se encontraba el modelo en los anales de la política económica internacional. El GATT, esa gran asociación mundial, comercial y aduanera, autoriza expresamente a los miembros de una unión aduanera a concederse recíprocamente distinto trato, es decir, un trato mejor que el reservado a los Estados no participantes. Incluso se recomienda esta diferencia porque conduce, en términos generales, a una gran libertad y a un alto grado de liberación en los espacios económicos más grandes; por este motivo se autoriza bajo ciertas condiciones, condiciones que nosotros hemos respetado. Por otra parte, la unión aduanera prevé un arancel común hacia el exterior, por razones tan evidentes que bastará con que aquí me refiera brevemente a ellas. Si los países participantes mantuvieran una total autonomía en materia de política comercial y aduanera, un país podría con suma facilidad desviar los movimientos comerciales mediante la manipulación de las tarifas.

Peró, como ya lo he dicho, nuestra Comunidad es mucho más que una unión aduanera. No se limita al intercambio de mercaderías. Por el contrario, se han establecido en la comunidad lo que nosotros llamamos "las cuatro libertades" es decir, la libertad de circulación de personas,

/la libertad

la libertad de establecimiento, la libertad de circulación de servicios y, por último, la libertad de circulación de capitales,

También es mucho más que una mera unión aduanera porque pretende suprimir las deformaciones de la competencia producidas por medios artificiales. La intención del Tratado es impedir que las intervenciones gubernamentales, artificiales y antieconómicas, contrarias al curso natural de la actividad económica puedan actuar sobre el intercambio realizado en el interior de la Comunidad .

Esta es la razón de que el Tratado en su segunda parte comprenda disposiciones especiales acerca de transporte. Se prevé la supresión de impuestos y tarifas preferenciales que falsean la libre competencia.

La armonización de la política de transportes y el desarrollo armónico de los medios de transporte son el fundamento de una estrecha cooperación en este campo. Por esto en la tercera parte del Tratado de Roma se asegura la aplicación gradual de una política común que reemplazará la política individual de los Seis.

Esta parte tiene particular importancia y evidentemente exige de los Estados sacrificios considerables, como abandonar prácticas discriminatorias seculares firmemente arraigadas en las costumbres económicas. Esta parte del Tratado contendrá las reglas de competencia que se quiere uniformar en toda la Comunidad y que condenan la ayuda estatal, el dumping, las prácticas restrictivas de todas clases para la producción y la circulación, que pudieran dar a cualquier Estado una situación privilegiada.

/Del mismo

Del mismo modo se coordinarán las legislaciones fiscales y se tornarán no discriminatorias; en general, según sea necesario, se procederá a armonizar todas las legislaciones. Se dedican tres capítulos del Tratado a la política económica. La política comercial será común al final del período de transición es decir, en el plazo máximo de 15 años. La meta es que la Comunidad llegue a negociar un solo Acuerdo con cada tercer país a nombre de los Seis países miembros.

La política de coyuntura se convierte en una cuestión de interés común que los Seis tratan en conjunto. En materia de política monetaria también se asegura la cooperación más estrecha. Se decreta que la política cambiaria es problema de interés común.

Por último, en dos capítulos se aborda la política social. Se toman las disposiciones necesarias para que las desigualdades sociales no echen por tierra los esfuerzos de armonización realizados en virtud del plan económico.

No ha sido mero capricho, señor Presidente que yo me haya extendido tan largamente sobre las disposiciones del Tratado de Roma; el equilibrio de los capítulos os da en resumen el equilibrio del contenido. Dos títulos tratan de la libre circulación de mercaderías y la agricultura y seis versan sobre otros problemas.

Con esto quiero decir que el que considere que la creación de un mercado común es una iniciativa que tiene por objeto suprimir las barreras aduaneras y solo eso, se engaña por completo. El proyecto de la Comunidad Europea es mucho más amplio.

Tiene por objeto crear una sola entidad económica con seis territorios.

/El mercado

El mercado común no es una simple yuxtaposición geográfica; no, es una alianza coherente que deberá salir de un crisol en que hayan vertido todos los elementos que asegurarán la solidez de la alianza; elementos sociales, económicos, financieros y políticos.

También quiero subrayar que cuando se habla de aranceles es imposible considerar el problema sólo desde el punto de vista de la tarifa; hay que hacerlo con un enfoque multiforme en que se tomen en cuenta sus repercusiones en la vida profunda de toda la comunidad.

Del mismo modo, si encontramos que es imposible resolver un problema tarifario, nada impide por cierto, que busquemos una solución en otro campo, puesto que todos son accesibles a nuestra actividad. Olvidar este aspecto particular de la obra de los Seis es olvidar lo esencial, y este es un punto que no podría destacar demasiado.

También quiero poner de relieve otra característica de nuestra Comunidad. Después de la terrible destrucción de la guerra mundial fue necesario reconstruir Europa y con la venida del robot y de la automatización se inauguró la era de la producción en masa.

Se puso entonces claramente en evidencia que una economía moderna no podría vivir sin los grandes espacios y por ello toda la filosofía del Tratado de Roma se funda en un concepto de libre comercio, tanto para las relaciones entre los Estados miembros como con terceros países.

El principio de libre comercio que anima a la Comunidad aparece en el artículo 18 del Tratado acerca del establecimiento de un arancel común. Dice así: "Los Estados Miembros se declaran dispuestos a contribuir al desarrollo del comercio internacional y a la reducción de las restricciones

al intercambio mediante la concertación de convenios tendientes a la reducción de los derechos de aduana por debajo del nivel general que pueda estar en vigor. "

Esta voluntad se vuelve a apreciar en la forma de establecer un arancel común que no será más restrictivo que el de los seis estados miembros. Tenemos la firme convicción que ese arancel común, tal como lo hemos preparado, es hasta ahora más liberal que lo que era el de los Seis, como se aprecia por la ponderación de los medios aritméticos que hemos elegido como base de cálculo.

La segunda manifestación de esta voluntad se encuentra en la decisión que acaba de tomar la comunidad de aceptar la negociación arancelaria propuesta en el seno del GATT por el Subsecretario de Estado de los Estados Unidos, Sr. Douglas Dillon, que tiene por objeto rebajar esa tarifa común aún más que el nivel previsto inicialmente. Y no dudo, señor Presidente, que ésto interesará considerablemente a los países latinoamericanos.

Pero me dirán vosotros qué atención han prestado a las relaciones con los demás Estados y por qué se ha formado una comunidad sólo de seis, dos preguntas a las cuales voy a responder.

En cuanto a la primera, yo diría que al Tratado de Roma le preocupa mucho evitar que en el centro del mundo se cree un grupo económico recogido en si mismo, que esté aislado y constituya más bien fuente de división, de restricción y de dificultades que dé unión, libertad y prosperidad.

No hay para qué demostrar la estrecha dependencia de la Europa de

los Seis frente al resto del mundo; es un hecho. Sin el mundo exterior, los Seis son poca cosa. Los fundadores del mercado común tendrían que haber tenido un criterio de muy poco alcance si se hubieran olvidado de esta primera verdad. Permítaseme citar el Tratado nuevamente para demostrar que no es así. Empecemos por el artículo 29 que trata del Plan Aduanero: "en la ejecución de las funciones que se le encarguen, la Comisión se fijará en la necesidad de promover el intercambio comercial entre los países miembros y terceros países."

Leo enseguida el artículo 110 en el cual se funda la política comercial: " Al establecer una unión Aduanera entre ellos, los Estados Miembros creen contribuir al desarrollo armónico del comercio mundial...".

Por último una declaración de intenciones imprime a estos artículos todo su valor. Cito la declaración común acerca de la cooperación con los estados miembros de organizaciones internacionales: "Reconociendo que el establecimiento de una unión aduanera entre ellos debe contribuir a la prosperidad de los demás países..... Ansiosos de asociar esos países a las perspectivas de expansión que ofrece esta creación.... Se declaran dispuestos a concertar con los demás países los convenios que permitan asegurar el desarrollo armónico del intercambio."

Después de haber citado los artículos del Tratado y esta declaración que forma parte integrante de los acuerdos de Roma, no puedo más que lamentar la incomprensión de aquellos que todavía, pese a las afirmaciones más solemnes del Tratado vean en él un acto de aislamiento y de desprecio por los intereses de terceros países.

Por qué se compone de Seis? Simplemente porque había que comenzar,

/y digo

y digo comenzar porque hemos dejado abiertas las puertas a fin de que otros nos puedan seguir. El artículo 237 del Tratado prevé explícitamente que otros Estados podrán ser miembros de la Comunidad. La adhesión no será regateada. Pero hay que saber que cuando uno entra a un club debe pagar un derecho de entrada como todos los miembros y que éste debe ser equivalente para todos.

El Tratado va más lejos que el artículo 237. El artículo 238 prevé la asociación para aquellos que no puedan adherir. "Los derechos y obligaciones recíprocas....de los asociados será libremente debatidos". Y el Tratado ni siquiera excluye la posibilidad de modificar algunas de sus cláusulas si viera que es indispensable para permitir las asociaciones que se desean formar por uno y otro lado sobre bases razonables.

Abierto en sus objetivos, en sus metas, en espíritu y texto, el Tratado de Roma no puede ni debe ser considerado por una obra deliberada y definitivamente creada por seis países y para seis países sino como una obra de largo aliento accesible a muchos y que deberá beneficiar al mundo entero asociándolo a su acción en todas las formas posibles.

COMISION ECONOMICA PARA LA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

INTERVENCION DEL REPRESENTANTE DE MEXICO, LICENCIADO
PLACIDO GARCIA REYNOSO, EN EL DEBATE GENERAL DE
LA SEGUNDA SESION PLENARIA, EL 15 DE MAYO DE 1959

La Delegación que tengo el honor de presidir se complace, ante todo, en expresar a Ud. sus congratulaciones por su elección como presidente de esta octava reunión de la Comisión Económica para América Latina, y se felicita de que en el desarrollo de nuestros debates habremos de contar con la sabia dirección de un hombre de las altas dotes que concurren en usted. Es un motivo de especial satisfacción que esta conferencia se celebre en la Capital de la República de Panamá. El Gobierno de México, por mi conducto, desea hacer patente al gobierno de Panamá su cumplido agradecimiento por la invitación que gentilmente extendió a nuestro Organismo Regional, para reunirse en esta bella tierra y para reanudar aquí las discusiones que los países miembros de la Comisión hemos venido llevando a cabo al través de más de diez años.

La tarea fundamental de la Comisión Económica para América Latina es el examen de los problemas del desarrollo económica de nuestros países, tanto en los aspectos internos como en las proyecciones internacionales. Somos, en América Latina, un conglomerado de pueblos con diversas características, pero con un denominador económico común: un nivel medio de vida que, por más que haya mejorado en las últimas décadas, no corresponde todavía ni a las aspiraciones que el ejemplo de otros pueblos nos estimula a acariciar, ni a las posibilidades de aprovechamiento pleno de nuestra riqueza material y humana. No puede caber la menor duda:

el problema central de hoy y de muchos años por delante será, en América Latina, el de redoblar nuestros esfuerzos, aplicar más intensamente a nuestro desarrollo los conocimientos de la ciencia y la técnica, consolidarnos social y políticamente, organizarnos con mayor eficacia y, en una palabra, ingeniarnos, para promover y lograr el mejoramiento permanente del nivel de vida de nuestros pueblos.

Debemos reconocer que, ante el panorama general que nos ofrecen los acontecimientos económicos latinoamericanos de la última década, el progreso ha sido todavía muy desigual y en gran parte discontinuo. Al lado de países que se industrializan con rapidez hay otros que no logran salir del estancamiento; al lado de industrias que han crecido espectacularmente, existen otras que carecen de dinamismo; junto a iniciativas y proyectos plenos de audacia, observamos todavía temores y resistencias, a veces aun cierta falta de fe en el porvenir. De los éxitos logrados, tenemos que restar, por desgracia, algunos fracasos; los períodos de auge no se han sostenido por mucho tiempo y tras ellos han venido épocas de desaliento. La etapa actual parece ser una de ellas, por la crisis profunda que han venido padeciendo los mercados y los precios de los productos latinoamericanos de exportación y por la perspectiva poco luminosa que se presenta; y es en estas épocas cuando se advierten con mayor realce los problemas básicos de la economía latinoamericana.

No es ciertamente mediante fórmulas simples o con recetas que ya han probado su ineficacia en otros lugares, como se deben abordar nuestros problemas. Dentro de la generalidad de la condición de desarrollo

/insuficiente en

insuficiente en que se encuentra la mayor parte del globo, diversas regiones y distintos países requerirán soluciones políticas adaptadas especialmente a su manera de vivir, a sus tradiciones y a su estructura social. De ahí que América Latina haya estado tratando en los últimos años de precisar su punto de vista sobre el desarrollo económico y de encontrar soluciones que correspondan estrechamente a su propia realidad.

Ello en modo alguno quiere decir que América Latina se muestre ajena a las corrientes de ideas de otras áreas, ni que se desentienda de lo que ocurre en zonas poco desarrolladas distintas de la nuestra; al contrario, la actuación misma de la Comisión Económica para América Latina es la mejor prueba de que los problemas de nuestra región se confrontan de continuo con la experiencia mundial, puesto que a través de las Naciones Unidas mantenemos relación con las demás regiones y con las políticas de los países más adelantados. Sin embargo, no es exagerado afirmar que gradualmente va surgiendo una ideología económica latino-americana la cual, con el tiempo, habrá de facilitar nuestro entendimiento mutuo, nos investirá de nuevas fuerzas y dará sello propio a nuestras formas de desarrollo.

En esta tarea, la Comisión Económica para América Latina ha desempeñado una función orientadora de primera magnitud. Nuestro Organismo Regional ha valorizado a América Latina y ha creado conciencia de la verdadera naturaleza de sus problemas económicos. Las investigaciones acuciosas e imaginativas de la Secretaría y la frecuencia, cada vez mayor, con la que, ya sea en funciones de Comisión o bien a través de comités, de grupos de trabajo y seminarios nos reunimos los representantes de los gobiernos o los técnicos, economistas, agrónomos e /industriales, han

industriales, han dado por resultado un conocimiento más profundo de nuestras necesidades y de nuestras posibilidades y nos han abreviado, a cada país en lo particular, la tarea del aprendizaje del desarrollo. Podemos decir, con satisfacción, que hemos creado y que usamos en beneficio propio, un instrumento institucional que está dejando fuerte huella en nuestra historia económica.

Cuando me refería, hace un instante, a las épocas de desaliento, tenía muy presente la situación económica latinoamericana de los últimos tres años y, en particular, la de 1958 y la presente, que tan atinadamente analiza la Secretaría de la Comisión Económica para América Latina en su Estudio Económico anual presentado a esta conferencia. Con mucha razón se nos hace ver que en América Latina, el ritmo de crecimiento general, apenas iguala al de la población, y que ello obedece, en muy buena medida, a la lenta evolución de los países industrializados y no a falta de capacidad de nuestros países para producir mayores cantidades de los productos primarios que aun caracterizan a nuestras economías de exportación. Los países que generan la mayor parte del ingreso mundial, y que son los compradores de nuestras exportaciones, han dejado de crecer con la misma rapidez de años atrás y aun tienen, en muchos casos, grandes excedentes de capacidad industrial. Esta circunstancia, aunada al proteccionismo agrícola y minero de algunos de esos países y a otros factores, explica una parte muy grande de la falta de vigor de los mercados mundiales y la consiguiente debilidad de los precios de lo que vendemos.

Por otra parte, la rigidez de los precios en los países industriales y las tendencias inflacionarias en algunos de ellos, han encarecido

/constantemente el

constantemente el precio de los bienes que importamos, entre ellos el equipo con el que edificamos nuestra propia industria. Como bien se aprecia en el Estudio Económico de 1958, la relación de precios del intercambio de América Latina frente a los países industriales ha empeorado sensiblemente a partir de 1955; de hecho más del 12 por ciento representa ese deterioro y, lo que es más grave, la situación latinoamericana ha sido todavía más desfavorable que la del conjunto de los países productores de artículos primarios.

Las pérdidas de ingresos en divisas por las bajas de los precios de los productos primarios, aparte de las correlativas dificultades monetarias y fiscales ocasionadas a la mayoría de los países latinoamericanos, han tenido otras consecuencias más profundas. En primer lugar, han obligado a aplazar o abandonar muchos proyectos de inversión de la iniciativa privada de nuestros países; el esfuerzo tan cuidadoso de nuestros gobiernos, encaminado a crear incentivos a la inversión privada nacional, se ha visto así contrarrestado. Además, ha obligado a detener o aun a reducir el ritmo de los gastos públicos de inversión, que en su mayor parte son indispensables para hacer posibles los aumentos firmes de la producción agrícola e industrial que nuestra evolución requiere. Donde se han formulado programas o planes de desarrollo a largo plazo, éstos con frecuencia han tenido que sufrir severas modificaciones. En resumen, la situación poco satisfactoria de los mercados internacionales ha repercutido y todo hace entrever que seguirá repercutiendo negativamente en el proceso de formación de capital en América Latina.

A su vez, como bien lo señala nuestra Organización Regional, el monto insuficiente de importaciones a que se encuentran constreñidos los países latinoamericanos es, en algunos casos, motivo directo de presiones inflacionarias que no hacen sino agravar las dificultades del desarrollo. En realidad, en el crecimiento latinoamericano siguen siendo las importaciones la clave del ritmo de capitalización; de allí que cada año que transcurra sin mejoría de los mercados, sin que la relación de precios del intercambio deje de descender, es un año de frustración en el desarrollo económico.

El problema de los productos básicos debe seguir preocupándonos, porque mientras no esté resuelto, no podremos contar con perspectivas de expansión y porque es el problema cuya solución parece entrañar mayor dificultad.

Si bien en materia de financiamiento internacional del desarrollo ha habido cierta evolución favorable y en el sector latinoamericano se ha logrado al fin el viejo anhelo de contar con una institución regional especializada de financiamiento que se sumará a las demás fuentes disponibles de capital del exterior; en cambio en materia de estabilización de los precios de los productos básicos y de regulación de sus mercados a largo plazo apenas si se están dando algunos pasos todavía muy provisionales. El problema es mundial y no simplemente latinoamericano, y cualquier solución duradera tendrá que buscarse más allá de las relaciones puramente regionales. Respecto a casi todos los productos importantes de exportación de América Latina hay

/otras zonas

otras zonas productoras concurrentes y, entre ellas, algunas cuyo dinamismo reciente ha contribuido a agravar el estado de relativa sobreproducción que prevalece.

Este problemas concierne igualmente a los países consumidores cuya colaboración no siempre se ha hecho sentir en las discusiones sobre estabilización de precios de los productos básicos. Causa cierta desazón comprobar que la renuencia de los grandes países consumidores de dos de los productos agrícolas tropicales más importantes ha sido el factor principal que ha impedido llegar a un principio de acuerdo y a la formulación de una política internacional sobre esas materias. En cambio, las muy recientes discusiones sobre el plomo y el zinc, en que han participado, a través de las Naciones Unidas, representantes de casi todos los países productores y consumidores, parecen haber dado frutos bastante positivos. Se reconoce cada vez con mayor certeza que en el debilitamiento de los mercados de productos básicos toca una parte de la responsabilidad a los países consumidores de los mismos y que no es solamente resultado de exceso de producción. Por supuesto que en los casos en que este factor sea el determinante, corresponderá atribuir la responsabilidad a los países productores y fijarles la tarea que les corresponda para volver a poner en equilibrio la oferta y la demanda mundiales.

/Es esencial

Es esencial actuar dentro de la realidad y no pretender fórmulas de solución emotiva o instantánea ni, en el otro extremo, abstenerse de todo intento de arreglo. Se aprecia bastante adelanto en la comprensión de los problemas de ciertos productos y, por otra parte, la Comisión Internacional de Productos Básicos ha reanudado sus labores bajo los mejores auspicios. El grupo de expertos del Acuerdo General de Aranceles y Comercio (GATT) también ha examinado concienzudamente el problema y ha sugerido algunos caminos que, estudiados con mayor detenimiento, muestran nuevas soluciones; entre otras cosas, ha puesto de relieve el estudio del grupo de expertos de ese organismo internacional, los daños que el excesivo proteccionismo agrícola de los países industriales ocasiona a los países menos desarrollados y el beneficio tangible que para éstos significaría una reducción, aun ligera, de ese proteccionismo.

Teniendo en cuenta todos estos nuevos enfoques y sabiendo, como ya se sabe bien, el significado que tiene la estabilidad de los precios internacionales para el desarrollo económico de nuestros países, podemos estar esperanzados de que en las soluciones que se están aplicando a esta materia no volverá a haber retrocesos. Una cooperación amplia y completa de los países industriales - tanto de este continente como del europeo - en el desarrollo económico de América Latina debería abarcar la cuestión de los productos básicos y no sólo los aspectos financieros y de inversiones internacionales.

Ahora bien, dejando el anterior planteamiento de los problemas de la economía exterior de América Latina y pasando a aspectos más bien internos, la evolución reciente de nuestros países, en su conjunto, revela que la industrialización, por más notable que sea en algunos países, se realiza

/con grandes

con grandes tropiezos. Como ya se ha evidenciado en el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas y en la Asamblea General, lo que se discute es la forma de acelerar la industrialización, pues el debate sobre si ella conviene o no, ya ha quedado superado, junto con el de la necesidad del equilibrio entre el desarrollo industrial y el agrícola. Se ha puesto el acento sobre el ritmo de la industrialización en las nuevas formas en que las organizaciones internacionales pueden ayudar a elevar la productividad, a reducir los costos del crecimiento industrial y a abreviar la asimilación de nuevas técnicas.

Es oportuno preguntar aquí, en el seno de nuestra Comisión, si el ritmo de industrialización en América Latina es satisfactorio, si estamos haciendo en cada uno de nuestros países todo lo necesario para impulsarla y si nuestro propio Organismo Regional se ocupa con suficiente intensidad en esta tarea. Entre los trabajos que la Secretaría nos ha presentado, es impresionante el contraste entre el cuadro que nos ofrece el Estudio Económico anual acerca de la tasa de crecimiento de la industria manufacturera en los últimos años, y la perspectiva de las necesidades futuras que surgen de la proyección de la economía latinoamericana que se hace en otro documento. La distancia que existe entre los 3 millones y medio de toneladas de lingotes de acero producidos en América Latina en 1958 y el consumo probable de cerca de 38 millones de toneladas que se estima para 1975 puede, por ejemplo, hacernos recapacitar hondamente sobre la naturaleza del esfuerzo que tenemos que realizar tanto en las ramas industriales básicas como en otras, ya que la finalidad última de nuestra industrialización habrá de ser el proveer mayores cantidades de los bienes de consumo característicos de un alto nivel de vida.

/En ambos

En ambos sectores es evidente la necesidad de concentrar la atención en todo aquello que signifique economía en el costo de las inversiones, aumento de los rendimientos y mejor aprovechamiento del equipo. Y no será menor la conveniencia de intensificar la formación de técnicos y de mano de obra calificada, sobre la cual la Comisión Económica para América Latina ya ha llamado la atención en ocasiones anteriores y los organismos especializados están encaminando sus labores en medida creciente.

El interés con el que se observa en América Latina el crecimiento de las grandes industrias, que la Secretaría designa, en el Estudio Económico, como "industrias dinámicas", no debe impedir que nos ocupemos, también, de aquellas otras ramas, ya sea tradicionales o nuevas, que abastecen directamente las necesidades del consumo corriente de la población. Son éstas las que el Estudio Económico considera que sólo pueden evolucionar al mismo ritmo que el ingreso y la población, y cuya demanda crece, en consecuencia con lentitud. Sería, sin duda, útil que en algún informe futuro la Secretaría analizara más profundamente los problemas que afronta este tipo de industrias y las causas del crecimiento insuficiente de la demanda de sus productos. Es muy posible que uno de los factores condicionantes de dicha lentitud sea la estructura de la distribución del ingreso en América Latina, aun cuando puede haber también otras causas. Si así ocurriera, sería además valioso que la Secretaría intentase un examen de la relación que existe entre la distribución del ingreso y la industrialización y, más ampliamente, entre aquélla y el desarrollo económico en general.

/El interés

El interés hacia la ampliación del mercado externo, que es expectativa del Mercado Común Latinoamericano, no debe, de ninguna manera, postergar el cumplimiento de la responsabilidad de cada uno de los países miembros de esta Comisión, para atender el desarrollo de nuestros propios mercados internos, mediante una mejor distribución del ingreso que permita una mayor capacidad de compra a grupos importantes de la población de nuestros países que viven ahora sustraídos al consumo de muchos de los productos que elaboran nuestras plantas industriales.

La cercanía en la adopción de esta nueva política social y la conveniencia que los hechos recientes en latinoamérica señalan, de que este tema sea ventilado por la Comisión, son dos circunstancias que nos fueron indicadas anoche por el señor Secretario General en la inauguración de esta reunión. "Evidentemente, - dijo el señor Hammarhjold, - la cuestión de decidir qué equilibrio debe establecerse entre las necesidades a menudo contradictorias de la justicia social y de la rápida formación de capital, es una cuestión que cada Gobierno debe decidir por sí mismo."

Por otra parte, si bien el mercado común latinoamericano ha sido señalado como instrumento eficaz para la mejoría de los niveles de vida de nuestra población, a través de mayores grados de industrialización y de más alta productividad, los trabajos de la segunda reunión del Comité de Comercio, que están a punto de concluir, han revelado que, a pesar de los esfuerzos realizados por la Comisión Económica para América Latina y por los Grupos de Trabajo, y no obstante el gran interés que, en términos generales, fue desplegado por el Comité - aun habrá que esperar algún tiempo que,

/desafortunadamente, resulta

desafortunadamente, resulta ahora incierto, para que el mercado común latinoamericano llegue a convertirse en una realidad.

De ahí la necesidad de que, sin abandonar nuestros esfuerzos en favor de la integración económica de esta región, debamos acudir, con apremio, a la adopción de otras medidas que puedan mejorar la precaria condición económica y social de una buena parte de nuestra población, y que contrarresten o, al menos reduzcan, el impacto de los factores económicos externos que tan seriamente han venido afectando a nuestra área, especialmente en el año inmediato anterior.

Además, el propio señor Hammarskjöld, decía ayer: "Me parece que estos hechos nuevos, (el mercado común y la integración) aparte del valor intrínseco que posean, no pueden menos de influir en la orientación del trabajo de ustedes en otros sectores, dando a éstos una dimensión adicional. Por importantes que sean, es preciso mantenerlos en su verdadera perspectiva, para que no caigamos en la tentación de creer que hemos encontrado un remedio mágico para todos los males."

Pensamos, señor Presidente, que las reuniones de la CEPAL, además de que permitan a nuestros gobiernos hacer en ellas planteamientos de los problemas que juzguen más apremiantes en relación con el futuro desarrollo latinoamericano, deben constituir la ocasión para formular sugerencias respecto al tipo de trabajos que se considere más aconsejable que lleve a cabo nuestra Comisión. En cuanto a nosotros, hemos examinado, en lo que antecede, algunos aspectos de la actividad de la CEPAL que interesan en particular a México y que, tal vez, sean igualmente útiles para las demás Delegaciones.

/A reserva

A reserva de intervenir en la discusión de otros puntos del temario, en los próximos días, quisiera también expresar, de un modo general, el punto de vista de mi Delegación sobre el programa de actividades de la CEPAL, en el futuro inmediato, y la perspectiva quinquenal que, por recomendación del Consejo Económico y Social, está siendo estudiado. Tenemos la sensación al examinar la cantidad de resoluciones anteriores de la CEPAL y la enumeración de los proyectos incluidos en el programa de trabajo, que ha habido cierta dispersión y que, en ocasiones, se han pedido a la Secretaría ciertas tareas que no siempre tienen importancia generalizada para todos los países latinoamericanos. Por fortuna advertimos que las circunstancias actuales han determinado una concentración bastante grande en los estudios sobre desarrollo económico, así como respecto a labores vinculadas con el crecimiento industrial, y, cada vez más, en preparativos para la formación del mercado común latinoamericano.

Quizá, en vista de los recursos limitados de que se dispone, particularmente en cuanto a personal calificado, debemos reforzar esta tendencia y abstenernos de recomendar ningún proyecto nuevo que no pueda asimilarse a esas tres grandes categorías de trabajo, teniendo en cuenta, además, que hay otros organismos internacionales que pueden colaborar en sus materias especializadas. Tal vez convenga, además, imprimir cierto sello de mayor utilidad práctica a algunas de las actividades de nuestra Comisión, particularmente en cuestiones de industrialización y energía, materias respecto a las cuales el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas acaba de aprobar, en la reunión recientemente celebrada en México, recomendaciones en ese mismo sentido. Se advierte en todos los países una gran necesidad

/de que

de que los intercambios de experiencias a través de seminarios, de grupos de estudios y mediante la asesoría de expertos internacionales, así como en otras formas eficaces, puedan ser útiles para encontrar soluciones adecuadas a problemas específicos que se plantean en la realidad. Es preciso avanzar más allá de los estudios generales. Hay indicios de que nuestra Comisión está traspasando ese punto y de que podrá llegar más lejos aún y acercarse a lo que podríamos llamar los "niveles de trabajo", de nuestros gobiernos o de la iniciativa industrial privada. Esperamos que de los próximos debates surjan los puntos sobre los cuales podamos concordar todas las Delegaciones, conforme al espíritu de cooperación que tan notablemente ha caracterizado las labores de la CEPAL.

Pensamos, además, en la conveniencia de llegar a establecer la coordinación e intercambio de experiencias, en forma sistemática y metódica, entre todas las Comisiones Regionales. De gran importancia nos parece también, que las Oficinas de nuestra Comisión mantengan, constantemente, una obra de divulgación de todo aquello que permita la utilización inmediata, por parte de los interesados directos y del público en general. De mayor beneficio aún será la distribución oportuna y regular de todos los materiales que informen e ilustren acerca de los trabajos que vayan siendo realizados así como de las publicaciones periódicas.

Para concluir, señor Presidente, puedo afirmar que el Gobierno de México ve con optimismo el panorama del desarrollo económico de América Latina. Mi país ha hecho pública su actitud de cooperación entusiasta en la solución de los problemas de la región y estamos seguros de que la

/posición de

posición de mi Delegación en el debate sobre el mercado regional latinoamericano, dentro del Comité de Comercio, así lo ha comprobado.

La política de desarrollo económico que persistentemente ha venido realizando mi país, desde hace casi cuarenta años, dentro de la cual figura la Reforma Agraria y el fomento de la industria, de la agricultura, de las obras hidráulicas y, generación de energía, del transporte, de la educación, y la salubridad, y en adición a todo esto, las recientes medidas, que con gran firmeza han sido implantadas hace pocos meses por las autoridades monetarias y financieras, para nivelar el presupuesto e impedir nuevos déficits en ese campo; para fortalecer la posición de la moneda nacional; para suprimir o reducir subsidios a empresas de participación estatal; así como para mejorar nuestra posición de balanza de pagos, mediante el control y regulación de las importaciones del sector público, además de otras medidas, todo ello hace que confiemos en llegar a contrarrestar, con eficacia, el efecto de las condiciones económicas adversas, tanto de carácter interno como externo y que, de ese modo, la tasa de nuestro desarrollo económico podrá continuar superando - aun en mayor grado, - la elevada tasa de crecimiento demográfico de mi país.

El gradual abandono de la vieja estructura económica que nos convertía en simples reflejos de los vaivenes de la economía exterior, así como el desarrollo equilibrado de nuestras economías y el progreso material y social, - con el impulso, este último, que esperamos habrá de recibir

/en el

en el futuro, según lo previó ayer el señor Secretario General, - consti-
tuyen metas latinoamericanas en realización, que permiten avizorar que
cooperando nuestros países unos con otros, y con la colaboración de otros
miembros de las Naciones Unidas, podremos seguir ganando terreno en nuestra
lucha por lograr el mayor bienestar posible para nuestros pueblos,

Muchas gracias, señor Presidente.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

DISCURSO DEL SEÑOR CLEMENTE YEROVI INDABURU, DELEGADO
DEL ECUADOR EN LA SEGUNDA SESIÓN PLENARIA EL
15 DE MAYO DE 1959

Es indispensable como preámbulo de la intervención de nuestra Delegación el mencionar aspectos de carácter general y básico aun cuando son bien conocidos por todos y cada uno de los distinguidos asistentes a esta reunión, y es inevitable, porque de ello emergen los particulares que estimamos es el caso de exponer y los mismos que procuraremos sintetizarlos.

Los estudios de la CEPAL evidencian que América Latina experimentó una época de bonanza a partir de 1945 y suponen también que ello no ocurrirá en el próximo lapso de 15 años, pues se estima que tal bonanza obedeció a una situación vinculada con la guerra última, y no presuponemos ni deseamos que tal factor vuelva a producirse.

Esto que llamamos bonanza se tradujo en algun aceleramiento en industrias que tenderían a una substitución de importaciones de bienes de capital y de consumo, naturalmente, siendo el desarrollo de la industria de bienes de capital más complejo, su crecimiento fue menor y ello prácticamente sólo ocurrió en países que pudiéramos llamar adelantados, mientras que en aquellos de menor desarrollo únicamente significó el incremento de sus productos primarios y alguna evolución en su infraestructura económica.

/Es conocido,

Es conocido, que en 1956, la iniciación del proceso de reajuste originado por la disminución del coeficiente de importación de los países industriales del centro condujo a un volumen de oferta de productos primarios que superando la demanda determinó el menoscabo de los términos del intercambio: es indudable que esto ha tenido como resultado la depresión en los países de la periferia los que en cierto modo pierden más de lo que ganaron en la prosperidad.

Los países latinoamericanos enfrentados a esta situación optaron por dos alternativas en forma consciente o accidental: unos adoptaron una solución de austeridad, que es sabido tiende a provocar una disminución del volumen de la inversión en razón de la relativa rigidez de los niveles de consumo y sus consecuencias en el ritmo de actividad económica. Otros países a través de políticas de compensación que desembocaron finalmente en presiones inflacionarias y sus secuelas de devaluación y crisis.

Los dos procesos aunque diversos en si mismo llegaron a similar situación: disminuyó la inversión nacional. Es menester señalar que aun los países industriales de América Latina continuaron dependiendo del exterior en buena parte, en lo relativo al abastecimiento de bienes de capital.

Como sabemos, el nivel de actividad económica está supeditado al incremento de la capacidad productiva u oferta, que debe tener como contrapartida un nivel de ingreso o demanda, equivalente a ella. Por tanto es lógico pensar que, un ritmo de desarrollo creciente, con un alto crecimiento demográfico, implica asimismo, la necesidad de un nivel creciente de inversión para mantener efectos dinámicos en la economía.

/Los factores

Los factores indicados y otros de menor ponderación han colocado a la América Latina ante la situación de una capacidad productiva ociosa, como resultado de la declinante demanda externa e interna, y un desmejoramiento de la relación producto-capital. Y es paradójica, porque a pesar de la escasez de capital existe capacidad desocupada como resultado de una demanda efectiva insuficiente.

La necesidad de encontrar solución a muchos de estos problemas actualiza el pensamiento de la asociación de las economías de nuestros países.

No obstante, debemos declarar que no pretendemos generalizar exactamente los problemas de estos países porque como se ha expresado en felices palabras ellos han constituido compartimentos estancos.

De allí que cuando, se procuren soluciones se hace necesario una gran elasticidad de criterio y de las respectivas políticas económicas y de allí también que nuestra intervención en este momento se refiere preferente, y casi concretamente, al tratamiento diferencial para los países de menor desarrollo; régimen que ha planteado el Grupo de Trabajo de México, dentro del esquema general del mercado común latinoamericano.

Los lineamientos clásicos de un mercado común tienen perfiles bien definidos: con la desaparición de las fronteras económicas y el establecimiento de un libre tránsito de los factores productivos, el lógico corolario resulta ser la utilización y combinación más eficiente de los recursos, y por tanto, la maximización de los ingresos. Se considera que el capital, materias primas, técnica y empresa, fluirían a la zona en que mayor falta hicieron y que en todas las regiones percibiríase un beneficio generalizado

/que se

que se compartiría en razón de este empleo óptimo y especializado de los recursos.

Mas esta es la teoría de un sistema que en la realidad podría ser impracticable, especialmente en nuestra América Latina, apreciación ésta que ya fuera mencionada en los estudios de la CEPAL.

En efecto, en nuestra región hay países que tienen más capital, dotación de recursos naturales ya explotada, técnica más desarrollada, espíritu de empresa más ejercitado y por tanto de mayor dinamismo, y ello lleva a suponerse que en un mercado común estarían en condiciones competitivas ventajosas, en relación a los que por ahora no dispusieran de tales factores.

Los países de menor desarrollo industrial, tal es el caso del que se honra representando esta Delegación, nuestra patria el Ecuador, se verían gravemente afectados de aplicarse la teoría en forma ortodoxa. Nada ganaríamos ya, posiblemente empeoraríamos al cambiar únicamente de fuentes de abastecimiento, las cuales es muy probable que no pudieran tener una oferta de calidad y precio, y que corresponde o pudiera corresponder, a aquellas regiones de mayor adelanto técnico y experiencia tradicional, cuyo ritmo de crecimiento y capacidad de producción idónea no hay razón para suponer que habrá de detenerse.

Expresándonos con llaneza, se podría decir que las medidas por adoptarse para la creación del mercado común vendrían a convertirse en factor de aceleramiento de los países más adelantados dentro de nuestra proyectada asociación y no mejorar en términos satisfactorios la situación de los atrasados.

/El Grupo

El Grupo de Trabajo, conociendo este problema, ha señalado con buen fundamento y lógica, la necesidad de un tratamiento diferencial que garantice una igualdad de oportunidades para todos los países participantes en el mercado común: este régimen, procura llegar al plano de igualdad que todos deseamos en un lapso más o menos prolongado.

Al considerarla aisladamente, parece que la reducción de las tarifas a niveles moderadamente superiores, a los establecidos con carácter general, sólo representa un compás de espera para los países de incipiente desarrollo y no un descuento real de las ventajas de las naciones más adelantadas, que desde su origen contaron con mercados de mayor dimensión.

Estos países tienen ya una elasticidad mayor de sus mecanismos productivos resultante de su superior crecimiento industrial, elasticidad que se vería estimular con la reducción en referencia, desde que significaría la ampliación del margen dentro del cual dicha condición productiva podría traducirse en escalas más amplias y alcanzar regiones de costos decrecientes, con lo cual la desigualdad competitiva de los países tendería a ahondarse.

Las naciones menos industrializadas, en cambio, sufriendo de una general deficiencia en sus estructuras básicas y no contando con los mecanismos productivos elásticos, no podrían expandir de inmediato sus ofertas, no importa cuan grandes fueran las reducciones tarifarias y el estímulo derivados de ellas: de allí, que el tratamiento diferencial a favor de los países de incipiente desarrollo ofrezca sus limitaciones.

Las concesiones especiales que deben dar los países más adelantados a los de menor desarrollo adquirieron, por consiguiente, la importancia de un

/imperativo categórico,

imperativo categórico, puesto que sólo de esta manera se podría garantizar su crecimiento hasta niveles que permitan colocarlos en condiciones homogéneas y por lo tanto, en situación de contribuir a que las economías nacionales crezcan desde iguales puntos de partida y tengan similares perspectivas.

Hemos expresado nuestra posición en cuanto a ciertas características de las fórmulas de integración, pero no debe olvidarse que aparte del estudio de su estructura jurídica, la integración ha de mirarse como un proceso que requerirá de una política planeada globalmente o, al menos, de una coordinación de la planeación nacional que conduzca al fin deseado.

En los años recientes han coincidido los países latinoamericanos en sus esfuerzos de programación y coordinación económicas como única forma de acelerar el ritmo de desarrollo espontáneo. Esos objetivos han encontrado su expresión en políticas que persiguen una planificación de tipo indicativo, es decir en que los agentes económicos tienen libertad de elección, en contraste con la planeación de tipo imperativo. El estado se ha reservado pues la utilización de políticas que tienden a canalizar la iniciativa privada, no vacilando en ocasiones, en establecer ciertas clases de medidas cuya finalidad es evitar distorsiones inconvenientes para la economía, las cuales se producirían si se dejasen todos los aspectos de coyuntura abandonados al libre juego de tales fuerzas.

Nos preguntamos si estos afanes que han logrado relativo éxito en el caso de algunos países podrían aplicarse en el campo continental con halagadores resultados.

Planteado así el problema equivale a estimar que la planeación es un requisito para una integración gradual que permita el equilibrado desarrollo de los diferentes países de América Latina.

/Debemos pues

Debemos pues subrayar la importancia de acelerar los estudios de base necesarios para esta integración: inventarios de recursos, análisis de estructuras, etc., y recordar que muchos ya realizados, inclusive los planes de desarrollo, fueron trazados a base de proyecciones de demanda que no han tomado los posibles efectos del mercado común.

Además, desde un punto de vista práctico, para estudiar los cambios de estructura que fueron necesarios en cada uno de estos países y preparar la opinión pública, sin perjuicio de la existencia de órganos gubernamentales superiores, convendría pensar en la constitución de grupos de trabajo nacionales debidamente coordinados en los aspectos técnicos por la labor de la CEPAL. Dichos grupos, en los que habría la representación de la empresa privada, podrían ocuparse de temas tales como el movimiento de capitales y personas a que se refirió la Delegación de Colombia en anterior ocasión.

En lo que toca a la coordinación general, aunque ya está prevista la constitución de un Comité de Política Comercial y Pagos integrado por todos los países miembros, en cuyo seno se efectuarán las negociaciones inherentes a estos particulares; empero, el pensamiento de nuestra Delegación, que por ahora simplemente exponemos, es la ampliación de la esfera de acción de este Organismo para que estudie la coordinación general a base de los trabajos de los grupos antes mencionados y tomando en cuenta las políticas fiscales, monetarias, cambiarias, etc., más apropiadas para el adecuado cumplimiento de los fines perseguidos.

Estimamos esto tanto más necesario, cuanto que el mercado común implica una nueva concepción de los tradicionales contornos de la soberanía política,

/así como

así como la revisión de algunos principios de carácter económico hoy generalmente aceptados.

Nuestra Delegación, circunscribe por ahora su intervención a algunos aspectos que, dada la situación del país que representa considera que son de su inmediata preocupación. Por lo demás, las intervenciones de los distinguidos representantes de los otros países se referirán a los aspectos que hoy conscientemente emitimos en atención a la brevedad que el caso exige.

Quizás podrá considerarse que esta intervención insiste en puntos de vista ya expresados; mas esto se justifica por la importancia que nuestra Delegación les concede.

Para terminar, debemos expresar claramente que consideramos que América Latina no debe convertirse en un nuevo compartimento estanco, aun cuando fuese de mayor tamaño, sino en un ámbito de asociación de esfuerzos que permita el más acelerado desarrollo de nuestras capacidades potenciales y que nos lleve a un plano de mayor liberalización del intercambio en un futuro más o menos previsible, pues ciertamente la América Latina no sólo tiene deberes para consigo misma sino también con todos los pueblos de la tierra.

Hemos dejado para el final el manifestar nuestra alta estimación por la labor de la CEPAL y de sus Grupos de Trabajo, cuya iniciativa creemos de trascendental importancia, así como también para expresar nuestra gratitud por la hospitalaria acogida del pueblo y gobierno panameños.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

INTERVENCION DEL SEÑOR JOSE ANTONIO MAYOBRE, REPRESENTANTE DE
VENEZUELA, EN LA SESION PLENARIA DEL 15 DE MAYO DE 1959

En las sesiones plenarias de la CEPAL es vieja costumbre que las delegaciones expongan su posición frente a los temas fundamentales del temario y, también, que se aproveche este foro continental para exponer los problemas principales de la economía de sus países respectivos, cambiar opiniones y verificar la teoría del desarrollo en América Latina, que se ha venido elaborando en la Comisión a través de las enseñanzas prácticas de cada nación en particular. La delegación de Venezuela fijará su posición respecto de los problemas del temario en los comités, pero se reservará, como es natural, para esta Asamblea plenaria, el decidir su criterio ante el problema del mercado común. Pero, haciendo honor a la tradición, considera también útil hacer un somero análisis de los problemas de desarrollo económico de Venezuela, que estima de particular interés teniendo en cuenta las características especiales que distinguen al crecimiento de mi país. Venezuela ha sido, efectivamente, uno de los países de mayor desarrollo en los últimos años; pero este desarrollo fué efectuándose bajo una de las dictaduras más corrompidas que haya tenido el Continente, y de ahí surgen dos peligros: primero; que se asocie el crecimiento a la realidad de la dictadura y, segundo, que se desconozcan algunas debilidades estructurales del desarrollo de Venezuela porque un régimen de censura absoluta impedía darlas a conocer a los demás. Ciertamente el factor fundamental del crecimiento de la economía venezolana

/en los

en los últimos diez años ha sido el crecimiento de su comercio exterior y el aumento de las inversiones extranjeras en un producto de exportación que no había sufrido, hasta entonces, las fluctuaciones de las demás materias primas. Como es sabido, me refiero al petróleo y el petróleo significa para Venezuela el elemento dinámico más importante de su crecimiento. El 30% del producto bruto está formado por la producción petrolera. El 25% de la inversión bruta ha sido inversión petrolera y el petróleo representa también el 92% de sus exportaciones. Quiere decir que la casi totalidad de su capacidad para importar proviene de las exportaciones petroleras. Ahora bien: en el período 1950 a 1957, se produjo un auge petrolero como no se había conocido antes en nuestra historia. Primero el conflicto de Corea y, después de una ligera recesión, los acontecimientos del Oriente Medio y del canal de Suez hicieron que se reanudara la curva ascendente. La producción anual que para 1951 fue de 622 millones de barriles llegó en 1957 a 1014 millones de barriles o sea un aumento del 60%. El promedio diario de extracción de crudos fue en 1951 de 1,700,000 barriles diarios; en 1957, de 2,780,000 barriles diarios y al lado de este aumento, en los niveles de producción, se llevó a efecto también un aumento en los precios y un aumento en las inversiones ocasionado por dos razones: primero, por el mejoramiento de los mercados mundiales del producto y segundo, porque la dictadura, alterando una política que se había venido siguiendo en el país en los últimos años y que consistía en mantener las reservas para ser utilizadas por la Nación misma en el momento oportuno, puso a la venta reservas bien conocidas que atraieron en forma inmediata capitales, a cambio de la pérdida de riqueza futura para la Nación.

/Los resultados

Los resultados de este auge petrolero son la causa fundamental del desarrollo de Venezuela en los últimos años y algunas cifras servirán para indicarlo. Su primer efecto fué el aumento de los recursos del sector público en forma tal que éste podía proceder a un aumento sustancial de la inversión del gobierno. Los ingresos fiscales que en 1950-51 fueron de 2,126, millones de bolívares, en 1956-57 alcanzaron a 5,521 millones. También el petróleo produjo un aumento de la demanda interna que abrió posibilidades a la inversión privada. El ingreso generado en la propia industria, el transferido al gobierno a través del pago de impuestos y las compras de materias en el país produjeron, como es natural, un aumento tal de la demanda que atrajo al capital nacional y extranjero a las inversiones en la agricultura, la industria, etc. Un resultado de este aumento de la demanda y de las inversiones privadas ha sido fundamental para el desarrollo económico futuro de Venezuela: el haberse creado allí, el haberse formado definitivamente, una clase de empresarios privados de iniciativa, de conocimiento, de empuje, que serán la base principal del desarrollo futuro de mi país. Volviendo a las cifras de producción, el producto bruto aumentó desde un índice de 100 en 1950 a 207 en 1957. La industria pasó de 100 a 269 y la agricultura de 100 a 175. El crecimiento medio de la industria en los 10 años fué del 11 por ciento anual y, el de la agricultura, del 5 por ciento anual. La tasa de crecimiento de la economía venezolana en conjunto fué de 10.8, sin tener en cuenta el aumento de la población, y de 7.7 por ciento, teniendo en cuenta.

/Sin duda

Sin duda alguna esta cifra es muy elevada. Un tercer resultado del auge de la producción petrolera fué que el país pudiera mantener su estabilidad monetaria y cambiaria; las reservas internacionales se han mantenido siempre en niveles muy altos; el bolívar, la unidad monetaria, se mantuvo en niveles ya históricos y, en consecuencia, al poder evitar los problemas de balanza de pagos de ~~control~~ de cambios, y la amenaza de la devaluación, se produjo la confianza financiera que surte un efecto tan beneficioso en el capital nacional y extranjero.

Estas son las cifras generales, y darían un cuadro ~~realmente~~ muy halagador de la economía venezolana si no existiesen defectos estructurales que acompañaron este crecimiento y que constituyen hoy el punto central para estudiar el problema económico de Venezuela.

El primero de estos defectos es la profunda desigualdad de distribución de los ingresos. Esta distribución de los ingresos puede enfocarse desde diversos ángulos. En primer lugar por regiones del país. El crecimiento se concentró, fundamentalmente, en la capital de la República y zonas circundantes, y en alguna que otra región del interior, y las cifras son más elocuentes que cualquier comentario al respecto. El ingreso medio por persona en Caracas, la capital, fué de 14.500 bolívares por año; en las ciudades de 20,000 a 1,000,000 de habitantes, de 8,750, y en las áreas rurales, de 1,500 bolívares. Entre el ingreso por persona en la capital y el ingreso por persona en las zonas rurales hay una diferencia de 10 a 1. También la diferencia de ingreso y de productividad se puede medir por sectores de producción. El petróleo absorbe apenas el 2 por ciento de la

/población activa

de la población activa del país y produce el 25 por ciento de los ingresos; la agricultura absorbe el 43 por ciento de la población activa y produce el 10 por ciento de los ingresos.

Las otras actividades que absorben el 55 por ciento de la población activa, producen el 66 por ciento del ingreso. Otro aspecto de la desigualdad en la distribución es por sectores de población, por ramos profesionales. El ingreso medio en 1957 era de 6,000 bolívares. Sin embargo, las diferencias son las siguientes: los grupos profesionales tienen un ingreso medio anual de 30,000 bolívares; los trabajadores de las empresas petroleras, un ingreso medio de 20,000 bolívares y, en el otro extremo, los pequeños propietarios agrícolas, cuyo ingreso medio es de 5,000 bolívares; los obreros en las ciudades del interior del país 3,500 bolívares, y los obreros agrícolas, 1,100 bolívares de ingreso medio. Como es natural, estas diferencias existen también entre la remuneración del capital y la remuneración del trabajo, y una de las características del último decenio es la tendencia al empeoramiento de la distribución del ingreso, si tenemos en cuenta estos factores. En 1950, el factor trabajo absorbía el 53 por ciento del ingreso; en 1956, el 52 por ciento. El factor capital en 1950, absorbía el 42 por ciento; en 1956, el 47 por ciento. Por consiguiente, la mala distribución del ingreso es uno de los vicios estructurales que han acompañado este crecimiento de la economía venezolana en los últimos años.

Otro ha sido la mala dirección de la inversión pública. El papel de la inversión pública en Venezuela es, tal vez, uno de los más importantes del continente. En 1957, de una inversión total de 9,500 millones de bolívares, 3,160 millones, o sea, el 33 por ciento, correspondió a la inversión pública. Ahora bien, ¿qué clase de inversión se hizo en los últimos años?

/0, para

O, para decirlo en una frase que es corriente en nuestro país y que ha salido al exterior ¿cómo se sembró el petróleo? En primer lugar gran parte de la inversión, fué inversión improductiva. Edificios de lujo, avenidas que no guardan proporción ni con el ingreso, ni con el estado de desarrollo del país; cargas de toda especie cuyo mantenimiento sólo significa gastos para las generaciones presentes y venideras, constituyeron gran parte de la inversión hecha en los años anteriores. Otro tipo de inversión fué la que podríamos calificar de exagerada. En materia de hospitales, en materia de edificios públicos, en materia de caminos inclusive, las inversiones no guardaban relación, ni con las verdaderas necesidades, ni con las posibilidades del país. En regiones donde una carretera normal y corriente habría sido suficiente, el capricho gubernamental hizo construir autopistas o casi autopistas a un costo cuatro o cinco veces superior al que hubiera sido normal, y descuidó, por otro lado, otras ramas de inversión más necesarias. Y hé aquí una experiencia que creo útil mencionar. Dada la mentalidad económica un poco impresionable de nuestros pueblos, éstas obras han creado en nuestra Patria una psicología de lo monumental que hay que desterrar. Se piensa que el Gobierno se mide por las obras suntuarias y por las obras inmensas, y no por la utilidad y por el criterio económico que haya primado en ellas. Y esta es una manera de pensar que tenemos que desterrar de Venezuela, por ser una consecuencia psicológica de este tipo de inversiones. Luego, tenemos una tercera clase de obras. Algunas de ellas constituyen la excepción por desgracia, son verdaderamente útiles y muchas, debido a la calidad de los hombres que estuvieron al frente, han sido ejecutadas también en condiciones de eficiencia y honestidad. Quiero citar como ejemplo y símbolo la planta hidro-eléctrica del Carcaí que se acaba de poner en funcionamiento y en la cual la nación ha hecho una inversión reproductiva de grandes perspectivas y cuya ejecución ha

/sido lo

sido lo más impecable posible. Pero al lado de esas empresas y obras, se realizaron otras con tales vicios, con tales errores y tal ignorancia en su ejecución, que hoy es un problema para el país hacer que puedan funcionar en forma eficiente. En este caso están la industria siderúrgica y la petroquímica. Por efecto de una mala administración, de un gobierno dictatorial y corrompido, se estuvo a punto de malograr programas que tienen para el país importancia indudable. Por suerte se trate ahora de recuperar lo perdido en esta materia y de poner, en buen pie la obra realizada hasta ahora. Y por fin quiero referirme, en sentido negativo, a la no inversión. ¿En qué no se invirtió? Porque hasta ahora se ven en qué se invirtió, pero se dejaron de hacer inversiones fundamentales, por ejemplo, en educación. En el momento en que la dictadura fué derrocada había 500.000 niños de edad escolar que no tenían escuelas; se habían cerrado institutos de enseñanza, en vez de abrirse para atender siquiera al crecimiento vegetativo. En materia hospitalaria, se habían construído tres o cuatro hospitales, pero la mayoría de la población del país no los tenía y en algunos lugares dos o tres enfermos tenían que compartir una cama de hospital. Se hicieron autopistas, pero no caminos de penetración a las zonas agrícolas, grandes zonas del país no tenían manera de comunicarse con los mercados y permanecían atrasadas, se suspendió el crédito agrícola; se suspendió el crédito industrial. Estas fueron las inversiones que no se hicieron en esa época, de manera que para los que tratan de asociar el crecimiento de Venezuela en los últimos años con la dictadura, hay que contestarles que el país creció a pesar de la dictadura y no gracias a ella.

/El tercer

El tercer aspecto a que me quiero referir es el problema de la tierra. El desarrollo agrícola de Venezuela ha sido penoso, lento, y ha consumido mucho capital. Algunos problemas de carácter técnico, los problemas que todos conocemos de la agricultura y la ganadería en nuestros medios tropicales, apenas empiezan a resolverse. Están también los problemas de carácter social: el paludismo fué la plaga de Venezuela durante varias generaciones y creo que si hay algo de que pueda ufanarse la actual generación de venezolanos es de haber podido proclamar en 1946 que la enfermedad había sido vencida definitivamente. Porque hasta entonces toda la zona agrícola del país estaba prácticamente sometida a un retraso crónico, a una improductividad total por la enfermedad, por la endemia que atacaba a sus habitantes, siendo imposible atraer capital ni gente a las zonas rurales. Pero también hay un problema que no se ha resuelto y es el de la tenencia de la tierra. Gran parte del estancamiento agrícola de Venezuela se debe al régimen de tenencia de la tierra en la mayor parte del territorio. Algunas zonas que se han incorporado a la economía capitalista de las ciudades y de las zonas de producción petrolera han logrado ciertamente, adelantar mucho en la explotación agropecuaria; en la región petrolera del Zulia la ganadería ha progresado y progresa en forma satisfactoria. También en los valles de la zona central que circundan la capital de la República. Pero la mayor parte de la superficie del país consiste de tierras insuficientemente cultivadas, de grandes extensiones improductivas o de baja productividad y, sobre todo, de una población campesina con un ingreso ínfimo, con muy pocas posibilidades de educación y de mejoramiento económico, y esto significa que

/basil la...

casi la mitad de la población venezolana está sustraida al mercado de consumo. En estas condiciones se llegó a 1958, con un crecimiento acelerado, por una parte, y el ahondamiento de vicios estructurales, por la otra. En 1958 hubo dos factores negativos, que influyeron en el crecimiento de la economía del país. El primero, fue el factor político: el cambio violento de gobierno, el carácter provisional del nuevo régimen y, como consecuencia, la inseguridad que inspira todo régimen provisional. Ni siquiera los factores de violencia fueron eliminados hasta fines de 1958 y, naturalmente, afloraron los problemas sociales en una población trabajadora contenida durante muchos años. Todo eso produjo un retraimiento de la inversión, y no podía ser de otra manera. Era lógico que el capital, antes de emprender, esperara hasta que se asentaran las condiciones políticas y sociales. Otro factor fue el que se pusiera de relieve los males dejados por el gobierno dictatorial. Me he referido a algunos en mis frases anteriores, pero hay otro que ha pesado, pesa y seguirá también pesando: el monto de la deuda pública. No se conocía la existencia de la deuda pública en el país, cuando menos oficialmente. Estaba repartida en documentos emitidos por diversas oficinas y jamás dados a conocer en forma oficial. Resulta que Venezuela estaba debiendo, a corto plazo, 4,000 millones de bolívares, que representaban el financiamiento de las obras dejadas por la dictadura. Hubo que pagar inmediatamente para mantener el crédito del país, y toda esta situación, la de la deuda, la de las empresas oficiales a que me he referido, y la necesaria contracción de las obras públicas hasta que se hiciera una

/evaluación de

evaluación de ellas y se tratara de acomodarlas a los recursos verdaderos del país, provocó el desempleo, sobre todo en la industria de la construcción, creando así uno de los graves problemas del último año.

El otro factor negativo de la economía venezolana en 1958 ha sido el debilitamiento de la posición del petróleo en los mercados mundiales. El año 57 fue el más alto en producción y precios. En el año 58 se debilitan los mercados; la oferta mundial es superior a la demanda. Se establecen las restricciones en el mercado norteamericano y se inicia una nueva baja de precios sobre todo en forma de descuentos en las ventas

/La baja

La baja de la producción no fue muy fuerte, tampoco la baja de los ingresos en el país; pero fué un factor psicológico importante que, después de 10 años de prosperidad, por primera vez se veía amenazada la base principal de nuestra riqueza y de nuestras exportaciones: el petróleo. De ahí que sea indudable que 1958 haya sido un año de baja en el ritmo del desarrollo de la economía venezolana. Es aventurado todavía precisar, puesto que no se disponen de datos cuantitativos exactos, a cuánto alcanza esa disminución, y cualquier estimación al respecto tiene que ser de carácter muy provisional. Pero es indudable que se ha producido una baja relativa en la actividad del país.

Ahora bien, ¿cuál ha sido la política económica del gobierno democrático del año pasado y del que ha tomado posesión en los meses recientes? Creo útil analizarlas brevemente, para hacer luego un resumen de los problemas que se plantean a nuestro desarrollo económico. El primer elemento de la política económica ha sido resolver el problema político, es decir, devolver la estabilidad al país, abreviar el régimen provisional, para que desaparecieran todos los temores y volvieran los incentivos con un régimen constitucional definitivamente establecido. Creo que esta parte, se ha cumplido hasta ahora satisfactoriamente.

El segundo aspecto de la política económica fué el aumento de los recursos fiscales para hacer frente a las necesidades del país y, al propio tiempo, para iniciar a través del mecanismo fiscal una mejor distribución de los ingresos. En este sentido se inició en diciembre de 1958 la reforma impositiva con la nueva Ley de Impuesto sobre la

/Renta.

Renta. Con ella aumentaron la progresividad del sistema y las tasas de gravámenes. Los renglones más altos de la escala pasaron de 27 a 45 por ciento, aplicándose por igual a nacionales y extranjeros, y a todos los sectores contribuyentes. Otro resultado de esta reforma fué que el país aumentará su participación en los beneficios de la industria petrolera de un promedio de 50 por ciento hasta algo más del 60 por ciento. También se han hecho otras reformas impositivas de menor importancia, pero quiero destacar que, para aumentar el incentivo a la inversión, se introdujo en la nueva ley de impuestos una exención parcial y muy importante para los ingresos que se reinvirtieran en la agricultura, la industria, el transporte y la energía. En la política monetaria y en materias administrativas se han tenido como objetivos tres puntos esenciales. En primer lugar, mantener la solidez y el valor de la moneda, lo que constituye un activo de la economía del país, por la atracción de capitales y la confianza de los inversionistas. Segundo, reformar, modernizar mejor dicho, las instituciones financieras, a fin de crear un sistema que corresponda con las necesidades de un país en desarrollo creciente. En tal sentido se están revisando las leyes de crédito público y del sistema bancario y algunas de ellas ya están ante el Congreso. Tercero, mejorar la administración pública, efectuar una reforma administrativa. Todo esto, en cuanto a los aspectos fiscales y monetarios. En otros aspectos, la política de redistribución de ingresos se ha caracterizado, primero, por una mejora inmediata de la remuneración de los trabajadores cuyos ingresos estaban prácticamente

/congelados desde

congelados desde hacía 10 años. Por eso se aumentaron también los salarios y sueldos en la administración pública. Esta política se considera realizada en lo esencial, por el momento, ya que debe evitarse una inflación de costos. Ahora todo esto influye en los niveles de precios y los abastecimientos y por ello se procura terminar con las fallas estructurales que ocasionan un recargo innecesario en el precio de los productos.

Otro aspecto de la política exonómica es la reorientación del gasto público. Se ha tratado de suplir las deficiencias en materia de educación, sanidad e inversiones directamente productivas. El presupuesto de educación de 1959-60 es 390 por ciento más alto que el correspondiente a 1957-58. El presupuesto de sanidad es 385 por ciento más alto que el del año anterior. Se ha dotado de recursos a los organismos de crédito agrícola; se ha iniciado un plan ganadero de 600 millones de bolívares que ha de cumplirse en ocho años; se ha iniciado la colonización agrícola; la apertura de caminos vecinales y se ha reanudado, con 100 millones anuales, el crédito industrial. A fin de tener una norma de conducta definida y lo más efectiva posible, se está iniciando, en estos momentos, después de detenidos estudios, la oficina de Coordinación y Planeamiento que depende de la Presidencia de la República, para llevar la inversión a aquellos sectores donde sus resultados sean más provechosos para la economía del país.

En materia de fomento industrial también hay una definición política clara. El país es proteccionista. El país protege sus industrias, necesita protegerlas. Nuestra economía se caracteriza porque el valor
/exterior de

exterior de la moneda y el nivel de salarios están fijados, en último análisis, por una actividad de exportación que tiene la más alta productividad en el mundo: la industria petrolera. Pero, en cambio, el resto de la economía tiene una productividad mucho más baja, de manera que para que la industria nacional y hasta la explotación agropecuaria puedan subsistir frente a las importaciones, tiene la protección indispensable. El país tiene un nivel de ingresos monetarios que proviene de una riqueza que es, en fin de cuentas, transitoria. Las generaciones presentes pueden y deben pagar, si es necesario, precios más altos para garantizar al país una actividad industrial que proporcione ocupación e ingresos suficientes cuando el petróleo disminuya o desaparezca. Y de ahí que nuestra política proteccionista signifique un aumento de aranceles y muy pronto se iniciarán conversaciones amistosas con el gobierno de Estados Unidos para la revisión del tratado comercial que viene rigiendo las relaciones comerciales de los dos países desde 1952. Se trata de revisar la lista de mercancías incluídas en el Tratado, a fin de lograr una nueva composición de ella para que Venezuela pueda proteger actividades que ya existen en el país o que puedan desarrollarse de inmediato y que, en cambio, mantenga sus concesiones arancelarias respecto de aquellas industrias que no tiene o que no piensa tener en el futuro previsible. Todo ésto, además del estímulo al capital privado, nacional y extranjero que se manifiesta, como ya he dicho, en la política de crédito, en la política proteccionista y en la asistencia técnica. Debo declarar públicamente que

/las actividades

las actividades de asistencia técnica de las Naciones Unidas y de los organismos especializados, en esta materia de fomento de la economía, están cooperando efectivamente con el gobierno de Venezuela en la elaboración y aplicación de programas bien concebidos.

Cuáles son nuestros principales problemas dentro de esta política? Qué peligros se presentan al desarrollo de la economía venezolana en el futuro inmediato? En primer lugar, el problema demográfico. Crecemos a una tasa del 3% anual, una de las más altas del Continente y del mundo. La mayoría de la población es joven, se compone de menores de 15 años. A esta población hay que darle hoy educación; mañana, habrá que tener los recursos de capital necesarios para que puedan iniciar sus labores productivamente. De aquí la necesidad de atraer capital nacional o extranjero. Cuando nosotros hablamos de la necesidad de inversión extranjera es porque sabemos que no basta el ahorro nacional para cubrir las muchas necesidades del país en materia social y, al mismo tiempo, para dotar de equipo a personas que necesitan trabajo y, naturalmente, preparación técnica. Estamos tratando de ganar el tiempo perdido en materia de educación técnica. Este año se fundarán 14 escuelas industriales en el país.

En segundo lugar, el problema de la capacidad para importar. Creemos que la situación del petróleo es temporaria. Los estudios indican que dentro de algunos años volverá la demanda del petróleo a ser muy grande y estará de nuevo Venezuela en situación favorable para su desarrollo económico. Pero esto depende también de la política

/petrolera y

petrolera y estamos fijando las bases de una política que podría resumirse en cuatro puntos: conservación de nuestros recursos de tal manera que la explotación se haga de acuerdo con las conveniencias del país y no con las necesidades del mercado, exclusivamente; participación justa del país en los beneficios de la industria; sostenimiento de los precios y, por último, y sobre todo, participación del país en las decisiones que influyan en la industria petrolera de Venezuela. Estamos también tratando de aumentar nuestra capacidad para importar explotando nuestros otros recursos naturales y llevándolos en lo posible al nivel más alto de elaboración. De aquí la importancia que damos a la industria petroquímica, a la industria siderúrgica y a la explotación de otros recursos naturales.

El tercer peligro es la inflación y, dentro del inflacionismo, es mayor el peligro de la inflación de costos. Nuestros niveles de remuneración son normalmente altos y no corresponden con la productividad, excepción hecha de la industria petrolera. De ahí que el problema se presente como un problema permanente de productividad. No se trata de disminuir las remuneraciones de los trabajadores, sino de elevar la productividad de estos hasta el punto de que esa remuneración corresponda con una mayor eficiencia. En esta forma, con el aumento de la productividad, creemos que enfocamos más práctica y más inteligentemente el peligro de la inflación.

Por último el problema de los incentivos para la inversión. Estamos haciendo una política de redistribución de los ingresos, pero existe a corto plazo, como lo ha dicho muy bien el Secretario General

/en su discurso,

en su discurso, cierta contradicción entre una política de redistribución del ingreso y los incentivos para invertir. Digo a corto plazo, porque en definitiva el incremento de los ingresos al aumentar la demanda, al aumentar la capacidad adquisitiva de la población, crea mercados más amplios en condiciones más seguras y estables para el desarrollo. Esto se ve claro y, hasta donde algunas medidas del gobierno puedan atemorizar a algunos sectores, yo diría que el arte principal de la política económica de Venezuela consiste en que dichas medidas no lleguen a disminuir el incentivo para invertir que, afortunadamente, es todavía grande y creciente en mi país.

Señores, les pido disculpas por haberme tomado tanto tiempo hablando de los problemas de mi país, y paso ahora a referirme al problema del mercado común dentro del marco de la economía venezolana. Comienzo por expresar que, en general, no hay duda alguna en mi Gobierno ni en mi país, acerca de las ventajas de la especialización, acerca de la necesidad de contar con mercados más amplios para nuestra producción, acerca del peligro que puede significar para el crecimiento de las economías latinoamericanas el mantenerse dentro de los límites económicos actuales. Pero también existen en Venezuela circunstancias especiales que es justo y necesario exponer ante ustedes. En primer lugar, nuestra historia no es de exportaciones diversificadas. Es, tradicionalmente, de uno o dos productos que proveen toda la capacidad para importar pero que tienen, a su vez, una posición competitiva favorable en los mercados mundiales. Primero

/fué el

fué el café, ahora es el petróleo. En Venezuela se considera imposible desarrollar nuestros recursos minerales, nuestras industrias que aprovechan el petróleo, los gases de petróleo, el hierro, la posible bauxita, en tal forma que sigamos siendo un país de exportaciones limitadas, pero de alta posición competitiva.

En segundo lugar, como lo he dicho, somos un país de altos costos. La explicación, también me he referido a ello, reside en que el nivel de salarios está determinado fundamentalmente por la productividad del sector petrolero. Y mientras tengamos altos costos, estaremos en posición competitiva inferior en el mercado interno frente a las importaciones de los otros países.

En tercer lugar, nuestra moneda, a consecuencia de la estructura de las exportaciones y del saldo activo que en general ha venido dejando la balanza de pagos, tiene un alto valor adquisitivo, lo que agrava todavía la situación de inferioridad originada por los altos costos.

De ahí que la industrialización venezolana que se ha iniciado, podríamos decir recientemente, se haya hecho a base de un alto proteccionismo, porque la baja productividad no ocurre solamente en el sector factor del trabajo; ocurre también en el sector de la organización y de la gerencia, ya que, como en todos los países, hemos comenzado el proceso de industrialización sin experiencia suficiente. Por último, es otro factor muy peculiar que nuestra tarifa sea típicamente proteccionista y, en consecuencia, las concesiones arancelarias posibles, son muy limitadas. Tenemos aranceles nulos o muy bajos para los bienes

/de capital

de capital y las materias primas que no producimos, y aranceles muy altos para las mercancías que producimos en el país y que nos interesa proteger. Por ello, aunque reconociendo todas las ventajas y la conveniencia del mercado común latinoamericano, Venezuela tiene que proceder con sumo cuidado, antes de dar su aprobación a cualquier plan de esa índole, y tiene que estudiar muy detenidamente las consecuencias que tendrá para su economía y su posible desarrollo la aceptación de proposiciones tendientes a crear un mercado común latinoamericano. Y de ahí también que nuestra posición, frente al informe del grupo de expertos que se reunió en México, sea la siguiente: Creemos que es una proposición muy inteligente y que tiene, sobre todo, la ventaja de tratar de resolver los problemas del mercado común para todo el continente latinoamericano y no aisladamente para grupos de países; pero preferiríamos, antes de que se procediera a preparar algún proyecto de acuerdo, que se estudie a fondo, lo que no se ha hecho cuando menos en mi país, para saber cuál sería el resultado de la aplicación de ese plan a las condiciones muy especiales de la industria y la economía venezolanas. En caso de formarse el Grupo, Venezuela desearía participar en él a fin de plantear su posición sui generis, que posiblemente tienen también otros países; esa sería condición indispensable para nuestro ingreso en un esquema de mercado común. Quiero antes de terminar, dada la importancia de la materia, leer tres puntos en los cuales la delegación de mi país resume su posición ante el problema del mercado común tal como está planteado en estos momentos:

/1. Venezuela

1. Venezuela reconoce las ventajas que tiene para el desarrollo económico de los países latinoamericanos la posibilidad de contar con mercados amplios, que abarquen toda América Latina y que permitan el establecimiento de industrias de alta densidad de capital y tiendan a fomentar la especialización del trabajo, lo que se traduciría en una mayor productividad y más altos niveles de vida para la población.
2. Venezuela, no obstante, tiene que decidir con sumo cuidado acerca de su participación en un esquema de mercado común pues, debido a la estructura peculiar de su economía, sus costos son de un nivel muy elevado en relación con el resto de los países de América Latina, su moneda tiene un poder adquisitivo externo muy alto y, hasta ahora, el desarrollo del país ha podido realizarse a base de una apreciable protección arancelaria. En el caso de que las condiciones antes referidas se mantengan, la participación de Venezuela en un mercado común estaría condicionada a un tratamiento especial que tuviera en cuenta estas diferencias.
3. Las proposiciones del Comité de Expertos reunidos en México constituyen un proyecto inteligente y que trata de resolver el problema del mercado común para América Latina en su conjunto. Sin embargo, en relación con la proposición de reunir un Comité Intergubernamental para redactar un acuerdo, Venezuela lo considera uno de los medios adecuados, pero preferiría que estuviera precedida de estudios detallados, con el fin de precisar las consecuencias que la

/aplicación de

aplicación de dichas recomendaciones tendrían sobre su economía actual y sobre su desarrollo futuro.

Opina, por lo tanto, que deben realizarse dichos estudios, por los propios países y con la colaboración de la CEPAL, antes de comenzar la preparación de un acuerdo tal como el propuesto por el Comité de Expertos.

Si, a pesar de esto, la conferencia de la CEPAL resuelve formar un Comité Intergubernamental para preparar un acuerdo sobre mercado común en los términos propuestos por el Comité de Expertos, Venezuela estaría dispuesta a participar en dicho Comité con el fin de hacer conocer en todo momento sus problemas y sus aspiraciones ante el mercado común. Aunque es bien sabido que en los actuales momentos no se trata de establecer compromisos por parte de los gobiernos, la delegación de Venezuela quiere dejar sentado que su participación en ese Comité Intergubernamental no significa obligación de su parte de suscribir acuerdos futuros, ya que si no se tomaran en cuenta en forma satisfactoria las peculiares condiciones de su economía, el país podría considerar conveniente su abstención temporal del mercado común mientras persisten las peculiaridades ya anotadas.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 16 de mayo de 1959

DECLAMACION HECHA POR S.E. EL SEÑOR M. RANDALL,
REPRESENTANTE DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA,
EL SABADO 16 DE MAYO DE 1959

La delegación de los Estados Unidos asiste con especial satisfacción a este período de sesiones en que se inicia el segundo decenio de vida de la Comisión Económica para América Latina. Las actividades de esta Comisión contribuyen cada vez más a los fines comunes que igualmente animan o inspiran a otras entidades interamericanas, sobre todo a la Organización de Estados Americanos a la que con tanta simpatía se refirió el Secretario General Dag Hammarskjöld en el discurso que pronunció en la sesión inaugural.

Es un verdadero privilegio estar reunidos en esta encantadora República de Panamá que encierra un significado especial para cualquiera Conferencia interamericana, porque también fue la elegida por Bolívar cuando inició la costumbre de organizar reuniones, costumbre que ha llegado a ser característica del sistema interamericano. Uno de los acontecimientos más recientes de la larga lista de reuniones panameñas ha sido la primera reunión de los Presidentes de las Repúblicas Americanas que se celebró en esta misma ciudad no hace todavía tres años. El Presidente Eisenhower declaró en esa oportunidad que la "historia de una gran familia" había congregado esa asamblea sin precedentes.

/ Reitero, Señor

Reitero, Señor Presidente, la profunda satisfacción que todos sentimos al reunirnos en este hermoso país y aprovecho esta ocasión para expresar al Gobierno de Panamá y su amable pueblo, el sincero agradecimiento de mi delegación por su afabilidad y hospitalidad. Como representante de mi país, quisiera referirme asimismo a la amistosa actitud y cordial declaración del Presidente de la Guardia cuando el año pasado estableció oficialmente en Panamá una semana del Punto IV como reconocimiento de las actividades conjuntas de nuestros dos países en el programa nacional de asistencia técnica y este acto suyo ha sido apreciado en los Estados Unidos en todo su valor.

Hablando en términos menos ampulosos, tal vez encontremos una satisfacción más limitada al comprobar que economistas y otras personas interesadas primordialmente en la economía forman la mayor parte de nuestras delegaciones. De haber sido abogados, tal vez no fuera impertinente recordar la carta de Balboa al rey Fernando en la parte que voy a citar: "Quiera su Majestad ordenar, bajo amenaza de severos castigos que ningún grupo de abogados venga a estas tierras, porque no ha venido ninguno que no sea un diablo y como diablo viviera, y porque no sólo son malos ellos mismos, sino que arrastran a todos los demás juicios y trastornos." Me apresuro a declarar que no comparto esta descripción que hace Balboa de los miembros del foro. Si la referencia tiene alguna utilidad, tal vez podamos interpretarla como consejo o hasta como amonestación de que no nos dejemos arrastrar o no arrastremos a los demás a los trastornos que tan evidentemente disgustaban a Balboa.

/La declaración

La declaración de mi delegación en esta oportunidad se referirá brevemente a los tres temas siguientes: el desarrollo económico de mi propio país durante el año pasado, el Estudio Económico anual preparado por la Secretaría de la CEPAL y el propuesto mercado común latinoamericano.

El tema del desarrollo económico de nuestro país no ha sido incluido en años anteriores en la declaración de los Estados Unidos. Mi delegación decidió referirse este año a él por creer que el receso económico y el resurgimiento subsiguiente pueden ser de especial interés para ustedes en esta ocasión.

Todos conocemos el receso de la actividad económica por la que pasó nuestro país. Hablaré del grado y rapidez de nuestra recuperación económica que demuestran la elasticidad de la economía americana. Seré igualmente franco al referirme a los problemas que enfrentamos.

Me es grato informar que a fines de 1958 el producto nacional bruto de los Estados Unidos se había recuperado casi por completo de la reducción que había experimentado durante la primera parte del año y la tasa de recuperación se ha mantenido tan bien que la producción alcanzó una tasa anual (ajustada para eliminar las variaciones estacionales de alrededor de 465 mil millones de dólares en el primer trimestre, nivel sin precedentes para la economía de los Estados Unidos en términos reales y de dólares. Este nuevo nivel de producción sobrepasa por importante margen el anterior nivel máximo alcanzado en el tercer trimestre de 1957.

/El ingreso

El ingreso personal durante el primer trimestre de 1959 registraba una tasa anual aproximadamente 17 mil millones de dólares más elevada que en el primer trimestre de 1958. Este aumento del ingreso personal significaba un crecimiento equivalente del poder de compra de los consumidores porque los precios de consumo permanecieron virtualmente estables el año pasado.

Este mayor consumo se está generalizando entre la mayoría de los rubros importantes de consumo. Por ejemplo, los automóviles de producción nacional se han estado vendiendo a una tasa anual de 5 a 6 millones, por lo menos un millón por encima de la tasa de 1958, pese a la fuerte competencia de los automóviles importados.

El mismo cuadro de recuperación se refleja en la mayor inversión privada interna que durante el primer trimestre de 1959 acusaba una tasa anual de alrededor de 68.5 millones, o sea 11 por ciento más elevada que en el trimestre anterior.

Otra prueba significativa de la recuperación es el índice de producción industrial que en marzo de este año alcanzó un nivel más elevado de todos los tiempos. Este índice retrata en forma vívida la profundidad del receso y la tasa de recuperación. Cuando en abril de 1958 el receso alcanzó su punto crítico el índice había bajado 14 por ciento por debajo del último nivel máximo alcanzado en febrero de 1957. En 11 meses, a partir de abril de 1958, se había recuperado toda la pérdida.

El aumento de la producción industrial es, indudablemente, un resultado de un incremento de las ventas y los pedidos. Este hecho podría ilustrarse

/describiendo la

describiendo la situación de muchas industrias incluídas la textil, de papel, productos químicos y siderúrgica. Por su evidente importancia limitaré mis observaciones a la industria siderúrgica. Durante el primer trimestre de 1959 los pedidos de acero aumentaron en casi 40 por ciento en comparación con el trimestre anterior y en febrero de 1959 alcanzaron de nuevo un nivel máximo. En abril de 1959 la producción de la industria siderúrgica había alcanzado a 93.5 por ciento de la capacidad nominal. Mientras en cierta medida, este nivel de producción altamente satisfactorio pudo haber sido inducido por el deseo de acumular existencias previendo una posible huelga en la industria del acero también refleja el gran aumento del consumo de acero en la industria.

Ha habido una cierta confusión por lo que toca al grado de empleo y desempleo en los Estados Unidos. Muchos economistas se han servido de las estadísticas de empleo y desempleo para exponer opiniones opuestas sobre el estado de la economía de los Estados Unidos. Cuáles son los hechos?

Del nivel cumbre de 65 millones de empleados registrado en marzo de 1957 el empleo total en los Estados Unidos bajó durante el receso en aproximadamente dos millones de personas. Comenzó a recuperarse más o menos a mediados de 1958 y desde entonces se ha elevado a una tasa mensual media de 200 000. En marzo de 1959 el empleo había recuperado su nivel cumbre anterior. Con todo, como la fuerza de trabajo está creciendo a una tasa aproximada de 70 000 por mes el mayor empleo no se ha reflejado en una reducción equivalente del número de personas desocupadas.

Sin embargo, la disminución del desempleo ha sido sustancial. En abril de 1958 el desempleo llegaba a 5.2 millones de personas. En marzo de 1959 se redujo a 4 millones o sea un poco menos que el 6 por ciento de la fuerza trabajadora civil.

/Las estadísticas

Las estadísticas de empleo tienden a no coincidir con otros índices de recuperación por el hecho de que generalmente el aumento del empleo en las primeras fases de una recuperación no acusa el mismo ritmo que el de la producción. El aumento del empleo desde julio de 1958 ha sido casi tan rápido como la tasa media de incremento registrada durante las recuperaciones de los primeros recesos de postguerra. ¿Por qué demora más en recuperarse el empleo que la producción?

La recuperación del reciente receso, como en los casos anteriores, se ha caracterizado por un mejoramiento sustancial de la eficiencia de las industrias manufactureras, es decir, una mayor productividad. Este aumento obedece en gran medida a las fuertes inversiones en nuevas fábricas y maquinaria, sobre todo en bienes duraderos e industrias que se hicieron en el período de auge anterior. En parte, el rezago de la recuperación del empleo se debe al tiempo que se requiere para transferir la mano de obra a las industrias y zonas donde están aumentando las oportunidades de empleo.

Desearía terminar mi relación sobre la economía de los Estados Unidos refiriéndome a nuestro comercio exterior. En 1958 el comercio de los Estados Unidos descendió mucho del nivel cumbre alcanzado en 1957. Con todo, a diferencia de lo ocurrido en muchos recesos anteriores nuestras exportaciones disminuyeron mucho más que nuestras importaciones. En 1958 nuestro balance de pagos internacionales registraba un déficit superior a 3 mil millones de dólares.

/En lo

En lo que va de 1959 no ha habido ningún signo evidente de un resurgimiento de nuestro comercio de exportación, mientras que durante el período de recuperación del receso nuestras importaciones habían estado elevándose hasta alcanzar un nivel muy superior a las cifras promedias anuales de 1952 a 1956.

El examen de las categorías de las exportaciones de los Estados Unidos revela que durante el receso alrededor del 65 por ciento de la disminución se registró en las materias primas y semimanufacturas. Los Estados Unidos son los principales exportadores de materias primas del mundo libre y éstas como es de conocimiento de los delegados a esta Comisión, representan un sector evidentemente vulnerable en un período de receso. Este es un problema que compartimos con América Latina. El aumento de la actividad económica en Europa y el Japón debería contribuir a la recuperación del comercio de exportación de todos nosotros en este hemisferio.

Para resumir, la economía de los Estados Unidos está experimentando una vigorosa expansión en la producción, el ingreso y las inversiones. Esta expansión está comenzando a reflejarse en la demanda de mano de obra.

/Las exportaciones

Las exportaciones todavía no han comenzado a recuperarse, pero las importaciones van en aumento.

Como se ve, en el momento actual, a pesar de los problemas que ninguno desconoce, la economía sigue dando muestras invariables de fuerza, expansión y creciente eficiencia.

Querría pasar ahora al Estudio Económico de 1958 y felicitar en primer término a la Secretaría por el cuidadoso estudio y la prolija tarea de redacción que él supone. En los párrafos que siguen ejerceré la prerrogativa de un delegado de hacer observaciones sobre algunos puntos, pero no quiero que se interpreten en otro sentido que como prueba del convencimiento de la delegación de los Estados Unidos que la Secretaría ha producido un Estudio que, en general, es de una rara excelencia. A tono con la calidad del Estudio ha estado la franqueza con que el Sr. Prebisch, en sus importantísimas palabras al inaugurar este período de sesiones, destacó la necesidad de América Latina de resolver muchos problemas básicos internos como requisito previo para lograr el ritmo de desarrollo económico a que aspira. Mi delegación querría felicitar al Dr. Prebisch por su magnífica exposición y recomendar a todos que la estudien con detenimiento.

El tema principal del Estudio es - como corresponde - el crecimiento económico. La impresión general que surge del análisis es que algunos países y algunos sectores de producción en América Latina han tenido un año lleno de dificultades. Contra este fondo hay, creo, varias razones que explican por qué América Latina puede mirar el futuro con un grado

/razonable de

razonable de confianza y optimismo. La primera es el claro aumento que está ocurriendo en la actividad económica de los países industriales del mundo. La segunda son los esfuerzos de estabilización que están realizando varios países latinoamericanos, que servirán de fundamento para reanudar el proceso de crecimiento en esos países sobre bases firmes. La tercera es que muchos de los nuevos proyectos de inversión privados y públicos que han sido autorizados o iniciados en años recientes van a empezar a dar frutos dentro de un año o dos. Por fin, está la consecuencia a largo plazo de la gran difusión de conocimientos técnicos y capacidad administrativa que existe en América Latina.

Al considerar los hechos ocurridos en 1958, el Estudio tiene en cuenta como corresponde los factores internos y externos que han afectado las economías de la región latinoamericana. Mi delegación se siente complacida al observar que la atención que se ha prestado a factores internos en este Estudio guarda mayor proporción con su verdadera importancia que lo que ha ocurrido en años anteriores.

La primera parte del Estudio contiene un análisis bastante amplio de los recientes movimientos de los mercados mundiales de productos básicos y de sus efectos sobre los ingresos de exportación obtenidos por los países latinoamericanos.

En el análisis se llega a la conclusión, correctamente según creo, que el retroceso de 1957-1958 en los países más desarrollados ejerció solamente influencia de carácter suplementario en los precios de los
/productos básicos

productos básicos mundiales, y que la debilidad registrada en muchos productos obedece a causas más profundas. En opinión del Estudio, el principal factor a que obedece esta debilidad es el aminoramiento a largo plazo en el ritmo de expansión de los países industriales, que comenzó varios años antes del último receso. Sería vano negar, por supuesto, que el ritmo de actividad económica en los países industriales tiene consecuencias muy importantes sobre la demanda de productos de los países que producen productos primarios. Lo que hay que averiguar es si este factor en sí debe recibir la importancia que se le asigna en el Estudio, o si no es más bien una de varias influencias importantes que determinan la actual condición del mercado de productos básicos.

En el Estudio se reconoce explícitamente la existencia de otros factores. Por ejemplo, se señala a la atención los altos impuestos fijados al café y al tabaco en importantes países consumidores. Se destacan también ciertos elementos de política interna seguidos por los países productores que ejercen un efecto adverso sobre los precios o sobre el volumen de sus exportaciones. A este respecto, en el Capítulo I del Estudio se observa que muchos países latinoamericanos han hecho poco por orientar las inversiones cafetaleras hacia otros cultivos, no obstante que desde hace varios años se aprecia que está apareciendo un excedente difícil de colocar en el mercado mundial. "De hecho", dice, "hasta hace muy poco tiempo los precios internos del café se mantenían a niveles que estimulaban un aumento de producción."

/En forma

En forma más general, se señala: "En algunos casos se podría ciertamente haber ampliado las exportaciones, por ejemplo productos de la zona templada, pero los elementos de política correspondientes a estos artículos han tenido hasta hace poco tiempo precisamente el efecto contrario: los precios se han fijado a niveles que quitaban estímulo a las exportaciones."

En el capítulo II del Estudio se citan otros factores que desempeñaron un papel en la reciente baja de los precios de algunos productos primarios. Por ejemplo, en lo que respecta a fibras textiles, el Estudio dice: "Si bien la baja en la fabricación de textiles supuso una baja en los precios de la lana y del algodón, el volumen de las exportaciones siguió tendencias distintas para cada uno de estos productos, aumentando en el caso del algodón y disminuyendo en forma moderada en el caso de la lana. Pero aun en la baja moderada que sufrieron las exportaciones de lana, las influencias restrictivas quedaron limitadas principalmente a los propios países productores y adoptaron la forma de desajustes entre los niveles de precio del mercado interno y del mercado mundial. Solo al final del año esos desequilibrios quedaron remediados gracias a los cambios ocurridos en los tipos de cambio..."

Creo que todo eso significa que es necesario prestar la misma atención al aspecto de la oferta que al aspecto de la demanda en la ecuación del mercado. Podemos estar seguros de que la demanda de la mayor parte de los productos seguirá aumentando a través de los años, pero por razones prácticas tendríamos que asignar mayor importancia al hecho que es necesario

/de vez

de vez en cuando hacer ajustes en la oferta.

La segunda parte del Estudio de este año está dedicada exclusivamente a la situación interna en América Latina. En opinión de mi delegación hay una parte sumamente importante de este análisis, que es la que trata el problema de la inflación. Tal como el Cuadro IV-1 lo demuestra gráficamente, la inflación siguió a un rápido ritmo en muchos países de América Latina en 1958, con aumentos en el costo de vida que en algunos llegaron a ser de 25 a 50 por ciento.

En el Estudio se resumen sucintamente las causas de estos enormes aumentos de precios. La causa básica, según el Estudio, fué un "exceso de demanda total" generado por elementos expansionarios de política monetaria y por déficits fiscales. El Estudio señala que el sector externo actúa como factor que contrae la oferta monetaria. Sin embargo, el financiamiento de déficits en el sector público mediante el sistema bancario contrarresta con creces esta contracción.

Los efectos perniciosos de la inflación sobre la asignación de recursos, sobre los ahorros, sobre la eficiencia productiva e indirectamente sobre el balance de pagos son ya bien conocidos y no serán repetidos por mí. Creo que la Secretaría está prestando un servicio muy valioso a los países miembros de la CEPAL al señalar a la atención la crucial importancia de este problema. Repito que se la debe felicitar por este informe sustancial y meditado.

Ahora, Sr. Presidente, querría hablar del tema principal del actual período de sesiones, el proyectado mercado regional.

/Los Estados

Los Estados Unidos apoyan los esfuerzos de los gobiernos latino-americanos para formar uno o más mercados regionales capaces de aumentar el comercio dentro de la zona y con el resto del mundo, y de provocar mayor eficiencia en la producción, a fin de que haya mayor número de productos disponibles a menor precio.

Creemos que los recientes debates del Comité de Comercio de la CEPAL revelan que los gobiernos están dándose cuenta con creciente claridad de la conveniencia de formar acuerdos regionales de comercio que beneficien no sólo a los países miembros de los acuerdos regionales de mercado sino que también a los países no miembros.

La tarea de formular tales acuerdos es compleja y difícil. Hemos señalado, como muchas otras delegaciones, algunas de las deficiencias que vemos en algunos de los planes preliminares que se han sugerido para la integración del mercado latinoamericano. Como las demás delegaciones, hemos hecho nuestras observaciones con el ánimo de participar en un esfuerzo común para lograr la formulación de planes constructivos y prácticos para este aspecto del desarrollo económico de América Latina.

Nos ha causado gran impresión el espíritu que predominó en los debates en que acabamos de participar, así como el grado de meditado interés de que se dió muestra, y sobre todo la preocupación mutua por el interés general de toda América Latina que ha predominado. Naturalmente, como es del todo adecuado, ha habido declaraciones en

/favor de

favor de posiciones nacionales o subregionales. Sin embargo, esas declaraciones han traducido una comprensión de que la formación de un verdadero mercado o mercados comunes no será una tarea fácil; que exigirá gran valor por parte de los respectivos gobiernos; que supondrá sacrificios reales y ajustes por parte de los intereses locales, económicos locales de todos los países; que los gobiernos deben estar dispuestos a resistir las presiones que se ejerzan para evitar esos sacrificios.. El grado de eventual éxito que logre un mercado común será en buena parte función directa del grado de firmeza con que los gobiernos persigan este objetivo común.

Un buen mercado común - un mercado en el que virtualmente todos los vendedores puedan vender libremente y sin obstáculos en cualquier parte del mercado, sin barreras al comercio con otras zonas - aumentará el comercio, atraerá las inversiones, mejorará la eficiencia gracias a la competencia y reducirá los costos.

Un mercado de este tipo vale el sacrificio. Los productores dentro del mercado tendrán que aceptar la necesidad de hacer frente en condiciones de igualdad y sin protección a la competencia de los productores de otros países del mercado común. Los de fuera tendrán que aceptar el hecho de que los productores dentro del mercado tendrán la preferencia de los compradores dentro del mercado.

Por otra parte, un mercado común parcial en el que existan excepciones de importancia en beneficio de amplias categorías de intereses protegidos

/quita estímulo

quita estímulo a la competencia y reduce la eficiencia. Un mercado común en el que los derechos y las preferencias se utilicen en gran medida como mecanismo de ajuste respecto de condiciones económicas en rápida evolución dejaría a los gobiernos librados a una presión ininterrumpida por parte de productores, deseosos de favorecer sus intereses individuales. Los gobiernos se verían envueltos en un proceso continuo de negociación y renegociación, artículo por artículo, de los derechos aduaneros, de los controles cuantitativos y de otros reglamentos comerciales. Si este proceso tuviese como centro la protección de determinados intereses particulares y locales, la consecuencia casi inevitable sería un descuido del interés general multilateral en la expansión comercial.

Por esta razón es importante que el mercado común tenga un objetivo claramente definido y que el proceso de conciliar los intereses privados y los nacionales toque a su fin una vez que se logre el objetivo de un verdadero mercado común. Cuanto más pronto se llegue, mejor. No se podrán tomar medidas a medias. Un edificio sin terminar es peor que un baldío; requiere casi todos los gastos que exige la estructura terminada, pero presta muy pocos de sus beneficios.

En resumen, Sr. Presidente, mi delegación se siente complacida de informar sobre la recuperación acelerada de los Estados Unidos después de su reciente receso económico. Felicita a la Secretaría por la calidad del Estudio Económico de 1958 y reitera el apoyo de los Estados Unidos a la creación de un mercado regional latinoamericano que se apege a la realidad.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo Período de Sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959.

EXPOSICION DEL SEÑOR JUAN HAUS BOLIZ, REPRESENTANTE
DE BOLIVIA, EN LA SESION DEL 16 DE MAYO DE 1959

Antes de mi breve intervención, me es altamente honroso agradecer en nombre de mi país al Gobierno de Panamá por haber querido invitar a Bolivia a este importante evento internacional que ahora se realiza en la histórica y hospitalaria tierra donde Bolívar soló plasmar la unidad de nuestra América Latina.

Uno de los temas más importantes del VIII período de sesiones de la CEPAL, será, sin duda, el del mercado común.

Este viejo anhelo que puede llegar a ser el instrumento primario de una reintegración económica de América Latina, se acerca a su realidad. Las últimas sesiones del Comité de Comercio nos acaban de demostrar que los mecanismos de este instrumento se perfilan con nitidez cada vez más creciente, aún dentro de las varias corrientes que a veces los describen.

Las bases, las estructuras o, mejor aún, los procedimientos han sido totalmente esbozados y presentan ya un conjunto interpretativo y normativo que se aproxima muy cerca al corazón mismo del problema.

Sin embargo, pensamos que queda mucho trayecto por recorrer. Las corrientes que se esforzaron por abrirse campo durante los trabajos del Comité, podrían, en su pugna, prolongar indefinidamente la tarea y hacerla estéril. Aunque se dice que ellas involucran simples cuestiones de método,

/tenemos

tememos que el problema vaya más allá de un conflicto de ese orden. Las causas que parecen apremiarlas, obedecen, tal vez, a exigencias más prácticas, más vitales.

Pero si observamos sin analizar y en forma muy general, los aspectos inmediatos de esas corrientes, hallaremos que su problema puede sintetizarse en esta forma: ¿Cuál es mejor, ir de lo general a lo particular o proceder a la inversa? ¿Señalar los principios y luego aplicarlos a la realidad o buscar esa realidad inmanente y derivar de ella los principios que contenga?

Cualquiera que fuere el camino, la permanencia acentuada de esas dos posiciones significaría un grave obstáculo para alcanzar lo que se busca. Porque si se encara la constitución del mercado común latinoamericano tratando de acordar primero sus bases teóricas, sus normas más puras y sus procedimientos sin defecto para veinte repúblicas, se corre el riesgo de construir un camino más ancho que largo. Si se adopta, en cambio, la posición de estructurar su mecanismo partiendo de los hechos, de las realidades, a las definiciones que los abarquen y conjuguen, hay el peligro de que esas realidades determinantes lleven ya en su entraña las conveniencias muy particulares y muy comprensibles de las fuerzas mayores que en ellas actúan, y originen así situaciones muy parecidas, si no iguales, a las que se trata de superar.

Ante este problema que puede tornarse insoluble, es obvio pensar que la mejor solución sería conformar las dos tendencias en una sola, sin atender exclusivamente a ninguna.

/Pero cualquiera

Pero cualquiera que fuere el resultado de este pequeño conflicto de ideas ambiciosas y de necesidades perentorias, consideramos necesario hacer un somero análisis no ya de las dificultades conformativas, sino del espíritu mismo del mercado común.

Se ha asegurado que el objetivo principal del mercado común latinoamericano es el de "contribuir a la aceleración del desarrollo económico equilibrado de la América Latina, a su progresiva industrialización y a la tecnificación de su agricultura y demás actividades primarias, con el fin de promover la elevación del nivel de vida de sus pueblos".

Sin el menor deseo de disminuir la bondad y acierto de esta intención, nos parece útil y oportuno valorar, aunque sea muy superficialmente, sus proyecciones más inmediatas. Lo primero que para ello se nos ocurre, es preguntarnos: cuál es esa situación de desarrollo económico equilibrado que queremos alcanzar o acelerar en una Latinoamérica que ha sufrido tan enormes y permanentes distorsiones en sus estructuras económicas y sociales que lo defectuoso ha adquirido el carácter de normal, de tradicional?

Sabemos todos que las economías sudamericanas están caracterizadas principalmente por la forma muy desigual, en cuanto a desgaste e ingerencia, en que actúan sus factores económicos. Todos hemos comprobado que el cuadro tipo de una economía latinoamericana presenta un alto nivel del producto bruto generado en su agricultura junto a una enorme proporción ocupacional también agrícola; unas exportaciones formadas, en su mayor parte, por recursos naturales no renovables; un bajo ingreso nacional más distribuido; un analfabetismo crónico; un subconsumo aterrador.....

/Serían pues

Serían pues esas las fallas que tendríamos que corregir. Esos los errores que enmendar. Errores de sistema que gravitan permanentemente en casi todos los países y, peligrosamente, en algunos de ellos. Cabe preguntarse: podrá corregirlos o neutralizarlos el mercado común? No dudamos que los hará un tanto menores al aumentar el estándar de vida de las masas proporcionándoles artículos más baratos por la disminución o supresión de los gravámenes aduaneros. Pero, será esto suficiente para gentes que viven muriendo dentro de un continuo subconsumo de alimentos?

También sabemos que el mercado común, de llegar a concretarse (lo cual deseamos), abrirá mayores mercados para colocar mayor cantidad de productos elevando en algo la propensión marginal al consumo. Pero, será ello permanente? No llegará el momento en el que por la saturación de los nuevos mercados, en sí exigüos, esa característica de bajo consumo volverá a producirse? Y, lo que es más importante para ciertas economías latinoamericanas, no se perpetuará esa estructura anormal, esa estructura caprichosa, donde el sector que proporciona a la comunidad los bienes de producción, se tiene que alimentar siempre dando recursos naturales no renovables extraídos con mano de obra barata y técnica atrasada para recibir bienes de producción, y también de consumo, producidos con obra de mano cara y técnica avanzada? No se perpetuará, decimos, la extraña forma de comercio por la que sólo una de las partes fija los precios de lo que inevitablemente le tiene que vender y comprar la otra? No permanecerá ese modo muy particular de juzgar las cosas que tiene el único comprador posible cuando estima que los costos de lo que le venden, son

/muy altos

muy altos porque las economías que los generan pagan a sus obreros un dólar por cada día de un trabajo que significa un mes de vida?

Es nuestro deseo muy sincero, y así lo expresamos, que el mercado común logre un trato igualitario; que corrija las relaciones de intercambio crónicamente desequilibradas y estratificadas por presión; que modifique la mala distribución del ingreso; que profundice los mercados nacionales. Si hace todo esto, o si intenta realmente hacerlo, los esfuerzos meritorios y sanamente inspirados de las ilustres personalidades aquí reunidas, tendrán su más completo éxito.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo Período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

EXPOSICION DE SIR IAN HENDERSON, REPRESENTANTE DEL REINO UNIDO
DE GRAN BRETANA E IRLANDA DEL NORTE, EN LA SESION
DEL 16 DE MAYO DE 1959

En mi doble carácter de Embajador de su Majestad en Panamá y de jefe de la delegación del Reino Unido a este período de sesiones de la Comisión Económica para América Latina, considero que antes que nada debo expresar en nombre de mi gobierno, mis más calurosas congratulaciones y nuestra gratitud al de Panamá por su iniciativa de invitar a la Comisión para que se reúna en esta ciudad y por la excelente organización que ya se hizo notar en la reunión del Comité de Comercio.

Como embajador me preocupan, desde luego, las relaciones anglo-panameñas. En este sentido presentamos el caso, singularmente feliz, de dos naciones que no tienen diferencias políticas entre sí, lo que nos permite concentrarnos en los vínculos culturales y económicos. Nos complace abastecer a Panamá de una variedad de bienes de consumo y aun de capital, y nosotros, en cambio, por ser los segundos usuarios principales del Canal, contribuimos a las exportaciones panameñas invisibles gracias al gasto de los marinos, pasajeros y turistas británicos.

Lo que he dicho acerca de los vínculos económicos entre el Reino Unido y Panamá se refleja mutatis mutandis en la historia de los lazos de mi país -- creo que puedo decirlo sin exagerar-- con cada uno de los que se han hecho

/representar

representar en esta reunión. Como nación que --debido a que su existencia misma depende del comercio internacional-- tiene una larga y sustancial tradición comercial con otros países y que fue la precursora de la revolución industrial europea, hemos mantenido durante un siglo y medio fuertes lazos económicos con las repúblicas de este continente. En estas circunstancias no es sino muy natural que nos inspiren hoy la mayor simpatía y comprensión los esfuerzos desarrollados para mejorar el bienestar económico de América Latina. En ninguna otra parte podemos nosotros enterarnos mejor del progreso hecho en el logro de este objetivo que en las deliberaciones que se realizan bajo la inspiración de la Comisión Económica para América Latina con la ayuda de su Secretaría, bajo la distinguida dirección del Dr. Raúl Prebisch. Nadie en esta reunión pudo dejar de captar la objetividad, la seriedad, la fertilidad de las ideas y conceptos y el creciente impulso que está adquiriendo el trabajo de la Comisión.

Los dos años transcurridos desde el último período de sesiones de la Comisión Económica para América Latina han sido difíciles para los países productores primarios de América Latina y de otras partes del mundo. Nosotros, en el Reino Unido, comprendemos en toda su intensidad los problemas que enfrentan los productores primarios y nos hemos mostrado dispuestos a participar en todo aquello que, desde el punto de vista práctico, tendiese a solucionarlos.

Aunque el nivel del comercio entre el Reino Unido y América Latina ha bajado lamentablemente desde 1957, sin embargo sigue siendo mucho más elevado que en años anteriores. En 1958 nuestras importaciones desde América Latina alcanzaban a cerca de 300 millones de libras esterlinas

/-aproximadamente

--aproximadamente 850 millones de dólares--, lo que equivale casi al doble del valor de nuestras exportaciones a la región, manteniendo así un saldo muy favorable para América Latina y proporcionándole importantes recursos de divisas transferibles.

Durante estos dos años el Reino Unido ha mantenido su política de liberalización del comercio y de los pagos. A fines del año pasado se anunció que de nuevo se levantaría el control de las importaciones de dólares y actualmente se han levantado casi todas las restricciones sobre las materias primas y productos alimenticios básicos. En diciembre pasado, como parte de un movimiento general observado en Europa, se declaró la convertibilidad de la libra esterlina en las cuentas de los no residentes y creemos que este paso será de gran valor para los países latinoamericanos.

Sabemos que América Latina necesita créditos para financiar la importación de bienes de capital que tan urgentemente necesita y para permitirle lograr una elevada tasa de desarrollo. El Gobierno de su Majestad ha contribuido gustoso a este desarrollo al garantizar, a través del Departamento de Créditos de Exportación, una suma equivalente a varios cientos de millones de libras.

Deseo hablar ahora del asunto que, con toda razón, merece la mayor atención en este debate, a la proposición de establecer un mercado regional latinoamericano. Al escuchar el estimulante debate de los últimos días nos ha llamado la atención la forma en que un país tras otro han declarado su voluntad de cooperar en el establecimiento de un verdadero mercado común y por la apreciación que han demostrado todos los delegados acerca de la naturaleza dinámica de este proyecto. Durante las sesiones del Comité de

Comercio, su distinguido presidente, señor Garrido Torres, se refirió más de una vez a la unión de pensamiento para describir el proceso de encontrar la mejor solución posible para los problemas que podrá ser difícil resolver de ido a los contradictorios intereses en juego. Como se ha dicho muy apropiadamente, el mercado común debe nacer de una política más bien que de una fórmula. Puede haber muchos caminos que lleven al progreso y América Latina escogerá aquel que más le convenga, pero estamos seguros de que todos los miembros de la Comisión coincidirán en cuanto a la meta final. Esta meta debe ser la creación de una zona de libre comercio o unión aduanera en que se promoverá el más amplio movimiento del intercambio, tanto dentro de la región como de ella con el resto del mundo.

La rapidez del progreso futuro dependerá en alto grado, naturalmente, de los arreglos de pago que se instituyan. Estos arreglos tendrán que ser materia de decisión por parte de los propios países latinoamericanos. Pero me siento obligado a decir que, a nuestro juicio, es poco probable que las proposiciones incluídas en el Proyecto de Protocolo preparado en Río de Janeiro en diciembre tengan el efecto apetecido. Creemos que si por buenas razones técnicas se decidiera establecer un sistema regional de pagos, sería conveniente disponer que la compensación de saldos se efectuara automáticamente. Haciéndolo así, se seguiría la orientación de las tendencias mundiales actuales. Esta creencia no se basa en una actitud doctrinaria, sino que refleja la propia experiencia del Reino Unido en Europa en materia de pagos internacionales. Nos preocupa que pueda haber un retroceso en el continuo y verdadero progreso hacia el multilateralismo latinoamericano.

/Estos son

Estos son únicamente algunos aspectos del trabajo que tendrá que abordarse en este período de sesiones. El temario es muy extenso y estoy convencido de que al terminar nuestras actividades, se habrán sentado las bases de un progreso que redundará en notorio provecho de la economía latinoamericana y que, sin duda alguna, será objeto de general respeto en el resto del mundo.

1. The first part of the paper discusses the importance of the study of the history of the United States. It is argued that the study of the history of the United States is essential for a full understanding of the country and its people. The paper then goes on to discuss the various factors that have shaped the history of the United States, including the role of the federal government, the influence of the states, and the impact of the people.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de Mayo de 1959

EXPOSICION DEL SEÑOR JORGE FRANCO HOLGUIN, REPRESENTANTE
DE COLOMBIA, EN LA SESION del 16 de Mayo de 1959

La Delegación de Colombia, inspirada en el deseo de contribuir a una mayor comprensión de los problemas del crecimiento económico latinoamericano y con desinteresado ánimo de cooperación internacional, quiere presentar algunos puntos de vista que quizá de algo puedan servir para la cabal realización del ideal conjunto de los pueblos latinoamericanos de mejorar sus condiciones económicas y sociales.

No obstante, antes de hacer estas observaciones, considera conveniente definir un asunto al cual da particular significación; es el siguiente: hasta hace realmente muy poco tiempo, tanto en la teoría como en la práctica, se consideraba que el desarrollo económico era un problema nacional pero ya hoy en día, gracias principalmente al muy laudable esfuerzo que ha realizado la CEPAL, la cuestión relativa al desenvolvimiento de nuestros países se plantea en términos completamente distintos; el problema no es ya de desarrollo económico en si, sino de crecimiento dentro del marco general del mercado común. Siendo esto así, nos parece imposible distinguir nítidamente entre el proceso de integración proyectado y el del desarrollo como tal. A menos que nos equivoquemos fundamentalmente, estos dos procesos quedarán, de ahora en adelante, inevitablemente unidos e íntimamente ligados. Es por estas razones, señor Presidente, que al tratar el tema de la agenda relativo al desarrollo, me tomaré la libertad de referirme constantemente a la cuestión del mercado común.

/ No constituiría

No constituiría error a nuestro juicio creer que si se desea sostener la tasa de crecimiento que ha tenido la América Latina en los años de la post-guerra, es imperativo dar muy rápidamente los pasos necesarios para la integración económica de nuestro continente. Pensar de otra manera es seguir moldes arcaicos de ideas que no tienen en cuenta los problemas básicos de nuestras economías ni vislumbran la situación que tendrán nuestros países en los años de nuestro mediano futuro. No nos parece pues que se trate de escoger entre desarrollo sobre bases nacionales y desenvolvimiento integrado; la alternativa nos parece ser mas bien entre integración o una peligrosa e imprevisible situación que podría muy fácilmente llevar a nuestros pueblos a circunstancias económicas y sociales que, por decir lo menos, tendrían características muy graves.

Por este motivo la Delegación de Colombia juzga indispensable que las labores iniciadas por la CEPAL se aceleren rápidamente y muy particularmente que todos los esfuerzos futuros de integración se lleven a cabo dentro de las pautas o principios establecidos por los expertos reunidos en febrero de este año en la ciudad de Mexico. Obrar de otra manera acarrearía graves peligros. Consideramos que, como fue demostrado en las sesiones del Comité de Comercio, basta un simple mal entendimiento o una equivocada interpretación para poner en peligro las intenciones más sinceras e idealistas de los países participantes en estas reuniones, corriéndose el inevitable riesgo de dar pasos en falso desde un principio. Afortunadamente la iniciación de las deliberaciones ha sido excelente. No obstante, creemos vale la pena afirmar con decisión y sin temor alguno que si en el futuro determinados grupos de países se encuentran ante la posibilidad de formar bloques subregionales con

/el riesgo

el riesgo de que esto desvirtue la idea de un mercado regional general, debe exigirse a tales grupos dejar de lado la formación de bloques y dirigir todos sus esfuerzos a la constitución del mercado total. Consideramos bien vale la pena este sacrificio, si se tienen en cuenta los frutos mucho mayores que seguramente derivarán del ideal más amplio de la integración.

Por otra parte, Sr. Presidente, considera la Delegación de Colombia de una gran importancia que desde un comienzo se definan con total claridad los objetivos finales que se persiguen en la formación del mercado común. No se juzga que esta definición se oponga a la idea de que la formación del mercado latinoamericano se debe realizar por etapas o sea un proceso que requiera un tiempo más o menos largo; al contrario, la definición clara de los objetivos facilitará enormemente la tarea que tenemos por delante y permitirá que el proceso contemplado se lleve a cabo más eficazmente. Es por esta razón que la Delegación de Colombia se permitió sugerir, en una sesión del Comité de Comercio, que se incluyera en las bases del mercado común preparadas en México, la idea de que, aparte de la libertad de comercio prevista para los bienes y servicios, se estipule una cláusula en que se afirme definitivamente que uno de los objetivos básicos de este mercado es el libre movimiento de capitales y personas dentro del área. Cree mi Delegación que la solución a uno de los problemas que más preocupa a las diversas naciones representadas, o sea el de la relación entre los países industrializados y los menos desarrollados, tiene su solución en esta libertad de movimiento de personas y capitales. Tendría que extenderme mucho para aclarar estos conceptos y no creo vale la pena hacerlo ahora; basta recordar que la idea de la creación de un mercado común está, querámoslo

o no, totalmente ligado a la existencia de un mercado de libre competencia y que tal sistema es imposible sin la libertad de movimiento a que he aludido. Naturalmente, esto no debiera excluir un tratamiento muy comprensivo y realista con los países menos desarrollados del área pues para ellos es indispensable poder industrializarse sin correr el riesgo de que se repita la conocida pauta de países productores de bienes primarios y países industriales.

Tal vez no sería exagerado afirmar que uno de los problemas a que ha prestado más atención la CEPAL es el relativo a la vulnerabilidad de las economías latinoamericanas y especialmente al de su dependencia de los mercados externos y de sus relaciones económicas internacionales. Gracias a la CEPAL, tenemos ya plena conciencia de estos fenómenos. Sería una paradoja, Sr. Presidente, una paradoja trágica, el que la misma CEPAL, al promover la política del mercado común y del desarrollo económico integrado no tuviera suficientemente en cuenta esta vulnerabilidad o dependencia mencionada. Se afirma esto porque sin considerar que la CEPAL haya desconocido completamente la importancia del factor externo en la integración económica latinoamericana, siempre existirá la tentación de crear un bloque que, si bien incrementará muy apreciablemente el comercio inter-latinoamericano y facilitará enormemente el proceso de industrialización dentro del área, se olvide de que para realizar este proceso es indispensable tener en cuenta las relaciones del área con el resto del mundo. A nuestro juicio no se trata de crear un mercado común autárquico; consideramos mas bien que el objetivo es doble, es decir, que se persiguen dos fines complementarios y no excluyentes que consisten en la integración del área por una parte y el incremento constante del comercio de ésta con otras áreas integradas u otros países del globo.

No se puede exagerar el significado de esta tesis pues a menos que se entienda cabalmente que el proceso contemplado de integración será imposible de llevar a cabo sin la cooperación de otros países fuera del área y teniendo en cuenta constantemente la influencia que sobre dichos países tendrá la integración regional, correríamos el peligro de fracasar en nuestro intento, o al menos crearíamos una situación que en el futuro podría acarrear, nocivas consecuencias para la América Latina en su conjunto. En el estudio presentado por la Secretaría a este Octavo Período de Sesiones sobre el desenvolvimiento económico de América Latina se demuestra con absoluta lucidez como el proceso de desarrollo de otras áreas mundiales tiene y siempre ha tenido, repercusiones inmediatas y directas sobre el crecimiento latinoamericano. Es el caso de un problema que, como lo afirmó ayer el ilustre Director General de la CERAL, tiene un carácter estructural y que no se trata pues de una cuestión pasajera que pueda resolverse de inmediato. Es precisamente por esta razón que importa mucho mirar constantemente tanto hacia dentro como hacia afuera. Cada vez, Sr. Presidente, que un país contemplo la posibilidad de exportar a otro país dentro del área latinoamericana, debe igualmente pensar en la posibilidad de hacerlo a otros países fuera de la región; igualmente en cada ocasión en que nuestros países busquen soluciones conjuntas para resolver sus problemas comunes deberán estudiar estos problemas en relación a otros países fuera del área. Si no miramos en esta forma la cuestión, es decir, sino se tienen presentes todo el tiempo las circunstancias históricas en que se ha desarrollado la América Latina, estaríamos construyendo un edificio endeble y cada vez más vulnerable. Naturalmente, podría argumentarse en contra de esta tesis que dos de los países industriales

/más potentes

mas potentes del mundo contemporaneo tienen tendencias muy claras hacia la autarquía, pero no es difícil refutar esta idea simplemente arguyendo que precisamente debido a estas tendencias, existen gravísimos problemas económicos de orden internacional que solamente podrán ser resueltos mediante un incremento constante en el flujo de mercancías, servicios, personas y capitales de estas naciones al resto del mundo. Afortunadamente la CEPAL con esa clara visión que la caracteriza, ya ha estudiado las posibles relaciones entre el capital extranjero y el mercado común latinoamericano, pero lo que nos parece que aun queda por analizar cuidadosamente es la cuestión relativa a las relaciones comerciales y de otra clase de mercado con otras áreas integradas o con otros países del globo. Estamos seguros de que este analisis, que dicho sea de paso, podría ser realizado por la CEPAL y, cuando ella lo juzgue conveniente, en colaboración con representantes de otras áreas, organismos internacionales y aun de países individuales, proyectaria luces muy valiosas sobre la formación interna del mercado y sobre el régimen de pagos que deba aceptarse en éste.

Mucho nos complació, Señor Presidente, oír la referencia que hizo el Señor Secretario General de las Naciones Unidas ante esta Asamblea sobre los factores sociales latinoamericanos. Creo vale la pena citar algunas de sus palabras: "Menciono este factor de manera especial, dijo, porque esta comisión habrá de examinar en el presente período de sesiones una propuesta para modificar sus atribuciones a fin de reconocer oficialmente, en la definición del mandato de la comisión, la importancia de los factores sociales". Atribuimos a estas palabras y a tal proyecto, Señor Presidente, mucha trascendencia. Sería muy ingenuo el no reconocer que el proceso de

/industrialización, así

industrialización, así como el de integración, motivaron cambios de la estructura social en Latinoamérica tan importantes o aun más importantes de los que tendrán lugar en su estructura económica. Si miramos el panorama latinoamericano de los últimos años no es difícil observar como el proceso de crecimiento ha traído consigo cambios de carácter social que aún ni siquiera comprendemos cabalmente. No cuesta trabajo suponer que con la proyectada integración, se presentarán cambios todavía más acelerados y fundamentales que hasta donde sea posible deberíamos prever para no encontrarnos en el futuro ante problemas de muy difícil solución. Consideramos importante estudiar, según lo menciona el Secretario General, asuntos tales como la distribución del ingreso, pero creemos también que será imperativo analizar las relaciones entre las clases de terratenientes frente a los empresarios industriales, las de unas y otras con los grupos sociales precapitalistas y de trabajadores, la integración de grupos sociales a la economía moderna y otros asuntos similares.

Señor Presidente, si he hecho extenso uso de la palabra y quizás haya abusado de la paciencia del auditorio es porque consideraba importante fijar ciertas ideas frente a este tema del desarrollo económico y el mercado común que se debate en esta reunión. Resumiendo: las siguientes son, señor Presidente, las tesis principales de la Delegación de Colombia:

PRIMERA: Que el mercado común latinoamericano debe realizarse desde un principio sobre bases generales con participación de todos los países del área e igualmente deben fijarse objetivos generales, amplios, claros y nítidos que tengan en cuenta el principio de la libre competencia total dentro de ésta;

/SEGUNDA:

SEGUNDA: Consideramos necesario que la CEPAL inicie una nueva etapa de estudios sobre estas materias para abordar el tema de las relaciones del área en su conjunto con el resto del mundo. Quizás, señor Presidente, esta conferencia pudiera pronunciarse sobre el particular mediante una resolución en este sentido. Finalmente, nos hemos permitido hacer algunas sugerencias sobre los factores sociales del desarrollo económico y muy particularmente sobre algunos aspectos de este problema que juzgamos de especial significación. Dentro de este orden de ideas deseamos pedir a los señores delegados apoyen la propuesta de que la Secretaría preste atención especial a los factores de orden social del desarrollo económico latinoamericano.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

EXPOSICION DEL SEÑOR A.M. VAN PHILIPS, REPRESENTANTE DE
LOS PAISES BAJOS, EN LA SESION DEL 16 DE MAYO DE 1959

En primer término deseo felicitarle sinceramente en nombre de mi delegación, señor Presidente, por haber sido elegido para su alto . Es una suerte para nosotros que nuestros debates se celebren bajo su sabia dirección. También felicitamos a los distinguidos delegados de México, el Perú y Chile por habérseles elegido primero y segundo vicepresidentes y relator, respectivamente.

Es para mí un gran placer, como jefe de la delegación de los Países Bajos, decir algunas palabras al inaugurarse este octavo período de sesiones de la Comisión Económica para América Latina.

A juzgar por el temario provisional, este período de sesiones promete ser de gran importancia. La importancia que atribuimos a este período se demuestra por la numerosa delegación que el Reino de los Países Bajos ha decidido mandar a Panamá.

Creo conveniente recordar a ustedes que, desde la firma de la Carta del Reino el 15 de diciembre de 1954, el Reino de los Países Bajos, que nosotros llamamos "Reino al Nuevo Estilo", se compone de tres asociados iguales, los Países Bajos, Surinam y las Antillas Neerlandesas. Cada una de estas partes del Reino es autónoma y tiene gobierno propio. En este período de la Comisión Económica de América Latina actúan conjuntamente porque se trata de una cuestión de política exterior. Así pues, al

/dirigirme a

dirigirme a ustedes en esta sala, no lo hago sólo en nombre de mi país, Surinam, sino también en nombre de los Países Bajos y de las Antillas Neerlandesas.

Como dos de los tres asociados del Reino están ubicados en el continente americano y sus habitantes se consideran con todo derecho hijos de la misma "Madre América" a que pertenecen todos los que están en esta reunión, queremos conocerlos y ser mejor conocidos por ustedes. También nosotros somos América, parafraseando la famosa frase de Langston Hughes. Si Panamá fue descubierta por Balboa, Surinam lo fue por su contemporáneo Alonso de Ojeda. En lo que respecta a las Antillas Neerlandesas, tienen antiguas y estrechos vínculos con América Latina, aparte de haber contribuido grandemente a la lucha común por la independencia, sobre todo al lado de los países que antes constituían la Gran Colombia.

Si es lícito que se considere a los Países Bajos el padre adoptivo de las Antillas Neerlandesas y de Surinam, los pueblos de América Latina deben ser considerados nuestros hermanos legítimos. Por eso corresponde que nos ofrezcamos como cabeza de puente entre Europa y América Latina, y lo decimos no sólo en un sentido material o comercial, sino también espiritual. En otras palabras, pueden estar ustedes seguros de nuestra verdadera amistad y solidaridad.

Creo que el noble trabajo que vamos a empezar, bajo la égida de las Naciones Unidas, es muy importante y merece el pleno apoyo de todos, puesto que tenemos el mayor deseo de acelerar el desarrollo económico de América Latina. Al fin y al cabo, queremos un mundo mejor en el que

/no haya

no haya pobreza en medio de la abundancia, y a este respecto debemos fijar un ejemplo.

La importancia del trabajo que nos espera surge claramente de los muchos documentos que nos ha presentado la Secretaría de la Comisión. Quiero agradecer al Director Principal los muchos e interesantes estudios que se nos ofrecen, estudios que abarcan una gran variedad de problemas interesantes y que son muy instructivos. Es lástima que estos estudios no ~~hayan~~ llegado antes a nuestras manos. Aun así, la información que se hubiese adquirido leyendo con calma estos documentos todavía no habría podido ser completamente digerida.

En cuanto al contenido de los documentos, habrá sobrada oportunidad de hablar sobre ellos en el momento oportuno. Por el momento, sin embargo, sólo haré unas observaciones de carácter general. He echado de ver con mucho agrado la fructífera colaboración de la CTPAL y la FAO, y a este respecto me es muy grato declarar que la petición del Gobierno de Surinam ~~para que se~~ investigaran las posibilidades y perspectivas de instalar una industria de pulpa y papel en Surinam ha sido atendida. El grupo investigador de las Naciones Unidas en la industria de la pulpa y el papel llegará a Surinam antes de fines del corriente mes.

El programa correspondiente a los años venideros es amplio y comprende importantes investigaciones, como las que se refieren a integración económica, inflación, comercialización y preparación de presupuestos. Será necesario planear de antemano un orden de prioridad preciso.

/Quiero felicitar

Quiero felicitar a la Secretaría especialmente por los documentos presentados en relación con el tema "Tendencias y perspectivas actuales de la economía". El "Estudio Económico de América Latina, 1958" es una obra brillante. Con todo, parecería útil dedicar mayor atención a la evolución futura de la economía nacional e internacional, en vez de considerar únicamente el pasado y el presente.

Los países latinoamericanos han sido designados algunas veces como economías "reflejas" o "de exportación", porque su proceso económico depende en gran medida del de los países altamente industrializados que se hallan en el centro de la producción mundial, y sus economías se ven muy afectadas por las fluctuaciones que en los mercados mundiales experimentan los precios de las materias primas que producen. Por lo tanto reviste la mayor importancia que se encuentren formas de estabilizar estos precios. Los países más adelantados y altamente industrializados pueden y deben contribuir a esta estabilización, manteniendo para ellos en sus economías niveles altos y estables de producción y empleo, a fin de favorecer así el desarrollo de los países productores de productos primarios de América Latina.

En nombre del Reino de los Países Bajos y, sobre todo, en nombre de los Gobiernos de Surinam y de las Antillas Neerlandesas, quiero expresar nuestro agradecimiento y complacencia por la asistencia técnica que se nos ha prestado para eliminar el paludismo y la fiebre amarilla y para desarrollar otras obras. Al mismo tiempo, los Países Bajos se enorgullecen de su propia contribución al programa de asistencia

/técnica de

técnica de las Naciones Unidas. En 1958 Holanda envió 348 expertos, de los cuales 59 fueron a países latinoamericanos, y recibió a 32 becarios latinoamericanos en el mismo año. Quienes estén interesados en esta cuestión pueden leer el folleto titulado "Facilities for training in the Netherlands", que se puede obtener en la Secretaría de esta conferencia. Hay también allí algunas otras publicaciones sobre nuestro Reino.

Querría añadir ahora algunas breves observaciones sobre la actual situación económica de América Latina, que se nos ha pedido que tratemos en el curso de este debate general. En la primera parte del "Estudio Económico de América Latina" se analiza el problema de las divisas en la zona. Se indica que en los años 1957 y 1958 los déficits del balance de pagos fueron de 154 y de 914 millones de dólares, respectivamente. Es muy posible que si en 1959 se mantiene el mismo valor de importaciones que en 1958, el déficit sea aun mayor. Por lo tanto, como se destaca en el estudio, se está haciendo cada vez más indispensable la entrada de capitales extranjeros, sea como inversiones o como préstamos. En sí misma esta situación no debe ser causa de alarma en lo que respecta al futuro y rápido desarrollo de la zona. Antiguamente los Estados Unidos tuvo déficits parecidos que se contrarrestaron con capitales extranjeros, sobre todo europeos. Pero hay un factor especial en América Latina que difiere de las condiciones que imperaban durante el siglo XIX en Europa y en los Estados Unidos, y es la población. El ritmo neto de aumento de 1950 a 1956 fue de 2.5 por ciento, y de acuerdo con el Seminario de las Naciones Unidas sobre Población, que se celebró en Río de Janeiro en 1956,

/el aumento

medio de población en el período 1950-1960 se calculó en cerca de 3 por ciento. Este ritmo de crecimiento no es superado en ninguna parte del mundo, ni siquiera en Asia. Ahora bien, un grupo de expertos de las Naciones Unidas ha calculado que por cada persona empleada en el sector no agrícola se necesita una inversión no menor de 2,500 dólares. Otros expertos han calculado que, para mantener en su nivel actual los niveles de vida de América Latina, debe existir una proporción de 1 a 4 aproximadamente entre el aumento de la población y la inversión. En otras palabras, si el aumento de la población es de 3 por ciento anual, las inversiones anuales deberían equivaler por lo menos al 12 por ciento del ingreso nacional. Esto demuestra una vez más la urgente necesidad de capital que tiene América Latina, necesidad que en los estudios de la Secretaría de la CEPAL se destaca con frecuencia. Significa que un clima favorable para las inversiones, sean internas o externas, tiene gran importancia. Es posible que esta cuestión de las necesidades de capital de América Latina pueda estudiarla detenidamente la Secretaría teniendo en cuenta el aumento de la población y otros factores pertinentes.

Las necesidades de capital de América Latina tendrán que ser satisfechas con recursos particulares y públicos. Respecto de la inversión pública, quisiera recordar que durante muchos años el Gobierno de los Países Bajos ha destacado la necesidad de crear un fondo de las Naciones Unidas para financiar la llamada infraestructura económica y social de los países menos desarrollados. Cuando la Asamblea General en su duodécimo período de sesiones decidió crear el Fondo Especial de las Naciones Unidas, se dio un paso hacia la creación del FENUDE, o Fondo Especial de las Naciones Unidas para el

Desarrollo Económico. El Fondo Especial comenzó sus operaciones el 1° de enero de este año. No obstante su carácter limitado, aportará una gran contribución al desarrollo económico de los países menos desarrollados.

La importancia que el gobierno de los Países Bajos atribuye a este nuevo fondo se comprueba por la cuantiosa contribución de 2,400,000 dólares que prometió para 1959. Aparte de lo que se haga por medio del Fondo Especial, se seguirá prestando asistencia multilateral por intermedio del Programa Ampliado de Asistencia Técnica, al que los Países Bajos han aportado importantes sumas desde el comienzo.

Ya me referí al problema de la fluctuación de los precios de las materias primas. Estas fluctuaciones hacen muy difícil formular planes de desarrollo porque éstos suelen basarse, al menos parcialmente, en las ganancias en divisas que han de usarse para las importaciones esenciales. Sólo con un grado razonable de estabilidad en los precios de los productos puede estimarse el nivel de las ganancias de divisas y formularse planes de desarrollo. Se están haciendo cada vez más esfuerzos a fin de estabilizar los precios de los productos. El Comité sobre Comercio Internacional de Productos Básicos, de las Naciones Unidas, de reciente creación, ha establecido un programa de trabajo en su sesión última. Los convenios internacionales del café, el trigo y el azúcar están ejerciendo una influencia benéfica. La delegación de mi país se pronuncia en favor de la realización de convenios análogos en relación con otros productos.

/Deseo hacer

Deseo hacer una observación más sobre las consecuencias que tienen los aumentos a corto plazo de los precios de materias primas. A primera vista parece lógico que los países productores de productos primarios se congratulen cuando suben sus precios. Sin embargo, esa alza de los precios significa, inevitablemente, que subirán también los de los productos industriales fabricados en los países más desarrollados a base de las materias primas de que se trata. Esto significa, que, después de algún tiempo, los países exportadores de materias primas tendrán que afrontar productos más caros importados de los países industrializados. De aquí resulta el deterioro de la relación de precios del intercambio de los países menos desarrollados.

Esta elevación de los precios tiene otra consecuencia de alcance todavía mayor. El aumento de los precios de los bienes de consumo en los países industrializados repercute en el costo general de la vida y suele llevar a peticiones de aumento de los salarios. La firme posición de los sindicatos junto a consideraciones de justicia social hacen que en general se concedan esos aumentos. Ahora bien, es un fenómeno muy conocido en los años recientes que el nivel de los salarios aumenta de tiempo en tiempo pero casi nunca baja. Este insistente rezago de los salarios significa que aunque bajen los precios de las materias primas, los salarios no disminuyen por el solo hecho de que los precios de los bienes de consumo hayan acusado un ligero descenso. Esta es una de las principales causas de que la baja de los precios de los productos no esté acompañada - o sólo lo esté en medida

/muy limitada -

mylimitada - de una disminución de los precios de los productos industriales.

En muchos casos las ventajas pasajeras de los mayores ingresos derivados del aumento de los precios de las materias primas se neutralizan primero por el alza de los precios de los productos industriales importados y después pueden transformarse en desventajas a largo plazo representadas por el nivel más elevado de los productos industriales. Por esta razón creemos que los acuerdos internacionales de estabilización de los precios de materias primas serían de gran valor para todos los países, tanto para los productores como para los consumidores de materias primas.

En lo que respecta a la parte del Reino de los Países Bajos situada en este continente, cabe decir lo siguiente.

El desarrollo económico de Surinam está en plena marcha. Ya han transcurrido los primeros cuatro años de un Plan Decenal para el que se votaron fondos totales por cerca de 65 millones de dólares. Ya se está consiguiendo el aumento del ingreso nacional, uno de los objetivos propuestos. Sin embargo, la población aumenta también a un ritmo superior al 3.5 por ciento anual. Por lo tanto urge industrializar a este país de economía principalmente agrícola.

Aunque se e está prestando mayor atención que nunca al desarrollo de la silvicultura y a la investigación de los recursos naturales de Surinam, hasta ahora consistentes principalmente en bauxita, el proyecto de mayor importancia es actualmente la construcción de una obra hidroeléctrica en el centro del país a un costo calculado de 60 millones de dólares. Esta obra será la base

de un proyecto múltiple. El desarrollo del mismo no sólo nos permitirá exportar aluminio como producto terminado, sino que nos dará suficiente energía eléctrica para crear otras muchas industrias. Esta empresa conjunta del gobierno y de una compañía particular norteamericana, que exigirá una inversión de más de 200 millones de dólares, favorecerá también al sector agrícola con servicios de riego, y hasta permitirá obtener muchas proteínas animales muy necesarias, porque se podrá sembrar pescado en los lagos artificiales que se harán para las obras hidroeléctricas. En un país poco poblado como Surinam, un proyecto múltiple de esa naturaleza tiene máxima importancia.

Las Antillas Neerlandesas han iniciado también una planificación económica coordinada para diversificar más su economía.

Mi delegación comparte las opiniones de los distinguidos delegados que me precedieron en el uso de la palabra y que expresaron su gratitud al Gobierno y al pueblo de Panamá, que nos han acogido tan generosamente en este período de sesiones de la Comisión.

En los últimos años la Comisión Económica para América Latina ha acumulado una sólida lista de obras de gran importancia para los países de la región. Quiero rendir homenaje al Dr. Raúl Prebisch, Director Principal a cargo de la Secretaría Ejecutiva de la Comisión, pues sin sus dotes extraordinarias no habría sido posible hacer estas obras. Con el concurso de su competente personal, el Dr. Prebisch ha convertido a la Secretaría en un instrumento en donde la combinación de inteligencia y trabajo tesonero está dando excelentes resultados.

/Me curo

Me creo obligado a pedir disculpas por mi falta de conocimiento del hermoso idioma castellano. Sin embargo, con el permiso de ustedes, querría terminar mi discurso en ese idioma.

Con lo que acabo de decir sólo quise acentuar unos cuantos puntos que han de ser de importancia primordial para nosotros.

Que nos sean otorgados en abundancia y sin economía alguna la sabiduría y la comprensión necesaria, a fin de que esta reunión no sólo resulte un éxito en el terreno económico, sino que además logre proporcionarnos un mejor entendimiento mutuo para los problemas de cada país, y que nos conduzca hacia una mayor cooperación entre nuestros países.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

EXPOSICION DEL SEÑOR EDUARDO RODRIGUEZ GENIS, REPRESENTANTE DE
GUATEMALA, EN LA SESION DEL 16 DE MAYO DE 1959

Con gran complacencia de su parte, la delegación de Guatemala ha aceptado la cordial invitación de las otras cuatro repúblicas de Centroamérica para expresar en nombre de todos los países miembros de esa región, sus puntos de vista en este debate general.

Antes de manifestar nuestras inquietudes frente al desenvolvimiento actual de las corrientes económicas, permítasenos expresar nuestro profundo agradecimiento y simpatía al Gobierno y pueblo de Panamá por su afectuosa hospitalidad y por su interés en esta conferencia.

Los países centroamericanos han venido efectuando esfuerzos para intensificar las corrientes comerciales entre sí al mismo tiempo que incrementan las inversiones públicas y estimulan la formación de capitales privados en su territorio. Habiendo aceptado la filosofía de la unidad económica regional, estos países han encausado sus respectivas políticas hacia el desarrollo armónico de sus economías, convencidos plenamente que vinculaciones geográficas e históricas mueven sus aspiraciones y preocupaciones en forma común.

La unidad de estos cinco pueblos que se expresa en las distintas esferas de nuestra vida cotidiana también ha tenido que confirmarse una vez más frente a la situación de nuestras exportaciones en los últimos meses. En efecto, siendo las estructuras de nuestras ventas fuera de la región bastante similares entre

/sí, hemos

sí, hemos tenido que sufrir todos los reveses de la baja de precios de nuestros productos de exportación, como son el café, el algodón y algunos productos minerales. Esta situación está adquiriendo caracteres de tal naturaleza que para 1959 la balanza de pagos de nuestra región se verá posiblemente afectada. De continuar la baja en los precios internacionales de nuestros productos en los años venideros, ello constituiría una amenaza para la estabilidad económico-social a menos que se compensen los saldos desfavorables previstos en las operaciones corrientes de la balanza de pagos con movimientos importantes de capital hacia nuestros países.

El comportamiento desfavorable de los términos de intercambio entre la región y el resto del mundo, ha venido a reducir considerablemente nuestra capacidad para importar. Por otra parte, dadas las perspectivas poco favorables para nuestras exportaciones y otros rubros del crédito de nuestra balanza de pagos, nos preocupa encontrar soluciones adecuadas para cambiar en forma acelerada la estructura tradicional de nuestra economía.

Frente al debilitamiento del sector externo de sus economías, los países centroamericanos se ven obligados ahora más que nunca, a tomar medidas de corto y de largo plazo que aseguren el equilibrio de la balanza de pagos, la estabilidad cambiaria y la convertibilidad monetaria sin desmedro de su desarrollo económico.

Los países centroamericanos se ven en la absoluta necesidad de prestar mayor atención a un desarrollo más dinámico del sector interno de su economía. Se necesita ver hacia dentro con el objeto de promover un desarrollo industrial que aun cuando no resuelva enteramente el problema de la vulnerabilidad de la balanza de pagos, promueva por lo menos un cambio en la estructura de las

importaciones que refleje una mayor utilización de nuestros recursos naturales y un más alto índice de ocupación.

Desgraciadamente, fuera de los obstáculos tradicionales al desarrollo industrial, los países centroamericanos confrontan - en mayor medida que otros países hermanos - el problema de la estrechez de los mercados nacionales. Es por ello que los cinco países están haciendo todo lo posible por acelerar el programa de Integración Económica Centroamericana.

Cabe destacar que el programa de Integración Económica se encuentra ya, por así decirlo, en su segunda etapa, que es la del pleno aprovechamiento de los instrumentos legales y del marco institucional con que ya se cuenta, con el objeto de llegar a una ampliación de libre comercio y finalmente a una unión aduanera.

El 10 de junio de 1958, después de amplios esfuerzos de cooperación de los cinco gobiernos, y con la valiosa ayuda de la Secretaría de la CEPAL, se llegó en Tegucigalpa a la firma del Tratado Multilateral de Libre Comercio, del Convenio sobre el Régimen de Industrias de Integración y de dos instrumentos relativos al transporte.

Los gobiernos centroamericanos tienen el propósito de lograr a corto plazo la ampliación del número de productos incluidos en el Tratado de Libre Comercio, así como la adopción de rebajas arancelarias graduales - de acuerdo con el Artículo XXVII del Tratado - para aquellos productos cuya inclusión inmediata al Libre Comercio presente alguna dificultad.

La ampliación del libre comercio, sin embargo, deberá ir aparejada de un esfuerzo por lograr la equiparación arancelaria hacia el resto del mundo. En este campo, cabe destacar que en enero de este año quedó adoptada definitivamente por los cinco países la Nomenclatura Arancelaria Uniforme

/Centroamericana (NAUC)

Centroamericana (NAUCA). Esta unidad en la nomenclatura, esencial para la equiparación arancelaria, ha permitido que el Subcomité Centroamericano de Comercio y un grupo de trabajo del mismo, preparen un primer Convenio de Equiparación arancelaria para los productos incluidos en las listas del Tratado Multilateral de Libre Comercio. Este convenio, según se espera, podría ser firmado en la próxima reunión de ministros de economía que se realizará en julio en San José de Costa Rica.

La firma de los tratados de Tegucigalpa, la adopción de una nomenclatura arancelaria uniforme y los métodos de equiparación arancelaria, constituyen las primeras experiencias de su género en América Latina y podrían servir de antecedentes en la formación de un mercado común latinoamericano.

Con respecto a la creación del mercado común latinoamericano, Centroamérica puede afirmar que ve con simpatía los esfuerzos que se realizan en ese sentido. Sin embargo, insiste en que la posible participación de Centroamérica en dicho mercado sería ineludiblemente en la forma de una unidad económica. Así lo demanda el hecho de que la integración económica es ya una realidad en marcha y la profunda comunidad de intereses que existe entre los pueblos de nuestra patria grande.

Los países centroamericanos están altamente agradecidos a la CEPAL por la forma como comprende y trata los problemas de esta región central del continente. Cabe destacar que los estudios sobre análisis y proyecciones por países que ha iniciado la Secretaría de la CEPAL, permitirán el conocimiento más exacto de nuestra realidad económica al poner al descubierto los cambios estructurales que hay que tener en cuenta para realizar el desarrollo económico equilibrado de esta región. Hasta hoy ha sido concluido el estudio económico de El Salvador y está en vías de terminarse el de Honduras. Es indudable el valor que

/tales estudios

tales estudios representan para nuestra región, la cual tendrá con ellos los puntos de referencia para continuar sobre una base firme la marcha a la meta que nos hemos impuesto de realizar la integración económica de Centroamérica.

Como países pequeños, que luchan por su desarrollo económico, esperamos que la CEPAL continúe prestándonos su valiosa asistencia técnica y que contribuya a que otros organismos internacionales, reconociendo la legitimidad de estos esfuerzos, le presten atención preferencial a las gestiones de todos y cada uno de los países centroamericanos.

Asimismo, deseamos expresar nuestro reconocimiento a los diversos organismos especializados de las Naciones Unidas, que han prestado su valiosa asistencia técnica a la región centroamericana. Es altamente satisfactorio reconocer en esta oportunidad que el Fondo Especial de las Naciones Unidas ha comprendido el problema y las aspiraciones centroamericanas, adelantándose y sirviendo como ejemplo a otros organismos especializados, al considerar con simpatía la petición relativa al financiamiento del Instituto Centroamericano de Investigación y Tecnología Industrial.

De igual manera hemos escuchado con beneplácito la voz de aliento del Secretario General de las Naciones Unidas, cuando en la apertura de este período de sesiones expresó:

"El valor de este modo de proceder ha quedado ya demostrado por las primeras medidas adoptadas en relación con el programa que se está llevando a cabo en Centroamérica, programa que surgió como resultado del reconocimiento, por los gobiernos participantes, de que el progreso económico puede lograrse del modo más efectivo mediante una acción concertada que mediante la que se realice en los compartimentos estancos de los distintos pequeños países que persiguen

/independientemente sus

independientemente sus respectivas políticas. El año pasado se colocó la primera piedra miliar en esta obra cuando los cinco gobiernos aprobaron el Tratado Multilateral de Libre Comercio. Este tipo de relaciones entre los países insuficientemente desarrollados es un fenómeno bastante nuevo. Cuando se creó esta Comisión en 1948, las relaciones comerciales y económicas entre los países de la región eran en general escasas, a pesar del idioma común y de esa tradición de cooperación en muchos terrenos a que me he referido hace un momento. Al iniciar ustedes ahora una nueva fase de este largo y arduo camino hacia los ambiciosos objetivos que los expertos en ciencias sociales designan con la palabra "integración", abrigo la sincera esperanza de que las Naciones Unidas, donde esta idea tuvo su primera formulación concreta, seguirá estando estrechamente asociada con ella, sea cual fuere la forma que revista la acción de ustedes. El programa centroamericano desarrollado bajo los auspicios de esta comisión, es una indicación del grado en que nuestra organización puede ayudar a los gobiernos proporcionándoles una base constructiva para su cooperación".

Me complace afirmar que los países centroamericanos, convencidos de su común futuro económico-social seguirán esforzándose a efecto de integrar sus economías y hallar nuevos métodos para luchar, en forma conjunta contra el subdesarrollo. Por otra parte, reiteramos que vemos con gran preocupación el rumbo que siguen las cuentas corrientes de nuestra balanza de pagos que se podrá corregir, solamente mediante el movimiento de capitales, campo éste, en donde los organismos financieros especializados de las Naciones Unidas podrían actuar en íntima cooperación con los cinco gobiernos. Confiamos en que el Banco Internacional, el Fondo Monetario Internacional y la Corporación Financiera Internacional vean la necesidad del desarrollo de los países que participan en la integración económica centroamericana con la misma simpatía y apoyo singular que le han demostrado ya la Comisión Económica para América Latina y el Fondo Especial de las Naciones Unidas.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

EXPOSICION DEL SEÑOR B.G. EPINAT, REPRESENTANTE DEL COMITE INTERGUBERNAMENTAL
PARA LAS MIGRACIONES EUROPEAS, EN LA SESION DEL
16 de mayo de 1959

Llegado a este punto del debate general, deseo ser lo más breve posible. Permitidme que agradezca a la Comisión y a su eminente Secretario Ejecutivo por haber permitido a la organización que represento hacer una contribución, por modesta que sea, al intento de desarrollo económico de América Latina. Deseo asimismo congratularme por la feliz circunstancia que ha permitido que sea el Gobierno de Panamá - incorporado recientemente al CIEA al que nos haya ofrecido la más amplia hospitalidad y proporcionado el presidente más competente y amable.

Los documentos presentados a la consideración de la Comisión y las exposiciones que acaban de hacerse durante este debate general demostrarán, si ello fuese necesario, que es de una importancia vital perseguir y ampliar el desarrollo de un inmenso continente dotado de recursos naturales y cuya población de unos 200 millones de habitantes acusa uno de los coeficientes de crecimiento más alto del mundo.

Sin entrar en un análisis económico que no es de nuestra competencia, deseo colocarme en el terreno de la mano de obra. Los documentos presentados por la Secretaría destacan reiteradamente que una de las dificultades con que tropiezan los países de América Latina es la falta de mano de obra calificada. Ahora bien, el Comité Intergubernamental para las Migraciones

/Europeas fue

Europeas fue establecido por 24 gobiernos, en 1952, para ayudar a los movimientos migratorios que no podrían haberse realizado sin su ayuda. Puedo agregar, entre paréntesis, que 11 gobiernos, han enviado aquí representantes del CIME y que otros 5 miembros de nuestra organización han enviado observadores. La cuestión que debemos plantear es saber si una organización de esta naturaleza puede aportar ayuda, y cómo, a una región del mundo cuyo crecimiento demográfico es considerable. No es nuestro propósito que la CIME se convierta en el defensor y, peor aún, en el instrumento de una inmigración ilimitada y arárbica. Esto sería ir contra las disposiciones del acta constitutiva de la organización. Lo que nos hemos esforzado en hacer en el documento que hemos sometido a vuestra consideración es mostrar cómo una inmigración organizada, que haga frente a las necesidades con eficacia, contribuiría a acrecentar el número de obreros calificados, aumentando así la capacidad de producción.

La Comisión se propone prestar más atención que en el pasado al problema de la mano de obra calificada. Piensa en programas establecidos en estrecha cooperación con los gobiernos interesados que se relacionen con la determinación de las necesidades de mano de obra y con los medios a los cuales habrá de recurrirse para que recaigan también sobre este sector las mejoras deseables. En los estudios necesarios, su organización está dispuesta a prestar su contribución en los dominios de su competencia.

La preparación de un movimiento migratorio que represente para un

/país no

país no sólo una aportación económica, sino también una afluencia de elementos política y socialmente estables tiene sus rudas exigencias tanto al comienzo como al final. La migración de fines del siglo pasado ya no existe: el hacinamiento bajo los puentes y en las bodegas de los barcos, las mujeres asustadas, las condiciones a menudo lamentables de lo que era un éxodo más bien que la ejecución individual de una decisión deliberada; todo este cortejo de tristeza, que también tenía la grandeza de la aventura, todo ello pertenece al pasado.

El emigrante de hoy es el joven en la plenitud de la energía que en muchos casos pasa por un centro de formación profesional para ir allende los mares a un país sobre el cual ya está bien informado y que no considera ni como un infierno ni como un paraíso. Cuando llega, sabe que ya no está desamparado, que no se encontrará sólo. Recibe constantemente el apoyo de los servicios gubernamentales de inmigración y los de la CIME y también la ayuda material y moral de organizaciones de beneficencia reconocidas. Esto ya es algo. Es uno de los resultados del cual podemos congratularnos con razón. En el documento que hemos preparado, tratamos de describir las medidas que los países de inmigración que poseen los mejores servicios del mundo han juzgado conveniente adoptar. Hemos tratado asimismo de resumir lo que nuestra organización puede hacer para poner en práctica programas eficaces y para proporcionar asistencia técnica a los gobiernos que la soliciten teniendo en cuenta la aplicación de su política económica y social en el dominio que nos ocupa. En conclusión me permito señalar a la atención de la Comisión el doble

aspecto de la contribución que puede prestar la CIME, a saber: por un lado, en el dominio de los estudios que vuestra Comisión haya decidido emprender y que en una u otra forma se relacionarían con los trabajos en que por nuestra parte estamos empeñados para conseguir que las necesidades de los países de América Latina sean debidamente satisfechas; por el otro, para información de los gobiernos, gracias a los programas perseguidos por nuestra organización y muy especialmente a los que se relacionan con la formación psicológica y profesional del emigrante y el establecimiento de servicios administrativos que faltan en los países de emigración y en los de inmigración.

Abrigo el convencimiento de que todos los miembros de la Comisión comprenderán que mi breve exposición es la del representante de una organización que se esfuerza en asegurar a los hombres un porvenir mejor, sin limitarse al papel de transportarlos; que se empeña en dar a los hombres, dentro de un pleno respeto de la soberanía de los gobiernos, la posibilidad de llegar a ser excelentes trabajadores, buenos ciudadanos, en una palabra, gentes útiles que contribuyan al desarrollo de su nueva patria.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de Sesiones

Panamá, 15 de mayo de 1959

EXPOSICION DEL SEÑOR JORGE DEL CANTO, REPRESENTANTE DEL FONDO
MONETARIO INTERNACIONAL, EN LA SESION DEL 16 DE MAYO DE 1959.

Quiero iniciar mi exposición manifestando el profundo agrado con el que participamos en este octavo período de sesiones como observadores del Fondo Monetario Internacional. El hecho de que no hayamos dejado de concurrir a estas reuniones desde que se creó la CEPAL, es una prueba evidente del interés que despiertan en nuestra institución los estudios de la CEPAL; sus trabajos son leídos con atención y cuidado por nuestro personal técnico, y tenemos especial empeño en escuchar las discusiones y análisis que de esos estudios se hacen en cada reunión.

Hemos tenido ya una intervención en las reuniones del Comité de Comercio. En ellas hemos reflejado nuestro punto de vista respecto al mercado regional y materia de pagos, destacando las tendencias que observamos en todo el mundo hacia la convertibilidad, para reducir la discriminación y liberalizar el comercio. Al hacerlo hemos subrayado la contribución que está haciendo la América Latina a este movimiento a la convertibilidad y hemos expresado nuestra esperanza de que las formas de colaboración regional que se buscan no se hagan juego con estas tendencias mundiales para reducir las restricciones y la discriminación aumentando así el volumen total de comercio. Los comentarios que haremos en esta intervención serán de carácter más general. Queremos hacer primero algunos comentarios al Informe Económico para 1958 y

/referirnos después

referirnos después a las actividades del Fondo para informar brevemente sobre la reciente decisión que se ha tomado de aumentar recursos financieros del Fondo.

Es indudable que los problemas económicos, sociales y financieros de Latinoamérica son de magnitud y que requieren visión profunda y cuidadoso análisis, pero es indudable, también, que el plantear esos problemas con precisión y claridad es el primer paso para la búsqueda de las soluciones más adecuadas. El estudio económico de la América Latina correspondiente a 1958 es un valioso ejemplo de la capacidad de la CEPAL - bajo la brillante dirección del Dr. Prebisch - para analizar tales problemas, que deja ver la gravedad y trascendencia de los problemas que los países de la América Latina confrontan.

El estudio a que nos referimos nos muestra, en primer lugar, que los precios de los principales productos de exportación continuaron descendiendo en la América Latina en 1958; que tal descenso se reflejó en una baja en los niveles de las importaciones esenciales de estos países; que, en algunos de ellos, fue indispensable obtener ayuda financiera especial para mantener tales importaciones esenciales dentro de límites que, aunque fueren estrechos, no trajeran mayores sacrificios a esos países.

El estudio nos hace ver, además, que la declinación de los precios en los productos de exportación de Latinoamérica, cuyas causas parecen residir en el debilitamiento de la demanda por esas materias primas de los países industriales, es un fenómeno que comenzó hace ya cuatro años. Habiéndose producido un exceso de capacidad de producción en

/algunas actividades

algunas actividades en los Estados Unidos y en Europa, la demanda de productos latinoamericanos ha disminuido. Observa la CEPAL, también, que otros factores han contribuido a esta declinación en los precios de los productos primarios. La producción de café, por ejemplo, se ha expandido en forma tal que se han acumulado excedentes de extraordinaria magnitud y el problema de sobre-producción es algo que preocupa, con razón, a todos los países cafeteros. Señala la CEPAL que, desgraciadamente, el cultivo del café siguió estimulándose porque no se hicieron esfuerzos para trasladar recursos hacia otros cultivos, a pesar de que desde 1954 ya se vió que la producción se estaba expandiendo en exceso de la demanda. Se mantuvieron los precios del café en niveles artificialmente altos, lo que alentó una mayor producción. En cambio dice la CEPAL los precios de otros productos agrícolas se mantuvieron en ciertos casos tan bajos, para defender a los consumidores locales, que la producción declinó. En otros, como el algodón o los metales, los precios se han reducido por una competencia mayor de otras áreas.

Las fuerzas del mercado han trabajado, señala la CEPAL, en sentido desigual tanto en los países industriales como en los latinoamericanos. Mientras en los primeros, a una menor demanda de productos manufacturados y maquinaria ha correspondido una producción menor, sin que se alteren los precios, en los últimos, no se ha podido adaptar con rapidez la producción a la demanda. La combinación de estos dos fenómenos se ha traducido en el deterioro de los términos del intercambio contra los países de la América Latina.

/Algunos países

Algunos países de América Latina han compensado parcialmente la baja de sus exportaciones con créditos e inversiones del exterior. En el conjunto de los países del área, sin embargo, el volumen de las inversiones extranjeras en el año de 1958 ha sido inferior a la de los años anteriores, probablemente, a causa de la recesión en los Estados Unidos.

En el orden interno, señala la CEPAL que se estimularon a veces industrias que para subsistir necesitaban un gran volumen de importaciones. Indica sin embargo, la CEPAL que se desplegó poca iniciativa en muchos países latinoamericanos para buscar incentivos para substituir productos importados. En no pocos casos, se descuidó la agricultura, obligando a que se importaran productos que hubieran podido cultivarse localmente. En el campo financiero, señala la CEPAL con mucho énfasis y toda la razón que los déficits del presupuesto nacional al ser financiados a base de nuevas emisiones, crearon en muchos países una demanda adicional de importaciones y dando nuevo ímpetu a la elevación general de los precios. Y los aumentos de salarios, generalmente otorgados por decreto, agrega la CEPAL agravaron solamente la inflación, sin traer el alivio esperado a las clases que viven de sueldos y salarios.

En algunos de los países de América Latina, señala la CEPAL, se pretendió solucionar la escasez de moneda extranjera, encareciendo su precio, o sea por medio de la devaluación de la moneda nacional. Esto sucedió especialmente cuando se llegó al convencimiento de que las restricciones a la importación no eran suficientes para solucionar el problema de pagos. En algunos casos señala la CEPAL se produjeron alzas considerables, primero, de los precios de las importaciones y, luego, de todos los demás productos, inclusive los de manufactura nacional. Las políticas de estabilización de precios que entonces se intentaron, agrega la CEPAL, fueron muy difíciles de llevar a cabo. La

/interdependencia que

interdependencia que existe entre el equilibrio externo y el interno no hizo otra cosa que agravar el proceso de la inflación. Fue necesario acudir, destaca la CEPAL, a la inmediata ayuda financiera exterior y sólo con créditos del Fondo Monetario Internacional, agrega la CEPAL, se pudo evitar que la situación empeorara.

Al hacer esta referencia al Fondo, señala el Informe Económico (páginas 130 a 135) que el Fondo redujo "apreciablemente sus créditos en 1958", y agrega "es indispensable, además que se refuerce la cooperación monetaria internacional de carácter oficial para poder afrontar con mayor eficiencia y decisión los grandes trastornos de la economía mundial o corregir los desequilibrios transitorios del balance de pagos".

Con su permiso, señor Presidente, voy a comentar, con mayores detalles, las actividades del Fondo. Es efectivo como señala la CEPAL, que las operaciones del Fondo en su conjunto, con todos sus miembros en forma de nuevos giros o créditos de estabilización, han disminuído si se les compara con las recompras. Pero en lo que a América Latina se refiere, no ha habido tal disminución, sino por el contrario, en los dos últimos años esas actividades se han incrementado, como lo demostraré más adelante.

Respecto a las operaciones con todos sus miembros en el año fiscal que terminó el último 30 de abril, el total de recompras fué de \$573 millones, mientras que las nuevas compras de monedas en el mundo fueron de sólo \$258 millones. En los dos años calendarios anteriores, las compras de monedas de países miembros llegaron a niveles record, \$579 millones en 1956 y \$913 millones en 1957, mientras que las recompras alcanzaron a sólo \$113 millones en 1956 y \$64 millones en 1957. El mayor volumen de recompras en 1958 refleja la mejoría de la posición de reservas de los países industriales y

/subraya la

subraya la naturaleza del Fondo, como fondo rotativo, que ayuda a solucionar con operaciones de mediano plazo, dificultades transitorias de pagos de sus países miembros.

Ahora, veamos cuál es la situación frente a América Latina. El total de giros en el año fiscal 1958-59 fue de \$148 millones, comparado con \$133 millones en 1957-58 y \$110 millones en 1956-57. Sin embargo, estas cifras no reflejan la actividad total del Fondo, pues de mayor importancia que los giros son las operaciones de "stand by" o créditos de estabilización, que subieron de \$55 millones en 1956-57 y \$55 millones en 1957-58 a \$169 millones en 1958-59. Además, en un gran número de casos, sobre la base del programa de estabilización convenido entre el país miembro y el Fondo, se logró interesar a otras instituciones financieras y bancos privados de los Estados Unidos, lo que permitió aumentar indirectamente la efectividad de la ayuda del Fondo. Aunque naturalmente los méritos en este financiamiento adicional corresponden directamente a esas instituciones, no puede ignorarse el hecho de que sin la formulación de un plan de estabilización--convenido sobre bases técnicas entre el país miembro y el Fondo-- esa participación probablemente no habría sido posible de la magnitud alcanzada.

Durante los doce años desde que el Fondo inició sus operaciones (primavera de 1947 hasta el 30 de abril de 1959) el total de las transacciones del Fondo en forma de giros y de acuerdos de Créditos de estabilización urgentes, totaliza \$44 billones. De los \$3.3 billones girados contra esa suma han sido reintegrados no menos de \$1.5 billones, y eso es, como debería ser, puesto que, el Fondo Monetario Internacional es un "Fondo Rotativo" (fondos especiales para préstamos). En el año 1952 se adoptó la política de que las divisas adquiridas por los miembros por medio de transacciones

/con el

con el Fondo, debían ser reintegradas dentro de los tres años, con un límite extremo de cinco años. En efecto, esto se ha hecho así. De hecho, con sólo unas pocas excepciones, todas las transacciones anteriores a 1955 han sido totalmente reembolsadas.

En cuanto a las operaciones con América Latina, me gustaría citar las siguientes cifras que señalan por qué ha sido un buen negocio para América Latina participar en el Fondo. El total de las cuotas de los países latino-americanos en el Fondo es de \$673 millones. De este total los países latino-americanos han suscrito sólo \$16 millones en oro y el saldo en sus respectivas monedas nacionales; con este desembolso de \$16 millones en oro, América Latina en el período 1947-abril 1959, ha usado giros por un monto de \$65 millones y tiene disponibles créditos de estabilización o de "stand-by" por \$169 millones. Del total de giros de \$656 millones, \$296 millones han sido ya reintegrados, asegurando así la naturaleza rotativa de las operaciones del Fondo.

A fines de abril de 1959, el Fondo tenía disponibles \$1.6 billones en oro; \$1.2 billón aproximadamente en dólares norteamericanos y canadienses; esterlinas por un equivalente de \$1.4 billones y marcos alemanes por un equivalente de \$183 millones. Sin embargo, tenía compromisos según los acuerdos de "stand-by" por un monto aproximadamente de \$1.1 billón que podrían girarse.

La experiencia del Fondo en sus doce años de operaciones pone de relieve que su ayuda tiene esencialmente un carácter de corto plazo y que debe ser considerada por los países interesados, como una adición temporal a sus reservas, que les permite adoptar y llevar a cabo, dentro de un período limitado de tiempo, un programa constructivo para restablecer la estabilidad y el equilibrio en sus respectivas economías. Ese tiempo obtenido es en

/realidad un

realidad un "tiempo prestado", del cual hay que hacer el mejor uso posible. Los países miembros parecen estar bien enterados de lo pertinente de tales consideraciones, y parecen estar ansiosos de mantenerse en íntimo contacto con el Fondo con respecto a las medidas que piensan implantar y de las principales líneas de conducta que esperan seguir. Ha sido práctica corriente en el Fondo que en los acuerdos de "stand-by" que se subscriben con los países se logre del país que está solicitando ayuda financiera, una declaración de los propósitos de política financiera que las autoridades van a seguir para rehabilitar su posición de pagos.

Se pueden clasificar en cuatro grupos principales los casos en que la ayuda del Fondo ha sido otorgada.

En primer lugar, necesidades de emergencia como las que surgieron súbitamente en 1956, a raíz de la crisis de Suecia. El ejemplo más típico de este tipo de ayuda es el que se otorgó al Reino Unido en diciembre de 1956, cuando se dispuso de \$561 millones en forma de giro y \$739 millones como un "stand-by" (el cual no ha sido girado). El "stand-by" se renovó en diciembre de 1957 y luego en diciembre de 1958.

El segundo grupo es el de los países que han experimentado una tensión creciente en la cuenta corriente de su balanza de pagos, muy a menudo como resultado de fuertes desembolsos en el consumo o inversiones. De esta manera, se ha prestado ayuda a: Dinamarca, Francia, India, Japón, Holanda, Turquía, Israel y Africa del Sur. En América Latina se extendió este tipo de ayuda entre otros a la Argentina por \$75 millones en 1957 y a Brasil, por \$37.5 millones en 1957 y \$54.8 millones en 1958.

La ayuda en el tercer grupo se suministra para hacer frente a dificultades cambiarias transitorias, causadas, por ejemplo, por déficits estacionales en

/la balanza

la balanza de pagos. Los que han recibido recientemente ese tipo de ayuda en América Latina han sido: Cuba, Nicaragua, Ecuador, El Salvador. Estos países dependen en gran parte de una importante cosecha para exportación, y en tales casos pueden surgir necesidades especiales durante aquella parte del año anterior en que debe verificarse la venta de esa cosecha de exportación. En tales casos de ayuda estacional, se han concertado algunos arreglos para efectuar las recompras al Fondo tan pronto como la afluencia de los créditos de las exportaciones haya nuevamente reforzado la situación cambiaria, es decir, generalmente dentro de un período de seis a doce meses. Aunque las sumas en estas transacciones no han sido de la magnitud de las de otros grupos, en cambio, han sido sustanciales con relación a las cuotas de los miembros interesados, y ellas ilustran, por cierto, la capacidad del Fondo para hacer frente a los muy variables requerimiento de sus miembros.

La ayuda en el cuarto grupo ha sido otorgada con la finalidad precisa de respaldar programas de estabilización, casos de Chile, Colombia, Bolivia, Paraguay, Perú, Nicaragua y Honduras. Los dos casos más recientes son Argentina, en diciembre de 1958 y México en marzo de 1959. Hay desde luego marcadas diferencias entre los dos programas mencionados y en las condiciones existentes en estos países.

Una de las razones principales al adoptar ciertos programas de estabilización ha sido en algunos países el querer librarse de los complejos sistemas de prácticas cambiarias múltiples que previamente habían aplicado. Para desprenderse de estos sistemas, se ha adoptado como medida transitoria, un tipo de cambio fluctuante al cual se ajustan todas o casi todas sus transacciones exteriores. A veces se teme que la adopción de un tipo de cambio fluctuante sea una forma de evitar que el país tome las medidas internas /adecuadas que

adecuadas que se necesiten para recuperar el equilibrio interno y externo de su economía. Deberíamos aclarar por lo tanto que las medidas de largo alcance, en lo fiscal y en lo monetario, han constituido una parte integral e importante de los programas que se adoptaron en estos países. En todos estos casos creo justo destacar en esta reunión el coraje y convicción con que las autoridades, tanto políticas como financieras, llevan adelante estos programas, que a menudo representan austeridad y puros sacrificios para nuestros pueblos.

Un aspecto interesante de los arreglos financieros con estos países ha sido el hecho de que la ayuda financiera otorgada por el Fondo Monetario Internacional se combinó con créditos provenientes de otras fuentes como la Tesorería de los Estados Unidos, el Banco de Exportaciones e Importaciones o bancos privados de los Estados Unidos. Todos los países incluidos en este grupo, que ya he mencionado, se han beneficiado con este tipo de arreglo, que el Fondo ha inspirado. Creo que un ejemplo reciente es el crédito de estabilización concedido a la Argentina por el Fondo en diciembre de 1958. En esta fecha Argentina presentó al Fondo un valiente programa que incluía una serie de medidas esencialmente fiscales y crediticias para buscar una rápida solución al problema de inflación y pagos que ha experimentado por muchos años. Parte del programa--que fué elaborado por las propias autoridades argentinas, con asistencia técnica del Fondo-- fué una drástica reforma cambiaria, por la cual se eliminó el control de cambios y se fue a un cambio único y realista. Para apoyar este programa, el Fondo convino un crédito de "stand-by" por \$75 millones. La Tesorería de los EEUU aportó un crédito de estabilización de \$50 millones, y créditos de balanza de pagos que suman \$103.5 millones que fueron concedidos por el Fondo Especial

/de Desarrollo

de Desarrollo Económico de los Estados Unidos, el Export-Import Bank y por bancos privados de Estados Unidos. Además, se concedieron créditos de fomento de \$100 millones por parte del Export-Import Bank.

Otro ejemplo también muy reciente, marzo de este año, es la concesión por el Fondo de un crédito de estabilización por \$90 millones a México. Fundamentalmente, la posición económica y financiera de México es muy sólida. Sin embargo, para resolver un problema que era más de naturaleza psicológica que financiero, México adoptó un programa basado en medidas de orden fiscal y crediticio - a que se ha referido el Sr. Delegado de México - que fue reforzado con importante apoyo financiero del exterior. Este crédito del Fondo y las medidas tomadas, junto a las reservas propias de México, de alrededor de \$350 millones, y la disponibilidad de un crédito de \$75 millones de la Tesorería de los Estados Unidos, han tenido un efecto inmediato al cambiar el flujo de salidas de fondos de México en un reflujo, que es muy alentador, pues, estacionalmente, México pierde reservas en esta época del año. Paralelamente a estos acuerdos, el Eximbank anunció en la misma fecha una línea de créditos de fomento a México por \$100 millones.

Finalmente, la nueva administración en la República de Chile acaba de terminar negociaciones con el Fondo, otras agencias y bancos privados en Nueva York para conseguir un conjunto importante de créditos para reforzar los propósitos de estabilización que inspiran a esta administración. El Sr. Delegado de Chile, entiendo Sr. Presidente que se va a referir a este asunto, y el Sr. Ministro de Hacienda de Chile irá la semana próxima a Washington, D.C. a ratificar y anunciar oficialmente estos acuerdos financieros.

La constitución de estos arreglos conjuntos de apoyo financiero obedece

/a varios

a varios propósitos. Uno de ellos es el de lograr inspirar confianza en estos programas, no sólo en el Fondo, sino en otras instituciones financieras, nacionales e internacionales, privadas y públicas. La banca privada, por ejemplo, contribuye en escala significativa, cuando ve que las autoridades financieras de un país logran formular con el Fondo-- a un nivel exclusivamente técnico-- un buen programa de saneamiento de las finanzas de un país.

El Fondo no pretende en ningún caso reemplazar al sistema bancario privado internacional, pero colabora para establecer condiciones bajo las cuales los bancos privados puedan actuar con mayor confianza en estas operaciones. Hay muchas situaciones-- y así se ha visto en los recientes programas de estabilización iniciados en América Latina-- en que la banca privada no había podido jugar ningún papel si hubiese actuado por sí sola. Le sería imposible-- por muchas razones-- a la banca privada negociar un convenio de estabilización. Además-- y creo innecesario citar casos concretos-- los riesgos que envuelve una operación de este tipo son grandes para comprometer en escala significativa los depósitos de particulares en bancos privados.

Repito, en la experiencia, lo ha sido más fácil al Fondo que a ninguna otra agencia financiera discutir y colaborar con las autoridades financieras de los países con respecto a los problemas a resolverse, las políticas a seguirse, etc., todo esto dentro de un ambiente de la más absoluta reserva. Es por esta razón-- muy explicable-- que en los trabajos de la CEPAL se hagan muy pocas referencias a esta forma de colaboración internacional, ya que ella va naturalmente más allá de la ayuda financiera, que se refleja en las cuentas de las operaciones del Fondo.

Otra razón por la cual la participación de otras agencias se ha hecho necesaria, ha sido por la limitación que actualmente existe en las cuotas

/de los

de los países miembros en el Fondo. Este problema no es nuevo para el Fondo. El Fondo se hizo eco del deseo de los países latinoamericanos de tener cuotas más amplias, como quedó expresado en la Conferencia de Ministros de Hacienda de las Repúblicas Americanas en noviembre de 1954 en Río de Janeiro, y a la cual me cupo la fortuna de asistir. En 1955, el Fondo acordó la decisión de ajustar las cuotas pequeñas y un gran número de países latinoamericanos se acogieron a esa facilidad.

En fecha más reciente, en la última Conferencia de Gobernadores del Fondo en Delhi, India, en octubre de 1958, se reconoció que los actuales recursos del Fondo no eran suficientes para cumplir su función de segunda línea de reserva de los bancos centrales, y así ayudar a cubrir cualquier emergencia. Se sugirió allí aumentar las cuotas del Fondo en un 50%.

El Fondo actuó con rapidez y antes de fines de año se realizaron los estudios y se logró una decisión del Directorio recomendando el aumento de las cuotas en un 50 por ciento, con la posibilidad de hacer aumentos mayores en algunos casos especiales, entre los cuales figuran-- dentro de la América Latina-- México, Cuba, Venezuela, Brasil y Argentina. Estas propuestas han sido aceptadas ya por los Gobernadores y un gran número de países -- entre ellos Estados Unidos, los países del mercado común y varios latinoamericanos -- han presentado la legislación apropiada en sus Congresos para hacer esta alza efectiva. Si todos los países aprueban, los recursos del Fondo se aumentarán en \$5.8 billones, incluyendo \$1.4 billones en oro.

Esperamos que cuando el aumento se haga efectivo, acaso en septiembre próximo, el Fondo esté en condiciones de intensificar aún más su apoyo a los esfuerzos que los países hacen para cumplir los objetivos que señala la Carta

/Orgánica de

Orgánica de la Institución, que dicen: "Que el Fondo ha sido creado para lograr la expansión y desarrollo equilibrado del comercio internacional, el mantenimiento de altos niveles de ocupación, el desarrollo de los recursos de producción, la promoción de la estabilidad cambiaria, el mantenimiento de ordenas disposiciones cambiarias y el evitar depreciaciones competitivas de cambios, así como el procurar el establecimiento de un sistema multilateral de pagos y la eliminación de restricciones cambiarias".

Comprendo que al citar estos objetivos, frente a hombres de Gobierno de América Latina, que confrontan duras tareas, puede aparecer como un idealista. Sin embargo, creo que en reuniones de tan alta jerarquía como ésta, se precisa recordar esta afirmación de principios-- a la cual América Latina se adhirió con fe en Bretton Woods. Lo ocurrido en Europa es un buen ejemplo. Europa estaba destruida hace 15 años; ahora se ha recuperado y ha superado sus niveles de guerra; ha llegado a la convertibilidad. Es cierto que Europa ha recibido ayuda substancial y ahora se beneficia con un mejoramiento de los términos de intercambio. Sin embargo, no debemos ignorar el hecho fundamental de que la política económica y financiera de los países europeos ha estado siempre inspirada en los objetivos del Fondo. No creemos que esos objetivos-- los que señala la Carta Orgánica del Fondo-- que ya se han logrado en Europa, se interpongan en América Latina con las legítimas aspiraciones de crecimiento y progreso social que persiguen los Gobiernos latinoamericanos. Así lo entiende el Fondo quien, en su acción diaria, no tiene otra inspiración que la de servir a sus miembros.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

EXPOSICION DEL SEÑOR OSCAR GINEBRA HENRIQUEZ, REPRESENTANTE
DE LA REPUBLICA DOMINICANA, EN LA SESION
DEL 16 DE MAYO DE 1959

Frente a la situación declinante de la buena coyuntura observada en el panorama económico latinoamericano durante los primeros cinco años del último decenio, se hace necesario que la colaboración conjunta de los Estados latinoamericanos que integran la Comisión Económica para la América Latina polaricen sus esfuerzos en llegar a soluciones de carácter práctico que puedan adaptarse a las urgentes necesidades que en particular confrontan los países miembros de este organismo regional, en el desenvolvimiento de la buena marcha de sus respectivos programas de desarrollo.

Mi país aspira a que cualquier convenio económico que como resultado de estos esfuerzos pueda surgir, sea estructurado sobre principios justos encaminados a obtener soluciones que redunden en beneficio de nuestras respectivas economías y de una más amplia cooperación y unidad americanas.

La situación económica de los países latinoamericanos, últimamente se ha tornado más difícil, debido a la caída de los precios de las materias primas que constituyen las principales fuentes de ingresos de divisas con las cuales cubrir los compromisos contraídos por concepto de las importaciones esenciales para cubrir las demandas de consumo

/y de bienes

y de bienes de capital.

Por esto, se hace necesario estudiar aquellas medidas que creen condiciones favorables para acelerar el ritmo de nuevas inversiones de capital en nuestros países que resulten altamente ventajosas para el desarrollo económico. De ahí que el planeamiento de su desarrollo debe estar encaminado a conceder preferencias a aquellos proyectos que sirvan para mover ese potencial productor de riquezas que son los recursos naturales no explotados, ya que en nuestros países debido a la estrechez de los mercados internos y a la poca capacidad para llegar a los mercados exteriores, no han podido utilizar tales recursos con la intensidad con la cual les sería permitido hacerlo si pudieran extender los mercados de colocación de sus productos. Es por esto que se precisa desarrollar nuevas técnicas, adecuadas a los recursos de los países en proceso de desarrollo, para lo cual se requiere una mayor cooperación de los organismos especializados tanto en la evolución de nuestros proyectos como en la elaboración de los métodos y planes para establecerlos.

Es necesario ponderar con detenimiento los métodos más prácticos a adoptar para canalizar nuestros esfuerzos hacia la diversificación de la producción agrícola e industrial, de acuerdo con las posibilidades de los factores económicos y de las riquezas naturales de que disponemos, porque con esta práctica se lograría que nuestras economías estuvieran menos expuestas a las fluctuaciones del precio de un sólo producto, y además, se podría evitar que la baja del precio de uno o dos productos de exportación cause un malestar económico tan generalizado en la región, como en la actualidad ocurre.

/El estado

El estado en que se encuentra la economía de la América Latina parece indicar que ésta ha caído en un círculo vicioso para salir del cual sería necesario el empleo de nuevos métodos de solución, distintos a los que corrientemente se han venido empleando, ya que, es evidente que los bajos precios a que han llegado en el mercado mundial las materias primas, cuya exportación constituye la base de la economía de estos países, habrán de permanecer en tales niveles, mientras su oferta se mantenga por encima de la demanda en los mercados de absorción.

Esto significa la creación de un bloque económico de serias repercusiones para la América Latina, por lo cual nuestros gobiernos han dedicado especial atención a los problemas que de ahí puedan derivarse tomando en cuenta dos razones principales. A saber: primero, las posibles implicaciones que esta nueva entidad regional puede tener en la orientación y el nivel del comercio de exportación latinoamericano, y segundo, porque debido a razones económicas y políticas se ha pensado en el impacto que pudiera tener el Mercado Común Europeo sobre las actividades corrientes de América Latina, especialmente en lo relativo a la creación de programas de integración económica propios.

En todos los países latinoamericanos existe una estrecha relación entre el ingreso originado en el sector externo y el crecimiento de sus niveles internos de ingreso y actividad económica. Esto es de gran importancia por la contribución que tiene el ingreso proveniente del exterior al ingreso o producto nacional total, así como la proporción de los ingresos fiscales gubernamentales que se origina en las actividades /directamente conectados

directamente conectados con el comercio exterior. Es asimismo de gran importancia la capacidad para importar creada por las exportaciones que ha sido y continuará siendo la mayor fuente de financiamiento externo frente a la creciente necesidad de bienes de capital y de otras importaciones esenciales para el desarrollo interno del área.

Por esto es importante que se reconozca la conveniencia de incrementar la cooperación económica interamericana, mediante la adopción de medidas que tiendan a reducir las restricciones y otras barreras artificiales que hoy en día obstaculizan el normal movimiento del intercambio comercial americano, dentro de las limitaciones que exigen los problemas del desarrollo económico y del equilibrio de sus balances de pagos. De ahí que mi Gobierno patrocine aquellos acuerdos que estén orientados a obtener una integración más estrecha entre las economías de los países americanos y que, sujeto al cumplimiento por cada Estado de las disposiciones de los convenios internacionales que haya celebrado, los que sean limítrofes o pertenecientes a una región económica, pueden celebrar acuerdos para creaciones aduaneras o áreas de comercio libre y sistemas multilaterales de pagos con fines del desarrollo económico conjunto de esos Estados, siempre que esos acuerdos, repetimos, tengan como objetivos principales, la erradicación de barreras artificiales contra el libre intercambio de mercaderías de esas regiones y no levanten obstáculos adicionales contra el comercio y el desarrollo de otros países americanos que no participen en dichos convenios.

Asimismo damos por sentado que un organismo de esta naturaleza

/además de

además de los productos industriales debe abarcar los productos agrícolas ya que sólo en esta forma se puede garantizar un desarrollo balanceado de la comunidad; habida cuenta de la diferencia en nuestras respectivas estructuras económicas. Además no podrían beneficiarse ~~de un mercado que~~ sólo incluyera productos industriales, aquellos países, entre los cuales está incluida la República Dominicana, que tienen una economía de las llamadas economías de exportación o sea que viven de la exportación de materias primas para el comercio mundial. Por el contrario tal sistema comprometería el futuro de nuestras economías, ya que tendría que abrir sus mercados a los productos manufacturados de los países en un proceso de industrialización más avanzado, en perjuicio; quizás, de su propio desarrollo industrial. En suma, es evidente que estamos frente a planes cuya adopción se traducirá en alteraciones importantes en la estructura económica y ello explica la atención que el problema despierta en nuestros gobiernos y en los distintos sectores de la actividad privada, ante la insertidumbre, que en materia económica, pueda emplear el sistema.

Por otra parte, quizás algunos de los países que tienen un más alto nivel de vida temen comprometer su bienestar, mientras otros en diferentes estado económico, temen afrontar en condiciones de inferioridad una lucha de competencia con naciones más fuertes.

La programación económica puesta en práctica por el Gobierno Dominicano, ha sido precisamente la de estimular un rápido a la vez que sistemático desarrollo de nuestras fuentes productivas, manteniendo

/altos niveles

altos niveles de vida y de empleo, mientras se ha conservado la estabilidad económica.

Para la República Dominicana la eliminación de las trabas que obstaculizan el comercio internacional y el libre acceso a los mercados de consumo, el mantenimiento de precios equitativos entre los productos industrializados y las materias primas así como la expansión del comercio regional, constituyen necesidades urgentes. Nuestra producción agrícola se ha desarrollado a un ritmo acelerado, debido, principalmente, a la elasticidad de la demanda interna. Y, aunque hemos sufrido por la poca evolución de los mercados de nuestros principales productos de exportación, hemos progresado notablemente en la diversificación de nuestra producción. Conforme a esto se ha puesto en marcha una política económica de fomento agropecuario encaminada a elevar el nivel de la productividad, mediante la tecnificación de los procedimientos de cultivo y de producción, con miras a producir materias primas y alimentos que figuraban dentro de nuestros principales renglones de importación.

En igual forma que en todos los países en proceso de desarrollo, nuestra economía depende de la exportación de un número relativamente reducido de productos, lo cual hace que nuestra capacidad para importar sea altamente dependiente de las condiciones de los mercados y de los precios que en ellos imperen, por lo cual las fluctuaciones en el valor de las exportaciones están supeditadas a las variaciones de los términos de intercambio más que al volumen de los mismos.

/Por otra

Por otra parte, los capitales extranjeros se desenvuelven en nuestro país, dentro de un marco de amplia libertad y garantías legales. No existe limitación alguna para la participación de capitales foráneos en las empresas nacionales.

Como ejemplo reciente de la constante cooperación del Estado Dominicano al auge de las actividades económicas del país, podemos citar el plan de mejoramiento económico y social iniciado en el año 1958 para ser realizado en los próximos 5 años, el cual señala como metas principales: la electrificación rural; la completa eliminación de la malaria; un programa educativo que hará llegar libros y periódicos publicados por el Estado a toda la población alfabetizada; un plan de enseñanza agrícola popular, la construcción de viviendas cómodas e higiénicas para las familias de las zonas rural y urbana y un programa de colonización interior que contribuirá a elevar el nivel de ingreso de la población.

La Delegación Dominicana que me honro en representar asiste a esta reunión plenamente convencida de que nuestro Continente abunda en fecundas promesas para el porvenir de esta familia de naciones, que ha logrado convertirse en ejemplo de armonía para la solución de sus problemas comunes. Así lo confirman los buenos éxitos alcanzados en el desempeño de las funciones que les han sido encomendadas por los organismos internacionales establecidos en su propio suelo, como la CEPAL, con el propósito de asesorar a las naciones que se hermanan en el justo ideal de superación que hoy nos tiene reunidos en este acogedor recinto de la confraternidad americana.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 16 de Mayo de 1959

EXPOSICION DEL SEÑOR JULIO B. PONS, REPRESENTANTE DEL
URUGUAY, EN LA SESION DEL 16 DE MAYO DE 1959

La Delegación del Uruguay quiere ratificar, ante todo, su complacencia por el indudable acierto con que esta Comisión eligió al Presidente y, por el digno intermedio de tan descollante figura de Panamá, hacer llegar a su ilustrado Gobierno, de hospitalidad proverbial, nuestro mas vivo agradecimiento.

Varias circunstancias determinan que el Uruguay, en estos momentos, deba preocuparse especialmente en revisar su política económica.

En primer lugar, el reciente cambio de gobierno implica ya, de por si, el deseo manifiesto del pueblo uruguayo de imprimir un nuevo rumbo a las decisiones en materia económica, tratando de variar la orientación para corregir graves desajustes que se han venido produciendo en estos últimos años, en favor de la acción oficial inclinada hacia una excesiva ayuda a ciertos sectores de la producción.

En segundo lugar, una verdadera calamidad excepcional, las inundaciones, acaban de provocar inmensas pérdidas de riquezas, considerables movimientos de población, drástico racionamiento de la energía, que imponen severas medidas de emergencia y un mayor esfuerzo mancomunado del Gobierno y del pueblo tendiente a reparar los daños directos, así

/como los

como los derivados de tal catástrofe.

En tercer lugar, las presiones inflacionarias que se fueron acumulando en los últimos años, no comprimidas a su debido tiempo, han hecho crisis y obligan al Gobierno a procurar corregir, no ya los efectos de esas presiones, sino sus causas efectivas y profundas, para lo cual ha recabado la colaboración técnica y financiera del Fondo Monetario Mundial.

En cuarto lugar, los cambios en los mercados exteriores, tanto en precios como en dirección del comercio, imponen también una re-orientación de nuestra política comercial, a fin de dar mayor agilidad a nuestro intercambio, mas ajustado a las actuales condiciones y a perspectivas mas amplias.

Por último, el firmísimo deseo que tiene en Uruguay de ver realizado cuanto antes y en el ámbito mas amplio posible, mediante la unánime cooperación regional, del mercado común latino-americano, le induce también a ir preparando su economía para estar en condiciones de entrar en ese complejo y fundamental ordenamiento, con el menor riesgo de nuestros desajustes.

Por todo ésto, el momento es propicio en el Uruguay para emprender a la vez, - junto con el balance de los recursos y el cálculo de las posibilidades de ulterior desarrollo, - un esfuerzo destinado a introducir sustanciales modificaciones en su estructura básica.

Nuestro país ha llegado con el correr del tiempo, a revestir características muy singulares: si bien no tenemos, como otros países del continente, el problema de la presión demográfica, gravita en cambio el /problema de

problema de un proceso demasiado rápido de urbanización. El Uruguay, en ese sentido, es un país agropecuario pero con una decreciente proporción de población rural.

En materia de industria y en cuanto a su nivel de ingresos, no puedo calificarse como país de "incipiente desarrollo." Mas bien hemos llegado al punto delicado en que, habiendo cubierto casi todas las posibilidades de sustitución de importación de bienes de consumo corriente, - debemos buscar nuevas formas de industrialización, sin imponernos altos costos.

El problema de la tierra no presenta tampoco las características que existen en otros países, pues en el Uruguay se puede decir que la reforma agraria se ha venido cumpliendo a través de un largo proceso de evolución y ha tendido a la equitativa distribución, al punto que hoy se encuentra casi exhaustivamente explotada por sus mismos propietarios.

En consecuencia, sentimos el problema, en forma imperiosa, de alcanzar la explotación mas intensiva de un suelo mas bien magro, pero que puede ser mejor manejado con el empleo de técnicas adecuadas, sin perder de vista que figuramos, en primera línea, entre los países con agricultura mas mecanizada en América Latina.

Por todas estas razones, se puede deducir que el Uruguay se halla frente a un momento crucial de su evolución económica.

Considera que, en tales condiciones, tiene la oportunidad de hacer un mayor uso, -mucho mayor que el que ha hecho hasta ahora, - de la asistencia técnica y financiera de las organizaciones internacionales a que pertenece y que, como es notorio, ya han acreditado repetidas veces

/los valiosísimos

los valiosísimos aportes de su colaboración.

En este sentido, recogemos con mucho interés la propuesta hecha por el Director Principal, al principio de este período de sesiones, para constituir "grupos asesores", que, a instancia de los países que lo requieran, vayan a cooperar para programar y re-orientar su desarrollo económico.

Creemos que el Uruguay que, hasta ahora no ha sido objeto de un estudio de conjunto de parte de CEPAL, podría recibir grandes beneficios de tan fecunda acción técnica, en esta hora decisiva de su historia económica.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

EXPOSICION DEL SEÑOR ARNALDO TOMAS MUSICH, REPRESENTANTE
DE LA ARGENTINA, EN LA SESION DEL 16 DE MAYO DE 1959

La Delegación argentina tiene el alto honor de presentar sus saludos a las Delegaciones, a las autoridades de las Naciones Unidas y a los observadores de las Organizaciones internacionales que han concurrido a esta ciudad, Capital de la hermana República de Panamá, para asistir al Octavo Período de Sesiones de la Comisión Económica para la América Latina.

Deseamos poner de relieve nuestro más profundo agradecimiento al Gobierno y pueblo de Panamá por su hospitalidad y por brindarnos la oportunidad de debatir los graves problemas que afectan el interés de América en su suelo sugestivo.

El Gobierno de la Nación Argentina se ha lanzado con firme resolución a la ejecución de dos planes básicos para el desarrollo de su economía. Son ellos el plan de expansión, con prioridades para la producción petrolífera, siderúrgica y energética, y el plan de estabilización financiera, iniciado con la implantación de un tipo de cambio único, libre y fluctuante.

El Informe Económico sometido a nuestra consideración, se ocupa extensamente de las medidas adoptadas. Observamos, eso sí, que algunos aspectos básicos no han sido examinados con la debida ponderación, lo que puede llevar fácilmente a la formación de juicios equívocos y a premoniciones dubitativas sobre el éxito de la empresa.

El desarrollo económico de los pueblos no es, en último análisis,

/sino el

sino el resultado de una decisión política y de una actitud social. Sólo partiendo de este principio puede juzgarse y comprenderse el actual proceso económico argentino.

Nuestro país ha venido padeciendo un largo proceso de debilitamiento económico como resultado de una crisis político social que no cumple aquí esclarecerse. Cuando un cambio político pareció abrir hace aproximadamente tres años la posibilidad de una rectificación fundamental, una política vacilante, falta de energías y económicamente mal concebida, malograron una posibilidad admirable. La situación económica argentina al fin de este período ofrecía el espectáculo de una insanía incurable.

Por primera vez tenemos el placer de ver aquí representantes de la Comunidad Económica Europea. Este es un nuevo acontecimiento que puede hacer más estrecha la cooperación entre los dos grupos de países: por un lado la Europa de los seis y por el otro los países latinoamericanos. Estamos agradecidos con el Sr. FANIEL quien no sólo ha hecho el esfuerzo de presentar una información muy interesante acerca del organismo que representa sino que también una documentación muy importante que puede contribuir a una mejor comprensión y a un mayor conocimiento del objetivo fundamental y el trabajo de la Comunidad Económica Europea.

América Latina se encuentra en una encrucijada económica, claramente definida en las exposiciones formuladas al inaugurarse las sesiones de esta Comisión, el día de ayer. La disminución de la capacidad de importación de nuestros países, y, por añadidura, la elevada tasa de crecimiento de la población latinoamericana, configuran un problema que es ya

/lugar común

lugar común en todas las naciones del Continente.

Nuestro país no ha permanecido ajeno a ese proceso; antes bien, una administración deficiente y concepciones equivocadas, agravaron los males propios de un desarrollo desequilibrado, falta de bases sólidas de sustentación.

Pero la Argentina cree con fé en su destino. Nuevos hombres, nuevas concepciones, decisión y firmeza en el gobierno de nuestro complejo interno, y una gran voluntad de realización en todos los cuerpos de estado, configuran una visión de nuestro futuro que abre amplias perspectivas al crecimiento económico y al bienestar de nuestro pueblo.

En esas circunstancias, el gobierno constitucional tomó la decisión de asumir la responsabilidad de lanzar el país a una gran empresa de integración nacional mediante una política enérgica, que en materia económica acentuó su carácter drástico. La reforma cambiaria fue una de las medidas de mayor trascendencia. Como se sabe, se adoptó la libre convertibilidad de nuestro signo monetario, se extinguió el mercado oficial de cambios y se estableció un cambio único, libre y fluctuante. Complementariamente, el gobierno dejó sin efecto las medidas de control que trababan innecesariamente nuestro intercambio; se extinguieron los certificados de necesidad, los permisos de importación y el régimen de cuotas. Hasta reactualizar nuestro sistema arancelario, se implantó un régimen de recargos a las importaciones, variables según las mercaderías, con el propósito de limitar la introducción de productos que se fabrican en el país o aquellos en que no existe una absoluta necesidad de ser importados; y

/para las

para las exportaciones, se estableció un sistema de retenciones a la exportación a fin de evitar durante el período de transición el envilecimiento acelerado de su valor.

Por otra parte, los ingresos y egresos del Estado están siendo ajustados con el objeto de llegar cuanto antes al equilibrio presupuestario. Se procura terminar con el déficit cuantioso de las empresas estatales, cuidando no provocar males sociales. Concerniente a los precios internos, se han suprimido los controles, dejándolos librados al juego de la oferta y la demanda.

No se nos oculta las dificultades y riesgos políticos de una acción de la índole de la acometida. La demagogia y otros factores de todo género contribuyen a obstruir la realización de una reforma tan substantiva como la que hemos emprendido.

Lamentamos que algunos comentarios vertidos en el Informe Económico que nos es sometido, respecto de las perspectivas futuras de nuestra posición económica, adelanten un pronóstico pesimista con relación a un esfuerzo que se halla en plena realización y que por su índole resulta por demás sensible a comentarios tan calificados. Señalamos, por ejemplo, un vaticinio negativo para la producción petrolera, cuyo fundamento ignoramos, pero que contrasta con la información oficial suministrada por nuestra empresa Yacimientos Petrolíferos Fiscales según la cual esa producción aumentó alrededor de un 33% en el primer trimestre del año actual con relación a igual período del pasado.

En modo alguno quiere esto decir que rechazamos la crítica a la gestión

/de gobierno,

de gobierno, que deseamos sea lo más amplia posible como contribución fundamental a un régimen democrático que con sinceridad, grandes esfuerzos y peligros de nuestras vidas hemos procurado y deseamos afianzar definitivamente en nuestro país. Pero sí lamentamos que en el terreno incierto de las predicciones se aventuren pronósticos que por sí mismos puedan contribuir a orientar hechos futuros con un signo no conveniente a nuestros intereses. Ponemos de relieve que el comentario anterior no desmerece en modo alguno la valiosa contribución que la Secretaría de la CEPAL viene realizando para la solución de los problemas latinoamericanos y que, sinceramente, deseamos continúe bajo el signo del perfeccionamiento que comprobamos con satisfacción.

A esta altura de su gestión, aparece clara y definida la decisión del Gobierno Argentino de cooperar activamente con el resto de los países de América, en el fortalecimiento de la política continental. En una perspectiva integral, nuestro Gobierno ha demostrado empeñar sus más firmes esfuerzos en perfeccionar todos los instrumentos destinados a asegurar la convivencia americana sobre la base de la afirmación de la democracia, la justicia y la libertad. Con relación al problema del desarrollo económico latinoamericano en particular, Argentina se aplica hoy como nunca a lograr la elevación del nivel de vida del habitante americano que, desafortunadamente, padece atraso y escasez. Estamos persuadidos de que estos objetivos son comunes a todos los pueblos de América, tanto de aquéllos que han alcanzado un alto grado de bienestar cuanto de aquéllos que aspiran a lograrlo.

/Nuestro Gobierno

Nuestro Gobierno ha expresado de modo inequívoco cuál es su concepción del desenvolvimiento económico de Latinoamérica. Por un lado, sostenemos firmemente la necesidad de la cooperación internacional y, especialmente, en el plano continental descontamos los indudables beneficios que pueden derivarse de la acción del capital público y privado y de la asistencia técnica extranjeros en los países del centro y sur del hemisferio. Pero según lo hemos acometido en nuestra circunstancia interna, creemos también en la necesidad ineludible de movilizar los ingentes recursos humanos y materiales de que disponemos mediante un gran esfuerzo nacional. Tenemos la firme convicción de que la expansión de nuestra economía y el consiguiente bienestar que merecemos y ambicionamos, no podrá lograrse si no se parte de un gran sacrificio interno que, en nuestro caso particular, nos hemos decidido a afrontar con responsabilidad y firmeza. Aseguradas las condiciones indispensables de estabilidad económica y de seguridad jurídica para la incorporación legítima de aquellos capitales en nuestro proceso de expansión, resulta evidente que, en estos precisos momentos, el apoyo financiero internacional atenuará el sacrificio interno y acelerará nuestra marcha en el sentido de lograr el bienestar y la holgura a que nos predisponen nuestros excepcionales recursos naturales y las favorables cualidades de nuestros pueblos.

Intencionadamente hemos dejado para el final de nuestra exposición, el tema del mercado regional latinoamericano. La idea común de nuestros pueblos de constituirlo, ha sido ampliamente discutida en las sesiones del Comité de Comercio de la Comisión. El debate ha sido, a nuestro modo

/de ver

de ver, fecundo y alentador. Y es nuestro deseo reconocer aquí la valiosa contribución de la Comisión Económica para la América Latina, en la persona de su Director Principal, mi distinguido compatriota el doctor Raúl Prebisch, y en las de todos los funcionarios y expertos que bajo su dirección han aportado su esfuerzo y conocimiento.

A esta altura de la evolución de las ideas sobre el mercado común latinoamericano nos parece difícil agregar alguna novedad a todo lo que se lleva dicho y escrito, a no ser el hecho de su constitución. Sin embargo, nos tomamos la libertad de insistir en algunas consideraciones que, entre otras, juzgamos fundamentales. La primera, es que si deseamos realmente crear el mercado común es menester situarse en la posición mental de admitir que las obligaciones serán múltiples al comienzo y los beneficios inmediatos unos, remotos los más. Los profundos desequilibrios de nuestras cuentas internacionales, los cambios radicales que exige la estructura económica de la mayoría de nuestros países, la circunstancia mundial más desfavorable que alentadora para la índole de nuestra producción primordial, el azote de una inflación fomentada durante largo tiempo en forma desmedida, lazos comerciales y corrientes de intereses orientados desde muy atrás en función de las áreas de ultramar, configuran una suma de debilidades difíciles de corregir para el objeto que perseguimos. Por ello creemos que el empeño en establecer el mercado común latinoamericano, total o parcial, podría frustrarse de no acometer cada país en el orden interno, todos los esfuerzos necesarios para estabilizar su economía e integrar todos los recursos y fuerzas que abrigan sus

/fronteras en

fronteras en una vasta empresa nacional. No quiere ello decir que la integración económica de América Latina deba aguardar el saneamiento de nuestras economías. Al contrario; ella no sólo constituye un factor de necesidad sino que es complementaria y concurrente del esfuerzo nacional. En este sentido, debemos expresar nuestro firme optimismo, sobretodo si partimos de la complementación natural de las producciones entre grupos de países y de la vecindad geográfica que los aglutina en sectores regionales de peculiar coherencia económica.

Otro factor importante en la concepción del mercado común es, a nuestro juicio, la necesaria tendencia hacia una nítida liberalización comercial. Muy lejos de nosotros afirmar este objetivo por razones escolásticas. Vemos su fundamento en factores reales de la circunstancia mundial y americana y en experiencias de signo contrario que han atrasado peligrosamente nuestro desarrollo. Países como son la generalidad de los latinoamericanos, vastos en extensión territorial y poco poblados, el mayor estímulo para acometer nuevas empresas y multiplicarlas incesantemente no puede ser otro que la libertad de iniciativa. Esta propiedad intrínseca de nuestros países se proyecta al ámbito regional y, debidamente orientada por las normas que en definitivas se adopten para el mercado común, producirán antes que perjuicios, beneficios positivos.

En el estado actual de nuestra evolución comercial, nos permitimos reiterar aquí una indicación que formuláramos durante los debates del Comité de Comercio, a saber: debemos esforzarnos para no consagrar en el instrumento que instituya el mercado común excepciones cuyo número y

/magnitud traigan

magnitud traigan por consecuencia imponer mayores trabas al intercambio que las existentes o creen las condiciones según las cuales se sustraigan de otras áreas importantes exportaciones para ser trasladada a la región. Si así ocurriera, no satisfaríamos uno de los principales objetivos del mercado común que consiste precisamente en aumentar el comercio externo de nuestros países.

Finalmente, en este orden de cosas, deseamos señalar, asimismo, la necesidad de imaginar un régimen de créditos destinado a alentar el tráfico interamericano y que sea de tal naturaleza que contribuya a un mayor y más rápido crecimiento de aquellos países de la zona más rezagados.

Aparte las consideraciones expuestas, nuestra Delegación desea expresar claramente cuál es su posición respecto de los trabajos sobre el mercado común latinoamericano sometido por la Secretaría Ejecutiva a esta Comisión.

Como lo manifestara recientemente, en el seno del Comité de Comercio, nuestra Delegación expresó su sincero agradecimiento al Grupo de Trabajo reunido en la ciudad de México bajo el auspicio y la asistencia técnica de la Secretaría Ejecutiva, por los importantes esclarecimientos que en torno a la idea del mercado común virtió en el documento de trabajo sobre bases de estructura y normas de dicho mercado. Acerca de este documento reiteramos aquí nuestra observación de que si bien es aspiración común de todos los países de la América Latina que el mercado regional se instituya con la participación inicial de la mayoría de ellos - y de ser posible, de todos - es evidente la necesidad de correlacionar en el hecho las

/categorías de

categorías de productos y de países clasificados con la gradualidad y magnitud de la liberalización que los países que en definitiva intervengan concierten asignar a sus importaciones dentro del término que juzguen razonable establecer.

En lo que concierne al documento de trabajo tendiente al establecimiento de una zona de comercio libre elaborado por el Grupo de Consultores convocados en Santiago de Chile por iniciativa de la Secretaría Ejecutiva en abril último, deseamos aclarar una vez más que en cuanto respecta a la participación de Argentina, se dejó establecido con claridad inequívoca que era deseo de su Consultor que en caso de constituirse la zona interviniesen desde el comienzo el mayor número de países posibles. Expuesta esta actitud como recomendación del Consultor argentino a su gobierno, y a pesar de que el documento no ha merecido aún reconocimiento ni aprobación oficial, se promovió en nuestro país una reunión informal de los jefes de delegaciones de las veintiuna repúblicas americanas para informarlos de la iniciativa.

Ahora bien; la Delegación argentina desea expresar en esta Comisión que, sin perjuicio de las perentorias negociaciones que su gobierno deberá acometer para ajustar sus relaciones comerciales con los países limítrofes a causa de la reforma cambiaria, prestará su decidido apoyo a los trabajos y procedimientos que se adopten para avanzar en la idea del establecimiento del mercado común latinoamericano.

En estas sesiones de la Comisión se ha hablado repetidamente del papel que toca a las nuevas generaciones latinoamericanas. En cuanto el que

/habla pertenece

habla perteneco a ellas, desea formular algunas consideraciones.

Nos toca vivir una época extremadamente difícil y cambiante que nos plantea arduos sacrificios y exigencias. Hemos empleado las mejores fuerzas de nuestra juventud en restablecer un régimen político democrático y una forma de vida republicana en los que los atributos de la persona humana, conforme a los principios cristianos y occidentales del mundo libre, no se vean hollados. Los esfuerzos y sacrificios para afianzar lo que hemos logrado, al menos en nuestro país, son aún mucho mayores; y no nos arredran. Al término de la primera década de postguerra se disiparon muchas ilusiones respecto de un rápido crecimiento de nuestros países; muchas teorías, de atractiva elegancia, que las forjaron, hoy llegan al punto final del desvanecimiento. Se nos ofrece, en cambio, una verdad muy simple: la responsabilidad colectiva de nuestros pueblos, en todos sus actos, para promover nuestro propio desarrollo. Lo afirmamos con énfasis: el desarrollo económico de nuestros países resultará fundamentalmente de nuestro propio esfuerzo que, por la naturaleza de las cosas, debe comenzar dentro de nuestras propias fronteras. Sin ese esfuerzo nacional, será inútil la ayuda financiera externa y las medidas de capitalización interna resultarán estériles. Por ello escuchamos complacidos al señor Director Principal cuando manifestaba que la formación de técnicos y la evaluación de los recursos naturales de nuestros países poseen una importancia equivalente a la del propio capital financiero destinado al desarrollo. Permítasenos, señor Presidente, agregar a esos factores, con prioridad absoluta, la decisión colectiva de nuestros respectivos

/pueblos para

pueblos para curar sus males. Este es, a nuestro ver, el signo de nuestra generación, brotado de nuestra realidad dramática. La circunstancia americana ha llegado a una evolución de tal grado que las nuevas generaciones rechazan el ofrecimiento de la opulencia con el objetivo de crear anhelos imposibles, así como las teorías geométricas que pretenden ser agentes de mágicas soluciones. Las nuevas generaciones tienen sed de realidad; y en esta parte del mundo, la realidad americana, a fuer de rebelde, compleja y singularmente contradictoria, ofrece la posibilidad de sepultar definitivamente las utopías al mismo tiempo que la de crear un nuevo modo de vida. En esta posibilidad abreva nuestro radical optimismo.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 16 de mayo de 1959

EXPOSICION DEL SEÑOR LUIS MARTY, REPRESENTANTE DE
CHILE, EN LA SESION DEL 16 DE MAYO DE 1959

La Delegación de Chile, al participar en este debate general, no quisiera detenerse, en el análisis del interesante documento que ha presentado la Secretaría Ejecutiva y en el cual se hace una revista de los principales hechos que han condicionado en 1958 la actividad económica de la América Latina. Y tal vez sería superfluo hacerlo, tanto porque ese estudio representa una maciza culminación de los trabajos que ha agrupado la Secretaría Ejecutiva, con la eficiencia y el brillo que todos reconocemos en el Dr. Prebisch y sus abnegados colaboradores, como porque los ilustres oradores que me han precedido ya se han referido en forma abundante a él. Sólo desearía obtener de la amabilidad de los señores Delegados que me permitan extenderme sobre las condiciones peculiares en que se ha estado desarrollando en ese lapso la economía de Chile y sobre las enérgicas medidas que aplica hoy el Gobierno de Chile para emprender un vigoroso ataque a las raíces mismas de los males que la aquejan.

La situación económica de Chile en 1958, como señala el Informe de la CEPAL, no ha presentado variaciones importantes con respecto a 1957.

La influencia depresiva de la baja de la demanda y precio del cobre continuó en 1958. El producto interno bruto, expresado en términos reales, se ha mantenido estancado en el nivel alcanzado en los años

/anteriores, habiéndose

anteriores, habiéndose reducido la oferta global de bienes nacionales e importados, debido a la fuerte disminución experimentada por las importaciones. Este es el resultado de los efectos internos de la dramática baja en el precio del cobre, al cual me he referido más arriba, que ha afectado a toda nuestra economía, y en especial la construcción y la industria, cuyos índices de actividad, tomando como base el año 1955 alcanzaban a 48 y 88, respectivamente, provocando una fuerte desocupación, que estima en 150.000 personas en una población activa de 2.600 personas. Para apreciar la magnitud del problema económico que afronta Chile hasta recordar que el producto interno bruto, por habitante, se ha reducido, aproximadamente, en un 5% en los últimos años.

En 1955 la inflación había alcanzado tales proporciones en Chile, (85% de alza de costo de la vida en ese año) que el Gobierno de esa época se vió en la obligación de adoptar una política anti-inflación para evitar consecuencias políticas y sociales que hacían peligrar el régimen institucional. Se fue a la reforma cambiaria, eliminando la pesada maquinaria del control de cambios y estableciendo dos cambios libres fluctuantes: Uno bancario para operaciones comerciales y el otro para invisibles y capitales. Se estableció un programa de control crediticio y se fijaron márgenes de expansión a las colocaciones bancarias inferiores al ritmo inflacionario. Se introdujo, además, en el sistema de importaciones, la obligación de efectuar depósitos previos de importaciones, lo que contribuyó a acentuar la escasez de medios de pagos para el sector privado. Se limitó los reajustes, anteriormente automáticos, de sueldos y salarios, a determinados porcentajes del alza del costo de la vida.

/Estas medidas

Estas medidas fueron afectadas por la baja en el precio del cobre, pero además el programa sólo se aplicó parcialmente y faltó un ataque a fondo al problema de sanear las finanzas públicas, tanto en el sector del presupuesto como en las entidades autónomas. Además, al no tener éxito inmediato el programa anti-inflacionario, no se produjo la afluencia de ahorros, internos y externos, que era complemento indispensable del plan de estabilización para aumentar la producción y reactivar la economía en general. Tampoco se logró romper la expectativa psicológica, complemento indispensable en el éxito de todo programa anti-inflacionario. Como resultado de lo anterior, el ritmo de desarrollo del país, y en particular de sus inversiones se vió reducido. Por ejemplo, la importación de bienes de capital disminuyó en un 40% en 1958, con respecto a 1957, sin que esta merma fuera compensada por un aumento en las inversiones fiscales.

La aplicación de una política anti-inflacionista basada exclusivamente en medidas crediticias y que no ataque, conjuntamente el saneamiento de las finanzas públicas y la canalización de ahorros, internos y externos - en forma de préstamos y nuevas inversiones - hacia la producción, demuestra, en el caso de Chile la necesidad de coordinar todos los aspectos de la política económica y financiera, y muy especialmente, que este plan general se aplique en todo momento con firmeza y decisión. Sólo así se puede llegar a producir rápidos resultados - visibles especialmente al público consumidor - que cambien la psicología inflacionaria y estimule la formación del ahorro nacional y su mejor canalización. Sin esa decisión y firmeza, en la acción coordinada se corre el peligro de llegar al estancamiento en el desarrollo económico, haciendo recaer además la mayor parte

/del sacrificio

del sacrificio exigido a la población sobre aquellos individuos de más bajos ingresos.

El nuevo Gobierno que asumió la dirección de mi país a fines del año pasado propugna un concepto distinto al seguido en años anteriores sobre la manera de encarar la solución de los problemas sociales y económicos y su proyección en un desarrollo más dinámico y enérgico de la actividad general de Chile.

Los objetivos básicos de su política son, en primer término, una estabilización que lleve a un rápido término de la inflación y, además, el de una decidida política de desarrollo económico. Se ha querido, sin embargo, dar forma a estos propósitos a través de un plan que cuente con amplio respaldo democrático y es por ello que se acudió al Congreso Nacional en busca de facultades especiales, que lo permitieran emprender la acción eficaz e inmediata que se hacía imperiosa, por el hecho de que la falta de una adecuada ordenación de las políticas fiscal, monetaria y cambiaria amenazaba seriamente toda posibilidad de progreso de los planes de desarrollo económico. Esas atribuciones especiales le fueron otorgadas por el Parlamento, en un gesto que honra, una vez más, la acondrada tradición democrática de mi país, y pudo así mi Gobierno contar con las herramientas legales necesarias para emprender un programa definido y estable de recuperación económica.

Dentro de los métodos ortodoxos, el primer paso que se recomienda para encauzar a un país en un ritmo adecuado de desarrollo económico implica, sin lugar a dudas, lograr antes que nada una relativa estabilidad de precios. Las herramientas que usamos para ello son, entre otras, un adecuado control

/del crédito

del crédito, el equilibrio del presupuesto fiscal, un ordenamiento del comercio exterior, etc. Pero pese a que Chile hubo de recurrir a esas medidas como primera aproximación al problema, no debe olvidarse que venía de soportar una larga trayectoria de ensayos en que esos arbitrios habían sido usados en forma imperfecta, tal como he expresado al comienzo de esta exposición, y habían provocado una importante cesantía.

Es por esta razón que, sin desconocer la validez de tales métodos ortodoxos, fue necesario buscar una combinación de éstos con otro conjunto de medidas que hacen que el plan en ejecución sea, en cierto modo, sui generis, aunque tal vez contenga en sí la respuesta a la incertidumbre en que se encuentran los países de economías anacrónicas, entre ellos muchos de nuestros hermanos de Latinoamérica.

Dentro de ese programa, lo primero que hubo de abordar fue el fuerte déficit fiscal, que se traducía en una absoluta falta de capacidad para cumplir los compromisos más urgentes. Con tal objeto, fue creado un sistema por el cual los depósitos previos exigidos para la importación de determinadas mercaderías podían ser hechos en moneda extranjera, garantizados por vales de Tesorería a corto plazo. En los pocos meses transcurridos desde su implantación, los depósitos en moneda extranjera rindieron al Erario cerca de 20 millones de dólares, que sirvieron para dar satisfacción a los compromisos más urgentes del Estado. Además, se hicieron ajustes tributarios, incluyendo la adopción de nuevos recargos tarifarios mientras se reestructura un nuevo Arancel Aduanero. La medida anterior fue complementada con una rápida eliminación de los tipos diferenciales de cambio, estableciéndose una

estableciéndose una área única de cambio, libre y fluctuante.

En el orden financiero, se han aplicado medidas de liberalización en el funcionamiento del sistema bancario, haciendo posible una importante afluencia de capitales en moneda extranjera que, en su mayor parte, tienen su origen en capitales que comienzan a repatriarse al país.

Paralelamente a los pasos antes comentados, el Gobierno inició gestiones ante los organismos internacionales de crédito con el objeto de obtener los fondos necesarios para financiar algunas obras básicas, fundamentales para expandir la economía nacional, así como para atender, en parte, las inversiones del Estado. Tales gestiones - que han encontrado favorable acogida en esas instituciones de crédito, en especial el Fondo Monetario Internacional - agencias oficiales Norteamericanas y bancos privados - están ya prácticamente cristalizados permitirán dotar al Gobierno con los medios para dar alivio a problemas de Balanza de Pagos y al fuerte déficit del Presupuesto Fiscal, que en su mayor parte se está solventando a través de la nueva ley tributaria, aprobada recientemente por el Congreso Nacional. En esta misma ley se estableció simultáneamente una nueva política en materia de sueldos y salarios; una nueva legislación antitrust, y se dotó además al Gobierno de facultades extraordinarias para encarar una reorganización del aparato administrativo estatal a fin de reducir en 10% su costo y mejorar su funcionamiento.

En uso de las atribuciones especiales que le otorgara el Congreso, el Ejecutivo, está dictando un cuerpo de normas en que, mediante fuertes incentivos al ahorro popular y la amplia utilización de los recursos

/hoy en

hoy en manos de las organizaciones para-estatales de previsión, se procurará dar un acelerado impulso a la construcción de habitaciones populares. De esta manera, además de la consiguiente e importante absorción de mano de obra actualmente desocupada, se reducirá simultáneamente la presión sobre la demanda de determinados bienes y servicios.

Se ha emprendido también una modificación substancial de la política de protección a la producción nacional, por medio de la eliminación de la lista de mercaderías de importación prohibida, la supresión de los certificados de necesidad, etc., y su reemplazo por recargos aduaneros

de menor gravitación y por depósitos previos más moderados. Se permitirá así un reordenamiento gradual de las actividades productoras nacionales que tendrá por consecuencia desalentar todas aquellas producciones anti-económicas, que hasta ahora han podido mantenerse sólo al amparo de una larga política proteccionista a outrance. A este respecto, se han iniciado ya conversaciones en el seno del GATT, las que se encuentran hoy en proceso de desarrollo.

Las medidas referidas - que sólo he querido esbozar para no ocupar por mucho tiempo la amable atención de los señores Delegados- están siendo aplicadas dinámicamente por mi Gobierno, contando con la más amplia colaboración del sector empresario y con una gran comprensión del sector asalariado. Y ello, que constituye una experiencia nueva en mi país, está siendo logrado gracias a la activa participación de técnicos y hombres de empresa en las labores gubernativas, que cuentan con el decidido apoyo de los grandes partidos políticos que agrupan en sí a los mayores

los mayores núcleos de opinión nacional.

Los planes de mi Gobierno, que persiguen el reordenamiento de la economía chilena, van dirigidos hacia la puesta en marcha del desarrollo económico dinámico, única respuesta definitiva a nuestro problema. Para este efecto, el Estado chileno, por intermedio de la Corporación de Fomento de la Producción, está por terminar la formulación de un plan armónico de desarrollo económico que se iniciará dentro de los próximos meses. Este estudio nos ha hecho percibir con nitidez los aspectos importantísimos que requieren contestación inmediata - Mercado Común y Organización Estatal.

Mi delegación ha tenido oportunidad de expresar en el seno del Comité de Comercio - y lo reitera aquí con el mismo énfasis - el amplio apoyo que el Gobierno de Chile ha dado a la idea del Mercado Común Latinoamericano y su deseo de que esta iniciativa se materialice cuanto antes. A ello sólo quiero agregar que, convencido de la absoluta necesidad de que nuestros países orienten sus economías hacia el mejor logro de esta aspiración mutua, mi Gobierno estima que tanto más fácil y beneficioso será un mercado común cuanto más preparadas estén nuestras economías para participar con plenitud en él. Y esto no es sólo una afirmación romántica, sino que se funda en lo que nuestros estudios de desarrollo económico nos están mostrando día a día, esto es, que nuestra economía no tiene otras perspectivas de sano y dinámico desarrollo que dirigida hacia un eventual Mercado Común.

En el segundo aspecto, nuestros estudios sobre el desarrollo económico nos han llevado al convencimiento de que el aparato estatal

/debe ser

debe ser modificado en forma sustancial, a fin de convertirlo en una verdadera herramienta para dinamizar ese desarrollo económico, sin que esta tarea siga descansando, como hoy, en la abnegación y capacidad personal de las personas que tienen a su cargo tan importante tarea. Ello se hace más serio ahora en que la sola perspectiva del establecimiento del Mercado Común y la decidida adhesión que las Repúblicas Latinoamericanas prestan a esta iniciativa llevará a todos los países a la formulación de programas más amplios de desarrollo económico, por la posibilidad cierta de que podremos aspirar a planes industriales económicamente sanos y atractivos para los inversionistas.

En la mayor parte de los países latinoamericanos, el aparato administrativo estatal, que no ha sido planeado con este objeto, no está debidamente preparado para intervenir en la programación ni en la ejecución de estos planes de desarrollo, como tampoco para dinamizar la participación en ellos de todos los sectores internos de la economía, sean privados o para-estatales. Es por esto que la Delegación de Chile se permite sugerir la idea de que la Comisión Económica para la América Latina aborde en colaboración con otros organismos internacionales la investigación de este asunto y proponga las que estime adecuadas para que los organismos administrativos estatales, en estrecha colaboración con los sectores representativos de cada economía nacional, estén en condiciones de emprender la ejecución de los planes de desarrollo, en forma coordinada y sistemática. Este trabajo, que se encomendaría a la Secretaría Ejecutiva, vendría a ser un complemento de la magnífica labor que le ha correspondido en la formulación de una política y metodología del desarrollo económico.

/La Delegación

La Delegación de Chile se permite creer que esta breve exposición conduce a la conclusión de que, si bien el Mercado Común es en último término la verdadera solución para nuestro subdesarrollo, no es menos cierto que, para lograrlo, el esfuerzo de nuestros países debe hacerse sobre la base de economías individuales sanamente ordenadas, pues tanto este aspecto como la meta final del Mercado Común son en sí complementarios y convergentes.

La cooperación tesonera que tanto la CEPAL como otras instituciones internacionales han prestado en el estudio y motivación del saneamiento de las economías de nuestros países y para la ulterior realización del Mercado Común, son la mejor garantía y respaldo que encuentran las Repúblicas Latinoamericanas para lograr esas aspiraciones, que nos abren horizontes insospechados de bien colectivo. No podría, por lo tanto, terminar esta exposición sin sumar nuestro aliento a la Secretaría de la CEPAL y particularmente a su Director Principal, el Dr. Prebisch, para que continúen con la misma fe y convicción en la gran tarea que tienen en sus manos.

Para concluir, uno también mi voz a la de los señores Delegados para agradecer al Gobierno de Panamá su gentil gesto de ofrecer esta bella ciudad para que sirviera de adecuado marco a esta trascendental reunión, cuyos frutos esperamos que sean los de una cooperación cada vez más efectiva entre todos los países de nuestra América.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

NECESIDADES DE MATERIAS PRIMAS, TRANSFORMACION METALURGICA Y MECANICA, MANO
DE OBRA E INVERSIONES PARA EL DESARROLLO DE LA INDUSTRIA
AUTOMOVILISTICA BRASILEÑA

I. Preámbulo

En la Junta Latinoamericana de Expertos de la Industria Siderúrgica y de Transformación de Hierro y Acero, que se llevó a cabo en Sao Paulo en octubre de 1956, el Consejo de Desarrollo del Brasil pidió a la CEPAL su cooperación en estudio destinados a a) determinar el impacto que el programa de desenvolvimiento de la industria automotriz de ese país tendría sobre su economías, y b) obtener ciertos elementos de juicio para orientar dicho desenvolvimiento hacia las metas que más convinieran al interés nacional.

La CEPAL accedió a dicha petición y envió al Brasil tres técnicos que trabajaron en colaboración con el Consejo y con el Grupo Executivo da Indústria Automobilística (GEIA) desde febrero hasta septiembre de 1957 y en marzo y abril de 1958.

Aunque el resultado de dicha colaboración no se expresó entonces en informes oficiales sino más bien en trabajo analítico que sirvió al GEIA para el propósito buscado, se ha querido resumir en el presente documento algunos aspectos del estudio que pueden ser de interés general ya sea porque ofrecen elementos para llevar a cabo este tipo de investigaciones en otros países, o porque expresan la muy interesante política de desarrollo industrial automotriz seguida por el Brasil.

/Los capítulos

Los capítulos III, V y VI, que tratan del programa brasileño para el desarrollo de la industria así como de las necesidades que la ejecución de dicho programa traería consigo en lo referente a materias primas, transformación siderúrgica y mecánica, energía eléctrica, mano de obra e inversión, están basados en los proyectos que el GEIA había aprobado a mediados de 1958. Ha habido variaciones desde entonces hasta la fecha de publicación de este informe, debido a que se han retirado unos proyectos y se han añadido otros.

El capítulo IV contiene insumos unitarios para cada uno de los vehículos tipo que se usaron en la investigación. Su inclusión en este informe es principalmente para facilitar la puesta al día de los cálculos de necesidades de materias primas y transformación metalúrgica y mecánica, de acuerdo con las modificaciones que vaya sufriendo el programa con respecto a los datos de mediados de 1958.

Por tratarse de datos de tipo universal, aplicables a investigaciones en otros países, los del capítulo IV, y del Anexo I que lo complementa, formarán parte del estudio que la Secretaría llevará a cabo sobre el desarrollo de la industria automotriz en América Latina.

A diferencia del trabajo de que se da cuenta en este informe - que se refiere sólo de las necesidades impuestas por un programa dado de desarrollo - el estudio propuesto tratará de la programación racional del desenvolvimiento de la industria, en función del crecimiento de los mercados nacionales y regionales.

II. Política brasileña para el desarrollo de la industria automotriz

La demanda brasileña de vehículos automotores ha experimentado en los últimos años un fuerte aumento, derivado no sólo del crecimiento de la economía en su conjunto sino principalmente de la importancia cada vez mayor que va adquiriendo el transporte por carreteras comparado con otros medios de transporte. Entre 1939 y 1951, los servicios ferroviarios y de cabotaje aumentaron en 29 y 20 por ciento, respectivamente, mientras el transporte por carreteras se triplicó y llegó a representar, dentro del movimiento interestadual, un 35.2 por ciento frente a un 25.0 por ciento de los ferrocarriles y un 39.8 por ciento de la navegación marítima y fluvial.

Esta mayor demanda de vehículos automotrices contribuyó a crear un serio problema en la distribución de las divisas disponibles para comprar productos manufacturados extranjeros. La importación de vehículos y de piezas de vehículo, que en 1951 alcanzó su cifra máxima de 276.5 millones de dólares, y que entre 1950 y 1956 ha tenido un promedio del orden de 132 millones de dólares anuales, constituye uno de los rubros de mayor peso en la balanza de pagos del país. Durante ese mismo período las importaciones de trigo y de petróleo y sus derivados alcanzaron en término medio 145 y 220 millones de dólares, respectivamente. El conjunto de estas tres partidas representó el 34 por ciento del total de las importaciones brasileñas.

La circunstancia que en primer término favoreció la fabricación nacional de automotores fue la existencia de una industria de piezas de repuesto bastante desenvuelta y diversificada. El desarrollo de esa industria tomó gran vuelo a

/partir de

partir de la segunda guerra mundial, cuando la imposibilidad física de importar creó una sustancial reserva de mercado en favor de la fabricación local. En la postguerra la escasez de divisas surtió el mismo efecto e hizo que la industria productora de piezas de repuesto se constituyera en una sólida base para la fabricación de vehículos en forma predominantemente nacional.

En junio de 1956, con la publicación del decreto 39 412, el gobierno fijó las normas generales para promover un amplio programa de desenvolvimiento de la industria automotriz nacional, y creó, al mismo tiempo, al Grupo Ejecutivo da Indústria Automobilística (GEIA), organismo subordinado del Consejo de Desarrollo, que debería orientar y supervisar dicho desenvolvimiento.

Corresponden a este organismo las siguientes atribuciones:

- a) Elaborar y someter a la aprobación del Presidente de la República, planes nacionales de desarrollo de la fabricación de diversos tipos de automotores, adaptándoles a las características de la situación económica nacional;
- b) Examinar, negociar y aprobar los proyectos referentes a la industria automotriz y transmitirlos, una vez aprobados, a los organismos encargados de los controles comerciales y de cambio para las tramitaciones correspondientes;
- c) Supervisar, ya sea por iniciativa propia o en colaboración con otros organismos de gobierno, el cumplimiento de las normas y los proyectos respectivos;
- d) Recomendar a las instituciones de crédito los proyectos aprobados, cuando esto fuera pertinente; y
- e) Promover y coordinar estudios de interés para la industria automotriz, como los de revisión de tarifas aduaneras, normalización de materias primas, capacitación de técnicos y de mano de obra especializada, abastecimiento de materias primas, etc.

/Una característica

Una característica interesante del GEIA es que sus miembros natos son todos los jefes ejecutivos de las dependencias que tienen que autorizar proyectos, créditos, importaciones y uso de divisas. ^{1/} Al obtener la aprobación de un proyecto por parte del GEIA, automáticamente se tiene en principio la de las demás autoridades, lo que evita trámites múltiples que podrían retrasar el programa de desarrollo.

El plan de desarrollo propuesto ofrece una serie de incentivos generales y específicos para los armadores, según la naturaleza y el tipo de vehículo de que se trate y conforme se vaya aumentando la proporción de piezas fabricadas localmente. Dentro de los estímulos de orden cambiario se destaca la concesión de una tasa de cambio favorable y estable durante todo el período de ejecución del proyecto; considerando la importancia económica de los diversos tipos de vehículos se otorgó la tasa más favorable a la importación de las piezas para la fabricación de camiones y la menos favorable para la de automóviles de pasajeros. Con el objeto de estimular la fabricación nacional del motor, se adoptó el criterio de otorgar un tratamiento cambiario aún más favorable para la importación de piezas complementarias una vez alcanzado el 60 por ciento de nacionalización del peso del motor. Otro incentivo de esta naturaleza es el de dar una tasa favorable de cambio para la amortización y pago de los intereses de los préstamos obtenidos en el exterior para adquirir equipos y maquinaria.

^{1/} Los miembros natos del GEIA son el ministro de comunicaciones y obras públicas, el director, ejecutivo de la Superintendencia de Moneda y Crédito, el director superintendente del Banco Nacional de Desarrollo Económico, el director de la Cartera de Comercio Exterior y el director de la Cartera de Cambio.

Concede también este plan de desarrollo la exención de derechos e impuestos aduaneros para la maquinaria y los equipos destinados a la instalación o ampliación de la industria, beneficio que, con la nueva ley de tarifas, se hizo extensivo a la importación de piezas complementarias. Igualmente se otorgan amplias facilidades para traer maquinaria y equipo, como aporte de capital.

Desde el punto de vista crediticio se tiene en cuenta el financiamiento por el Banco del Brasil de los agios o sobrepuestos de las divisas, durante un período que oscila entre 1 y 3 años; de igual modo, el Banco Nacional de Desarrollo Económico concede créditos a largo plazo para la adquisición de equipos y maquinaria y para la construcción de las fábricas.

Por último la industria automotriz nacional se encuentra protegida contra la competencia de productos similares extranjeros no sólo por la tarifa aduanera sino por el efecto de las características del sistema cambiario.

A fin de participar en este plan de desarrollo y obtener los beneficios que estipulados, los fabricantes de vehículos deberán someter previamente al GEIA para su aprobación, los proyectos generales de fabricación, en la forma detallada que lo exige este organismo y destacando especialmente la fabricación del motor y la forma en que alcanzarán los diversos porcentajes proscritos para el peso de las piezas de fabricación nacional.

Al decreto antes mencionado sucedieron otros cuatro en que se fijaban los estímulos específicos y los porcentajes de producción nacional exigidos para cada tipo de vehículo, es decir, camiones, jeeps, vehículos ligeros mixtos y de carga, y automóviles de pasajeros. (Véase cuadro 1.) No se

Cuadro 1

BRASIL: PORCENTAJES PRESCRITOS POR EL GEIA PARA LA RELACION
ENTRE EL PESO DE LA PRODUCCION NACIONAL Y EL
PESO TOTAL DE LOS VEHICULOS

Tipo de vehículo	Fechas				
	31-XII-56	1-VII-57	1-VII-58	1-VII-59	1-VII-60
Camión	35	40	65	75	90
Jeeps	50	60	75	85	95
Vehículos ligeros mixtos y de carga	40	50	65	75	90
Automóviles de pasajeros	-	50	65	85	95

establece ninguna exigencia en cuanto a los porcentos en valor que deben alcanzarse o a las piezas específicas que deben importarse. La imposición de porcentos en peso se consideró como suficiente y a la vez de fácil comprobación. ^{2/}

Al crear estímulos para la fabricación de vehículos, se ha hecho lo mismo en lo que concierne a la fabricación de piezas. Así, por ejemplo se ofrece financiamiento en moneda nacional para una parte de las inversiones, y tratamiento especial para la amortización, el pago de los intereses de los préstamos obtenidos en el exterior, y las restricciones aduaneras y cambiarias para la importación de piezas similares a las fabricadas localmente.

^{2/} El peso que se considera como base para aplicar estos porcentos corresponde al de los vehículos sin agua, combustibles ni lubricantes.
/A todo

A todo esto debe agregarse que la ley 2993, de diciembre de 1956, concede durante 30 meses la liberalización de derechos e impuestos aduaneros y de impuestos de consumo, para la importación de aquellos equipos de producción -con sus respectivos repuestos y herramientas- destinados a la fabricación de piezas de vehículos automotrices y motores de explosión y de combustión interna.

Como norma general se adoptó una política de libre empresa que permite entrar en esta actividad a cualquier firma nacional o extranjera, en libre competencia dentro de las bases prescritas. Además, se ha seguido la política de no crear nuevas entidades estatales destinadas a actividades similares.^{3/}

Por otra parte, no se establece ninguna preferencia con respecto a los tipos de motores que deben producirse, y se deja que los fabricantes elijan el combustible a usar, de acuerdo con su propio criterio y experiencia.

Debe decirse, sin embargo, que en la selección y aprobación de los proyectos se consideran en general recomendables aquéllos relacionados con tipos de vehículos, o piezas que tienen ya reconocido prestigio, y en cuya fabricación se proyecta aprovechar más los productos nacionales. Por el contrario, no se estima aconsejable aprobar en la etapa inicial proyectos que se superpongan a los que ya se encuentren en vías de instalación o de fabricación y sean capaces de satisfacer las necesidades estimadas del mercado interno.

^{3/} Existe únicamente una instalación de propiedad del Gobierno, la Fábrica Nacional de Motores.

III. Programa de fabricación aprobado por el Gobierno del Brasil

El interés que despertó el plan de desarrollo instituido por el Gobierno sobrepasó toda expectativa, al extremo de hacer difícil la selección dentro de los numerosos proyectos presentados. Desde sus comienzos hasta fines de diciembre de 1957, última fecha fijada por la ley de tarifas para la aprobación de proyectos de fabricación de vehículos, el GEIA aprobó los correspondientes a 16 firmas que en conjunto producirían 30 modelos de vehículos, entre camiones, jeeps, vehículos ligeros mixtos y de carga y automóviles de pasajeros. Posteriormente dos de los proyectos fueron retirados por los propios interesados, y quedó reducido el programa a 28 proyectos y 15 empresas, que en conjunto alcanzarían, hacia 1961, una producción de 230 670 unidades. En el cuadro 2 se presenta el programa completo y los nombres de las firmas responsables de su ejecución. ^{4/} En él se han seguido las mismas especificaciones adoptadas por el GEIA para la agrupación de los distintos tipos de vehículos, con la única excepción de los camiones, que se ha preferido discriminar de acuerdo con la capacidad de carga y el tipo de combustible que emplean. ^{5/}

4/ Como se explicó en el preámbulo, este programa corresponde a la situación que existía a mediados de 1958, y ha habido cambios posteriormente.

5/ Se consideran camiones los vehículos automotores de carga con peso bruto entre 4 200 y 15 000 kilogramos, inclusive. (No se aprobaron proyectos para la fabricación de camiones mayores de 15 000 kilogramos.) Por jeeps se entienden los vehículos automotores con tracción en las cuatro ruedas, generalmente dotados de toma de fuerza externa, con un peso bruto entre 1 200 y 2 000 kilogramos.

En el grupo de vehículos ligeros mixtos y de carga (que en Brasil se han llamado "utilitarios"), se incluyen, como su título lo indica, todos los vehículos automotores para transporte opcional de carga, o de pasajeros y carga, con un peso bruto menor de 4 200 kilogramos.

Como automóviles de pasajeros se consideran los vehículos de cuatro ruedas destinados al transporte de personas y con capacidad normal desde un mínimo de 4 pasajeros hasta un máximo de 7, incluyendo el chofer.

/Cuadro 2

Cuadro 2

BRASIL: PROGRAMA DE PRODUCCION DE VEHICULOS HASTA 1961

(Unidades)

Vehículo	Fabricante	Peso del vehículo a/	1957	1958	1959	1960	1961	Total acu- mulado 1957/ 1961
<u>Camiones diesel pesados</u>			<u>3 600</u>	<u>4 960</u>	<u>6 690</u>	<u>10 620</u>	<u>11 220</u>	<u>37 090</u>
LP-315	Mercedes Benz do Brasil S.A.	5 510	-	1 000	1 950	3 300	3 300	9 550
Alfa Romeo	Fábrica Nacional de Motores	4 800	3 600	3 600	4 200	6 600	7 200	25 200
Scania Valis L-71	Vemag S.A.	4 980	-	360	540	720	720	2 340
<u>Camiones diesel medianos y livianos</u>			<u>5 530</u>	<u>8 430</u>	<u>12 500</u>	<u>13 100</u>	<u>13 400</u>	<u>52 960</u>
L-312	Mercedes Benz do Brasil S.A.	2 740	3 050	1 200	-	-	-	4 250
LP-312	"	2 995	1 430	-	-	-	-	1 430
LP-321	"	3 210	-	5 880	9 200	9 200	9 200	33 480
Autobus O-321-H	"	3 600	1 050	1 350	3 300	3 900	4 200	13 800
<u>Camiones a gasolina, medianos y livianos</u>			<u>11 370</u>	<u>21 440</u>	<u>38 190</u>	<u>58 460</u>	<u>59 000</u>	<u>188 460</u>
Chevrolet HD 6503	General Motors do Brasil S.A.	2 460	5 370	9 840	20 190	29 460	30 000	4 860
Ford F-600	Ford Motors Export Inc.	2 450	6 000	8 000	13 000	21 800	21 800	70 600
Ford F-350	"	1 805	-	1 600	2 000	2 200	2 200	8 000
International S-184	International Harvester Máquinas S.A.	3 190	-	2 000	3 000	5 000	5 000	15 000
(Sub-total camiones)			(20 500)	(34 830)	(57 380)	(82 180)	(83 620)	(278 510)
<u>Jeeps</u>			<u>10 000</u>	<u>17 670</u>	<u>23 480</u>	<u>27 350</u>	<u>27 350</u>	<u>105 850</u>
Willys	Willys Overland do Brasil S.A.	1 140	8 900	12 950	15 000	15 000	15 000	66 850
Land Rover	Manuf. Brasileira de Automov. S.A. Rover	1 215	-	1 500	3 000	4 800	4 800	14 100
D.K.W.	Vemag S.A.	925	500	1 400	2 300	3 050	3 050	10 300
Land Cruiser FJ.25L	Toyota do Brasil S.A.	1 405	600	1 820	3 180	4 500	4 500	14 600
<u>Vehículos ligeros, mixtos y de carga</u>			<u>6 750</u>	<u>16 530</u>	<u>27 200</u>	<u>33 700</u>	<u>34 700</u>	<u>118 830</u>
<u>Camioneta de carga</u>								
Ford F-100	Ford Motor Export Inc.	1 485	2 250	3 000	4 000	6 000	6 000	21 250
<u>Camioneta de carga</u>								
Chevrolet 3104	General Motors do Brasil S.A.	1 480	-	2 520	4 500	6 600	6 600	20 220
<u>Camioneta de pasa- jeros D.K.W. F.94</u>								
	Vemag S.A.	925	500	1 100	1 200	1 200	1 200	5 200
<u>Microbus Volkswagen</u>								
T.R.-221	Volkswagen do Brasil S.A.	1 080	4 000	5 500	7 000	9 000	10 000	35 500
<u>Camioneta rural</u>								
Willys	Willys Overland do Brasil S.A.	1 460	-	4 410	10 500	10 900	10 900	36 710
<u>Automóviles de Pasajeros</u>			<u>750</u>	<u>23 800</u>	<u>46 450</u>	<u>69 400</u>	<u>85 000</u>	<u>225 400</u>
D.K.W.	Vemag S.A.	930	750	2 500	4 250	5 500	6 000	19 000
Alfa Romeo 102/B	Fab. Brasileira Automoveis ALFA	1225	-	-	3 900	6 000	8 500	18 400
Volkswagen	Volkswagen do Brasil S.A.	700	-	10 000	12 000	18 000	30 000	70 000
Mercedes Benz 180	D - Mercedes Benz do Brasil S.A.	1200	-	5 000	9 000	12 000	12 000	38 000
Simca "Vedette"	Simca do Brasil S.A.	1 140	-	3 000	7 000	12 000	12 000	34 000
Borgward "Isabella"	Borgward do Brasil S.A.	1 000	-	1 500	3 500	5 000	5 000	15 000
Romi-Isetta-BMW	Máquinas Agrícolas Romi S.A.	515	-	1 400	2 800	4 300	4 300	12 800
M.S.U. Prinz	Murray, Simonsen S.A.	500	-	400	4 000	6 600	7 200	18 200
(Subtotal otros vehículos)			(17 500)	(58 000)	(97 130)	(130 450)	(147 050)	(450 130)
Total			<u>38 000</u>	<u>92 830</u>	<u>154 510</u>	<u>212 630</u>	<u>230 670</u>	<u>728 640</u>

a/ Peso del vehículo sin agua, combustible, ni lubricante.

/Se ha

Se ha pensado que esta clasificación más amplia del programa de fabricación, en 6 tipos de vehículos, facilitará la introducción de cualquiera modificación que pudiera producirse por alteración en el programa original.

Los grupos así definidos, en términos de sus principales modalidades físicas, comprenden no obstante vehículos de características técnicas muy diferentes. El más homogéneo en este sentido lo constituye el de los camiones: en la categoría de los pesados se agrupan tres modelos equipados con motores diesel de 6 cilindros y de cerca de 150 HP de potencia: los modelos clasificados como diesel medianos y livianos pertenecen todos al mismo fabricante y estarán dotados con motores de 120 HP; los a gasolina, por último comprenden dos modelos equipados con motor de 8 cilindros en "V" y dos con motor de 6 cilindros en línea, con potencias que varían entre 140 y 167 HP.

Los cuatro modelos de jeeps estarán equipados con motores a gasolina de potencias que varían entre 45 y 105 HP. Dos de ellos son de 6 cilindros; uno, de 4 y otro de 3 cilindros a 2 tiempos.

Dentro del grupo de vehículos ligeros mixtos y de carga se reúnen diversos modelos equipados todos con motores a gasolina de potencias entre 36 y 167 HP. Uno de ellos es de 8 cilindros en V, dos, son de 6 cilindros, uno es de 4 cilindros horizontales opuestos y uno es de 3 cilindros y 2 tiempos.

La categoría de automóviles de pasajeros comprende por una parte 4 vehículos que podrían clasificarse como livianos con capacidad para 4 a 6 personas, con peso hasta 1 000 kilogramos, y con motores a gasolina de 20 a 45 HP. Los otros 4 caerían dentro de la clasificación de los medianos, con peso hasta 1 500 kilogramos. Uno de ellos está equipado con motor diesel de 43 HP

/y tres

y tres tienen motores a gasolina con potencias entre 75 y 100 HP.

Como ya se dijo en el capítulo anterior, las exigencias con respecto a la participación de la producción nacional dentro del programa automotriz se prescriben exclusivamente como porciento en peso del vehículo terminado. El cuadro 3 expresa el programa de fabricación en función del peso total de los vehículos y del peso de las piezas importadas y nacionales, de acuerdo con las actividades en curso y proyectadas hacia 1961. Como puede apreciarse, el porciento de producción nacional esperado es sensiblemente más elevado que el prescrito por el GEIA: 94.6 frente a 91.3 por ciento. Cabe señalar, que para el cálculo del porciento de fabricación local se considera como nacional toda pieza o componente fabricado por los armadores de vehículos o adquirido por éstos de los productores nacionales de piezas, sin considerar las materias primas que éstos a su vez deberán importar para dicha fabricación. Al tomar en cuenta esta situación, el porciento neto resulta más bajo. Sin embargo, muchas de esas importaciones tienen carácter transitorio por escasez momentánea de algunas materias primas, debido a que la industria local de productos primari no puede aumentar su capacidad productiva tan rápidamente como para hacer frente a corto plazo a un crecimiento tan acelerado de la demanda.

Es posible que hacia 1961 la participación de la fabricación nacional sea aún mayor que lo que los proyectos indican. En efecto, las cifras relativamente pequeñas de producción correspondientes a cada uno de los modelos de vehículos hacen suponer que gran parte de los fabricantes deberá congelar sus modelos, si no en términos absolutos por lo menos en lo que respecta a su diseño básico, con objeto de que la amortización de la maquinaria, equipos y matrices especiales no incida desproporcionadamente en los costos de fabricació

/Cuadro 3

Cuadro 3

BRASIL: PROGRAMA DE PRODUCCION DE LA INDUSTRIA AUTOMOTRIZ EXPRESADO EN PESO DE COMPONENTES NACIONALES E IMPORTADOS

Vehículos	Según las metas prescritas por CEIA					Según las metas de los fabricantes de vehículos 1961
	1957	1958	1959	1960	1961	1961
<u>Camiones diesel pesados</u>						
Peso total	17 280.00	24 583.00	33 595.00	53 449.00	56 329.00	56 329.00
Porcentaje de fabricación nacional	40.00	52.50	70.00	82.50	90.00	95.98
Peso de los componentes nacionales	6 912.00	12 906.00	23 516.00	44 095.00	50 696.00	54 063.10
Peso de los componentes importados	10 368.00	11 677.00	10 079.00	9 354.00	5 633.00	2 265.90
<u>Camiones diesel medianos y livianos</u>						
Peso total	16 415.00	27 016.00	41 403.00	43 563.00	44 643.00	44 643.00
Porcentaje de fabricación nacional	40.00	52.50	70.00	82.50	90.00	97.81
Peso de los componentes nacionales	6 566.00	14 183.00	28 982.00	35 940.00	40 179.00	43 665.50
Peso de los componentes importados	9 849.00	12 833.00	12 421.00	7 623.00	4 464.00	977.50
<u>Camiones a gasol. medianos y livianos</u>						
Peso total	27 911.00	53 071.00	94 686.00	145 787.00	147 115.00	147 115.00
Porcentaje de fabricación nacional	40.00	52.50	70.00	82.50	90.00	92.40
Peso de los componentes nacionales	11 164.00	27 862.00	66 280.00	120 275.00	132 403.00	135 927.20
Peso de los componentes importados	16 747.00	25 209.00	28 406.00	25 512.00	14 712.00	11 187.80
<u>Jeeps</u>						
Peso total	11 470.00	20 467.00	27 374.00	32 112.00	32 112.00	32 112.00
Porcentaje de fabricación nacional	60.00	67.50	80.00	90.00	95.00	98.40
Peso de los componentes nacionales	6 882.00	13 815.00	21 899.00	28 901.00	30 506.00	31 598.90
Peso de los componentes importados	4 588.00	6 652.00	5 475.00	3 211.00	1 606.00	513.10
<u>Vehículos ligeros, mixto y de carga</u>						
Peso total	8 119.00	18 573.00	36 557.00	45 436.00	46 514.00	46 514.00
Porcentaje de fabricación nacional	50.00	57.50	70.00	82.50	90.00	94.12
Peso de los componentes nacionales	4 059.00	10 679.00	25 590.00	37 484.00	41 863.00	43 778.80
Peso de los componentes importados	4 060.00	7 894.00	10 967.00	7 952.00	4 651.00	2 735.20
<u>Automóviles de pasajeros</u>						
Peso total	698.00	21 146.00	42 832.00	63 629.00	75 835.00	75 835.00
Porcentaje de fabricación nacional	50.00	57.50	75.00	90.00	95.00	94.92
Peso de los componentes nacionales	350.00	12 159.00	32 124.00	57 266.00	72 043.00	71 980.50
Peso de los componentes importados	348.00	8 987.00	10 708.00	6 363.00	3 792.00	3 854.50
<u>Total</u>						
Peso total	81 893.00	164 856.00	276 447.00	383 976.00	402 548.00	402 548.00
Porcentaje de fabricación nacional	43.88	55.57	71.76	84.37	91.34	94.64
Peso de los componentes nacionales	35 933.00	91 604.00	198 391.00	323 961.00	367 690.00	381 014.00
Peso de los componentes importados	45 960.00	73 252.00	78 056.00	60 015.00	34 858.00	21 534.00

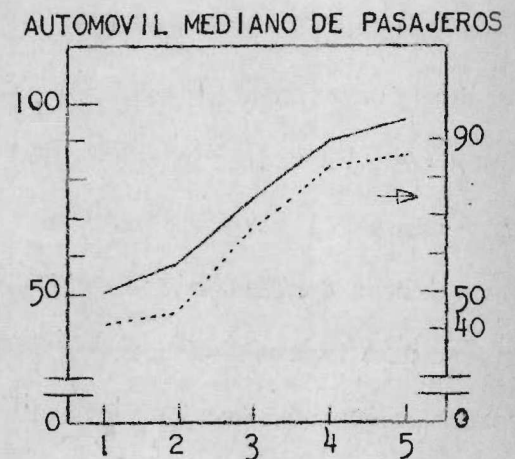
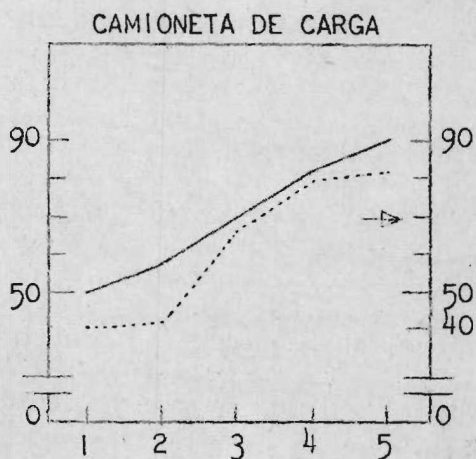
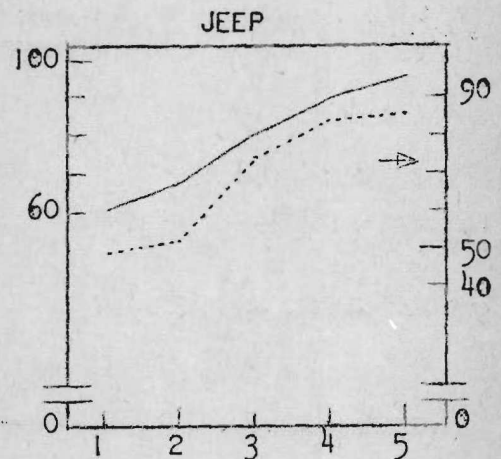
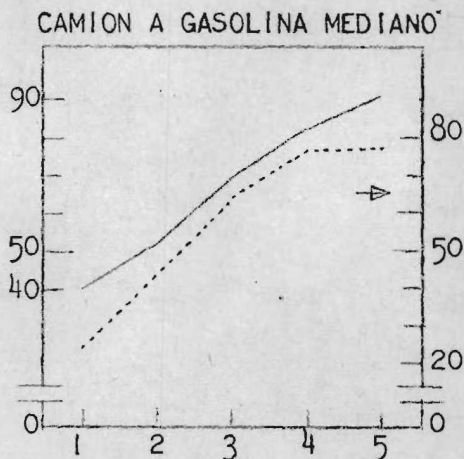
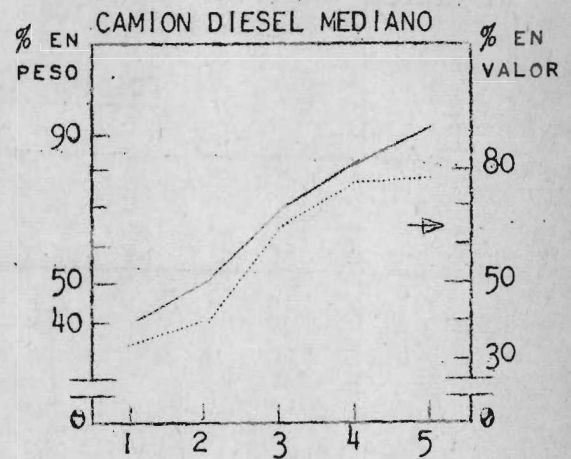
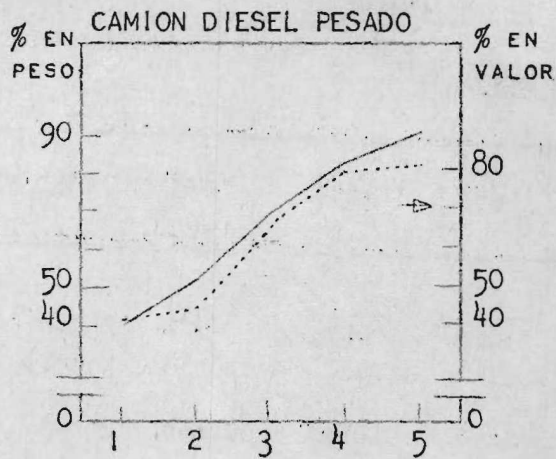
Esto significaría que las piezas de importación deberían seguir igual tratamiento lo que encarecería extraordinariamente su precio en los años sucesivos a su producción normal en el país de origen, puesto que las fábricas extranjeras tendrían que producirlas en pequeñas escalas. Esta circunstancia puede influir para que la industria nacional tome a su cargo la producción de ciertas piezas aun antes del tiempo exigido en sus acuerdos con el GEIA.

Aun cuando los decretos no hacen mención a la nacionalización del producto en términos de valor ni especifican las piezas que debieran importarse o fabricarse en el país, puesto que dejan en este sentido plena libertad a los fabricantes, es posible llegar a hacer una apreciación de ese valor con base en la relación del precio por unidad de peso de los diversos componentes del vehículo. Es lógico suponer que aunque no se especifiquen las piezas que deberán fabricarse existirá una relación entre el grado de complejidad o el precio por kilogramo de las piezas importadas y los porcentos de nacionalización, es decir, que las primeras etapas se cumplirán con aquellas piezas o componentes de más fácil producción, dejando para la última los de elaboración más compleja.

Con base en el precio medio por kilogramo de cada vehículo, y de sus diversos componentes y teniendo en cuenta los porcentos de nacionalización prescritos, se trazaron para cada tipo de vehículo las curvas de evolución del valor y del peso de los componentes nacionales, que muestra el gráfico I. Estas curvas facilitaron el cálculo del precio unitario medio ponderado de los componentes importados correspondientes al programa de fabricación, que se presenta en el cuadro 4. Las cifras de este cuadro podrían en cierta medida

EJEMPLOS TÍPICOS DE LA EVOLUCION DEL VALOR Y DEL PESO DE
LOS COMPONENTES NACIONALES POR VEHICULO

ESCALA NATURAL



Cuadro 4

BRASIL: EVOLUCION DEL PRECIO UNITARIO DE LOS COMPONENTES
IMPORTADOS PARA LA FABRICACION DE VEHICULOS

(Dólares por kilogramo)

Vehículos	1957	1958	1959	1960	1961
Camiones diesel pesados	1.53	1.80	1.74	1.77	2.83
Camiones diesel medianos y livianos	1.51	1.77	1.65	1.88	3.10
Camiones a gasolina medianos y livianos	1.40	1.30	1.31	1.47	2.55
Camiónets	1.65	1.63	1.51	1.83	3.32
Vehículos ligeros, mixtos y de carga	1.54	1.98	1.42	1.44	2.25
Automóviles de pasajeros	1.96	2.15	2.37	2.97	4.73

utilizarse para verificar los porcentajes de producción nacional que se vayan logrando en las distintas etapas, del programa. Debe tenerse presente, sin embargo, que ellas se ajustan al promedio del programa y no a instalaciones individuales, con respecto a los cuales pueden presentar desviaciones de importancia.

Los precios unitarios de las importaciones se usaron para hacer una evaluación aproximada del programa de la industria automotriz, en la forma que se presentan en el cuadro 5. De las cifras de este cuadro se concluye que la nacionalización prescrita por el GEIA en términos de peso resultará

Cuadro 5

BRASIL: VALUACION APROXIMADA DEL DESARROLLO DE LA INDUSTRIA AUTOMOTRIZ

(Miles de dólares)

Vehículo	1957	1958	1959	1960	1961
<u>Camiones diesel pesados</u>					
Valor c.i.f.	27 000.0	38 569.4	52 898.7	84 323.2	88 823.2
Valor de los componentes nac.	11 137.0	17 549.1	35 362.4	67 759.5	72 874.4
Valor de los componentes imp.	15 863.0	21 020.3	17 536.3	16 563.7	15 948.8
Porcentaje de fabric. nacional	41.2	45.5	66.8	80.4	82.0
<u>Camiones diesel medianos y livianos</u>					
Valor c.i.f.	22 766.5	37 935.4	57 589.9	60 383.0	61 779.5
Valor de los componentes nac.	7 935.6	15 174.2	37 133.0	46 044.6	47 940.4
Valor de los componentes imp.	14 830.9	22 761.2	20 456.9	14 338.4	13 839.1
Porcentaje de fabric. nacional	34.9	40.0	64.5	76.3	77.6
<u>Camiones a gasolina medianos y livianos</u>					
Valor c.i.f.	31 080.2	58 536.7	103 542.3	160 017.7	161 375.9
Valor de los componentes nac.	7 580.2	25 799.4	66 282.7	122 493.1	123 851.3
Valor de los componentes imp.	23 500.0	32 737.3	37 259.6	37 524.6	37 524.6
Porcentaje de fabric. nacional	24.4	44.1	64.0	76.5	76.7
<u>Jeeps</u>					
Valor c.i.f.	12 475.5	22 912.4	31 133.3	37 064.1	37 064.1
Valor de los componentes nac.	4 904.0	12 085.0	22 866.7	31 202.5	31 732.1
Valor de los componentes imp.	7 571.5	10 827.4	8 266.6	5 861.6	5 332.0
Porcentaje de fabric. nacional	49.3	52.7	73.4	84.2	85.6
<u>Vehículos ligeros, mixto y de carga</u>					
Valor c.i.f.	10 505.8	27 205.5	45 980.2	56 400.8	57 816.1
Valor de los componentes nac.	4 233.5	11 591.8	30 414.9	44 962.8	47 363.0
Valor de los componentes imp.	6 272.3	15 613.7	15 565.3	11 438.0	10 453.1
Porcentaje de fabric. nacional	40.3	42.6	66.1	79.7	81.9
<u>Automóviles de pasajeros</u>					
Valor c.i.f.	1 178.2	35 451.4	76 872.1	114 208.8	134 181.3
Valor de los componentes nac.	494.8	16 091.3	51 497.2	95 300.5	116 270.1
Valor de los componentes imp.	683.4	19 360.1	25 374.9	18 908.3	17 911.2
Porcentaje de fabric. nacional	42.0	45.4	67.0	83.4	86.7
<u>Total</u>					
Valor c.i.f.	105 006.2	220 610.8	368 016.5	512 397.6	541 040.1
Valor de los componentes nac.	36 285.1	98 290.8	243 556.9	407 763.0	440 031.3
Valor de los componentes imp.	68 721.1	122 320.0	124 459.6	104 634.6	101 008.8
Porcentaje de fabric. nacional	34.6	44.5	66.2	79.6	81.3

equivalente en

equivalente en promedio al 81 por ciento del valor CIF. Con respecto a valores pueden hacerse las mismas consideraciones que anteriormente se hicieron con respecto al peso y que llevan a la suposición que el porcentaje de producción nacional puede llegar a ser sensiblemente mayor que el previsto ahora. Así por ejemplo, podría llegar a un 88 por ciento si los fabricantes alcanzaran el 95 por ciento del peso.

La producción acumulada entre los años 1957 y 1960 - esto es, el período correspondiente al programa de desarrollo de la industria - alcanzará en valor la cifra de 1200 millones de dólares y significará una economía de divisas del orden de los 700 millones de dólares, después de deducir los gastos de importación de piezas complementarias, los pagos de regalías y las transferencias de utilidades al exterior. A partir de 1961, el programa de fabricación representará anualmente un valor de 540 millones de dólares y un ahorro de divisas de alrededor de 360.

Los vehículos comprendidos en el plan aprobado podrían reducirse hipotéticamente a uno sólo, con peso medio de 1 740 kilogramos y con un valor de 2 340 dólares, o sea 1.34 dólares por kilogramo. De ese valor, 440 dólares se gastarían en el exterior para traer piezas complementarias y 1 900 dólares representarían la fabricación en el país, para la cual, a su vez, deberían gastarse en el extranjero unos 340 dólares, de modo que la economía neta media de divisas por vehículo sería del orden de 1 560 dólares, es decir, 67 por ciento del valor total del vehículo.

/Por falta

Por falta de mayores antecedentes, resulta difícil precisar la significación de este plan frente a la demanda de los diversos tipos de vehículos automotores. Algunas proyecciones del mercado brasileño de camiones parecen indicar en general que la cifra de 83 000 unidades que se producirán en 1961 sería ligeramente superior a la demanda estimada para ese año. Para los otros tipos de vehículos no existen aún proyecciones del mercado futuro, pero se tiene la impresión de que los proyectos aprobados conducirán a la instalación de una capacidad de producción excesiva y en consecuencia a una situación competitiva exagerada.

Además de los estímulos acordados para el fomento del desarrollo de la industria automotriz, el país ofrece condiciones propicias para iniciar este tipo de actividad, como son un mercado potencial suficientemente grande y una industria manufacturera en pleno proceso de desenvolvimiento. A todo ello puede agregarse, muy justificadamente, la suposición de que en el futuro esta industria abastecerá a otros mercados aparte del brasileño. Estas circunstancias han hecho despertar el interés de muchas firmas extranjeras para participar en el programa, aun cuando la situación a corto plazo no sea muy halagüeña.

El mismo interés que se manifestó por participar en la fabricación de vehículos se ha observado en el sector proveedor de piezas, que consta actualmente de más de 1 000 fábricas, de las cuales unas 100 pueden considerarse de tamaño importante.

IV. Análisis de vehículos por materias primas y procedimientos de fabricación

Para llegar a determinar las necesidades de materias primas y de procedimientos de transformación que demandará la realización del plan de desarrollo de la industria, fue necesario estudiar por separado cada uno de los tipos de vehículos, dadas
/las diferencias

Las diferencias que presentan los distintos modelos en sus características técnicas y físicas.

Con el objeto de facilitar este análisis se dividió cada vehículo en 29 grupos bien definidos y en 169 subdivisiones en piezas o componentes formados por varias piezas. Esta clasificación, de carácter más bien funcional, se considera lo suficientemente amplia como para ser aplicada a todos los modelos del programa, lo que permite poner bajo un común denominador tipos de diseño muy diferente, y facilita la integración de los distintos modelos en grupos que sean perfectamente homogéneos y comparables.

Una vez descompuestos los vehículos en la forma antes mencionada, se procedió a clasificar cada pieza de acuerdo con sus materias primas y los procedimientos de fabricación requeridos para producirla. A fin de no introducir mayores complicaciones, en esta etapa no se consideraron las pérdidas de material que se producen en las diversas fases de la elaboración, y se calculó a base de cantidades netas, expresando las materias primas y procedimientos en términos de producto terminado. Sólo a los resultados de integrar piezas similares, de todos los vehículos del programa, se aplicaron coeficientes medios para tener en cuenta las pérdidas.

La clasificación adoptada, de 29 grupos y 169 subgrupos se muestra en el cuadro 6.

Desde el punto de vista de las materias primas y de los procedimientos de fabricación, se adoptó la siguiente división general:

/Cuadro 6

Cuadro 6

COMPOSICION DE VEHICULOS EN GRUPOS FUNCIONALES, COMPONENTES Y PIEZAS

M o t o r										
Piezas fijas		Piezas móviles	Sistema de alimentación	Sistema eléctrico	Sistema de admisión y escape	Sistema de lubricación	Sistema de refrigeración	Compresor de aire	Accesorios diversos del motor	
Bloque del motor; Camisas de los cilindros; Casquillos antifricción; Culata; Cáster; Accesorios del cáster; Tapas y cubiertas; Rodamientos; Piezas menores diversas		Sigüetial; Engranaje del cigüetial; Polea y antivibrador; Volante; Cremallera del volante; Bie-las (completas); Casquillos antifricción; Pistones; Pasadores; Anillos de pistón; Piezas menores diversas	Carburador; Bomba inyectora con regulador; Inyectores; Comandos carburador o bomba; Filtro de aire; Bomba y filtro de combustible; Cañerías y piezas menores diversas	Generador; Motor de arranque; Distribuidor; Bobina de ignición; Bujías; Eje impulsor (Bendix); Piezas menores diversas	Eje de levas; Engranaje y eje de levas; Eje de balancines; Balancines; Válvulas; Accesorios de las válvulas y piezas menores diversas; Múltiple de admisión y escape	Bomba de aceite; Refrigerador de aceite; Filtro de aceite; Cañerías de distribución; Piezas menores diversas	Ventilador; Bomba de agua; Termostato; Piezas menores diversas	Compresor de aire; Piezas menores diversas	Empaquetaduras; Correas; Prisioneros, pernos, tuercas y arandelas; Mangueras	
C h a s s i s										
Soportes del motor	Bastidor	Embrague	Caja de cambio	Eje delantero	Eje trasero	Arbol propulsor	Suspensión	Ruedas	Dirección	
Soportes del motor	Largueros; Travesaños; Partes de chapa; Remaches	Caja y tapas; Plato; Disco; Rodamientos; Comando de embrague y piezas menores diversas	Caja y tapas; Engranajes y sincronizadores; Ejes; Rodamientos; Sistema de comando; Piezas menores diversas	Eje; Cubos de las ruedas y tambores de frenos; Rodamientos; Mango de eje y perno maestro; Brazo de acoplamiento; Barra de dirección; piezas menores diversas; Cubiertas y tapas del diferencial; Corona y piñón; Satélites y planetarios; Palanges accionadoras; Semiejes delanteros; Junta universal; Caja de satélites y cruceta; Engranaje doble reducción; Rodamientos; Piezas menores diversas	Cubiertas y tapas del diferencial; Semiejes; Cubos de las ruedas y tambores de frenos; Rodamientos; Corona y piñón; Satélites y planetarios; Engranajes de doble reducción; Cambio a vacío para diferencial doble; Caja de satélites y cruceta; Piezas menores diversas	Arbol y juntas universales; Soporte central; Rodamientos; Tambor freno de estacionamiento	Resortes; Amortiguadores; Gemelos, pasadores, pernos U; Piezas menores diversas	Ruedas; Tapas de las ruedas; Piezas menores diversas	Volante; Columna de la dirección; Tornillo sin fin; Sector; Caja de dirección; Brazo de mando; Biela; Rodamientos; Piezas menores diversas	
Frenos		Radiador	Sistema de combustible	Sistema de escape	Neumáticos y cámaras	Carrocería	Equipo eléctrico del chasis	Instrumentos	Herramientas	Accesorios diversos del chasis
Cilindro maestro; Tuberías y conexiones; Cilindros de las ruedas; Zapatas; Balatas; Platos y soportes de las zapatas; Comando freno de pie; Comando freno de estacionamiento; Servofrenos y reguladores de presión; Tanque de aire comprimido; Piezas menores diversas		Radiador; Soportes y deflectores; Conexiones y piezas menores diversas	Depósito de combustible; Medidor de combustible; Soportes y piezas menores diversas	Silenciadores; Tubos de escape; Abrazaderas y piezas menores diversas	Neumáticos y cámaras	Tapabarros, cofre, soportes, cabina, etc.; Quincallería diversa; Parabrisa y vidrios; Armadura de los asientos y resortes; Tapicería; Estructura metálica de la capota; Capota de lona; Limpiaparabrisa eléctrico; Limpiaparabrisa a vacío; Mecanismo del limpiaparabrisa; Espejo retrovisor; Parachoques; Piezas menores diversas; Materiales diversos de cierre.	Batería; Bocina; Faros; Interruptores, de voltaje, relays, etc.; Red de distribución; Motor eléctrico para diferencial doble; Piezas menores diversas	Velocímetro; Indicadores de aceite, temperatura y combustible	Herramientas	Empaquetaduras; Prisioneros, pernos, tuercas y arandelas; Mangueras y piezas de goma; Pintura, barniz, laca, etc.

Materias primas:

A. Materias primas para conversión a productos intermedios

1. Materiales de fundición: arrabio, chatarra de hierro y acero, lingote y chatarra de metales no ferrosos, materiales de moldeo, etc.
2. Productos laminados: barra y palanquilla para productos intermedios forjados y formados en caliente.

B. Materias primas para conversión directa en piezas terminadas

1. Productos laminados: barras, perfiles, planchas, flejes, etc. laminados en frío o en caliente para usinar directamente, estampar, formar o forjar en frío.
2. Materiales no metálicos: plásticos, fibra, madera, cuero, caucho, textiles, etc.

Procedimientos:

1. Conversión de las materias primas del grupo A en productos intermedios mediante fundición, forjado o formado en caliente.
2. Conversión de estos productos intermedios en piezas terminadas, mediante usinado, deformación plástica, tratamientos térmicos y de superficie.
3. Conversión directa de las materias primas del grupo B en piezas terminadas, mediante usinado, estampado y formado, moldeo de caucho, materiales plásticos, vidrio, etc.

Siguiendo esta clasificación general se indican a continuación todas las materias primas y procedimientos que fue necesario considerar para /cubrir la

cubrir la fabricación de vehículos automotores.

<u>Procedimientos y materias primas:</u>	<u>Descripción:</u>
Fundidos de fierro	Piezas usinadas de fundidos de fierro gris
Fundidos de fierros especiales	Piezas usinadas de fundidos de hierro maleable, nodular, "mehanite" u otros fierros especiales.
Fundidos de acero	Piezas usinadas de fundidos de acero
Fundidos de aluminio	Piezas usinadas de fundidos de aluminio o de aleaciones de magnesio
Fundidos a presión de aluminio	Piezas usinadas de fundidos a presión de aluminio y sus aleaciones
Fundidos a presión de zamack	Piezas usinadas de fundidos a presión de aleaciones de zinc
Forjados de acero carbono	Piezas usinadas de acero al carbono, forjadas con martinete o recalcadas
Forjados de aceros especiales	Piezas usinadas de aceros especiales forjadas con martinete o recalcadas
Forjados no ferrosos	Piezas usinadas de forjados no ferrosos
Estampados de acero carbono	Piezas de plancha, lámina o fleje de acero al carbono, estampadas o estiradas
Estampados no ferrosos	Piezas de lámina o fleje de metales no ferrosos, estampadas o estiradas

/Formados de

Formados de barra de acero al carbono

Piezas de barras de sección circular o cuadradas, de acero al carbono, formadas en caliente o en frío,

Formados de barra de acero especiales

Piezas de barras de acero especiales de sección circular o cuadrada, formadas en caliente o en frío,

Formados de alambre ferroso

Piezas formadas de alambre ferroso, excepto resortes

Formados de tubo de acero

Piezas de tubo de acero, formadas en caliente o en frío,

Formados de tubo no ferroso

Piezas de tubo no ferroso formadas

Usinados de barra de acero carbono

Piezas usinadas de barras de acero al carbono de sección circular, cuadrada o hexagonal

Usinados de barra de aceros

Piezas usinadas de barras de aceros especiales de sección circular, cuadrada o hexagonal,

Usinados de barras no ferrosas

Piezas usinadas de barras no ferrosas de sección circular, cuadrada o hexagonal

Piezas de plomo

Piezas fundidas o formadas de aleaciones de plomo

Tapicería

Piezas confeccionadas con telas, cueros, rollenos u otros materiales similares

Productos de vidrio

Parabrisas y diversas piezas de vidrio y porcelana

Productos de goma

Neumáticos, cámaras y diversas piezas de goma

Materiales de acabado

Masillas, colas, barnices, esmaltes lacas, etc.

Materiales diversos

Piezas estampadas, formadas o usinadas de madera, papel, fibra, carbón, plástico, etc.

Resortes

Todos los resortes excepto los muelles de suspensión

Prisioneros, pernos, tuercas

Sólo se incluyen las compras efectuadas por los armadores. Los productos incluidos en los componentes armados aparecen bajo los rubros de estampados o productos de torno automático

Productos de torno automático

Casquillos antifricción

Rodamientos

Alambre y cable eléctrico

Balatas y cubiertas de embrague

Empaquetaduras

/Como resultado

Como resultado de este análisis se llegaron a establecer 20 tipos diferentes de vehículos que en sus características principales pueden asemejarse a los 26 aprobados en el programa de desarrollo de la industria y por lo tanto emplearse para determinar las necesidades de materias primas y procedimientos de fabricación de dicho programa. Para trabajos futuros, en otros países y con otros modelos de automotores, este análisis por vehículos hará posible determinar las necesidades de materias primas, empleando directamente estos 20 modelos tipo ya estudiados, o introduciendo en ellos fácilmente las correcciones que se estimen necesarias para acercarse aún más a determinado vehículo especial. Los análisis por materias primas y procedimientos de fabricación correspondientes a cada uno de estos 20 vehículos tipo aparecen en el Anexo I.

Puede notarse en los cuadros de dicho análisis que cada grupo de materias primas y procedimientos incluye, en la mayoría de los casos, una gran variedad de piezas en cuanto a forma, tamaño, grado de complejidad y de elaboración que impide la determinación directa de un sólo coeficiente de pérdida aplicable a todo el grupo.^{6/} En la práctica se consideraron individualmente dentro de cada grupo aquellas piezas que se destacaban ya sea por su complejidad y características especiales o por su importancia relativa; y todas las otras piezas menores se trataron de una manera general.

Los coeficientes de pérdida se muestran en el Anexo II y pueden considerarse de validez general para otros estudios similares, dado que se han fijado suponiendo condiciones normales. Pueden presentarse circunstancias locales

^{6/} Como coeficiente de pérdida se entiende en este informe el factor por el que hay que multiplicar el peso de la pieza para obtener el peso de la materia prima o producto intermedio requerido.

/que alteren

que alteren estos factores y cuando se las reconozca habrá que introducir las modificaciones necesarias si su influencia es importante.^{7/}

V. Necesidades de materias primas y transformación metalúrgica y mecánica para el desarrollo de la industria automotriz

Para determinar las necesidades totales de materias primas y procedimientos de fabricación correspondientes al programa brasileño en 1961, se procedió primero a asimilar los vehículos del programa con los 20 vehículos tipo que se incluyen en el Anexo I.

Las necesidades unitarias de materias primas y procedimientos de fabricación se multiplicaron después por el número de unidades requerido de cada vehículo ordenando las cifras a fin de que fuera posible obtener al mismo tiempo una división de las actividades dentro de los distintos grupos de fabricantes, división ésta que es propia de cada país y que obedece a una serie de diversos factores. Con ese objeto se consideró el origen de la pieza o componente distinguiendo entre los conjuntos adquiridos ya armados (nacionales o importados), las piezas compradas ya terminadas (nacionales o importadas), los productos intermedios comprados por los fabricantes de vehículos y las materias primas adquiridas por éstos ya sea para conversión directa en piezas terminadas o a través de productos intermedios.

^{7/} Las modificaciones pueden provenir, por ejemplo, de distintas composiciones de la mezcla para el cubilote o para el horno eléctrico, originadas por diferentes calidades o disponibilidades de cobre, chatarra o arrabio o bien de la imposibilidad de obtener productos laminados de las dimensiones requeridas.

Los resultados de estos cálculos asociados para cada una de las 6 clasificaciones del GELA, pueden observarse en los cuadros 7 al 12 y el resumen de ellos en el cuadro 13.

La tendencia dominante en la industria automotriz mundial en lo que concierne a la distribución de la fabricación de piezas es la de dejar en manos de los subcontratistas locales gran parte de ella, reservándose los fabricantes de vehículos, por lo general, la manufactura del motor y otras partes esenciales del vehículo. En principio, esta distribución, además de evitar a estos últimos la inversión de grandes capitales, encuentra su mayor justificación en el hecho de que aquéllos se encuentran en mejores condiciones para producir en forma más económica, ya que pueden disponer de personal y equipo más especializados, en vista de la posibilidad de producir en grandes series si abastecen a varios armadores. La competencia dentro de los fabricantes de piezas ha contribuido en gran parte a elevar el nivel de la industria automotriz.

Existen no obstante una serie de factores de carácter local que pueden actuar en sentido contrario a la integración horizontal de esta actividad. Por ejemplo, si la industria establecida en un país en vías de desarrollar la fabricación de vehículos automotores, no da garantías a los armadores en cuanto a calidad, plazos de entrega, precios, y otras especificaciones, para una determinada pieza, es probable que éstos se vean forzados, o en su defecto recurrir a su importación a afrontar su manufactura con el fin de asegurar la continuidad de su producción. Además, una determinada política fiscal en la aplicación de contribuciones que vayan gravando sucesivamente cada etapa de la fabricación de un producto, desde la materia prima hasta

Cuadro 7

BRASIL: NECESIDADES DE MATERIAS PRIMAS Y TRANSFORMACION METALURGICA Y
MECANICA PARA LA FABRICACION DE CAMIONES DIESEL PESADOS, EN 1961

(Toneladas)

Materias primas y procedimientos de transformación	Procedencia						Total
	Componentes comprados por los fabricantes de vehículos				Piezas manufac- turadas por los fabricantes de vehículos		
	Conjuntos		Piezas		De pro- ductos inter- medios compra- dos a/	De ma- terias primas	
	Nacio- nales	Impor- tados	Nacio- nales	Impor- tados			
Fundidos de fie- rro	117.4	9.1	1 736.8	-	2 223.8	1 805.9	5 893.0
Fundidos de fie- rro especial	76.4	40.8	81.8	7.1	2 906.1	3.1	3 115.3
Fundidos de acero	-	-	28.1	-	643.9	-	672.0
Fundidos de alumi- nio	48.8	53.0	-	-	6.8	2 441.6	2 550.2
Fundidos a presión de aluminio	10.0	1.7	200.4	-	-	-	212.1
Fundidos Zamack	41.7	0.2	33.6	-	6.2	-	81.7
Forjados de acero carbono	52.6	32.3	337.2	318.8	2 397.5	-	3 133.4
Forjados de acero especial	55.2	4.0	699.7	0.8	1 443.5	-	2 203.2
Forjados no ferro- sos	-	-	8.6	-	7.8	-	16.4
Estampados de ace- ro carbono	4 370.3	34.6	6 673.6	-	-	6 956.3	18 034.8
Estampados no fe- rrosos	361.2	5.0	2.8	-	-	-	369.0
Formados de barra de acero carbono	750.3	-	91.6	-	-	43.9	885.8
Formados de barra de acero especial	-	-	5 821.5	-	53.9	-	5 875.4
Formados de alambre ferroso	32.2	0.3	64.8	-	-	-	97.3
Formados de tubo de acero	80.8	-	32.4	-	-	515.8	629.0
Formados de tubo no ferroso	65.3	-	123.7	-	-	-	189.0
Usinados de barra de acero carbono	144.3	31.4	487.2	-	-	434.4	1 097.3
Usinados de barra de acero especial	12.8	-	33.9	-	-	221.4	268.1
Usinados de barra no ferrosa	11.0	4.4	129.6	-	-	12.1	157.1
Piezas de plomo	723.8	-	-	-	-	-	723.8
Tapicería	-	-	135.8	-	-	87.5	223.3
Productos de vidrio	18.2	7.1	393.2	-	-	-	418.5
Productos de goma	15.2	6.1	6 615.3	-	-	-	6 636.6
Material de acabado	1.3	-	295.1	-	-	-	296.4
Materiales diversos	431.7	2.8	96.6	-	-	46.8	577.9
Resortes	70.1	13.5	130.4	-	-	-	214.0
Prisioneros, pernos, tuercas y arandelas	-	-	787.7	-	-	-	787.7
Productos de tornos automáticos	52.7	15.8	152.9	-	-	-	221.4
Material para cas- quillos	-	-	23.7	35.8	-	-	59.5
Rodamientos	-	9.8	-	349.2	-	-	359.0
Alambre y cabl.elect.	68.0	2.2	138.8	-	-	-	209.0
Balatas y cubiertas de embrague	11.2	-	86.4	-	-	-	97.6
Empaquetaduras	2.4	0.7	16.1	-	-	-	19.2
Total	7 624.9	274.8	25 459.3	711.7	9 689.5	12 568.8	56 329.0

BRASIL: NECESIDADES DE MATERIAS PRIMAS Y TRANSFORMACION METALURGICA
Y MECANICA PARA LA FABRICACION DE CAMIONES DIESEL MEDIANOS Y
Y LIVIANOS, en 1961

(Toneladas)

Materias primas y procedimientos de transformación	P r o c e d e n c i a						Total
	Componentes comprados por los fabri- cantes de vehículos				Piezas manu- factu- radas por los fa- bricantes de ve- hículos		
	Conjuntos		Piezas		De prod. lo- tem. comprados	De mate- rias primas.	
	Nacio- nales	Impor- tados	Nacio- nales	Impor- tadas			
Fundidos de fierro	104.4	-	2 600.6	-	3 331.9	-	6 036.9
Fundidos de fierro especial	61.5	23.1	39.8	-	1 142.6	-	1 237.0
Fundidos de acero	-	-	-	-	207.7	-	207.7
Fundidos de aluminio	69.7	-	-	-	-	-	69.7
Fundidos a presión de aluminio	8.0	1.3	171.6	-	-	-	180.9
Fundidos Zamack	50.3	0.2	53.5	-	32.0	-	136.0
Forjados de acero carbono	62.1	0.6	215.0	524.3	1 049.5	-	1 851.5
Forjado de acero especial	36.1	-	369.5	175.1	1 096.3	-	1 677.0
Forjado no ferrosos	-	-	-	-	-	-	-
Estampados de acero carbono	4 702.9	16.1	6 205.6	-	-	4 946.4	15 871.0
Estampados no fe- rrosos	309.3	4.5	1.9	-	-	1 680.0	1 995.7
Formados de barra de acero carbono	488.0	-	71.6	-	-	-	559.6
Formados de barra de acero especial	-	-	3 327.8	8.1	17.7	-	3 353.6
Formados de alambre ferroso	32.6	-	19.3	-	-	-	51.9
Formados de tubos de acero	886.9	-	9.1	-	-	564.5	1 460.5
Formados de tubos no ferrosos	56.3	-	128.0	-	-	-	184.3
Usinados de barra de acero carbono	196.7	9.3	311.8	-	-	166.0	683.8
Usinados de barra de acero especial	9.0	-	17.5	5.8	-	126.4	158.7
Usinados de barra no ferrosa	9.6	0.8	61.6	-	-	0.6	72.6
Piezas de plomo	591.4	-	-	-	-	-	591.4
Tapicería	-	-	265.3	-	-	-	265.3
Productos de vidrio	14.6	4.6	556.9	-	-	-	576.1
Productos de goma	16.9	4.5	4 821.7	-	-	-	4 843.1
Material de acabado	0.9	-	268.1	-	-	-	269.0
Materiales diversos	374.1	3.3	49.6	-	-	-	427.0
Resortes	535.1	2.6	42.4	-	-	-	580.1
Prisioneros, tuercas y arandelas	-	-	579.7	-	-	-	579.7
Productos de tornos automáticos	80.2	4.6	125.6	-	-	-	210.4
Material para casquillos	-	-	38.0	-	-	-	38.0
Rodamientos	-	7.1	-	179.5	-	-	186.6
Alambre y cable eléct.	53.4	2.0	137.1	-	-	-	192.5
Balatas y cubiertas de embrague	9.2	-	42.1	-	-	-	51.3
Empaquetaduras	1.7	0.1	12.3	-	-	-	14.1
<u>Total</u>	<u>8 760.9</u>	<u>84.7</u>	<u>20 543.0</u>	<u>892.8</u>	<u>6 877.7</u>	<u>7 483.9</u>	<u>44 643.0</u>

Cuadro 9

BRASIL: NECESIDADES DE MATERIAS PRIMAS Y TRANSFORMACION METALURGICA Y MECANICA
PARA LA FABRICACION DE CAMIONES A GASOLINA, EN 1961

(Toneladas)

Materias primas y procedimientos de transformación	P r o c e d e n c i a						Total
	Componentes comprados por los fabricantes de vehículos				Piezas manufac- turadas por los fabric. de vehicu- los		
	Conjuntos		Piezas		De pro- ductos interme- dios con prados a	De ma- terias primas	
	Nacio- nales	Impor- tados	Nacio- nales	Impor- tadas			
Fundidos de fierro	1 310.2	984.9	2 807.6	81.0	39.2	13 162.3	18 385.2
Fundidos de fierro es- pecial	219.6	261.4	1 301.7	143.6	544.3	3 359.2	5 829.8
Fundidos de acero	3 415.3	-	-	450.0	-	-	3 865.3
Fundidos de aluminio	22.4	-	-	-	7.6	-	30.0
Fundidos a presión de aluminio	30.7	5.5	-	-	-	-	36.2
Fundidos Zamack	87.8	150.2	114.1	-	-	-	352.1
Forjados de acero carbono	231.5	35.2	3 357.3	279.4	2 917.9	-	6 821.3
Forjado de acero espec.	2 685.5	1 073.6	1 419.7	1 920.5	2.3	-	7 101.6
Forjado no ferrosos	-	-	223.0	-	-	-	223.0
Estampados de acero carbono	13 561.8	856.2	16 274.1	615.3	-	20 960.4	52 267.8
Estampados no ferrosos	776.2	26.3	12.3	-	-	-	814.8
Formados de barra de acero carbono	3 062.8	-	198.8	-	-	283.5	3 545.1
Formados de barra de de acero especial	-	-	5 322.4	39.3	39.7	6 250.5	11 651.9
Formados de alambre ferroso	50.6	26.6	97.2	2.4	-	-	176.8
Formados de tubo de acero	357.0	186.4	467.9	455.4	-	66.0	1 532.7
Formados de tubo no fe- rroso	136.1	-	122.3	-	-	-	258.4
Usinados de barra de ace- ro carbono	433.4	286.2	1 438.5	220.2	-	106.5	2 484.8
Usinados de barra de acero especial	147.5	116.9	207.8	182.7	-	75.2	730.1
Usinados de barra no fe- rrosa	31.3	22.6	159.3	-	-	1.0	214.2
Piezas de plomo	434.8	-	-	-	-	371.3	806.1
Tapicería	-	-	389.4	-	-	193.5	582.9
Productos de vidrio	62.0	22.9	1 250.9	-	-	-	1 335.8
Productos de goma	59.4	17.4	20 908.3	-	-	-	20 985.1
Material de acabado	3.5	-	1 031.7	-	-	-	1 035.2
Materiales diversos	335.2	130.7	190.2	-	-	229.9	886.0
Resortes	222.9	31.9	322.3	16.8	-	2.9	596.8
Prisioneros, tuercas y arandelas	-	-	2 207.3	-	-	-	2 207.3
Productos de tornos auto- máticos	134.1	66.4	469.7	9.0	-	-	679.2
Material para casquillos	-	-	140.5	-	-	-	140.5
Rodamientos	-	116.3	-	652.1	-	-	768.4
Alambre y cable eléctrico	205.7	8.8	263.2	-	-	-	477.7
Balatas y cubiertas de embragues	16.5	102.0	108.1	-	-	-	226.6
Empaquetaduras	3.7	3.1	59.5	-	-	-	66.3
Total	28 037.5	4 531.5	60 865.1	5 067.7	3 551.0	45 062.2	147 115.0

Cuadro 10

BRASIL: NECESIDADES DE MATERIAS PRIMAS Y TRANSFORMACION METALURGICA Y MECANICA
PARA LA FABRICACION DE JEEPS, EN 1961

(Toneladas)

Materias primas y procedimientos de transformación	P r o c e d e n c i a						Total
	Componentes comprados por los fabricantes de vehículos				Piezas manufacturadas por los fabricantes de vehíc.		
	Conjuntos		Piezas		De prod. intermed. comprads.	De mater. primas	
	Nacio- nales	Impor- tados	Nacio- nales	Imper- tadas			
Fundidos de fierro	501.0	-	551.5	-	1 568.0	1 822.5	4 443.0
Fundidos de fierro especial	441.8	16.5	597.4	-	218.0	-	1 273.7
Fundidos de acero	108.3	-	187.4	-	143.6	-	439.3
Fundidos de aluminio	3.6	-	59.8	-	200.2	-	268.6
Fundidos a presión de aluminio	10.2	1.0	-	-	34.3	-	45.5
Fundidos Zamack	121.5	0.2	47.7	-	-	-	169.4
Forjados de acero carbono	151.0	0.3	375.7	45.4	1 196.0	-	1 768.4
Forjado de acero especial	692.4	-	787.8	69.3	499.3	-	2 048.8
Forjado no ferroso	-	-	70.3	-	-	-	70.3
Estampados de acero carbono	5 190.0	30.1	4 495.0	-	-	1 181.3	10 896.4
Estampados no ferrosos	343.8	7.2	199.8	-	-	-	550.8
Formados de barra de acero carbono	94.5	-	104.1	-	-	29.3	227.9
Formados de barra de acero especial	-	-	1 679.4	-	24.6	-	1 704.0
Formados de alambre ferroso	40.3	-	50.5	-	-	-	90.8
Formados de tubo de acero	708.7	-	49.5	-	-	191.5	949.7
Formados de tubo no ferroso	60.0	-	30.7	-	-	-	90.7
Usinados de barra de acero carbono	172.3	15.2	357.0	-	-	80.4	624.9
Usinados de barra de acero especial	101.7	-	50.2	-	-	84.8	236.7
Usinados de barra no ferrosa	11.3	1.2	45.1	-	-	-	57.6
Piezas de plomo	347.0	-	-	-	-	-	347.0
Tapicería	-	-	284.6	-	-	200.1	484.7
Productos de vidrio	32.0	9.7	221.1	-	-	-	262.8
Productos de goma	13.3	3.2	2 671.6	-	-	-	2 688.1
Material de acabado	1.4	-	494.2	-	-	-	495.6
Materiales diversos	312.1	7.7	48.2	-	-	12.3	380.3
Resortes	140.0	2.8	86.3	-	-	-	229.1
Prisioneros, tuercas y arandelas	-	-	457.4	-	-	-	457.4
Productos de tornos automáticos	136.2	6.1	55.1	-	-	-	197.4
Material para casquillos	-	-	55.1	-	-	-	55.1
Rodamientos	-	53.3	-	240.6	-	-	293.9
Alambre y cable eléctrico	82.7	3.0	112.5	-	-	-	198.2
Balatas y cubiertas de embrague	7.3	-	27.9	-	-	-	35.2
Empaquetaduras	5.6	0.3	24.8	-	-	-	30.7
<u>Total</u>	<u>9 835.0</u>	<u>157.8</u>	<u>14 277.7</u>	<u>355.3</u>	<u>3 884.0</u>	<u>3 602.2</u>	<u>32 112.0</u>

Cuadro 11

BRASIL: NECESIDADES DE MATERIAS PRIMAS Y TRANSFORMACION METALURGICA Y MECANICA
PARA LA FABRICACION DE VEHICULOS LIGEROS, MIXTOS Y DE CARGA, EN 1961
(Toneladas)

Materias primas y procedimientos de transformación	Procedencia				Piezas manufact. p/ los fabric. de vehículos		Total
	Componentes comprados por los fabricantes de vehículos				De productos De mate- intermedios rias comprados a/primas		
	Conjuntos		Piezas		De productos intermedios comprados a	De mate- rias primas	
	Nacionales	Importad.	Nacion.	Import.			
Fundidos de fierro	506.1	96.7	591.3	89.8	184.5	3 596.4	5 064.8
Fundidos de fierro especial	314.2	58.1	408.2	163.9	229.3	165.5	1 339.2
Fundidos de acero	246.4	-	69.6	79.1	44.4	-	439.5
Fundid. de aluminio	9.8	-	-	-	102.3	-	112.1
Fundidos a presión de aluminio	13.2	1.8	-	71.9	84.9	-	171.8
Fundidos Zamack	99.9	35.9	96.5	-	-	-	232.3
Forjados de acero carbono	103.2	13.2	562.1	189.7	1 092.9	-	1 961.1
Forjado de acero especial	687.9	164.3	417.2	454.2	64.7	-	1 788.3
Forjado no ferrosos	-	-	90.9	-	-	-	90.9
Estampados de acero carbono	4 230.2	109.7	6 282.9	53.1	-	10 859.1	21 535.0
Estampados no fe- rrosos	234.6	9.6	7.7	-	-	-	251.9
Formados de barra de acero carbono	118.2	-	146.7	-	-	156.0	420.9
Formados de barra de acero especial	-	-	1 067.3	174.1	20.4	481.6	1 743.4
Formados de alambre ferroso	33.1	2.5	99.8	0.4	-	-	135.8
Form. de tubo acero	377.5	69.2	80.9	52.1	-	410.4	990.1
Form. tubo no ferroso	37.9	-	47.9	-	-	-	85.8
Usinados de barra de acero carbono	190.4	35.3	444.3	24.8	-	58.5	753.3
Usinados de barra de acero especial	95.6	17.6	43.1	56.4	-	21.2	233.9
Usinados de barra no ferrosa	13.0	3.8	75.5	2.5	-	-	94.8
Piezas de plomo	303.6	-	-	-	-	104.4	408.0
Tapicería	-	-	201.3	-	-	418.1	619.4
Produc. de vidrio	35.9	11.9	1 088.9	-	-	-	1 136.7
Prod. de goma	20.6	5.7	3 269.6	-	-	-	3 295.9
Material de acabado	1.6	-	904.0	-	-	-	905.6
Materiales diversos	261.9	33.7	264.7	-	-	69.5	629.8
Resortes	153.3	8.6	243.5	6.4	-	-	411.8
Prisioneros, tuercas y arandelas	-	-	842.9	-	-	-	842.9
Prod. de tornos au- tomáticos	95.0	13.3	119.8	2.6	-	-	230.7
Material p/casquillos	-	-	62.4	-	-	-	62.4
Rodamientos	-	51.9	-	190.9	-	-	242.8
Alambre y cable eléc.	99.6	3.4	96.6	-	-	-	199.6
Balatas y cubiertas de embrague	8.1	11.3	34.2	-	-	-	53.6
Empaquetaduras	1.8	0.8	27.3	-	-	-	29.9
Total	8 292.6	758.3	17 687.1	1 611.9	1 823.4	16 340.7	46 514.0

a/ Incluye 365 toneladas de productos intermedios importados.

**BRASIL: NECESIDADES DE MATERIAS PRIMAS Y TRANSFORMACION METALURGICA Y MECANICA
PARA LA FABRICACION DE AUTOMOVILES DE PASAJEROS, EN 1961
(Toneladas)**

Materias primas y procedimientos de transformación	Procedencia				Piezas manufacturadas p/los fabricantes de vehículos		Total
	Componentes comprados por los fabricantes de vehículos						
	Conjuntos		Piezas		De product. De mate intermed. rias comprados a/ primas		
	Nacio- nales	Impor- tados	Nacio- nales	Impor- tadas			
Fundidos de fierro	439.7	-	733.2	216.0	3 489.3	-	4 878.2
Fund. de fierro espec.	406.5	56.1	876.9	252.0	1 196.8	-	2 788.3
Fundidos de acero	-	-	33.0	56.4	276.0	-	365.4
Fundidos de aluminio	45.8	-	-	-	981.9	-	1 027.7
Fundidos a presión de aluminio	25.6	136.6	50.2	-	299.5	-	511.9
Fundidos Zamack	164.4	39.3	162.8	-	-	-	366.5
Forjados de acero carb.	78.2	13.3	369.7	941.9	1 520.4	-	2 923.5
Forjados de acero espec.	251.3	7.5	600.1	643.3	1 016.0	-	2 518.2
Forjado no ferrosos	-	-	92.9	-	-	-	92.9
Estampados de acero carbono	6 044.0	81.1	3 352.5	3.0	-	24 617.3	34 097.9
Estampados no ferro- sos	529.4	16.4	5.5	-	-	-	551.3
Formados de barra de acero carbono	259.1	-	202.2	-	-	247.5	708.8
Formados de barra de acero especial	-	-	1 838.1	306.9	57.5	-	2 202.5
Formados de alambre ferroso	58.4	0.1	160.8	0.3	-	-	219.6
Formados de tubo de acero	721.9	32.1	179.6	-	-	1 092.4	2 026.0
Formados de tubo no ferroso	87.8	-	159.9	-	-	-	247.7
Usinados de barra de acero carbono	394.8	39.7	1 084.4	17.4	-	211.7	1 748.0
Usinados de barra de Acero especial	76.9	-	57.8	94.5	-	141.5	370.7
Usinados de barra no ferrosa	27.5	5.2	243.4	3.9	-	-	280.0
Piezas de plomo	806.9	-	-	-	-	-	806.9
Tapicería	-	-	1 093.8	-	-	747.2	1 841.0
Productos de vidrio	61.4	19.1	2 016.2	-	-	-	2 096.7
Productos de goma	44.5	11.2	5 470.4	-	-	-	5 526.1
Material acabado	3.3	-	1 706.3	-	-	-	1 709.6
Materiales diversos	1 513.8	17.3	445.6	-	-	7.1	1 983.8
Resortes	438.0	10.1	488.3	9.3	-	-	945.7
Prisioneros, tuercas y arandelas	-	-	1 472.3	-	-	-	1 472.3
Productos de tornos automáticos	144.8	24.1	300.9	0.6	-	-	470.4
Material para casquillos	-	-	56.5	-	-	-	56.5
Rodamientos	-	30.3	-	382.9	-	-	413.2
Alambre y cable eléct.	202.2	7.0	235.3	-	-	-	444.5
Balatas y cubiertas de embrague	13.4	-	95.6	-	-	-	109.0
Empaquetaduras	3.8	0.7	29.7	-	-	-	34.2
<u>Total</u>	<u>12 843.4</u>	<u>547.2</u>	<u>23 613.9</u>	<u>2 928.4</u>	<u>8 837.4</u>	<u>27 064.7</u>	<u>75 835.0</u>

a/ Incluye 378.9 toneladas de productos intermedios importados.

Cuadro 13

BRASIL: RESUMEN DE LAS NECESIDADES DE MATERIA PRIMA Y TRANSFORMACION METALURGICA Y MECANICA PARA EL PROGRAMA DE DESARROLLO DE LA INDUSTRIA AUTOMOTRIZ, EN 1961

(Toneladas)

Materias primas y procedimientos de transformación	Procedencia						Total
	Componentes comprados por los fabricantes de vehículos				Piezas manufacturadas por los fabricantes de vehículos		
	Conjuntos		Piezas		De prod. intermds. comprados	De materias primas	
	Nacionales	Importados	Nacionales	Importadas			
Fundidos de fierro	2 978.8	1 090.7	9 021.0	386.8	10 836.7	20 387.1	44 701.1
Fundidos de fierro especial	1 520.0	456.0	3 305.8	566.6	6 237.1	3 527.8	15 613.3
Fundidos de acero	3 770.0	-	318.1	585.5	1 315.6	-	5 989.2
Fundidos de aluminio	205.1	53.0	59.8	-	1 298.8	2 441.6	4 058.3
Fundidos a presión de aluminio	97.7	147.9	422.2	71.9	458.7	-	1 158.4
Fundidos Zamack	565.6	226.0	508.2	-	38.2	-	1 338.0
Forjados de acero carbono	678.6	94.9	5 217.0	2 299.5	10 174.2	-	18 464.2
Forjado de acero especial	4 408.4	1 249.4	4 294.0	3 263.2	4 122.1	-	17 337.1
Forjado no ferroso	-	-	485.7	-	7.8	-	493.5
Estampados de acero carbono	38 099.2	1 127.8	43 283.7	671.4	-	69 520.8	152 702.9
Estampados no ferrosos	2 554.5	69.0	230.0	-	-	1 680.0	4 533.5
Formados de barra de acero carbono	4 772.9	-	815.0	-	-	760.2	6 348.1
Formados de barra de acero especial	-	-	19 056.5	528.4	213.8	6 732.1	26 530.8
Formados de alambre ferroso	247.2	29.5	492.4	3.1	-	-	772.2
Formados de tubo de acero	3 132.8	287.7	819.4	507.5	-	2 840.6	7 588.0
Formados de tubo no ferroso	443.4	-	612.5	-	-	-	1 055.9
Usinados de barra de acero carbono	1 531.9	417.1	4 123.2	262.4	-	1 057.5	7 392.1
Usinados de barra de acero especial	443.5	134.5	410.3	339.4	-	670.5	1 998.2
Usinados de barra no ferrosa	103.7	38.0	714.5	6.4	-	13.7	876.3
Piezas de plomo	3 207.5	-	-	-	-	475.7	3 683.2
Tapicería	-	-	2 370.2	-	-	1 646.4	4 016.6
Productos de vidrio	224.1	75.3	5 527.2	-	-	-	5 826.6
Productos de goma	169.9	48.1	43 756.9	-	-	-	43 974.9
Material de acabado	12.0	-	4 699.4	-	-	-	4 711.4
Materiales diversos	3 228.8	195.5	1 094.9	-	-	365.6	4 884.8
Resortes	1 559.4	69.5	1 313.2	32.5	-	2.9	2 977.5
Prisioneros, tuercas y arandelas	-	-	6 347.3	-	-	-	6 347.3
Productos de tornos automáticos	643.0	130.3	1 224.0	12.2	-	-	2 009.5
Material para casquillos	-	-	376.2	35.8	-	-	412.0
Rodamientos	-	268.7	-	1 995.2	-	-	2 263.9
Alambre y cable eléct.	711.6	26.4	983.5	-	-	-	1 721.5
Balatas y cubiertas de embrague	65.7	113.3	394.3	-	-	-	573.3
Empaquetaduras	19.0	5.7	169.7	-	-	-	194.4
Total	75 394.3	6 354.3	162 446.1	11 567.8	34 663.0	112 122.5	402 548.0

su estado final de elaboración, a medida que se pasa de un fabricante a otro, producirá en los fabricantes de vehículos una reacción similar llevándolos hacia una integración vertical de sus actividades.

Estos factores están en juego en el Brasil, pero por otro lado, como se dijo anteriormente ya existía una industria importante de repuestos que ahora se está ampliando y adaptarlo para el suministro de piezas, lo que quiere decir que una buena parte de la industria ya tiene estructura de tipo horizontal. Es posible que la posición media de equilibrio en 1961 se manifieste con grados de integración cercanos a los que expresan las cifras del cuadro 13, de donde se concluye que la distribución promedia de las actividades manufactureras sería la siguiente:

	<u>Por ciento en peso</u>
<u>Fabricantes de vehículos</u>	<u>27.9</u>
Piezas producidas directamente de materiales	27.9
<u>Fabricantes de piezas</u>	<u>66.7</u>
Piezas y conjuntos terminados	59.0
Productos intermedios para fabricantes de vehículos	7.7
<u>Importaciones</u>	<u>5.4</u>
Piezas y conjuntos terminados	4.5
Productos intermedios para fabricantes de vehículos	0.9

Si bien este cuadro no es totalmente explícito con respecto al total del trabajo ejecutado por uno u otro, por cuanto los productos intermedios (fundidos y forjados) que aparecen como provenientes de fabricantes de piezas y de la importación son posteriormente usinados por los fabricantes de vehículos,

/puede notarse

puede notarse que los conjuntos y piezas terminadas suministradas por la industria local representan cerca del 60 por ciento del peso del vehículo.

Basándose en los cuadros de necesidades netas de materias primas y procedimientos de fabricación y en los factores de conversión dados con el Anexo II, se calcularon las necesidades totales de materiales primarios que se muestran en el cuadro 14, en el que también se consideró la fabricación de repuestos que se haría necesaria para el mantenimiento de una flota de 1 100 000 vehículos, en 1961.

Respecto a los procedimientos de transformación, las deficiencias más notorias en cuanto a capacidad de producción se encuentran actualmente en los sectores de forja y de usinado. Sin embargo, en lo que se refiere al primero existen tres proyectos o realizaciones que en conjunto tendrán una capacidad anual de más de 80 000 toneladas de productos forjados, cifra que agregada a la capacidad ya instalada sobrepasa la demanda de forjados del sector automovilístico que se estima para 1961 en unas 60 000 toneladas.

En relación con los materiales primarios, es difícil precisar la situación que se presentará en el futuro, por cuanto las estadísticas disponibles son incompletas y en muchos casos contradictorias. Por esta razón sólo se comentan a continuación algunas de ellas para las cuales se dispuso de mayores antecedentes. En líneas generales puede decirse que no se presentarán importantes problemas, en lo que respecta al abastecimiento de materiales metálicos no ferrosos y de los no metálicos, a excepción del caucho. Este último producto y los materiales ferrosos son los que faltarán

/Cuadro 14

Cuadro 14

BRASIL: NECESIDADES APROXIMADAS DE MATERIALES PRIMARIOS PARA
EL DESARROLLO DE LA INDUSTRIA AUTOMOTRIZ

(Toneladas)

Materiales primarios	Fabrica- ción de vehículos	Fabrica- ción de repuestos	Total
<u>Para fundidos ferrosos</u>	<u>104 310</u>	<u>11 292</u>	<u>115 602</u>
Arrabio	62 510	5 870	68 380
Chatarra	14 200	1 561	15 761
Hierro-aleaciones, material de moldeo, etc.	27 600	3 861	31 461
<u>Acero carbono</u>	<u>225 600</u>	<u>32 650</u>	<u>258 250</u>
Palanquilla y barras para productos for- jados	23 200	4 945	28 145
Perfiles	8 100	669	8 769
Barras para usinado	12 300	10 180	22 702
Chapas y flejes	170 500	14 810	185 310
Tubos	8 200	1 684	9 884
Alambre	3 300	362	3 662
<u>Aceros especiales</u>	<u>59 350</u>	<u>44 510</u>	<u>103 860</u>
Palanquilla y barras para productos forjados	23 350	15 043	38 393
Planos y redondos para fabricación de resortes	27 800	24 840	52 640
Barras para usinado	4 700	4 265	8 965
Alambre	3 500	362	3 862
<u>Metales no ferrosos</u>	<u>16 600</u>	<u>18 171</u>	<u>34 771</u>
Aluminio en lingote	1 800	1 060	2 860
Aluminio en barras	580	461	1 041
Aluminio en planchas	2 500	8	2 508
Zinc en lingote	1 050	110	1 160
Latón en barras	1 830	2 337	4 167
Chapas de cobre y de latón	2 600	445	3 045
Plomo en lingote	3 920	12 600	16 520
Material para casquillos	460	810	1 270
Alambre de cobre	1 860	340	2 200
<u>Materiales no metálicos</u>	<u>59 800</u>	<u>113 932</u>	<u>173 732</u>
Caucho	25 000	51 010	76 010
Otros no metálicos (fibra, plásticos, vidrios, etc.)	34 800	62 922	97 722
Total	469 650	220 555	686 215

a la industria automotriz a menos que aumente considerablemente la capacidad productora. En efecto, se estima en alrededor de 1 400 000 toneladas anuales la capacidad actual para producir arrabio, de la que se aprovecha más o menos el 90 por ciento. De esa cifra se destinan 1 155 000 toneladas a la elaboración de acero y las 95 000 restantes quedan disponibles para las fundiciones. La demanda de productos fundidos para 1961 será aproximadamente la siguiente:

Equipo ferroviario, maquinaria y equipo eléctrico, máquinas-herramientas, prensas, elevadores, bombas, maquinaria azucarera y para extracción de aceites vegetales, máquinas de coser, etc.	114 000 toneladas
Fundidos para automotores	<u>82 300</u>
Total	196 300

Este total de fundidos exigirá aproximadamente unas 160 000 toneladas de arrabio, o sea 65 000 toneladas más que las que pueden producirse en la actualidad.

No se prevé en cambio ningún déficit en el abastecimiento de chatarra. Las disponibilidades en el sector de Sao Paulo se estiman del orden de 20 000 toneladas anuales y se espera que aumentarán en cantidad suficiente para cubrir las necesidades futuras.

En lo que se refiere a productos laminados, la situación presenta caracteres más serios. La capacidad productiva actual es de alrededor de 1 250 000 toneladas anuales (1 700 000 toneladas de lingote) y aumentará

/en 1960

en 1960 a cerca de 1 700 000 toneladas, que es inferior a la demanda total de laminados que para ese año se estima en 2 500 000 toneladas. La escasez más notoria estaría en la laminación de planchas y flejes en los que puede alcanzarse un déficit de unas 240 000 toneladas.

La situación más allá de 1960 no es tampoco muy halagüeña. Con la entrada de tres nuevas empresas y las ampliaciones programadas en las otras instalaciones siderúrgicas se pretende alcanzar una producción cercana a las 3 500 000 toneladas en 1965. Sin embargo, hay tantos proyectos de instalaciones que consumirán acero - algunas en grandes cantidades, como los astilleros - que se duda de que haya capacidad suficiente para satisfacer a toda la demanda.

El panorama con respecto a los aceros especiales es en general más favorable, puesto que la capacidad existente es mayor que la demanda. Los esfuerzos realizados por las empresas locales en los últimos años tendientes al mejoramiento de la calidad de los aceros a través de convenios con firmas extranjeras han producido ya resultados favorables. Se estima que la capacidad total de los hornos eléctricos en 1960 no será inferior a 142 toneladas, lo cual significa llegar a una cifra de 195 000 toneladas anuales de lingote si se acepta un promedio mensual de 115 coladas (6 empresas y 9 plantas). De este volumen una parte se destinaría a fundición y otra, la más importante, a la laminación de barras, perfiles y platinas, que puede llegar a unas 120 000 toneladas anuales.

El otro punto crítico en el abastecimiento de materias primas lo constituye el caucho, cuya demanda en 1961 alcanzará a unas 75 000 toneladas

/sólo para

sólo para el sector automotriz. Frente a ello, la producción nacional de caucho natural ha fluctuado entre 20 000 y 30 000 toneladas anuales, y no tiene posibilidad de que pueda ser ampliada dentro de un plazo corto. Por esta razón se está pensando seriamente en iniciar la producción nacional de caucho sintético, con una instalación para unas 40 000 toneladas anuales.

VI. Necesidades de energía eléctrica, mano de obra e inversión

No se prevén problemas mayores para satisfacer la demanda de energía eléctrica en la industria automotriz, que se estima del orden de 560 millones de kilovatios-hora en 1961, (Véase el cuadro 15.) En 1958 se alcanzó una producción cercana a los 20 000 millones de kilovatios-hora (con una capacidad instalada de 3.7 millones de kilovatios) con respecto a la cual la demanda mencionada no alcanza a representar el 3 por ciento; incluso si la comparación se realiza con la energía consumida por la industria en el Distrito Federal y el Estado de Sao Paulo - donde se concentra prácticamente la totalidad de la industria automotriz - la demanda de la industria automotriz no llega al 15 por ciento. Los proyectos de electrificación harían que hacia 1961 casi se duplicara la capacidad instalada actualmente, con lo cual se cree que se dispondrá de energía suficiente para abastecer los requisitos del programa.

Respecto a las necesidades de personal, se ha estimado que ellas serán cercanas a 100 000 personas, incluyendo personal técnico y administrativo (Véase el cuadro 16). Esto representa un aumento de 400 por ciento en relación con el año 1957, en que la fabricación de vehículos y piezas de repuesto empleaba unas 25 000 personas. Este crecimiento, que se realizará

Cuadro 15

BRASIL: ESTIMACION DE LAS NECESIDADES DE
ENERGIA ELECTRICA EN 1961

	Miles de kilovatios- hora
<u>Fabricantes de vehículos</u>	(105 260.8)
Fundición	42 825.0
Estampado y usinado	62 435.8
<u>Fabricantes de piezas</u>	
A) Para montaje de vehículos	(218 070.0)
Fundición	36 164.5
Forjas	10 912.5
Estampado y usinado	170 993.0
B) Para repuestos	(234 131.4)
Fundiciones	7 558.7
Forjas	6 623.1
Estampado y usinado	219 949.6
<u>Total</u>	557 462.2
	=====

Quadro 16

BRASIL: ESTIMACION DE LAS NECESIDADES DE PERSONAL EN 1961

	Mano de obra directa	Mano de obra indirecta	Personal técnico y adminis- trativo	Total
<u>Fabricantes de vehículos</u>	<u>12 690</u>	<u>9 590</u>	<u>5 160</u>	<u>27 440</u>
Fundiciones	1 110	540	320	1 970
Estampado y usinado	8 170	6 760	2 210	17 140
Montaje	3 410	2 290	2 630	8 330
<u>Fabricantes de piezas</u>	<u>40 920</u>	<u>20 470</u>	<u>10 040</u>	<u>71 430</u>
a) Para montaje de vehículos	(22 160)	(11 190)	(5 430)	(38 780)
Fundiciones	1 370	1 120	310	2 800
Forjas	1 100	750	300	2 150
Estampado y usinado	19 690	9 320	4 820	33 830
b) Para repuestos	(18 760)	(9 280)	(4 610)	(32 650)
Fundiciones	380	430	100	910
Forjas	580	410	150	1 140
Estampados y usinados	17 800	8 440	4 360	30 600
<u>Total</u>	<u>53 610</u>	<u>30 060</u>	<u>15 200</u>	<u>98 870</u>

/en un

en un período de sólo 4 años, traerá indudablemente serios problemas. No obstante, este hecho no ha sido ignorado y desde que se inició el programa de fabricación de vehículos ha sido objeto de especial interés tanto por parte de los organismos especializados como de los mismo fabricantes. Como resultado de ello se han intensificado los programas de adiestramiento en las escuelas técnicas del gobierno y en las propias industrias se ha anticipado la contratación de operarios con respecto a la fecha de su empleo pleno. Asimismo, se han tomado medidas para la capacitación intensiva al nivel superior de profesionales técnicos y administrativos, tanto en el país como en el exterior. Todo este conjunto de medidas encaminadas a la preparación de personal especializado llevará a un gasto aproximado de 1 200 millones de cruceros.

Para la realización del programa de fabricación aprobado de 230 000 vehículos en 1961 y para la producción de las piezas de repuesto que exigirá el mantenimiento de una flota de 1 100 000 unidades en ese año, será necesario hacer inversiones del orden de 890 millones de dólares, de los cuales 450 millones corresponden al activo fijo, como se desprende del cuadro 17. Se estima que las inversiones fijas ya se encuentran realizadas en algo más del 50 por ciento.

De la inversión total, 230 millones corresponden a equipos importados, 250 millones a inversiones en terrenos, edificios y maquinaria de origen nacional, y el saldo de 410 millones a capital de trabajo. La parte de la inversión fija a realizar en moneda nacional alcanzará a la suma de 30 000 millones de cruceros.

Cuadro 17

BRASIL: ESTIMACION DE LAS NECESIDADES DE INVERSION

(Miles de dólares)

Industria	Equipo importado	Equipo nacional		Terreno y edi- ficios	Total inversión fija	Capital de trabajo	Inver- sión total
		Produc- tivo	Servicios auxiliares				
<u>Fabricantes de vehículos</u>	<u>97 952.2</u>	<u>13 751.9</u>	<u>11 124.8</u>	<u>83 951.3</u>	<u>206 780.2</u>	<u>260 657.1</u>	<u>467 437.3</u>
Fabricación de produc- tos intermedios (fundición)	10 660.8	4 544.5	523.5	6 808.8	22 537.6		
Estampado y usinado	83 795.1	2 384.0	4 017.0	32 217.0	122 413.1		
Montaje	3 496.3	6 823.4	6 584.3	44 925.5	61 829.5		
<u>Fabricantes de piezas</u>	<u>135 087.2</u>	<u>26 778.6</u>	<u>11 669.9</u>	<u>99 791.4</u>	<u>273 327.1</u>	<u>148 302.1</u>	<u>421 629.2</u>
(a) Para montaje	(75 601.1)	(15 537.1)	(6 614.9)	(52 315.9)	(150 069.0)	(77 650.5)	(227 719.5)
Fundiciones	10 014.3	3 045.9	2 285.5	4 811.1	20 156.8	4 077.6	24 234.4
Forjas	8 426.5	560.9	279.3	1 879.8	11 146.5	9 737.4	20 883.9
Estampado y usinado	57 160.3	11 930.3	4 050.1	45 625.0	118 765.7	63 835.5	182 601.2
(b) Para repuestos	(59 486.1)	(11 241.5)	(5 055.0)	(47 475.5)	(123 258.1)	(70 651.6)	(193 909.7)
Fundiciones	2 127.3	559.1	397.1	1 213.6	4 297.1	985.7	5 282.8
Forjas	4 010.1	315.9	143.0	1 069.5	5 538.5	4 615.4	10 153.9
Estampado y usinado	53 348.7	10 366.5	4 514.9	45 192.4	113 422.5	65 050.5	178 473.0
<u>Total</u>	<u>233 039.4</u>	<u>40 530.5</u>	<u>22 794.7</u>	<u>183 742.7</u>	<u>480 107.3</u>	<u>408 959.2</u>	<u>889 066.5</u>

Como puede observarse, el capital de trabajo representa en promedio casi el 50 por ciento de la inversión total; para el caso específico de los fabricantes de vehículos esta cifra llega a cerca de 60 por ciento. A este respecto es conveniente recordar que el capital de trabajo está determinado en gran parte por el volumen de las existencias. La industria automotriz depende de un gran número de actividades industriales y de la coordinación que pueden lograrse entre todas ellas. El nivel de las existencias que deberán mantener los fabricantes estará sujeto a la garantía que pueda darle la industria local en cuanto a la entrega oportuna de sus pedidos.

En el sector de fabricantes de piezas, las inversiones señaladas corresponden a una capacidad anual de producción de 270 000 toneladas de piezas, componentes y productos intermedios, destinados a la fabricación de 230 670 vehículos (1 170 kilogramos por unidad) y de 195 000 toneladas de piezas de repuesto para el mantenimiento de una flota de 1 100 000 vehículos (176 kilogramos por unidad que se distribuyen en 91 kilogramos de piezas y 85 de neumáticos).

A pesar de haber sido la fabricación de repuestos uno de los estímulos básicos para el desarrollo de la producción de automotores en el país, ha debido realizar serios cambios en sus sistemas productivos para satisfacer las exigencias en calidad y en cantidad que impone la fabricación de vehículos. Cabe recordar que muchos repuestos se produjeron en el pasado sin especificaciones técnicas apropiadas, en volúmenes pequeños y en un gran número de variedades; en consecuencia la calidad de los productos

/elaborados no

elaborados no era satisfactoria. Las condiciones actuales han obligado a la industria local a reorganizar su fabricación y hacer inversiones en maquinarias, herramientas, e instrumentos de medida y de ensayo, a fin de alcanzar mayores volúmenes de producción y asegurar al mismo tiempo la calidad de las piezas y componentes. Otro cambio experimentado en este sentido es el de recurrir a la experiencia de las firmas especializadas. Mientras que en años pasados los empresarios trataron de resolver con sus propios medios los problemas de ingeniería y de fabricación, en la actualidad están reconociendo que el costo de investigación y experimentación es a menudo demasiado elevado en relación con el volumen de producción y que por lo tanto es más ventajoso adquirir esos conocimientos a través de acuerdos con firmas extranjeras.

/Anexo I

ANALISIS DE UN CAMION DIESEL PESADO DE 6 CILINDROS, 4 TIEMPOS, 8 300 c.c DE CILINDRADA
Y 155 HP, CON BLOQUE MOTOR DE FIERRO FUNDIDO

(Kilogramos)

Piezas y componentes	Total	Fun- didos ferro- sos	Fun- didos no fe- rrosos	For- jados	Estam- pados	Forma- dos de barras	Usi- nados	Pernos, tuercas arandelas y produc. de tornos automá- ticos	Misce- láneos
I. Piezas fijas	(415.50)	(374.25)	(13.70)		(22.83)		(0.82)		(3.90)
Bloque del motor	274.00	274.00							
Fundidos de fierro	274.00	274.00							
Casquillos antifricción	3.90								3.90
Material para casquillos	3.90								3.90
Culata	75.00	75.00							
Fundidos de fierro	75.00	75.00							
Cárter	16.70				16.70				
Estampados de acero carbono	16.70				16.70				
Accesorios del cárter (resp., etc.)	1.10				1.10				
Estampados de acero carbono	1.10				1.10				
Tapas y cubiertas	42.80	25.25	13.70		3.85				
Fundidos de fierro	25.25	25.25							
Fundidos de aluminio a presión	13.70		13.70						
Estampado, acero carbono	3.85				3.85				
Piezas menores diversas	2.00				1.18		0.82		
Estmpado acero carbono	1.18				1.18				
Usinados de barra de acero carbono	0.82						0.82		
II Piezas móviles	(174.80)	(47.32)	(11.40)	(106.78)	(0.36)	(3.00)	(3.94)		(2.00)
Cigüeñal	79.30			79.30					
Forjados de acero carbono	79.30			79.30					
Engranaje cigüeñal	2.20			2.20					
Forjado acero carbono	2.20			2.20					
Pelea y anti-vibrador	15.20	10.82		4.38					
Fundido de fierro	10.82	10.82							
Forjado acero carbono	4.38			4.38					
Volante	35.50	35.50							
Fundido de fierro	35.50	35.50							
Cremallera del volante	3.00								
Formados barra acero especial	3.00					3.00			
						3.00			

Piezas y componentes	Total	Fundi- dos fe- rrosos	Fundi- dos no ferro- sos
----------------------	-------	-----------------------------	-----------------------------------

Bielas (completas)	<u>20.90</u>	-	-
Forjados de acero carbono	<u>20.90</u>	-	-
Casquillos antifricción	<u>2.00</u>	-	-
Material para casquillos	<u>2.00</u>	-	-
Pistones	<u>11.40</u>	-	<u>11.40</u>
Fundidos de aluminio a presión	<u>11.40</u>	-	<u>11.40</u>
Pasadores	<u>3.10</u>	-	-
Usinados de barra de acero carb.	<u>3.10</u>	-	-
Anillos de pistón	<u>1.00</u>	<u>1.00</u>	-
Fundidos de fierro especial	<u>1.00</u>	<u>1.00</u>	-
Piezas menores diversas	<u>1.20</u>	-	-
Estampados de acero carbono	<u>0.36</u>	-	-
Usinados de barra de acero carb.	<u>0.27</u>	-	-
Usinados de barra no ferrosos	<u>0.57</u>	-	-

III. Sistema de alimentación (55.60) (2.86) (11.88)

Bomba inyectora c/regulador	<u>27.90</u>	<u>1.48</u>	<u>9.85</u>
Fundidos de fierro	<u>1.48</u>	<u>1.48</u>	
Fundidos de aluminio	<u>9.85</u>		<u>9.85</u>
Forjados de acero carbono	<u>5.13</u>		
Forjados de acero especial	<u>0.75</u>		
Estampados de acero carbono	<u>2.18</u>		
Formados de alambre ferroso	<u>0.06</u>		
Usinados de barra de acero carb.	<u>3.24</u>		
Usinados de barra no ferrosos	<u>0.64</u>		
Productos de vidrio	<u>0.17</u>		
Resortes	<u>1.62</u>		
Productos de tornos automáticos	<u>1.81</u>		
Rodamientos	<u>0.86</u>		
Empaquetaduras	<u>0.11</u>		

For- ja- dos	Estam- pados	Forma- dos de barras	Usi- na- dos	Pernos, tuercas, arande- las y produc- tos de tornos automá- ticos	Misce- láneos
<u>20.90</u>	-	-	-	-	-
<u>20.90</u>	-	-	-	-	2.00
-	-	-	-	-	<u>2.00</u>
-	-	-	<u>3.10</u>	-	-
-	-	-	<u>3.10</u>	-	-
-	-	-	-	-	-
-	0.36	-	<u>0.84</u>	-	-
	<u>0.36</u>		0.27		
			0.57		
(<u>6.43</u>)	(<u>11.75</u>)		(<u>6.90</u>)	(<u>3.25</u>)	(<u>12.53</u>)
<u>5.88</u>	<u>2.18</u>	-	<u>3.88</u>	<u>1.81</u>	<u>2.82</u>
5.13					
0.75	2.18				
			3.24		0.06
			<u>0.64</u>		
					0.17
					<u>1.62</u>
				1.81	
					0.86
					<u>0.11</u>

Piezas y componentes	Total	Fun- didos ferro- sos	Fundi- dos no ferro- sos	For- jados	Estam- pados	Forma- dos de barras	Usi- nados	Pernos, tuercas, arande- las y produc- tos de tornos automát.	Mesce- láneos
Injectores	<u>3.10</u>	<u>1.38</u>	-	<u>0.55</u>	-	-	<u>0.96</u>	-	<u>0.21</u>
Fundidos de fierro especial	1.38	1.38							
Forjados de acero carbono	0.55			0.55					
Usinados de barra de acero carb.	0.96						0.96		
Resortes	0.21								0.21
Comandos carburador o bomba	<u>3.40</u>	-	-	-	<u>1.49</u>	-	<u>1.09</u>	-	<u>0.82</u>
Estampados de acero carbono	1.49				1.49				
Formados de alambre ferroso	0.82								0.82
Usinados de barra acero carb.	1.09						1.09		
Filtro de aire	<u>10.50</u>	-	-	-	<u>6.70</u>	-	-	<u>0.23</u>	<u>3.57</u>
Estamp. de acero carbono	6.70				6.70				
Formados de alambre ferroso	3.57								3.57
Productos de tornos automáticos	0.23							0.23	
Bomba, filtro de combustible	<u>3.20</u>	-	<u>2.03</u>	-	<u>0.45</u>	-	<u>0.25</u>	<u>0.20</u>	<u>0.27</u>
Fundidos de zamack a presión	2.03		2.03						
Estampados de acero carbono	0.45				0.45				
Formados de alambre ferroso	0.04								0.04
Usinados de barras de acero carbono	0.10						0.10		
Usinados de barra no ferrosos	0.15						0.15		
Materiales diversos	0.12								0.12
Resortes	0.05								0.05
Productos de tornos auto- máticos	0.20							0.20	
Empaquetaduras	0.06								0.06
Cañerías, piezas menores diversas	<u>7.50</u>	-	-	-	<u>0.93</u>	-	<u>0.72</u>	<u>1.01</u>	<u>4.84</u>
Estampados de acero carbono	0.93				0.93				
Formados de alambre ferroso	0.04								0.04
Formados de tubo no ferroso	4.80								4.80
Usinados de barra de acero carbono	0.59						0.59		
Usinados de barra no ferrosos	0.13						0.13		
Productos de tornos automátic.	1.01							1.01	

Piezas y componentes	Total	Fundi- dos fe- rrosos	Fundi- dos no ferro- sos	For- ja- dos	Es- tam- pades	Forma- dos de barras	Usi- nados	Pernos, tuercas, arande- las y produc- tos de tornos auto- máticos	Misce- láneos
IV. Sistema eléctrico	(49.20)	(5.87)	(1.50)	(0.17)	(24.84)		(6.57)	(0.68)	(9.57)
Generador	20.00	4.16	0.68	-	8.40	-	1.88	0.24	4.64
Fundidos de fierro	4.16	4.16							
Fundidos de aluminio a presión	0.68		0.68						
Estampados de acero carbono	7.72				7.72				
Estampados no ferrosos	0.68				0.68				
Usinados de barra de acero carb.	1.88						1.88		
Productos de vidrio	0.02								0.02
Materiales de acabado	0.06								0.06
Materiales diversos	1.50								1.50
Productos de tornos automáticos	0.24							0.24	
Rodamientos	0.20								0.20
Alambre y cable eléctrico	2.86								2.86
Motor de arranque	23.32	-	0.82	-	14.08	-	3.66	0.40	4.36
Fundido de aluminio	0.82		0.82						
Estampados de acero carbono	13.17				13.17				
Estampados no ferrosos	0.91				0.91				
Usinados de barra de acero carb.	2.19						2.19		
Usin. de barra de acero esp.	1.19						1.19		
Usin. de barra no ferrosos	0.28						0.28		
Materiales de acabado	0.07								0.07
Materiales diversos	1.00								1.00
Productos de tornos automáticos	0.40							0.40	
Alambre y cable eléctrico	3.29								3.29
Bujías	0.60	-	-	-	-	-	0.40	-	0.20
Usinados de barra de acero carb.	0.40						0.40		
Materiales diversos	0.20								0.20
Eje impulsor (Bendix)	1.08	-	-	0.17	0.10	-	0.63	0.04	0.14
Forjados de acero especial	0.17			0.17					
Estampados de acero carbono	0.10				0.10				
Usinados de barra de acero carb.	0.63						0.63		
Resortes	0.14								0.14
Productos de tornos automáticos	0.04							0.04	

Piezas y componentes	Total	Fundi- dos ferro- sos	Fundi- dos no ferro- sos	Forja- dos	Estam- pados	Forma- dos de barras	Usi- nados	Pernos, tuercas, arande- las y Misce- product. lán- eos de tor- nos auto- máticos	
Piezas menores diversas	<u>4.20</u>	<u>1.71</u>	-	-	2.26	-	-	-	0.23
Fundidos de fierro	1.71	1.71							
Estampados de acero carbono	2.26				2.26				
Alambre y cable eléctrico	0.23								0.23
V. Sistema de admisión y escape	(58.90)	(26.95)		(21.90)	(0.45)		(7.70)		(1.90)
Eje de levas	<u>9.80</u>	-	-	<u>9.80</u>	-	-	-	-	-
Forjados de acero carbono	9.80			9.80					
Engranaje eje de levas	<u>5.50</u>	-	-	<u>5.50</u>	-	-	-	-	-
Forjados de acero carbono	5.50			5.50					
Eje de balancines	<u>3.00</u>	-	-	-	-	-	<u>3.00</u>	-	-
Usinad. barras acero carbono	3.00						3.00		
Balancines	4.30	-	-	4.30	-	-	-	-	-
Forjados de acero carbono	4.30			4.30					
Válvulas	<u>2.30</u>	-	-	<u>2.30</u>	-	-	-	-	-
Forjados de acero especial	2.30			2.30					
Acces. de válv. y piezas div.	<u>10.20</u>	<u>3.15</u>	-	-	<u>0.45</u>	-	<u>4.70</u>	-	<u>1.90</u>
Fundidos de fierro	3.15	3.15							
Estampados de acero carbono	0.45				0.45				
Usin. barra de acero carbono	0.71						0.71		
Usin. barra de acero especial	3.99						3.99		
Resortes	1.90								1.90
Múltiples de admisión y escape	<u>23.80</u>	<u>23.80</u>	-	-	-	-	-	-	-
Fundidos de fierro	23.80	23.80							
VI. Sistema de lubricación	(22.10)	(10.43)	(6.19)		(1.63)		(1.99)		(1.86)
Bomba de aceite	<u>3.20</u>	-	<u>1.87</u>	-	-	-	<u>1.17</u>	-	<u>0.16</u>
Fundidos de zamack a presión	1.87		1.87						
Usinados de barra acero esp.	1.17						1.17		
Resortes	0.16								0.16
Refrigerador de aceite	<u>10.00</u>	<u>10.00</u>	-	-	-	-	-	-	-
Fundidos de fierro	10.00	10.00							

Piezas y componentes	Total	Fundi- dos fe- rrosos	Fundi- dos no ferro- sos	Forja- dos	Estam- pados	Forma- dos de barras	Usina- dos	Pernos, tuercas, arande- las y pro- ductos de tor- nos au- tomáti- cos	Misce- láneos
Filtro de aceite	<u>6.50</u>	-	<u>4.32</u>	-	<u>1.08</u>	-	<u>0.60</u>	-	<u>0.50</u>
Fundidos de Zamack a presión	4.32		4.32						
Estampados de acero carbono	1.08				1.08				
Usinados de barra de acero carb.	0.60						0.60		
Materiales diversos	0.44								0.44
Resortes	0.04								0.04
Empaquetaduras	0.02								0.02
Cañerías de distribución	<u>1.20</u>	-	-	-	-	-	-	-	<u>1.20</u>
Formados de tubo no ferrosos	<u>1.20</u>								<u>1.20</u>
Piezas menores diversas	1.20	<u>0.43</u>	-	-	<u>0.55</u>	-	<u>0.22</u>	-	-
Fundidos de fierro	<u>0.43</u>	<u>0.43</u>							
Estampados de acero carbono	0.55				0.55				
Usinados de barra no ferrosos	0.22						0.22		
VII. Sistema de refrigeración	(12.90)	(4.57)	(3.80)	(0.38)	(2.50)		(0.94)	(0.48)	(0.23)
Ventilador	<u>3.80</u>	-	<u>3.80</u>	-	-	-	-	-	-
Fundidos de Zamack de presión	3.80		3.80						
Bombas de agua	<u>5.20</u>	<u>4.57</u>	-	<u>0.38</u>	-	-	<u>0.19</u>	-	<u>0.06</u>
Fundidos de fierro	<u>4.57</u>	<u>4.57</u>							
Forjados de acero carbono	0.38			0.38					
Usinados de barra de acero carb.	0.19						0.19		
Rodamientos	0.06								0.06
Termoestato	<u>0.80</u>	-	-	-	<u>0.32</u>	-	-	<u>0.48</u>	-
Estampados no ferrosos	<u>0.32</u>				<u>0.32</u>				
Productos de tornos automáticos	0.48							0.48	
Piezas menores diversas	<u>3.10</u>	-	-	-	<u>2.18</u>	-	<u>0.75</u>	-	<u>0.17</u>
Estampados de acero carbono	<u>2.18</u>				<u>2.18</u>				
Formados de alambre ferroso	0.17								0.17
Usinados de barra de acero carb.		0.75					0.75		

Piezas y componentes	Total	Fundidos de fierro sos	Fundidos no ferrosos	Forjados	Estampados	Formados de barras	Usinados	Pernos, tuercas, arandelas y Misceláneos de tornos automáticos	Misceláneos
VIII. <u>Compresor de aire</u>	(4.50)	(2.80)		(0.20)	(0.13)		(1.31)	(0.06)	
Fundidos de fierro	2.80	2.80							
Forjados de acero especial	0.20			0.20					
Estampados de acero carbono	0.13				0.13				
Usinados de barra de acero carb.	1.12						1.12		
Usinados barra no ferrosos	0.19						0.19		
Produc. de tornos automáticos	0.06							0.06	
IX. <u>Diversos accesorios del motor</u>	(16.50)							(13.00)	(3.50)
Empaquetaduras	1.10	-	-	-	-	-	-	-	1.10
Correas	0.60	-	-	-	-	-	-	-	0.60
Productos de goma	0.60								0.60
Prisioneros, tuercas, arandelas	13.00	-	-	-	-	-	-	13.00	-
Mangueras	1.80	-	-	-	-	-	-	-	1.80
Productos de goma	1.80								1.80
<u>Subtotal motor</u>	(810.00)	(475.05)	(48.47)	(135.36)	(64.49)	(3.00)	(30.17)	(17.47)	(35.49)
X. <u>Soportes del motor</u>	(14.10)	(10.98)		(2.06)	(1.06)				
Fundidos de fierro	10.98	10.98							
Forjados de acero carbono	2.06			2.06					
Estampados de acero carbono	1.06				(1.06)				
XI. <u>Bastidor</u>	(482.00)				(476.60)			(5.40)	-
Largueros	273.30	-	-	-	273.30	-	-	-	
Estampados de acero carbono	273.30				273.30				
Travesaños	181.70	-	-	-	181.70	-	-	-	
Estampados de acero carbono	181.70				181.70				
Partes de chapa	21.60	-	-	-	21.60	-	-	-	
Estampados de acero carbono	21.60				21.60				
Remaches	5.40	-	-	-	-	-	-	5.40	-
Productos de tornos automát.	5.40							5.40	

Piezas y componentes

Total

Fundi- Fundi-
dos fe- dos no
rrosos ferro-
sos

XII. <u>Embrague</u>	(58.20)	(34.38)	
Caja y tapas	29.90	27.20	-
Fundidos de fierro	27.20	27.20	
Estampados de acero carbono	2.70		
Plato	15.30	7.18	-
Fundidos de fierro	7.18	7.18	
Forjados de acero carbono	0.60		
Estampados de acero carbono	6.35		
Resortes	0.82		
Productos de tornos automáticos	0.35		
Disco	5.30	-	-
Forjados de acero carbono	1.88		
Estampados de acero carbono	2.09		
Productos de tornos automáticos	0.12		
Balatas y cubiertas de embrague	1.21		
Comando de embrague y piezas de div.	7.70	-	-
Forjados de acero carbono	3.61		
Forjados de acero especial	0.73		
Estampados de acero carbono	1.27		
Usinados de barra de acero carb.	1.39		
Usinados de barra no ferrosos	0.06		
Resortes	0.16		
Productos de tornos automáticos	0.48		
XIII. <u>Caja de cambio</u>	(118.80)	(55.60)	
Caja y tapas	55.60	55.60	-
Fundidos de fierro	55.60	55.60	
Engranajes y sincronizadores	42.50	-	-
Forjados de acero especial	41.80		
Usinados de barra de acero esp.	0.70		
Ejes	8.10	-	-
Forjados de acero especial	7.20		
Usinados de barra de acero espec.	0.90		
Rodamientos	3.60	-	-

For- ja- dos	Estam- pados	Forma- dos de barras	Usi- na- dos	Pernos, tuercas, arande- las y produc- tos de tornos automá- ticos	Misce- láneas
(<u>6.82</u>)	(<u>12.41</u>)		(<u>1.45</u>)	(<u>0.95</u>)	(<u>2.19</u>)
-	<u>2.70</u>	-	-	-	-
	2.70				
<u>0.60</u>	<u>6.35</u>	-	-	<u>0.35</u>	<u>0.82</u>
0.60					
	6.35				
					0.82
				0.35	
<u>1.88</u>	<u>2.09</u>	-	-	<u>0.12</u>	<u>1.21</u>
<u>1.88</u>					
	2.09				
				0.12	
<u>4.34</u>	<u>1.27</u>	-	<u>1.45</u>	<u>0.48</u>	<u>1.21</u>
<u>3.61</u>					<u>0.16</u>
0.73					
	1.27				
			1.39		
			0.06		
					0.16
				0.48	
(<u>51.36</u>)	(<u>0.87</u>)		(<u>6.61</u>)	(<u>0.10</u>)	(<u>4.26</u>)
-	-	-	-	-	-
<u>41.80</u>	-	-	<u>0.70</u>	-	-
<u>41.80</u>					
			0.70		
<u>7.20</u>	-	-	<u>0.90</u>		
<u>7.20</u>					
			0.90		
-	-	-	-	-	3.60

Piezas y componentes	Total	Fun- didos ferro- sos	Fundi- dos no ferro- sos	For- jados	Estam- pados	Forma- dos de barras	Usi- nados	Pernos, tuercas, arande- las y produc- tos de tornos automát.	Misce- láneos
Sistema de comando	<u>7.60</u>	-	-	<u>2.36</u>	<u>0.75</u>	-	<u>4.16</u>	-	<u>0.33</u>
Forjados de acero carbono	2.36			2.36					
Estampados de acero carbono	0.75				0.75				
Usinados barra acero carbono	4.16						4.16		
Materiales diversos	0.12								0.12
Resortes	0.18								0.18
Rodamientos	0.03								0.03
Piezas menores diversas	<u>1.40</u>	-	-	-	<u>0.12</u>	-	<u>0.85</u>	<u>0.10</u>	<u>0.33</u>
Estampados de acero carbono	0.12				0.12				
Formados de alambre ferroso	0.02								0.02
Usinados barra de acero carbono	0.52						0.52		
Usinados de barra no ferrosos	0.33						0.33		
Resortes	0.05								0.05
Productos de tornos automáticos	0.10							0.10	
Rodamientos	0.26								0.26
XIV. Eje delantero	(234.00)	(113.20)		(103.57)	(1.01)		(11.16)	(0.20)	(4.86)
Eje	72.10	-	-	72.10	-	-	-	-	-
Forjados de acero carbono	72.10			72.10					
Cubo de las ruedas	113.20	113.20	-	-	-	-	-	-	-
Fundidos de fierro	113.20	113.20							
Rodamientos	<u>4.80</u>	-	-	-	-	-	-	-	<u>4.80</u>
Manga de eje y perro maestro	<u>25.40</u>	-	-	<u>21.95</u>	-	-	<u>3.45</u>	-	-
Forjados de acero especial	21.95			21.95					
Usinados barra acero especial	3.45						3.45		
Brazo de acoplamiento	8.40	-	-	8.40	-	-	-	-	-
Forjados de acero especial	8.40			8.40					
Barra de la dirección	<u>8.30</u>	-	-	<u>1.12</u>	<u>0.47</u>	-	<u>6.65</u>	-	<u>0.06</u>
Forjados de acero carbono	0.73			0.73					
Forjados de acero especial	0.39			0.39					
Estampados de acero carbono	0.47				0.47				

Piezas y componentes	Total	Fundi- dos fe- rrosos	Fundi- dos no ferro- sos	For- ja- dos	Es- tam- pa- dos	Forma- dos de barras	Usi- na- dos	Pernos, tuercas, arande- las y produc- tos de tornos automá- ticos	Misce- láneos
Usinados de barra de acero carb.	6.65						6.65		
Resortes	0.06								0.06
Piezas menores diversas	<u>1.80</u>	-	-	-	<u>0.54</u>	-	<u>1.06</u>	<u>0.20</u>	-
Estampados de acero carbono	<u>0.54</u>				<u>0.54</u>				
Usinados de barra de acero carb.	0.70						0.70		
Usinados de barra no ferrosos	0.36						0.36		
Productos de tornos automáticos	0.20							0.20	
XV. Eje trasero	(464.80)	(314.80)		(90.80)	(7.58)		(2.42)	(0.10)	(49.10)
Cubiertas y tapas del diferencial	<u>177.70</u>	<u>122.00</u>	-	<u>14.20</u>	<u>4.20</u>	-	-	-	<u>37.30</u>
Fundidos de fierro especial	<u>122.00</u>	<u>122.00</u>							
Forjados de acero carbono	14.20			14.20					
Estampados de acero carbono	4.20				4.20				
Formados de tubo de acero	37.30								37.30
Seme-ejes	<u>39.50</u>	-	-	<u>39.50</u>	-	-	-	-	-
Forjados de acero especial	<u>39.50</u>			<u>39.50</u>					
Cubos de las ruedas y tambores									
freno	<u>164.40</u>	<u>164.40</u>	-	-	-	-	-	-	-
Fundidos de fierro	<u>164.40</u>	<u>164.40</u>							
Rodamientos	<u>11.80</u>	-	-	-	-	-	-	-	<u>11.80</u>
Corona y piñon	<u>28.80</u>	-	-	<u>28.80</u>	-	-	-	-	-
Forjados de acero especial	<u>28.80</u>			<u>28.80</u>					
Satélites y planetarios	<u>7.50</u>	-	-	<u>7.50</u>	-	-	-	-	-
Forjados de acero especial	<u>7.50</u>			<u>7.50</u>					
Caja de satélites y cruceta	<u>29.20</u>	<u>28.40</u>	-	<u>0.80</u>	-	-	-	-	-
Fundido de acero	<u>28.40</u>	<u>28.40</u>							
Forjado de acero especial	0.80			0.80					
Piezas menores diversas	<u>5.90</u>	-	-	-	<u>3.38</u>	-	<u>2.42</u>	<u>0.10</u>	-
Estampados de acero carbono	<u>3.38</u>				<u>3.38</u>				
Usinados de barra de acero carb.	2.42						2.42		
Productos de tornos automáticos	0.10							0.10	

Piezas y componentes	Total	Fun- didos ferro- sos	Fundi- dos no ferro- sos	For- jados	Estam- pados	Forma- dos de barras	Usi- nados	Pernos, tuercas, arande- las y produc- tos de tornos automát.	Misce- láneos
XVI. <u>Arbol propulsor</u>	(61.30)	(4.06)	-	(17.20)	(0.48)	-	(7.88)	(0.18)	(31.50)
Arbol y juntas universales	<u>56.70</u>	-	-	<u>17.20</u>	-	-	<u>7.88</u>	<u>0.12</u>	<u>31.50</u>
Forjados de acero especial	17.20			17.20					
Formados de alambre ferroso	0.06								0.06
Formados de tubo de acero	30.20								30.20
Usinados de barra acero carb.	0.18						0.18		
Usinados de barra de acero especial	7.70						7.70		
Produc. de tornos automáticos	0.12							0.12	
Rodamientos	1.24								1.24
Soporte central	<u>4.60</u>	<u>4.06</u>	-	-	<u>0.48</u>	-	-	<u>0.06</u>	-
Fundidos de fierro especial	4.06	4.06							
Estampados de acero carbono	0.48				0.48				
Productos de tornos automát.	0.06							0.06	
XVII. <u>Suspensión</u>	(626.40)	(28.67)	-	(4.88)	(13.73)	(560.90)	(15.04)	(0.28)	(2.90)
Resortes	<u>560.90</u>	-	-	-	-	<u>560.90</u>	-	-	-
Formados barra acero espec.	560.90					560.90			
Amortiguadores	<u>7.10</u>	<u>0.44</u>	-	-	<u>1.48</u>	-	<u>2.28</u>	-	<u>2.90</u>
Fundidos de fierro	0.44	0.44							
Estampados de acero carbono	1.48				1.48				
Formados de tubo de acero	2.14								2.14
Usinados de barra acero carb.	2.28						2.28		
Productos de goma	0.23								0.23
Materiales diversos	0.35								0.35
Resortes	0.18								0.18
Gemelos, pasadores, pernos U	<u>18.70</u>	<u>7.30</u>	-	-	-	-	<u>11.40</u>	-	-
Fundidos de fierro especial	7.30	7.30							
Usinados de barra acero carb.	11.40						11.40		
Piñzas menores diversas	<u>39.70</u>	<u>20.93</u>	-	<u>4.88</u>	<u>12.25</u>	-	<u>1.36</u>	<u>0.28</u>	-
Fundidos de fierro especial	20.93	20.93							
Forjados de acero carbono	4.88			4.88					

Piezas y componentes	Total	Fundi- dos fe- rrosos	Fundi- dos no ferro- sos	For- ja- dos	Es- tam- pa- dos	Forma- dos de barras	Usi- na- dos	Pernos, tuercas, arande- las y productos de tornos automáti- cos	Mis- celá- neos
Estampados de acero carbono	12.25				12.25				
Usinados de barra no ferroso	1.36						1.36		
Productos de tornos automát.	0.28							0.28	
XVIII. Ruedas	(511.50)				(472.60)	(38.90)			
Ruedas	511.50	-	-	-	472.60	38.90	-	-	-
Estampados de acero carbono	472.60				472.60				
Formados de barra de acero carbono	38.90					38.90			
XIX. Dirección	(51.10)	(9.20)		(23.85)	(0.53)		(1.71)	(0.15)	(15.66)
Volante	4.80	-	-	-	0.13	-	0.15	-	4.52
Estampados de acero carbono	0.13				0.13				
Formados de alambre ferroso	1.77								1.77
Usinados de barra de acero carbono	0.15						0.15		
Materiales diversos	2.75								2.75
Columna de la dirección	10.20	-	-	-	-	-	-	-	10.20
Formados de tubos de acero	10.20								10.20
Tornillo sin fin	13.60	-	-	13.60	-	-	-	-	-
Forjados de acero especial	13.60			13.60					
Sector	3.70	-	-	3.30	-	-	0.40	-	-
Forjados de acero especial	3.30			3.30					
Usinados de barra de acero esp.	0.40						0.40		
Caja de la dirección	8.00	8.00	-	-	-	-	-	-	-
Fundidos de fierro especial	8.00	8.00							
Brazo de mando	3.40	-	-	3.40	-	-	-	-	-
Forjados de acero especial	3.40			3.40					
Biela	3.90	-	-	3.55	0.02	-	0.27	0.04	0.02
Forjados de acero especial	3.55			3.55					
Estampados de acero carbono	0.02				0.02				
Usinados de barra de acero carb.	0.27						0.27		
Resortes	0.02								0.02
Productos de tornos automáticos	0.04							0.04	

Piezas y componentes	Total	Fun- didos ferro- sos	Fundi- dos no ferro- sos	Forja dos	Estam- pados	Forma- dos de barras	Usi- nados	Pernos, tuercas, arande- las y produc- tos de tornos automát.	Misce- láneos
Rodamientos	<u>0.90</u>	-	-	-	-	-	-	-	<u>0.90</u>
Piezas menores diversas	<u>2.60</u>	<u>1.20</u>	-	-	<u>0.38</u>	-	<u>0.89</u>	<u>0.11</u>	<u>0.02</u>
Fundidos de fierro	1.20	1.20							
Estampados de acero carbono	0.38				0.38				
Usinados de barra de acero carb.	0.78						0.78		
Usinados barra no ferrosos	0.11						0.11		
Productos de tornos automát.	0.11							0.11	
Empaquetaduras	0.02								0.02
XX. Frenos	(156.70)	(17.85)	(0.72)	(9.99)	(95.05)		(10.80)	(3.00)	(19.29)
Cilindro maestro	<u>8.90</u>	<u>5.25</u>	<u>0.24</u>	<u>0.28</u>	<u>0.19</u>	-	<u>1.28</u>	<u>0.31</u>	<u>1.35</u>
Fundidos de fierro especial	5.25	5.25							
Fundidos de aluminio a presión	0.24		0.24						
Forjados de acero carbono	0.28			0.28					
Estampados de acero carbono	0.19				0.19				
Usinados barra de acero carbono	1.28						1.28		
Productos de goma	0.98								0.98
Resortes	0.37								0.37
Productos de tornos automát.	0.31							0.31	
Tuberías y conexiones	<u>10.90</u>	-	-	-	-	-	<u>2.86</u>	-	<u>8.04</u>
Formados de tubo no ferrosos	8.04								8.04
Usinados de barra no ferrosos	2.86						2.86		
Cilindros de las ruedas	<u>7.70</u>	<u>5.08</u>	<u>0.33</u>	-	-	-	-	<u>0.86</u>	<u>1.43</u>
Fundidos de fierro especial	5.08	5.08							
Fundidos de aluminio a presión	0.33		0.33						
Productos de goma	1.04								1.04
Resortes	0.39								0.39
Productos tornos automáticos	0.86							0.86	
Zapatatas	<u>30.80</u>	-	-	-	<u>30.80</u>	-	-	-	-
Estampados de acero carbono	30.80				30.80				
Balatas	<u>5.80</u>	-	-	-	-	-	-	-	<u>5.80</u>
Balatas y cubiertas de embrague	5.80								5.80

Piezas y componentes	Total	Fundi- dos fe- rrosos	Fundi- dos no ferro- sos	Forja- dos
Platos y soportes de las zapatas	<u>35.30</u>	-	-	-
Estampados de acero carbono	<u>35.30</u>			
Comando freno de pie	<u>12.17</u>	<u>7.52</u>	-	<u>2.11</u>
Fundidos de fierro	<u>0.97</u>	<u>0.97</u>		
Fundidos de fierro especial	6.55	6.55		
Forjados de acero carbono	2.11			2.11
Estampados de acero carbono	0.83			
Usinados de barra de acero carb.	1.13			
Usinados de barra no ferrosos	0.11			
Resortes	0.36			
Productos de tornos automáticos	0.11			
Comando freno de estacionamiento	<u>15.93</u>	-	<u>0.15</u>	<u>7.60</u>
Fundidos de zamack a presión	<u>0.15</u>		<u>0.15</u>	
Forjados de acero carbono	7.60			7.60
Estampados de acero carbono	2.24			
Formados de alambre ferroso	0.04			
Formados de tubo de acero	0.11			
Usinados de barra de acero carb.	4.56			
Usinados de barra no ferrosos	0.22			
Resortes	0.05			
Productos de tornos automáticos	0.96			
Tanque de aire comprimido	<u>22.40</u>	-	-	-
Estampados de acero carbono	<u>22.40</u>			
Piezas menores diversos	<u>6.80</u>	-	-	-
Estampados de acero carbono	<u>3.29</u>			
Formados de alambre ferroso	0.09			
Usinados de barra de acero carbonos	1.64			
Resortes	2.02			
Productos de tornos automáticos	0.76			

Estampados	Formados de barras	Usinados	Tuercas, pernos, arandelas y productos de tornos automáticos	Misceláneos
35.30	-	-	-	-
<u>35.30</u>				
0.83	-	<u>1.24</u>	<u>0.11</u>	<u>0.36</u>
0.83		1.13		
		0.11		0.36
			0.11	
<u>2.24</u>	-	<u>4.78</u>	<u>0.96</u>	<u>0.20</u>
2.24				
				0.04
				0.11
		4.56		
		0.22		
				0.05
			0.96	
<u>22.40</u>	-	-	-	-
<u>22.40</u>				
3.29	-	<u>0.64</u>	<u>0.76</u>	<u>2.11</u>
<u>3.29</u>				
				0.09
		0.64		
				2.02
			0.76	

Piezas y componentes	Total	Fundi- dos fe- rrosos	Fundi- dos no ferro- sos	Forja- dos	Estam- pados	Forma- dos de barra	Usina- dos	Pernos, tuercas, arande- las y pro- ductos de tornos au- tomáticos	Misce- láneos
XXI. Radiador	(53.60)	(0.34)			(46.18)		(0.03)	(0.03)	(7.02)
Radiador	<u>45.70</u>	-	-	-	39.10	-	-	-	6.60
Estampados no ferrosos	39.10				39.10				
Formados de tubos no ferrosos	1.40								1.40
Materiales diversos	5.20								5.20
Soportes y deflectores	<u>6.80</u>	-	-	-	6.80	-	-	-	-
Estampados de acero carbono	<u>6.80</u>				6.80				
Conexiones y piezas menores diver.	<u>1.10</u>	<u>0.34</u>	-	-	<u>0.28</u>	-	<u>0.03</u>	<u>0.03</u>	<u>0.42</u>
Fundidos de fierro	<u>0.34</u>	<u>0.34</u>							
Estampados de acero carbono	0.28				0.28				
Formados de tubo no ferroso	0.42								0.42
Usinados de barra no ferrosos	0.03						0.03		
Productos de tornos automáticos	0.03							0.03	
XXII. Sistema de combustible	(28.60)				27.97)		(0.30)	(0.08)	(0.25)
Depósito de combustible	<u>19.90</u>	-	-	-	<u>19.90</u>	-	-	-	-
Estampados de acero carbono	<u>19.90</u>				<u>19.90</u>				
Medidor de combustible	<u>0.30</u>	-	-	-	<u>0.03</u>	-	<u>0.21</u>	<u>0.03</u>	<u>0.03</u>
Estampados no ferrosos	<u>0.03</u>				<u>0.03</u>				
Formados de alambre ferroso	0.02								0.02
Usinados de barra de acero carb.	0.21						0.21		
Materiales diversos	0.01								0.01
Productos de tornos automáticos	0.03							0.03	
Soportes y piezas menores diver.	<u>8.40</u>	-	-	-	<u>8.04</u>	-	<u>0.09</u>	<u>0.05</u>	<u>0.22</u>
Estampados de acero carbono	<u>8.04</u>				<u>8.04</u>				
Usinados de barra de acero carb.	0.05						0.05		
Usinados de barra no ferrosos	0.04						0.04		
Materiales diversos	0.22								0.22
Productos de tornos automáticos	0.05							0.05	

Piezas y componentes	Total	Fun- didos ferro- sos	Fundi- dos no ferro- sos	For- jados	Estam- pados	Forma- dos de barras	Usi- nados	Pernos, tuercas, arande- las y produc- tos de tornos automát.	Misce- láneos
XXIII. <u>Sistema de escape</u>	(19.60)				(19.60)				
Silenciadores	6.40	-	-	-	6.40	-	-	-	-
Estampados de acero carbono	6.40				6.40				
Tubos de escape	12.40	-	-	-	12.40	-	-	-	-
Estampados de acero carbono	12.40				12.40				
Abrazaderas y piezas menores diversas	0.80	-	-	-	0.80	-	-	-	-
Estampados de acero carbono	0.80				0.80				
XXIV. <u>Neumáticos y cámaras</u>	(580.00)								(580.00)
Productos de goma	580.00								580.00
XXV. <u>Carrocería</u>	(1 001.50)	(2.96)	(2.84)		(847.91)	(18.49)	(3.61)	(2.95)	(122.74)
Tapabarros, cofre, soportes, cabina...	791.30	-	-	-	791.30	-	-	-	-
Estampados acero carbono	791.30				791.30				
Quincallería diversa	18.50	2.96	1.30	-	9.43	-	2.96	0.93	0.92
Fundidos de fierro	2.96	2.96							
Fundidos de zamack a presión	1.30		1.30						
Estampados de acero carbono	9.43				9.43				
Formados de alambre ferroso	0.37								0.37
Usinados barra acero carbono	2.59						2.59		
Usinados de barra no ferrosos	0.37						0.37		
Resortes	0.55								0.55
Productos tornos automáticos	0.93							0.93	
Parabrisa y vidrios	52.70	-	-	-	-	-	-	-	52.70
Productos de vidrio	52.70								52.70
Armadura de asientos y resortes	45.00	-	-	-	15.50	8.78	-	1.65	19.07
Estampados de acero carbono	15.50				15.50				
Formados barra acero carbono	8.78					8.78			
Formados tubo de acero	6.62								6.62
Resortes	12.45								12.45
Productos tornos automáticos	1.65							1.65	

Piezas y componentes	Total	Fundi- dos fe- rrosos	Fundi- dos no- ferro- sos	For- ja- dos	Estam- pados	Forma- dos de barras	Usina- dos	Pernos, tuercas, arande- las y produc- tos de tornos automá- ticos	Mis- celá- neos
Tapicería	<u>39.00</u>	-	-	-	-	-	-	-	<u>39.00</u>
Materiales diversos de cierre	<u>8.80</u>	-	-	-	-	-	-	-	<u>8.80</u>
Materiales de acabado	<u>3.52</u>								<u>3.52</u>
Materiales diversos	5.28								5.28
Limpia-parabrisas eléctrico	<u>2.30</u>	-	<u>0.50</u>	-	<u>1.04</u>	-	<u>0.28</u>	<u>0.07</u>	<u>0.41</u>
Fundidos de zamack a presión	<u>0.50</u>		<u>0.50</u>						
Estampados de acero carbono	0.90				0.90				
Estampados no ferrosos	0.14				0.14				
Usinados de barra de acero carbono	0.20						0.20		
Usinados de barro no ferrosos	0.08						0.08		
Materiales diversos	0.06								0.06
Productos de tornos automáticos	0.07							0.07	
Alambre y cable eléctrico	0.35								0.35
Mecanismo del limpia-parabrisa	<u>2.10</u>	-	-	-	<u>1.77</u>	-	<u>0.20</u>	<u>0.04</u>	<u>0.09</u>
Estampados de acero carbono	<u>1.77</u>				<u>1.77</u>				
Usinados de barra de acero carbono	0.14						0.14		
Usinados de barra no ferrosos	0.06						0.06		
Productos de goma	0.09								0.09
Productos de tornos automáticos	0.04							0.04	
Espejo retrovisor	<u>2.00</u>	-	-	-	<u>0.87</u>	-	-	<u>0.26</u>	<u>0.87</u>
Estampados de acero carbono	<u>0.87</u>				<u>0.87</u>				
Formados de tubo de acero	0.67								0.67
Productos de vidrio	0.20								0.20
Productos de tornos automáticos	0.26							0.26	
Parachoques	<u>36.50</u>	-	-	-	<u>27.90</u>	<u>8.60</u>	-	-	-
Estampados de acero carbono	<u>27.90</u>				<u>27.90</u>				
Formados de barra de acero carbono	8.60					8.60			
Piezas menores diversas	<u>3.30</u>	-	<u>1.04</u>	-	<u>0.10</u>	<u>1.11</u>	<u>0.17</u>	-	<u>0.88</u>
Fundidos de zamack a presión	<u>1.04</u>		<u>1.04</u>						
Estampados ferrosos	0.10				0.10				
Formados de barra de acero carbono	1.11					1.11			

Piezas y componentes	Total	Fun- didos ferro- sos	Fundi- dos no ferro- sos	For- jados	Estam- pados	Forma- dos de barras	Usi- nados	Pernos, tuercas, arande- las y produc- tos de tornos automát.	Misce- láneos
Formados de alambre ferroso	0.88								0.88
Usinados de barra no ferrosos	0.17						0.17		
XXVI. <u>Equipo eléctrico del chasis</u>	<u>(102.80)</u>				<u>(8.64)</u>		<u>(0.79)</u>	<u>(0.88)</u>	<u>(92.49)</u>
Batería	<u>82.00</u>	-	-	-	-	-	-	-	<u>82.00</u>
Piezas de plomo	53.20								53.20
Materiales diversos	28.80								28.80
Bocina	<u>1.10</u>	-	-	-	<u>0.87</u>	-	<u>0.04</u>	<u>0.05</u>	<u>0.14</u>
Estampados de acero carbono	0.85				0.85				
Estampados no ferrosos	0.02				0.02				
Usinados de barra de acero carb.	0.04						0.04		
Materiales diversos	0.02								0.02
Productos de tornos automát.	0.05							0.05	
Alambre y cable eléctrico	0.12								0.12
Faroles	<u>6.30</u>	-	-	-	<u>3.95</u>	-	-	<u>0.20</u>	<u>2.15</u>
Estampados de acero carbono	3.77				3.77				
Estampados no ferrosos	0.18				0.18				
Productos de vidrio	1.46								1.46
Materiales diversos	0.44								0.44
Resortes	0.10								0.10
Productos de tornos automát.	0.20							0.20	
Alambre y cable eléctrico	0.10								0.10
Empaquetaduras	0.05								0.05
Interruptores, regulador de vol- taje, relais...	<u>3.50</u>	-	-	-	<u>1.69</u>	-	<u>0.75</u>	<u>0.36</u>	<u>0.70</u>
Estampados de acero carbono	0.59				0.59				
Estampados no ferrosos	1.10				1.10				
Usinados de barra acero carbono	0.49						0.49		
Usinados de barra no ferrosos	0.26						0.26		
Materiales diversos	0.21								0.21
Resortes	0.20								0.20
Produc. tornos automáticos	0.36							0.36	
Alambre y cable eléctrico	0.29								0.29

Piezas y componentes	Total	Fundi- dos fe- rrosos	Fundi- dos no ferro- sos	For- ja- dos	Es- tam- pa- dos	Forma- dos de barras	Usina- dos	Pernos, tuercas, arande- las y produc- tos de tornos automá- ticos	Mis- celá- neos
Red de distribución	7.20	-	-	-	-	-	-	-	7.20
Alambre y cable eléctrico	7.20								7.20
Piezas menores diversas	2.70	-	-	-	2.13	-	-	0.27	0.30
Estampados de acero carbono	2.00				2.00				
Estampados no ferrosos	0.13				0.13				
Productos de vidrio	0.01								0.01
Materiales diversos	0.25								0.25
Resortes	0.03								0.03
Productos de tornos automátic.	0.27							0.27	
Alambre y cable eléctrico	0.01								0.01
XXVII. Indicadores	(2.10)		(0.19)		(0.99)		(0.46)	(0.09)	(0.37)
Velocímetro	0.50	-	0.14	-	0.26	-	-	0.03	0.07
Fundidos de zamack a presión	0.14		0.14						
Estampados de acero carbono	0.18				0.18				
Estampados no ferrosos	0.08				0.08				
Productos de vidrio	0.06								0.06
Productos de tornos automáticos	0.03							0.03	
Empaquetaduras	0.01								0.01
Indicadores de aceite, temp, etc.	1.60	-	0.05	-	0.73	-	0.46	0.06	0.30
Fundidos de zamack a presión	0.05		0.05						
Estampados de acero carbono	0.61				0.61				
Estampados no ferrosos	0.12				0.12				
Usinados de barra de acero carb.	0.46						0.46		
Productos de vidrio	0.05								0.05
Materiales diversos	0.06								0.06
Productos de tornos automáticos	0.06							0.06	
Alambre y cable eléctrico	0.19								0.19
XXVIII. Herramientas	(19.40)	(6.62)		(5.06)	(1.42)		(4.98)		(1.32)
Fundidos de fierro	6.62	6.62							

Piezas y componentes	Total	Fundidos ferrosos
----------------------	-------	----------------------

Forjados de acero carbono	5.06	
Estampados de acero carbono	1.42	
Formados de tubo de acero	0.66	
Usinados barra acero carbono	4.98	
Productos de goma	0.43	
Materiales diversos	0.23	

XXIX. Diversos accesorios del chasis (113.50)

Prisioneros, pernos, tuercas y arandelas	<u>54.70</u>	-
Empaquetaduras	<u>0.70</u>	-
Mangueras	<u>2.20</u>	-
Productos de goma	2.20	
Piezas de goma	<u>24.80</u>	-
Productos de goma	24.80	
Pintura, barniz, laca, etc.	<u>31.10</u>	-
Materiales de acabado	31.10	

Subtotal chasis (4 700.00) (598.66)

Total vehículo tipo "A" 5 510.00 1073.71

Totales por materias primas:

Fundidos de fierro	863.76	863.76
Fundidos de fierro especial	181.55	181.55
Fundidos de acero	28.40	28.40
Fundidos de aluminio	10.67	-
Fundidos de aluminio a presión	26.35	-
Fundidos de zamack a presión	15.20	-
Forjados de acero carbono	249.91	-

Fundi- dos no ferro- sos	For- jados	Estam- pados	Forma- dos de barras	Usi- nados	Pernos, tuercas, arande- las y produc- tos de tornos automát.	Misce- láneos
-----------------------------------	---------------	-----------------	----------------------------	---------------	--	------------------

5.06

1.42

4.98

0.66

0.43

0.23

(54.70) (58.80)

-	-	-	-	-	<u>54.70</u>	-
-	-	-	-	-	-	<u>0.70</u>
-	-	-	-	-	-	<u>2.20</u>
						2.20
-	-	-	-	-	-	<u>24.80</u>
						24.80
-	-	-	-	-	-	<u>31.10</u>
						31.10

(3.75) (315.59) (2034.63) (618.29) (67.24) (69.09) (992.75)

52.22 451.45 2099.12 621.29 97.41 86.56 1028.24

-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-
10.67	-	-	-	-	-	-
26.35	-	-	-	-	-	-
15.20	-	-	-	-	-	-
-	249.91	-	-	-	-	-

Piezas y componentes	Total	Fundi- didos ferro- sos	Fundi- dos no ferro- sos	For- jados	Estam- pados	Forma- dos de barras	Usi- nados	Pernos, tuercas, arande- las y produc- tos de tornos automát.	Misce- láneos
Forjados de acero especial	201.54	-	-	201.54	-	-	-	-	-
Forjados no ferrosos	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Estampados de acero carbono	2 056.21	-	-	-	2 056.21	-	-	-	-
Estampados no ferrosos	42.91	-	-	-	42.91	-	-	-	-
Formados de barra de acero carbono	57.39	-	-	-	-	57.39	-	-	-
Formados de barra de acero especial	563.90	-	-	-	-	563.90	-	-	-
Formados de alambre ferroso	7.95	-	-	-	-	-	-	-	7.95
Formados de tubo de acero	87.90	-	-	-	-	-	-	-	87.90
Formados de tubo no ferroso	15.86	-	-	-	-	-	-	-	15.86
Usinados de barra de acero carbono	69.31	-	-	-	-	-	69.31	-	-
Usinados de barra de acero especial	19.50	-	-	-	-	-	19.50	-	-
Usinados de barra no ferrosos	8.60	-	-	-	-	-	8.60	-	-
Piezas de plomo	53.20	-	-	-	-	-	-	-	53.20
Tapicería	39.00	-	-	-	-	-	-	-	39.00
Productos de vidrio	54.67	-	-	-	-	-	-	-	54.67
Productos de goma	612.17	-	-	-	-	-	-	-	612.17
Materiales de acabado	34.75	-	-	-	-	-	-	-	34.75
Materiales diversos	47.26	-	-	-	-	-	-	-	47.26
Resortes	22.11	-	-	-	-	-	-	-	22.11
Prisioneros, pernos, tuercas y arandelas	67.70	-	-	-	-	-	-	67.70	-
Productos de tornos automáticos	18.86	-	-	-	-	-	-	18.86	-
Material para casquillos	5.90	-	-	-	-	-	-	-	5.90
Rodamientos	23.75	-	-	-	-	-	-	-	23.75
Alambre y cable eléctrico	14.64	-	-	-	-	-	-	-	14.64
Balatas y cubiertas de embrague	7.01	-	-	-	-	-	-	-	7.01
Empaquetaduras	2.07	-	-	-	-	-	-	-	2.07

Anexo II

FACTORES DE CONVERSION DE LOS PESOS DE PRODUCTOS TERMINADOS A
LOS PESOS DE MATERIAS PRIMAS Y PRODUCTOS INTERMEDIOS

	De produc to termi- nado a producto inter- medio	De produc to inter- medio a materias primas	De produc to termi- nado a ma terias primas
<u>Fundidos de fierro</u>			
Bloque del motor	1.26	1.40	1.76
Culata	1.26	1.40	1.76
Cubiertas y tapas	1.16	1.40	1.62
Camisas de los cilindros	1.28	1.40	1.79
Engranajes	1.39	1.40	1.95
Volante	1.18	1.40	1.65
Múltiples de admisión y escape	1.08	1.40	1.51
Caja de embrague	1.14	1.40	1.60
Caja de cambio	1.14	1.40	1.60
Tambores de frenos	1.16	1.40	1.62
Otros	1.16	1.40	1.62
<u>Fundidos de fierro especial</u>			
Cigüenal	1.08	1.40	1.51
Anillos de pistón	1.48	1.40	2.07
Eje de levas	1.08	1.40	1.51
Cubos de las ruedas	1.16	1.40	1.62
Cubierta del eje trasero	1.14	1.40	1.60
Caja de la dirección	1.14	1.40	1.60
Otros	1.16	1.40	1.62
<u>Fundidos de acero</u>			
Cubierta del eje trasero	1.16	1.40	1.62
Caja de satélites	1.23	1.40	1.72
Otros	1.21	1.40	1.69
<u>Fundidos de aluminio</u>			
Bloque del motor	1.21	1.23	1.49
Culata	1.21	1.23	1.49
Cubiertas y tapas	1.14	1.23	1.40
Otros	1.20	1.23	1.48
<u>Fundidos a presión de aluminio</u>			
Pistones	1.08	1.075	1.17
Cubiertas y tapas	1.02	1.075	1.10
Otros	1.09	1.075	1.17
<u>Fundidos a presión de zamack</u>	1.08	1.075	1.16

	De produc to termi- nado a pro ducto in- termedio	De produc to inter- medio a ma terias primas	De produc to termi- nado a materias primas
<u>Forjado de acero carbono</u>			
Cigüeñal	1.18	1.16	1.37
Volante	1.16	1.15	1.33
Bielas	1.30	1.87	2.43
Eje de levas	1.22	1.19	1.45
Balancines	1.26	1.50	1.89
Eje delantero	1.19	1.20	1.43
Cubos de las ruedas	1.22	1.20	1.46
Herramientas	1.28	1.65	2.11
Otros	1.25	1.26	1.58
<u>Forjados de aceros especiales</u>			
Bielas	1.30	1.87	2.43
Válvulas	1.28	1.36	1.74
Engranajes	1.90	1.16	2.20
Mangas de eje	1.28	1.23	1.57
Brazos de la dirección	1.23	1.21	1.49
Corona y piñón	1.90	1.19	2.26
Semi-ejes	1.17	1.09	1.28
Otros	1.30	1.22	1.59
<u>Forjados no ferrosos</u>			
Pistones de aluminio	1.12	1.16	1.30
Piezas forjadas de latón	1.18	1.18	1.39
<u>Estampados de acero carbono</u>			
Bastidor	-	-	1.08
Cubierta del eje trasero	1.08	1.09	1.18
Ruedas	-	-	1.16
Carrocería	-	-	1.14
Parachoques	-	-	1.10
Tanque del combustible	-	-	1.13
Plato de los frenos	-	-	1.16
Zapatas	-	-	1.15
Otros	-	-	1.16
<u>Estampados no ferrosos</u>			
Radiador	-	-	1.12
Carrocería	-	-	1.14
Otros	-	-	1.26
<u>Formados de barra de acero carbono</u>			
	-	-	1.08

/Formados de

	De produc to termi- nado a pro ducto in- termedio	De produc to inter- medio a ma terias primas	De produc to termi- nado a materias primas
<u>Formados de barra de aceros especiales</u>			
Cremallera del volante	1.40	1.05	1.47
Resortes elípticos para suspensión	-	-	1.08
Resortes espirales para suspensión	-	-	1.08
<u>Formados de alambre ferroso</u>	-	-	1.16
<u>Formados de tubo de acero</u>			
Columna de la dirección	-	-	1.09
Estructura de los asientos	-	-	1.11
Arbol de transmisión	-	-	1.07
Otros	-	-	1.10
<u>Formados de tubo no ferroso</u>			
Lubricación	-	-	1.08
Radiador	-	-	1.06
Otros	-	-	1.10
<u>Usinados de barra de acero carbono</u>			
Pasadores de pistón	-	-	1.11
Eje de los balancines	-	-	1.13
Otros	-	-	1.24
<u>Usinados de barra de aceros especiales</u>			
Engranajes de la caja de cambio	-	-	1.83
Ejes de la caja de cambio	-	-	1.43
Perno maestro	-	-	1.18
Otros	-	-	1.39
<u>Usinados de barra no ferrosa</u>	-	-	1.58
<u>Piezas de plomo</u>	-	-	1.065
<u>Tapicería</u>	-	-	1.07
<u>Productos de vidrio</u>	-	-	1.07
<u>Productos de goma</u>			
Neumáticos y Cámaras	-	-	1.05
Correas	-	-	1.07
Mangueras	-	-	1.07
Flexibles de alta presión	-	-	1.07
Otros	-	-	1.07

/Material de

	De produc to termi- nado a pro ducto in- termedio	De produc to inter- medio a materias primas	De produc to termi- nado a materias primas
<u>Material de acabado</u>	-	-	1.48
<u>Resortes</u>	-	-	1.40
<u>Prisioneros, pernos y tuercas</u>	-	-	1.18
<u>Arandelas</u>	-	-	1.16
<u>Productos de tornos automáticos</u>	-	-	1.17
<u>Alambre y cable eléctrico</u>	-	-	1.08
<u>Balatas y cubiertas de embrague</u>	-	-	1.10
<u>Empaquetaduras</u>	-	-	1.10
<u>Casquillos antifricción</u>	-	-	1.12

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

EXPOSICION DEL SEÑOR VLADIMIR I. BAZIKIN, REPRESENTANTE DE
LA UNION DE REPUBLICAS SOCIALISTAS SOVIETICAS, EN
LA SESION DEL 16 DE MAYO DE 1959

Aprovecho esta ocasión para expresar la gratitud de los representantes soviéticos al Gobierno y a las autoridades de la República de Panamá por la magnífica acogida de que hemos sido objeto.

Deseo subrayar, particularmente, la gran labor realizada por el Secretariado de la Comisión y por el señor Raúl Prebisch, su Director Principal, personalmente.

Le agradezco, señor Presidente, la oportunidad que se me ha concedido, para hacer esta breve declaración.

La Unión Soviética, partiendo de su tradicional política de fortalecer la paz, realiza toda clase de esfuerzos para desarrollar las relaciones económicas y culturales con todos los países, convencida de que esto crea una atmósfera de colaboración y de amistad entre los pueblos.

La Unión Soviética de año en año desarrolla ampliamente sus relaciones económicas con todos los países del mundo, incluidos los de América Latina.

Sin duda, ha de interesar a los representantes de los Estados latinoamericanos conocer cómo se realiza el desarrollo económico de la URSS. Permítanme, por tanto, que cite algunos datos.

/En el

En el pasado año de 1958, el desarrollo de la producción industrial era ya de un 10 por ciento en lugar del 7.6 por ciento establecido en el plan. En el país se fundieron cerca de 55 millones de toneladas de acero, se extrajeron 113 millones de toneladas de petróleo y se produjeron 223,000 millones de kilovatios/hora. Importantes éxitos se tienen en el aumento de la industria ligera y alimenticia. Ahora se producen 1.7 veces más artículos de amplio consumo que en el año 1940.

Una gran atención se presta a la instrucción pública, a la ciencia y a la cultura. Actualmente 50 millones de personas estudian en todas las ramas del saber. En el país existen 766 centros de enseñanza superior y 3,344 de enseñanza técnica y otras instituciones docentes especiales. En total en estas instituciones docentes estudian más de 4 millones de personas.

El desarrollo sucesivo de la economía soviética está previsto en el plan septenal (1959-1965). Las tareas fundamentales de este plan septenal son: el desarrollo multifacético de las fuerzas productivas del país; el progreso técnico continuo en todas las ramas de la economía nacional; el aumento incesante de la productividad del trabajo. Todo esto ha de garantizar una elevación considerable del nivel de vida de la población.

Según el plan, el aumento de la producción global será aproximadamente de un 80 por ciento. En 1965 se fundirán 65-70 millones de toneladas de hierro colado, 86-91 millones de toneladas de acero, se extraerán 230-240 millones de toneladas de petróleo y se generarán de 500,000 a 520,000 millones de kilovatios.hora. Durante siete

/años la

años la producción global de la agricultura aumentará en 1.7 veces.

Los ingresos reales de la población soviética, calculados por persona que trabaja, aumentarán por término medio en un 40 por ciento. Se elevarán considerablemente las pensiones. Desde 1960, se establecerá en nuestro país para obreros y empleados la jornada de siete horas y para aquellos obreros que trabajan bajo tierra y en labores nocivas para la salud, la de seis horas. A partir de 1964 se llevará a cabo el paso a la jornada semanal de 35 horas para obreros y empleados. Se instituirán la jornada reducida y la semana de trabajo reducida, no sólo sin disminuir los salarios sino que, por lo contrario, se tenderá a aumentarlos en gran escala. En la URSS se instituirá la jornada diaria y semanal más corta de todo el mundo, elevando simultáneamente el bienestar de la población.

El primer balance del cumplimiento del plan septenal, que corresponde al primer trimestre del año en curso, muestra que nuestros planes se han sobrepasado en la mayoría de los artículos producidos y testimonia diáfananamente, que el pueblo soviético realiza lo que se propone. Las tareas del plan septenal no sólo serán cumplidas, sino sobrepasadas.

El programa económico del desarrollo pacífico de la URSS en 1959-1965 abre amplias perspectivas para que se desenvuelvan las relaciones de la Unión Soviética con todos los países del mundo. La URSS puede ampliar sus relaciones económicas y su comercio con todos los países y está preparada para ello.

Actualmente la Unión Soviética mantiene relaciones comerciales con más de 70 países del mundo. Entre ellos, son 31 países de Asia, Africa y América Latina económicamente subdesarrollados. Es de notar, que

con los de ellos este comercio se lleva a efecto a base de convenios comerciales.

La URSS, en su comercio con estos países, toma en consideración, ante todo, el deseo que ellos manifiestan de desarrollar su industria y perfeccionar su agricultura. Por ello les vende diversos equipos industriales, maquinaria, automóviles, tractores, laminado de metales ferrosos y no ferrosos, productos derivados del petróleo, cemento, abonos, etc. Algunos tipos de equipo industrial se venden a plazos hasta de 5 años.

A cambio, la Unión Soviética compra a los países subdesarrollados las mercancías que son objeto tradicional de su exportación y que ofrecen interés comercial para nuestro país.

El índice de esta exportación aumenta incesantemente. En 1957 fue de 1633 millones de rublos y en 1958 de 1767.

En aquellos países cuya industria produce artículos prefabricados para la exportación los organismos de comercio exterior soviético compran artículos manufacturados, tales como tejidos de lana y seda, artículos de yute, calzado, etc.

Las compras de la URSS en los países subdesarrollados contribuyen al desarrollo económico de dichos países. Además, por cuanto las operaciones comerciales se realizan generalmente en condiciones clearing, las compras de maquinaria y equipo en la URSS por los países subdesarrollados favorece el saldo de divisas de estos compradores.

El cumplimiento del plan septenal dará a la URSS la posibilidad de ampliar la exportación de la más diversa maquinaria y equipo, lo que contribuirá al desenvolvimiento económico de los países

/subdesarrollados, y

subdesarrollados y, nos permitirá aumentar los índices de compras de mercancías en dichos países.

El plan septenal prevé la posibilidad de aumentar nuestro comercio exterior en dos veces. La Unión Soviética, como país industrial y de alto desarrollo, y como gran exportador de maquinaria y equipos a muchos países, podría vender a los países de América Latina la maquinaria y los equipos que les interesen, en particular, equipos para extracción de petróleo y para refinerías; instalaciones electrotécnicas; maquinaria; máquinas para construcción de carreteras; aparatos e instrumentos diversos; medios de transporte, incluidos tanques petroleros, automóviles y otros artículos. La Unión Soviética podría vender también a los países de América Latina mercancías tales como productos derivados del petróleo, cemento, metales, papel, celulosa, tintes, productos químicos y otras más. En cambio la URSS está dispuesta a importar mercancías que tradicionalmente exportan los países latinoamericanos.

Las posibilidades de la Unión Soviética para establecer contactos con los países de América Latina no se limitan solo al comercio exterior.

Como es sabido, la URSS participa con sus cuotas voluntarias en el Programa ampliado de ayuda técnica de la ONU y en el Fondo Especial de este organismo. Los especialistas soviéticos están dispuestos a tomar parte en la elaboración de los proyectos técnicos que lleva a cabo el Fondo Especial de la ONU: la URSS puede enviar peritos y asesores para prestar ayuda técnica, facilitar a las Universidades de /los países

los países latinoamericanos equipos científicos y de laboratorio. También está dispuesta a admitir a estudiantes de los países latinoamericanos en las instituciones de enseñanza superior del país, por cuenta de las propias cuotas de la URSS al Programa y Fondo Especial mencionados.

Al prestar ayuda económica y técnica, la URSS no impone ninguna condición que atente a la soberanía del país que la reciba, ni exige para sí ventaja alguna a cambio de tal ayuda.

La Unión Soviética está por el desarrollo de las relaciones económicas, comerciales y culturales con los países latinoamericanos.

Nuestro país siempre está dispuesto a compartir su experiencia en el campo de la protección a la salud pública. Las instituciones médicas soviéticas tienen grandes posibilidades a este respecto, y son bien conocidos los éxitos de la medicina soviética en la lucha contra diversas enfermedades.

La Unión Soviética concede mucha importancia al desarrollo del intercambio cultural con otros países. Los pueblos de la URSS sienten un gran interés por la cultura de los países de América Latina. Las giras de los artistas latinoamericanos y la exhibición de películas de estos países obtienen, invariablemente, gran éxito en la URSS. Es de todos conocido que el desarrollo de las relaciones culturales enriquece el acervo de la cultura de la humanidad y contribuye al progreso común.

Permítame que en nombre de los representantes soviéticos que toman parte en esta sesión ordinaria, manifieste la esperanza de que

/nuestra participación

nuestra participación en los trabajos de la misma favorecerá al buen entendimiento entre los pueblos de la Unión Soviética y los de los países latinoamericanos, contribuirá al mejoramiento de la atmósfera internacional y al fortalecimiento de la paz en todo el mundo.

...the ...
...the ...
...the ...
...the ...

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

EXPOSICION DEL SEÑOR ALFREDO SANCHEZ BELLA, REPRESENTANTE
DE ESPAÑA, EN LA SESION DEL 16 DE MAYO DE 1959

La siempre cordial y generosa hospitalidad panameña, y la gentil invitación del Director Principal de la CIPAL, gestos ambos que en mucho agradecemos, y por los que damos las más rendidas gracias, nos ofrecen hoy ocasión propicia para hacerles llegar a todos ustedes, Sres. Delegados, el cordial y fraterno saludo del pueblo español, tan entrañablemente unido a los vuestros en todas las empresas de la Historia Americana. No es preciso invocar aquí razones históricas y la comunidad de lengua, raza y cultura que nos unen, para justificar nuestra presencia en esta ilustre Asamblea. Por muy altos que sean nuestros títulos históricos, por muy hondas que hayan sido las raíces sembradas durante más de tres siglos de historia común, la vinculación entre España e Hispanoamérica que aquí, ahora, en esta singular ocasión nos parece más oportuno citar ha de estar motivada más bien en frías razones económicas, que - no por desconocidas y frecuentemente ignoradas - son menos evidentes.

En efecto, para no remontarnos a unos tiempos más lejanos, en lo que va de siglo casi tres millones de españoles han venido a fundar solar y casa propia en tierras americanas, creando industrias, roturando campos, e impulsando organizaciones comerciales y empresas múltiples, que son hoy base fundamental de la economía iberoamericana.

/Un criterio

Un criterio esencialmente mercantilista ha pretendido mantener el principio de que sólo puede ser considerada como inversión rentable y digna de estima mensurable la que se hace en dinero físico o en maquinaria; se olvida sin embargo que los más preciados bienes de capital de que un país puede disponer y hasta enorgullecerse está constituido por sus hombres. Y en esta tarea de nutrir a Iberoamérica de bienes humanos de capital, ningún país nos iguala o aventaja en el Mundo Americano.

En los primeros diez años de este siglo la emigración española ya alcanzó la media anual de 109 000 emigrantes, llegando a su punto culminante en el trienio 1911-13, con la media anual de 161 000 personas. En el decenio 1920-30, el número total de emigrantes asciende a 400 000. Del 30 al 45 los caminos quedan casi cortados pero, a partir de esa fecha, el flujo va en continuo aumento. En los últimos diez años, el total de embarcados asciende casi al medio millón, con un predominio absoluto de hombres sobre mujeres y en la plenitud de sus fuerzas, de los 15 a los 55 años.

¿Se considera cuál es el valor de estos bienes de capital que España aporta al desarrollo de Hispanoamérica? Ajustándonos a las evaluaciones que el gran economista sajón Colin Clark ha hecho recientemente sobre el valor económico de las emigraciones y calculando que la alimentación, el vestido y la educación y adiestramiento de estos hombres durante 25 años obliga a una inversión media de 4 000 dólares por unidad, cifra muy baja si la consideramos en relación con los costos actuales, podemos deducir que, en números redondos, España aporta cada año a la economía hispanoamericana no menos de doscientos millones de dólares de capital, y en lo que va de siglo más de 12 000 millones de dólares, cantidad sólo igualada por los Estados Unidos en los últimos años.

/Un capital

Un capital que sólo en mínima parte, a través del ahorro y de la ayuda familiar, revierte al país de origen en forma de interés a menos del 1 por ciento, pues en general queda definitivamente en el país de adopción y pasa a formar la gran base de su riqueza. No es por capricho, pues, ni por azar, sino merced a un tenaz esfuerzo que hoy, en México como en Argentina, en Cuba como en Chile, Uruguay o Brasil, la colectividad española sea un elemento esencial de la economía de estos países y que en sus manos se encuentren empresas de capital importancia.

España afortunadamente, no posee territorios en este continente. Posee algo más valioso; posee almas, hombres, españoles o hijos de españoles que con su esfuerzo personal forjaron una inmensidad de bienes (comerciales, industriales, agrícolas, ganaderos, forestales y marítimos) los cuales son hoy bienes hispanoamericanos, no obstante seguir siendo, sus creadores, ciudadanos de España.

Cabe a España el inestimable honor de ser autora de la inversión más generosa y enorme realizada sobre esta América. Porque exportando sangre, músculos, nervios, cerebros y manos, exportó "trabajo" que se hizo y es hoy en esta América "capital". Capital mexicano, uruguayo, chileno, argentino, brasilero, y en fin, hispanoamericano, bien que en manos españolas. Capital por lo mismo sano, apolítico, y tan hispanoamericano como españoles son los que con su trabajo lo crearon y con sus energías lo aumentan y defienden.

Ciertamente - Por excepción - existe algún país que respecto a algún país hispanoamericano puede atribuirse ese mérito en alguna medida, pero sólo España puede referirse a todos, uno a uno, y, por cierto, con un volumen

/económico desconcertante.

económico desconcertante y que durante cuatro siglos continúa hasta hoy fluyendo en forma ininterrumpida, de generación en generación.

He aquí, pues, cómo España - y no la España de ayer sino justa y precisamente la España de hoy - sí que gravita económicamente en todo el mundo hispanoamericano. No desde fuera, sino desde dentro; no por presión de territorios, sino por posesión de humanidad; no en uno, sino en todos estos países; no por explotación, sino por trabajo, y no por capital propio ansioso de dividendos, sino por administración de capitales nacionales hispanoamericanos por ciudadanos españoles, sus forjadores.

He ahí, pues, nuestro mejor título para tomar parte en esta asamblea. España, que mantiene actualmente, por restricciones múltiples que en bien de todos convendría eliminar, un escaso comercio con Iberoamérica de 50 millones de dólares anuales, tiene sin embargo, a través de la emigración, una efectiva gravitación económica sobre todos y cada uno de estos países de su Mundo.

No puede menos que complacernos que en este octavo período de sesiones de la CEPAL se haya incluido un documento sobre la importancia de la emigración y de la mano de obra cualificada en cualquier programa de desarrollo económico, preparado por el CIME, que tan meritoria tarea está realizando en este campo.

Sin entrar, pues, en este tema, que nos imaginamos ha de ser tratado en la correspondiente comisión, si nos atrevemos a sugerir se recomiende a los gobiernos se tenga en cuenta - como ya se ha hecho en el Mercado Común Europeo - el derecho a la libre circulación de personas y de los ahorros que su esfuerzo genere, como muy oportunamente ha solicitado esta misma mañana

/el Sr. Delegado

El Sr. Delegado de Colombia, al señalar la importancia de los factores sociales en el desarrollo económico. Es este un derecho sagrado, que a toda costa debe ser salvaguardado, so pena de que la corriente de aportación de mano de obra cualificada, quede interrumpida.

x x x

Encuentro aquí muchas caras amigas: la del Director Principal, Raúl Prebisch, ilustre economista de justa fama internacional, con quien desde hace ya largos años mantenemos cordiales relaciones; para intercambiar nuestras opiniones sobre estos problemas de interés común, la de sus inmediatos colaboradores Swenson y Santa Cruz, la de los delegados de Argentina, Ecuador, Uruguay, Perú, Colombia, Panamá y la República Dominicana, con los cuales, a lo largo de estos años, hemos mantenido estrecho contacto para reafirmarnos en nuestra fe en el futuro de Hispanoamérica y en la absoluta necesidad de que España se encuentre presente en tal esfuerzo. La fortuita circunstancia de que mi patria se encuentre todavía libre de ataduras y compromisos internacionales ofrece una coyuntura extraordinariamente favorable para que en su día pueda servir de puente en los intercambios y experiencias entre uno y otro Continente. Aunque fuerzas muy estimables sólo ven la presencia física de España en Europa, un grupo de hombres hispánicos hemos defendido siempre la tesis de que los factores espirituales, culturales y humanos priman sobre los meramente geofísicos y del mismo modo que la Comunidad Británica forma un vasto haz de hombres desparramados por todos los Continentes del planeta, también el Mundo Hispánico ofrece similares características, que las generaciones presentes en modo alguno pueden soslayar. Nuestra comunidad de intereses y destino, trasciende el mar.

/Nos conocéis

Nos conocéis, pues, muy bien y sabéis no somos unos recién llegados a este problema. Desde hace diez años estamos trabajando en forma paralela; en algunas cuestiones incluso nos hemos adelantado a vuestro pensamiento y, coincidiendo con vosotros, elaboramos ya hace cinco años un valioso estudio sobre las posibilidades de una Unión Iberoamericana de Pagos, demostrando su viabilidad y conveniencia; después han continuado realizándose importantes estudios de desarrollo económico y hemos estudiado, con atenta objetividad no exenta de pasión, porque ambas cualidades no son incompatibles, cuán beneficioso podría ser para nuestros mutuos intereses la presencia de la economía española en estrecho enlace con la Iberoamericana.

Porque España, Señores, ha dejado de ser ya como vosotros la nación marginal de otros tiempos en los que con tanta frecuencia las pugnas y banderías interiores impedían un normal desarrollo. Ha bastado con mantener al país unido y en orden para que, a pesar de las anormales circunstancias en que el mundo se desenvuelve, se haya iniciado un desarrollo económico sin precedentes en toda su historia: la renta nacional total, evaluada en pesetas constantes, ha aumentado en un 80 por 100, mientras que la renta per capita ha alcanzado un incremento de más del 50 por 100 en relación con la del año 1940, lo cual quiere decir que los 30 millones de habitantes de la España de hoy tienen un nivel de vida superior en un 50 por 100 al nivel de vida de los 25 millones de españoles del año 1940. La producción industrial ha aumentado muy considerablemente; el índice medio del año 1958 equivale al 235.5 por 100 de la producción de 1940. En los sectores básicos o de industrias de cabecera se han logrado índices superiores al referido índice medio, que varían desde el 300 por 100 para el acero y la celulosa, hasta el 2.500 por 100 para abonos /nitrogenados, pasando

nitrogenados, pasando por el 370 por 100 para el cemento, 500 por 100 para la electricidad y 2 000 por 100 para el aluminio.

Este aumento de la producción general del país ha permitido una elevación del nivel de vida de los españoles, que las cifras proclaman con harta mayor elocuencia que las palabras. Los consumos "per cápita" de los principales productos alimenticios ha aumentado en la siguiente forma: de un consumo anual de aceite de 8.21 litros por persona en 1940, se ha pasado a 16.26 litros en 1958; del de carne, de 12.82 kilogramos a 16.54, y de pescado fresco, de 15.24 kilogramos a 19.89, en el mismo período; en cuanto al consumo de azúcar fue 5.46 kilogramos en 1944 y llegó a 16.30 en 1958. En fin, el número de viviendas (120 000 por año), escuelas (25 000 en cinco años), construcciones sanitarias e infinidad de bienes de consumo, aunque no hayan llegado a cubrir nuestras necesidades, han alcanzado un ritmo de crecimiento sin parangón con las épocas anteriores. Los nuevos regadíos aumentan continuamente su extensión, en una media anual de 80 000 hectáreas.

x x x

Para que nada faltara en la apreciación del cuadro general, este espectacular desarrollo no se ha hecho sin pagar el duro precio de una inflación, que - aunque controlada - llegó a adquirir en algunos instantes aspectos perturbadores.

La crisis de divisas ha trastocado el sistema comercial, obligándonos a adquirir las materias primas imprescindibles en los mercados que ofrecían mayores facilidades.

El desarrollo económico, que en los últimos diez años se ha mantenido en una media de 4.40 por ciento anual acumulativo, ha creado una propensión

/marginal a

marginal a importar muy superior al crecimiento de la renta nacional, siendo un 39 por ciento mayor que dicho aumento.

Esto ha obligado a formular planes de desarrollo equilibrado, actualmente en curso de ejecución. El objetivo esencial de los mismos en los próximos veinte años, manteniendo el mismo proceso de crecimiento del 5 por ciento anual acumulativo, es llegar a obtener un producto nacional bruto de 32 000 millones de dólares, con una cuantía por habitante próxima a los 1 000 dólares, o sea tres veces superior a la actual y similar entonces a la que hoy disfrutaban los seis países del Mercado Común Europeo,

Esto obligará a un aumento incesante de las importaciones, que en 1975 se calcula pudieran llegar a tener un valor de 2 700 millones de dólares. La exportación española actual sólo representa un 4.5 por ciento del producto nacional, una de las más bajas del mundo.

x x x

Ya en el momento presente, existen además otros factores comparativos muy dignos de ser tenidos en cuenta. El valor global de la renta nacional española ha sido en 1958 de 9 232 millones de dólares, que puede emparejarse perfectamente con los 10 248 millones del Brasil, los 8 560 de Argentina, los 7 731 500 de México o los 5 697 400 de Venezuela, por no citar más que a las naciones que van en Iberoamérica a la cabeza. En cuanto a los ingresos "per capita", los 280 dólares españoles pueden también perfectamente parangonarse con los 428 de Argentina, los 168 del Brasil, los 235 de México, los 412 de Cuba, los 114 de Chile o los 181 de Colombia o Perú. ¿No es un dato revelador comprobar que la renta per capita española es exactamente igual a la media hispanoamericana?

/Nada más

Nada más elocuente que estas cifras para poder afirmar que todos nuestros pueblos se encuentran en un grado de similar coyuntura histórica, que todos ellos están a mitad de camino entre los países desarrollados y los infradesarrollados, que en esta zona media de los insuficientemente desarrollados España tiene los mismos problemas, las mismas urgencias e idénticas necesidades que los pueblos de Hispanoamérica. He ahí pues cómo mi Patria puede ser un elemento más, a tener en cuenta en los estudios que esta Asamblea está desarrollando y acaso incluso su participación activa en vuestros planes pudiera significar un factor estabilizador muy estimable, a tener en cuenta en los trabajos que se están desarrollando para estimular el comercio recíproco, los acuerdos multilaterales de pago, la coordinación de la industrialización, que permita la producción en serie y los rendimientos óptimos y, en fin, todos los objetivos que con tan ejemplar empeño está abordando la CEPAL en estos años últimos. En el momento presente España está comprando en otras áreas económicas las materias primas que su creciente demografía y la industrialización precisa. El algodón, el café, el tabaco, los cueros, la carne, el maíz, los aceites vegetales, los combustibles, en una cuantía global de casi 300 millones de dólares anuales, podría ser adquirida en Hispanoamérica, a cambio de productos españoles.

x x x

Pero, con ser la emigración factor de capital importancia y muy considerables las perspectivas inmediatas de complementaridad comercial, las perspectivas de colaboración con las tareas de la CEPAL aumentan en importancia cuando se plantea el problema de continuar el proceso del impostergable desarrollo.

/Casi todos

Casi todos los problemas que aquí se han planteado son también comunes a los nuestros: El mercado interior limitado impide la producción en largas series y encarece la producción; la necesidad de la complementariedad y la coordinación, se ofrecen aquí como allá, - como indispensables. Es posible que aisladamente se pueda llegar a la meta, pero es indudable que el esfuerzo coordinado haría más fácil, llevadero, rápido, y seguro el esfuerzo que haya de realizarse. Porque nos encontramos en similar coyuntura, todos necesitamos armonizar la producción sobre base competitiva y con el máximo ahorro posible de capital y de técnica, de los que sólo disponemos en cantidades muy limitadas.

No será posible lograr un desarrollo óptimo de nuestro proceso de industrialización, sin la existencia de un sistema competitivo, que abarate costos y nos empareje con los precios internacionales. Pero este no puede ser establecido más que con países que se encuentren en similar situación a la nuestra. Lo contrario sería entrar en una competencia desleal, que pudiera ser sumamente perjudicial para los intereses de nuestros empresarios.

Como ha dicho muy bien el Dr. Prebisch, "el intercambio no debe considerarse con criterio estático: hay que tomar en cuenta las posibilidades que la industrialización ofrecerá para su incremento".

x x x

He ahí pues que la economía española en esencia, presencia y potencia ofrece un cúmulo de sugerencias favorables para su armónico entronque con la iberoamericana. No es pues un pueblo al margen de la corriente general, sino una nación en similar situación a la vuestra, con un mercado consumidor de 30

/millones, con

millones, con un ingreso global de casi 10 000 millones de dólares, con un crecimiento anual acumulativo considerable y hasta insólito, con importantes realizaciones industriales, con una necesidad importadora continuamente creciente, tanto de materias primas como de bienes de producción, con unas experiencias técnicas muy estimables y merecedoras de adaptación y estudio, con unas impresionantes instalaciones docentes para la preparación de técnicos medios dispuestas a ser compartidas y, sobre todo, con una ambición de ocupar el puesto en el mundo que, a vuestro lado y en estrecho contacto con vosotros, con toda lícitud nos corresponde.

x x x

Con canales comerciales adecuados y créditos mutuos a medio y largo plazo, el comercio de España con Hispano-América podría aumentar en muy pocos años en más de diez veces. Sólo lo dificultan ciertas diferencias estructurales, trabas restrictivas y barreras artificiales que, si justificadas para países en grado diferente de desarrollo, para nosotros resultan inadecuadas y en bien de todos debieran ser paulatinamente eliminadas en la forma aquí propuesta por el Comité de Comercio de la CEPAL.

Se ha realizado un titánico esfuerzo para torcer la corriente habitual de los hechos. Hace falta hacer ahora otro similar para que todas las cosas vuelvan a su cauce. Tal es ahora, a nuestro juicio la tarea principal de los hombres hispánicos.

Si como admirablemente ha dicho el Sr. Delegado del Brasil, el Mercado Regional Iberoamericano pretende ser la aplicación en el campo económico del principio de solidaridad, para dar contenido económico a una situación espiritual de hecho, pocos países como España se sienten comprendidos en tan feliz /definición. Los

definición. Los principios: igualdad de oportunidad, voluntariedad, libre acceso al comercio competitivo de la región y no exclusividad, como los más aptos para lograr alta productividad y una conveniente especialización, son también los nuestros.

De estos principios, el de no exclusividad ni exclusión nos parece de importancia decisiva. Por ello, aun con las naturales restricciones que la constitución del Mercado Común Europeo ha impuesto, entendemos que la Doctrina Prado, como aquí se ha repetido, conserva plena vigencia. "La unidad y la acción mancomunada entre los países de origen latino e hispano de ambos continentes" debe ser proseguida a toda costa, pues el éxito del mercado regional depende fundamentalmente de su amplitud, y mientras más grande sea el número de países que en él participen, mayor será el beneficio que a cada uno corresponda.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

EXPOSICION DEL SEÑOR BOLESŁAW JELEN, REPRESENTANTE DE POLONIA,
EN LA SESION DEL 16 DE MAYO DE 1959

Quisiera ante todo expresar el agradecimiento de parte de mi gobierno, a la CEPAL y a su Secretaría Ejecutiva por habernos otorgado la facilidad de asistir en esta sesión sumamente interesante de la CEPAL, en calidad de observadores.

Es para mi especialmente grato de asistir en el presente período de sesiones de la CEPAL en la bella tierra panameña que ya tuve la dicha de conocer hace algunos años, y cuyo progreso logrado en la vida económica puedo apreciar durante mi actual estancia en este país acogedor y hospitalario.

Quisiera extender la gratitud de mi delegación para el Ilustre Gobierno de la República de Panamá y el pueblo panameño por la hospitalidad y las atenciones que hemos encontrado aquí.

Agradeciendo haberme dado el uso de la palabra, quisiera retener la atención de la Comisión, presentando algunos de los aspectos de las relaciones comerciales entre Polonia y las Repúblicas de América Latina. Estas relaciones ya tienen su tradición desde hace muchos años. Sin embargo es en el período de postguerra particularmente que aparecieron - en relación con el proceso de la industrialización creciente de mi país - las condiciones que favorecen la intensificación y el crecimiento del intercambio comercial entre Polonia y esta región del mundo. Me parece conveniente de señalar que mientras que en 1956 el intercambio de mercancías entre Polonia y los países de América Latina se sumaba en el valor de 35 millones de dólares, en los dos años /siguientes el

siguientes el valor del intercambio redobló, alcanzando en 1958 el total de 71 millones de dólares. Entendemos que en su magnitud absoluta e igualmente en relación con el intercambio global en el comercio exterior de mi país y en el de las Repúblicas de América Latina las cifras citadas no son especialmente altas, las notamos sin embargo con gran satisfacción, viendo en ellas, en primer lugar, una comprobación de la existencia de mayores posibilidades de un progresivo crecimiento de nuestro intercambio comercial con esta región del mundo.

Cabe mencionar que entre los productos de la exportación polaca hacia los países de América Latina crecieron particularmente los renglones de maquinaria y equipo industrial, de medios de transporte marítimo, de productos siderúrgicos, de carbón y de un amplio surtido de productos químicos. En cuanto a la importación para Polonia de los productos provenientes de América Latina, crecieron los renglones de mineral de hierro - (de 30 mil toneladas hasta 340 mil toneladas) - de semillas oleaginosas, de cacao, café, lana, cueros y de otros productos más.

Es cierto que nuestra demanda de productos provenientes de los países de América Latina es superior a las posibilidades en medios de pago adquiridos por nuestra actual exportación hacia esta región, además, en consecuencia del plan del desarrollo económico de Polonia en los próximos 7 años que en la actualidad llevamos a cabo, nuestra demanda de bienes producidos en América Latina tiene la tendencia de un crecimiento muy importante.

/Como resultado

Como resultado de lo que acabo de señalar, Polonia tiene el mayor interés en el desarrollo de sus relaciones económicas con las Repúblicas Latinoamericanas. Tomando en consideración el progreso ya alcanzado en este dominio, así como el carácter complementario de la economía de Polonia con las economías de la mayor parte de los países de América Latina, me permito de expresar la opinión de que existen premisas serias para un mayor y más importante crecimiento de este intercambio. No hay duda que la tendencia consecuente de las Repúblicas de América de avanzar su industrialización puede estimular nuestras relaciones comerciales mutuas; basándose en las experiencias de la práctica, pensamos que existe la posibilidad de aumentar nuestra exportación de bienes de capital a esta región. Entendemos que todas las condiciones ligadas con este tipo de exportación pueden encontrar soluciones mutuamente satisfactorias y que hay toda posibilidad de conseguirlo en los distintos campos de la práctica del comercio internacional. Podrían facilitarlos convenios tales como, por ejemplo, el convenio ultimamente firmado entre el Banco Nacional de Polonia y el Banco de Desarrollo Económico del Brasil.

La creciente producción de la industria de mi país nos permite aumentar - además de los bienes de capital ya citados - también la exportación de barcos de carga de gran tonelaje, de barcos de pesca, de productos siderúrgicos, productos químicos, de bienes de consumo duraderos y, en cierta medida, de productos alimenticios y de ciertas materias primas.

/Al mismo

Al mismo tiempo va también aumentando nuestra demanda de bienes que constituyen en la actualidad la exportación de América Latina. Citaré como ejemplo que Polonia importa ahora anualmente 100 mil toneladas de algodón; creemos que exista la posibilidad de que los productores de los países de América Latina sean exportadores permanentes de este producto para Polonia. Importamos también, por ejemplo, 6 millones de toneladas de mineral de hierro por año y además del ya citado aumento de la importación polaca de este producto de la región de América Latina existen aún más posibilidades de su aumento. Lo mismo ocurre con tales productos como: lana, cacao, productos oleaginosos, café y también con productos manufacturados en las Repúblicas de América Latina.

Los ejemplos citados no agotan evidentemente el tema, hemos citado algunos ejemplos sustanciales que presentan las perspectivas de nuestro intercambio comercial mutuo. Como ejemplo, me permito también mencionar que con el aumento del poder adquisitivo de la población de Polonia se está abriendo en mi país un mercado más amplio para productos tales como frutas tropicales crudas y enlatadas, de otros productos alimenticios y especias los cuales, con un desarrollo favorable nuestro comercio con América Latina ha de colocarse en proporción más amplia en las listas de la importación polaca.

No quisiera abusar más de la hospitalidad de la Ilustre Comisión. Hemos presentado algunos ejemplos así como las tendencias de mi país y de mi gobierno en el ramo del intercambio económico con las Repúblicas latinoamericanas. No puedo más que reiterar nuestra convicción de que la ampliación y la diversificación de nuestro intercambio mutuo servirá al bien de nuestros países y

/el bien

al bien de la cooperación mundial general.

No quisiera terminar mi declaración sin subrayar que mi delegación ha escuchado y seguirá estudiando con la mayor atención el pensamiento y las opiniones sumamente interesantes expresadas durante esta sesión por las delegaciones de los países miembros de la CEPAL, por el Secretario General de las Naciones Unidas y por el Ilustre Director Principal a cargo de la Secretaría Ejecutiva de la CEPAL, Dr. Raúl Prebisch. No me queda más que desear que las labores de la CEPAL y de su actual sesión sean de las más fructíferas.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

EXPOSICION DEL SEÑOR JUAN PARDO HEEREN, REPRESENTANTE DEL
PERU, EN LA SESION DEL 16 DE MAYO DE 1959

Al iniciar esta intervención quisiera presentar mi más sincera felicitación,

al Exmo. señor Fernando Eleta, Ministro de Hacienda de Panamá, y Presidente de estas sesiones, por el discurso pronunciado en la sesión de ayer, en el curso del cual expuso en términos de gran lucidez el valioso aporte que representa para los países de América Latina la labor realizada por la CEPAL.

Conforme lo manifestara ayer el Dr. Prebisch en su importantísima exposición nuestros países requieren entre otras cosas cada día más de consejo y orientación en sus propósitos de elaborar planes y proyectos que le permitirán en el futuro hacer el mejor uso de sus recursos.

En los tres últimos años Perú en respuesta a sus solicitudes ha recibido una creciente ayuda de los diversos organismos internacionales vinculados a las Naciones Unidas y en especial la ayuda efectiva que ha representado para nosotros la cooperación recibida de la CEPAL.

En estos momentos, de reajuste en los precios, el cual según nos lo ha citado ayer el Director Principal llega a 700 millones de dólares como menor ingreso por concepto de exportaciones para todos los países latinoamericanos se hace más necesario que nunca, procurar que las inversiones públicas y privadas sean utilizadas en la forma que más

/contribuyan a

contribuyan a lograr el aumento en la producción dentro de nuestras naciones.

Este objetivo puede lograrse mediante la prosecución de estudios basados en hechos reales y que faciliten prever con cierta precisión las situaciones que puedan presentarse en el futuro, ofreciendo así, la posibilidad de evitar que se sigan produciendo defectos estructurales perjudiciales al desarrollo económico.

El Director Principal en su clara exposición nos ha comunicado su honda preocupación por el futuro, nos ha citado cifras que demuestran claramente la urgente necesidad de mejorar nuestra técnica agrícola y nuestro progreso industrial para hacer frente a las crecientes presiones sociales.

Se ha creado la Institución Financiera Interamericana, ante la evidencia de que los países latinoamericanos no podían hacer frente exclusivamente con sus propios recursos, a las muy pesadas cargas que les representa satisfacer aunque sea en parte a las crecientes exigencias de los pueblos que anhelan superar el bajo nivel de vida en el cual muchos de ellos viven en la actualidad.

La creación de esta institución hará más necesarias aún la ayuda técnica de los organismos internacionales especializados en la preparación de los proyectos que formulen nuestros países.

Todo nos indica por consiguiente que la necesidad de contar con estudios económicos así como de otras especialidades es creciente y por ello declaramos nuestra gran satisfacción por la información que se nos

/comunicara ayer

comunicara ayer en el sentido de que se espera poder ampliar en el futuro los servicios que la CEPAL puede ofrecer a los gobiernos.

Como ejemplo de la valiosa ayuda que representan los informes de la CEPAL voy a referirme ahora en forma breve al estudio del desarrollo industrial preparado por este organismo. Se consideró conveniente solicitar a la CEPAL en octubre de 1956, un estudio del desarrollo industrial, no sólo con miras a facilitarle al gobierno la información necesaria para orientar el desarrollo de nuestra industria, pero también para que los inversionistas tanto nacionales como extranjeros cuenten con una información adecuada que les permita aquilatar las oportunidades de inversión o financiación que les sean presentadas.

Acogiendo esta solicitud ese organismo envió a un grupo de sus funcionarios compuesto de tres economistas y tres ingenieros industriales quienes estuvieron en el país durante varios meses del año 1957 y continuaron luego su investigación en la sede de la Comisión. Resulta satisfactorio constatar a la luz de ese informe que el Perú ha experimentado un crecimiento del ingreso de habitante bastante acentuado a lo largo del decenio 1945-55. El ritmo de aumento del ingreso por habitantes a un promedio de 2.9% anual, es en efecto más rápido que el que mostrara otros países latinoamericanos.

Sin embargo el estudio de la CEPAL hizo ver que se había logrado dicho crecimiento debido a la confluencia de varios factores excepcionalmente favorables, cuyas perspectivas no eran igualmente halagadoras hacia el futuro, se contó en efecto con un mejoramiento apreciable de la relación

/de precios

de precios del intercambio exterior, con una afluencia de capitales extranjeros de importante magnitud y cuya amortización no se hacía sentir aun con toda su intensidad con una expansión muy fuerte del comercio exterior y en particular de las importaciones.

A partir de 1955 empiezan a notarse en cambio condiciones mucho menos propicias al desarrollo como ocurre con la caída de los precios de los productos de exportación, mientras tanto se ha acelerado el crecimiento de la población debido al mejoramiento de las condiciones sanitarias. De acuerdo con los cálculos de la CEPAL la población del país aumentaría en un decenio en 2.5 millones de personas, hasta llegar en 1965 a 11.5 millones de habitantes. La población activa aumentaría por su parte en casi un millón de personas, hecho este último que el estudio destaca como uno de los factores más importantes del desarrollo futuro, ya que se trata de un millón de personas a las que habrá que dar oportunidades de empleo. De aquí surge justamente una de las necesidades más imperiosas del desarrollo industrial, puesto que se estima que la agricultura no podría absorber más de la mitad de ese crecimiento y las actividades extractivas contribuirían a su ocupación en escasa medida.

El otro factor que el informe de la CEPAL considera como clave en el desarrollo futuro y en particular para el proceso de industrialización es el que se refiere al déficit del balance de pagos. Sus cálculos muestran que aún con una expansión importante de las exportaciones de productos agrícolas y un crecimiento también más acentuado de las exportaciones mineras, las necesidades de importación rebasarían las

/disponibilidades de

disponibilidades de divisas y crearían un agudo desequilibrio del comercio exterior que debilitaría la capacidad de crecimiento del país.

Con estos antecedentes, y teniendo en cuenta la creciente demanda interna de productos manufacturados, la CEPAL concluye que para que en el Perú haya un ritmo satisfactorio de desarrollo económico es necesario:

- a) por lo menos duplicar la producción de la industria manufacturera en el período 1955-65; b) aumentar la mano de obra en la industria fabril propiamente tal en 100 000 obreros más hacia 1965; c) sustituir importaciones hasta un nivel en que las exigencias de divisas no sean mayores de 9 310 millones de soles para las compras de productos manufacturados y de 11 660 millones para el total importado; y d) modificar la composición de la producción industrial en la forma que se requiera para que mejore sensiblemente la participación de los bienes intermedios y de capital.

En su fase propiamente industrial, el informe de la CEPAL hace un estudio detenido de las condiciones de la industria existente, proyecta la demanda de toda clase de manufacturas y examina las posibilidades de desarrollo en cada uno de los renglones más importantes.

Expresado en términos muy generales, la CEPAL propone que se estimule un desarrollo intenso, principalmente dentro de los ramos de la industria química, siderúrgica y de transformación de hierro y acero. Como no sólo indica qué renglones de la producción debe y pueden acrecentarse, sino que llega aún al nivel de proyectos y productos específicos, con las implicaciones de su desarrollo, en materia de inversiones y mano de obra requeridas, el análisis de la CEPAL resulta sumamente útil como una

/guía concreta

guía concreta de hacia dónde debe dirigirse el desarrollo industrial del Perú.

En el capítulo dedicado a el marco institucional el informe de la CEPAL indica claramente las deficiencias que tendrían que corregirse dentro de una política adecuada de estímulo a la industria. Sus recomendaciones han servido ya para mejorar el proyecto de la Ley de Industrias que está a punto de aprobarse y en la que Perú cifra muchas esperanzas en lo referente a una política adecuada de estímulo a la producción.

Yo creo que el documento que la CEPAL ha producido con referencia al desarrollo industrial del Perú no sólo es de gran utilidad para mi país, como guía eficaz para una política de desenvolvimiento y para una acción concreta por parte de los industriales, sino que a la vez resulta de interés para el resto de los países, puesto que es un magnífico ejemplo de programación en el que las proyecciones microeconómicas, de las posibilidades de desarrollo industrial por productos específicos forma una sola unidad, con el marco macroeconómico, de las proyecciones de la economía en su conjunto.

El análisis hecho por la CEPAL ha llevado además, a conclusiones que en muchos casos pueden generalizarse hacia otros países semejantes al Perú en sus características económicas, o por lo menos formar parte de estudios de carácter más general cuyo objetivo sea el determinar los problemas que se interponen a un desarrollo acelerado de la industrialización en toda la región.

/Por ejemplo,

Por ejemplo, el estudio de la CEPAL llega a cifras que muestran que la transferencia en gran escala de la producción artesanal hacia la producción propiamente fabril origina un aumento tan fuerte en la productividad que hace difícil absorber grandes cantidades de mano de obra disponible a pesar de un deliberado esfuerzo de aumentar la producción en forma bastante importante. Esto coincide con lo que ayer explicara el Dr. Prebisch cuando decía que habría casos en los que la industrialización por sí sola no fuera suficiente para lograr un desarrollo económico adecuado y que habría que buscar otras formulas que ayudaran en dicho proceso.

Como ya lo ha señalado nuestra delegación, los precios de los productos de exportación tienen un efecto decisivo para nuestros países pues en la actualidad el progreso económico depende en gran parte de ellos.

En el caso del Perú, y veo por las exposiciones de las delegaciones latinoamericanas, que el caso nuestro es parecido al de otros países, en una importante proporción de nuestros ingresos fiscales dependen de los precios de nuestros productos de exportación y por consiguiente, la baja en dichos precios no solamente afecta nuestra balanza de pagos y restringe el intercambio, sino que afectan el equilibrio presupuestal haciendo peligrar la estabilidad monetaria tan necesaria para mejorar el nivel real de vida de los pueblos latinoamericanos.

El caso de nuestras economías es muy distinto al de los países más industrializados donde existen amplios mercados de capitales a los cuales el estado puede recurrir para obtener los fondos necesarios para

/hacer frente

hacer frente a las necesidades urgentes mediante financiaciones a corto, mediano o largo plazo con un interés bajo.

En los países como el nuestro donde no existen estas facilidades, el gobierno se encuentra en el dilema de reducir sus gastos o crear nuevos impuestos para sustituir aquellos que están dejando de percibir debido al menor precio de nuestros productos de exportación. En ambos casos el progreso del país se ve perjudicado.

Pero además de la baja de los precios, nuestros países tienen que hacer frente a las barreras que se vienen estableciendo en algunas de las naciones más industrializadas, haciendo imposible el ingreso de nuestros productos.

El Perú contempla con inquietud esta situación por las repercusiones que pueden resultar como consecuencia de medidas que en vez de promover el intercambio que todos anhelamos, más bien crean obstáculos que interfieren con nuestras exportaciones provocando situaciones peligrosas tanto en el aspecto económico como el social.

Inquietud justificada, porque como se observa en el informe ya mencionado, el menor ingreso coincide con un incremento en el porcentaje de aumento de la población como consecuencia de la campaña sanitaria del gobierno, la cual en estos últimos años ha alcanzado los lugares más remotos del país, respaldada por los amplios recursos del Fondo de Salud y Bienestar.

Concretando estas ideas es indispensable que los países industrializados revisen su política de proteccionismo agrario, verdadero obstáculo para el crecimiento

el crecimiento de los países latinoamericanos, abandonando el recurso de las restricciones cuantitativas, que significa trabas a la expansión del comercio libre en todas las áreas.

Quisiera referirme al apoyo que ha prestado nuestra Cancillería a los esfuerzos que se realizan para ampliar el comercio libre. Puedo citar su adhesión a convenios multilaterales de productos básicos, que interesan sustantivamente a otros países del Continente, su buena disposición para concluir acuerdos también multilaterales sobre los metales no ferrosos dentro del marco de las Naciones Unidas, es decir, en acción conjunta y cooperación que refuerzan la política económica de todos nuestros países.

Interpretando el sentir del señor Presidente de la República, y de acuerdo con sus reiteradas manifestaciones acerca del Mercado Común Latinoamericano, y de apoyo a toda iniciativa concurrente al desarrollo armónico de todos los países que integran el Continente, la Delegación del Perú, con el mismo fervor, ha informado su conducta en la Conferencia inspirándola en el deseo de mantener la unidad de nuestros pueblos, tratando de armonizar los puntos de vista de todas las Delegaciones, para que el objetivo final del Mercado Común, que ha de realizarse por etapas, sea integrado por el mayor número de países desde su fase inicial.

En esta oportunidad expresamos los mejores augurios y votos de felicitación para los países que conforman el mercado regional de la América Central, con los que el Perú mantiene tradicionales y cordiales relaciones, tanto política como comerciales.

/Quisiera reiterar

Quisiera reiterar en esta oportunidad que la política de mi país, puedo decirlo con satisfacción, converge al mantenimiento del libre cambio, respeto a la iniciativa privada, y disposiciones legales tendientes a la atracción de las inversiones foráneas y a la diversificación de su producción para el logro del propósito de crear un ambiente propicio a dichas inversiones de capitales, tanto peruanos como extranjeros, sin discriminación.

Por otra parte considerando que una acción directa es indispensable para estimular el crecimiento paralelo de todas las regiones del país, se creó el Fondo de Desarrollo Económico, que ya entró en el tercer período de su actividad; en el que se destinan los recursos a los departamentos, provincias y distritos, de acuerdo con su densidad de población y previo cuidadoso estudio y planeamiento.

Para finalizar, expresando nuestro vivo reconocimiento al Exmo. Señor Presidente de la República, Don Ernesto de la Guardia, Hijo, rindiendo tributo de admiración al pueblo de Panamá, cuya generosa hospitalidad y gentil invitación agradecemos en nombre del gobierno y pueblo de mi país.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

EXPOSICION DEL SEÑOR MARIO MAJOLI, REPRESENTANTE DE
ITALIA, EN LA SESION DEL 16 DE MAYO DE 1959

Me es grato expresar el saludo de Italia a todos los países de América Latina aquí representados. Italia está vitalmente interesada en la economía de la América Latina, pues, los intereses de sus países son también los de los millones de italianos y de hijos de italianos que viven en ellos. Estos italianos que han sido acogidos tan fraternalmente por los países de América tratan de retribuir la fraternal hospitalidad recibida, contribuyendo con su trabajo al desarrollo de sus respectivas economías de los pueblos de que hacen parte, integrándose e identificándose con ellos, y así harán los que serán traídos, siguiendo las huellas de sus antecesores, los emigrantes traídos por el CIME.

Italia que felizmente no tiene problemas con América Latina, sino intereses comunes, está estrictamente identificada con ellos en la misma concepción de la vida en el progreso, en la libertad y en el respeto de los valores humanos. También por estas razones morales, que quizá tengan todavía más importancia que la de los intereses económicos respectivos, Italia tiene el firme deseo de poner los recursos de su industria y de su economía, tan felizmente desarrollados en su resurrección de estos quince años de postguerra, asimismo que de su

/creciente

creciente posibilidad de absorción al servicio del desarrollo del intercambio con los Países de la América Latina.

Esta es la política del Gobierno italiano, que ha sido también recientemente reafirmada de la manera más explícita por nuestro Ministro de RR.EE. el Ministro Pella. Pero no es solamente la política del Gobierno sino también ella tiene hondas raíces en el alma del pueblo italiano; pocas son las familias italianas que no tengan en los países de América un pariente o un amigo.

Más allá de la colaboración bilateral con cada uno de los países de la América Latina a que está unida por lazos tan amistosos, Italia es activa sostenedora del desarrollo de la colaboración en el plan multilateral: ella ve con placer los planes para el desarrollo de la economía de América Latina en su conjunto. Asimismo ella es miembro muy activo e interesado de la Comunidad Económica Europea, cuyas bases fueron trazadas por la primera vez por los representantes de la Comunidad Europea del Carbón y Acero en una reunión en Messina en 1955, y cuyo tratado ha sido firmado en el Capitolio de Roma el 25 de marzo de 1957. Y está firmemente convencida, a la par de sus asociados en el mercado común europeo que, como ha sido afirmado ayer por el representante del Consejo de la C.E.E., Embajador Georges Picot, el desarrollo económico que éste llevará en Europa abre las más alentadoras perspectivas para el intercambio con los demás países.

Estamos en la fase de la automatización y la aplicación de la prodigiosa técnica moderna necesita la producción en gran escala

/que disponga

que disponga de amplios espacios; pues son los amplios mercados que garantizan la absorción y la colocación ininterrumpida de los productos que permiten con un ritmo de producción constante lograr una producción perfecta y a costo unitario reducido. Las cifras expuestas ayer por el representante de la Comisión de la C.E.E., señor Fanier, nos han dado perspectivas asombrosas de los que va a necesitar como importaciones el complejo geoeconómico natural Europeo.

Es con esta grandiosa visión del porvenir ofrecido a los hombres de buena voluntad por el desarrollo de la técnica en colaboración internacional que yo tengo el honor de expresar los votos de Italia al éxito de los trabajos de la CEPAL y a sus perspectivas de integración continental.

COMISION ECONOMICA PARA LA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

EXPOSICION DEL SEÑOR RUDOLF SCHROEDER, REPRESENTANTE DE LA ORGANIZACION METEOROLOGICA MUNDIAL, EN LA SESION DEL 16 DE MAYO DE 1959

Con gran emoción y vivo interés hemos escuchado en la sesión de ayer las palabras del señor Director Principal de la CEPAL, Dr. Prebisch. En su discurso ha mencionado los trabajos conjuntos que han realizado la CEPAL y los Organismos Especializados de las Naciones Unidas.

Una de las organizaciones que trabaja intensamente dentro del "Programa de Desarrollo de recursos hidráulicos" que citó el Dr. Prebisch, es la OMM. y para esclarecer el trabajo de esa Organización me permito distraer la atención de los señores Delegados por un momento.

La Organización Meteorológica Mundial fue invitada a enviar un representante a este octavo período de sesiones de la Comisión Económica para América Latina. La Organización Meteorológica Mundial ha aceptado esta invitación y para mí es un gran placer participar en este período de sesiones y hacer llegar los saludos especiales del Secretario General de la Organización Meteorológica Mundial a la Comisión, y a la República de Panamá así como sus mejores deseos para que sea fructífera la labor de esta conferencia.

Hace unos meses terminó la investigación científica más completa realizada hasta ahora, el Año Geofísico. La Organización Meteorológica Mundial ha jugado un papel importantísimo en esta investigación dentro de la órbita de su competencia, es decir, en lo relacionado a observaciones /climatológicas, aerológicas

climatológicas, aerológicas y sinópticas y en mediciones de la radiación. Por intermedio de la prensa se dió a conocer en forma amplia, tal vez por primera vez, la existencia de una organización Meteorológica especializada.

El éxito alcanzado por el Año Geofísico Internacional ha demostrado claramente los resultados que pueden alcanzarse cuando coopera el mundo entero en la solución de un solo problema. No cabe duda, por eso, que la cooperación internacional en escala mucho más pequeña puede dar resultados de alto valor. Resultados no sólo de un valor puramente científico, con posible aplicación en la práctica para un futuro lejano, sino datos que pueden ser utilizados inmediatamente en estudios económicos especiales.

Fuera de los trabajos propios de la Organización Meteorológica Mundial, como la organización de observaciones meteorológicas en el mundo entero, cuya eficacia y necesidad es reconocida para asegurar el tráfico aéreo, se ocupa además en la estandarización de instrumentos y métodos y en la publicación de notas técnicas; aparte de estos trabajos la Organización Meteorológica Mundial participa, cada vez más en el importante Programa de Asistencia Técnica.

De parte de la Organización Meteorológica Mundial existe una estrecha cooperación con los otros organismos especializados de las Naciones Unidas, como la UNESCO, la FAO, la Organización Internacional de Energía Atómica, la OMS, la Organización Mundial de Salud y las demás.

El Consejo Económico y Social ha recomendado que las responsabilidades de la Organización Meteorológica Mundial se extiendan también al vasto campo de la coordinación intergubernamental de estudios y observaciones hidrológicas relacionadas con la meteorología. La Organización Meteorológica

/ Mundial no

Mundial no pretende establecer un monopolio en esta materia, pero es indudable que surgirán dificultades de coordinación si diversas organizaciones se ocupan de una red mundial de estaciones para la observación hidrometeorológica.

No es esta la oportunidad para nombrar todas las comisiones técnicas que se han establecido como cuerpo consultivo dentro de la Organización Meteorológica Mundial. Basta citar las más destacadas desde el punto de vista de una cooperación con comisiones económicas, que son: la Comisión de Climatología, la Comisión de Meteorología Agraria y la Comisión de Meteorología Marítima.

Es evidente la importancia de las observaciones climatológicas, por ejemplo, para la presentación de datos en forma de mapas y anuarios. Desde el punto de vista económico, la misma importancia tienen las observaciones y trabajos sobre los temas de la meteorología agraria, a saber: salvar las cosechas de los riesgos climáticos y adaptar la agricultura en la medida de lo posible a las condiciones meteorológicas. El interés económico de estos asuntos es también evidente. La meteorología marítima puede aplicarse al vasto campo de la pesca marítima y en ese sentido se relaciona con los estudios económicos.

La participación de la Organización Meteorológica Mundial como representante en una conferencia de la Comisión Económica para América Latina muestra claramente el interés recíproco de estas organizaciones. La mayor y mejor cooperación de la Organización Meteorológica Mundial con una comisión económica se da hasta ahora en el campo de los estudios de desarrollo de recursos hidráulicos. Así es como ha participado la Organización Meteorológica Mundial en el desarrollo de la cuenca del Mekong, en la que un

/ experto hidrólogo

experto hidrólogo ayudó a la creación de una red de estaciones de observaciones meteorológicas e hidrológicas en la cuenca inferior de dicho río.

En cuanto se refiere a la CEPAL, ésta aprobó en su sexto período de sesiones (Bogotá, 1955) la resolución 99 (VI), en la cual, entre otras cosas, se recomendaba a la Secretaría "realizar un examen preliminar de la situación relativa a los recursos hidráulicos en América Latina". De acuerdo con esa resolución, se creó un grupo de trabajo CEPAL/Organización de Asistencia Técnica con la colaboración de la Organización Meteorológica Mundial, que ha designado un experto para asistir a la CEPAL en estos estudios. Estos trabajos dirigidos, orientados y coordinados por la CEPAL tienen que establecer el inventario más completo de los recursos hidráulicos existentes en un país o en una región geográfica.

Este estudio es el de mayor extensión territorial en que participa la Organización Meteorológica Mundial. Su cooperación consiste, por una parte, en estudiar en cada país las condiciones meteorológicas que determinan la distribución de la precipitación pluvial y ofrecer un análisis de dicha precipitación en relación con los factores hidrográficos e hidrológicos del país.

Además se trata de determinar las necesidades de agua, principalmente para la agricultura y para la generación de energía hidráulica si existen los datos meteorológicos e hidrológicos básicos. Basándose en los trabajos de la UNESCO en relación con el Programa de las Zonas Áridas, se ha establecido divisiones climáticas de los países, principalmente para fines económicos.

/Por otra parte,

Por otra parte, la Organización Meteorológica Mundial aconseja a los servicios técnicos de los estados en las necesidades de ampliación y mejoramiento de sus servicios meteorológicos e hidrológicos existentes, en las ubicaciones estratégicas de las estaciones con respecto a las cuencas hidrográficas y en la forma de organizar y procesar las observaciones.

La Organización Meteorológica Mundial está interesada en cooperar en todos los campos de su especialidad. El trabajo de la Organización Meteorológica Mundial es poco espectacular pero continuo, y la buena cooperación con la CEPAL- que ya data de hace dos años - ha confirmado la necesidad y la utilidad de la participación de una organización especializada como la Organización Meteorológica Mundial en los trabajos de una comisión económica regional, como es la CEPAL para este Continente.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

EXPOSICION DEL SEÑOR ANTONIO GARCIA MORENO, REPRESENTANTE
DE LA FEDERACION SINDICAL MUNDIAL, EN LA SESION DEL
16 DE MAYO DE 1959

La Federación Sindical Mundial considera que el examen público de las posibilidades para crear un mercado común latinoamericano, es de indudable importancia no sólo para los países del hemisferio occidental, sino también para el desarrollo económico y el intercambio comercial de todos los países del mundo. Porque la idea del mercado común surge en el momento en que se han realizado ya esfuerzos semejantes en el continente europeo, y en otros se estudia la conveniencia de acuerdos de igual naturaleza.

Aun cuando es evidente que la idea de un mercado común latinoamericano no obedece a las mismas razones que se tuvieron en cuenta para crear un mercado común de 6 países en Europa, es útil recordar los propósitos de esa organización y los resultados que hasta hoy ha conseguido. Lo que particularmente interesa a la clase obrera es comprobar si esos convenios internacionales y otros que pueden concertarse, benefician o no a los trabajadores. En caso afirmativo, es necesario saber de qué manera han logrado un nivel de vida más alto y, en caso contrario, de qué modo han afectado sus intereses concretos. Porque como lo ha señalado el señor Secretario General de las Naciones Unidas, en la sesión inaugural de esta reunión de la CEPAL: "Los ritmos rápidos de crecimiento y el proceso de la industrialización no pueden dejar de traer a primer plano, como lo han hecho en otros lugares, determinados asuntos como, por ejemplo, la distribución

de la venta y, en términos más generales, las condiciones sociales en que se realiza el desarrollo".

Sin pretender hacer un examen acerca del panorama que se presenta en Europa con la creación del Mercado Común Europeo, es indudable que ciertos hechos permiten inferir razonamientos válidos en contra de lo que el Mercado Común Europeo puede significar para la clase obrera. En primer lugar, hay que tomar en consideración que el Mercado Común Europeo se crea en un período de estancamiento que casi tiene la significación de una regresión económica y alcanza a todos los países de Europa occidental, particularmente a los que constituyen el mercado común. En todas las naciones se comprueba una reducción desigual, pero sensible, del ritmo de crecimiento de la producción industrial registrada en los últimos años. El número de desocupados totales y parciales crece en todos esos países, con excepción de Luxemburgo, por el momento. Se generalizan las reducciones de los horarios de trabajo sin compensación del salario, lo cual representa una baja considerable del poder de compra de los trabajadores que laboran en horas extraordinarias. En cualquier caso la duración del trabajo ha caído a menos de 40 horas.

Por otra parte, se han agudizado los antagonismos entre los países de la Europa occidental. Esas disputas no corresponden a las empresas privadas, dentro del marco de la libre concurrencia, pues ésta ha desaparecido, en la práctica, desde hace mucho tiempo, sino que son discrepancias graves entre consorcios y carteles, entre los monopolios que controlan la vida económica de esa región. Pero a pesar de ellas, hacen esfuerzos para entenderse. Entonces es la clase obrera la que sufre las consecuencias de sus acuerdos, inspirados en intereses ajenos a los de las grandes masas populares.

/Como ocurre

Como ocurre siempre en el proceso económico de nuestra época y, sobre todo, tratándose de pactos del tipo del mercado común, es fácil observar el crecimiento del control del capital productivo por el capital financiero. La agricultura sufre ya las consecuencias de la dominación del gran capital financiero y comercial; la liquidación de las unidades campesinas; la expulsión de grandes masas de trabajadores de las actividades agrícolas; el precio del trabajo desciende y se resienten los servicios de la seguridad social y los contratos de trabajo en el campo.

Estamos asistiendo a un reforzamiento de las tentativas de la clase patronal y de algunos Estados, de subordinar la política de los sindicatos obreros a los intereses llamados nacionales, que en realidad corresponden a los intereses circunstanciales de los diferentes grupos capitalistas.

...

Respecto de un mercado común latinoamericano, es indudable que no podemos hablar todavía sino de planes, métodos y objetivos. Por esta causa, estamos en tiempo para prever las consecuencias que una institución como esa puede tener para la clase trabajadora y, también, para los intereses generales de los pueblos de la América Latina y para su progreso independiente.

El actual desarrollo de los países latinoamericanos, con diferencias a veces considerables de un país a otro, por el grado desigual de su proceso económico, tiene, sin embargo, algunos rasgos comunes que es menester precisar. Tomados en su conjunto, los países de la América Latina son todavía fundamentalmente agrícolas. Mientras en las naciones industrializadas el porcentaje de la renta nacional derivada de la agricultura es muy bajo -- en los Estados

/Unidos el

Unidos el 5 por ciento; en el Reino Unido, el 5 por ciento también; en Alemania occidental, el 10 por ciento, etc. -, en los países latinoamericanos que han entrado ya desde hace algunos años en el período industrial, ese porcentaje sigue siendo muy elevado. La productividad del campo, considerada también en general, es muy baja en relación con los Estados Unidos y otros países de importancia agrícola. Este hecho se debe a varios factores, pero un índice para precisar la cuestión es el consumo de fertilizantes. Mientras en los Estados Unidos los fertilizantes fosfóricos, los nitrogenados y los potásicos, alcanzan niveles de enorme importancia, en los países latinoamericanos el consumo casi es simbólico, hasta en los que desde hace algún tiempo han entrado en la maquinización de la agricultura.

Otra característica colectiva de los países latinoamericanos, consiste en que la mayor parte de su producción agropecuaria se dedica a la exportación. Esta se compone todavía de materias primas o de productos dedicados al consumo inmediato, sin que en sus países de origen se industrialicen.

La exportación se dirige, principalmente, al mercado norteamericano y al de los países europeos de Occidente. Porque dada la similitud de la producción de las naciones latinoamericanas, el intercambio entre ellas es por ahora casi imposible. Por eso se ven obligadas a buscar compradores fuera de la región para el grueso de sus productos.

Respecto del estado que guarda el desarrollo industrial, considerando también el grupo de países de la América Latina, es fácil apreciar el grado incipiente en que se encuentra. El consumo bruto de energía del continente latinoamericano sólo llega a 59 millones de toneladas, expresadas en petróleo,

/equivalente a

equivalente a 10 mil cal-kg. En Europa occidental, en cambio, el consumo es de 560 millones de toneladas, y en los Estados Unidos de 945 millones de toneladas. Es decir, las veinte naciones de la América Latina, representan, en relación con el consumo mundial de energía, sólo el 2.9 por ciento. Esta suma insignificante proviene del uso del petróleo en su parte mayor (76.4). Del carbón sólo el 10.2 por ciento, y la hidroelectricidad llega exclusivamente a 13.4 por ciento.

La producción de acero es mínima. La química industrial se halla todavía en embrión y la fabricación de maquinaria, sobre la base de los recursos nacionales, se puede decir que no existe.

Todas esas causas son las que explican el carácter tradicional del comercio exterior de la América Latina. Exportación de materias primas y productos semielaborados, a cambio de maquinaria y otros bienes reproductivos. En consecuencia, si el intercambio agropecuario entre los países de la América Latina es pequeño, el intercambio de productos industriales es todavía menor.

Cuáles podrían ser, dentro del panorama actual del desarrollo económico de América Latina, las bases para un mercado común? La Comisión Económica para América Latina (CEPAL) ha realizado importantes estudios a este respecto y ha emprendido labores de indiscutible mérito, como la formación del Comité de Cooperación Económica del Istmo Centroamericano. El plan de este Comité abarca las ramas más importantes: a) la formación del mercado común centroamericano; b) el desarrollo industrial; c) el desenvolvimiento de la infraestructura económica; d) el progreso agrícola, ganadero y pesquero; e) la investigación y capacitación de la mano de obra; f) la vivienda y las industrias de la edificación, de materiales de construcción y el planeamiento urbano; g) los aspectos

/sociales del

sociales de desarrollo. Y ha elaborado un programa de tratado multilateral de libre comercio e integración económica centroamericana; un plan para la electrificación; un convenio sobre el régimen de industrias centroamericanas; otro sobre circulación por carreteras y otro más de señales viales uniformes.

Cuáles podrían ser las consecuencias de estos planes y proyectos de convenios, tanto los que se refieren a la América Latina en su conjunto, como el de América Central? La cuestión merece un comentario aun cuando sea muy breve.

Si el desarrollo económico, principalmente el industrial, que es la aspiración de todos los países de América Latina, tuviera como finalidad señalar algunos países para la organización de determinadas ramas de la industria, con el propósito de que pudieran surtir las demandas de los otros países. Si se tratara de un programa que especialice a cada país en determinados aspectos de la producción industrial, la consecuencia sería la de asegurar un mercado latinoamericano para esos centros de producción, pero a costa evidentemente del desarrollo industrial de cada una de las naciones. En otras palabras, habría que prescindir de los programas nacionales de desarrollo, que cada uno de los Estados americanos ha formulado, para dar paso a una especie de planificación obligada de la economía de todos ellos, distribuyendo los centros de producción en los lugares que se considere más adecuados, con perjuicio del desarrollo industrial propio.

Desde otro ángulo, es necesario considerar que una distribución de los centros industriales, con prohibición de competencia dentro del área de los veinte países, sólo se puede crear con capitales considerables para poder atender el mercado común. En las condiciones actuales, esos capitales no pueden provenir sino de fuera de América Latina, hecho que equivaldría a organizar

/el mercado

el mercado común para empresas formadas o controladas por el capital extranjero. Esta circunstancia es digna de meditación, por todas las consecuencias que entraña.

No obstante, si en el estado actual del desarrollo de los países latinoamericanos, el mercado común no puede garantizar el intercambio interlatinoamericano de productos agropecuarios ni el de productos industriales, ¿cuál podría ser el objetivo principal de un mercado colectivo para las veinte repúblicas de América Latina? A juicio nuestro, la defensa conjunta de sus exportaciones y la discusión colectiva también de los precios de las compras que hacen en el exterior. En este sentido el mercado común latinoamericano podría prestar un indudable servicio a todos los pueblos.

En diversas reuniones realizadas por la Organización de Estados Americanos (OEA) o bajo su patrocinio; en las del Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas; en las que ha llevado a cabo la Comisión Económica para América Latina, y en otras que se han celebrado al margen de los organismos internacionales, se han presentado siempre las demandas relativas a la defensa de los precios de exportación y al ajuste de los precios de las importaciones latinoamericanas. A este hecho se debe que, tratándose de determinados productos, como el café, el algodón y otros, se hayan creado organismos de defensa de la producción de América Latina, y realizado intentos para agrupar a los productores de minerales y de otras mercancías dedicadas al mercado internacional.

En suma, la experiencia tenida hasta hoy aconseja que el propósito de crear el mercado común latinoamericano sea objeto de una serie de exámenes profundos, con el fin de evitar las consecuencias previsibles de una asociación

que, en lugar de contribuir a la elevación del nivel de vida de la clase trabajadora y de la población en general, pudiera crearlos grandes quebrantos. Sería deseable, asimismo, que tratándose del mercado común latinoamericano, mientras se estudian de una manera completa sus verdaderas posibilidades prácticas en beneficio del desarrollo económico e industrial de la región, pudieran garantizarse convenios multilaterales para defender en común sus exportaciones, llevándolas a los mercados que mejor las pague, y, al mismo tiempo, para fijar precios justos en las compras que los países de América Latina realicen en el extranjero. A este respecto sería conveniente recoger la acertada y juiciosa advertencia que hacía el señor Secretario General de las Naciones Unidas, en el discurso con que inauguró los trabajos de esta conferencia de no olvidar que, mientras se examinan los complejos detalles de nuevos arreglos institucionales "los países latinoamericanos seguirán dependiendo durante largo tiempo, para financiar su desarrollo, del rendimiento de sus exportaciones de productos primarios".

El desarrollo económico es un simple medio y no un fin. Un medio para elevar el nivel de vida de las masas trabajadoras de la ciudad y del campo. Porque sin aumentar sistemáticamente el poder de compra del mercado interior, no es posible realizar ningún programa nacional o internacional que beneficie seriamente al pueblo y que, al mismo tiempo, estimule el progreso material, robusteciendo la independencia de cada nación.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

OCTAVO PERIODO DE SESIONES

Panamá, 14 de mayo de 1959

DISCURSO DE SEÑOR JORGE LATOUR, JEFE DE LA DELEGACION DEL BRASIL,

EN LA SESION PLENARIA DEL 15 DE MAYO.

La preocupación comprobada, palpable y continua del Brasil por los problemas universales, claramente consignada en los anales del internacionalismo, se manifestó en forma patente cuando comenzó a tomar forma el continentalismo interamericano. El Brasil inició, decididamente entonces su participación, a toda hora, en los conciliábulos y cónclaves panamericanos y proyectó en concepciones objetivas su admiración, que siempre ha proclamado, por el sueño bolivariano, cuya marca punzante se encuentra aquí en el Istmo y en su historia, en letra indeleble, y como aun ayer se recordara en este privilegiado recinto en el momento feliz de la sesión inaugural del octavo período de sesiones de la CEPAL.

2. Dentro del panorama continental, la convivencia regional - que en su seno se había manifestado en forma esporádica, - se convirtió en uno de sus objetivos, aguzando el interés de sus estudiosos y hasta seduciendo, en determinados momentos, a sus estadistas y cancilleres, por lograr la formulación de un regionalismo práctico, esbozado conjuntamente con sus vecinos y amigos.

3. De lo universal a lo continental y de ahí a lo regional, la trayectoria de mi país fue y sigue siendo la participación efectiva, la contribución continuamente ofrecida. Pueden así, señores delegados, apreciar el íntimo regocijo que sentimos los brasileños, al ser partes y testigos al propio

/tiempo del

tiempo de soberbio espectáculo que se nos ofrece en esta reunión, conspicua por el alto nivel de su pensamiento, profunda por la suma de la sabiduría continental que representa en el plano económico actual, ya que sus raciocinios y conclusiones crean el bienestar material de los pueblos y naciones, repercutiendo en forma provechosa en la felicidad de gran parte de la humanidad.

4. En la contemplación meditada de ese cuadro cuyo centro es la CEPAL y cuyo fondo es el pujante despertar de las conciencias latinoamericanas, iniciado por los clarines de la Operación Panamericana, asoman a mi espíritu y a mi conciencia de brasileño algunos temas que paso a destacar solicitando la preciosa atención de mis ilustres colegas. Uno de ellos es el perfeccionamiento siempre creciente de los medios de investigación científica con los cuales debe la CEPAL centralizar las diversas informaciones relativas a cada país de modo que sus investigaciones sean técnicamente perfectas y sus apreciaciones exactas en lo global y en el detalle, seguidas de análisis interpretativos perspicaces y sinceros. Debemos destruir el concepto malicioso de los detractores según el cual las estadísticas están hechas para encubrir la verdad y no para proclamarla. Afortunadamente, esta es una advertencia que parece superflua dado el esmero con que trabajan los grupos de la CEPAL en éste y en los demás sectores; pero tiene tanta importancia la metodología en las investigaciones de orden internacional, es tan grande el prestigio de la lógica y sus lecciones, que no me parece demasiado encarecer aquí la excelencia de la investigación en sus diferentes aspectos como necesidad imperiosa. Otro tema de verdadero alcance para el progreso de nuestras aspiraciones colectivas es la coordinación. La coordinación de las ideas, de los organismos, de las actividades, de las soluciones

/logradas, de

logradas, de las técnicas, de los problemas. Un ejemplo de esto último, es decir, de la coordinación de los problemas, se encuentra en la combinación de los temas referentes a la salud pública y al desarrollo insuficiente. Para sólo mencionar un sector de preocupación, grande, por no decir enorme en si mismo, pero que apenas es un detalle del inmenso problema de la higiene, que es básica en la economía, quiero recordar las epidemias de las regiones tropicales de nuestro continente que, debido a la insidia y la incidencia perniciosa repercuten profundamente en la capacidad de producción del hombre, la eficiencia del trabajador rural, el bienestar social y doméstico, los hijos y, por tanto, en la demografía sana. El hombre es y será la constante invariable de la economía política y sería una tontería pensar en riquezas excluyendo el factor urbano y su permanente valorización. Las Naciones Unidas cuentan hoy con organismos de alto nivel y eficacia en ese dominio destacándose, como todos sabemos, la Organización Mundial de la Salud (OMS). Sería oportuno por lo tanto, aconsejar un entendimiento directo o indirecto entre la CEPAL y la OMS. Un tema más es el de la comparación, de real alcance, por ejemplo, en la esfera de estudios constructivos referentes a la geografía económica, al comportamiento del hombre en su medio natural, a la ecología, a los lazos objetivos referentes a la creación de mercados regionales y un mercado común.

5. La economía que se quiere establecer no podrá ignorar las líneas principales de la sociología en sus variados y sugestivos aspectos, correspondiéndole, en cambio, palpar cuidadosamente las realidades. Al pensar en las tarifas, en los precios, en la tributación, en la liberalización de las barreras aduaneras, en paralelos presupuestarios y en la comparación de

/normas administrativas,

normas administrativas, etc., no habrá que olvidar las enseñanzas de una verdad geográfica permanente, de una historia torturada que dió origen a la espiritualidad de los pueblos americanos; la complejidad racial, nuestra formación jurídica y educativa. En este punto de mis observaciones permítaseme dejar constancia con satisfacción incontentida que en las diversas declaraciones formuladas en esta sala, tuvimos todos la oportunidad de oír y recoger, entre los tropos de una retórica entusiasta, peculiar de estas grandes ocasiones, muchos conceptos verdaderamente oportunos que interpretados convenientemente constituyen orientaciones que tan sólo la reflexión maduramente ponderada podría proporcionar. Por deber y también por placer, recojo de la abundante información de nuestros trabajos estas palabras del Sr. Prebisch: "Habría que desvanecer la creencia, si existiera, de que el mercado común puede ser una fórmula maravillosa que dispensará de concentrar la atención en todos los demás problemas"; o también, del mismo eminente director de la CEPAL: "es un grave error considerar que sólo con una mayor afluencia de capital internacional se resuelven los problemas económicos fundamentales latinoamericanos. Ello se lograría sólo si América Latina obtiene además una política articulada, de objetivos claros, ante los problemas de su desarrollo económico". También cito con aprecio una frase del personaje que preside este certamen, el Ministro de Hacienda y Tesoro de Panamá, Sr. Eleta, quien se expresó así: "la experiencia de otros países y de Panamá sugiere que no bastan los estudios, por muy buenos que sean. Tan importante como ellos es la creación de un mecanismo institucional que permita convertir los planeamientos de política y los programas de desarrollo económico en una acción efectiva de gobierno". Recordemos, además, los términos claros

/con que

con que hace dos días terminó su exposición el Sr. Dag Hammarskjöld, Secretario General de las Naciones Unidas: "... el cúmulo de información y conocimientos recogidos durante los 10 años últimos nos ha permitido diagnosticar los principales males que aquejan a los países aquí representados, al tratar de realizar sus nuevas aspiraciones. Durante este período de sesiones, dedicaremos una vez más nuestra atención a resolver esos problemas para cumplir uno de los principales deberes que nos impone la Carta de las Naciones Unidas. Comprendemos perfectamente lo que significaría, en esta época nuclear, la falta de cooperación; ojalá sirva esto para estimular nuevos refuerzos constructivos en todas partes del mundo. Seguro estoy de que ese espíritu constructivo y cooperador estará presente en estas deliberaciones".

6. Cuántos pensamientos más podrían repetirse aquí, emitidos por los oradores que me precedieron en esta tribuna, contribuciones valiosas para la orientación general de nuestra reunión, patrimonio intelectual de los constructores de la nueva economía continental americana. Reflexionando sobre ellos, cada vez estoy más convencido de que, ante lo imperioso de la cooperación y la totalización de las energías colectivas, respecto de los problemas comunes a América Latina, no debemos perder de vista, sino por el contrario, estar atentos, cada cual por su parte, para que en lo más íntimo de nosotros no desfallezca, la voluntad individual, la decisión de desarrollo y de progreso por el esfuerzo propio. Pido la benevolencia de quienes me escuchan para exponer a continuación la actitud brasileña en el cuadro general del pensamiento interamericano y latinoamericano, y para mencionar a la vez algunas

/de las

de las preocupaciones primordiales de mi Gobierno frente a los problemas nacionales brasileños, lo que hago con intención de ilustrar con las pujantes realidades del Brasil moderno, las realidades geográficamente más extensas de la comunidad latinoamericana, por cuyo destino económico se interesan al caso en forma evidentemente más concreta y ponderada los Estados Unidos de América, apoyados en su inmenso potencial financiero y técnico.

7. Me referiré en un principio a la "Operación Panamericana"; al Programa de Metas y al desarrollo del Nordeste Brasileño.

I. OPERACION PANAMERICANA

8. La característica principal de la presente coyuntura latinoamericana es la insatisfacción con las condiciones precarias de vida material en que se encuentra una gran proporción de los pueblos de esta región y la profunda preocupación por las sombrías perspectivas de estancamiento económico. Ese estado de espíritu no es, evidentemente, una particularidad regional. Refleja más bien una actitud básica, generalizada, del pensamiento contemporáneo. En los días que corren, ya no se pueden aceptar pasivamente los resultados del juego casual de los factores económico-sociales. El siglo en que vivimos se ha distinguido por la formación progresiva de una mentalidad dinámica que se resiste a sucumbir a un fatalismo estéril y reclama el derecho de los pueblos a aspirar a un destino más razonable y más seguro. En los países más avanzados de occidente, ese estado de espíritu se expresa con una sistematización de los esfuerzos para atenuar los efectos de las variaciones cíclicas de la actividad económica. En los países de economía planificada, esa preocupación reviste la forma de regimentación de las fuerzas reductoras para alcanzar metas rigurosamente determinadas. En América Latina se manifiesta por la creciente insistencia en el desarrollo económico.

9. No es de extrañar que esa aspiración común de nuestros pueblos a un porvenir mejor, que ese deseo de los países latinoamericanos de lograr su efectiva incorporación, como fuerza viva y operante, en el concierto occidental, llegue a traspasar el ámbito de las fronteras nacionales, gane cuerpo y sustancia de verdadera cruzada continental, impregne y dé nueva vitalidad al

vitalidad al sistema panamericano, sobre el cual se asientan las bases de las relaciones políticas, económicas y culturales de las naciones del hemisferio. Producto inicial de una ideología típica de comunidades que acababan de conquistar su autonomía, fórmula instintiva de defensa del derecho a ser, el panamericanismo conservó para siempre ese carácter combativo del polarizador de los esfuerzos individuales para la resistencia colectiva ante el peligro común.

10. Muchas y graves han sido las vicisitudes por las cuales hemos pasado desde los tiempos épicos de la independencia política. Muy pocas, en cambio, exigirán tanto del sistema de solidaridad continental como el dramático desafío de la hora presente.

11. En el momento oportuno, el sistema panamericano encontró la fórmula ideológicamente adecuada de reacción colectiva. Hace precisamente un año que se lanzó la Operación Panamericana, el movimiento destinado a formular nuevamente los principios básicos de la solidaridad continental, a reorganizar y actualizar el sistema interamericano, a adaptarlo a la nueva cruzada, cuyo núcleo económico es la lucha contra el desarrollo incipiente de América Latina.

12. En este punto, no sería justo dejar de poner de relieve la contribución excepcional que presta la Comisión Económica para América Latina para que se comprendan mejor los problemas económicos de la región y se encuentren las soluciones más apropiadas. Sus continuas investigaciones con el objeto de caracterizar el problema de menor desarrollo que aflige a los países latinoamericanos, han contribuido en forma apreciable a que gradualmente se tenga conciencia de su magnitud.

13. En las deliberaciones del Comité de los Veintiuno se llegó al convencimiento de que el problema de menor desarrollo es de tan vasto alcance, que será necesario movilizar todos los recursos nacionales e internacionales para lograr resolverlo. Por consiguiente, la colaboración de la CEPAL, como precursora de las investigaciones sistemáticas sobre desarrollo económico será tanto más útil para asegurar el buen éxito de la Operación Panamericana. A este respecto quiero poner de relieve la gran importancia que atribuye la delegación del Brasil a la cooperación entre la CEPAL y el Consejo Interamericano Económico y Social, sobre todo en lo que se refiere a la ejecución del programa de estudios por países, para analizar las realizaciones y los problemas de desarrollo económico como lo recomendara el Comité de los Veintiuno en su reciente reunión de Buenos Aires, y a los estudios relativos al mercado regional.

14. Hasta aquí he limitado mis observaciones a los aspectos internacionales de la lucha contra el menor desarrollo. Pero la operación panamericana no sólo preconiza la formulación y ejecución de un plan multilateral, de acción mancomunada de las Repúblicas americanas; presupone también que ellas adopten providencias eficaces de autodisciplina que permitan estabilizar sus economías, sanear sus sistemas monetarios, ejecutar sus planes de desarrollo y aprovechar al máximo sus recursos naturales. En este sentido me permitiré destacar, como contribución al debate en torno al punto VI del temario, algunos de los aspectos más importantes de la experiencia brasileña en materia de programación del desarrollo económico.

II. PROGRAMA

II. PROGRAMA DE METAS

15. El gran esfuerzo que está haciendo el Brasil con miras a acelerar su desarrollo económico está sistematizado en gran parte, por el programa de metas que viene aplicando el Gobierno brasileño desde 1956.

16. Ese programa consiste en un conjunto de objetivos y líneas de acción coordinada, aplicables tanto al gobierno, como a la iniciativa privada. Sus objetivos fundamentales pueden resumirse del modo siguiente:

1o.) orden de prelación para las inversiones públicas y privadas, teniendo en cuenta la necesidad de iniciar actividades estratégicas para eliminar los puntos de estrangulamiento y crear nuevas actividades a fin de asegurar una mayor productividad de la economía brasileña; 2) aumentar los recursos disponibles para la inversión con medidas que contribuyen al mismo tiempo a elevar el ahorro interno y el ingreso de capitales externos.

17. El programa de metas abarca cinco sectores fundamentales: energía, transporte, alimentación, industrias básicas y educación técnicas; precisamente aquellos en que se presentan los puntos de estrangulamiento o en los que podrían establecerse nuevas actividades económicas.

18. Para cada uno de esos sectores se fijaron metas o niveles de producción que se alcanzarían en 1960.

19. En el sector de la energía, el programa del Gobierno prevé distintas metas; entre ellas, el aumento de la capacidad instalada de energía eléctrica de 3 a 5 millones de kW.; la instalación de la primera central de energía atómica de 10.000 kW. y la producción de 4 millones de

/toneladas de

toneladas de carbón. En la producción de petróleo se ha previsto aumentar la extracción de 6.800 a 100.000 barriles diarios e incrementar la refinación de 130.000 a 330.000 barriles diarios entre 1956 y 1960.

20. En lo que se refiere a los transportes, se prevé la construcción de 2.610 kilómetros de nuevas líneas férreas y la modernización de las existentes; la construcción de 13.000 kilómetros de carreteras y la pavimentación de otros 5.800. Las metas relativas al transporte se completarán con la modernización y ampliación de los puertos marítimos y fluviales, la construcción y dotación de nuevos aeropuertos, y la renovación y ampliación de la marina mercante y la flota aérea comercial.

21. En el sector de la alimentación, los esfuerzos del Gobierno se concentran en la instalación de almacenes y silos, en el aumento de la producción de trigo, en la construcción de frigoríficos y mataderos industriales, la mecanización de la agricultura y la fabricación de abonos inorgánicos.

22. En lo que respecta a las industrias de bases, el programa de metas prevé el aumento de la capacidad productiva de las industrias siderúrgica, de cemento, álcalis, celulosa, caucho y aluminio, entre otras. Se pretende además instalar y ampliar la industria mecánica pesada de material eléctrico, de construcción naval y de automotores. Una de las funciones primordiales del programa será coordinar la acción de los órganos que actúan en un plano regional, muchos de los cuales tienen atribuciones conferidas especialmente por la Constitución federal. Entre ellos, pueden mencionarse la Compañía Hidroeléctrica de San Francisco, la Comisión del Valle de San Francisco, el Departamento Nacional de Obras contra las Sequías, el

Banco del Nordeste, y otros que, aunque han prestado servicios importantes en sus respectivas zonas, carecían hasta entonces de coordinación.

23. Por último, en materia de educación se destaca el interés del gobierno en las investigaciones científicas y en la capacitación de técnicos, sin las cuales el crecimiento industrial y agrícola no alcanzaría el ritmo apetecido.

24. Es importante señalar que el gobierno brasileño, aunque haya establecido un programa de metas, no pretendió encargarse también de su ejecución, en detrimento de la iniciativa privada. Por el contrario, en la elaboración del plan se tuvo la intención de prestar el apoyo más decidido a la libre empresa, a la que corresponderá la mayor parte del esfuerzo destinado a activar el crecimiento económico. El Gobierno procura mantenerse fuera de todas las actividades económicas para las cuales haya capitales privados nacionales y extranjeros disponibles. Además, en la imposibilidad de dejar a cargo de la libre empresa todas las inversiones esenciales para fortalecer la capacidad productiva del país, el gobierno está desempeñando la función de inversionista complementario. Esta limitando, con todo, su acción a eliminar los principales puntos de estrangulamiento de la economía y en algunos casos desempeña un papel precursor en la introducción de nuevos métodos y nuevas industrias que todavía ofrecen poco atractivo al capital privado. La única actividad vedada a la iniciativa privada es la prospección petrolera; en los demás sectores, el gobierno está tratando de estimular la mayor participación posible del capital privado nacional o extranjero. De este modo el plan sólo tiene el propósito de definir

/claramente el

claramente el campo de acción de la iniciativa privada y limitar objetivamente el ámbito de actuación directa del Estado, coordinando estos dos sectores a fin de evitar las deficiencias, las inhibiciones o los excesos de inversiones simultáneas que absorbieran los escasos factores de producción.

25. La ejecución del programa de metas en los últimos tres años ya ha dado frutos bastantes satisfactorios desde el punto de vista del desarrollo económico. La mayor parte de las inversiones que se están realizando demoran un tiempo relativamente largo en dar utilidades, varios años en muchos casos, y los resultados de esas inversiones apenas comienzan a apreciarse. La ejecución del programa de metas ha estado acompañada de una intensificación de la inflación que tiende a perjudicar el esfuerzo de desarrollo y a agravar la tirantez social en el país.

26. Con miras a establecer un ambiente de relativa estabilidad monetaria, sin el cual el proceso de crecimiento económico seguramente no ha de prosperar y estará expuesto a interrupciones causadas por la deformación de las inversiones, las crisis cambiarias y las tirantezas sociales, el gobierno brasileño intensificó, a partir del segundo semestre de 1958, su lucha contra la inflación adoptando una serie de medidas de orden monetario y fiscal que posteriormente se incorporaron en el programa de estabilización monetaria.

27. Con respecto a la política fiscal, el programa de la estabilización trata de reducir al mínimo los déficits presupuestarios, aumentando algunos impuestos y haciendo más eficiente el sistema tributario, y,

/por otra

por otra parte, reduciendo los gastos corrientes y limitando las inversiones a las obras impostergables por su alta prelación desde el punto de vista económico. Por otro lado, el gobierno brasileño procura aumentar sus recursos no inflacionarios para cubrir sus gastos, colocando en los bancos comerciales un volumen apreciable de letras de tesorería.

28. En relación con la política monetaria, el plan de estabilización monetaria introdujo un mecanismo para vigilar la expansión del crédito sobre la base de límites mensuales para los préstamos del sistema bancario que fueron previamente establecidos y dotados de flexibilidad suficiente para tener en cuenta las variaciones estacionales y ocasionales de las necesidades de crédito de las actividades económicas. Con eso se trata de impedir que la expansión del crédito continúe a un ritmo desproporcionado en relación con el crecimiento del producto real, a fin de eliminar o cuando menos reducir considerablemente el exceso de demanda en el sector privado de la economía.

III. DESARROLLO DEL NORDESTE BRASILEÑO

29. El programa de metas constituyó una orientación global para las inversiones que se aplica, en forma general, a todas las regiones económicas del Brasil.

30. Sin embargo, debido a la gran diferencia de estructura y grado de desarrollo de las distintas regiones del país, resultó necesario preparar programas regionales, sobre todo para el Nordeste, la región menos adelantada del Brasil.

31. El desarrollo económico del Nordeste constituye un problema que

/escapa por

escapa por su magnitud del ámbito puramente nacional. En realidad, el Nordeste económico del Brasil, que se extiende de Bahía hasta Piauí, comprende 18.7 millones de habitantes con un ingreso por habitante inferior a 100 dólares. Esto significa que la población del Nordeste brasileño es dos veces superior al total de la población de países latinoamericanos cuyo ingreso por habitante es inferior a 100 dólares. En otras palabras, se trata de la región subdesarrollada más importante del continente.

32. Esto, por si solo, constituiría un motivo bastante poderoso para poner en conocimiento de esta sesión plenaria el esfuerzo de recuperación regional que ha emprendido recientemente el gobierno del Brasil.

Pero existe otra razón, cuando menos de igual importancia, para exponer aquí el problema. Es ella que la situación del Nordeste brasileño en nuestro mercado interno se parece mucho a la que podrían tener los participantes en el mercado común latinoamericano. Esto no es nada sorprendente porque el Brasil, dadas las características históricas de su colonización, no constituía hasta hace poco un todo económico integrado. En la América portuguesa, como en la española, la ocupación del territorio no fué uniforme, sino por distintas zonas, cercanas al litoral y con escaso comercio terrestre. En la época de nuestra independencia, la unidad política encubría apenas la existencia de "islas" de actividad económica que, a falta de aranceles u otros obstáculos al comercio recíproco, estaban separadas entre sí por insuficiencia de las comunicaciones terrestres.

33. Esas circunstancias de origen histórico hicieron que la economía de las distintas regiones brasileñas evolucionara en forma autónoma y por tanto, con resultados mas o menos satisfactorios. Por este motivo, el ingreso por habitante de distintos estados brasileños situados en los puntos extremos del progreso económico, varía de 1 a 8, o sea la misma diferencia que existe en el conjunto de la América española.

34. Ese fenómeno de fraccionamiento económico del Brasil comenzó empero a desaparecer en los años 30, cuando se inició intensivamente la industrialización del país. Una industria que produjera principalmente para el consumo nacional exigía un mercado interno bien integrado y, por consiguiente, el mejoramiento del sistema interior de transportes, lo que comenzó a hacerse particularmente en el sector vial. Mejores medios de transporte significan mayor circulación de productos, intensificándose así el comercio, tal como resulta normalmente del establecimiento de un mercado común. Los resultados iniciales observados en el Brasil permiten prever el riesgo de integrar zonas que se encuentran en distintas etapas de desarrollo.

35. En teoría, el simple juego de los mecanismos económicos, una vez desaparecidos los obstáculos que entorpecen su funcionamiento, debería asegurar, en principio, la uniformidad de las condiciones económicas en todo el país. Según el análisis clásico, la integración económica de los países o regiones que se encuentran en distinta etapa de desarrollo produciría, por el simple juego de las fuerzas del mercado, un desplazamiento de mano de obra hacia las zonas más adelantadas y un movimiento

/de capitales

de capitales en sentido contrario. Por ese medio se llegaría, después de algún tiempo, a la igualdad de los ingresos por habitante y de los niveles de vida. Sin embargo, en la realidad se observó que tanto la mano de obra como los capitales se concentraban en las zonas más desarrolladas y de mayor dinamismo, con la consiguiente tendencia a empeorar la situación de las regiones más atrasadas. Los datos disponibles para el período 1948 a 1956 nos muestran que, mientras en el centro y el sur del país el producto real se registraba un aumento anual medio de 5.3 por ciento, en el Nordeste crecía apenas a una tasa de 4 por ciento.

36. Ahí tenemos, sucintamente, el cuadro en que se sitúa la operación Nordeste, nombre que se dió en mi país al conjunto de medidas destinadas a vigilar y orientar las fuerzas desencadenadas por el proceso brasileño de integración económica. Nuestros problemas dimanaban de la formación de un mercado interno integrado o, si se quiere, de la unificación económica de la América portuguesa. La experiencia brasileña podrá ser útil para los estudios de la integración económica latinoamericana en el marco de un mercado común. No tuvimos, desde luego, el problema previo de uniformar la política comercial, fiscal, de trabajo, monetaria, etc. No obstante, por lo que se refiere a la integración de economías en distinta etapa de desarrollo, es indudable que nuestra resulta de gran valor.

37. La causa del poco dinamismo del Nordeste brasileño, en relación con el centro y el sur del país, es exactamente la que ha señalado la CEPAL para el conjunto de América Latina. El Nordeste, como el Brasil y todos

/los países

los países de América Latina, se presentaba históricamente como una economía especializada en productos primarios de exportación. Ante la insuficiente demanda internacional, que se hizo sentir tan penosamente en los años 30, se impuso la necesidad de la industrialización. Esta fue la orientación que siguieron la mayoría de los países latinoamericanos. Pero el problema del Nordeste era más complejo. Situado dentro de la comunidad brasileña y viendo desaparecer rápidamente el aislamiento económico en que se hallaba por falta de medios de transporte, se encontró con la activa competencia de los centros industriales del sur que le cortaban seriamente sus posibilidades de expansión comercial.

38. El centro y sur del país, con una mejor infraestructura económica, tenían altos niveles de productividad y con ellos no solo entorpecían el progreso industrial del Nordeste, sino que quitaban a esa región muy poco desarrollada capitales y mano de obra. Otro aspecto que conviene señalar por su analogía con idénticos acontecimientos observados en el orden internacional, es el continuo deterioro de la relación de precios del intercambio para el Nordeste en su comercio con el centro y sur. Se calcularon en 24 millones de dólares anuales las pérdidas atribuibles a esta causa.

39. Lo que acabo de describir someramente es la experiencia de una región poco desarrollada que se encuentra en un mismo mercado que otra más adelantada. Los problemas del Nordeste son los mismos que deberán afrontar los países latinoamericanos de menor ingreso por habitantes y de infraestructura económica más elemental en el caso de adherir, sin las

/precauciones necesarias,

precauciones necesarias, a un mercado común latinoamericano. Por reconocer este peligro, el Brasil ha aceptado en sus declaraciones la tesis de que los países de menor desarrollo del Continente deben recibir un trato especial en el mercado común.

40. No obstante, debo señalar que la experiencia brasileña revela algunos aspectos positivos que pueden extrapolarse para la región en conjunto. En realidad, la producción primaria del Nordeste se benefició considerablemente con los nuevos y grandes mercados creados por la industria y la urbanización en la zona más dinámica del país. Sus exportaciones a ésta crecieron más y demostraron mayor estabilidad que las dirigidas al exterior. Además, la emigración de mano de obra permitió aliviar la presión demográfica más intensa en la zona pobre del país, agravada por las sequías periódicas. Por esto tuvo especial importancia la corriente líquida de inversiones oficiales que se dirigió a la zona pobre desde los centros más prósperos del país.

/41. La proletarianización

41. La proletarianización del Nordeste brasileño, a pesar de las migraciones internas y del apoyo representado por las inversiones públicas, reveló ser impracticable. El reconocimiento de este hecho revistió singular importancia porque había originalmente en mi país una corriente de pensamiento que sostenía que era natural e incluso deseable la concentración de la actividad económica en la zona centro-sur. Solamente en esta, dados los altos niveles de productividad alcanzados, se podría lograr el máximo rendimiento de los factores de producción disponibles, con el mayor provecho para el conjunto del país. Sin embargo, el gobierno federal decidió en forma distinta, apoyado por la mayor parte de la opinión pública nacional. Sin ignorar la cuestión de las productividades relativas antes señaladas, se lanzó decididamente a una campaña de recuperación del Nordeste brasileño.

42. En el análisis de la economía nordestina, emprendida con ese fin, se consideró en primer lugar la posibilidad de un desarrollo fundamentalmente agropecuario. Esta sería la solución más rápida y barata puesto que, a diferencia de la industrialización, permitiría un intenso aprovechamiento de la tierra, el factor de producción preexistente. Además, el aumento de la demanda de productos primarios en las zonas de rápida industrialización permitiría colocar al Nordeste en una situación de economía complementaria que en el siglo pasado tanto facilitó los primeros adelantos de algunos de los mayores centros capitalistas del momento actual. En el caso concreto del Nordeste brasileño, dos factores se oponían a ese resultado. Por una parte, la

/insuficiencia de

insuficiencia de tierras cultivables en la región limitaba su oferta potencial de bienes primarios, y la existencia de abundantes reservas agrícolas próximas a los centros dinámicos las cuales tenderían naturalmente a absorber gran parte de la nueva demanda. Se eligió, pues, el camino de la industrialización, coincidiendo así la solución brasileña con la generalmente indicada para los países más atrasados de América Latina.

43. El programa establecido habrá de ser administrado por la llamada Superintendencia de desarrollo del Nordeste, órgano planificador y con funciones ejecutivas.

44. El trabajo de la Superintendencia de desarrollo del Nordeste está siendo llevado adelante con objetividad máxima prestandose la mayor atención al examen de proyectos concretos de inversión para la ejecución de los cuales se proporcionan los recursos necesarios. A falta de un proyecto, el propio órgano coordinador toma la iniciativa de prepararlo, y con el andar del tiempo lo traspassa a los empresarios particulares. Para facilitar ese proceso, la institución oficial coopera activamente con los economistas de la industria, especialmente contratados para tal fin. Aparte de los proyectos concretos, la Superintendencia de Desarrollo se ocupa en hacer análisis sectoriales siempre que las circunstancias lo aconsejen. Así, en el caso de la industria textil, la más importante de la región, que se encuentra en prolongada crisis, se juzgó conveniente proceder a un examen preliminar del sector en conjunto, a fin de establecer el mejor medio de atender los casos concretos. En cuanto a las inversiones públicas,

/propriadamente dichas,

propriadamente dichas, el trabajo se orienta por estudios generales, como ocurrió en el caso del plan de electrificación del Nordeste recientemente terminado.

45. Después de estas consideraciones, bastante concretas, quiero aclarar un factor importante para la aplicación del ejemplo brasileño a América Latina. La cuestión puede plantearse en forma de pregunta: cómo resolver el problema de la competencia que le hacen al Nordeste las industrias del centro-sur?

46. Se ha procurado resolver la dificultad encarando el problema de dos diferentes maneras. En primer lugar, se desarrollan las infraestructuras locales en lo que se refiere a transporte, energía, alimentación, formación de personal técnico, etc. Se trata así de ofrecer a los posibles inversionistas de la industria nordestina, economías externas hasta cierto punto equivalentes a las que existen en la zona dinámica del país. Se supone que para gran número de industrias modernas la ubicación es indiferente y que basta con resolver las diferencias de infraestructura. Entre los resultados que se pretende obtener con estas medidas se encuentra el de radicar en el Nordeste los capitales así formados.

47. La segunda línea de ataque será la concesión de subsidios indirectos en forma de tasas favorables de cambio, exenciones fiscales, etc. El subsidio se considera normalmente como alternativa del arancel. Si se extendieran esas medidas se llegaría a una política proteccionista para la industria nordestina, del tipo que se concederá a los países

/menos desarrollados

menos desarrollados en el marco de un mercado común latinoamericano. En el caso brasileño, tales medidas serán provisionales y podrán justificarse con el argumento de la industria incipiente.

48. Esto es señores, en rápido bosquejo, lo que se hace hoy en mi país ante el fenómeno en marcha de la integración brasileña. Las medidas de política económica aquí indicadas se encuentran en una etapa preliminar, siendo todavía imposible prever las modificaciones que les serán impuestas por la experiencia concreta. Sin embargo, me parece que su conocimiento será de gran utilidad para todos los interesados en los fenómenos de integración económica de países en distintas etapas de desarrollo económico.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

EXPOSICION DEL SEÑOR FRANCISCO AQUINO, SECRETARIO DEL COMITE II EN
MATERIA AGRICOLA EN LA PRIMERA SESION DEL COMITE

EL 18 DE MAYO DE 1959

Quisiera aprovechar la oportunidad para tratar brevemente y presentar a discusión dos cosas:

1. el lento crecimiento de la agricultura en la región considerada en su conjunto, sus efectos y sus causas; y,
2. el programa de trabajo CEPAL/FAO.

Desde sus orígenes, la Comisión Económica para América Latina se ha preocupado por estudiar los obstáculos que frenan el desarrollo de la agricultura de esta región, incluyendo la pesca y la explotación forestal. Recuerdo, por ejemplo, el Informe del Grupo Mixto de Trabajo CEPAL/FAO presentado al Segundo Período de Sesiones en la Habana que trató sobre las disponibilidades de ciertos insumos de la producción agrícola. Sin embargo, por diversas razones la Comisión ha debido considerar estos problemas fragmentariamente y no ha podido realizar un estudio sistemático que tenga por objeto identificar los obstáculos cuya remoción permitiría romper el círculo vicioso en que se encuentra gran parte del sector agrícola de la región - particularmente el destinado al abastecimiento interno - y que consiste en la pequeñez del ingreso que conduce a una baja tasa de ahorro e inversión, que a su vez lleva a una productividad baja que no permite aumentar el ingreso.

La agricultura latinoamericana ha sido incapaz en años recientes de crecer al ritmo que exigía el aumento de la demanda de alimentos provocado

/por el

por el crecimiento de la población y el ingreso. Me refiero a la situación general pues es bien sabido que hay excepciones particularmente en el caso de ciertos productos tradicionales de exportación que hoy presentan problemas de tipo distinto. Esto ha tenido consecuencias de gran significación para la economía de la región. Mientras por un lado la creciente demanda interna de alimentos y materias primas de origen agropecuario obligó a dedicar mayores recursos a la producción destinada al consumo interno, por otro fue necesario retener en la región una creciente proporción de los productos básicos o tradicionales de exportación. Mas aún, fue indispensable aumentar considerablemente las importaciones de productos agropecuarios para evitar una disminución mayor en los abastecimientos para la población que había deteriorado los niveles de nutrición ya de por sí bajos. El volumen físico de las exportaciones de productos agropecuarios disminuyó de 36 dólares por habitante en la preguerra a sólo 23 dólares en el período 1955-57. En cambio, fue necesario aumentar el volumen físico de las importaciones de 4 dólares por persona a 6 dólares por persona entre esos mismos períodos. Puede verse así que el balance del comercio exterior de productos agropecuarios de América Latina desmejoró ostensiblemente. Si se toma en cuenta solamente el comercio con el resto del mundo se advierte que si bien la región continúa siendo exportadora neta, el quantum de los saldos por habitante, disminuyeron de 33 dólares en la preguerra a sólo 19 dólares en el período 1955-57. El documento E/CN.12/499 muestra claramente que América Latina que antes era exportadora neta de grasas y aceites por cerca de 500.000 toneladas anuales se ha convertido en

/años recientes

años recientes solo en exportadora ocasional de los pequeños excedentes que no logra absorber el consumo. Por otra parte, de continuar las tendencias de la producción de trigo que se observan desde la guerra y el aumento per capita del consumo de pan y pastas no sería de extrañar que la región se convirtiera en pocos años en importadora neta de trigo.

Afortunadamente para la región el efecto de tan fuerte descenso en el saldo del comercio exterior agrícola no acarreó durante los primeros 10 años de postguerra las graves consecuencias para la capacidad para importar que habría sido lógico esperar de mantenerse el mismo nivel de precios. Un marcado mejoramiento - 28 por ciento - en la relación de precios del intercambio hizo que el poder adquisitivo de las exportaciones netas por habitante se viera reducido sólo en 14 por ciento cuando el volumen físico caía en más del 40 por ciento. Sin embargo, esta situación se ha visto seriamente alterada de 1957 a esta parte como consecuencia de la fuerte baja experimentada por los precios de algunos productos agrícolas.

En las condiciones descritas, los impulsos del sector externo de las economías latinoamericanas, se han debilitado y la agricultura ha disminuido considerablemente su aporte de divisas destinadas a la importación de bienes de capital.

Si bien es cierto que en los últimos años ciertos sectores de la agricultura latinoamericana han logrado mejorar su eficiencia a un ritmo más acelerado que en épocas anteriores, no es menos cierto que la productividad media es todavía reducida y que en consecuencia el sector agrícola en general mantiene un bajo nivel de ingreso para quienes tienen en él su principal actividad. El aporte al producto bruto de una persona empleada

/en la

en la agricultura es, en promedio para la región, menos del 30 por ciento de lo que contribuye otra dedicada a actividades no agrícolas. Dicho de otra manera, tres y media personas que trabajan en el campo aportan lo mismo que una persona ocupada en otras actividades en Venezuela: la diferencia entre petróleo y agricultura es de 1 a 10. Constituye la agricultura el sector menos capitalizado de la economía y en el que predominan bajísimos niveles educacionales y escaso desarrollo tecnológico. Abundan además pequeños productores y trabajadores que se mantienen a un nivel de subsistencia. En términos monetarios, el ingreso por habitante y por año en la agricultura es muy bajo en la mayoría de los países. En tales condiciones resulta imposible que el sector agrícola desempeñe el papel que le corresponde como importante mercado consumidor de productos industriales y aún como un mercado más amplio para los propios productos agrícolas. Resulta también imposible aumentar la demanda de los servicios agregados a los propios alimentos y materias primas.

Conviene recordar, al llegar a este punto que la agricultura ha sido y continúa siendo la principal actividad económica en el conjunto de América Latina pues alrededor de la mitad de la población económicamente activa está dedicada a las labores del campo, su contribución al producto bruto regional en 1957 fue de aproximadamente 23 por ciento y produce más de las dos terceras partes del valor total de las exportaciones de la región. De allí la enorme importancia de los problemas que plantea y la urgente necesidad de resolverlos para llegar a obtener una tasa

máxima de desarrollo general y una mayor estabilidad de las economías latinoamericanas.

El lento crecimiento de la agricultura ha constituido un poderoso freno para la aceleración del desarrollo general y ha producido desequilibrios de importancia en relación con los demás sectores de la economía, que se han traducido en las siguientes fallas:

1. Disminución del abastecimiento interno de productos agropecuarios;
2. Disminución de la capacidad para importar;
3. Estancamiento de los niveles nutricionales que son de por sí muy bajos;

4. Contribución a el agudizamiento de las presiones inflacionarias,

y

5. Mantenimiento de un bajo nivel de productividad con las siguientes consecuencias:

- a) Ineficiente aprovechamiento de los recursos, particularmente suelos y mano de obra;

- b) Absorción de una elevada proporción de la población ocupada, con el consiguiente sub-empleo; y,

- c) Bajo nivel de ingresos que se traduce en una limitación en la demanda de productos industriales y agrícolas y de servicios de diversa índole, así como en dificultades para una mayor capitalización.

Indudablemente que el telón de fondo del problema agrícola lo constituye el bajo nivel medio de ingreso de la población activa que en ella trabaja y la enorme desigualdad en la distribución de ese ingreso. Tal

/vez sea

vez sea en la agricultura donde se encuentran las situaciones de mayor contraste, pues mientras la gran masa de pequeños propietarios y trabajadores rurales perciben ingresos que les permiten mantener apenas un nivel mínimo de subsistencia, un núcleo relativamente reducido de grandes empresarios tiene ingresos que no siempre guardan proporción con el esfuerzo que despliegan y los capitales que tienen invertidos.

Tan precaria situación tiene su origen en la desigual distribución de la propiedad, en los inadecuados sistemas de tenencia de la tierra y en los arcaicos regímenes de trabajo que predominan en ciertas áreas de la región.

En muchos países se comprueba la concentración de grandes superficies de tierra en manos de un reducido número de propietarios que sólo pueden explotar parte de ellas en forma muy ineficiente. En contraposición a estos latifundios hay un gran número de propiedades o explotaciones que sólo disponen de pequeñas superficies de tierra generalmente pobre y erosionada que no permite sino bajísimos rendimientos. En términos generales, puede decirse para la región que entre el 3 y el 8 por ciento del número total de explotaciones abarca del 60 al 70 por ciento de la superficie productiva. Por el contrario, entre el 75 y 80 por ciento del número total de propiedades dispone apenas del 5 al 10 por ciento de la tierra apta para la producción.

Esta situación tiene, entre otras, las siguientes consecuencias:

En la gran propiedad:

- a) Utilización ineficiente del recurso tierra al emplear sistemas de cultivo extensivo con modalidades tradicionales y limitado

uso de técnicas modernas, y al dejar grandes superficies sin trabajar;

- b) Bajo grado de capitalización;
- c) Baja productividad de la mano de obra y baja remuneración de la misma, muchas veces con pago en especie o regalías;
- d) Ineficiente conservación de los recursos naturales renovables; y,
- e) Ausentismo patronal.

En el minifundio:

- a) Muy baja productividad del trabajador;
- b) Subempleo permanente;
- c) Gran dificultad de capitalización;
- d) Empleo de métodos de cultivo rudimentarios;
- e) Pobre conservación del factor tierra.

Entre los múltiples sistemas de tenencia que predominan en América Latina se encuentran todavía aquéllos en que el propietario retribuye el trabajo del obrero agrícola con la entrega de pequeñas parcelas que él debe cultivar empleando su propio esfuerzo y capital. Tales sistemas, resabios de las economías coloniales, constituyen uno de los peores obstáculos al progreso agropecuario. Por otra parte, los sistemas de tenencia más convencionales tales como el arrendamiento y las medierías no dan generalmente la seguridad y los incentivos necesarios para hacer inversiones de capital fijo.

La gran mayoría de la población rural latinoamericana es todavía analfabeta y por otra parte es bien conocida la tradicional impermeabilidad de muchos grandes propietarios para adoptar nuevas técnicas o

/para reinvertir

para reinvertir en la agricultura.

La inflación ha contribuido a desalentar aún más la capitalización de la agricultura y, en los países en que ella se manifiesta en forma secular, es común encontrar situaciones en que como una defensa contra este mal se prefiere adquirir mayores superficies de tierra en vez de intensificar y racionalizar los cultivos y la explotación del ganado.

La mayor parte de los problemas ya anotados y la falta de servicios adecuados de extensión agrícola llevan a un bajísimo nivel de tecnificación de muchas ramas de la agricultura particularmente aquellas que producen para el mercado interno. Aun cuando las estaciones experimentales han logrado encontrar solución a muchos de los problemas técnicos del agro y establecer los métodos más adecuados para incrementar la productividad, éstos no han podido ser difundidos entre los campesinos en forma significativa. Se advierten pues sistemas de cultivo primitivos de alto riesgo, con bajos rendimientos y alto porcentaje de pérdidas por plagas y enfermedades.

Los programas de asistencia técnica de la FAO y de organizaciones bilaterales han tratado de ayudar en la solución de estos problemas de investigación y extensión pero es evidente que la situación solo podría mejorarse en forma apreciable mediante la propia acción gubernamental.

No quisiera terminar estas anotaciones sin referirme a los incentivos para aumentar la producción y la eficiencia agrícola. En este campo desearía traer a la atención de los señores delegados el informe del Centro Latinoamericano sobre Políticas de Sustentación de Precios Agrícolas. El Centro estimó que la experiencia latinoamericana parece indicar que las medidas destinadas exclusivamente a regular los precios pueden producir resultados

/que no

que no se ajustan del todo a los objetivos que debería tener una política de incentivos en los países en desarrollo. Una política de altos precios al productor afecta principalmente a los consumidores de bajos ingresos y agrava las presiones inflacionarias. Si se intenta mantener precios bajos al nivel del consumidor se corre el riesgo de restar incentivos a la producción. De otra parte, en los países subdesarrollados no existe generalmente la posibilidad de efectuar transferencias sustanciales de ingreso de un sector a otro de la economía. Si se trata de dar subsidios directos a los productores nos encontramos con que los recursos provienen del mismo sector agrícola que se trata de favorecer.

Lo anterior indica que en las condiciones latinoamericanas las medidas destinadas a afectar los precios de los productos agrícolas deben complementarse con otras de índole distinta, destinadas a elevar los ingresos finales del agricultor reduciendo el costo de producción y aumentando la productividad de la agricultura. Otras evitan las bajas bruscas del ingreso asegurando al agricultor contra pérdidas motivadas por calamidades naturales.

El Centro consideró que estas medidas deberían recibir especial atención de parte de los países latinoamericanos, ya que ellas tienden a remover algunos de los obstáculos al desarrollo agrícola. Por otra parte, ellas son especialmente útiles para dar incentivos al sector agrícola que queda fuera de la economía monetaria de un país - o sector de agricultores de autoconsumo - el cual responde en forma muy limitada a las medidas de sustentación que afectan directamente al precio del productor.

El Centro discutió en particular tres tipos de métodos indirectos de
/sustentación agrícola

sustentación agrícola: los subsidios a los factores de la producción, el crédito y los seguros de cosechas. También se refirió el Centro al empleo de medidas de orden fiscal que al reajustar la incidencia de los impuestos directos o indirectos, incluyendo las tasas sobre las ventas, permiten mayores incentivos para el agricultor sin que los precios resulten afectados.

El Centro consideró que uno de los métodos más eficientes para mejorar la productividad y los ingresos finales del agricultor consistía en dar subsidios a los insumos o reducir su costo de otras maneras, ya que éstos forman parte importante del costo de producción.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 18 de mayo de 1959

EXPOSICION DEL SEÑOR EERO KAIKINEN, EXPERTO FORESTAL DE LA FAO,
ANTE EL COMITE II EL DIA 18 DE MAYO DE 1959

En su séptimo período de sesiones de La Paz, la Comisión Económica para América Latina aprobó una resolución (133-VII) sobre el proyecto de un estudio conjunto CEPAL/FAO acerca de los recursos madereros y sus perspectivas en América Latina, declarando que se necesitaba con urgencia ese estudio detallado de las tendencias y perspectivas del consumo latinoamericano de la madera y otros productos forestales.

Quiero referirme a dos documentos presentados a esta reunión, es decir, la Nota de la Secretaría acerca del Estudio sobre las tendencias y perspectivas madereras de América Latina. (E/CN.12/507) y al documento informativo No 3, Los productos forestales y el proyectado mercado común latinoamericano. En el primero se señalan los problemas generales que debe analizar el estudio y los métodos que deben emplearse. En el segundo se dan amplias informaciones acerca de la situación actual de los productos forestales en América Latina. Este estudio sería el tercero acerca de las tendencias regionales de la madera que se han estado realizando desde 1949, conjuntamente por la FAO y las Comisiones Económicas regionales de las Naciones Unidas. El primero, que trata de Europa, fué terminado y presentado en su edición definitiva en 1952. Aunque quizá sea más fácil conseguir estadísticas y otras informaciones acerca de la producción, el comercio y el consumo en Europa que en otras /regiones, el

regiones, el estudio de Europa no dejó de revelar muchas tendencias y hechos hasta entonces desconocidos acerca de la economía maderera de Europa. Las proyecciones hechas en este estudio de las necesidades futuras de consumo fueron en ese entonces severamente criticadas por muchos de los principales economistas europeos y se dijo que las proyecciones del estudio eran demasiado audaces y que las necesidades europeas de consumo de muchos productos forestales, sobre todo de papel y celulosa, no irían a crecer tanto como indicaba el estudio. Desde entonces los resultados del estudio han demostrado ser muy exactos y en algunos casos incluso demasiado prudentes, por ejemplo, las necesidades totales de papel y celulosa llegaron a más del nivel estimado para 1960, mucho antes de ese año al que se refieren las proyecciones. Por lo tanto, el estudio europeo se considera hoy día como el análisis general más exacto de la situación europea y se cita cada vez con mayor frecuencia como una fuente importante de información para el planeamiento económico nacional de la industria maderera.

Después del estudio de Europa tocaba hacer un segundo y, por muchas razones, se eligió a Asia y el Lejano Oriente. Este estudio se inició en 1957 y está llegando a su última etapa. Aunque todavía no está terminado ha sacado a luz varias características interesantes de la economía forestal de esa región que hasta ahora se ignoraban. Por ejemplo, se estimaba que la región producía un total de 200 millones de metros cúbicos de madera siendo así que las informaciones elaboradas

/en el

en el curso del análisis demostraron que ese volumen se acerca a los 800 millones de metros cúbicos, es decir, cuatro veces más que la cantidad aceptada generalmente.

Por consiguiente es indudable que un estudio de esta índole, al dar solución o tratar de darle a muchos de los problemas de consumo y de analizar las tendencias de consumo de los productos forestales, revela características y hechos que, al conocerse, pueden tener mayor importancia para el desarrollo económico de la región que los basados en las informaciones actuales.

Es evidente, a juzgar por las informaciones disponibles, que América Latina es una de las regiones menos desarrolladas del mundo por lo que al aprovechamiento de sus recursos forestales se refiere. En teoría la región posee la mayor superficie forestal del mundo, 890 millones de hectáreas. De éstas, 329 millones son asequibles, siendo por su extensión las segundas del mundo, y representan una superficie 2.5 veces mayor que el total cubierto de montes en Europa. Sin embargo, en América Latina sólo se explota alrededor del 10 por ciento de la superficie total. Aún así los bosques explotados, en hectáreas por habitante, son mayores que los de Europa, por ejemplo, los árboles en crecimiento por hectárea de bosque aprovechado y también el incremento actual bruto serían los mayores del mundo. No obstante, América Latina es una gran importadora neta de productos forestales y de continuar las tendencias pasadas, las importaciones netas seguirán creciendo regularmente.

/La mayoría

La mayoría de las importaciones son de papel y celulosa. Aunque la industria latinoamericana respectiva ha progresado notablemente en el último decenio, las necesidades de consumo corriente tienden a crecer con mayor rapidez todavía. Por lo que toca a los productos forestales menos elaborados (maderas aserradas, contrachapadas, etc.) las exportaciones se equiparan más o menos con las importaciones, aunque por sus condiciones naturales, recursos y relativa facilidad para establecer las industrias forestales primarias, América Latina podría ser exportadora neta de estos productos. A fin de ilustrar mejor esta situación, me permito hacer algunas reveladoras comparaciones entre la producción y el comercio latinoamericano y el de otros países o regiones.

Aunque han progresado muchísimo en la fabricación de papel de celulosa y han alcanzado un notable grado de aprovechamiento racional de sus recursos forestales, los tres pequeños países europeos del Norte (Finlandia, Noruega y Suecia) todavía producen y exportan grandes cantidades de madera en bruto o semielaborada. Su producción total anual de madera aserrada alcanza a más de 13 millones de metros cúbicos, de los cuales exporta como 8.5 millones, es decir, lo mismo que la producción total de madera aserrada en América Latina. El valor de todas las exportaciones de productos forestales ha fluctuado en estos tres países entre 1.500 y 2.000 millones de dólares al año, en circunstancias que las exportaciones anuales de América Latina apenas llegan a 100 millones de dólares. Aunque los bosques septentrionales

/de Europa

de Europa son más fáciles de aprovechar porque son homogéneos y asequibles, las diferencias anotadas no dejan de ser enormes. Y no hay que olvidar que esos bosques crecen con mucho mayor lentitud que los latinoamericanos.

Aunque este ejemplo muestra con bastante claridad las posibilidades latentes que tiene América Latina para la producción forestal primaria, sin mencionar la de papel y celulosa y artículos más refinados, quiero, sin embargo, abusar de la benevolencia de los delegados citando otro caso análogo. Los bosques latinoamericanos, por su composición, calidad y otros factores, proporcionan excelente materia prima para las industrias de chapas y madera contrachapada. No obstante la región es importadora neta de estos productos y la producción total apenas llega a cerca de 215.000 metros cúbicos, lo que es inferior al volumen de exportación de madera contrachapada de un país tan pequeño como Finlandia, por ejemplo. Así también, el Japón, que tiene recursos forestales muchísimos más pequeños que los de América Latina, produce cerca de un millón de metros cúbicos de madera contrachapada y exporta unos 350.000. Se ha dicho frecuentemente que gran parte de la riqueza forestal latinoamericana es inaccesible y que la baja tasa de utilización se debe en alto grado a la falta de transporte y comunicaciones. Si bien es cierto hoy, no lo será necesariamente mañana. No hay que olvidar la importancia del progreso en materia de técnicas de explotación y transporte. En América del Norte, Europa y la URSS existen grandes superficies forestales que no hace mucho estaban intactas y que hoy día se encuentran bajo un régimen de

/explotación dinámica

explotación dinámica y racional, gracias al mejoramiento de los métodos. Por consiguiente, el progreso del transporte y las comunicaciones, así como el de las técnicas de explotación, podrían operar un cambio considerable en los sistemas actuales y ubicación de las explotaciones forestales y podrían llevar a un aprovechamiento significativo de la riqueza forestal de la región.

Otro aspecto de América Latina que tarde o temprano tendrá que cambiar es la enorme cantidad de desperdicios que ocurre a lo largo de las operaciones que empiezan en los macizos forestales y terminan en las industrias y en el consumo. Los porcentajes de desperdicio en la mayor parte de los países latinoamericanos son los más altos del mundo. Sólo con mejorar las técnicas se aprovecharían enormes valores económicos.

En los últimos años se ha hablado mucho de la importancia de los productos de papel y celulosa para el progreso económico y social en general. Si bien el papel y la celulosa son los productos forestales que mayor atención reciben, hay otros que tienen también importancia para mejorar el bienestar de los pueblos en general, sobre todo en aspectos como el de la vivienda. No quiero extenderme sobre estos aspectos generales ni sobre otros más específicos. Pero sí quiero mencionar que aparte de las consecuencias económicas generales de un empleo mejor y más dinámico y amplio de los recursos forestales, hay muchos factores sociales de importancia que intervienen en esta cuestión y que no siempre reciben la atención que merecen. Por ejemplo, el

/producto forestal

producto forestal puede con toda propiedad ser considerado un cultivo. Pero a diferencia de la mayor parte de los cultivos agrícolas, no se le puede cosechar en una forma periódica regular. Esto hace que se creen posibilidades firmes y permanentes de trabajo para una gran parte de la población. No existe ninguna duda de que el empleo racional y dinámico de los recursos forestales y la consiguiente industrialización y posibilidades de trabajo estable, por ejemplo, han contribuido en gran medida a los niveles sociales relativamente altos que existen hoy en los países de Europa septentrional.

El desarrollo de la economía forestal de América Latina y la industrialización de sus recursos forestales debe hacerse con tres objetivos principales.

1. Eliminar gradualmente el saldo comercial negativo que en materia de productos forestales mantiene la región frente al resto del mundo.
2. Estar listo para satisfacer simultáneamente las crecientes necesidades de productos forestales por parte de los consumidores de la región, y
3. Contribuir con mayor número de exportaciones a las crecientes necesidades de importación de productos forestales que tienen otras regiones, asumiendo de ese modo un papel de importancia en la economía forestal del mundo.

Estos objetivos son ambiciosos y difíciles, aun el primero de ellos, pero no imposibles. Los recursos potenciales de América Latina, una vez que pasen a ser administrados con criterio racional y dinámico, serán

/por cierto

por cierto suficientes para alcanzar los tres objetivos, no obstante que el progreso que se haga tendrá que ser paulatino y demorado.

Para dar un ejemplo de las posibilidades de América Latina como abastecedor importante de productos forestales a las demás regiones del mundo, querría hacer una breve exposición sobre la situación que existe en Europa y en América del Norte, en donde se concentra cerca de la mitad del consumo mundial total y aproximadamente el 90 por ciento del comercio mundial de productos forestales. Tradicionalmente Europa ha sido la región proveedora más importante de productos forestales; su balance comercial de productos forestales, aún con América del Norte, ha sido positivo durante muchas décadas. Hoy Europa en general es importadora neta de productos forestales por valor de cerca de 200 millones de dólares. América del Norte, en cambio, ha pasado a ser una región exportadora neta con exportaciones que alcanzan un valor de cerca de 200 millones de dólares. Pero esto es en gran parte resultado de que la capacidad de producción de la industria forestal, sobre todo en papel y celulosa ha pasado a ser temporalmente mayor que las necesidades de consumo de la propia región. Las tendencias a largo plazo dan poca esperanza de que América del Norte pueda continuar como abastecedora importante de productos forestales a otras regiones. La baja temporal en la demanda mundial de productos forestales, sobre todo de papel y celulosa, que caracterizó el mercado en los dos últimos años, parece haber desaparecido ya y la demanda está alcanzando de nuevo la /actual capacidad

actual capacidad de producción. Quiero ahora referirme otra vez a la situación europea porque es en esta región en donde, a causa de las recientes tendencias de su producción, el consumo y el comercio ejercen la influencia externa más fuerte sobre la evolución de la industria forestal de los países latinoamericanos.

El valor total de las importaciones de productos forestales de Europa es en la actualidad de poco menos de 3.000 millones de dólares, y Europa septentrional abastece ese mercado con más de la mitad de las necesidades totales de importación de la región. Pero el consumo está aumentando y también están aumentando las necesidades de importación. Los seis países de la Comunidad Económica Europea por sí solos importan productos forestales por valor de cerca de 1.500 millones de dólares. Se calcula que en los próximos 15 años las necesidades de importación de este grupo de países aumentará en una vez y media. Esto significa que el valor de sus importaciones de productos forestales tendrá un valor de 3.500 millones de dólares. El Reino Unido, que es el principal importador de productos forestales de Europa, importa actualmente más de 1.000 millones de dólares anuales. Y es evidente que también en este país el consumo tiene una tendencia ascendente.

En qué forma se puede satisfacer este tremendo aumento en las necesidades de importación? Europa septentrional ya está utilizando casi al máximo posible sus recursos forestales y sólo puede aumentar la producción total con dificultades; por lo demás, todo aumento en la

/producción de

producción de una categoría de productos forestales puede fácilmente originar una disminución en la producción de otra. Además, las necesidades de consumo dentro de estos países tienden a aumentar. Por lo tanto, a partir de este momento el grado de dependencia de Europa con respecto a la oferta de otras regiones tenderá a elevarse en forma muy rápida. Es más, la mayor parte del aumento de sus necesidades de consumo se traducirá directamente en necesidades de importación.

El Sr. Royer del GATT, hizo algunas declaraciones muy interesantes el viernes pasado en esta sala al hablar de países industrializados que tienden a industrializar y desarrollar su agricultura o independizarse cada vez más de muchas importaciones que antes necesitaban. Esto puede ser cierto, y es mucho en efecto lo que se puede lograr mejorando las técnicas, utilizando abonos, etc. para elevar los rendimientos.

Todo nuevo progreso económico e industrial en Europa aumentará sin duda alguna el consumo de la mayor parte de los productos forestales en forma considerable. Pero hay que descartar todo aumento paralelo en la producción. Los recursos forestales difieren de los cultivos agrícolas en que, aunque también se los puede renovar, crecen con lentitud y el crecimiento anual pone un límite a la explotación racional. El hombre puede hacer relativamente poco para aumentar el rendimiento y una vez que se alcanza el límite, la única solución para satisfacer el exceso de demanda es la importación. En la mayor parte de los países de Europa ya se ha alcanzado este límite y los demás lo van alcanzando rápidamente.

/Sin embargo,

Sin embargo, Europa no es la única posibilidad para las futuras exportaciones de los productos forestales de América Latina. El desarrollo económico de otras regiones que hasta ahora han estado quizás un poco atrasadas creará muchas posibilidades para aumentar el intercambio de estos productos. Y si las regiones llegan a especializarse, como parece posible, esto no significará que las importaciones latinoamericanas tengan por fuerza que disminuir o desaparecer. Por lo tanto, existen las justificaciones básicas para el desarrollo rápido y dinámico de la economía forestal latinoamericana y de las industrias forestales, tanto dentro de la región como fuera de ella. Las posibilidades que se abren a las industrias forestales latinoamericanas dentro y fuera de la región representan valores económicos que no se pueden medir por centenares de millones de dólares sino por millares de millones.

Pero dadas las importantísimas consecuencias económicas de todo nuevo adelanto en la utilización de los recursos forestales de la región, y para evitar cualquier desequilibrio o la especialización malsana de las futuras industrias forestales, la región necesita establecer estas actividades sobre una base firme y sólida. El Dr. Prebisch destacó en su discurso la necesidad urgente de estudiar los recursos naturales de América Latina, inclusive los forestales. Una de las posibilidades para sentar esa base es el estudio proyectado, que una vez terminado pondrá a disposición de los gobiernos o industriales de la región, esperamos, la mayor cantidad posible de datos necesarios para que puedan planificar racionalmente la mejor y más económica utilización de los recursos de la región. El

región. El trabajo del grupo asesor FAO/CEPAL/OAT en papel y celulosa ha contribuido ya grandemente en este sentido y esperamos sinceramente que pueda continuar sus actividades por muchos años. Gran parte del material reunido por este grupo será valioso como medio de información para el estudio global de todos los productos forestales.

El progreso hecho con respecto al proyectado mercado común habrá precipitado sin duda también la necesidad de hacer ese estudio. La creación del Mercado Común Europeo y la tendencia a aumentar las importaciones de productos forestales en Europa como región hacen tanto más necesario considerar los recursos económicos forestales que tiene en potencia América Latina y su capacidad posible de exportación. Pero el desarrollo de la industria forestal constituye uno de los procesos más lentos de utilización de recursos naturales. Para planear ese desarrollo se necesita tiempo, y también para desarrollar los planes. Por lo tanto, la necesidad de crear la base adecuada para esa planificación es aún más urgente, y toda demora en que se incurra para empezar a reunir los datos necesarios y para analizar la actual modalidad de la economía forestal de América Latina, puede dar origen a retrasos muy perjudiciales cuando el desarrollo dinámico se imponga con mayor urgencia todavía que en la actualidad.

Para terminar esta declaración, querría mencionar que la FAO ya se ha comprometido a participar en este estudio y la Novena Conferencia de la FAO ha votado la partida necesaria en el presupuesto correspondiente al año en curso. Por lo tanto, sería por demás conveniente que se dé a la Comisión Económica para América Latina los medios necesarios para que empiece a participar en el estudio cuanto antes.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 19 de mayo de 1959

EXPOSICION DEL SEÑOR CARLOS VICTOR PENNA, REPRESENTANTE DE LA
ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA EDUCACION,
LA CIENCIA Y LA CULTURA, ANTE EL COMITE I, EN
LA SESION DEL 20 DE MAYO DE 1959

Durante el curso de las reuniones ya celebradas en este octavo período de sesiones de la CEPAL, el Secretario General de las Naciones Unidas, el Director Principal de la CEPAL y la mayoría de las delegaciones y algunos observadores se han referido a las relaciones que guardan ciertos fenómenos sociales - y en particular a los de carácter educativo - con el desarrollo económico de los países latinoamericanos. Podría, sin embargo expresarse, con el debido respeto a los señores delegados, que el problema de la educación en la América Latina, si bien fue esbozado en diversas y brillantes intervenciones, no fue objeto de un estudio que pusiera en evidencia su estado actual y las consecuencias que su desarrollo presente y su posible desenvolvimiento futuro, podría tener para los justos y ambiciosos planes económicos que los señores delegados y la Secretaría de la CEPAL están elaborando con tanta dedicación y competencia.

Por este motivo, señor Presidente, y atento a los puntos incluidos en el orden del día y muy especialmente al relacionado con los problemas de la mano de obra, me permito exponer algunos aspectos fundamentales que caracterizan al cuadro de la educación primaria latinoamericana y referirme a los esfuerzos que en este campo está llevando a cabo la UNESCO con la colaboración

/directa de

directa de los gobiernos y de otras organizaciones internacionales como la OEA y la OID.

En un estudio estadístico realizado por el Centro Regional de la UNESCO en el hemisferio occidental, se encuentran las siguientes cifras cuya elocuencia pone, aún en la fría expresión numérica, un ineludible dramatismo. En 1956, con una población de 180 millones de habitantes, la América Latina tenía un 40 por ciento de analfabetos con una población escolar de 19 millones de niños. En ese mismo año 15 millones de niños no disponían de escuela y por lo tanto no recibían instrucción alguna.

El nivel de 40 por ciento de analfabetos en 1956 adquiere contornos aún más dramáticos si se considera que la deserción escolar ha alcanzado cifras impresionablemente elevadas. Es así que el término medio de escolaridad, es decir, de años que el habitante de la América Latina ha concurrido a la escuela es sólo de 4; si se considera el total de la población, en otras palabras, si se toma en cuenta el número de niños que han concurrido a la escuela y aquellos que no lo han hecho, la tasa de escolaridad se reduce a la trágica y sugerente expresión de un año término medio por habitante.

Un análisis de la deserción escolar nos muestra que de los 19 millones de niños que han concurrido a la escuela un 45 por ciento cursaron el primer grado y la matrícula de los tres primeros grados de la enseñanza primaria comprendió más del 80 por ciento de la matrícula primaria de la región. Señor Presidente, esto significa que sólo 3,800,000 alumnos de la América Latina reciben instrucción primaria superior al tercer grado. Las fuentes estadísticas que se empeñan en dramatizar este aspecto social latinoamericano indican, además, que haya países en que la matrícula del sexto grado alcanza

/sólo a

sólo a 3.5 por ciento de la matrícula del primer grado y sólo casos como el de Panamá, esa matrícula de sexto grado llega al 48.7 por ciento de la originada en el grado inicial.

Y aun el problema se agrava más si en el análisis se diferencian las zonas rurales de las urbanas. Es en las zonas rurales donde el ritmo acelerado de desgranamiento se hace presente con mayor intensidad. A los graves problemas económicos a que está sujeta la población rural, se une pues éste de una desigualdad de posibilidades en la educación, si se la compara con las zonas urbanas. Podemos así observar, que en el Brasil, por ejemplo, de 100 alumnos del primer grado de una escuela primaria urbana se inscribieron 52 en el segundo grado y sólo 28 en la zona rural; en Colombia las cifras señalan 66 y 47; en Cuba 68 y 48 y en México 64 y 41. Estos porcentajes de desgranamiento y su marcada diferencia entre las zonas rurales y urbanas son, sin lugar a dudas, de una magnitud alarmante.

Este cuadro del estado de la enseñanza primaria en la América Latina, ha originado, según los datos disponibles, que más de la mitad de la población en edad de trabajar no ha aprobado un año escolar completo. Entre la población en edad de trabajar con un año escolar aprobado o más, menos de una quinta parte ha aprobado los estudios primarios completos. Por consiguiente, las tasas de analfabetismo funcional exceden con creces las tasas oficiales de analfabetismo absoluto. Frente a esta situación conviene recordar un párrafo contenido en el informe de la CEPAL sobre el estudio de la mano de obra en la América Latina que dice así: "casi todo el aumento de mano de obra en la América Latina, tanto en el presente como en los próximos años, se deberá exclusivamente a la mano de obra no

calificada. Por lo tanto, el problema de la cantidad no resuelve el de la calidad".

Si esta grave situación educativa por la que atraviesa la América Latina y que tanta influencia tiene en su desarrollo económico y social, es analizada conjuntamente con los problemas que se originan en su alta tasa de crecimiento demográfico, podemos observar que al déficit de 15,000,000 de niños sin escuelas deberá agregarse el 1,000,000 de niños que se incorporan anualmente a la edad escolar a menos que se tomen rápidas, urgentes y costosas medidas para afrontar el problema. Para atender el crecimiento anual de 1,000,000 de niños los gobiernos deberán arbitrar las medidas necesarias para habilitar 25,000 aulas anuales y para nombrar 25,000 maestros debidamente capacitados.

El mantenimiento de un sistema educativo adecuado a las necesidades y a la orientación de un país constituye una empresa que requiere ingentes recursos económicos. En este sentido y del análisis que hemos hecho de la situación educativa latinoamericana, el siguiente párrafo incluido en el informe preparado por la Comisión Económica enviada a Cuba por el Banco Internacional, adquiere una importancia extrema. Dice así: "ningún recurso tiene tanta importancia en el desarrollo económico nacional como el recurso humano; la educación es, justamente, el instrumento principal que permite mejorar y desarrollar los recursos humanos".

Consciente de este estado de cosas, la UNESCO, en cumplimiento de sus finalidades y responsabilidades, ha tomado una acción incisiva y dinámica. Todos sus recursos y posibilidades han sido concentrados

/en torno

en torno del Proyecto Principal para la Extensión de la Educación Primaria en la América Latina que con la colaboración de los Gobiernos y de otras organizaciones internacionales como la OEA y la OID pretende en un término de 10 años erradicar el analfabetismo de esta parte del mundo.

Los objetivos de este Proyecto Principal son los siguientes:

1. Estimular el planeamiento sistemático de la educación en los países de América Latina.
2. Fomentar la extensión de los servicios de educación primaria mediante grandes y continuados esfuerzos durante estos años con el propósito de que, en 1968, se alcance el objetivo de una atención educativa adecuada para la población en edad escolar de la América Latina.
3. Impulsar la revisión de los planes y programas de estudios de la escuela primaria de tal modo que ofrezcan iguales oportunidades educativas para todos los niños, en cuanto a duración de la escolaridad y nivel de estudios; se adapten de una manera efectiva a las peculiares necesidades de la población en las diversas zonas o regiones de cada país y respondan a las orientaciones que los cambios y aspiraciones de la sociedad demanden de la educación.
4. Mejorar los sistemas de formación de los maestros; impulsar el perfeccionamiento constante de los mismos durante su vida profesional y contribuir a la elevación del nivel económico y social de la profesión docente.
5. Preparar para cada país latinoamericano un núcleo de dirigentes y especialistas de la educación, con formación de nivel superior,

/capaces de

capaces de impulsar y orientar las reformas y avances, que requieren la educación primaria latinoamericana.

Como puede observarse, el Proyecto Principal No. 1, basado en problemas reales de extraordinaria trascendencia para el porvenir de América Latina, procura responder a las necesidades más urgentes que se desprenden de tales problemas y abarcar en su integridad los diversos aspectos que en ellos concurren, promoviendo la cooperación entre los países y evitando los planteamientos unilaterales que han frustrado más de una empresa de reforma.

El Proyecto Principal se halla en sus comienzos; sería prematuro, por consiguiente, evaluar los resultados obtenidos hasta ahora. Hemos de limitarnos, pues, a reseñar las primeras actividades abordadas debidas, unas, a la iniciativa y ayuda internacional con la cooperación de algunos países y otras, exclusivamente a la acción nacional.

Escuelas Normales Asociadas

Actualmente están en funcionamiento cinco Escuelas Normales Asociadas: una en Pamplona (Colombia); otra en San Pablo del Lago, (Ecuador); dos en Nicaragua (Jinotepe y San Marcos) y otra en Honduras, a cuyo sostenimiento cooperan los gobiernos respectivos y la UNESCO.

Universidades Asociadas

Dos Universidades, la de Santiago de Chile y la de Sao Paulo, sostienen, con la cooperación de la UNESCO, cursos de nivel superior para la formación de especialistas en educación en campos tales como planeamiento y administración escolar, supervisión, programas y métodos

/de enseñanza

de enseñanza, formación y perfeccionamiento de maestros, orientación educacional y vocacional.

Centro Interamericano de Educación Rural

Este Centro mantenido por la OEA con la cooperación de la UNESCO y del Gobierno de Venezuela, orienta su acción hacia la investigación de los problemas de la educación rural - de tanta urgencia e importancia en América Latina - y hacia la preparación y el perfeccionamiento del personal directivo de dichos servicios y del profesorado de las Escuelas Normales Rurales.

Cursos y servicios de estadística del Proyecto Principal

Se celebró en Santiago de Chile de marzo a junio de 1958, con la cooperación del Centro Interamericano de Estudios Estadísticos de la OEA, un curso para los jefes de los servicios estadísticos de los Ministerios de Educación latinoamericanos, orientado principalmente a unificar y mejorar la recopilación y utilización de las estadísticas escolares. Desde Octubre de 1958 con la cooperación del Gobierno español, se está desarrollando en la Universidad de Madrid, otro curso de 9 meses destinado a la preparación de especialistas en estadística aplicada a la educación.

Por otra parte, y para asesorar de un modo regular a los Ministerios de Educación en esta materia se cuenta con los servicios de un especialista en estadística escolar.

Becas

Incluyendo las 50 becas ofrecidas por la OEA en Rubio, las 30 ofrecidas por Brasil y Chile a sus propios nacionales en las Universidades Asociadas, las otorgadas por Francia, España y la OID, 220 becas han sido concedidas en el año de 1958 a educadores latinoamericanos en relación directa con el Proyecto Principal.

Construcciones escolares

Se ha realizado en colaboración con la OEA una encuesta sobre el problema de las construcciones escolares. Los resultados serán publicados a comienzos de 1959.

Estudio de Comunidades rurales

En septiembre de 1958 se inició en Rubio y Pamplona un estudio comparativo de comunidades rurales.

Bibliotecas escolares

Además de las bibliotecas pedagógicas de las instituciones asociadas al Proyecto, se inauguró en febrero de 1958 en la Habana una biblioteca escolar primaria con fines de ensayo y demostración.

Manuales

Un Manual sobre sociología y educación destinado a los maestros será publicado a mediados del año 1959.

Está muy adelantada la preparación de un manual sobre fundamentos de educación. Será publicado en 1959, así como un estudio sobre el estado de la educación en la América Latina, que servirá como una base para la futura evaluación del proyecto.

/Reuniones

Reuniones interamericanas

Además, de las dos reuniones del Comité consultivo del Proyecto Principal, se realizó en Rubio, Venezuela, en noviembre de 1957, un seminario de especialistas latinoamericanos para estudiar la organización y los objetivos del Centro Interamericano de Educación Rural.

Patrocinado conjuntamente por la OEA y por la UNESCO se celebró en Washington en junio de 1958 el Seminario sobre Planeamiento Integral de la educación, cuyas repercusiones ya comienzan a advertirse.

Finalmente, en octubre pasado se realizó en Montevideo, con la colaboración del gobierno uruguayo, el Seminario sobre Perfeccionamiento del Magisterio en Servicio.

Asistencia Técnica

Se ha iniciado en varios países la coordinación de las actividades del Proyecto Principal con la de las misiones de asistencia técnica de la UNESCO, cuyos expertos desarrollan trabajos en campo tales como formación de maestros, de supervisores y de profesores de escuelas normales, planeamiento educativo y asesoramiento en cuestiones de educación primaria. Esto ha permitido dar un marcado impulso en la esfera nacional a las actividades que propugna el Proyecto Principal.

El éxito del Proyecto Principal está relacionado en gran medida al apoyo que le presten los gobiernos y las instituciones educativas de los diversos países. Hay hechos alentadores que demuestran el sincero interés que tienen las autoridades educativas por llevar a la práctica los objetivos del Proyecto Principal. Sin embargo, los cuantiosos problemas involucrados en la extensión de la educación primaria, agravados por la alta tasa de crecimiento demográfico latinoamericano, exigen esfuerzos que deberán

/superar en

superar en mucho a los ya comprometidos. A menos que estos esfuerzos se hagan presentes, la deuda cuantiosa ya acumulada en el campo educativo, se verá afectada por factores de crecimiento demográfico y escasez de recursos lo que invariablemente llevará a la inflación de la ignorancia que a todos nos interesa evitar.

Teniendo en cuenta la fundamental y decisiva importancia de la educación primaria - base para todo otro tipo de educación, de formación técnica y del mejoramiento de la mano de obra - en el desarrollo económico y social de la América Latina, y en particular en el de su futura integración económica, y considerando las preocupaciones de la CEPAL por abordar en forma mas intensa los problemas sociales relacionados con el desarrollo económico, me permite sugerir a los señores delegados la alta conveniencia e inclusive la imperiosa y urgente necesidad de formular una vigorosa e incisiva declaración por intermedio de la cual el Octavo período de sesiones de la Comisión Económica para la América Latina manifieste su preocupación por el problema, llame la atención de las esferas responsables de los planes educativos y económicos sobre la incidencia de la educación primaria en el desarrollo económico de los pueblos y manifieste su apoyo, si así lo estima conveniente y justo, al desarrollo del Proyecto Principal de la UNESCO sobre la extensión de la enseñanza primaria gratuita y obligatoria de la América Latina.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 19 de mayo de 1959

EXPOSICION DEL SEÑOR PORFIRIO MORERA BATRES,
REPRESENTANTE DE COSTA RICA, ANTE EL COMITE I,
EN LA SESION DEL 20 DE MAYO DE 1959

La delegación de Costa Rica se permite distraer la atención del grupo de Trabajo de Desarrollo Económico para exponer los aspectos más sobresalientes que recogen los dos convenios comerciales que fueron suscritos por los países centroamericanos durante el año anterior, como resultado de los esfuerzos realizados en el programa de integración económica en que se encuentran participando desde hace más de siete años.

EL TRATADO MULTILATERAL DE LIBRE COMERCIO

Este Tratado es el mecanismo escogido por los Estados Centroamericanos para alcanzar en un plazo de 10 años la meta del Mercado Común del área. Este Régimen, en sus comienzos, habrá de limitarse a facilitar el libre intercambio de los productos que se intercambian en la región y que estén comprendidos en un anexo de dicho documento, para ir ampliándose progresivamente hasta llegar en el término fijado a comprender todos a la mayor parte de los artículos que forman el intercambio centroamericano.

El origen de este instrumento se remonta a la Tercera Reunión del Comité de Cooperación Económica celebrada en Managua, Nicaragua, en Enero de 1956. Elaborándose, posteriormente, un proyecto de tratado que, una vez conocido por el Comité en su Cuarta Reunión llevada a cabo en la

/ciudad de

ciudad de Guatemala, en febrero de 1957, se aprobó en principio, acordándose que cada gobierno lo hiciera del conocimiento general, principalmente de los sectores de la iniciativa privada directamente interesados. Después de pulsar la opinión pública, se reunieron en dos ocasiones representantes directos de los Ministros de Economía, con el objeto de hacer las reformas necesarias al texto del Tratado así como las adiciones y supresiones a la lista de artículos de libre intercambio que éste comprende. De esta manera, los Ministros que integran el Comité al reunirse por quinta vez en Tegucigalpa, Honduras, en Junio de 1958, conocieron el texto del Tratado y le dieron la aprobación definitiva. Fue, entonces, cuando dicho instrumento fue formalmente suscrito por los cinco Ministros en representación de sus respectivos gobiernos.

El Tratado establece: un régimen de libre intercambio de ampliación progresiva para los productos contenidos en el Anexo de dicho instrumento.

El número de artículos será ampliado en forma gradual, previo dictamen de la Comisión Centroamericana de Comercio, cuya organización establece dicho Tratado, y por acuerdo entre los Estados contratantes, mediante la suscripción de Protocolos adicionales con arreglo a sus respectivos procedimientos constitucionales y legales.

Asimismo prescribe el Tratado que las mercaderías incluídas en esa lista anexa, y que sean originarias del territorio de los estados contratantes, gozarán de tratamiento nacional en todos los países y estarán exentas de toda restricción o medida de control cuantitativa, con excepción de aquéllas que se apliquen por razones de sanidad,

/seguridad o

seguridad o de policía. Cuando se trate de mercancías originarias de uno de los estados signatarios, pero que no figuren en la lista anexa, gozarán en los demás países del tratamiento incondicional e ilimitado de la nación más favorecida, pero exceptuándose las concesiones otorgadas a través de otros tratados de libre comercio suscritos entre estados centroamericanos.

Con objeto de lograr la unión aduanero centroamericana, el tratado estipula el compromiso de los gobiernos de llevar a cabo a la mayor brevedad posible la equiparación de los derechos y otros recargos que cada uno de ellos aplique a la importación de las mercancías que figuran en la lista anexa o que se agreguen a ella posteriormente, así como a las materias primas y sus envases. Para tal fin se fija el plazo máximo de un año para que la Comisión Centroamericana de Comercio prepare y someta a los gobiernos signatarios, el proyecto o proyectos de acuerdos contractuales que tengan por objeto la equiparación de los gravámenes a la importación.

De la misma manera, para evitar desventajas comparativas dentro de los países signatarios, los Estados procurarán la equiparación de las ventajas que en carácter de fomento o de incentivo a la producción, se otorguen a las industrias que produzcan artículos comprendidos en el Tratado, siempre que a juicio de la Comisión Centroamericana de Comercio estas ventajas puedan constituir competencia desleal a dichos productos.

La Comisión centroamericana de Comercio que establece el Artículo 13 está integrada por representantes de cada una de las partes

/contratantes y

contratantes y tienen la responsabilidad de poner en movimiento el sistema.

Esta Comisión será el organismo activo de la integración económica del área, debiendo intervenir en todas aquellas materias que se relacionan con la marcha del programa; así en el caso de dificultades graves de balanza de pagos que puedan dislocar las relaciones monetarias entre los estados signatarios, la mencionada comisión, de oficio o a petición de uno de los gobiernos estudiará inmediatamente el problema a fin de recomendar una solución satisfactoria con el mantenimiento del régimen multilateral de libre comercio.

En el Tratado se crea además de esta estructura fundamental, otras condiciones para que el libre intercambio de mercadería pueda tener lugar en Centroamérica; se establece la no discriminación en materia de cambio, en el caso de que exijan restricciones sobre las transferencias monetarias internacionales y otras medidas de tal índole y se crea el compromiso de cooperación para los Bancos Centrales con el fin de evitar las especulaciones monetarias que puedan afectar los tipos de cambio y para mantener la convertibilidad de las monedas de los respectivos países.

Además, se incluyen las disposiciones habituales relativas a la prohibición de subsidios a la exportación, el dumping y las medidas para contrarrestar las prácticas de comercio desleal. Asimismo se establece el régimen de libre tránsito internacional dentro de la región para todas las mercancías que son objeto de comercio entre los países signatarios.

/Por otra

Por otra parte, para las inversiones de capital de los nacionales centroamericanos se establece el tratamiento nacional y la no discriminación. Al mismo tiempo, se prevé la conveniencia de incluir una disposición para acordar tratamiento equitativo a la transferencia de fondos provenientes de dichas inversiones.

Con la finalidad de lograr un desarrollo industrial racional y coordinado, conforme a los lineamientos del programa, se incluye la obligación de dictar de común acuerdo medidas para estimular el establecimiento o ampliación de industrias con vistas al mercado centroamericano de conjunto y que sean de particular interés para la integración económica de Centro América mediante la adopción de un régimen que defina las condiciones que regularán el establecimiento y localización de dichas industrias.

El Tratado obliga a incluir siempre la llamada "cláusula centroamericana de excepción" cuando se celebren otros convenios con países de fuera del área en que se otorguen el tratamiento de nación más favorecida. También se establece la consulta previa cuando algún país trate de adherirse a convenios multilaterales sobre comercio y materias afines, de ingresar a organismos creados por tales convenios o negociar dentro del marco de tales organismos.

Asimismo, se consagra la obligación para estos países de procurar la unificación de puntos de vista en conferencias internacionales de carácter económico, práctica que se ha venido observando motu proprio y en forma sistemática, durante los últimos tiempos.

Para resolver fraternalmente las diferencias que pudieren surgir

/sobre la

sobre la interpretación o aplicación de cualesquiera de las cláusulas del Tratado, los Estados signatarios convienen resolverlas por medio de la Comisión Centroamericana de Comercio; pero si no pudieren ponerse de acuerdo, solucionarán la controversia por medio de arbitraje. El laudo de este tribunal arbitral causará efectos de cosa juzgada para todas las partes contratantes por lo que se hace a cualquier punto que se resuelva relativo a interpretación o aplicación de las cláusulas de este Tratado.

En cuanto a llevar a firma y ratificación el Tratado Multilateral, se establece que entrará en vigor en la fecha en que se deposite el Tercer instrumento de ratificación, teniendo vigencia para los restantes países, en la fecha de depósito de sus respectivos instrumentos.

Finalmente, se prevé una vigencia inicial obligatoria de 10 años, contados desde la fecha inicial de su entrada en vigor y que este período se renovará por reconducción tácita, por períodos sucesivos de 10 años. Para la denuncia por un Estado se requerirá un plazo previo de seis meses a la fecha en que termine el primer período de 10 años, o los períodos sucesivos de vigencia del Tratado, según el caso. La denuncia surtirá efecto para el Estado denunciante en la fecha en que termine el período correspondiente de vigencias del Tratado, y este continuará en vigor entre los demás estados contratantes en tanto permanezcan adheridos a él por lo menos, dos de ellos.

El otro convenio, del cual queremos hacer referencia, es

/EL REGIMEN

EL REGIMEN DE INDUSTRIAS CENTROAMERICANAS DE INTEGRACION

La finalidad primordial de este instrumento es hacer económicamente viable el establecimiento de industrias que no podrían organizarse o desarrollarse a niveles de eficiencia, sino es que se cuenta con el mercado centroamericano.

El Comité de Cooperación Económica del Istmo Centroamericano en su última reunión en Tegucigalpa, Honduras, en Junio de 1958, acordó también que con el objeto de evitar en lo posible las dificultades provenientes de una reglamentación excesiva y no adaptable a casos concretos, el Tratado fuese una especie de marco legal donde se estipulasen los principios generales que deben regir la integración económica centroamericana en el campo industrial.

En este sentido se decidió dejar para los protocolos adicionales, que en este régimen se establecen, las disposiciones aplicables a cada caso en particular.

En el convenio se reconoce que la integración industrial centroamericana requiere una franca reciprocidad y equidad en la distribución de las plantas industriales entre los cinco países. Se entendió que, para decidir si una industria debería ser de integración, el criterio a seguir se basaría en la necesidad de las plantas de dicha industria de tener acceso al mercado centroamericano y que, por consiguiente, para cada caso en particular se suscribiría un protocolo adicional al convenio, estipulando la capacidad de las plantas, normas de calidad, composición de capital, aforos centroamericanos comunes aplicables a los productos de plantas de integración y cualesquiera /otras disposiciones

otras disposiciones pertinentes al cumplimiento del convenio.

Asimismo estipula la creación de una Comisión Centroamericana de Integración Industrial, formada por un representante especial de cada una de las partes contratantes; esta institución se encargará de determinar qué industrias pueden ser incorporadas al presente Régimen, sometiendo a los gobiernos de los Estados contratantes las recomendaciones que estime pertinentes sobre la celebración del protocolo que ampare la industria de que se trate y sobre las condiciones que convenga estipular.

Por este instrumento se conviene en conceder los privilegios de libre comercio irrestricto a los productos de las plantas comprendidas en industrias centroamericanas de integración. Para aquellos productos de las plantas comprendidas en la misma industria pero no amparadas por el convenio, se otorgarán rebajas arancelarias graduales de un 10% anual que se iniciarán en fecha que estará determinada en el protocolo adicional respectivo. A partir del décimo año dichos productos gozarán plenamente de los beneficios de libre comercio. En cuanto a los estímulos fiscales otorgados a las empresas propietarias de plantas amparadas por el Régimen se convino en que serían los contenidos en las leyes nacionales de fomento.

Con objeto de lograr la distribución equitativa de las plantas comprendidas en las industrias centroamericanas de integración quedó incluido en el texto del convenio un artículo transitorio que estipula que los Estados contratantes no adjudicarán una segunda planta amparada por el Régimen a un mismo país, mientras a cada uno de los cinco países

/centroamericanos no

centroamericanos no se hubiere asignado una planta de conformidad con los protocolos previstos en este convenio.

Respecto a la vigencia del convenio se establece que entrará en vigor en la fecha en que se deposite el último instrumento de ratificación. Su duración será de 20 años y se renovará por reconducción tácita por períodos sucesivos de 10 años.

Para la denuncia del Tratado por cualesquiera de las partes contratantes se prevé un plazo mínimo de dos años, de aviso previo a la fecha en que determine el período inicial, o los períodos sucesivos de vigencia del mismo. En caso de que un país denuncie el Tratado, fuera del plazo mínimo estipulado, pero antes de que entre en vigencia un nuevo período, la denuncia será válida, pero el convenio conservará su vigencia por dos años más a partir de la fecha en que inicie el nuevo período. En todo caso de denuncia, los estados contratantes decidirán si quedan sin efecto para todos o si se mantiene en vigencia entre los que no lo hubieron denunciado. De la misma manera la denuncia por parte de un estado signatario no significa la caducidad automática de los plazos fijados en los protocolos adicionales con respecto a franquicias, rebajas arancelarias, etc. aplicables a las industrias que amparan.

Por último, la resolución fraternal de las diferencias que pudieron surgir sobre la interpretación o aplicación de cualesquiera de sus cláusulas se hará al nivel de los países contratantes; pero en caso de no ponerse de acuerdo solucionarán la controversia por arbitraje, en igual forma como se estipula en el Tratado Multilateral de Libre Comercio e Integración Económica Centroamericana.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

EXPOSICION DEL SEÑOR CARLOS QUINTANA, SECRETARIO DEL COMITE II EN MATERIA INDUSTRIAL EN LA TERCERA SESION DEL COMITE EL 20 DE MAYO DE 1959

Esta exposición tiene por objeto explicar cuáles, en concepto de la Secretaría, son los problemas principales con que tropieza el desarrollo industrial de América Latina, y cual ha sido el programa que con relación a dicho desarrollo ha llevado a cabo la Secretaría hasta la fecha. Corresponderá a los señores Delegados juzgar dicho trabajo y sugerir las líneas de acción que crean conveniente para el futuro.

Yo creo que el problema general podría resumirse haciendo uso de lo dicho por el doctor Prebisch al comienzo de este período de sesiones de la Comisión:

"que aunque se sabía que el desarrollo económico tendría que depender principalmente del desarrollo industrial, parecía que este último no era suficiente y que algo más se requería sin duda en el terreno de modificaciones estructurales en la economía".

En su exposición, el doctor Prebisch hacía resaltar la gravedad del hecho de que por lo menos en los países de incipiente desarrollo económico la industrialización no estaba resolviendo el problema de absorción de la mano de obra desplazada por la tecnificación de otras actividades.

Esta situación casi podría haberse cuantificado en el caso del Perú - en donde la CEPAL hizo recientemente un estudio de desarrollo industrial.

/ A pesar

A pesar de que se impusieron metas de desarrollo industrial muy altas, de más del 7 por ciento anual, hacia 1965 la industria tomaría menos personal del que quedaría disponible después de que las otras actividades económicas hubieran absorbido el máximo posible.

En la industria textil, en donde no se trataría de pasar de la artesanía a la industria fabril sino de técnicas y métodos atrasados a otros más adelantados, hacia 1965 habría que reducir el número de obreros, a pesar de que la producción aumentaría a más del doble a partir de 1955.

En los estudios que la Secretaría ha hecho en Centroamérica, principalmente en El Salvador y Panamá, se llega a conclusiones similares.

Aparte del alivio que pudieran dar a este problema posibles cambios de tipo estructural en otros sectores de la economía por lo que refiere sólo a la industria, el hecho mencionado lleva a tres conclusiones. La primera es que el proceso de industrialización tiene que ser más intenso aún de lo que se pensaba antes, es decir, que hay que hacer un verdadero esfuerzo para crear un medio ambiente que sea sumamente propicio al desarrollo industrial. La segunda conclusión es que no basta hacer crecer la industria de un país para que cubra ámbitos más amplios de mercado, como en el caso de los mercados regionales a que tanta atención se ha dado en esta conferencia, sino que también se precisa intensificar la industrialización a base de mercados nacionales. La tercera conclusión es que hay que buscar nuevas formas al proceso de desarrollo industrial, que por un lado se adapten mejor al período de transición desde la artesanía hacia la industria- para que se mantenga un alto nivel de ocupación con

/una productividad

una productividad aceptable- y por el otro, se vaya formando una estructura industrial más apropiada al desarrollo acelerado, es decir, que conduzca más pronto a los altos niveles de productividad que se tienen en los países más industrializados, aunque los mercados sean todavía relativamente pequeños.

Veamos como podrían interpretarse estas tres conclusiones, ya a la luz de los obstáculos que habría que remover para acelerar más la industrialización y al mismo tiempo absorber más mano de obra.

En primer lugar hay que tener en cuenta el marco institucional dentro del que se crea y crece la industria, que es deficiente en la mayoría de los países, ya sea porque aún no existen las instituciones adecuadas o porque las existentes son arcaicas y funcionan para cumplir objetivos distintos del desarrollo industrial.

El aspecto más importante es probablemente el que atañe al financiamiento. La falta general de un verdadero mercado de capitales hace que se canalicen hacia inversiones en inmuebles los ahorros de quienes están desligados del medio industrial, y que los industriales continúen invirtiendo en el mismo tipo de actividades en que se encuentran, sin hacer ningún esfuerzo para diversificar su producción. De esta situación es responsable en buen grado la falta de instituciones de vigilancia y control que garanticen la buena fe y calidad administrativa de quienes emiten acciones.

La magnitud de la reinversión de utilidades depende de muchos factores, entre los que ocupan lugar predominante algunos de tipo institucional,

/como la

como la política tributaria y la legislación acerca de la constitución de reservas, que en muchos países podrían modificarse con objeto de estimular esta forma de inversión para la expansión industrial.

Por mucho que se espere de las inversiones con fondos propios, es probable que no se pueda hacer frente a la magnitud de la expansión necesaria de la capacidad productiva de la industria sin una adecuada disponibilidad de recursos crediticios. En el caso del Perú- que se examinó más de cerca- el total de colocaciones bancarias en la industria alcanzaba en 1955 un monto equivalente a menos del 10 por ciento del activo de la empresas manufactureras. Cerca del 95 por ciento de esas colocaciones correspondía a los bancos comerciales.

En general, es patente también la ausencia o calidad defectuosa de leyes e instituciones de fomento destinadas a estimular el crecimiento de la industria en la dirección que más conviene al desarrollo económico de los países. Por otro lado, todavía se encuentran tarifas arancelarias que favorecen la entrada de artículos manufacturados y gravan fuertemente a sus materias primas. En general, en este aspecto se carece de la flexibilidad suficiente para irse adaptando a las condiciones variables que exige el desarrollo industrial.

Los obstáculos de tipo institucional no sólo hacen difícil la creación y el crecimiento de empresas industriales sino que en numerosos casos influyen en el estancamiento de la productividad y de la utilización del equipo existente. Así por ejemplo, la falta de mecanismo adecuados que protejan al obrero cuando tiene que reducirse el personal de una fábrica

/porque ésta

porque ésta ha variado su técnica. hacia otra más mecanizada, de origen a cierta rigidez en los contratos de trabajo que impide mejorar la productividad. Asimismo, la libertad que en algunos países tiene la industria para extender la jornada de un obrero por encima de las 8 horas reglamentarias es frecuentemente aprovechada por ciertos industriales para evitar las mayores obligaciones sociales inherentes al establecimiento de segundos y terceros turnos, lo que los impulsa, a final de cuentas, a aprovechar poco más de una tercera parte de su capacidad instalada y a hacer ampliaciones a base de añadir equipo en vez de aumentar turnos de trabajo.

Este somero examen lleva, en fin, a la conclusión de que ciertas modificaciones de tipo institucional facilitarían grandemente el desarrollo industrial y el de la productividad de la mano de obra y del capital.

Otro tipo de obstáculos al desenvolvimiento industrial se encuentra en las deficiencias estructurales dentro de la industria misma- en los casos más críticos- en la falta completa de una estructura industrial que sea propicia al desarrollo acelerado.

Dicho en una forma muy general, un desarrollo incipiente tropieza con la falta de ciertos eslabones que la iniciativa privada no crea por sí sola debido a dificultades de orden técnico o a la falta de lucratividad. Así, por ejemplo, el desarrollo armónico de la industria mecánica requiere forja mediana o pesada, fabricación de engranajes y fresas de corte, y sobre todo matricería, actividades todas que requieren mucho capital o mucha técnica y cuya instalación no resulta costoso si van

/ a atender

a atender las necesidades sólo de una fábrica, dentro de un pequeño mercado como el de la mayoría de nuestros países.

En caso análogo están los laboratorios de investigación industrial y de ensaye de materias primas y productos, y aun la fabricación de muchas piezas metálicas - principalmente de fundición a presión y de tornos automáticos - que en un proceso de desarrollo como el que están teniendo nuestros países deberían centralizarse y garantizárseles su bienestar económico durante un largo período en que no serían actividades atractivas desde el punto de vista de lucros.

El caso del desarrollo de la industria automotriz - por ejemplo - requiere una programación cuidadosa de sus distintas etapas para que se vayan creando con debida anticipación las fabricaciones auxiliares, primero de repuestos y después de piezas para automóviles nuevos, pero siempre dentro de una estructura industrial de mayor centralización, diferente hasta cierto punto de la de los países más industrializados.

Con referencia al hecho ya mencionado de que se requiere una mayor absorción de mano de obra al pasar de la artesanía a la industria propiamente dicha, ocurre preguntarse también si no se haría necesario que dentro del proceso de desarrollo de ciertas industrias se estimulara una etapa intermedia con productividad también intermedia tanto en lo que se refiere a mano de obra como al capital.

Otro tipo de dificultades de origen estructural se encuentra al querer desarrollar industrias que tienden a formar complejos, como la industria química, en la que no es posible esperar que se desarrollen simultáneamente mercados para todos los productos y

/subproductos de

subproductos de un origen determinado.

Para establecer el equilibrio que requiere el desarrollo habría que impulsar - con políticas gubernamentales adecuadas - el establecimiento de ciertas industrias en condiciones que aun no son atractivas desde el punto de vista de los lucros.

La tercera área de problemas que obstaculizan el desarrollo industrial es la de la falta de conocimientos de carácter técnico-económico que por un lado estimulen el espíritu de empresa hacia nuevos campos industriales y por el otro lado impida equivocaciones y de margen a una mejor coordinación en el desarrollo - tanto en el ámbito nacional como en el regional.

Quizás el ejemplo más importante en este tipo de deficiencias es la falta del conocimiento de nuestros recursos naturales. La tarea es ardua porque requiere una labor constante pero costosa, pero quizás una jerarquización adecuada y la ayuda sistemática de organizaciones internacionales puede subsanar parte de estas deficiencias, por lo menos en lo que se refiere a las materias primas más importantes para un desarrollo industrial, como algunos minerales requeridos para la industria química, madera y minerales metálicos. A este respecto cabe decir que siempre serán pocos los fondos destinados a la evaluación cuantitativa y cualitativa de nuestros recursos.

/Otro buen

Otro buen ejemplo de la deficiencia en conocimientos es la falta de datos acerca de la influencia que la escala de operaciones y la magnitud de las series de producción tienen sobre los costos y las inversiones, dentro de las situaciones reales que se encuentran en nuestros países. Otro ejemplo muy específico es el desconocimiento por parte de unos países del progreso industrial y tecnológico que han alcanzado los demás, y de los planes de desarrollo que tienen en perspectiva. No sólo se han mantenido nuestras repúblicas en compartimientos estancos en lo que se refiere a su comercio sino a sus informaciones. Así por ejemplo, el trabajo realizado por México en lo referente a fibras duras podría ser valiosísimo a Perú, que hoy trata de sustituir sus importancias de sacos y arpillera; y la forma en que el Brasil ha encarado el problema de desarrollar rápidamente su industria automotriz puede ser de gran interés para Argentina, Colombia o México.

Para los fines de un posible mercado común en productos industriales es absolutamente indispensable un mejor conocimiento de la capacidad productiva instalada en cada país y de sus perspectivas como mercado consumidor.

El cuarto tipo de problemas es del orden directivo y administrativo. Son importantes porque influyen directamente sobre la productividad, o sea sobre la mayor o menor producción que es dable obtener de una cantidad dada de mano de obra o de capital invertido en instalaciones.

En varios estudios la CEPAL ha demostrado que en América Latina se desperdicia mano de obra y se desperdicia capital, a pesar de ser

/este último

este último el elemento escase de nuestras economías. Y se desperdician simplemente por una deficiente administración, que conduce a técnicas y a métodos de trabajo también deficientes. En términos muy generales, podría decirse que cualquier esfuerzo que se haga en América Latina por aumentar la productividad es equivalente a aumentar considerablemente las instalaciones sin que tengan que hacerse inversiones de importancia.

En los párrafos anteriores he tratado de definir, aunque sea en términos muy generales, los tipos de problemas que parecen obstaculizar el desarrollo económico. El programa de la Secretaría de la CEPAL en su cooperación para contrarrestar algunos de ellos se ha concentrado principalmente en los estudios por industrias específicas. Se empezó hace algunos años con estudios relacionados con la medición de la productividad textil en 5 países de América Latina. Después se siguió con aspectos económicos de la fabricación de hierro y acero en diferentes lugares de la región. Las conclusiones de este último estudio dieron origen a una junta de expertos en siderurgia que se celebró en Bogotá en octubre de 1952. A pedido de esta junta se extendieron los estudios hacia la laminación, la fabricación de aceros especiales y algunos aspectos de la transformación de metales, como trabajo preparatorio para otra junta que se llevó a cabo en Sao Paulo en 1956. En el terreno de papel y celulosa también se hicieron estudios generales en toda América Latina, se celebró una junta de expertos en Buenos Aires en 1954 y a raíz de ella se creó, en cooperación con la FAO, un grupo asesor que ha estado

/cooperando con

cooperando con gobiernos e instituciones en la planeación del desarrollo de la industria. Este Grupo ha trabajado hasta la fecha en Argentina, Brasil, Chile, México, Perú y Venezuela. Próximamente atenderá peticiones de los Gobiernos de Colombia, Ecuador y Surinam.

En cooperación con el Consejo de Desarrollo del Brasil, se han estudiado también... algunos aspectos del desarrollo de la industria automotriz de ese país, principalmente en lo que se refiere a exigencias de materias primas, elaboración fabril, mano de obra, energía eléctrica e inversiones, que tendría el programa de desarrollo que se ha previsto para dicha industria. Parte de este estudio servirá de pie a otras investigaciones similares que la Secretaría tiene en su programa, en relación con toda la América Latina.

En lo que se refiere a hierro y acero, últimamente se han llevado a cabo investigaciones de mercado para productos laminados planos, que se extenderán a todos los demás productos siderúrgicos. Además, se hizo un estudio de las posibilidades de complementación industrial en material ferroviario, entre Argentina, Brasil, Chile, México y Uruguay, que sirvió de base para una junta de expertos en material ferroviario que se llevó a cabo en Córdoba, Argentina, en marzo de este año.

En lo que toca a la industria química, se ha iniciado un estudio de las posibilidades de desarrollo de un gran número de industrias, principalmente petroquímicas, tanto dentro de un régimen de mercado nacional como el regional.

El trabajo de tipo industrial llevado a cabo en la sub-sede de México

/se ha

se ha dirigido principalmente hacia las posibilidades de integración económica en Centro América. Se ha estudiado la industria textil, con vistas a su especialización regional, y se han tenido reuniones de industriales textiles y representantes gubernamentales. Entre las posibilidades adicionales de integración, se han estudiado las de las siguientes industrias: papel y celulosa -- en cooperación con la FAO y la AAT; petróleo, fertilizantes, insecticidas, envases de vidrio, tuberías de hierro y pinturas y barnices.

En un terreno más general, la Secretaría ha hecho estudios globales de la industria de varios países. En los casos de la Argentina, Bolivia, el Brasil y Colombia, han sido parte de estudios económicos generales. En el caso del Perú la investigación se dedicó por completo al desarrollo industrial, aunque se la enmarcó en un análisis general de las condiciones económicas. En esta oportunidad se experimentó con proyecciones por productos específicos controladas por las proyecciones sectoriales del cuadro de insumo-producto.

The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that every entry, no matter how small, should be carefully documented to ensure the integrity of the financial data. This includes recording dates, amounts, and the nature of the transactions.

Secondly, the document highlights the need for regular reconciliation of accounts. By comparing internal records with external statements, discrepancies can be identified and corrected promptly. This process helps in preventing errors and ensures that the books are balanced at all times.

Another key point is the importance of segregation of duties. No single individual should be responsible for all aspects of the accounting process. Instead, different tasks should be assigned to different people to reduce the risk of fraud and increase the reliability of the information.

The document also stresses the importance of maintaining proper documentation. All supporting documents, such as invoices, receipts, and contracts, should be kept in a secure and organized manner. This ensures that there is always a trail of evidence for every transaction recorded in the books.

Furthermore, it is advised to use standardized accounting practices and codes. This makes it easier to compare and contrast data across different periods and departments, providing a more comprehensive view of the organization's financial health.

In conclusion, the document provides a clear framework for effective accounting management. By following these guidelines, organizations can ensure that their financial records are accurate, reliable, and compliant with all relevant regulations.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

EXPOSICION DEL SEÑOR SALVADOR SANCHEZ AGUILLON, REPRESENTANTE
DE EL SALVADOR, ANTE EL COMITE I EL 20 DE MAYO DE 1959

La delegación salvadoreña cree oportuno referirse a la invaluable cooperación que la Secretaría de la Comisión Económica para América Latina ha prestado al Gobierno de mi país al haber realizado, con un grupo de trabajo nacional, el análisis y proyecciones del desarrollo económico de El Salvador contenido en dicho documento. Al hacerlo, quiero dejar clara constancia del agradecimiento de mi país por esa valiosa labor.

Este reconocimiento es por de más justificado, por cuanto que el estudio realizado representa una contribución valiosa para El Salvador, ya que sin él no se hubieran puesto en claro puntos de sumo interés que ha tenido el proceso del desarrollo económico de mi país. Gracias a ello contamos con un conocimiento más claro de cuáles son los problemas fundamentales con que ha de confrontar el desarrollo económico futuro de El Salvador y de cuáles habrán de ser los esfuerzos que tendrá que hacer nuestra economía para mantener el ritmo de crecimiento satisfactorio que ha tenido en el pasado reciente.

De tal suerte, ha podido llegarse a la conclusión de que ante el deterioro de la demanda externa de los productos tradicionales de exportación el café y el algodón, por las condiciones del mercado internacional de todos conocida, la economía salvadoreña confronta con el problema de debilitamiento del factor que ha venido ejerciendo una fuerza dinámica para mantener una tasa
/de crecimiento

de crecimiento por habitante del orden del 3.8 por ciento anual. Ese hecho y el de que existen otros factores internos, de tipo estructural, que obstaculizan un desarrollo acelerado como lo exige una población creciente, ponen de manifiesto que El Salvador tiene que hacer un gran esfuerzo de reorientación interna de su economía y de efectuar ciertos cambios en la estructura productiva.

Ello es así porque parece no existir posibilidades de que la relación de precios del intercambio siga siendo el factor determinante para que la capacidad para importar crezca con el mismo ritmo que se ha puesto de manifiesto en el estudio.

Pero este trabajo, además de ser interesante para el conocimiento de la economía salvadoreña y de sus problemas futuros, ofrece la particularidad de considerar los problemas de El Salvador teniendo en cuenta que forma parte de los países centroamericanos que avanzan firmemente hacia su integración económica. Esta particularidad permite un intento preliminar de evaluar los efectos del Programa de Integración económica centroamericana, como primera experiencia de la Secretaría y para nuestros países en este tipo de estudios. Cuando se hacen las proyecciones de la demanda externa y de las importaciones, se aprecia que en rigor la sustitución de importaciones y la expansión de las exportaciones no constituyen una disyuntiva para los países centroamericanos. Más bien parecería el camino más indicado para la solución de los problemas de la región, lo que significa que debemos avanzar rápidamente a la integración, porque ella ofrece la solución a muchos problemas que, como en el caso de El Salvador considerado individualmente, representa para el resto de los países de la región, el hecho de que sus productos principales de exportación se hayan visto seriamente afectados por las condiciones del mercado internacional.

/Efectivamente, el

Efectivamente, el comercio intercentroamericano ofrece las posibilidades del desarrollo de una serie de actividades nuevas que requiere el mercado conjunto de la región para el funcionamiento eficaz de sus economías y para la solución de muchos problemas con que actualmente confronta.

Así es como a modo de exploración, se ha proyectado que el comercio que realiza El Salvador con los países vecinos, puede llegar a ser de 5 a 6 veces superior en la próxima década. Este comercio previsto, sería compatible con un aumento sustancial y razonable del comercio intercentroamericano, y no cabe duda de que la expansión del tráfico comercial sería altamente beneficiosa para los cinco países ya que se basa en la hipótesis de un desarrollo recíproco de las industrias de exportación en todos ellos.

Llevando así ese estudio al plano de la integración económica del istmo constituye una contribución más en los trabajos de esa integración proporcionada por la Secretaría de la CEPAL.

De tal suerte la consecución de este tipo de estudios en cada país de Centro América proporcionará un conocimiento real de la región que constituyen puntos de referencia de inapreciable valor para que el programa trazado por los cinco países de Centro América, sea cubierto firmemente.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

EXPOSICION DEL SEÑOR ROBERTO HEURTEMATTE, COMISIONADO DE ASISTENCIA TECNICA,
ANTE EL COMITE I (DESARROLLO ECONOMICO) EL DIA 20 DE MAYO DE 1959.

A esta reunión se ha presentado un temario con diversos puntos de extraordinaria importancia y los acuerdos a que se llegue en estas deliberaciones así como las resoluciones que aquí se aprueben desempeñarán en una u otra forma un papel decisivo en el futuro de la región latinoamericana. En estas circunstancias especiales, el punto 8 del temario, que se dedica al programa de asistencia técnica, tiende a perder relativa importancia y quizás en este octavo período de sesiones de la Comisión no merece ocupar en los debates la prominencia de otras ocasiones. Por esta razón intentaré ser breve, y ofrecer solamente, sin pretensión alguna de un análisis exhaustivo, algunos comentarios sobre ciertas tendencias que se observan en esta materia.

Un análisis del programa en toda su proyección mundial, durante 1958, demuestra un aumento notable en aquellos proyectos que se llovan a cabo con los llamados "fondos fiduciarios" o "funds in trust". Estos casos ocurren cuando un determinado país solicita asistencia técnica, después de haberse agotado los fondos disponibles de las Naciones Unidas, y cuando ese país considera el proyecto lo suficientemente importante como para sufragar el costo de su propio peculio. En efecto, el país solicitante deposita con las Naciones Unidas una suma que cubre el costo total del proyecto, y las Naciones Unidas proceden a otorgar la asistencia técnica en forma regular, pero por cuenta del país solicitante.

/En muchos

En muchos países beneficiarios de asistencia técnica de diversas fuentes - inclusive los programas bilaterales - se ha observado ya una tendencia a preferir la asistencia técnica proveniente de la Organización Mundial, y de allí el fenómeno aludido de los "fondos fiduciarios". Los programas financiados por fondos fiduciarios y administrados desde la sede en Nueva York ascendieron en 1958 a 1/4 de millón de dólares, lo que representa un aumento de diez veces la suma registrada en ejercicios anteriores.

El aumento espectacular en los programas financiados con fondos fiduciarios nos lleva a creer que los programas de asistencia técnica han ido mejorando paulatinamente. Es natural que con la experiencia de 10 años se hayan elaborado métodos mejores para prestar ayuda más provechosa a los países que la requieren para su desarrollo, y ello a su vez ha tenido como consecuencia lógica una mejor utilización de ayuda técnica por parte de los gobiernos recipientes. La asistencia técnica ha dejado de ser ya un experimento y en algunos casos se ha convertido en elemento importantísimo de la integración de los planes administrativos de algunos gobiernos. En otras palabras, tenemos la impresión de que el programa de asistencia técnica ha mejorado tanto en su calidad misma, como en el efecto que surte en las naciones en que se aplica. Y al tenor de este fenómeno, los gobiernos no sólo tienden a depender en mayor grado, para su debido asesoramiento, de los programas de asistencia técnica, sino que demandan también ayuda de mejor calidad, y consejos susceptibles de ejecución más inmediata, y realización en el orden práctico, y en el desarrollo de los programas gubernamentales. Esta es la impresión que prevalece en la secretaría general de las Naciones

/Unidas: que

Unidas: que es indudable la creciente importancia de la asistencia técnica para lograr los fines fundamentales de las Naciones Unidas: mantener la paz mundial y mejorar las condiciones de vida vigentes en el mundo. La Secretaría General, consciente del mayor efecto que viene ejerciendo el programa de asistencia técnica en el desarrollo de los estados miembros, considera ésta como la función principal y más dinámica y la meta primordial de su departamento de asuntos económicos y sociales. De ahí la creación de la posición del comisionado para la asistencia técnica, que me honra ocupar, con la consigna de encauzar todas las actividades del departamento hacia una realización más efectiva de los propósitos de la asistencia técnica.

Creo no equivocarme en este planteamiento: por un lado, las prestaciones de asistencia técnica han venido evolucionando a lo largo de los años con mejoría de su calidad; por otro, los gobiernos cuentan cada vez más con los frutos de estos servicios. Pero esto no es para nosotros motivo de regocijo o satisfacción, sino más bien de una determinación sobria de seguir mejorando los programas.

Cabe aquí, señores delegados, una breve referencia a la nueva centralización en la administración del programa latino americano, y me considero obligado a hacerla porque en el último período de sesiones de la CEPAL se aprobó una resolución en respaldo del experimento de la administración descentralizada. En efecto, en 1956 se situaron cuatro funcionarios de la AAT en Santiago de Chile y dos en la ciudad de México, quedando otros cuatro en la oficina del área latinoamericana en la sede. El objeto de tal movimiento de personal era el de lograr un mayor aprovechamiento de los servicios de la CEPAL. So

CEPAL. Se considera que sí hubo mejoramiento en los programas de aquellos campos en que la CEPAL podía ejercer una supervigilancia sustantiva, pero hubo también problemas de imposible solución, emanando estos últimos parcialmente de la circunstancia de que muchos programas tenían que seguir dependiendo de la supervisión técnica de la sede mientras que otros dependían de la CEPAL. Por otra parte, nunca fue posible descentralizar la administración fiscal, y ello significó un obstáculo insalvable. La estructura misma del programa, fundado en una diversidad de monedas nacionales con diversos matices de convertibilidad, exige administración central. Las complicaciones de la descentralización dejaron un saldo desfavorable al programa en general y de ahí que la administración se encuentre ya centralizada de nuevo en la sede. Con esta nueva centralización se intenta corregir los defectos del sistema anterior, pero sin afectar a la vez los beneficios que con él se lograron. Se tendrá muy en cuenta el aporte positivo que trajo la colaboración con la CEPAL cuyos consejos sustantivos seguirán orientando los programas que caen dentro de la órbita de sus estudios, sin que pesen sobre los programas los inconvenientes administrativos que tendían a atrasarlos.

Deseo anotar ahora otra tendencia que se vislumbra en el programa de asistencia técnica, y esta observación será menos halagadora que la anterior. Aunque el programa tiende a aumentar en importancia, en el año 60 disminuirá en volumen. Todo indica que las contribuciones al programa ampliadas para el año 1960 impondrán la necesidad de efectuar recortes que ascenderán a casi el 10 por ciento lo que casi elimina la posibilidad de nuevos servicios. Para enfrentar mayores necesidades contaremos con menores recursos, y ello reviste al mayor gravedad todavía si se tiene en cuenta que para 1960 tendremos que servir

diversos países nuevos, especialmente en el Continente Africano, que nos hacen bien fundadas pero ingentes demandas de todo género de auxilio en todas las ramas de sus actividades nacionales.

A este respecto cabe observar también que la Asamblea General ha librado instrucciones en el sentido de prestar atención especial a las necesidades de los nuevos países. Ante esta tendencia no puedo ofrecer otra solución que la esperanza de que en alguna forma aumenten las contribuciones voluntarias a fin de hacer posible que el programa ampliado, en lugar de verse restringido, pueda en efecto ampliarse de año en año.

Sin embargo, junto a este cuadro desalentador vemos también la posibilidad de un factor atenuante en lo que concierne al programa regular de las Naciones Unidas. Como es sabido, el programa regular no depende de las contribuciones voluntarias de los países Miembros, sino que se realiza con cargo de fondos provenientes del presupuesto de las Naciones Unidas. Al efecto, la resolución 200 autoriza los programas que encuadran dentro del título general de desarrollo económico y la resolución 418 otros programas en el ámbito del desarrollo social. Asimismo la resolución 723 autoriza programas de asistencia en materia de administración pública y la 926 cubre actividades en derechos humanos. Todos estos programas, que corren por cuenta del presupuesto de las Naciones Unidas, no se verán afectados por la merma que se preve en las contribuciones de 1960. Recientemente, al celebrar sus reuniones en la sede, la Comisión Social consideró una resolución recomendando un aumento en una suma que se aproxima a 350.000 dólares en los programas comprendidos por la resolución 418 de desarrollo en el campo social. Varias delegaciones - y entre ellas de las naciones más importantes - se expresaron en forma

/favorable con

favorable con respecto a este proyecto, y ésta circunstancia abre campo a la esperanza de que tal iniciativa merezca acogida favorable en la Asamblea General para aumentar, del presupuesto de las Naciones Unidas, no sólo los programas de desarrollo social, sino posiblemente también aquellos de desarrollo económico y de otra índole. Este rayo de esperanza, aunque llegara a producirse en realidad, no compensa la disminución que se preve en el programa ampliado de 1960, pero en alguna forma puede servir para amortiguar el efecto desfavorable de una reducción en los programas de asistencia técnica.

A través del programa regular se observa otra tendencia de interés especial para los países miembros de la CEPAL, y que se relaciona con los proyectos regionales de América Latina. El Consejo Económico y Social ha sugerido a través de su comisión de asistencia técnica que los proyectos de carácter regional comprendidos dentro del programa ampliado sean limitados a 10 ó 12 por ciento de dicho programa. No cabe aquí ahondar en los móviles de esta decisión sino únicamente recordarla. Sin embargo, esto nos lleva a tener en cuenta las condiciones especialísimas que prevalecen en América Latina. Todos los países de la región lucen cierta homogeneidad y se observa en los países miembros de la CEPAL un cúmulo de denominadores comunes tanto en su economía como en su historia, en sus tradiciones y en su cultura. También se observa cierta paridad en su estado de desarrollo; y debido a estas condiciones, los países del área se prestan para absorber de la manera más provechosa los proyectos regionales de asistencia técnica. Si en alguna región del mundo los países pueden hacer causa común para la resolución de sus dificultades y sus problemas es en América Latina. Es mi convencimiento personal que en América Latina, donde imperan condiciones tan singulares que

/difieren de

difieren de otras regiones geográficas del Orbe, los proyectos regionales de asistencia técnica abren uno de los canales más provechosos para esta ayuda y especialmente cuando ella sirva de órgano divulgador de las investigaciones y los estudios técnicos de la CEPAL. Por todas estas razones se ha utilizado una importante proporción de los fondos del programa regular de asistencia técnica para llevar a cabo programas regionales en América Latina.

Y este es el momento, señores delegados, de recordar las gentiles expresiones del Director Principal cuando, en su muy brillante exposición, hizo referencia al departamento de Asuntos Económicos y Sociales y a la posibilidad de establecer los llamados grupos consultores en programación de desarrollo económico, como una operación conjunta de la CEPAL y el programa de asistencia técnica. Anteriormente había oído al Director Principal Doctor Prebisch en un grupo pequeño expresar la opinión de que el presente período de sesiones de la CEPAL tenía dos grandes propósitos: adelantar los acuerdos para lograr un mercado común latinoamericano y lograr el establecimiento de la llamada operación conjunta de consultores. En esa ocasión le observé al Doctor Prebisch que el segundo propósito era de tan fácil consecución como era el primero difícil. El departamento de Asuntos Económicos y Sociales ha acogido esta idea, y ha decidido prestar toda la colaboración - y prestarla con entusiasmo - para lograr el establecimiento de esta operación conjunta. Espero durante el curso de la presente reunión poder ultimar los arreglos para la organización de estos grupos. El mecanismo administrativo reviste ciertas complicaciones y encierra algunas dificultades que estoy seguro podremos allanar.

/Asimismo abrigo

Asimismo abrigo la seguridad de que pronto se podrá iniciar la operación de los grupos consultores. Eso sí, tendremos buen cuidado de establecer el mecanismo adecuado para que no se sospeche siquiera que la CEPAL está invadiendo el campo definido en nuestra legislación como el de asistencia técnica, o que el programa de asistencia técnica se esté dedicando a hacer estudios e investigaciones. Cada organismo se mantendrá estrictamente dentro del ámbito de las funciones que le corresponden. La organización de este grupo dará mayor fuerza al concepto filosófico básico de la asistencia técnica en el sentido de que los programas representarán una utilización más efectiva de los recursos técnicos y sustantivos tanto del personal de la Comisión Regional como también los de la Sede.

En esta coyuntura me place también anunciar que durante el curso de la presente reunión se verificarán ciertos arreglos de carácter administrativo para dar mayor flexibilidad y por consiguiente mayor efectividad a los cursos de capacitación que dirige el doctor Ahumada en Santiago, así como también los cursos intensivos en sus respectivos países.

Estas son, señores delegados, a grandes rasgos las observaciones que me he permitido hacer sobre el desarrollo del programa de asistencia técnica concebido en sus términos globales. Pero no debería terminar sin hacer una ligera referencia al nuevo programa que se ha iniciado para 1959, intitulado el programa de OPEX, por el cual se permite a la Secretaría General prestar a los países que los solicitan los servicios de técnicos que actúen, ya no como consultores sino como ejecutivos y oficiales administrativos dentro de la organización administrativa de los gobiernos solicitantes.

/La asamblea

La Asamblea general ha autorizado una suma determinada que abarca la posibilidad de unos treinta funcionarios OPEX en todo el programa mundial; hasta ahora las solicitudes pasan de 100, pero el programa se encuentra todavía en su primer año, que forzosamente se considerará un año experimental, y no se podrán formular conclusiones definitivas respecto a esta iniciativa hasta el año entrante.

Así también, cabe una referencia en último término al desarrollo más espectacular en asistencia técnica dentro de las Naciones Unidas, cual es el establecimiento del Fondo Especial. Es prematuro señalar en detalle las normas concretas que han de gobernar el funcionamiento de este organismo, ya que todavía estas normas no están del todo elaboradas y el Fondo Especial no hará sus primeras operaciones hasta más tarde en el curso de este año. Sin embargo, en términos generales este nuevo programa abre esperanzas para los países que requieren el desarrollo, porque se propone financiar operaciones de dimensiones mucho mayores que aquellas que se podían concebir dentro del programa de asistencia técnica.

Aunque no es posible señalar detalladamente el tamaño o la dimensión de estos programas, uno de los dirigentes ha expresado que en términos generales comenzarán a considerar programas de más de 100.000 dólares; límite no tiene pero se han considerado proyectos que implican costo hasta de dos millones de dólares. Los programas del Fondo Especial se espera que tendrán el carácter, obras o estudios de preinversión, y la función que rindan los países receptores, será el de realizar un trabajo necesario para lograr inmediatamente, ya sea la inversión de capital o la ejecución

de un programa concreto. No cabe ahondar más en este tema ya que todos seguimos con el mayor interés el desarrollo del Fondo Especial que ha de llenar un vacío en el Programa de Asistencia Técnica.

Y así, señores, agradezco muchísimo la atención de los señores delegados y expreso al señor Presidente y a los señores delegados, la honda complacencia que he sentido en poder asistir a esta reunión, la honda complacencia que me ha proporcionado el honor de haber conocido personalmente a los delegados y de haber escuchado tan autorizadas palabras en estos debates. Muchas gracias.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

INTERVENCION DEL DR. RAMON ADOLFO YLLARRAMENDY, DELEGADO DE LA CONFEDERACION INTERNACIONAL DE SINDICATOS CRISTIANOS AL VIII PERIODO DE SESIONES DE LA CEPAL, EFECTUADO EN PANAMA, MAYO DE 1959

Es profundo el agradecimiento de la CISC para las autoridades y demás personalidades panameñas, así como para la dirección de esta conferencia, por la generosidad de que han sido objeto sus representantes durante el desarrollo del presente período de sesiones en la amable ciudad del Istmo.

No podría la CISC dejar de estar presente en oportunidad tan interesante para el destino de los pueblos de este continente, y en consecuencia, con su ya tradicional actitud de participar en las actividades de los organismos de las Naciones Unidas dentro de los límites que su estatuto de organización no gubernamental le permite, viene hoy a plantear ante tan distinguida asamblea su posición clara y constructiva, en la firme esperanza de que cooperará efectivamente de esta manera en la magna tarea encomendada a la CEPAL.

No hemos sido extraños, Sr. Presidente, a los movimientos que ya de parte de los gobiernos o ya de parte de asociaciones o personas privadas han tratado y tratan actualmente de canalizar y enrumbar las preocupaciones y los esfuerzos que tienen como meta fundamental el desarrollo industrial y agrícola y el mejoramiento integral de las estructuras económicas. El interés y la positiva participación de la CISC en los proyectos y en la creación de los organismos de la Comunidad Económica Europea son pruebas de ello. Y en realidad no podía

/ser de

ser de otra manera, la CISC agrupa densos sectores de la clase obrera de todos los países en todos los continentes, sus organizaciones regionales (la Confederación Latinoamericana de Sindicalistas Cristianos en el caso de Latinoamérica) son expresión firme y auténtica de un movimiento sindical responsable y consciente en la defensa intransigente pero seria de la plenitud de los derechos del trabajador; esto explicado, no es insólito que las iniciativas en pro del mejoramiento económico no escapen a la atención de quienes, como en nuestro caso, representamos los intereses del sector mayoritario, del pueblo de cada país: los intereses de la clase obrera, y esto es más claro aún si se recuerda que la economía, el desarrollo económico, el progreso agrícola, el florecimiento del comercio, etc., no pueden nunca convertirse en fines en sí mismos, con valor intrínseco sino que por el contrario, son medios loables, adecuados, pero medios, en orden a lograr el fin verdadero que es el hombre mismo, su bienestar, la elevación de su nivel de vida, su protección social eficiente, el mejoramiento de las condiciones de trabajo y de la salubridad del medio en que viva, su mayor participación individual en la distribución del respectivo ingreso nacional, etc.

Hemos notado con extraordinaria satisfacción que esta idea de dar su verdadero significado de función eminentemente social a la economía, ha estado presente en las actuales deliberaciones de la CEPAL. Me refiero a la enmienda acogida recientemente por el Comité III a los estatutos de la Comisión en materia de atribuciones, al acordarse agregar a dichos estatutos el texto ya acogido y recomendado por el Consejo Económico y Social por feliz iniciativa de las delegaciones del Brasil, Chile, México, Holanda, el Sudan y Yugoslavia, en el sentido de que en el desarrollo de sus actividades los organismos económicos regionales cuidaran atentamente de los aspectos y consecuencias sociales de cualquier medida o resolución. No podemos menos

que congratularnos con las delegaciones presentes por tan acertada decisión que pone de manifiesto el criterio sano y humanista de preocupación por los valores más representativos de la dignidad humana, pero por otra parte es justo también dejar constancia de que la Secretaría ha cuidado de que no se perdieran de vista tan altos intereses en el desarrollo de las actividades de la Comisión, que quizás por su carácter meramente económico, tendería de otra manera peligrosamente, a alejarse de la realidad social latinoamericana y a refugiarse en la fría campana de cristal de las concepciones científicas, pura y exclusivamente económicas. Y a no dudarlo, señores delegados, habría mayor garantía de evitar estas peligrosas distorsiones e hipertrofias del valor de los medios económicos, si la "Comisión Económica para América Latina" se convirtiera en la "Comisión Económica y Social para América Latina", teniendo esta reforma la ventaja adicional de que el organismo regional sintonizaría mejor su carácter de tal, con aquel del cual emerge: el Consejo Económico y Social.

No creemos ni por un instante que la sana intención de estas consideraciones escape a los señores delegados, la cooperación internacional, la labor de los gobiernos legítimos, toda actividad de dirección de las sociedades civilizadas, sólo tiene y puede tener una causa final, única, impostergable: el logro de la mayor suma de felicidad posible para la sociedad y por ende para cada uno de los hombres que la integran. Los trabajadores cristianos, quienes luchamos en el mundo entero por el reconocimiento de estos conceptos, inspirados en ideales de generosidad, amor y justicia y contenidos por otra parte en la Declaración Universal de los Derechos Humanos, presentamos a tan

/alta asamblea

alta asamblea internacional como la aquí reunida esta proposición, si no con el valor formal pleno que nuestro status limita, sí con el valor moral que tienen las ideas justas cuando se dirigen a personas o entidades cuya conducta se rige por principios justos; tal son la mayoría de los gobiernos latino-americanos aquí representados. Dicha proposición o deseo podría resumirse diciendo: "Que la CEPAL, mediante los procedimientos estatutarios adecuados, deje de ser un organismo meramente económico para convertirse en un organismo económico y social".

/Cabría preguntarse

Cabría preguntarse, señores Delegados, Quién, verdadera, sana y sinceramente interesado en el progreso humano como fruto de la colaboración internacional, lograría las ventajas de esta iniciativa? Reconocimiento y simpatía de parte de los millones de trabajadores latinoamericanos, agrupados o no en mi organización, habrá para quienes la impulsen.

Como ha podido apreciarse por las reiteradas menciones al respecto, el eje conceptual de nuestra exposición ha sido: el hombre como fin y la economía como medio. A la luz de esta misma idea rectora, quisiera ahora referirme a lo que podría calificarse de punto álgido del presente período de sesiones, el proyectado mercado común latinoamericano. Sin embargo, quisiera advertir que no serán precisamente los aspectos que atañen íntimamente a la ciencia económica a los que haré referencia. Exhaustivos han sido los enunciosos estudios e intervenciones en estas sesiones a los que sería abusivo de mi parte tratar de agregar repeticiones que harían más abrumador el cansancio que es dable suponer en mis amables oyentes tras el arduo trabajo tanto del Comité de Comercio como del actual período de sesiones. Pero tampoco podría la CISC guardar silencio ante un proyecto de importancia tan decisiva para el futuro económico de tantas naciones, vale decir de tantos pueblos, vale decir de tantos y tantos trabajadores.

Consideramos que hoy el mundo entero está sacudido por una tendencia definida y firme hacia la unidad de esfuerzos que determinará una vigencia más real y efectiva en el plano universal de la teoría aquiniana de la tendencia social del hombre y de la clásica definición aristotélica del "zoos-politikon". Así como el obrero de la sociedad liberal-burguesa de
/finés del

finos del pasado siglo, que aislado no podía defender sus derechos en la vorágine cruel de la egoísta economía liberal y entonces apela al recurso de la unión formando sindicatos en los que más protegido podía ir en pos de sus derechos, de igual manera, las naciones pequeñas, o menos grandes, que dispersas y minimizadas son pasto fácil de voraces apetitos ajenos, es lógico que busquen la unión como medio adecuado de defensa. Si se me permite la libertad de expresión, yo diría que "es la hora en la cual las naciones proletarias han decidido fundar un sindicato".

Hace meses, señores delegados, nos traía el cable la noticia de haberse constituido con el concurso de los estados libres de Ghana y Guinea, los Estados Unidos de Africa, y es preciso haber recorrido el continente africano para constatar el amplio y esperanzado apoyo con que cuenta esta gloriosa iniciativa.

Hemos sido testigos de los esfuerzos por unir los pueblos árabes y el mundo sigue hoy curioso y admirado los pasos iniciales de la Comunidad Económica Europea que con la CECA y el EURATOM hace presagiar el lejano sueño de una sola gran patria europea: Europa misma.

Mientras tanto, Latinoamérica, con un preclaro antecedente, bolivariano y panameño, en 1826, hoy parece despertar: Hace muy pocos días concluyó sus labores en la ciudad de Lima la Primera Convención Interparlamentaria de América y su resolución más significativa versa sobre el proyecto de establecer una nacionalidad y ciudadanía únicas para el Continente. En Panamá la CEPAL delibera sobre el mercado común, y es que una historia común, una composición racial común, un idioma común y unas creencias

/religiosas comunes

religiosas comunes, nos imponen un destino determinado: Un destino común.

La Comunidad Internacional, representada hoy por las Naciones Unidas, parece querer materializarse por unidades regionales de base. Indudablemente, las fronteras no son obra de Dios.

Entre los esfuerzos desplegados en búsqueda de esa unión que, a fuer de buscada ha de ser fructífera, buena, justa y conveniente, se destaca por su jerarquía el proyecto del mercado común latinoamericano que ya ha entrado al patrimonio continental y que con noble celo impulsa CEPAL.

Si la unión económica es buena por cuanto que será capaz de mejorar las condiciones de vida del ciudadano latinoamericano y el mercado común realizará efectivamente esa unión deseable, la conclusión es clara: Los trabajadores cristianos damos nuestro apoyo al mercado común; no obstante, caemos en cuenta de que esa meta inmediata no puede ser alcanzada sin minuciosos estudios y cuidadosos trabajos para no gestar un monstruo dislocador de las estructuras sociales y económicas; como ya lo dijo el Director Principal, Sr. Prebisch, "no hay fórmula simple en materia de mercado común", por lo tanto juzgamos prudente y por ello justificado el establecimiento de diferencias iniciales en el tratamiento de naciones de desarrollo incipiente o de otras bajo influencia de circunstancias especiales.

Creemos que es oportunidad inapreciable, ésta de los trabajos del proyectado mercado común, para dar vida actuante al mandato incorporado a los estatutos de la Comisión, de ejercer sus atribuciones atendiendo siempre con especial cuidado a los aspectos de índole social. En efecto, toda actividad económica que naturalmente tiende a la producción, ha de tomar

/en cuenta

en cuenta el factor básico del trabajo humano y poco avanzaríamos con la creación de un bello proyecto de irreprochable tecnicismo en el cual los trabajadores fueran considerados como un simple elemento de costos más e incluso como una fuente eventual de entorpecimiento para el desarrollo del proyecto por su posición firme en la solicitud de sus justas reivindicaciones. Creemos que como ha sido secularmente asentado, todos reconoceremos que es elemento básico del desarrollo económico, el aumento de la productividad. Ese aumento de productividad en lo que los trabajadores pudieran contribuir al mismo, no se logrará en la medida necesaria con un obrero desnutrido, mal vestido, enfermo e ineducado. Se argumentará que es un círculo vicioso y en cierta manera lo es: "el desarrollo económico eleva el nivel de vida, la elevación del nivel de vida acelera el desarrollo económico". Por eso, para lograr óptimos resultados no puede sacrificarse el fin primordial del enaltecimiento de los valores humanos haciendo pagar a las generaciones actuales, un precio elevado por el bienestar de las venideras, ésto equivaldría a equiparar la política latinoamericana a la del sombrío mundo marxista que pone el hombre al servicio de la economía y no la economía al servicio del hombre. Tan repugnante es la explotación humana por un capitalismo privado como por un capitalismo del Estado.

Ante el dilema una nueva conclusión: Es necesario procurar que el progreso de las Instituciones sociales de nuestros países, marche hermanado y al mismo ritmo que el de las instituciones económicas. La mayor participación de las masas laborales de la industria y del agro en la

/distribución del

distribución del ingreso, les pondrá en capacidad de convertirse en los consumidores efectivos que va a necesitar la incrementada producción industrial de la zona del mercado común. Mas trabajadores gastando zapatos equivalen a un mayor mercado para la industria del calzado. Nos merece especial atención el proyecto de reforma agraria de la triunfante Revolución cubana como medio de incorporar la población rural a la masa con capacidad consumidora.

Otro punto de enorme interés como factor de incremento de la productividad necesaria al desarrollo económico es el aumento del nivel cultural en general y del de capacitación técnica en especial de los trabajadores. Que no ocurra el caso lamentable de que el obrero latinoamericano continúe siendo por su falta de capacitación, la carne de cañón de la batalla industrial. Con industrias de inminente desarrollo merced al comienzo del mercado común, no esperen los gobiernos el último momento para preocuparse del problema de la tecnificación de la mano de obra. Si ya se pueden preveer ciertas formas del reparto geográfico de la producción; Por qué no crear los Institutos técnicos convenientemente ubicados y especializados? Esto atenuaría también el inconveniente de las posibles y transformadoras migraciones. Se nos antoja que en esta materia mucho podría hacer la coordinación de planes de la CEPAL con otros organismos internacionales competentes, sobre todo UNESCO y en especial la OIT.

Un último aspecto que sería de interés comentar en este análisis del aporte de los trabajadores al desarrollo económico significado por el mercado común es el de la libertad sindical. Un trabajador al cual se

/coarta su

coarta su libertad de agremiación es un elemento mal dispuesto para el rendimiento y la producción; mayor sería el éxito del mercado común si no subsistieran en el continente desgobiernos por todos conocidos como dictatoriales y otros de falsa fachada democrática que atentan contra los elementales derechos obreros. Es necesario persuadirse de que las organizaciones obreras representativas y conscientes pueden ser un efectivo motor y no un freno del desarrollo económico.

Concluyo, señor Presidente, augurando a nombre de la Confederación Internacional de Trabajadores Cristianos, un futuro de progreso en el cual resplandezca la justicia social, a todas las naciones aquí representadas.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

EXPOSICION DEL SEÑOR PEDRO R. CHAMORRO,
REPRESENTANTE DEL PARAGUAY, EN LA SE-
SION PLENARIA DEL DIA 22 DE MAYO DE 1959

La Delegación del Paraguay aprovecha esta circunstancia por no haberlo hecho en ocasión del debate general, para expresar su reconocimiento a la CEPAL, por los esfuerzos realizados en el estudio de los problemas económicos de América Latina y por su incesante preocupación en hallar mejores fórmulas que permitan acelerar el desarrollo económico y el intercambio comercial de los respectivos países del área. Un conocimiento cada vez más completo de la situación latinoamericana, indudablemente es una ayuda muy valiosa para la orientación de la política económica y comercial de cada país, y los estudios de carácter especial con que han sido beneficiados algunos gobiernos, representan una ayuda técnica de incalculable valor que proporciona las Naciones Unidas a través de una eficiente organización especializada como lo es la Comisión Económica para América Latina.

Uno de los puntos de mayor importancia que ha sido estudiado con el más vivo interés por las delegaciones concurrentes, tanto al Comité de Comercio como a este Octavo Período de Sesiones de la CEPAL, es la posibilidad del establecimiento del Mercado Común Latinoamericano. El Paraguay, país situado en el corazón de la América del Sur, tanto por su situación económica como por su posición geográfica, no podría permanecer indiferente ante este magnífico esfuerzo regional

/y por lo

y por lo tanto, pondrá todo su empeño, hasta donde le sea posible, para el éxito de los propósitos comunes. No obstante, reconoce que el Mercado Común significará un paso trascendental en la vida económica de los pueblos y como tal, exigirá importantes medidas internas de los Gobiernos en el campo económico, monetario y fiscal, que en muchos casos representarán verdaderos sacrificios. En este aspecto, los países de economías más débiles evidentemente ne cesitarán un tratamiento compensatorio en relación a aquellos de economía más sólida, pues, de no ser así, se desvirtuaría la nobleza de los propósitos y se acentuaría la posición de desventaja en que actualmente se encuentran.

Felizmente, en los estudios y análisis realizados se contempla el principio esencial de la reciprocidad en el tráfico comercial interlatinoamericano y el tratamiento diferencial a favor de los países de desarrollo incipiente.

Mi delegación, cree oportuno hacer llegar algunas reflexiones en esta ocasión sobre ciertos problemas que podrían presentarse y que deberían tenerse muy en cuenta, cuando se establezcan las bases definitivas del Mercado Común;

Como ser:

a) PREFERENCIAS TARIFARIAS: Uno de los mecanismos para estimular la comercialización de los problemas originarios de la región, es la concesión tarifaria. En la práctica se pueden presentar casos de países que ya tienen tarifas mínimas o exoneración total de derechos aduaneros para ciertos renglones de importación, como maquinarias e implementos agrícolas y sus repuestos, instalaciones y equipos de fábricas que elaboran materias primas básicas. En estos casos, las concesiones tarifarias como factor acelerador, podrían no tener la eficacia deseada, pues, no se podría pedir a los países ventajas adicionales más allá de los límites de sus propias conveniencias y posibilidades;

/b) POSICION

b) POSICION COMPETITIVA: La concurrencia al Mercado Común de los productos latinoamericanos deberá ser primordialmente sobre bases competitivas, o sea, a precios iguales para calidades equivalentes de mercaderías provenientes de otras áreas. En caso contrario, podría deteriorarse el poder de compra de los países del área o imponer a los consumidores menor calidad en los productos adquiridos.

c) ASISTENCIA TECNICA: Una cuestión muy importante para estimular la venta de los productos latinoamericanos, es la asistencia técnica para el cuidado y conservación de los equipos y maquinarias industriales, así como, la seguridad y continuidad en la provisión de los repuestos pertinentes. La competencia ofrecida por los países de alta evolución industrial en estas clases de servicios, será motivo de renovados esfuerzos de superación de los países del área.

d) FACILIDADES FINANCIERAS: Otro aspecto muy interesante, que no puede escapar a la consideración general de nuestros países, es la relativa a las facilidades financieras que habitualmente vienen proporcionando los países proveedores del área general. Las ventas a créditos con grandes facilidades de pagos y a plazos amplios, son normas corrientes en favor del comercio importador.

Honestamente creemos, que sería muy difícil por ahora para los industriales latinoamericanos ofrecer tales ventajas.

Nuestros países tienen interés y necesidad de ampliar su comercio exterior tanto en el área regional como al resto del mundo y el crecimiento industrial planteado, en base a los objetivos del Mercado Común, no podría asegurar

/Éxitos si

éxitos si no salvara convenientemente los obstáculos señalados, a más de las dificultades propias del comercio interlatinoamericano, como ser, la similitud de productos exportables, dificultades de transportes, etc., etc.

Fundamental importancia revisten también para el desarrollo del comercio latinoamericano, los sistemas de pagos. Disciplinar las políticas monetarias a fin de adoptar tipos de cambios realistas y llegar a la multilateralidad de pagos, son requisitos inevitables para la liberalización y expansión del intercambio.

Mi Delegación, quiere permitirse dar una breve información sobre estos puntos en relación a los progresos alcanzados por el Paraguay. Es así, que mediante una eficaz colaboración técnica del Fondo Monetario Internacional, a comienzos del año 1956, nuestro país simplificó un complejo sistema múltiple de cambios y adoptó un programa monetario adecuado para corregir los efectos de una prolongada inflación. El éxito alcanzado en corto tiempo fue tan alentador, que el Gobierno Nacional, nuevamente con una ayuda técnica y financiera del Fondo Monetario Internacional, derogó el contralor de cambios y se implantó desde agosto de 1957 un Sistema de Mercado único de Cambio Libre Fluctuante, aboliéndose todas las restricciones administrativas y cambiarias que pesaban sobre el comercio de importación y exportación. La estabilidad monetaria y cambiaria así lograda hizo que retornara la confianza a la moneda nacional y se están canalizando las inversiones hacia los sectores productivos.

La elocuencia de algunas cifras servirán para demostrar lo afirmado: la emisión monetaria se mantuvo firme desde entonces, habiendo variado en un 3,6

/por ciento

por ciento en el último trimestre de 1957 y solamente en 3,2 por ciento durante el año de 1958. Los índices de "costo de vida" y de "precios mayoristas" registraron, durante el mismo año, alzas de 3,7 por ciento y de 1/4 por ciento, respectivamente y la cotización del GUARANI con respecto al dólar permaneció alrededor de 110 unidades durante el año pasado, habiendo reflejado un alza de aproximadamente 9 por ciento en el primer trimestre del corriente año con tendencia a la normalización para la fecha.

Esto quizás sea un ejemplo de lo que representa la eficacia de un sistema multilateral de pagos.

En el Paraguay, desde la vigencia del Mercado Libre de Cambios, se puede comprar y vender en la moneda y al país que se quiera sin licencias previas de importación ni exportación.

En estas condiciones nuestro país no tendrá ninguna dificultad de reactivar su intercambio con todos los demás países hermanos del continente y aún más, reconociendo la importancia de no perder el ritmo del comercio con los países vecinos, ha establecido un sistema de exoneración de ciertas exigencias monetarias para las importaciones de los mismos.

En cuanto a las facilidades para la inversión de capitales privados procedentes del extranjero, al lado de las medidas monetarias y cambiarias ya comentadas que permiten la libre entrada y salida de capitales, se cuenta con la Ley No. 246 que establecen garantías y ventajas en forma de liberación y reducción del pago de determinados impuestos, entre ellos el impuesto a la renta mercantil, para los capitales que se inviertan para fines económicos convenientes a la Nación y asegura su reembolso, así como la atención regular

/de sus

de sus servicios. También existe una ley de privilegio industrial No. 202, que proporciona una serie de ventajas fiscales y administrativas para las inversiones que se realizan en la instalación de nuevas fábricas o para la ampliación de las ya existentes.

Antes de terminar queremos expresar nuestra satisfacción por el éxito alcanzado en esta reunión que indudablemente constituye otro paso efectivo hacia la meta deseada que es el mejoramiento en las relaciones económicas y comerciales y un mejor "stándard" de vida de nuestros pueblos y hacemos fervientes votos porque en las sucesivas reuniones se puedan conquistar aún mejores resultados.

Por último y aunque debiera hacerlo en primer término, me es muy grato presentar en nombre de mi país los agradecimientos sinceros al gobierno de esta benemérita República de Panamá y los más cordiales afectos a todas las delegaciones presentes, al personal directivo, técnico y administrativo de la CEPAL y a los honorables observadores.

Muchas gracias señor Presidente.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

ORGANIZACION DE LOS TRABAJOS DEL OCTAVO PERIODO DE
SESIONES DE LA COMISION

Nota de la Secretaría

La Secretaría sugiere que se constituyan tres Comités para considerar los diferentes puntos del temario, en la siguiente forma:

COMITE I

Desarrollo económico

1. Problemas y política de desarrollo económico (punto 6 del temario)
2. Desarrollo económico e integración de América Central (punto 7 del temario)
3. Asistencia técnica para el desarrollo económico (punto 8 del temario)
4. Estadística (punto 12 del temario)

COMITE II

Sectores de la economía

1. Desarrollo industrial (punto 9 del temario)
2. Energía y recursos hidráulicos (punto 10 del temario)
3. Problemas económicos de la agricultura (en cooperación con la FAO) (punto 11 del temario)

/COMITE III

COMITE III

Asuntos generales

1. Coordinación y cooperación con el Consejo Interamericano Económico y social (punto 13 del temario)
2. Enmienda de las atribuciones y el reglamento de la Comisión (punto 14 del temario)
3. Programa de trabajo y orden de prelación
 - a) Programa de trabajo para 1959-60
 - b) Preparación para la evaluación del programa 1959-64 (punto 15 del temario)
 - c) Control y reducción de documentos

La Secretaría sugiere que en el curso del debate general, que tendría lugar durante los dos primeros días del octavo período de sesiones, las delegaciones presenten sus puntos de vista en relación con el Estudio Económico de América Latina 1958 y el Boletín Económico, Volumen IV, No. 1, con lo cual podría quedar prácticamente cubierto el punto 4 del temario (Tendencias y perspectivas actuales de la economía). Con el fin de aligerar el debate en cuestiones de cifras y detalle la Secretaría cree que podría ser útil seguir el procedimiento de que se le envíen por escrito las observaciones de ese tipo que las delegaciones deseen hacer.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

Comité II

FACTORES ESTRUCTURALES E INSTITUCIONALES DEL DESARROLLO AGRICOLA

Proyecto de resolución presentado por la dele-
gación de Cuba

La Comisión Económica para América Latina

Teniendo en cuenta que más de la mitad de la población económicamente activa de América Latina continúa ocupada en actividades agropecuarias forestales y pesqueras,

Teniendo en cuenta que las exportaciones de alimentos y materias primas agrícolas son la fuente de más de las dos terceras partes de los ingresos totales en divisas de los países de la región considerados en conjunto,

Teniendo en cuenta que los productos agropecuarios forestales y pesqueros constituyen asimismo las dos terceras partes, aproximadamente, del comercio interlatinoamericano, y que las exportaciones de muchos países se componen casi exclusivamente de dichos productos;

Considerando que a pesar del ritmo relativamente alto de industrialización que ha podido observarse en años recientes, el desarrollo de la agricultura es en general demasiado lento todavía para satisfacer los aumentos de la demanda provocados por el crecimiento de la población y el ingreso;

Considerando que como consecuencia de tales hechos se ha producido en muchos países un aumento de las importaciones de alimentos, una disminución de las exportaciones, un estancamiento de los niveles de consumo de alimentos que son de por sí muy bajos para grandes sectores de la población del continente y un rebrudamiento de las presiones inflacionarias;

/Considerando

Considerando que una de las principales causas del lento desarrollo de la agricultura radica en formas institucionales arcaicas que aún perduran y en otros problemas de tipo estructural;

Considerando que es preciso eliminar tales obstáculos para lograr un aumento de la producción de alimentos y materias primas acorde con las necesidades, y una mejor distribución del recurso tierra y de los ingresos del sector campesino para poner a la agricultura en condiciones de contribuir a un proceso mucho más rápido de industrialización que el hasta ahora alcanzado;

Considerando que en el progreso de la agricultura influye materialmente la eficacia de los servicios gubernamentales dedicados a ayudar al agricultor a mejorar sus métodos de producción, particularmente los servicios efectivos de investigación, divulgación y enseñanza agrícola; y,

Teniendo presentes las resoluciones 15 (IV), 62 (V), 66 (V), 88 (VI) y 89 (VI), de la propia Comisión que hacen referencia a diversos aspectos del problema del desarrollo agrícola y a la redistribución de la tierra,

Toma nota con satisfacción de la resolución sobre reforma agraria aprobada por la Quinta Conferencia Regional de la FAO para América Latina.

Recomienda a los gobiernos miembros

1. Que consideren la reforma agraria, el establecimiento de unidades de explotación adecuadas, la eliminación de formas arcaicas de contratos de trabajo, la tecnificación de la agricultura y la redistribución del ingreso en el ámbito rural como prerequisites indispensables para alcanzar un desarrollo agrícola concomitante con las necesidades del crecimiento económico general; y,

2. Que presten la mayor atención en sus programas de fomento agrícola al mejoramiento de los sistemas de distribución y a los incentivos económicos que permiten un aumento de la productividad y una reducción de los costos.

/Y pide

Se pide a la Secretaría Ejecutiva de la CEPAL y a la Dirección General de la FAO

1. Que a través de su programa conjunto, y en la medida que lo permitan los recursos de ambas organizaciones, estudien las posibilidades de expandir la oferta de alimentos y materias primas de origen agrícola y pesquero mediante la eliminación de los obstáculos de carácter institucional y estructural que actualmente están frenando el crecimiento de estos importantes sectores de la economía latinoamericana;

2. Que examinen, en colaboración con los gobiernos miembros, la efectividad de los servicios gubernamentales para la agricultura y la proporción de los presupuestos nacionales dedicada a ellos; y,

3. Que en la ejecución de tales estudios preste particular atención a las posibilidades de especialización de determinadas áreas y a la posición competitiva de ciertos productos en el ámbito de un mercado común con vista a la integración económica regional y a la mejor utilización de los recursos de América Latina.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

COMITE II

PROYECTO DE RESOLUCION SOBRE FACTORES ESTRUCTURALES E INSTITUCIONALES DEL DESARROLLO AGRICOLA PRESENTADO POR LA DELEGACION DE CUBA

La Comisión Económica para América Latina

Teniendo en cuenta que una parte considerable de la población económicamente activa de América Latina se halla ocupada en actividades agropecuarias forestales y pesqueras;

Teniendo en cuenta que las exportaciones de productos agropecuarios son la fuente más importante de ingresos de divisas para los países de la región considerados en conjunto;

Teniendo en cuenta que los productos agropecuarios forestales y pesqueros constituyen asimismo parte sustancial del comercio interlatinoamericano, y que las exportaciones de muchos países se componen casi exclusivamente de dichos productos;

Considerando que a pesar del ritmo relativamente alto de industrialización que ha podido observarse en años recientes, el desarrollo de la agricultura es en general demasiado lento todavía para satisfacer los aumentos de la demanda provocados por el crecimiento de la población y el ingreso;

Considerando que como consecuencia de tales hechos se ha producido en muchos países un aumento de las importaciones de alimentos, una disminución

/de las

de las exportaciones, un estancamiento de los niveles de consumo de alimentos que son de por sí muy bajos para grandes sectores de la población del continente, y un recrudecimiento de las presiones inflacionarias;

Considerando que una de las principales causas del lento desarrollo de la agricultura radica en algunos países en instituciones arcaicas que aún perduran y en otros problemas que aconsejan una mejor distribución de la tierra y de los ingresos del sector campesino para poner a la agricultura en condiciones de contribuir a un proceso mucho más rápido de industrialización que el hasta ahora alcanzado;

Considerando que en el progreso de la agricultura influye notablemente la acción gubernamental dedicada a ayudar al agricultor a mejorar sus métodos de producción, particularmente con sus servicios de investigación, extensión y enseñanza agrícola, y

Teniendo presentes las resoluciones 15 (IV), 62 (V), 66 (V), 38 (VI) y 39 (VI) de la propia Comisión, que hacen referencia a diversos aspectos del problema del desarrollo agrícola y a la redistribución de la tierra,

Toma nota con satisfacción de la resolución sobre reforma agraria aprobada por la Quinta Conferencia Regional de la FAO para América Latina,

Recomienda a los gobiernos miembros:

1. Que consideren la reforma agraria, el establecimiento de unidades de explotación adecuadas, la eliminación de formas arcaicas de contratos de trabajo, la tecnificación de la agricultura y la redistribución del ingreso en el ámbito rural como medios adecuados para alcanzar un desarrollo agrícola concomitante con las necesidades del crecimiento económico general, y

/2. Que

2. Que presten la mayor atención en sus programas de fomento agrícola al mejoramiento de los sistemas de distribución y a los incentivos económicos que permitan un aumento de la productividad y una reducción de los costos.

Y solicita a la Secretaría Ejecutiva de la CEPAL y a la Dirección General de la FAO que a través de su programa conjunto, y en la medida que lo permitan los recursos de ambas organizaciones:

1. Estudien las posibilidades de expandir la oferta de alimentos y materias primas de origen agrícola y pesquero mediante la eliminación de los obstáculos de carácter institucional y estructural que actualmente están frenando el crecimiento de estos importantes sectores de la economía latinoamericana;

2. Examinen, en colaboración con los gobiernos miembros que lo soliciten, las condiciones en que se prestan los servicios gubernamentales para la agricultura, con particular atención a la investigación, extensión y educación agrícolas, y

3. En la ejecución de tales estudios consideren las posibilidades de especialización de determinadas áreas y la posición competitiva de ciertos productos en el ámbito de un mercado común con vista a la integración económica regional y a la mejor utilización de los recursos de América Latina.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

Comité II

SEMINARIO LATINOAMERICANO SOBRE PRODUCTIVIDAD DEL CAFE

Proyecto de resolución presentado por la delegación de Panamá

La Comisión Económica para América Latina

Considerando que el café da una fisonomía especial a la economía de muchos de los países del continente americano;

Considerando que la desequilibrada relación entre oferta y demanda del café ha obligado a acumular excedentes que gravitan fuertemente sobre el futuro comercial de este producto;

Considerando que el Programa CEPAL/FAO ha realizado estudios en áreas determinadas sobre aspectos técnicos y económicos de la producción cafetalera;

Considerando que en el presente período de reuniones de la CEPAL, por acuerdo de los participantes, no se discutirán problemas de la productividad y perspectivas de la producción cafetalera;

Considerando que la baja productividad de los factores que intervienen en la producción cafetalera eleva considerablemente el costo del producto;

Considerando que la tecnificación de la producción cafetalera es indispensable para lograr mayor productividad y mejor calidad en los países latinoamericanos;

Considerando que es necesario el estudio y discusión continental de los problemas de la productividad y perspectivas de la producción cafetalera, con base en estudios ya realizados conjuntamente por CEPAL/FAO, y con base en el aporte que pueden hacer técnicos y expertos especializados en la materia;

/Resuelve:

Resuelve:

Recomendar a la CEPAL que conjuntamente con la FAO celebre un seminario, al nivel de técnicos y expertos, en que participen los países productores de café en América y en que se estudien y discutan normas para determinar la productividad de los factores de la producción de café en América y para corregir fallas de tecnificación que hoy confronta dicha producción, con miras a lograr que la productividad de la actividad cafetalera en América no se quede a la zaga de la de otros continentes.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

COMITE I

PROYECTO DE RESOLUCION PRESENTADO POR LAS DELEGACIONES DE CUBA

MEXICO Y VENEZUELA

La Comisión Económica para América Latina

Teniendo en cuenta que de acuerdo con las estadísticas del año 1956 publicadas por la UNESCO existe en América Latina un alarmante porcentaje de analfabetos que asciende a un 40 por ciento, con una escolaridad de 4 años para la población alfabetizada y de sólo 1 año para la población total;

Considerando que el ideal "escuela para todos" expuesto en la generalidad de las constituciones latinoamericanas no sólo no se ha logrado cumplir, sino que el panorama educativo se agrava por la elevada tasa de crecimiento demográfico del área que aumenta en 1 millón de niños anuales aproximadamente la población en edad escolar, lo que exige la incorporación anual de 25 000 aulas y de 25 000 maestros al programa educativo latinoamericano para no seguir aumentando el deficit actual de 15 millones de niños sin escuelas;

Considerando que el esfuerzo para dotar de educación a todo ser humano constituye un ineludible deber del estado, pero también la más digna tarea espiritual y la más provechosa inversión económica que puede hacerse, especialmente en el desarrollo económico y social de las comunidades;

Tomando en cuenta la imperiosa necesidad del desarrollo económico de América Latina de contar con técnicos y especialistas en número adecuado y

/de mano

de mano de obra debidamente calificada que sólo podrá obtenerse a través de un sistema educativo que asegure la eliminación del analfabetismo y la constante elevación de la escolaridad.

Considerando además que la UNESCO está aplicando en la región latinoamericana, con la colaboración de los gobiernos del área y de organizaciones internacionales, un proyecto principal para la extensión de la educación primaria en América Latina con el que se espera modificar sustancialmente en un plazo de diez años el cuadro actual de la educación primaria latinoamericana,

Recomienda:

1. Que los gobiernos otorguen una adecuada prelación en su programación económica a los planes de trabajo destinados a mejorar y acrecentar la enseñanza en general y la técnica y primaria en particular;
2. Que los gobiernos sigan prestando como hasta el presente, pero aumentándolo en la medida de sus posibilidades, su apoyo al desarrollo del proyecto principal de educación de la UNESCO para la extensión de la enseñanza primaria gratuita y obligatoria en América Latina.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

Comité II

PROYECTO DE RESOLUCION PRESENTADO POR LA DELEGACION DE MEXICO

La Comisión Económica para América Latina

Advirtiendo con preocupación el contraste que hay entre los amplios recursos forestales de América Latina y las continuas y crecientes importaciones de productos forestales de los países latinoamericanos;

Convencida de que el rápido y eficiente aprovechamiento de los recursos forestales latinoamericanos podría significar una importante contribución al desarrollo económico de América Latina, al comercio interlatinoamericano y a la elevación del nivel de vida de la población;

Reconociendo que ese aprovechamiento requiere necesariamente el análisis y la evaluación del potencial forestal y de las probables necesidades futuras de productos forestales de América Latina,

Reitera su solicitud, formulada anteriormente en la resolución 133 (VII) de que la Secretaría se ponga en comunicación con la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación a fin de llevar a cabo inmediatamente un estudio en estrecha cooperación con esa Organización;

Lamenta que dicho estudio se haya pospuesto por falta de recursos;

Expresa la esperanza de que se pongan a la disposición de la Secretaría los fondos necesarios para llevar a cabo ese estudio, que se necesita con tanta urgencia, y que se inicie en el curso del presente año y se presente en el siguiente período de sesiones de esta Comisión, y

/Recomienda

Recomienda a los gobiernos:

- a) Que tomen las medidas adecuadas para mejorar la información sobre los recursos forestales de sus respectivos países, así como las estadísticas de productos forestales, aprovechando cuando sea necesario, los servicios de la Oficina de Operaciones de Asistencia Técnica, de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación y de otros organismos competentes;
- b) Que cooperen plenamente con la Secretaría dando las facilidades necesarias para llevar a cabo el estudio.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

COMITE I

PROYECTO DE RESOLUCION SOBRE GRUPOS DE ASESORAMIENTO EN DESARROLLO
ECONOMICO PRESENTADO POR LAS DELEGACIONES DE CUBA, CHILE,
PANAMA Y VENEZUELA

La Comisión Económica para América Latina

Considerando que varios países latinoamericanos están empeñados en llevar adelante políticas de desarrollo económico;

Considerando que en los esfuerzos para llevar a la práctica estas políticas se ha tropezado principalmente con la falta de investigaciones básicas, la insuficiencia de ciertos mecanismos y procedimientos administrativos y la escasez de personal especializado;

Considerando que las investigaciones relacionadas con el proceso de desarrollo económico de los países de América Latina y los cursos de capacitación que ha venido realizando la Secretaría han contribuido a resolver en parte esas dificultades;

Considerando que la Secretaría de la CEPAL y otros organismos de las Naciones Unidas - actuando en forma coordinada - pueden hacer una contribución todavía más importante a la solución de los problemas citados;

Considerando que en respuesta a la resolución 137 (VII), la Secretaría ha informado (W/CN.12/518) de la constitución de un grupo de asesoramiento establecido en colaboración con la DOAT que se encuentra prestando sus servicios en un país latinoamericano,

/Toma nota

Toma nota con satisfacción de lo informado por la Secretaría, y

Recomienda:

1. Que se procure proporcionar esos servicios en una escala adecuada a las necesidades de América Latina;
2. Que al hacerlo se preste especial atención a) al establecimiento de mecanismos y procedimientos administrativos que faciliten en la práctica la coordinación de la política económica, y b) a la capacitación del personal necesario por medio de investigaciones prácticas sobre diagnósticos, programas y proyectos, y a través de cursos intensivos.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

Comité I

MANO DE OBRA CALIFICADA

Proyecto de resolución presentado por las delegaciones de Brasil
Perú y Venezuela

La Comisión Económica para América Latina

Considerando la Nota de la Secretaría Ejecutiva (E/CH.12/519) sobre los problemas de mano de obra calificada en América Latina;

Considerando los efectos adversos que ejerce sobre el desarrollo económico de la región la notoria escasez de personal técnico y en general de mano de obra especializada,

Recomienda a la Secretaría Ejecutiva que considere, en colaboración con otros organismos internacionales competentes, especialmente la OIT, la UNESCO, la OEA y el CIME, el establecimiento de un proyecto conjunto con el objeto de

1. Evaluar las necesidades, país por país, de mano de obra calificada, especialmente de aquellos tipos que es difícil entrenar;
2. Evaluar la disponibilidad de medios y recursos de entrenamiento existentes; y
3. Proponer a los Gobiernos medidas tendientes a la readaptación y ampliación de esos recursos y al aprovechamiento de la inmigración de mano de obra calificada.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

COMITE I

PROYECTO DE RESOLUCION PRESENTADO POR LAS DELEGACIONES DE PANAMA,
COSTA RICA, EL SALVADOR, GUATEMALA, HONDURAS Y NICARAGUALa Comisión Económica para América Latina

Considerando que desde 1952 y con miras a la formación de personal capacitado en análisis y programación del desarrollo económico, la CEPAL conjuntamente con la Administración de Asistencia Técnica estableció un programa de capacitación en materia de desarrollo económico con sede en Santiago de Chile;

Considerando que este programa de capacitación constituye un medio importante de difusión de las experiencias de la CEPAL en materia de programación de desarrollo económico en los países latinoamericanos;

Considerando que el programa de capacitación de Santiago de Chile ha permitido hasta la fecha la preparación de 90 especialistas latinoamericanos, contribuyendo eficazmente al desarrollo de los países americanos;

Considerando que, no obstante ello, el análisis y la programación del desarrollo económico de los países latinoamericanos demanda que un mayor número de especialistas de distinta formación profesional reciba adiestramiento en materia de desarrollo económico;

Considerando que, a fin de facilitar este adiestramiento conviene impartir en zonas como la de Centroamérica y del Caribe cursos intensivos de capacitación en materia de desarrollo económico en los que participarán becarios de los países

/de dichas

de dichas zonas dándoles así la oportunidad de aprovechar los beneficios que cursos de esta naturaleza pueden proporcionar,

Resuelve:

1. Dar a la Secretaría de la CEPAL un voto de reconocimiento por la encomiable labor que ha realizado a través del programa de capacitación; y agradecer el apoyo a la asistencia técnica de las Naciones Unidas;

2. Solicitar a la Secretaría de la CEPAL que estudie la posibilidad de ampliar el programa en el sentido de impartir en zonas como la de Centroamérica y del Caribe, cursos intensivos de desarrollo económico.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

COMITE I

PROYECTO DE RESOLUCION SOBRE COORDINACION ENTRE ORGANISMOS DE
PLANEACION PRESENTADO POR LAS DELEGACIONES DE CHILE,
COLOMBIA Y ECUADOR

La Comisión Económica para América Latina

Considerando que varios países latinoamericanos tienen o están organizando organismos de planeación con el objeto de imprimir a su desarrollo económico una dirección adecuada dentro del propósito de lograr un crecimiento armónico de todos los sectores de la producción y elevar con rapidez y en forma equilibrada los niveles de vida;

Considerando que es de gran utilidad que dichos organismos de carácter asesor estén en condiciones de conocerse mejor en cuanto a su organización, métodos de trabajo, objetivos y metas, programas en curso o en estudio, e intercambiar los resultados de su experiencia;

Considerando que ya existe un acuerdo de cooperación técnica en este sentido entre los organismos de planeación de Colombia y del Ecuador, firmado en febrero último ad referendum de los respectivos gobiernos;

Considerando que en la reciente reunión de Caracas de consultores sobre política comercial y de pagos se examinaron las posibilidades de hacer extensivo ese acuerdo a otros organismos de planeación de la región;

/Considerando que

Considerando que la Secretaría de la CEPAL podría ayudar con eficacia a servir de nexo para el intercambio de experiencias y de sugerencias en la materia,

Resuelve:

Solicitar a la Secretaría de la CEPAL que estudie la organización, objetivos, métodos de trabajo y otras características, programas en curso o en estudio de los organismos de planeación existentes en América Latina o a crearse y sirva de enlace entre ellos, con el objeto de ayudarlos o coordinar sus esfuerzos, dentro del ámbito latinoamericano y que, en caso de concertarse acuerdos como el ya realizado entre Colombia y el Ecuador, sugerir que la CEPAL, cuando sea requerida, ayude a la organización y funcionamiento de la entidad común que se forme.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo Período de Sesiones

Panamá, 14 de Mayo de 1959

PROYECTO DE RESOLUCION PRESENTADO POR LAS DELEGACIONES DE BOLIVIA, BRASIL
Y PERU

LA COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA,

Considerando que la comisión especial del Consejo de la Organización de los Estados Americanos para estudiar la formulación de nuevas medidas de cooperación económica (Comité de los 21) aprobó, en su segundo período de sesiones celebrado en Buenos Aires entre el 27 de abril y el 8 de mayo de 1959, un proyecto de resolución en el cual se recomienda al Consejo Interamericano Económico y Social que "emprenda un programa de estudios para cada país que lo solicite, que examine las experiencias recientes y analice los problemas actuales, tanto en términos cualitativos como cuantitativos, que sirva para aclarar las medidas que contribuyan con mayor eficacia a la aceleración de su desarrollo económico";

Que, en el mismo proyecto de resolución, el Comité de los 21 determinó que esos estudios sean preparados por la Secretaría del Consejo Interamericano Económico y Social "utilizando hasta donde sea posible los estudios e informes que sobre la materia ya existen en los países y en los diversos organismos nacionales o internacionales competentes y solicitando la cooperación de los mismos para los trabajos adicionales;

Teniendo en cuenta que la realización de ese programa de estudios será de gran valor para la formulación de medidas capaces de contribuir al desarrollo económico de América Latina, que es el principal objetivo del movimiento.

/preconizado por

preconizado por la Operación Panamericana;

Reconociendo la experiencia y la autoridad que la Secretaría ha adquirido en materia de desarrollo económico a través de sus persistentes y valiosas encuestas, investigaciones y estudios;

Recomienda a la Secretaría Ejecutiva:

- a) que ponga a disposición del Consejo Interamericano Económico y Social los datos, informes y demás elementos que posea y puedan ser de utilidad para la realización del programa de estudios antes citado;
- b) que preste a la Secretaría del Consejo Interamericano Económico y Social, sin perjuicio de su propio programa de trabajo, la colaboración técnica que esté a su alcance para la pronta y eficaz ejecución de esos mismos estudios.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo Período de Sesiones

Panamá, 14 de Mayo de 1959

PROYECTO DE RESOLUCION PRESENTADO POR LAS DELEGACIONES DE BOLIVIA, BRASIL
Y PERU

La Comisión Económica para América Latina,

Considerando que la Comisión Especial del Consejo de la Organización de los Estados Americanos para estudiar la formulación de nuevas medidas de cooperación económica (Comité de los 21) aprobó, en su segundo período de sesiones celebrado en Buenos Aires entre el 27 de abril y el 8 de mayo de 1959, un proyecto de resolución en el cual se recomienda al Consejo Interamericano Económico y Social que "emprenda un programa de estudios para cada país que lo solicite, que examine las experiencias recientes y analice los problemas actuales, tanto en términos cualitativos como cuantitativos, que sirva para aclarar las medidas que contribuyan más eficazmente al aceleramiento de su desarrollo económico";

Considerando que, en el mismo proyecto de resolución, el Comité de los 21 determinó que esos estudios sean preparados por la Secretaría del Consejo Interamericano Económico y Social "utilizando hasta donde sea posible los estudios e informes que sobre la materia ya existan en los países y en las diversas organizaciones nacionales e internacionales competentes y solicitando la cooperación de las ~~mismas~~ para los trabajos adicionales";

Teniendo en cuenta que la realización de ese programa de estudios será de gran valor para la formulación de medidas capaces de contribuir al desarrollo económico de América Latina, que es el principal objetivo del movimiento

/preconizado por

preconizado por la Operación Panamericana;

Reconociendo la experiencia y la autoridad que la Secretaría de la CEPAL ha adquirido en materia de desarrollo económico a través de sus persistentes y valiosas encuestas, investigaciones y estudios;

Recomienda a la Secretaría Ejecutiva:

a) que ponga a disposición del Consejo Interamericano Económico y Social los datos, informes y demás elementos que posea y puedan ser de utilidad para la realización del programa de estudios antes citado;

b) que preste a la Secretaría del Consejo Interamericano Económico y Social, sin perjuicio de su propio programa de trabajo, la colaboración técnica que esté a su alcance contribuyendo de esta manera para la pronta y eficaz ejecución de esos mismos estudios.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo Período de Sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

Comité II - Sectores de la Economía

Energía y Recursos Hidráulicos

PROYECTO DE RESOLUCION PRESENTADO POR LA DELEGACION
DE PANAMA

La Comisión Económica para América Latina

Considerando que existe un vasto potencial hidroeléctrico en la América Latina;

Considerando que este potencial ha sido estimado en 120 millones de kW en las recientes investigaciones de la CEPAL (Véase documento E/CN.1/501);

Considerando que las mismas investigaciones revelan que sólo un 5 por ciento aproximadamente, de este potencial se ha desarrollado;

Considerando que cada día se aumentan los usos del agua como medio para el desarrollo económico de los pueblos;

Considerando que los desarrollos hidroeléctricos y afines fomentan el rápido crecimiento de la economía nacional debido, primordialmente, a los factores que se mencionan a continuación: a) se utiliza un recurso natural básico; b) se gasta un alto porcentaje de las inversiones dentro del país; c) se disminuye el uso de fuentes de energía no renovables y en muchos casos, se evita la fuga de divisas para la compra de combustibles importados;

Considerando que es evidente la escasez de los técnicos necesarios para el desarrollo y operación de proyectos hidroeléctricos y afines en los países latinoamericanos;

/Considerando

Considerando que solamente a través de estudios de planificación integrales se puede obtener el máximo rendimiento de los recursos hidráulicos de una región;

Considerando que la experiencia ha demostrado que la mayoría de los países latinoamericanos no han podido llevar a cabo los estudios antes mencionados debido a la complejidad de los mismos y a la insuficiencia de personal capacitado en estos menesteres,

Resuelve:

1. Pedir a la Secretaría Ejecutiva que explore la posibilidad y conveniencia de crear un centro latinoamericano de planificación de desarrollos hidroeléctricos y afines, que sirva también para el adiestramiento de técnicos.
2. Este centro utilizará como base primordial, para fines de adiestramiento, estudios específicos solicitados por los países miembros.
3. Este centro deberá comenzar sus operaciones a la mayor brevedad posible.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

PROYECTO DE RESOLUCION SOBRE SECTORES DE LA ECONOMIA: ENERGIA
Y RECURSOS HIDRAULICOS, PRESENTADO POR LA DELEGACION DE
PANAMA

La Comisión Económica para América Latina

Luego de estudiar el documento E/CN.12/526 de la Secretaría en el que se presenta el informe de la misión enviada a América Latina por el Organismo Internacional de Energía Atómica y

Considerando la importancia creciente de los estudios y aplicaciones de la energía atómica;

Considerando la falta de personal calificado en los diversos aspectos de la energía atómica;

Considerando que en América Latina la iniciativa privada no ha encontrado aún necesario para suplir necesidades inmediatas su intervención en problemas de investigación y desarrollo de la energía atómica;

Considerando que en estas circunstancias resulta ser responsabilidad directa de los gobiernos impulsar los estudios y las investigaciones que han de proveer el personal técnico que cada país ha de necesitar en el futuro,

Resuelve:

1. Recomendar a los gobiernos latinoamericanos el establecimiento, con carácter oficial, del estudio de los problemas relacionados con la energía atómica;

/2. Recomendar

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

COMITE I

PROYECTO DE RESOLUCION PRESENTADO POR LAS DELEGACIONES DE LOS
ESTADOS UNIDOS, GUATEMALA, MEXICO, PANAMA Y VENEZUELA

La Comisión Económica para América Latina

Reconociendo que un avance apreciable se ha verificado en el desarrollo estadístico latinoamericano en los últimos años a consecuencia, por una parte, de la creciente comprensión de la importancia de la estadística como elemento para fundamentar decisiones inteligentes y formular la política gubernamental, y por otra, de la acción de los gobiernos y las actividades profesionales e intergubernamentales encaminadas a fortalecer los servicios estadísticos, mereciendo entre estas últimas referencia especial las de los organismos internacionales y las emprendidas con arreglo a programas bilaterales;

Considerando que las realizaciones llevadas a efecto por los gobiernos nacionales con la colaboración de varios organismos internacionales - tales como los censos demográficos y agropecuarios y la formulación de estándares para varias estadísticas - son de gran utilidad no solamente por la valiosa información aportada, sino por su contribución a mejorar en el orden nacional la formación profesional e instrucción estadística;

Considerando que, debido a las mismas condiciones en que ese desarrollo estadístico se llevó a cabo, existen deficiencias y lagunas cuya importancia no puede desestimarse y que demandan una continuada acción por parte de los gobiernos y de los organismos internacionales;

/Considerando que

Considerando que para corregir estas deficiencias y lagunas podrían sugerirse, entre otras, las siguientes soluciones: a) asegurar a los servicios nacionales de estadística los medios administrativos y recursos financieros adecuados para que cumplan sus funciones en forma eficiente; b) crear la carrera administrativa para los estadísticos profesionales, que permita contar con la colaboración de personal calificado; c) coordinar las estadísticas nacionales a fin de evitar duplicaciones, reducir su costo y mejorar su calidad; y d) intensificar el uso de técnicas modernas;

Considerando que en relación con la prelación que podría darse a las distintas estadísticas nacionales sería conveniente preparar un programa conjunto en cada país, que incluya las estadísticas necesarias para la elaboración y verificación de los planes de desarrollo económico;

Considerando que las reuniones de grupos de trabajo constituidos por expertos responsables de determinadas estadísticas nacionales, para intercambiar información sobre métodos y buscar soluciones a los problemas comunes, son un excelente medio para el mejoramiento de las estadísticas correspondientes; y

Considerando que en vista de la proximidad del levantamiento de los censos industriales proyectados en muchos de los países de América Latina y su vinculación con las estadísticas continuas respectivas, sería de particular interés la realización de una de esas reuniones lo más pronto posible para tratar de las estadísticas industriales,

/Resuelve:

Resuelve:

1. Solicitar a la Secretaría que, en consulta con la Oficina de Estadística de Naciones Unidas, el Instituto Interamericano de Estadística y otros organismos interesados, y teniendo como base el documento Lista básica de estadísticas para el desarrollo económico, prepare un programa mínimo apropiado a los países de América Latina, de estadísticas necesarias para la formulación y verificación de los planes de desarrollo económico;
2. Reconocer que para alcanzar un verdadero progreso en las estadísticas latinoamericanas se requiere la aplicación de medidas eficaces, tales como:
 - a) La organización de sus servicios nacionales de estadística, con objeto de asegurarles adecuada ubicación administrativa, relaciones satisfactorias con las autoridades encargadas de la política de desarrollo económico, asignaciones presupuestarias y medios administrativos apropiados;
 - b) El establecimiento de normas para la recopilación y elaboración de datos, así como la aplicación de modernos métodos de estudio e investigación;
3. Recomendar a la Secretaría que, en activa cooperación con los gobiernos de los países latinoamericanos, la Oficina de Estadística de las Naciones Unidas, el Instituto Interamericano de Estadística y otros organismos especializados interesados, prepare un plan para una reunión, en 1960, de un grupo de trabajo constituido por expertos nacionales y

/encargados de

encargados de estadísticas industriales continuas y censales para estudiar en detalle e intercambiar ideas sobre las medidas necesarias para levantar censos industriales y llevar a cabo encuestas conexas, que han de contribuir a la programación del desarrollo económico. A medida que se disponga de recursos y se presente la oportunidad, se podrían tomar disposiciones análogas respecto de otras estadísticas importantes para el análisis de los problemas del desarrollo económico. Para facilitar la realización de estos planes se solicitaría la ayuda de los programas internacionales y bilaterales de asistencia técnica.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

COMITE I

GRUPO ASESOR PARA LA PROGRAMACION DEL DESARROLLO ECONOMICO

Memorandum preparado por el Departamento de Asuntos
Económicos y Sociales

A fin de satisfacer las necesidades de asistencia expuestas por los gobiernos latinoamericanos en sus problemas relativos a la programación del desarrollo económico, aprovechando en la forma más coordinada posible los recursos de las Naciones Unidas, y a fin de aumentar dichos recursos con este objeto, un programa conjunto CEPAL/DOAT creará un "Grupo Asesor para la Programación del Desarrollo Económico".

Objetivos

Las finalidades de dicho Grupo serán las siguientes:

1. Satisfacer las solicitudes de asistencia técnica en materia de programación económica que hagan los gobiernos como, por ejemplo, las relacionadas con:

a) Organizar o vigorizar las instituciones de programación económica (ministerios, juntas, comisiones, institutos) según corresponda y lo pida el gobierno solicitante;

b) Capacitar el personal de esas instituciones o de otros organismos oficiales en materia de evaluación, análisis, extrapolación y otras actividades conexas relacionadas con el desarrollo económico;

/c) Preparar

- c) Preparar y evaluar programas o proyectos concretos de desarrollo;
- d) Divulgar conocimientos y proporcionar asesoramiento en materia económica.

2. Organizar el personal y los métodos que permitan satisfacer más eficaz y rápidamente las necesidades de asesoramiento de los gobiernos latinoamericanos en materia de desarrollo económico y otras actividades conexas, mediante el empleo de un personal permanente.

Principios

El Grupo Asesor prestará servicios a los gobiernos cuando ello lo soliciten en conformidad con las resoluciones que rigen el Programa de Asistencia Técnica de las Naciones Unidas y los principios directivos que se enumeran en el anexo a la resolución 222 (IX). En resumen, el Grupo Asesor sólo iniciará sus actividades cuando los gobiernos soliciten asistencia técnica y por la vía normal en conformidad con ellos. Nadie será nombrado para trabajar en el Grupo Asesor a un gobierno sin el acuerdo previo de éste.

El Grupo Asesor no hará estudios por su cuenta ni emprenderá otras actividades o tareas que las convenidas en el proyecto aceptado por el país beneficiario. Todos los informes presentados al gobierno serán reservados hasta que se decida publicarlos por consentimiento mutuo del gobierno interesado y el Director del Grupo Asesor.

Organización

El Grupo Asesor estará compuesto de miembros escogidos entre el personal de la CEPAL y otros expertos contratados especialmente. En ambos casos sólo formarán parte del Grupo Asesor cuando se ocupen en un proyecto de asistencia técnica solicitado por un gobierno. La composición del Grupo Asesor será

/convenida entre

convenida entre la CEPAL y la DOAT, y estará sujeta a la aprobación del gobierno solicitante.

Los miembros del Grupo Asesor comunicarán sus respectivos informes a un Director que estará encargado de vigilar el trabajo del grupo. El Director dependerá directamente del Secretario Ejecutivo de la CEPAL en todas las cuestiones de fondo. Al preparar el trabajo del Grupo, podrá comunicarse directamente por escrito con la Dirección de Operaciones de Asistencia Técnica.

El Grupo Asesor estará a disposición de los gobiernos solicitantes como un equipo, y sus atribuciones y la descripción de sus actividades se determinarán en cada caso en consulta con los gobiernos y previa revisión de la DOAT. Por lo común, en cada proyecto emprendido por el Grupo Asesor habrá un jefe de grupo o coordinador. El Director determinará en cada caso el método que se usará para mantenerlo informado y la frecuencia de los informes. El Secretario Ejecutivo informará a la DOAT acerca de las actividades del Grupo Asesor dentro de un plazo convenido para cada proyecto emprendido por el Grupo Asesor.

Financiamiento del Grupo Asesor

Todos los gastos del Grupo Asesor, comprendidos los sueldos, viajes y viáticos correrán a cargo de la DOAT en conformidad con la práctica establecida por el Programa de Asistencia Técnica, pero los sueldos de funcionarios de la CEPAL prestados por breves períodos (hasta de 3 meses) no serán reembolsados por la DOAT. Los gobiernos beneficiarios deberán pagar los gastos locales normales de todos los proyectos del Grupo Asesor conforme al procedimiento

/usual de

usual de la JAT. Aunque el Grupo trabajará principalmente en el país solicitante, queda entendido que en algunos casos podrán trabajar en el proyecto en la sede de la CEPAL, para preparar informes o ejecutar tareas análogas. En tal caso sus sueldos serán cargados al proyecto tal como se convenga entre la DOAT y el gobierno solicitante.

El reembolso a la CEPAL por el uso de sus funcionarios se hará de tal manera que ella pueda utilizar esos fondos para continuar su trabajo habitual.

Actividades del Grupo Asesor

Las solicitudes de los gobiernos para contar con los servicios del Grupo Asesor o para cuestiones conexas que se presenten a la DOAT, a la CEPAL o a cualquier otro organismo serán transmitidas a la CEPAL y la DOAT conjuntamente para que se consulten antes de que se llegue a un acuerdo sobre el particular. Todas las solicitudes que no se hayan presentado a las autoridades competentes de asistencia técnica, serán sometidas a su consideración por intermedio del Representante Residente en caso de haberse nombrado uno ante el país en cuestión. Las solicitudes presentadas como parte de programas por países serán transmitidas a la CEPAL para conocer su opinión.

Después de consultar con la DOAT, el Director del Grupo Asesor normalmente consultará con el gobierno solicitante (por los conductos de asistencia técnica) y definirá el alcance del proyecto, describirá cada tarea y preparará un plan de actividades.

La aprobación final del proyecto del Grupo Asesor y sus consecuencias financieras corresponderá a la DOAT, en conformidad con el procedimiento normal de aprobación y financiamiento de un proyecto.

/Después de

Después de aprobado un proyecto, su ejecución estará a cargo del Director del Grupo Asesor quien asumirá respecto del plan las funciones administrativas que suele desempeñar la DOAT, en relación con la descripción de actividades, la selección y presentación de candidatos, y la información periódica relativa a la marcha del programa. El Director aprovechará los servicios del representante residente en la misma forma que la DOAT. Queda entendido que éste recibirá informes completos acerca de: 1) descripción de actividades; 2) candidatos propuestos a los gobiernos; 3) expertos de campo; 4) problemas que se plantean durante la ejecución del programa, y 5) resultados obtenidos.

The first of these is the fact that the
the second is the fact that the
the third is the fact that the
the fourth is the fact that the
the fifth is the fact that the
the sixth is the fact that the
the seventh is the fact that the
the eighth is the fact that the
the ninth is the fact that the
the tenth is the fact that the

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

Comité I

PROYECTO DE RESOLUCION PRESENTADO POR LAS DELEGACIONES DE
CUBA Y VENEZUELA

La Comisión Económica para América Latina

Teniendo en cuenta que el Comité de Cooperación Económica del Istmo Centroamericano ha presentado un informe de sus actividades (E/CN.12/492), en el que se reseñan las realizadas entre febrero de 1957 y junio de 1958; y que la Secretaría ha dado cuenta, asimismo, de los trabajos efectuados desde entonces (E/CN.12.517);

Considerando que en junio de 1958 los gobiernos de Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua suscribieron el Tratado Multilateral de Libre Comercio e Integración Económica Centroamericana y un Convenio sobre el Régimen de Industrias Centroamericanas de Integración, los cuales han sido ya ratificados por los cuerpos legislativos de tres de los países firmantes;

Considerando que la suscripción de dichos convenios da vigencia institucional al mercado común de Centroamérica y constituye un paso decisivo hacia la integración gradual de las economías de los cinco países por ofrecer éstos condiciones particularmente favorables a ese proceso;

Teniendo en cuenta que los gobiernos de los países centroamericanos han iniciado ya la equiparación de gravámenes a la importación y que con ese objeto se ha formulado un anteproyecto de convenio centroamericano de equiparación que está siendo considerado por los gobiernos para su firma,

/Resuelve:

Resuelve:

1. Donar nota del informe presentado por el Comité de Cooperación Económica del Istmo Centroamericano, y del documento E/CN.12/517, y expresar su felicitación al Comité y a los gobiernos miembros del mismo por cuanto la firma de los tratados constitutivos del mercado común de Centroamérica constituye un hecho de la mayor trascendencia para los respectivos países, así como por la forma práctica y eficaz con que se llevan a cabo los trabajos de integración;
2. Expresar su mayor interés en que el Comité prosiga, y a ser posible intensifique, los trabajos conducentes a la integración económica de Centroamérica;
3. Manifestar su reconocimiento por la ayuda otorgada al Comité de Cooperación Económica, por el programa de asistencia técnica de las Naciones Unidas y en especial por la AAT, la FIO y la OIT, agradeciendo así mismo la colaboración prestada en algunas materias por la OEA;
4. Pedir a la Secretaría y a los organismos de asistencia técnica que participen en el programa que continúen dando su más activa colaboración al programa de integración económica del Istmo Centroamericano.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

COMITE I

PROYECTO DE RESOLUCION PRESENTADO POR LA DELEGACION DE
CUBA Y VENEZUELA

La Comisión Económica para América Latina

Teniendo en cuenta que el Comité de Cooperación Económica del Istmo Centroamericano ha presentado un informe de sus actividades (E/CN.12/492), en el que se reseñan las realizadas entre febrero de 1957 y junio de 1958; y que la Secretaría ha dado cuenta, asimismo, de los trabajos efectuados desde entonces (E/CN.12.517);

Considerando que en junio de 1958 los gobiernos de Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua suscribieron el Tratado Multilateral de Libre Comercio e Integración Económica Centroamericana y un Convenio sobre el Régimen de Industrias Centroamericanas de Integración, los cuales han sido ya ratificados por los cuerpos legislativos de tres de los países firmantes;

Considerando que la suscripción de dichos convenios da vigencia institucional al mercado común de Centroamérica y constituye un paso decisivo hacia la integración gradual de las economías de los cinco países por ofrecer éstos condiciones particularmente favorables a ese proceso;

Teniendo en cuenta que los gobiernos de los países centroamericanos han iniciado ya la equiparación de gravámenes a la importación y que con ese

/objeto se

objeto se ha formulado un anteproyecto de convenio centroamericano de equiparación que está siendo considerado por los gobiernos para su firma,

Resuelve:

1. Tomar nota del informe presentado por el Comité de Cooperación Económica del Istmo Centroamericano, y del documento E/CN.12/517, y expresar su felicitación al Comité y a los gobiernos miembros del mismo por cuanto la firma de los tratados constitutivos del mercado común de Centroamérica constituye un hecho de la mayor trascendencia para los respectivos países, así como por la forma práctica y eficaz con que se llevan a cabo los trabajos de integración;

2. Expresar su mayor interés en que el Comité prosiga, y a ser posible intensifique, los trabajos conducentes a la integración económica de Centroamérica que hasta ahora ha venido realizando con la eficiente cooperación de la Secretaría de la CEPAL;

3. Manifestar su reconocimiento por la ayuda otorgada al Comité de Cooperación Económica, por el programa de asistencia técnica de las Naciones Unidas y en especial por la AAT, la FAO y la OIT, agradeciendo asimismo la colaboración prestada en algunas materias por la OEA;

4. Pedir a la Secretaría y a los organismos de asistencia técnica que participen en el programa que continúen dando su más activa colaboración al programa de integración económica del Istmo Centroamericano.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

COMITE I

PROYECTO DE RESOLUCION SOBRE MEJORAMIENTO DE LOS PROCEDIMIENTOS PRESUPUESTARIOS PRESENTADO POR LA DELEGACION DE VENEZUELA

La Comisión Económica para América Latina

Considerando que en la mayoría de los países de América Latina una parte muy importante de las inversiones totales anuales se realizan a través del sector público;

Considerando que los procedimientos presupuestarios que se utilizan en muchos países latinoamericanos podrían mejorarse de manera que aumentaran las posibilidades de inversión y favorecieran un mejor uso de los demás recursos públicos,

Toma nota con satisfacción de la iniciativa del Departamento Fiscal de las Naciones Unidas y de la Secretaría Ejecutiva de la CEPAL para llevar a cabo un seminario sobre los problemas de presentación y elaboración presupuestaria, y

Recomienda a la Secretaría Ejecutiva que, en colaboración con la Dirección de Operaciones de Asistencia Técnica (DOAT), y otros organismos de las Naciones Unidas, procure adaptar a las condiciones latinoamericanas aquellas técnicas de elaboración y presentación de presupuestos que estén de acuerdo con las necesidades del desarrollo económico, y procure proporcionar facilidades de capacitación para los funcionarios gubernamentales que tienen a su cargo las tareas presupuestarias.

100

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

Comité I

PROYECTO DE RESOLUCION SOBRE MEJORAMIENTO DE LOS PROCEDIMIENTOS
PRESUPUESTARIOS PRESENTADO POR LAS DELEGACIONES DE BOLIVIA,
COLOMBIA, COSTA RICA, CUBA, URUGUAY Y VENEZUELA

La Comisión Económica para América Latina

Considerando que en la mayoría de los países de América Latina una parte muy importante de las inversiones totales anuales se realizan a través del sector público;

Considerando que los procedimientos presupuestarios que se utilizan en muchos países latinoamericanos podrían mejorarse de manera que aumentaran las posibilidades de inversión y favorecieran un mejor uso de los demás recursos públicos,

Toma nota con satisfacción de la iniciativa del Departamento Fiscal de las Naciones Unidas y de la Secretaría Ejecutiva de la CEPAL para llevar a cabo un seminario sobre los problemas de presentación y elaboración presupuestaria, y

Recomienda a la Secretaría Ejecutiva que, en colaboración con la Dirección de Operaciones de Asistencia Técnica (DOAT), y otros organismos de las Naciones Unidas, efectúe estudios encaminados a facilitar a los gobiernos latinoamericanos la adaptación de los principios técnicos de elaboración y presentación del presupuesto a las necesidades del desarrollo económico, y procure proporcionar facilidades de capacitación para los funcionarios gubernamentales que tienen a su cargo las tareas presupuestarias.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 16 de mayo de 1959

Comité II

PROYECTO DE RESOLUCION PRESENTADO POR EL
BRASIL Y CHILE

La Comisión Económica para América Latina,

Considerando:

- a) Que las industrias metalúrgicas y mecánicas desempeñan ya un papel importante en la economía de la América Latina;
- b) Que la demanda de productos metalúrgicos y mecánicos se desarrolla aceleradamente y que requiere un crecimiento armónico y racional de sus fuentes de producción;
- c) Que las posibilidades de intercambio intra-regional pueden aumentarse por medio de un esfuerzo coordinado de los gobiernos, los productores y los consumidores;
- d) Que la Secretaría ha venido haciendo una serie de estudios relacionados con las industrias metalúrgicas y mecánicas, así como dos juntas de expertos, una en Bogotá en 1952 y otra en Sao Paulo en 1956,

Recomienda:

A los gobiernos miembros interesados que constituyen un Comité de Metalurgia e Industrias mecánicas que con la ayuda de las asociaciones de fabricantes y usuarios principalmente el propuesto Instituto Latinoamericano del Hierro y el Acero, próximo a constituirse: a) promueva un desarrollo racional e integrado de industrias productoras y consumidoras de metales,

b) tome nota

b) tome nota de la situación de recursos y materias primas para la industria, así como de sus instalaciones, con objeto de determinar sus problemas fundamentales de desarrollo y recomendar medidas que favorezcan el crecimiento de la industria; c) promueva la diseminación de información estadística sobre oferta y demanda de productos de las industrias, así como informaciones recientes relacionadas con procedimientos de fabricación, resultados de la investigación tecnológica y nuevas técnicas que afecten el mercado de los productos de las industrias; d) en cooperación con instituciones de normas y asociaciones de fabricantes de metales y productos metálicos, examine las especificaciones actuales de los productos de las industrias y coopere en el desarrollo de normas uniformes regionales de calidad, capacidad y dimensión que faciliten el comercio nacional, intrarregional e internacional; e) promueva el comercio intraregional de los productos de las industrias consideradas; f) promueva la cooperación intrarregional e internacional en el campo de la investigación de materias primas para las industrias mecánicas y en el del adiestramiento de técnicas; g) promueva la ejecución de estudios y la reunión de grupos de expertos que considere necesarios para el desarrollo de las industrias consideradas o la ampliación de sus mercados.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

Comité II

Documento de Sala de Conferencias No. 19

PROYECTO DE RESOLUCION PRESENTA. POR LAS DELEGACIONES
DE CUBA, CHILE, ECUADOR Y VENEZUELA

La Comisión Económica para América Latina

Considerando la importancia que tiene el adecuado aprovechamiento de los recursos hidráulicos para el desarrollo económico de América Latina;

Considerando que de acuerdo con la resolución 99 (VI) se ha emprendido un examen preliminar de la situación relativa a los recursos hidráulicos en América Latina y su aprovechamiento actual y futuro, y en particular estudios relativos a Chile, el Norte de la Patagonia (Argentina) y el Ecuador;

Considerando que los trabajos que se han venido efectuando según dicha resolución están progresando satisfactoriamente;

Considerando que en el cumplimiento de dicha resolución se recibió una cooperación muy valiosa de varios organismos internacionales interesados y en particular de la Administración de Asistencia Técnica y la Organización Mundial de Meteorología,

Resuelven:

1. Pedir a la Secretaría que prosiga los trabajos emprendidos con el propósito de ampliar los estudios en marcha a otros países y cuencas de América Latina;

/2. Solicitar

2. Solicitar que sigan cooperando con la Secretaría en estos estudios la Dirección de Operaciones de Asistencia Técnica, la OMM y otros organismos interesados;
3. Pedir a la Secretaría Ejecutiva que establezca contactos con el Fondo Especial de las Naciones Unidas con miras a que los estudios emprendidos aparte de su valor práctico para los países respectivos sean también de utilidad a los de dicho Fondo en relación con el aprovechamiento de los recursos hidráulicos.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

COMITE II

PROYECTO DE RESOLUCION SOBRE INDUSTRIAS BASICAS PRESENTADO
POR LAS DELEGACIONES DE VENEZUELA Y COLOMBIA

La Comisión Económica para América Latina

Considerando, tal como se destacó en la reunión de consultores sobre política comercial recientemente celebrada en Caracas, que varios países latinoamericanos se hallan empeñados en establecer o expandir industrias básicas como la siderúrgica y la petroquímica para las cuales son necesarios amplios mercados y cuantiosas inversiones;

Considerando que la mayor parte de los respectivos programas de establecimiento o expansión de tales industrias están aún en su etapa inicial y son por lo tanto susceptibles de ser orientados hacia su óptima productividad, siempre que se le dé la posibilidad de contar con una demanda que supere la del mercado local;

Considerando que es conveniente dar a los promotores o los responsables de dichas industrias la oportunidad de conocer las posibilidades reales del mercado común de América Latina para sus productos en un próximo futuro;

Considerando que es de indudable interés para el mejor uso de los capitales, de la técnica y de la mano de obra evitar innecesarias duplicaciones por medio de una política de especialización coordinada a los fines de atender la demanda global de dicho mercado regional, y

/Tomando nota

Tomando nota con satisfacción de los estudios ya realizados por la CEPAL en la materia,

Resuelve:

Solicitar a la Secretaría de la CEPAL que convoque juntas de expertos de las industrias básicas, especialmente la siderúrgica y la petroquímica, para que examinen con visión de conjunto los programas constantes en América Latina y sugieran las posibilidades de una especialización de la producción con el objeto de lograr la óptima productividad en cada una de las ramas instaladas o a instalar en la región.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

Comité II

PROYECTO DE RESOLUCION PRESENTADO POR LA DELEGACION DE COLOMBIA

La Comisión Económica para América Latina

Considerando que el desarrollo económico de América Latina exige un esfuerzo sostenido de creación de nuevas industrias,

Considerando que las industrias mecánicas tienen especial significado en el desarrollo económico, puesto que además de adiestrar mano de obra de utilización general contribuyen a disminuir la dependencia del exterior en el abastecimiento de bienes de capital,

Considerando que existe gran diversidad de actividades, con grados distintos de complejidad técnica, dentro del rubro general de las industrias mecánicas,

Considerando que, para los países de incipiente desarrollo industrial, sería muy útil disponer de elementos de juicio y experiencias que permitan decidir cuáles industrias mecánicas conviene desarrollar de acuerdo con el grado de desenvolvimiento, recursos y mercados de los diversos países.

Resuelve:

Recomendar a la Secretaría Ejecutiva que realice un estudio de las características técnicas y económicas de las industrias mecánicas y de los problemas que plantean su introducción o ampliación en los países de América Latina.

1. The first part of the document is a letter from the President of the United States to the Congress, dated January 3, 1862.

2. The second part is a report from the Secretary of the Interior, dated January 10, 1862.

3. The third part is a report from the Secretary of the Treasury, dated January 10, 1862.

4. The fourth part is a report from the Secretary of the War, dated January 10, 1862.

5. The fifth part is a report from the Secretary of the Navy, dated January 10, 1862.

6. The sixth part is a report from the Secretary of the State, dated January 10, 1862.

7. The seventh part is a report from the Secretary of the War, dated January 10, 1862.

8. The eighth part is a report from the Secretary of the Treasury, dated January 10, 1862.

9. The ninth part is a report from the Secretary of the War, dated January 10, 1862.

10. The tenth part is a report from the Secretary of the Treasury, dated January 10, 1862.

11. The eleventh part is a report from the Secretary of the War, dated January 10, 1862.

12. The twelfth part is a report from the Secretary of the Treasury, dated January 10, 1862.

13. The thirteenth part is a report from the Secretary of the War, dated January 10, 1862.

14. The fourteenth part is a report from the Secretary of the Treasury, dated January 10, 1862.

15. The fifteenth part is a report from the Secretary of the War, dated January 10, 1862.

16. The sixteenth part is a report from the Secretary of the Treasury, dated January 10, 1862.

17. The seventeenth part is a report from the Secretary of the War, dated January 10, 1862.

18. The eighteenth part is a report from the Secretary of the Treasury, dated January 10, 1862.

19. The nineteenth part is a report from the Secretary of the War, dated January 10, 1862.

20. The twentieth part is a report from the Secretary of the Treasury, dated January 10, 1862.

21. The twenty-first part is a report from the Secretary of the War, dated January 10, 1862.

22. The twenty-second part is a report from the Secretary of the Treasury, dated January 10, 1862.

23. The twenty-third part is a report from the Secretary of the War, dated January 10, 1862.

24. The twenty-fourth part is a report from the Secretary of the Treasury, dated January 10, 1862.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

COMITE II

PROYECTO DE RESOLUCION PRESENTADO POR LA DELEGACION
DEL BRASIL

La Comisión Económica para América Latina

Considerando que el mantenimiento del mismo ritmo de desarrollo económico experimentado por América Latina en el pasado, así como las perspectivas que ofrece el mercado regional, exigen la intensificación de los esfuerzos en favor de la industrialización;

Considerando que el desarrollo industrial en muchos de los países de América Latina se enfrenta a importantes obstáculos resultantes de estructuras institucionales correspondientes a grados de desarrollo y de industrialización ya superados;

Considerando que ese desajuste entre el cuadro institucional y las exigencias de una industrialización vigorosa y susceptible de contribuir más rápidamente a la elevación de los patrones de vida de los pueblos, tiene múltiples manifestaciones, tales como el escaso desarrollo de los mercados nacionales de capitales de inversión, la insuficiencia de los sistemas de crédito industrial y las deficiencias de la legislación industrial;

Considerando que las medidas de política económica en los campos monetario, cambiario, fiscal, de regulación de comercio exterior y otros, tienen efectos apreciables sobre el proceso de industrialización y que frecuentemente esas

/medidas son

medidas son adoptadas sin que haya un conocimiento cabal de cuáles son las consecuencias para la industrialización;

Considerando que hay necesidad de ofrecer a los organismos responsables de la política económica de los países latinoamericanos, elementos de juicio sobre la influencia de los factores institucionales en el proceso de industrialización, como asimismo sobre las relaciones existentes entre éste y la política económica general,

Resuelve:

1. Solicitar a la Secretaría Ejecutiva que investigue los factores de tipo institucional que en América Latina contribuyen a acelerar o retardar el desarrollo industrial. Especialmente se recomiendan estudios de legislación industrial, financiamiento, propagación de la técnica, comercialización, instituciones de fomento, tarifas y origen o formación del espíritu de empresa;
2. Recomendar a los gobiernos miembros que presten su cooperación franca y decidida a la Secretaría Ejecutiva para facilitarle la tarea que se le encomienda en esta resolución.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959.

Comité I

PROYECTO DE RESOLUCION SOBRE GRUPOS DE ASESORAMIENTO EN DESARROLLO
ECONOMICO PRESENTADO POR LAS DELEGACIONES DE COLOMBIA, CUBA,
CHILE, PANAMA Y VENEZUELA

La Comisión Económica para América Latina

Considerando que los países latinoamericanos están empeñados en llevar adelante políticas de desarrollo económico;

Considerando que en los esfuerzos para llevar a la práctica estas políticas se ha tropezado principalmente con la falta de investigaciones básicas, la insuficiencia de los mecanismos y procedimientos disponibles para la programación y la escasez de personal especializado;

Considerando que las investigaciones relacionadas con el proceso de desarrollo económico de los países de América Latina y los cursos de capacitación que ha venido realizando la Secretaría han contribuido a resolver en parte esas dificultades;

Considerando que la Secretaría de la CEPAL y el Departamento de Operaciones de Asistencia Técnica - actuando en forma coordinada - pueden hacer una contribución todavía más importante a la solución de los problemas citados;

Considerando que en respuesta a la resolución 137 (VII) la Secretaría ha informado (E/CH.12/516) de la constitución de un grupo ad hoc de asesoramiento establecido en colaboración con el Departamento de Operaciones de Asistencia Técnica que se encuentra prestando sus servicios en un país latinoamericano, y

/habiendo escuchado

habiendo escuchado la declaración del Comisionado de Asistencia Técnica sobre esta materia,

Toma nota con satisfacción de la iniciación de las actividades de un grupo asesor en materia de desarrollo económico organizado por la Secretaría de la Comisión conjuntamente con el Departamento de Operaciones de Asistencia Técnica de las Naciones Unidas, y

Expresa su mayor interés en que se prosiga ese tipo de actividades, prestando especial atención:

a) al establecimiento de mecanismos que faciliten en la práctica la coordinación de la política económica, y

b) a la capacitación de los funcionarios gubernamentales que sea necesario, a través de su participación en las investigaciones, programas y proyectos en los que intervenga el grupo asesor, así como por medio de cursos intensivos.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

Comité I

GRUPOS DE ASESORAMIENTO EN DESARROLLO ECONOMICO

Proyecto de resolución presentado por las delegaciones de Colombia, Cuba, Chile, Panamá y Venezuela

La Comisión Económica para América Latina,

Considerando que los países latinoamericanos están empeñados en llevar adelante políticas de desarrollo económico;

Considerando que en los esfuerzos para llevar a la práctica estas políticas se ha tropezado principalmente con la falta de investigaciones básicas, la insuficiencia de los mecanismos y procedimientos disponibles para la programación y la escasez de personal especializado;

Considerando que las investigaciones relacionadas con el proceso de desarrollo económico de los países de América Latina y los cursos de capacitación que ha venido realizando la Secretaría han contribuido a resolver en parte esas dificultades;

Considerando que la Secretaría de la CEPAL y el Departamento de Operaciones de Asistencia Técnica - actuando en forma coordinada - pueden hacer una contribución todavía más importante a la solución de los problemas citados;

Considerando que en respuesta a la resolución 137 (VII) la Secretaría ha informado (E/CN.12/518) de la constitución de un grupo ad hoc de

/asesoramiento establecido

asesoramiento establecido en colaboración con el Departamento de Operaciones de Asistencia Técnica que se encuentra prestando sus servicios en un país latinoamericano, y habiendo escuchado la declaración del Comisionado de Asistencia Técnica sobre esta materia,

Toma nota con satisfacción de la iniciación de las actividades de un grupo asesor en materia de desarrollo económico organizado por la Secretaría de la Comisión conjuntamente con el Departamento de Operaciones de Asistencia Técnica de las Naciones Unidas, y

Expresa su mayor interés en que se prosiga ese tipo de actividades, cuando así lo soliciten los gobiernos de los países miembros con el objeto de prestar su más amplia cooperación.

a) en el establecimiento de mecanismos que faciliten en la práctica la coordinación de la política económica, y

b) en la capacitación de los funcionarios gubernamentales que sea necesario, a través de su participación en las investigaciones, programas y proyectos en los que intervenga un grupo asesor, así como por medio de cursos intensivos.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

PROYECTO DE RESOLUCION PRESENTADO POR LA PRESIDENCIA DEL COMITE
SOBRE EVALUACION DEL PROGRAMA 1959-64

La Comisión Económica para América Latina

Tomando nota de la decisión del Consejo Económico y Social, por su resolución 664 (XXIV), que solicita una evaluación del alcance, la tendencia y el costo de los programas ordinarios de las Naciones Unidas en materia económica y social para el período 1959-64, y

Considerando que la evaluación del programa de trabajo de la Comisión para el período 1959-64, tal como aparece en el informe del Secretario Ejecutivo titulado Preparación para la evaluación del programa 1959-64 (E/CN.12/500) pone en evidencia la función cada vez más importante que corresponde a la Comisión al emprender valiosos estudios y promover la acción concertada en las diversas actividades relacionadas con el desarrollo económico de América Latina,

Suscribe con satisfacción la orientación general del informe del Secretario Ejecutivo;

Toma nota con satisfacción de que en el programa de trabajo y el orden de prelación de la Comisión para 1959-60 se tienen en cuenta las propuestas hechas en dicho informe, y

Solicita del Consejo Económico y Social y otros organismos competentes de las Naciones Unidas que presten toda la consideración que merecen esas propuestas.

1. The first part of the document is a list of

2. The second part of the document is a list of

3. The third part of the document is a list of

4. The fourth part of the document is a list of

5. The fifth part of the document is a list of

6. The sixth part of the document is a list of

7. The seventh part of the document is a list of

8. The eighth part of the document is a list of

9. The ninth part of the document is a list of

10. The tenth part of the document is a list of

11. The eleventh part of the document is a list of

12. The twelfth part of the document is a list of

13. The thirteenth part of the document is a list of

14. The fourteenth part of the document is a list of

15. The fifteenth part of the document is a list of

16. The sixteenth part of the document is a list of

17. The seventeenth part of the document is a list of

18. The eighteenth part of the document is a list of

19. The nineteenth part of the document is a list of

20. The twentieth part of the document is a list of

21. The twenty-first part of the document is a list of

22. The twenty-second part of the document is a list of

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

COMITE II

PROYECTO DE RESOLUCION PRESENTADO POR LAS DELEGACIONES DE
ARGENTINA Y PAISES BAJOS

La Comisión Económica para América Latina

Considerando que el consumo de productos papeleros y celulosa crece rápidamente en América Latina y también las necesidades de importación;

Considerando los recursos potenciales de materias primas que existen en América Latina;

Considerando la necesidad de la coordinación regional en el desarrollo de la industria de papel y celulosa a fin de asegurar un mejor aprovechamiento de los recursos naturales y una mejor satisfacción de las distintas necesidades de América Latina;

Estimando que la necesidad de estudiar las posibilidades de un mayor desarrollo en materia de papel y celulosa tanto en el orden nacional como en el regional está adquiriendo cada vez mayor importancia y que sigue siendo aconsejable dar un asesoramiento adecuado y racional para este desarrollo;

Expresando la satisfacción por el trabajo efectuado hasta ahora por el Grupo Asesor Conjunto FAO/CEPAL/DOAT en Papel y Celulosa para América Latina,

Recomienda a los gobiernos:

1. Que continúen utilizando los servicios de este Grupo, y
2. Que se adopten las medidas necesarias a fin de que el Grupo pueda continuar sus benéficas actividades en América Latina.

1000 - celebration of 100 years of the

1000 - celebration of 100 years of the

1000 - celebration of 100 years of the

1000 - celebration of 100 years of the

1000 - celebration of 100 years of the

1000 - celebration of 100 years of the

1000 - celebration of 100 years of the

1000 - celebration of 100 years of the

1000 - celebration of 100 years of the

1000 - celebration of 100 years of the

1000 - celebration of 100 years of the

1000 - celebration of 100 years of the

1000 - celebration of 100 years of the

1000 - celebration of 100 years of the

1000 - celebration of 100 years of the

1000 - celebration of 100 years of the

1000 - celebration of 100 years of the

1000 - celebration of 100 years of the

1000 - celebration of 100 years of the

1000 - celebration of 100 years of the

1000 - celebration of 100 years of the

1000 - celebration of 100 years of the

1000 - celebration of 100 years of the

1000 - celebration of 100 years of the

1000 - celebration of 100 years of the

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

Comité I

PROYECTO DE RESOLUCION PRESENTADO POR LA DELEGACION DE PANAMA

La Comisión Económica para América Latina

Considerando que la intensificación del comercio exterior condiciona y coadyuva al crecimiento normal de las economías nacionales;

Considerando que las zonas libres de comercio exterior facilitan el intercambio de mercancías y productos entre las diversas naciones al poner en contacto la oferta y demanda de productos;

Considerando que la República de Panamá ha establecido una zona libre en la ciudad de Colón que, gracias a su posición estratégica en el tránsito marítimo internacional, resulta ser un excelente lugar para la exposición de mercancías y productos, con lo que se fomenta el desarrollo de las relaciones económicas internacionales.

Resuelve:

Pedir a los gobiernos miembros que consideren la posibilidad y conveniencia de que dentro de la zona libre de Colón se establezca un pabellón permanente de productos latinoamericanos, así como ferias periódicas que sirvan para facilitar las transacciones comerciales entre estos países y los del resto del mundo.

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes the need for transparency and accountability in financial reporting.

2. The second part of the document outlines the various methods and techniques used to collect and analyze data. It includes a detailed description of the experimental procedures and the statistical analysis performed.

3. The third part of the document presents the results of the study. It includes a series of tables and graphs that illustrate the findings of the research. The data shows a clear trend of increasing activity over time, which is consistent with the hypothesis.

4. The fourth part of the document discusses the implications of the findings. It suggests that the results have significant implications for the field of study and may lead to further research in this area.

5. The fifth part of the document concludes the study. It summarizes the main findings and provides a final statement on the importance of the research.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

COMITE I

PROYECTO DE RESOLUCION PRESENTADO POR LAS DELEGACIONES DE
BRASIL, CHILE, ECUADOR, ESTADOS UNIDOS, GUATEMALA Y VENEZUELA

La Comisión Económica para América Latina:

Considerando que América Latina necesita utilizar lo más posible la iniciativa y el capital privado, tanto nacional como extranjero, para aprovechar al máximo su potencial de desarrollo ,

Considerando conveniente que los países latinoamericanos se compenentren de la contribución que la inversión privada podría representar para el progreso económico,

Considerando que sería útil promover a este respecto, tanto entre el público en general como entre los organismos oficiales encargados de la programación del desarrollo económico, una mayor comprensión de la función complementaria de la empresa privada y la inversión pública,

RECOMIADA A LA SECRETARIA:

1. Que complemente el plan de estudios del Programa CEPAL/OAT de Capacitación en materia de Desarrollo Económico estableciendo un curso general para estudiar la función de la empresa privada en el desarrollo económico, incluso su relación con los programas y políticas de los gobiernos, y que, entre otros, abarcara los siguientes asuntos:

/medios para

medios para estimular el ahorro privado y encauzarlo a las inversiones productivas (mediante instituciones como compañías de inversiones, asociaciones constructoras y de préstamos, etc.);

incentivos a la industria;

tributación comercial; incluso incentivos tributarios impositivos;

estímulo de la competencia;

atracción de inversiones extranjeras;

relación entre el gobierno y el sector privado en países industrializados típicos;

relaciones entre patrones y obreros.

2. Que los programas especiales de capacitación que se organizan periódicamente bajo los auspicios de la CEPAL y la DOAT en diversos países latinoamericanos, a solicitud de éstos, incluyan cursos típicos sobre la inversión privada.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

COMITE III

Asuntos generales

PROGRAMA DE TRABAJO Y ORDEN DE PRELACION
1959-60

1. 1000 1000 1000 1000

2. 1000 1000 1000 1000

3. 1000 1000

4. 1000 1000 1000

5. 1000 1000

6. 1000 1000 1000

7. 1000 1000 1000 1000

INDICE

	<u>Páginas</u>
Directivas básicas	1
Concentración y coordinación	1
Estructura de las conferencias	4
Proyectos regionales en cooperación con la Dirección de Operaciones de Asistencia Técnica de las Naciones Unidas (DOAT)	4
Cambios en el programa de trabajo para 1959-60	5
A. Nuevos proyectos	5
B. Proyectos suprimidos	5
C. Proyectos que han sido modificados	5
Programa de trabajo en asuntos sociales	6
Ejecución del programa de trabajo	6
Notas explicativas	7
Lista anotada de proyectos	9
<u>Sección I:</u> Situación económica actual	9
<u>Sección II:</u> Desarrollo económico y técnica de programación	9
<u>Sección III:</u> Problemas económicos de la agricultura	19
<u>Sección IV:</u> Industria, minería y energía	22
<u>Sección V:</u> Comercio internacional	26

DIRECTIVAS BASICAS

Como siempre, al preparar el programa de trabajo y orden de prelación, los órganos auxiliares de la Comisión y el Director Principal a cargo de la Secretaría Ejecutiva han seguido guiándose por una serie de directivas básicas y decisiones del Consejo Económico y Social y de la Asamblea General, así como por las recomendaciones de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto, por lo que toca a programas y orden de prelación en los campos económico y social, concentración y coordinación de esfuerzos y recursos, control y limitación de la documentación, estructura de las conferencias y cuestiones afines. Se ha prestado atención preferente a las recomendaciones consignadas en las resoluciones 324 (XI), 362 B (XII), 402 B (XIII), 451 A (XIV), 497 C (XVI), 553 (XVIII), 557 (XVIII), 590 (XX), 597 (XXI), 604 (XXI), 630 (XXII), 664 (XXIV), 693 (XXVI) y 694 (XXVI) del Consejo Económico y Social.

CONCENTRACION Y COORDINACION

En el 26^o período de sesiones, el Consejo Económico y Social por su resolución 693 (XXVI)^{1/} tomó nota con satisfacción del grado en que han aplicado los principios de concentración y coordinación en el examen de sus programas las comisiones económicas regionales y sus secretarías, y de los progresos logrados en esta materia. Por otra parte, el Consejo apoyó la sugestión de que el Secretario General y los órganos auxiliares del Consejo no pierdan de vista que puede ser preferible dejar que

^{1/} Documento informativo No. 1, pp. 61 ss.

organismos como las instituciones nacionales, públicas o privadas, las universidades y las organizaciones no gubernamentales se encarguen de determinadas actividades, a fin de que la Secretaría pueda aprovechar mejor sus propios recursos. El Consejo expresó la esperanza de que las comisiones económicas regionales tendrían en cuenta el empleo de este procedimiento, siempre que sea factible. Durante el año pasado se ejecutaron varios proyectos de acuerdo con la política antes mencionada, lo que permitió a la Secretaría emplear sus recursos en la forma más eficaz. Entre estos proyectos ^{2/} figuran:

Proyecto 3,i): Se han emprendido estudios sobre el desarrollo económico de El Salvador, Honduras y Panamá en estrecha colaboración con grupos de trabajo nacionales que han recopilado la mayoría de los datos y han tenido a su cargo parte de la redacción.

En el caso de Costa Rica, como se indicó en el Informe del Secretario Ejecutivo sobre la marcha de los trabajos E/CN.12/513, párrafo 55, la Universidad de ese país preparó un proyecto de desarrollo económico para estudiarlo con la ayuda y asesoramiento de la Secretaría.

Proyecto 12: El trabajo sobre el estudio del café en el Brasil ha sido facilitado por el Ministerio de Agricultura de ese país,

^{2/} Los números de los proyectos son los mismos que se dan en el "Programa de trabajo y orden de prelación", que figura en el Informe Anual de la Comisión Económica para América Latina correspondiente al período comprendido entre el 30 de mayo de 1957 y el 8 de abril de 1958 (E/3091), pp.20-27.

el cual ha proporcionado técnicos para que ayuden en el estudio de campo, y por el Instituto brasileiro de Café, que ha proporcionado técnicos y recursos financieros.

Proyecto 21: La Corporación de Fomento de la Producción (CORFO) de Chile ha proporcionado el personal necesario para que ayude en la preparación del estudio experimental sobre las industrias químicas (véase E/CN.12/525).

Proyecto 22: El Grupo Mixto CEPAL/FAO/DOAT, Asesor en Papel y Celulosa ha recibido en todas sus misiones una valiosa ayuda de parte de las industriales locales o de las respectivas corporaciones de fomento.

Proyecto 24: El Grupo de Trabajo CEPAL/DOAT/OMS sobre Recursos Hidráulicos ha sido ayudado en su trabajo en Chile por el Ministerio de Obras Públicas, la Dirección de Riego, la Corporación de Fomento de la Producción, la Empresa Nacional de Electricidad y varios organismos públicos. En el Ecuador contó con la valiosa ayuda de la Junta Nacional de Planificación, la Caja Nacional de Riego, el Banco de Fomento, el Banco Central y los Ministerios de Obras Públicas, de Desarrollo y Defensa (Dirección de Meteorología). En la Argentina obtuvo la cooperación de la Dirección de Fabricaciones Militares, la Secretaría de Energía y Combustibles, el Servicio Meteorológico Nacional y otros servicios nacionales y locales.

THEORY

The first part of the theory is the definition of the system. The system is defined as a set of elements which are related to each other in a certain way. The elements are represented by points in a space, and the relations are represented by lines connecting the points. The system is then described by a set of equations which relate the elements to each other. The equations are derived from the definition of the system and the relations between the elements. The equations are then solved to find the values of the elements. The solution is then used to describe the system. The second part of the theory is the derivation of the equations. The equations are derived from the definition of the system and the relations between the elements. The equations are then solved to find the values of the elements. The solution is then used to describe the system. The third part of the theory is the application of the theory to a specific problem. The problem is described by a set of data. The data is then used to solve the equations and find the values of the elements. The solution is then used to describe the system. The fourth part of the theory is the verification of the theory. The theory is verified by comparing the results of the theory with the results of experiments. The results of the theory are found to be in good agreement with the results of the experiments. The fifth part of the theory is the conclusion. The theory is concluded to be a valid description of the system. The theory is then used to describe the system.

Proyecto 29,ii): En la recopilación de los datos para el inventario de las industrias existentes se contó con la ayuda material de las siguientes organizaciones industriales: Asociación de Industriales Metalúrgicos (Argentina), Federação das Industrias do Estado de São Paulo (Brasil), Instituto Chileno del Acero (Chile), Federación de Industriales Metalúrgicos (Colombia) y Departamento de Investigaciones Económicas del Banco de México (México).

Se ha previsto la cooperación con instituciones similares en determinados proyectos cuando sea deseable y factible.

ESTRUCTURA DE LAS CONFERENCIAS

De acuerdo con la resolución 693 (XXVI) y teniendo presente la resolución 1202 (XII) de la Asamblea General, el Director Principal a cargo de la Secretaría Ejecutiva ha tratado en lo posible de reducir el número y la duración de las reuniones de los órganos auxiliares y de los grupos de trabajo especiales de la Comisión. Teniendo esto en vista, la segunda reunión del Comité de Comercio se celebrará simultáneamente con el octavo período de sesiones de la Comisión en Panamá.

PROYECTOS REGIONALES EN COOPERACION CON LA DIRECCION DE OPERACIONES DE ASISTENCIA TECNICA DE LAS NACIONES UNIDAS (DOAT)

Como se han venido haciendo hasta ahora, se espera que la DOAT y la Secretaría de la CEPAL continuarán cooperando en la ejecución de varios proyectos. La mayoría de ellos, como los relativos a la capacitación de economistas, establecimiento de grupos de asesoramiento, seminarios y reunión de grupos de trabajo de expertos se llevarán adelante de acuerdo

/con los procedimientos

1. The first part of the paper discusses the importance of the study of the history of the United States. It is argued that a knowledge of the past is essential for a full understanding of the present and for the development of a sound policy for the future. The author points out that the study of history is not only a means of acquiring knowledge, but also a means of developing a sense of responsibility and a sense of civic duty. It is through the study of history that we learn the lessons of the past and are able to apply them to the problems of the present.

2. The second part of the paper discusses the role of the government in the development of the United States. It is argued that the government has played a crucial role in the development of the country, and that its actions have shaped the course of American history. The author points out that the government has been responsible for the establishment of the Constitution, the creation of the federal system, and the development of the nation's infrastructure. It is through the actions of the government that the United States has become the great power that it is today.

3. The third part of the paper discusses the role of the individual in the development of the United States. It is argued that the actions of individuals have played a crucial role in the development of the country, and that their actions have shaped the course of American history. The author points out that the actions of individuals such as George Washington, Abraham Lincoln, and Franklin D. Roosevelt have shaped the course of American history. It is through the actions of individuals that the United States has become the great power that it is today.

4. The fourth part of the paper discusses the role of the future in the development of the United States. It is argued that the future is a time of great opportunity, and that the actions of the present will shape the course of the future. The author points out that the actions of the present will determine the course of the future, and that it is up to us to shape the future in a way that is consistent with our values and our goals. It is through the actions of the present that we can create a better future for ourselves and for our children.

con los procedimientos y las regulaciones elaboradas en casos similares.

CAMBIOS EN EL PROGRAMA DE TRABAJO PARA 1959-60

La Comisión decidió hacer los cambios siguientes en el Programa de Trabajo:

A. Nuevos proyectos

Preparación de un programa mínimo de información estadística
resolución ... (VIII)

Función que desempeñan los productos agropecuarios en el proyectado
mercado común latinoamericano - resolución ... (VIII)

Estudio de los factores institucionales que condicionan el desarrollo
industrial - resolución ... (VIII)

B. Proyectos suprimidos

Estudios sobre administración pública en relación con el desarrollo
económico - resoluciones 81 (VI) y 137 (VII)

Estudio preliminar sobre organización y estructura de los mercados
de capital en América Latina - resolución 3 (IV)

Expansión selectiva de la producción agrícola y coordinación de los
programas entre los países - resoluciones 87 (VI) y 88 (VI)

Medidas para mejorar las condiciones de las explotaciones agrícolas
insuficientes - resolución 135 (VII)

Estudio del comercio multilateral y arreglos de pago entre América
Latina y los países europeos - resolución 47 (V)

C. Proyectos que han sido modificados

Estudio sobre política fiscal y monetaria para el desarrollo económico -
resolución 81 (VI) y ... (VIII)

Asesoramiento y asistencia a los gobiernos en la programación del
desarrollo económico - resolución 137 (VII) y ... (VIII)

Integración económica del Istmo Centroamericano - resoluciones 24 (IV)
55 (V), 34 (VI), 27 (CCE), 123 (VII), 140 (AC.40) y ... (VIII)

/Estudios sobre

1. The first part of the paper is devoted to the study of the properties of the function $f(x)$ defined by the equation

$$f(x) = \int_0^x \frac{1}{1+t^2} dt.$$

It is well known that this function is the arctangent function, i.e., $f(x) = \arctan x$.

2. In the second part, we consider the function $g(x)$ defined by the equation

$$g(x) = \int_0^x \frac{t}{1+t^2} dt.$$

It is easy to see that this function is the logarithm of the square of the square root of $1+x^2$, i.e., $g(x) = \frac{1}{2} \ln(1+x^2)$.

3. In the third part, we study the function $h(x)$ defined by the equation

$$h(x) = \int_0^x \frac{t^2}{1+t^2} dt.$$

It is not difficult to see that this function is the difference between the function $g(x)$ and the function $f(x)$, i.e., $h(x) = g(x) - f(x)$.

4. In the fourth part, we consider the function $k(x)$ defined by the equation

$$k(x) = \int_0^x \frac{t^3}{1+t^2} dt.$$

It is easy to see that this function is the difference between the function $h(x)$ and the function $f(x)$, i.e., $k(x) = h(x) - f(x)$.

5. In the fifth part, we study the function $l(x)$ defined by the equation

$$l(x) = \int_0^x \frac{t^4}{1+t^2} dt.$$

It is not difficult to see that this function is the difference between the function $k(x)$ and the function $f(x)$, i.e., $l(x) = k(x) - f(x)$.

6. In the sixth part, we consider the function $m(x)$ defined by the equation

$$m(x) = \int_0^x \frac{t^5}{1+t^2} dt.$$

Estudios sobre crecimiento demográfico y necesidad de mano de obra en relación con el desarrollo económico - resoluciones 83 (VI) y ... (VIII)

Estudio de la industria química - resoluciones 59 (V), 97 (VI) y ... (VIII)

Industrias mecánicas - resoluciones 57 (V), 96 (VI), 127 (VII) y ... (VIII)

Examen preliminar de la utilización múltiple de todos los recursos hidráulicos en América Latina - resoluciones 99 (VI) y ... (VIII)

Mercado común y pagos - resoluciones 69 (V), 101 (VI), 115 (VII) a 122 (VII) y ... (VIII) y 1 (I) y 3 a 10 (II) del Comité de Comercio. (VIII)

PROGRAMA DE TRABAJO EN ASUNTOS SOCIALES

Una parte del trabajo en los asuntos sociales está relacionada con las actividades de la CEPAL en el campo del desarrollo económico. La División de Asuntos Sociales en la CEPAL también lleva a cabo actividades que guardan relación con los programas de trabajo de las Comisiones Social y de Población.

EJECUCION DEL PROGRAMA DE TRABAJO

En lo que se refiere a los proyectos de trabajo, la Comisión había autorizado en ocasiones anteriores al Director Principal a cargo de la Secretaría Ejecutiva a convocar con los recursos disponibles conferencias, reuniones de grupos de expertos, reuniones o juntas de especialistas que considerara necesarias, a reserva de obtener la aprobación previa de los gobiernos interesados y de celebrar consultas con los organismos especializados competentes. La Comisión desea que el Director Principal a cargo de la Secretaría Ejecutiva siga procediendo del mismo modo.

/Aunque conviene

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

Aunque conviene que el programa sea lo más estable posible, puede suceder que factores imprevistos hagan necesario modificar o ~~abandonar~~ **ciertos** proyectos, o establecer un orden de prelación diferente. Por lo tanto, y como en ocasiones anteriores, la Comisión deja en libertad al Director Principal a cargo de la Secretaría Ejecutiva para que modifique o aplaze los proyectos que estime necesario, para que ~~establezca~~ **establezca** un orden de prelación distinto dentro de la estructura del programa aprobado, en caso de considerar que esos acontecimientos imprevistos determinen que tome esa decisión.

NOTAS EXPLICATIVAS

El programa de trabajo se ha dividido en cinco amplias secciones, a saber:

Sección I: Situación económica actual

Sección II: Desarrollo económico y técnica de programación

Sección III: Problemas económicos de la agricultura (proyectos emprendidos en colaboración con la FAO)

Sección IV: Industria, minería y energía

Sección V: Comercio internacional.

El último proyecto: "Cooperación en el programa de asistencia técnica", abarca diversos campos de actividad y por lo tanto se incluye al final del programa, separado de las grandes secciones.

No se ha considerado factible o útil tratar de establecer un orden de prelación entre esas amplias secciones.

/Dentro de

The first part of the paper is devoted to a general discussion of the problem. It is shown that the problem is of great importance in the theory of differential equations. The second part is devoted to the construction of the solution. It is shown that the solution can be constructed in a unique way. The third part is devoted to the study of the properties of the solution. It is shown that the solution has a number of interesting properties. The fourth part is devoted to the application of the results to the theory of differential equations. It is shown that the results can be applied to a wide range of problems. The fifth part is devoted to the conclusion. It is shown that the results are of great importance in the theory of differential equations.

The first part of the paper is devoted to a general discussion of the problem. It is shown that the problem is of great importance in the theory of differential equations. The second part is devoted to the construction of the solution. It is shown that the solution can be constructed in a unique way. The third part is devoted to the study of the properties of the solution. It is shown that the solution has a number of interesting properties. The fourth part is devoted to the application of the results to the theory of differential equations. It is shown that the results can be applied to a wide range of problems. The fifth part is devoted to the conclusion. It is shown that the results are of great importance in the theory of differential equations.

Dentro de cada sección los proyectos se enumeran de conformidad con la resolución 402 B (XIII) del Consejo Económico y Social, en la forma siguiente:

Grupo 1: Proyectos y actividades en marcha de alta prelación

Este grupo comprende proyectos y actividades en que la responsabilidad de la Comisión y su Secretaría, con arreglo a las atribuciones y resoluciones de la Comisión, es de carácter continuo. Los estudios e informes que prevé han de ser presentados periódicamente. Cada estudio puede diferir de los demás y complementarlos en cuanto a la amplitud (países que abarca), respecto al fondo (aspectos de los problemas fundamentales) y en cuanto a tiempo (acontecimientos registrados durante un período determinado).

Grupo 2: Proyectos especiales de alta prelación

En este grupo se incluyen los proyectos no recurrentes cuya duración aproximada puede estimarse. Comprende proyectos que están fuera del amplio alcance de los proyectos en marcha (Grupo 1) así como temas incidentales dentro del alcance de dichos proyectos en marcha.

Grupo 3: Otros proyectos

Se incluyen en este grupo los proyectos que, en vista de limitaciones de presupuesto y personal tendrán que ser aplazados por el momento y probablemente no podrán emprenderse en 1959.

Los criterios empleados para proponer la distribución de los proyectos en los grupos precedentes comprenden, entre otros factores, una estimación de la importancia básica de cada proyecto, así como de la manera más efectiva de aprovechar los recursos disponibles. No se asigna un orden de prelación relativo a los proyectos comprendidos en los grupos 1 y 2 o en ambos grupos.

LISTA ANOTADA DE PROYECTOS

Los proyectos se enumeran consecutivamente con números arábigos. Los aspectos específicos de los proyectos principales se indican con números romanos con paréntesis [i), ii), iii), etc.]. Las notas sobre los proyectos tienen por objeto identificarlos, pero para conocer oficialmente el alcance verdadero de las resoluciones de la Comisión o de sus órganos auxiliares hay que remitirse al texto de las mismas.

Las resoluciones de la Comisión Económica para América Latina se indican con un número arábigo que se refiere a la serie, al que sigue un número romano entre paréntesis que se refiere al período de sesiones en que fueron aprobadas.

Las resoluciones del Comité Plenario se indican con un número arábigo que se refiere a la serie, al que sigue entre paréntesis la signatura correspondiente al Comité.

Las resoluciones del Comité de Cooperación Económico del Istmo Centroamericano se indican con un número arábigo seguido de la signatura "CCE", entre paréntesis.

Las resoluciones del Comité de Comercio se indican con un número arábigo seguido de un número romano entre paréntesis que señala la reunión en que fueron aprobadas.

SECCION I: SITUACION ECONOMICA ACTUAL

Grupo 1: Proyectos en marcha y actividades de alta prelación

1. Estudio económico de América Latina - resoluciones 44(V) y 79 (VI).
Se publica anualmente
2. Boletín económico de América Latina - resoluciones 32 (IV) y 79 (VI).
Se publica dos veces al año

SECCION II: DESARROLLO ECONOMICO Y TECNICA DE PROGRAMACION

Grupo 1: Proyectos en marcha de alta prelación

3. Problemas generales de desarrollo económico y técnica de programación - resoluciones 43 (V), 81 (VI), 132 (VII) y 137 (VII)
 - i) Análisis y proyecciones del crecimiento económico en países individuales - resolución 43 (V)

Se ha terminado el estudio El desarrollo económico de la Argentina (E/CN.12/L.29/Rev.1) y se ha presentado al octavo período de sesiones la edición impresa del primer volumen. En colaboración con los grupos de trabajo locales, la Secretaría ha terminado los estudios sobre El Salvador (E/CN.12/495)

(E/CN.12/495) y Panamá (E/CN.12/494). La Universidad de Costa Rica está preparando un estudio similar sobre ese país. La Secretaría ha colaborado en varias partes del mismo. El trabajo continúa con el análisis y proyecciones del desarrollo económico de Honduras y se está proyectando emprender estudios análogos sobre Guatemala y Nicaragua, a los cuales seguirá uno sobre América Central considerada en su conjunto, que se realizará en 1960.

Se ha preparado un estudio sobre el Perú (E/CN.12/493), en el cual se ha enfocado el desarrollo desde el punto de vista especial de la industria. Este es el primer estudio de este tipo emprendido por la Secretaría y los métodos empleados pueden ser de interés para otros países.

En un número próximo del Boletín Económico se publicará una descripción completa de los métodos utilizados en las proyecciones y análisis de estos estudios.

ii) Análisis y proyecciones de desarrollo económico para el conjunto de la región, tomando en consideración las posibilidades de desarrollo complementario - resolución 81 (VI)

En relación con el trabajo sobre el mercado común se ha preparado un estudio preliminar sobre las perspectivas del desarrollo económico de América Latina (E/CN.12/C.1/13). Este asunto seguirá estudiándose en 1959-60.

iii) Estudio sobre política fiscal y monetaria para el desarrollo económico - resolución 81 (VI) y ... (VIII)

Por lo general se presenta una descripción de las tendencias inflacionarias en distintos países en el Estudio Económico de América Latina, que se publica anualmente. La Secretaría proyecta seguir el estudio de la inflación, en forma más sistemática, durante 1959-60.

/La Secretaría

The first part of the report deals with the general situation of the country. It is a very interesting and informative study of the country's development. The author has done a great deal of research and has gathered a wealth of material. The report is well written and is easy to read. It is a valuable contribution to the study of the country's development.

The second part of the report deals with the economic situation of the country. It is a very interesting and informative study of the country's economic development. The author has done a great deal of research and has gathered a wealth of material. The report is well written and is easy to read. It is a valuable contribution to the study of the country's economic development.

The third part of the report deals with the social situation of the country. It is a very interesting and informative study of the country's social development. The author has done a great deal of research and has gathered a wealth of material. The report is well written and is easy to read. It is a valuable contribution to the study of the country's social development.

The fourth part of the report deals with the political situation of the country. It is a very interesting and informative study of the country's political development. The author has done a great deal of research and has gathered a wealth of material. The report is well written and is easy to read. It is a valuable contribution to the study of the country's political development.

The fifth part of the report deals with the cultural situation of the country. It is a very interesting and informative study of the country's cultural development. The author has done a great deal of research and has gathered a wealth of material. The report is well written and is easy to read. It is a valuable contribution to the study of the country's cultural development.

The sixth part of the report deals with the environmental situation of the country. It is a very interesting and informative study of the country's environmental development. The author has done a great deal of research and has gathered a wealth of material. The report is well written and is easy to read. It is a valuable contribution to the study of the country's environmental development.

The seventh part of the report deals with the international situation of the country. It is a very interesting and informative study of the country's international development. The author has done a great deal of research and has gathered a wealth of material. The report is well written and is easy to read. It is a valuable contribution to the study of the country's international development.

The eighth part of the report deals with the future of the country. It is a very interesting and informative study of the country's future development. The author has done a great deal of research and has gathered a wealth of material. The report is well written and is easy to read. It is a valuable contribution to the study of the country's future development.

La Secretaría también está estudiando los problemas y normas de orden fiscal en relación con el desarrollo económico. El primero de sus estudios en este campo será terminado en el transcurso de 1959.

Como parte de este ~~proyecto~~, la Secretaría auspicia, conjuntamente con la Dirección de Operaciones de Asistencia Técnica, la Subdivisión Fiscal y Financiera del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales y la División de Administración Pública, un seminario sobre presupuestos que se ~~celebrará~~ en la sede de la CEPAL del 26 de mayo al 6 de junio de 1959.

En conformidad con la resolución ... (VIII) la Secretaría tratará de adaptar los mejores sistemas presupuestarios existentes a las condiciones de América Latina y estudiará las posibilidades de ofrecer cursos de capacitación en cuestiones presupuestarias a los funcionarios administrativos.

iv) Estudio sobre los factores sociales que afectan el desarrollo económico - resoluciones 82 (VI) y 124 (VII)

Por resoluciones 82 (VI) y 124 (VII), la Comisión solicitó la continuación del trabajo sobre los aspectos sociales del desarrollo económico y asimismo pidió a la Secretaría que ayudara a los gobiernos en la preparación de los principios directivos o de los proyectos de investigación en dicho campo. En los dos últimos años no se pudo continuar este trabajo por la escasez de recursos. Sin embargo, la Secretaría, junto con la UNESCO y la Dirección de Asuntos Sociales de las Naciones Unidas auspicia un seminario sobre problemas de urbanización que se celebrará en Santiago entre el 6 y el 18 de julio de 1959, y está preparando dos documentos para presentarlos a este seminario, uno sobre las oportunidades de empleo y otro sobre desarrollo económico y urbanización.

/v) Asesoramiento y

- v) Asesoramiento y asistencia a los gobiernos en la programación del desarrollo económico - resolución 137 (VII), ... y ... (VIII)

En el documento E/CN.12/518 se describe la finalidad de este proyecto y la manera de llevarlo a cabo. El primer paso, de acuerdo con la resolución 137 (VII), será que la Secretaría, en colaboración de la Dirección de Operaciones de Asistencia Técnica de las Naciones Unidas, está asesorando al Gobierno de Colombia, conforme a su solicitud. En 1959-60 se espera hacer extensivo a otros países este tipo de asistencia.

La Secretaría estudiará asimismo la organización, los objetivos y los métodos de las entidades de programación, y, cuando se le solicite, ayudará a establecer relaciones, cooperación y coordinación efectivas entre los organismos de diversos países.

4. Integración económica de Centroamérica - resoluciones 24 (VI), 55 (V), 84 (VI), 27 (CCE), 123 (VII), 140 (AG.40) y ... (VIII)

Las actividades del Comité de Cooperación Económica del Istmo Centroamericano entraron en una nueva etapa con la firma del Tratado Multilateral de Libre Comercio e Integración Económica Centroamericana y el Convenio sobre el Régimen de Industrias Centroamericanas de Integración.^{3/} El trabajo continuará desarrollándose de acuerdo con las resoluciones de Comité y de sus órganos subsidiarios y las de la Comisión.^{4/}

^{3/} Ambos convenios se firmaron en Tegucigalpa el 10 de junio de 1958, durante el quinto período de sesiones del Comité de Cooperación Económica del Istmo Centroamericano y pueden verse en el informe correspondiente (E/CN.12/492 y E/CN.12/CCE/151, pp. 32-44).

^{4/} Para mayores informaciones sobre el trabajo realizado, véase el Informe sobre la marcha de los trabajos del Programa de Integración Económica Centroamericana desde el 10 de junio de 1958 (E/CN.12/517).

The first part of the paper is devoted to a discussion of the general principles of the theory of the structure of the atom.

In the second part of the paper the author discusses the results of the experiments carried out by him and his colleagues in the field of the study of the structure of the atom.

The third part of the paper is devoted to a discussion of the results of the experiments carried out by him and his colleagues in the field of the study of the structure of the atom.

The fourth part of the paper is devoted to a discussion of the results of the experiments carried out by him and his colleagues in the field of the study of the structure of the atom.

The fifth part of the paper is devoted to a discussion of the results of the experiments carried out by him and his colleagues in the field of the study of the structure of the atom.

The sixth part of the paper is devoted to a discussion of the results of the experiments carried out by him and his colleagues in the field of the study of the structure of the atom.

The seventh part of the paper is devoted to a discussion of the results of the experiments carried out by him and his colleagues in the field of the study of the structure of the atom.

La Secretaría ha preparado algunos estudios y en otros colabora con expertos del Programa Ampliado de Asistencia Técnica (DOAT, FAO, OIT, UNESCO), en cumplimiento de las solicitudes formuladas por los gobiernos de los países centroamericanos.

- i) Comercio centroamericano - resoluciones 9 (AC.17), 18 (AC.17), 19 (AC.17), 4 (CCE), 7 (CCE), 11 (CCE), 22 (CCE), 24 (CCE), 37 (CCE), 56 (CCE) y 58 (CCE)

La Secretaría colaborará con el Subcomité de Comercio y con la Comisión Centroamericana de Comercio en trabajos técnicos para la aplicación del Tratado Multilateral de Libre Comercio, que ha sido ratificado ya por tres de los gobiernos miembros. El trabajo se concentrará en la equiparación de los aforos arancelarios para los productos incluidos en la lista anexa al Tratado: se iniciarán estudios conducentes a la ampliación del libre comercio centroamericano, y a la coordinación de la política comercial de los cinco países, que lleva consigo la formación gradual de una unión aduanera.

- ii) Desarrollo industrial y agrícola - resoluciones 2 (AC.17), 1 (CCE), 2 (CCE), 8 (CCE), 14 (CCE), 20 (CCE), 26 (CCE), 27 (CCE), 28 (CCE), 38 (CCE), 39 (CCE), 40 (CCE), 41 (CCE), 48 (CCE), 49 (CCE), 57 (CCE), 60 (CCE), y 62 (CCE)

Se estudiará la forma y posibilidades de aplicación práctica del Régimen de Industrias Centroamericanas de Integración. Se terminarán los estudios relativos al proyecto de una planta de papel y celulosa en Honduras, realizados por expertos de la FAO y la DOAT y a la industria de insecticidas, que se llevarán a conocimiento del Comité de Cooperación Económica en su próxima reunión. La Secretaría continuará colaborando con el ICAITI, en la consideración de nuevas posibilidades industriales

/dentro del

dentro del programa de integración, y activará, en cooperación con la DOAT y la OIT, el programa de ampliación y especialización regional de la industria textil, de acuerdo con recomendaciones del Grupo de Trabajo sobre esta industria, reunido en Nicaragua en 1958.

En el sector agropecuario la Secretaría emprenderá estudios, en colaboración con la FAO y expertos de la DOAT, con vistas a la coordinación de la política de producción y comercio intercentroamericano de granos, desarrollo de la ganadería y fomento de la exportación de carnes, así como producción de materias primas para el desarrollo industrial. Se proyecta emprender en 1960 un estudio sobre tenencia de la tierra, en colaboración con el Consejo Superior Universitario Centroamericano y el Centro Latinoamericano de Investigaciones Sociales.

- iii) Transporte - resoluciones 4 (AC.17), 21 (AC.17), 18 (CCE), 19 (CCE), 42 (CCE), 43 (CCE), 44 (CCE), 45 (CCE), 46 (CCE), 64 (CCE), 65 (CCE), 66 (CCE), y 67 (CCE)

La Secretaría colaborará en trabajos relativos a la aplicación de los Acuerdos Centroamericanos sobre Circulación por Carretera y sobre Señales Viales Uniformes, suscritos por los gobiernos en junio de 1958 y de las Especificaciones Generales para la Construcción de Carreteras y Puentes en Centroamérica y Panamá, aprobadas por el Subcomité en su primera reunión, en septiembre de 1958. Se emprenderá un estudio con el fin de impulsar los servicios de transporte por carretera. Se terminará y someterá a consideración de los gobiernos un proyecto de código marítimo centroamericano.

- iv) Electrificación - resoluciones 3 (AC.17), 25 (CCE) y 59 (CCE)

En cooperación con un experto de la DOAT, la Secretaría participará en el estudio del desarrollo eléctrico en escala centroamericana que

/será realizado

the first of these is the fact that the
 system is not a simple one, and that it
 is not a simple one, and that it is not a simple one.

the second of these is the fact that the
 system is not a simple one, and that it is not a simple one.

the third of these is the fact that the
 system is not a simple one, and that it is not a simple one.

the fourth of these is the fact that the
 system is not a simple one, and that it is not a simple one.

the fifth of these is the fact that the
 system is not a simple one, and that it is not a simple one.

the sixth of these is the fact that the
 system is not a simple one, and that it is not a simple one.

the seventh of these is the fact that the
 system is not a simple one, and that it is not a simple one.

the eighth of these is the fact that the
 system is not a simple one, and that it is not a simple one.

the ninth of these is the fact that the
 system is not a simple one, and that it is not a simple one.

the tenth of these is the fact that the
 system is not a simple one, and that it is not a simple one.

the eleventh of these is the fact that the
 system is not a simple one, and that it is not a simple one.

the twelfth of these is the fact that the
 system is not a simple one, and that it is not a simple one.

the thirteenth of these is the fact that the
 system is not a simple one, and that it is not a simple one.

the fourteenth of these is the fact that the
 system is not a simple one, and that it is not a simple one.

the fifteenth of these is the fact that the
 system is not a simple one, and that it is not a simple one.

será realizado en 1959-60 y en otros aspectos de coordinación eléctrica. En el curso del presente año se llevará a cabo la Primera Reunión del Subcomité Centroamericano de Electrificación.

v) Vivienda, edificación y planeamiento - resolución 61 (CCE)

Conforme a resoluciones del Subcomité de Vivienda se levantará un inventario centroamericano de industrias de materiales de construcción y se analizarán las posibilidades de establecer industrias de integración y aumentar el comercio intercentroamericano de dichos productos. Dentro del programa de vivienda, un experto de la DOAT iniciará los trabajos de estandarización de materiales de construcción. Para otros aspectos del programa se contará con la ayuda de la Unión Panamericana y de otros organismos internacionales.

vi) Financiamiento del desarrollo - resoluciones 5 (AC.17), 22 (AC.17) y 50 (CCE)

Se terminará y llevará a conocimiento del Comité de Cooperación Económica el estudio comparativo de las leyes de exención fiscal para el fomento de industrias en colaboración con la Subdirección Fiscal y Financiera del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales.

vii) Estadística - resoluciones 20 (AC.17), 3 (CCE), 21 (CCE), 47 (CCE) y 69 (CCE)

Durante 1959 se iniciará, en colaboración con la FAO, la coordinación de estadísticas forestales, y se llevarán a cabo reuniones de grupos de trabajo sobre estadísticas agropecuarias e industriales. En estos trabajos participará la Oficina de Estadística de las Naciones Unidas, el IASI y la FAO.

viii) Problemas sociales - resoluciones 27 (CCE), 51 (CCE) y 73 (CCE)

En colaboración con la Oficina de Asuntos Sociales de las Naciones Unidas, se dará fin al estudio de la clase media en Centroamérica y su relación con la capacidad de ahorro e inversión; se emprenderán nuevos estudios sobre la fuerza de trabajo y su adaptabilidad a los requerimientos del desarrollo económico, así como sobre los aspectos sociales y económicos de tenencia de la tierra, en colaboración éste con las universidades de Centroamérica y con las organizaciones internacionales especializadas.

ix) Institutos de investigación y capacitación - resoluciones 6 (AC.17), 23 (AC.17), 5 (CCE), 6 (CCE), 31 (CCE), 52 (CCE) 53 (CCE) y 72 (CCE)

Se proyecta intensificar la cooperación con el ICAITI en relación con la integración industrial de Centroamérica. Se continuará en contacto con la Escuela Superior de Administración Pública América Central (ESAPAC).

5. Programa conjunto CEPAL/DOAT de capacitación en materia de desarrollo económico - resoluciones 4 (IV), 48 (V) y 85 (VI) ... y ... (VIII)

Asistieron 19 locarios al curso regular del programa de capacitación celebrado en la sede de la CEPAL entre el 30 de junio de 1958 y el 28 de febrero de 1959. Se dictaron cursos intensivos en Río de Janeiro del 4 de agosto al 7 de noviembre de 1958 y en Buenos Aires, del 1.º de octubre al 23 de diciembre del mismo año. Participaron en dichos cursos unos 50 y 70 alumnos, respectivamente.

En 1959, además del programa ordinario de capacitación que se lleva a cabo en Santiago, se celebrarán cursos intensivos, en Buenos Aires, Río de Janeiro y Bogotá. Se proyecta continuar el programa en 1960 según sus líneas generales actuales.

/Ya se ha

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

Ya se ha publicado el Manual de proyectos de desarrollo económico (E/CN.12/426 y Add. 1/Rev.1).

6. Estudios sobre los problemas de transporte - resoluciones 38 (AC.16), 68 (V) y 120 (VII)

El trabajo sobre transporte ha continuado en forma activa dentro del Programa de Integración Económica del Istmo Centroamericano (véase el ítem 4.iii)). Se ha terminado un estudio especial sobre el transporte en la Argentina (E/CN.12/491).

Con relación al trabajo sobre el mercado común, la Secretaría preparó un breve documento sobre los problemas actuales que plantea el transporte en la región (E/CN.12/C.1/14), señalando el tipo de estudios que convendría emprender durante 1959-60.

7. Estudios sobre crecimiento demográfico y necesidad de mano de obra en relación con el desarrollo económico - resolución 83 (VI)

En relación con el seminario de urbanización (véase el ítem 3 (iv)), la Secretaría está preparando un documento sobre la creación de oportunidades de empleo.

La Secretaría tratará de establecer con otras organizaciones internacionales un programa conjunto destinado a evaluar las necesidades de mano de obra calificada y los servicios de capacitación existentes; hará recomendaciones para resolver este problema y también en relación con la inmigración de la mano de obra calificada.

8. Seminario de técnicos en problemas de crecimiento económico y técnicas de programación - resolución 48 (V)

El objeto de este seminario es reunir a los economistas latino-americanos para que traten de los principales problemas de crecimiento

/económico y

There is a very small amount of water in the air.

There is a very small amount of water in the air.

There is a very small amount of water in the air.

There is a very small amount of water in the air.

There is a very small amount of water in the air.

There is a very small amount of water in the air.

There is a very small amount of water in the air.

There is a very small amount of water in the air.

There is a very small amount of water in the air.

There is a very small amount of water in the air.

There is a very small amount of water in the air.

There is a very small amount of water in the air.

There is a very small amount of water in the air.

There is a very small amount of water in the air.

There is a very small amount of water in the air.

There is a very small amount of water in the air.

There is a very small amount of water in the air.

There is a very small amount of water in the air.

There is a very small amount of water in the air.

There is a very small amount of water in the air.

There is a very small amount of water in the air.

There is a very small amount of water in the air.

There is a very small amount of water in the air.

There is a very small amount of water in the air.

económico y exploren las posibilidades de mejorar y difundir una técnica de programación de desarrollo económico. Los técnicos no representarán a los gobiernos de sus países, sino que actuarán a título personal. Es posible que el seminario se celebre en 1960.

9. Estudios sobre investigación tecnológica y capacitación técnica en América Latina - resoluciones 13 (IV) y 53 (V)

Este proyecto demandaría considerables recursos financieros y numeroso personal técnico y la Secretaría no dispone actualmente de tales medios. Este proyecto podría ejecutarse en una fecha futura en colaboración con el Programa de Asistencia Técnica y con los organismos especializados.

10. Preparación de un programa mínimo de información estadística resolución ... (VIII)

En 1960 se comenzará a hacer el estudio sobre problemas regionales de estadística. Con la colaboración de la Oficina de Estadística de las Naciones Unidas, del Instituto Interamericano de Estadística (IASI) y de otros organismos especializados interesados, la Secretaría organizará un grupo de trabajo integrado por expertos nacionales en estadística industrial, que estudiarán detalladamente e intercambiarán su experiencia respecto de los pasos que se deben dar para levantar censos industriales y otras encuestas análogas. Se organizarán otros grupos de trabajo en asuntos de estadística que sean de importancia para el desarrollo económico, a medida que se disponga de los recursos y surjan las necesidades. Basándose en el documento titulado Lista básica de estadísticas para el desarrollo económico y social, la Secretaría preparará un programa mínimo aplicable a los países latinoamericanos.

/SECCION III:

SECCION III: PROBLEMAS ECONÓMICOS DE LA AGRICULTURA

(proyectos emprendidos en colaboración con la FAO)

Grupo 1: Proyectos en marcha y actividades de alta prioridad

11. Desarrollo agrícola: programación por países; y técnica de la programación agrícola - resoluciones 63 (V) y 89 (VI) y ... (VIII).

Este proyecto constituye una de las actividades continuas más importantes del programa conjunto con la FAO. Los resultados de los trabajos sobre desarrollo agrícola van en parte al Estudio Económico de América Latina de la CEPAL y al Estado de la Agricultura y la Alimentación de la FAO publicados ambos anualmente. Durante 1959 se ha colaborado además en trabajos de programación en el Ecuador. Hay ya preparado un primer borrador de un manual sobre programación agrícola que podría terminarse a mediados de 1960. Durante ese año se iniciarán estudios sobre los factores institucionales que frenan o aceleran el desarrollo agrícola y sobre las posibilidades de expansión de la oferta de alimentos y materias primas agropecuarias en la región.

12. Estudio de la productividad y costos de la producción de café en relación con el desarrollo económico - resoluciones 63 (V), 90 (VI) y 136 (VII)

Los estudios del café han ocupado gran parte de los recursos del Programa Conjunto CEPAL/FAO por varios años. Se han publicado los estudios sobre el café en Colombia y el Salvador (E/CN.12/490) y está en marcha otro relativo al Brasil. En el octavo período de sesiones se presentó a la Comisión un informe sobre la marcha de los trabajos E/CN.12/512) y otros sobre cuatro fincas representativas de las condiciones existentes en Sao Paulo que muestra el tipo de datos recogidos y la

/clase de

1. The first part of the paper is devoted to the study of the

properties of the function $f(x)$ defined by the equation

$$f(x) = \int_0^x \frac{1}{1+t^2} dt, \quad (1)$$

where x is a real number. It is shown that the function $f(x)$ is continuous and differentiable everywhere, and that its derivative is given by the formula

$$f'(x) = \frac{1}{1+x^2}. \quad (2)$$

It is also shown that the function $f(x)$ is bounded on any finite interval.

2. The second part of the paper is devoted to the study of the

properties of the function $g(x)$ defined by the equation

$$g(x) = \int_0^x \frac{1}{1+t^2} dt, \quad (3)$$

where x is a real number. It is shown that the function $g(x)$ is continuous and differentiable everywhere, and that its derivative is given by the formula

$$g'(x) = \frac{1}{1+x^2}. \quad (4)$$

It is also shown that the function $g(x)$ is bounded on any finite interval.

3. The third part of the paper is devoted to the study of the

properties of the function $h(x)$ defined by the equation

$$h(x) = \int_0^x \frac{1}{1+t^2} dt, \quad (5)$$

where x is a real number. It is shown that the function $h(x)$ is continuous and differentiable everywhere, and that its derivative is given by the formula

$$h'(x) = \frac{1}{1+x^2}. \quad (6)$$

It is also shown that the function $h(x)$ is bounded on any finite interval.

4. The fourth part of the paper is devoted to the study of the

properties of the function $i(x)$ defined by the equation

$$i(x) = \int_0^x \frac{1}{1+t^2} dt, \quad (7)$$

where x is a real number. It is shown that the function $i(x)$ is continuous and differentiable everywhere, and that its derivative is given by the formula

$$i'(x) = \frac{1}{1+x^2}. \quad (8)$$

5. The fifth part of the paper is devoted to the study of the

clase de análisis que se ha emprendido. El estudio sobre Sao Paulo debería terminarse a fines de 1959. Durante 1959 se iniciará el estudio solicitado por Cuba de acuerdo con el nuevo sistema recomendado por la Comisión y que consiste en dejar a cargo del Programa Conjunto únicamente la labor de asesoramiento, particularmente en las etapas iniciales y finales de los estudios.

13. Estudio de los factores que afectan el desarrollo de la ganadería en América Latina - resolución 91 (VI)

A medida que se avanzaba en este proyecto, se encontró que no habían datos suficientes para darle el alcance originalmente previsto. La primera etapa de la investigación se presenta como uno de los capítulos del estudio sobre la función que desempeñan los productos agrícolas en el proyectado mercado común latinoamericano (E/CN.12/499). En esta primera etapa se han examinado las condiciones en que se desarrolla el comercio de los productos lácteos. A este trabajo preliminar seguirá en la última parte de 1959 y en 1960 una segunda etapa cuya finalidad es identificar los factores que impiden o estimulan el desarrollo de la ganadería en América Latina y las perspectivas de aumentar la producción ganadera.

14. Función que desempeñan los productos agrícolas en el proyectado mercado común latinoamericano - resolución ... (VIII)

Se presentó al octavo período de sesiones una nota general y estudios sobre tres grupos de productos: trigo y harina, productos lácteos y grasas y aceites. Están en preparación notas sobre el comercio interlatinoamericano de algodón, frutas, carne y lanas. Nuevos productos serán agregados al programa en la medida de lo posible durante el curso de 1960.

/Grupo 2:

Grupo 2: Proyectos especiales de alta prelación

15. Estudio de las tendencias y perspectivas de la producción y del consumo de la madera en América Latina - resoluciones ... (VII) y ... (VIII)

Este estudio supone un examen general de los recursos madereros y las posibilidades económicas de su desarrollo con especial referencia al abastecimiento de materias primas para las industrias madereras. La FAO asignó los fondos necesarios para realizar su parte del trabajo. Si se obtienen los recursos necesarios para la contribución de la CEPAL, la investigación puede empezarse durante la segunda mitad de 1959 con miras a terminar el proyecto en 1961 ó 1962.

Grupo 3: Otros proyectos

16. Estudio de las posibilidades de aumentar las inversiones agrícolas - resolución 92 (VI)

A pesar de la gran importancia de este proyecto, las secretarías de la CEPAL y la FAO todavía no han podido comenzar a trabajar en él por falta de fondos.

17. Estudio sobre la productividad del trabajo y del capital en la producción agrícola - resoluciones 87 (VI) y 134 (VII)

Es posible que se comience a trabajar en este proyecto en 1960, cuando se terminen los estudios sobre el café.

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

SECCION IV: INDUSTRIA, MINERIA Y ENERGIA

Grupo 1: Proyectos y actividades en marcha, de alta prelación

18. Inventario y análisis de la industria existente y sus planes de desarrollo - Resoluciones 2 (I) del Comité de Comercio y 116 (VII)

Se ha presentado al octavo período de sesiones un informe sobre este estudio (E/CN.12/524). Durante 1959-60 se intensificará el trabajo en relación con el mismo, añadiendo más países y más productos. Además, se ampliará la información suministrada. Los datos que este estudio registra servirán por un lado para el trabajo sistemático de la División de Desarrollo Industrial; por otro, permitirán posteriormente estudiar las posibilidades de complementación en un mercado común latinoamericano.

19. Estudio de los factores institucionales que condicionan el desarrollo industrial - Resolución (VIII)

En cumplimiento de la resolución mencionada, la Secretaría deberá investigar los factores de tipo institucional que contribuyan a acelerar o retardar el desarrollo industrial. Se han recomendado principalmente estudios de legislación industrial, financiamiento, propagación de la técnica, comercialización, instituciones de fomento, tarifas y origen o formación del espíritu de empresa. Este proyecto deberá estar en pleno curso de ejecución en la segunda mitad de 1959 y se extenderá más allá de 1960. Se ha dado comienzo ya a algunas investigaciones preliminares, con motivo del estudio del desarrollo industrial del Perú.

20. Estudio de la industria química - Resoluciones 59 (V), 97 (VI) y (VIII)

Junto con la Corporación de Fomento de la Producción (CORFO), de Chile, se emprendió un estudio piloto de la industria química prestando especial

/atención a

atención a ese país. Un informe sobre el estado de los trabajos se ha presentado en el octavo período de sesiones (E/CN.12/525). En 1959 debe comenzarse el estudio general sobre la industria química en América Latina, en especial de la petroquímica, y se prolongará hasta después de 1960.

21. Grupo asesor conjunto de la FAO/DOAT/CEPAL para ayudar a los países a desarrollar la industria del papel y de la celulosa - Resoluciones 53 (V), 98 (VI), 128 (VII) y (VIII)

El Grupo Asesor ha terminado primeros borradores de los estudios sobre el Ecuador, México, el Perú y Venezuela y se están presentando a los respectivos gobiernos, procedimiento que siguió en sus primeros estudios sobre la Argentina y Chile. Se están realizando estudios en Colombia, Cuba y Surinam y se está atendiendo a una nueva solicitud del Brasil.

22. Industria siderúrgica - Resoluciones 10 (IV), 57 (V), 96 (VI), 127 (VII) y (VIII)

En cumplimiento de las resoluciones mencionadas y de la resolución 116 (VII) relacionada con el establecimiento de un mercado común en América Latina, la Secretaría ha estado haciendo una serie de estudios sobre la industria siderúrgica. En curso de ejecución está el del mercado latinoamericano para productos siderúrgicos y el de los aspectos económicos de la laminación de productos planos. Ambos se terminarían en 1960.

23. Industrias mecánicas - Resoluciones 57 (V), 96 (VI), 127 (VII) y (VIII)

La Secretaría tiene en curso un estudio sobre las posibilidades de desarrollo de la industria automotriz en América Latina. La parte relacionada con materias primas, transformación metalúrgica y mecánica, mano de obra e inversiones para el desarrollo de la industria brasileña se presentó en el

/octavo período

The first part of the paper is devoted to a study of the properties of the function $f(x)$ which is defined by the equation $f(x) = \int_0^x f(t) dt$. It is shown that $f(x)$ is a continuous function and that it satisfies the differential equation $f'(x) = f(x)$. The solution of this equation is $f(x) = Ce^{x^2/2}$, where C is an arbitrary constant. It is also shown that $f(x)$ is a convex function for $x > 0$ and a concave function for $x < 0$.

In the second part of the paper, we consider the problem of finding the maximum and minimum values of the function $f(x)$ on the interval $[a, b]$. It is shown that the maximum value of $f(x)$ is attained at $x = a$ and the minimum value is attained at $x = b$.

The third part of the paper is devoted to a study of the properties of the function $f(x)$ which is defined by the equation $f(x) = \int_0^x f(t) dt$.

It is shown that $f(x)$ is a continuous function and that it satisfies the differential equation $f'(x) = f(x)$. The solution of this equation is $f(x) = Ce^{x^2/2}$, where C is an arbitrary constant. It is also shown that $f(x)$ is a convex function for $x > 0$ and a concave function for $x < 0$. In the second part of the paper, we consider the problem of finding the maximum and minimum values of the function $f(x)$ on the interval $[a, b]$. It is shown that the maximum value of $f(x)$ is attained at $x = a$ and the minimum value is attained at $x = b$.

The third part of the paper is devoted to a study of the properties of the function $f(x)$ which is defined by the equation $f(x) = \int_0^x f(t) dt$. It is shown that $f(x)$ is a continuous function and that it satisfies the differential equation $f'(x) = f(x)$. The solution of this equation is $f(x) = Ce^{x^2/2}$, where C is an arbitrary constant. It is also shown that $f(x)$ is a convex function for $x > 0$ and a concave function for $x < 0$.

In the second part of the paper, we consider the problem of finding the maximum and minimum values of the function $f(x)$ on the interval $[a, b]$. It is shown that the maximum value of $f(x)$ is attained at $x = a$ and the minimum value is attained at $x = b$. The third part of the paper is devoted to a study of the properties of the function $f(x)$ which is defined by the equation $f(x) = \int_0^x f(t) dt$.

It is shown that $f(x)$ is a continuous function and that it satisfies the differential equation $f'(x) = f(x)$. The solution of this equation is $f(x) = Ce^{x^2/2}$, where C is an arbitrary constant. It is also shown that $f(x)$ is a convex function for $x > 0$ and a concave function for $x < 0$. In the second part of the paper, we consider the problem of finding the maximum and minimum values of the function $f(x)$ on the interval $[a, b]$. It is shown that the maximum value of $f(x)$ is attained at $x = a$ and the minimum value is attained at $x = b$.

The third part of the paper is devoted to a study of the properties of the function $f(x)$ which is defined by the equation $f(x) = \int_0^x f(t) dt$.

octavo período de sesiones como documento informativo No. 31. El total de América Latina se terminaría en 1960. Además, está investigando las posibilidades de complementación industrial en equipo ferroviario, acerca de las cuales presentó en el octavo período de sesiones un informe de la primera reunión sobre material ferroviario llevada a cabo en Córdoba, Argentina, en marzo de 1959 (E/CN.12/508).

En el curso de 1959-60 los estudios de las industrias mecánicas se extenderán a construcción de barcos, tractores, máquinas-herramientas y probablemente maquinaria agrícola y equipos para la extracción de petróleo.

24. Desarrollo de los recursos de energía - Resoluciones 99 (VI), 100 (VI), 130 (VII), (VIII) y (VIII)

Durante el año pasado se avanzó muy poco en el estudio de las necesidades y problemas de los recursos de energía, pero la Secretaría proyecta poner al día el estudio básico que publicó en 1957, La energía en América Latina (E/CN.12/384/Rev.1).

En cumplimiento de la resolución 130 (VII), la Secretaría, en coordinación con el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas y con el Organismo Internacional de Energía Atómica, seguirá manteniendo informados a los gobiernos sobre todos los aspectos económicos de la energía nuclear que son de especial interés para los países latinoamericanos.

25. Examen preliminar, basado en la información existente, de la utilización múltiple de todos los recursos hidráulicos en América Latina - Resoluciones 99 (VI) y (VIII)

En virtud de la primera resolución se estableció un grupo mixto CEPAL/AAT/OMM para estudiar los recursos hidráulicos. Este grupo está terminando

/los estudios

1. The first part of the document is a list of names and addresses.

2. The second part of the document is a list of names and addresses.

3. The third part of the document is a list of names and addresses.

4. The fourth part of the document is a list of names and addresses.

5. The fifth part of the document is a list of names and addresses.

6. The sixth part of the document is a list of names and addresses.

7. The seventh part of the document is a list of names and addresses.

8. The eighth part of the document is a list of names and addresses.

9. The ninth part of the document is a list of names and addresses.

10. The tenth part of the document is a list of names and addresses.

11. The eleventh part of the document is a list of names and addresses.

12. The twelfth part of the document is a list of names and addresses.

13. The thirteenth part of the document is a list of names and addresses.

14. The fourteenth part of the document is a list of names and addresses.

15. The fifteenth part of the document is a list of names and addresses.

16. The sixteenth part of the document is a list of names and addresses.

17. The seventeenth part of the document is a list of names and addresses.

18. The eighteenth part of the document is a list of names and addresses.

19. The nineteenth part of the document is a list of names and addresses.

20. The twentieth part of the document is a list of names and addresses.

21. The twenty-first part of the document is a list of names and addresses.

22. The twenty-second part of the document is a list of names and addresses.

23. The twenty-third part of the document is a list of names and addresses.

24. The twenty-fourth part of the document is a list of names and addresses.

25. The twenty-fifth part of the document is a list of names and addresses.

los estudios sobre Chile y el Ecuador y tiene un tercer estudio sobre la Patagonia Norte (Argentina) que se encuentra en la etapa final de preparación. El estudio sobre Chile se ha presentado en el octavo período de sesiones (E/CN.12/501/Add.1). El estudio sobre el Ecuador será presentado al gobierno de dicho país antes de su reproducción; la Comisión ha podido conocer un resumen provisional (Documento informativo No. 2). En 1959 el mismo grupo emprenderá un estudio análogo en Venezuela y posiblemente en Cuba. En 1960 el trabajo del grupo dependerá de las solicitudes específicas que reciba. Conforme a la resolución adoptada en el octavo período de sesiones, la Secretaría estudiará la posibilidad de crear un centro latinoamericano de planificación de aprovechamientos hidroeléctricos, desde un punto de vista de desarrollo integral de los recursos.

Grupo 2: Proyectos especiales de alta prelación

26. Junta especial para la industria minera - Resolución 129 (VII)

Por falta de recursos no se ha podido avanzar en este proyecto.

27. Junta de expertos en problemas de desarrollo de la energía - Resolución 99 (VI)

El trabajo preparatorio para esta reunión se iniciará en 1959 y se proyecta realizarla en el segundo semestre de 1960.

Grupo 3: Otros proyectos

26. Aprovechamiento de ríos y lagos internacionales - Resolución 131 (VII)

Un breve estudio sobre los aspectos legales del aprovechamiento de los ríos y lagos internacionales ha sido preparado por un consultor para ser presentado en el octavo período de sesiones (E/CN.12/511). Por falta de recursos no se ha podido seguir adelante con este proyecto.

29. Industria textil - Resolución 11 (IV)

La Secretaría sigue estudiando las novedades que se registran en esta industria en relación con sus estudios por países y, además, con miras a publicar la información pertinente en el Estudio Económico anual.

SECCION V. COMERCIO INTERNACIONAL

Grupo 1: Proyectos y actividades en marcha de alta prelación

30. Mercado común y pagos - Resoluciones 69 (V), 101 (VI), 115 (VII) a 122 (VII), (VIII) y 1 (I) a 4 (I) y 6 a 10 (II) del Comité de Comercio

- (i) Reunión de un grupo de expertos designados por los gobiernos a fin de que preparen un anteproyecto de acuerdo para la formación del mercado común latinoamericano. Deberá celebrarse esta reunión a más tardar en febrero de 1959. Podría celebrarse en el segundo semestre de 1959 en el caso de estar suficientemente adelantado el trabajo preparatorio de la Secretaría. Resolución 6 (II) del Comité de Comercio.
- (ii) Estudio de los sistemas de aranceles y derechos de aduana. Comité de Comercio.
 - a) Análisis detallado para cada país de la incidencia (artículo por artículo) de los derechos de aduana por grupos de productos tal como se enumeran en el informe del Grupo de Trabajo (E/CN.12/C.1/9).
 - b) Preparación de bases y procedimiento para transformar las restricciones cuantitativas y administrativas en derechos de aduana equivalentes.

/c) Estudio

...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...

...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...

...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...

...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...

...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...

...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...

- c) Estudio de los sistemas de administración de aranceles.
- d) Preparación de bases y procedimientos para la adopción de una nomenclatura arancelaria uniforme.
- e) Seminarios o reuniones de **expertos** sobre problemas arancelarios y trabajo preparatorio necesario para la adopción de una nomenclatura arancelaria uniforme.
- iii) Estudio comparativo de controles de cambio y otras restricciones cuantitativas y administrativas, con especial referencia a las consecuencias que ejercen en la creación y funcionamiento de un mercado común.
- iv) Estudio comparativo de los incentivos para nuevas inversiones, extranjeras y nacionales, sobre todo en el sector industrial; y de las discrepancias que pueden existir y crear distorsiones en un mercado común. Como en este estudio se deberán tomar en cuenta las condiciones especiales y la política industrial de cada país, deberá desarrollarse con la cooperación activa de los gobiernos y de las asociaciones industriales particulares.
- v) Factores que afectan la productividad y sus consecuencias sobre la posición competitiva de los países y de las diferentes industrias.
- vi) Estudio del transporte en todos sus aspectos en su relación con la creación de un mercado común.
- vii) Reuniones de expertos gubernamentales en materia de política comercial de los diversos grupos de países latinoamericanos.

viii) Difusión

1. The first part of the paper is devoted to the study of the

properties of the function $f(x)$ defined by the equation

$$f(x) = \int_0^x \frac{1}{1+t^2} dt.$$

It is well known that this function is increasing and concave

downwards. The first part of the paper is devoted to the study of the

$$f(x) = \int_0^x \frac{1}{1+t^2} dt.$$

It is well known that this function is increasing and concave

downwards. The first part of the paper is devoted to the study of the

properties of the function $f(x)$ defined by the equation

$$f(x) = \int_0^x \frac{1}{1+t^2} dt.$$

It is well known that this function is increasing and concave

downwards. The first part of the paper is devoted to the study of the

properties of the function $f(x)$ defined by the equation

$$f(x) = \int_0^x \frac{1}{1+t^2} dt.$$

It is well known that this function is increasing and concave

downwards. The first part of the paper is devoted to the study of the

properties of the function $f(x)$ defined by the equation

$$f(x) = \int_0^x \frac{1}{1+t^2} dt.$$

It is well known that this function is increasing and concave

downwards. The first part of the paper is devoted to the study of the

properties of the function $f(x)$ defined by the equation

$$f(x) = \int_0^x \frac{1}{1+t^2} dt.$$

It is well known that this function is increasing and concave

downwards. The first part of the paper is devoted to the study of the

properties of the function

- viii) Difusión de información sobre los efectos beneficiosos de la ampliación del comercio y sobre los objetivos de establecer un mercado común.
 - ix) Asistencia a los gobiernos para el establecimiento de un sistema para la transferencia multilateral de saldos bilaterales.
 - x) Examen de los problemas de pagos interlatinoamericanos en un mercado común, especialmente en lo que respecta a la posibilidad de establecer una unión de pagos multilaterales en América Latina.
 - xi) Preparación de la tercera reunión del Grupo de Trabajo de Bancos Centrales.
 - xii) Trabajo preparatorio para la tercera reunión del Comité de Comercio.
- 21 Comercio de productos tradicionales - Resoluciones 4 (I) del Comité de Comercio y 119 (VII)

El estudio de este asunto forma parte del programa ordinario de la Secretaría y se publica periódicamente en el Estudio Económico o en el Boletín Económico para América Latina.

32. Comercio entre América Latina y el resto del mundo - Resoluciones 54 (V), 102 (VI) y 121 (VII)
- i) Posibilidad de ampliar la producción de productos de exportación latinoamericanos - Resolución 45 (V)
 - ii) Estudio de las tendencias futuras de la demanda de productos exportados por América Latina - Resoluciones 102 (VI) y 121 (VII)

Estos dos asuntos se tratan periódicamente en el Estudio Económico anual y en el Boletín Económico.

/33. Estudio

33. Estudio de los cambios en la composición de las importaciones latino-americanas desde países industrializados - Resolución 45 (V)

El Estudio Económico de América Latina, 1956 (E/CN.12/427/Rev.1) contenía un estudio especial sobre este asunto, * y también ha sido abordado en la primera parte del Estudio Económico de América Latina, 1958 (E/CN.12/498 y Add.1).

34. Estudios sobre la relación de precios del intercambio y su influencia sobre el ritmo de desarrollo económico - Resolución 46 (V)

Este asunto se trata periódicamente en el Estudio Económico de América Latina que se publica anualmente.

30. Cooperación en el programa de asistencia técnica - Resoluciones 921 (V) de la Asamblea General y 110 (AC.34) del Comité Plenario

Además de la cooperación con el Programa de Asistencia Técnica sobre determinados proyectos, según se indicó antes, la Secretaría continuó proporcionando asistencia a la Oficina Regional para América Latina de la AAT durante 1958 y 1959.

DECLARACION DEL DIRECTOR PRINCIPAL A CARGO DE LA SECRETARIA
EJECUTIVA SOBRE LAS CONSECUENCIAS FINANCIERAS PRELIMI-
NARES DEL PROGRAMA DE TRABAJO

De acuerdo con el artículo 26 del Reglamento, el Director Principal a cargo de la Secretaría Ejecutiva hizo la siguiente declaración a la Comisión antes de que fuera aprobado el programa de trabajo.

* "Estudio preliminar de los efectos de la industrialización de postguerra sobre la composición de las importaciones y la vulnerabilidad externa en América Latina", op. cit., pp. 133-193.

/Después de

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

DEPARTMENT OF CHEMISTRY

PHYSICAL CHEMISTRY

1950-1951

LECTURE NOTES

BY

PROFESSOR

OF

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

CHICAGO, ILLINOIS

1950-1951

LECTURE NOTES

BY

PROFESSOR

OF

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

CHICAGO, ILLINOIS

1950-1951

LECTURE NOTES

Después de examinar detenidamente el programa de trabajo en la forma en que quedó modificado por las decisiones del Comité de Comercio en su segundo período de sesiones, aprobadas a su vez por la Comisión, y a la luz de las demás decisiones de la Comisión en su octavo período de sesiones, el Director Principal a cargo de la Secretaría Ejecutiva ha llegado a la conclusión que con los actuales recursos de la Secretaría se podrían absorber algunos de los aumentos y cambios previstos para los programas de trabajo.

Sin embargo, los trabajos adicionales que será necesario realizar en relación con los proyectos del mercado común no pueden desarrollarse con los actuales recursos. Hay diversas actividades, sobre todo en materia de sistemas arancelarios y política comercial, que exigirán los servicios de especialistas que no están actualmente en la CEPAL. Además, la Secretaría tendrá que aumentar considerablemente las actividades de consulta con los gobiernos. Se calcula también que se necesitarán otros dos estadígrafos para poder poner en práctica la resolución (VIII), en la que se pide a la Secretaría que, en colaboración con los otros organismos internacionales, organice grupos de expertos nacionales en diversas ramas de la estadística a fin de sistematizar y mejorar la estadística de los países de la región.

Teniendo en cuenta las consideraciones que anteceden, el Director Principal a cargo de la Secretaría Ejecutiva considera que - aparte de los fondos para consultores solicitados en las estimaciones del presupuesto de 1960 - las necesidades mínimas por encima del actual nivel de recursos son:

1. Mercado

1. Mercado común

- 1 Oficial superior (P-5), economista, especializado en derechos aduaneros y sistemas arancelarios
- 1 Oficial de primera (P-4), economista, que se encargará de los estudios sobre inventario industrial
- 1 Oficial de primera (P-4), economista, que colaborará en el programa de industrias químicas
- 1 Oficial de primera (p-4), economista, que estudiará los aspectos financieros de un mercado común (incentivos y oportunidades para la inversión, controles de cambio, política que se sigue con las inversiones extranjeras, etc.)
- 1 Oficial de segunda (P-3), economista, especializado en política comercial.

El costo que demandará este aumento de personal del cuadro orgánico en 1960 se calcula en 45 000 a 50 000 dólares, más 5 000 dólares para servicios auxiliares.

2. Estadística

Un programa independiente está destinado a desarrollar y perfeccionar la estadística en toda América Latina y a organizar reuniones de expertos en la materia para tratar problemas conexos. También en este caso la CEPAL necesitará más personal:

- 1 Oficial de segunda (P-3), estadígrafo
- 1 Oficial adjunto de segunda (P-1), estadígrafo

El costo que demandará este aumento de personal se calcula para 1960 en 12 000 dólares, más 2 000 dólares para servicios auxiliares.

/3. Estudio

3. Estudio sobre tendencias madereras

En el séptimo período de sesiones celebrado en La Paz en 1957 por la CEPAL, se aprobó la realización de este estudio conjunto CEPAL/FAO, pero no se pudo poner en práctica en 1959 por no haberse contado con los fondos solicitados. En el presente período de sesiones, en la resolución (VIII), la Comisión solicitó como asunto urgente la terminación de este estudio. Estos costos, correspondientes a un cargo de oficial superior (P-5), consultor, y otro cargo de oficial adjunto de segunda (P-1) durante un período de 12 meses, se calcularon en 19 000 dólares, con inclusión de los servicios auxiliares, y se han propuesto nuevamente en marzo de 1959 en el proyecto de presupuesto correspondiente al ejercicio de 1960 de la CEPAL.

4. Servicio de Idiomas y Editorial

En relación con la modificación del artículo No. 26 del Reglamento de la Comisión que fuera sugerida por el Consejo Económico y Social por el que se adoptó la llamada "norma de las seis semanas" para la distribución de los documentos en los idiomas oficiales, la Secretaría Ejecutiva indicó que en repetidas oportunidades pidió que se ampliaran los servicios de idiomas y de editorial de la CEPAL y, lo que es ahora aún más urgente, espera que el Secretario General asignará el personal adicional necesario.

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Octavo período de sesiones

Panamá, 14 de mayo de 1959

Adenda y corrigenda al

PROGRAMA DE TRABAJO Y ORDEN DE PRELACION
1959-60

En la página 6, inmediatamente antes del Programa de trabajo en asuntos sociales, insertar la siguiente sección:

D. Proyectos trasladados de una categoría de alta prelación al grupo 3, "Otros proyectos".

El Comité III decidió recomendar a la Comisión que los siguientes proyectos se trasladen de una categoría de alta prelación a la de prelación más baja "otros proyectos".

Estudios sobre crecimiento demográfico y necesidad de mano de obra en relación con el desarrollo económico - resolución 83 (VI)

Seminario de técnicos en problemas de crecimiento económico y técnicas de programación - resolución 48 (V)

Estudios sobre investigación tecnológica y capacitación técnica en América Latina - resoluciones 13 (IV) y 53 (V)

Estudio de los factores institucionales que condicionan el desarrollo industrial - resolución 160 (VIII)

Examen preliminar, basado en la información existente de la utilización múltiple de todos los recursos hidráulicos de América Latina, - resoluciones 99 (VI) y 166 (VIII)

Parte de este proyecto, consistente en el "Estudio de la posibilidad de crear un centro latinoamericano de planificación de aprovechamiento hidroeléctrico"

Junta especial para la industria minera - resolución 129 (VII)

Como consecuencia de ello, los proyectos respectivos (números 7, 8, 9, 19, 25 y 26) se eliminarán de los grupos donde figuraban incluidos y se incluirán en el grupo 3. Otros proyectos, de cada una de las secciones correspondientes.

